Passe-Partout détrône les journalistes

QUEBEC — La populaire émission de télévision Passe-Partout, produite par le ministère de l'Education du Québec, priverait les Québécois de l'information à laquelle ils ont droit.

par Gilles Bernier
courriériste parlementaire

L'émission Passe-Partout, qui est probablement l'émission la plus écoutée des jeunes, en est à sa troisième série. Lorsque les télédiffuseurs ont voulu, dans le passé, la retirer de l'horaire, les protestations ont été telles qu'ils ont dû y renoncer.

Il n'est pas rare que l'émission Passe-Partout s'impose dans les foyers qui comptent de jeunes enfants. Diffusée quotidiennement à 18 h, sur les ondes de Radio-Québec, Passe-Partout enlèverait 42% des téléspectateurs à qui s'adressent les bulletins de nouvelles de fin d'après-midi des autres stations.

Selon le vice-président exécutif de Radio-Nord, M. Gilles Poulin, l'entêtement de Radio-Québec à présenter cette émission à cette heure du jour prive la population de l'information qu'elle pourrait autrement recevoir.

Cet entêtement pénalise aussi les stations régionales qui consacrent une partie importante de leur budget de production à leur bulletin d'infoprmation de 18 h. "Traditionnellement, au Québec, explique M. Poulin, la période de 18 h à 19 h est consacrée à l'information et la présentation de Passe-Partout, à la même heure, vient priver des milliers de Québécois de l'information dont ils ont besoin".

M. Poulin dit avoir effectué plusieurs démarches pour tenter de convaincre la direction de Radio-Québec de présenter l'émission à 17 h 30 plutôt qu'à 18h.

Selon M. Poulin, les diffuseurs respectent généralement les émissions vedettes de leurs concurrents, en s'abstenant de présenter les leurs en même temps.

La réponse de Radio-Québec aurait toujours été négative cependant.

Le vice-président exécutif de Radio-Nord a même écrit, toujours en vain, à l'ex-ministre des Communications, Jean-François Bertrand, pour solliciter son intervention dans ce dossier, qui, s'il ne l'empêche pas de dormir, lui donne presque des cauchemars.

"If you can't beat them, join them", s'est alors dit Gilles Poulin. Il a pensé diffuser lui-même l'émission Passe-Partout, à 17 h 30, se disant que les enfants ne regarderaient pas l'émission deux fois de suite et que les parents pourraient enfin regarder les bulletins d'information de ses stations. Mais au ministère de l'Education, on lui aurait répondu que la diffusion de Passe-Partout était réservée aux stations d'Etat.

Actuellement, Passe-Partout est diffusée par Radio-Québec, Radio-Canada et TV Ontario.

Pruneau, Canelle, Passe-Partout et compagnie étaient sans doute loin de s'imaginer qu'ils détrôneraient un jour les journalistes vedettes de la télévision.

ensoleillé

maximum (aujourd'hui)..... 18
minimum (cette nuit)..... 6
maximum (demain)..... 21

LE DROIT

74e ANNEE — No 70 MERCREDI 18 JUIN 1986 LE NUMERO: 35 cents*

Dernière édition

Les médecins ferment l'urgence du Riverside



"Sauvons le cercle"

Décidés à tenir tête à la Commission de la capitale nationale, les sympathisants du groupe "Sauvons le cercle" ont de nouveau marqué leur opposition à l'établissement de l'ambassade américaine au Mile Circle, manifestant sur la Colline, hier, encouragés par un député de chacun des trois partis, dont le néo-démocrate Michael Cassidy. Lire en page 41.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

par Carole Landry et Paul Gaboury

OTTAWA — L'Académie de médecine d'Ottawa a décidé hier d'emboîter le pas aux médecins torontois, annonçant la fermeture, à compter de 8 h demain, de la salle d'urgence de l'hôpital Riverside.

Selon le porte-parole de l'Académie, le Dr Kenneth Willis, le geste a pour but de démontrer au gouvernement Peterson que les médecins sont "résolus à confronter l'acte injuste" qu'est à leurs yeux le dépôt à Queen's Park du projet de loi interdisant la surfacturation.

L'Académie de médecine d'Ottawa a convoqué une réunion extraordinaire de ses membres, hier à l'hôpital Riverside, au cours de laquelle une centaine de médecins se sont prononcés majoritairement en faveur de la fermeture des services d'urgence.

La salle d'urgence de l'hôpital Riverside accueille en moyenne 800 patients par semaine, a expliqué le Dr Willis. "C'est une première fermeture dans Ottawa-Carleton, mais nous sommes certains que d'autres suivront", a-t-il indiqué.

Actuellement, les Torontois n'ont pas accès aux salles d'urgence d'une dizaine de centres hospitaliers dont l'hôpital Northwestern.

Se disant peu surpris mais déçu de la décision des médecins, le directeur de l'hôpital Riverside, M. Brian Doyle, a indiqué qu'il allait évaluer toute la situation ce midi avec le médecin chef de l'urgence, le Dr Cornelius Baars, et déterminer quels services pourront être offerts parce que la décision touche non pas les urgentologues, mais les spécialistes du corps médical qui sont associés à cet hôpital.

Selon lui, la direction ne peut toutefois fermer complètement l'urgence. Elle peut toutefois décourager les patients d'y venir. "Nous n'avons pas encore pris de décision quant aux services qui seront offerts, mais je sais que nous ne pouvons fermer complètement l'urgence", a expliqué M. Doyle qui venait tout juste de s'entretenir au téléphone avec un responsable du ministère de la Santé qui s'informait de la situation.

Parmi les mesures qui seront prises, M. Doyle a indiqué que les ambulanciers seront invités à ne plus conduire de patients à cet hôpital. "Les patients pourront toujours aller à l'Hôpital général ou à l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien".

— Lire en pages 41 et 47

les sports



L'Italie s'incline 2-0 devant la France.
— page 17
Gilbert Perreault, des Sabres, opte pour la retraite.
— page 17
Les Expos triomphent des Mets 4-2.
— page 18
Brian Kilrea pourrait être de retour à la barre des 67's d'Ottawa.
— page 18

l'outaouais

La tornade de lundi soir au lac Gareau n'était pas la première à frapper à l'ouest de la rivière Gatineau.
— page 9
Le Centre de transfert technologique de Maniwaki est inauguré et place cette dernière à la fine pointe de la technologie de la lutte contre les feux de forêts.
— page 10

chroniques

Ça se passe chez nous — page 12
D'un art à l'autre — page 15
Le rythme des affaires — page 21

sommaire

Alimentation ..... 33 à 40
Annonces classées ..... 25 à 32
Bandes dessinées 19
Canada et le monde ..... 2 à 8, 16
Cinémas-spectacles 14, 15
Editorial 4
Economie ..... 21 à 23
Horoscope 27
Le carrefour 8
Mots croisés 28
Mot mystère 26
Nécrologie 24
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 41 à 48
Outaouais et Québec ..... 9 à 13
Sports ..... 17 à 20

Requiem postal

MONTREAL (AFP) — Les Postes canadiennes ne reculent devant aucun colis pour peu que l'affranchissement soit correct.

Le 11 juin dernier, le facteur livrait à l'entreprise de pompes funèbres "Fairhaven Memorial Gardens" de Moncton (Nouveau-Brunswick) un colis bien affranchi et correctement adressé qui contenait... le corps embaumé d'un bébé mort-né.

Il avait été expédié par une autre entreprise de pompes funèbres située à Summerside, dans l'Ile-du-Prince-Edouard. Le colis funèbre était accompagné d'un mot précisant qu'on devait le réexpédier, après crémation, à Neguac, au Nouveau-Brunswick.

En dépit du caractère inusité du mode de transport retenu par l'entreprise de pompes funèbres de l'Ile-du-Prince-Edouard, ses instructions ont été suivies, a précisé Claude Tucker, directeur de l'entreprise Fairhaven, "parce que les papiers (certificat de décès etc...) qui accompagnaient le corps étaient en règle".

"Nous ne pouvons confirmer le contenu du colis, ni révéler quoi que ce soit au sujet de son expéditeur ou de son destinataire", a déclaré pour sa part un porte-parole de la direction des postes.

La police, elle, cherche à vérifier si des poursuites doivent être engagées au regard des articles du code criminel relatifs à la manutention incorrecte ou indécente de corps humains.

Libre-échange: c'est parti...

WASHINGTON (PC) — Les négociateurs canadiens et américains ont entrepris, hier, des discussions qui vont durer au moins deux ans, selon des observateurs, sur la libéralisation des échanges commerciaux entre les deux pays.

Le détail de ces premiers pourparlers n'a pas été rendu public, à la suite d'une entente à ce sujet entre les deux négociateurs en chef, MM. Simon Reisman, pour le Canada, et Peter Murphy, pour les Etats-Unis.

Il a cependant été possible de savoir que le spectre d'une guerre tarifaire entre les deux pays avait été abordé, au cours de cette première journée, mais qu'on n'avait pas tenté d'y apporter une solution.

On a également parlé de l'accord entre les gouvernements provinciaux de cesser de contester les négociations sur le libre-échange, à la condition que le premier ministre Brian Mulroney leur en donne un compte-rendu à tous les trois mois.

Il a finalement été question de l'allocution télévisée que M. Mulroney a prononcée, lundi soir, et qui a été jugée comme un développement politique arrivant à point.

Guerre tarifaire

La guerre tarifaire canado-américaine a commencé au début du mois par l'imposition de droits, aux Etats-Unis, sur les importations de bardeaux de cèdre du Canada. Le Canada a répliqué par des droits sur les importations de livres américains et des droits plus élevés sur les pièces d'ordinateur et plusieurs autres produits.

La cote du bilinguisme monte en flèche

OTTAWA (PC) — Les Canadiens de langue anglaise favorisent de plus en plus le bilinguisme au pays, selon une enquête réalisée par Canadian Facts en septembre et octobre 1985, pour le compte du commissaire aux langues officielles, D'Iberville Fortier.

Au total, 4,000 personnes ont été interrogées, dont 3,000 anglophones et 1,000 francophones.

Chez les anglophones, 53% ont répondu que les gouvernements provinciaux devraient fournir des services en anglais et en français. L'appui est encore plus considérable dans la catégorie des anglophones de 15 à 24 ans avec 68%. On atteint 71% chez les francophones.

Pour les entreprises commerciales, 46% des anglophones favorisent le bilinguisme (66% chez les 15-24 ans de langue anglaise et 74% chez les francophones).

Les hôpitaux devraient fournir des services dans les deux langues disent par ailleurs 65% des anglophones (81% dans la catégorie des 15-24 ans) et 89% des francophones.

La poste bilingue est l'option de 55% des anglophones (75% des 15-24 ans) et de 84% des francophones. L'usage de l'anglais et du français dans les grands magasins, enfin, est considéré comme désirable par 40% des anglophones (58% des 15-24 ans) et 81% des francophones.

Politique linguistique

Le résultat de l'enquête, dont la marge d'erreur chez les anglophones n'est que de 3% (19 fois sur 20), arrive au moment où le gouvernement fédéral se prépare justement à réviser toute sa politique des langues officielles.

Le secrétaire d'Etat, Benoit Bouchard, a déjà indiqué qu'il temporisait sur cette affaire dans l'espoir d'éviter tout ressac de la part de la population de langue anglaise.

Selon deux analystes des résultats de l'enquête, ce serait plutôt, maintenant, la lenteur des procédures qui pourrait exaspérer les Canadiens anglais.

Ces deux analystes sont MM. Stacy Churchill, professeur à l'Institut des études en éducation de l'Ontario, à Toronto, et Anthony Smith, consultant du gouvernement fédéral.

Il est évident, concluent les deux hommes, "qu'un changement important, inspiré par les jeunes, est en train de se produire dans l'attitude des Canadiens anglais à l'égard de la réforme linguistique.

Noëlla Leclair rentre chez elle

par Paul Gaboury

OTTAWA — Noëlla Leclair, âgée de 41 ans, d'Orléans, doit quitter l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa de l'Hôpital municipal, demain après-midi.

La nouvelle a été confirmée ce matin par un porte-parole du bureau du Dr Wilbert Keon, qui a précisé que Mme Leclair allait participer à une conférence de presse d'une quinzaine de minutes avant son départ, vers 14h 30.

Mme Leclair avait subi, au début du mois de mai, la première greffe d'un coeur artificiel Jarvik 7-70 pratiquée au Canada. Elle avait ensuite survécu à une transplantation d'un coeur humain.

en supplément aujourd'hui

— Hebdo-Aubaines

Encarts

— La Baie
— Pharmaprix (partiel)
— Carnets de bons d'achats (partiel)

L'ENCART PUBLICITAIRE DU MERCREDI ANNONCÉ EN PREMIÈRE PAGE N'EST PAS MICROFILMÉ

Piquetage de syndiqués de la FTQ devant le Foyer du Bonheur

par André Archambault



HULL — Une quarantaine de syndiqués de la FTQ ont paradé pancartes à la main, ce matin, devant le Foyer du Bonheur à Hull afin de protester de la lenteur des négociations avec le gouvernement.

"Cette action s'inscrit dans le cadre de la journée nationale de protestation organisée à travers la province par tous les syndicats d'établissements du réseau des affaires sociales affiliés à la FTQ," de dire un représentant syndical, M. Pierre Lavigne.

Dans l'Outaouais, la FTQ compte 2,000 syndiqués dans 11 établissements du réseau des affaires sociales: infirmiers auxiliaires, employés de soutien, préposés aux bénéficiaires, éducateurs etc. Au Québec, ils sont 25,000.

Selon la présidente régionale de la FTQ, Mme Lise Fortin, les syndiqués négocient depuis septembre avec le Conseil du trésor provincial et "rien n'aboutit. C'est plus un échange de documents entre les deux parties que de véritables pourparlers."

"En plus des lenteurs des négociations, notre journée de protestation veut dénoncer les offres salariales irréalistes du gouvernement (3.5%) et l'attitude de Paul Gobeil, le président du Conseil du trésor. Il menace ni plus ni moins de nous imposer un nouveau décret," de dire Mme Fortin, en rappelant que les syndiqués ont vécu sous un décret depuis 1982 et en ont assez.

Pour souligner cette "journée", les syndiqués FTQ de divers établissements de la région vont également prolonger l'heure du repas et les pauses café.

A l'hôpital de Wakefield, selon M. Lavigne, les employés vont même "se faire un B-B-Q à l'heure du lunch en plus de piqueter l'établissement."

Les représentants syndicaux ont souligné qu'aucune de ces actions n'avaient pour but de bloquer le bon fonctionnement des centres d'accueil ou centres hospitaliers.

"Ce sont des moyens de pression qu'on peut encore qualifier de légers et on ne veut pas nuire à la clientèle des établissements," d'affirmer Lise Fortin.

La journée de protestation prendra fin dans la région par du piquetage devant le Centre d'accueil des Jeunes de l'Outaouais (CAJO) au 456, boulevard Tâché.

Hull reprend les négociations avec ses cols blancs

HULL — Rompues depuis plusieurs semaines, les négociations entre la ville de Hull et ses employés d'administration (cols blancs) devaient reprendre ce matin à 8 h 30.

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais

Tel aura été l'effet de la visite-surprise de quelque 80 syndiqués qui ont envahi hier soir la salle où se déroulait le conseil municipal.

Les autorités municipales ont-elles une volonté réelle de régler le litige? C'est ce que l'on saura aujourd'hui. Pour sa part, le maire Légère a déclaré hier soir avoir fait sienne cette volonté, tout en soulignant que la séance d'un conseil de ville ne constituait guère un lieu propice à une négociation de convention collective.

La rencontre de ce matin devait réunir les membres du comité exécutif (le maire, ainsi que les conseillers Fernand Nadon et Claude Bonhomme), de même que les comités patronal et syndical.

Au coeur de la discussion, il y aura la question de l'évaluation des tâches. Le syndicat réclame droit de regard à ce délicat chapitre et jusqu'ici, les autorités municipales se sont montrées intraitables là-dessus, tentant sans succès de faire accepter par les syndiqués le système d'évaluation d'une firme privée. Un système, soutient le président du syndicat Richard Canuel, que même les employés-cadres de la municipalité contestent.

La question des salaires ne semble pas faire problème et les autres objets litigieux ne paraissent pas insurmontables.

L'antitabagisme d'Air Canada ne sera pas appliqué à d'autres vols

OTTAWA (PC) — Quel que soit le succès de son initiative contre le tabagisme sur les vols reliant les villes de Montréal, Ottawa et Toronto, Air Canada n'entend pas l'appliquer, pour l'instant, à d'autres vols commerciaux.

C'est ce qu'a déclaré, hier, à Ottawa, le président de la société aérienne, M. Pierre Jeanniot, au cours d'une audience auprès du Comité des transports des Communes.

Selon M. Jeanniot, la société y pensera deux fois avant de tenter l'expérience sur d'autres vols.

Il a affirmé qu'à l'heure actuelle, pas moins de 56 pour cent des sièges sur les autres vols étaient réservés aux non-fumeurs.

Le président a souligné que la société prévoit poursuivre l'expérience anti-tabac pendant trois mois. A l'issue de cette période, Air Canada évaluera la popularité de cette mesure originale introduite il y a six semaines en raison d'une forte demande de consommateurs non-fumeurs.

M. Jeanniot a affirmé, en outre, que l'entreprise avait enregistré un léger accroissement de son chiffre d'affaires depuis l'introduction de la mesure, mais qu'il était prématuré de relier cet accroissement à l'initiative contre le tabagisme.

Stationnements: concurrence déloyale de la ville de Hull?

HULL — La ville de Hull exerce-t-elle une concurrence déloyale au secteur privé dans le domaine des terrains de stationnement? Le propriétaire d'un stationnement privé, M. Albert Legras, soutient que oui et est revenu se plaindre hier soir devant les membres du conseil, sans obtenir de réponse précise.

Le commerçant accuse la ville de Hull d'appliquer le principe des deux poids, deux mesures: alors que les autorités municipales se feraient très conciliantes dans les stationnements que la ville exploite, ce à l'égard de ses propres règlements, il en irait tout autrement pour le secteur privé.

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais

Forcé d'appliquer ces règlements, M. Legras soutient que les mesures pour s'y conformer lui ont coûté cher, si bien qu'il lui a fallu hausser le prix mensuel de ses clients automobilistes, alors que celui demandé par la ville serait beaucoup plus bas. Selon ses dires, il se retrouve dans une position non-concurrentielle.

Convaincu de sa cause, il a fait appel à un avocat, Me Pierre Taché, afin que ce dernier fasse la demande d'une injonction devant les tribunaux qui, si obtenue, forcerait la municipalité à se conformer aux règlements dont elle ferait fi.

La SAO

Par ailleurs, après avoir menacé de poursuivre la SAO de quelques millions de dollars pour rupture de bail, voilà que la ville de Hull prie son conseil d'administration de reconsidérer sa décision de déménager aux chalets des lacs Leamy et Beauchamp.

Telle est l'essence d'une proposition entérinée par le conseil hier soir. Selon le maire Michel Légère, le déménagement de la SAO de la Maison du citoyen sera néfaste à toutes les municipalités de l'Outaouais, urbaines comme rurales: de ses propos, il ressort qu'il sera difficile à la SAO de faire du développement économique dans un chalet récréatif, éloigné du centre-ville. Copie de la résolution sera expédiée notamment au premier ministre Bourassa, à son ministre des Affaires municipales et aux députés de la région.

Le conseil d'administration de la SAO se réunit aujourd'hui et pourrait inscrire cet item à son ordre du jour. On sait que la Société doit composer avec de rudes coupures budgétaires dictées par Québec.

Enfin, des résolutions appuyant entre autres l'agrandissement de la prison de Hull, la SAO et le Centre communautaire des jeunes sans-emploi de Gatineau ont été retirées: elles avaient dans leur libellé les trois lettres "CRO", la Communauté régionale sollicitant l'appui de Hull en ces matières. Huit conseillers se sont prononcés pour les retirer, quatre contre.

Naissance de triplés fertilisés in vitro

MONTREAL, (AFP) — Une Québécoise de 29 ans, Mme Danièle Talbot, a donné naissance aux premiers triplés fertilisés in vitro au Canada, a-t-on appris mardi à Montréal de source médicale.

Les bébés, deux filles et un garçon qui pèsent respectivement 3 kg, 2,6 kg et 2,5 kg, sont nés à terme et sont en parfaite santé.

La fertilisation in vitro a été effectuée au Centre hospitalier de l'université Laval de Québec mais les bébés sont nés par césarienne à l'hôpital Ste-Justine de Montréal.

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS



Prix imbattable pour excursion tel que:
- Partie de hockey
- Partie de baseball
- Etc...

Pour réservation:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

OUTAOUAIS EXTERMINATION INC



EST fière de vous annoncer un nouveau programme domiciliaire, vous protégeant contre tous les insectes et les rongeurs pour une période d'un an. Contrôle des perce-oreilles, fourmis, puces, etc...)
45 Montclair, Hull
777-8171
Perce oreilles

SYLVAIN DANIS
ARTISAN REMBOURREUR
Estimation et livraison gratuites
BON PRIX — BON SERVICE
150 Berri
Hull
J8Y 4J2
771-8188

la Baie CORRECTIONS

Corrections à notre cahier de la Vente Pop encarté dans le journal aujourd'hui:

Page 5: Les coordonnés en madras au prix de 12.99 chacun sont offerts en quantités restreintes pendant cette vente.

Page 6: Les robes débardeurs décolletées dans le dos à 19.99 arriveront en retard pour cette vente.

Page 9: Les chaussures de court Chris de Baysport sont offertes dans les pointures 6 à 9 et non 5 à 10 comme nous l'indiquions.

Page 9: Les mocassins cousus à la main de style fourreau à 22.99 pour hommes ne seront pas offerts dans toutes les pointures à tous les magasins.

Page 9: Les chaussures nautiques à 29.99 pour hommes ne seront pas offertes pendant cette vente.

Page 9: Les chaussures de tennis Finalist II Adidas pour hommes ne seront pas offertes pendant cette vente.

Page 18: L'ensemble de plongée pour débutants et les lunettes de natation ne seront pas offerts pendant cette vente.

Page 20: Le jeu Scrupples ne sera pas offert pendant cette vente.

Page 23: L'illustration du magnétoscope Sanyo, modèle VHR1250, est inexacte. Cependant, le texte et le prix sont exacts.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

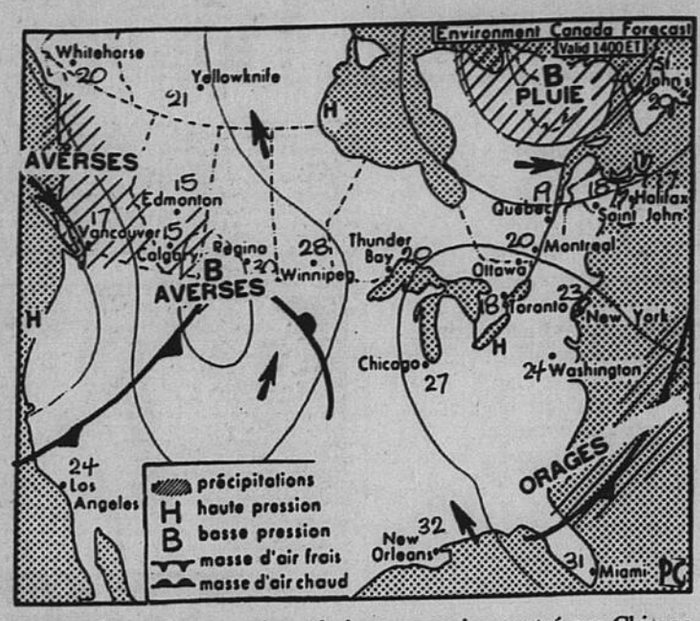
***Le Droit* est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.**

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $90.00 par année; six mois: $45.00; trois mois: $22.50; un mois: $7.50; une semaine: $1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $160.00 par année; six mois: $80.00; trois mois: $40.00; un mois: $15.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

au gré du temps



synopsis: un large système de haute pression centré sur Chicago maintiendra le temps ensoleillé sur notre région pour les prochains trois ou cinq jours.

prévisions régionales

Il y aura dégagement cette nuit avec un minimum de 6 degrés. Demain, ensoleillé. Le maximum sera de 21 degrés. Les probabilités de précipitations seront nulles pour la période. Aperçu pour vendredi, samedi et dimanche: ensoleillé. Le soleil se couche à 20h 54 et se lève à 5h 13.

Maximum normal: 25
Minimum normal: 13
Maximum record: 32.8 en 1957
Minimum record: 4.4 en 1950

le Québec

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour le Québec et la vallée de l'Outaouais émises par Environnement Canada pour aujourd'hui avec un aperçu pour demain.

Situation générale: un front froid avec des vents violents se maintiendra sur plusieurs régions de la province. Les températures froides persisteront sur l'est de la province. Sur les autres régions, l'approche d'une crête de haute pression donnera du temps généralement ensoleillé et moins venteux. Sur ces régions, le mercure grimpera quelques degrés au-dessus du niveau atteint mardi. Un retour à la normale se fera sentir demain ou vendredi.

Abitibi-Témiscamingue: ensoleillé avec passages nuageux et vents modérés par moments. Min.: 0 à 2. Max.: 15 à 17. Demain: généralement ensoleillé.

Réservoirs Cabonga et Gouin: ciel variable. Vents modérés. Min.: 0 à 2. Max.: 13 à 15. Risque de précipitations: 20%. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Pontiac-Gatineau et Lièvre, Laurentides: ensoleillé avec passages nuageux. Vents modérés. Min.: 2 à 4 et risque de gel. Max.: 16 à 18. Demain: généralement ensoleillé.

Ottawa-Hull-Cornwall, Montréal, Trois-Rivières et Drummondville: ensoleillé avec passages nuageux. Vents modérés. Min.: 4 à 6. Max.: près de 18. Demain: généralement ensoleillé.

Estrie: ensoleillé avec passages nuageux. Vents modérés par moments. Min.: 2 à 4 et risque de gel au sol. Max.: 16 à 18. Demain: généralement ensoleillé.

Québec, Beauce, Rivière-du-Loup: ensoleillé avec fréquents passages nuageux et frais. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h. Min.: 2 à 5. Max.: 14 à 16. Risque de précipitations: 20%. Demain: ensoleillé avec passages nuageux et frais.

Lac St-Jean, Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides, Charlevoix: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Frais. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h. Min.: 1 à 3 et risque de gel. Max.: près de 13. Risque de précipitations: 30%. Demain: ensoleillé avec fréquents passages nuageux et frais.

Rimouski-Matapédia, Sainte-Anne-des-Monts et Parc de la Gaspésie, Gaspé-Parc Forillon: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Frais. Vents de l'ouest de 40 à 60 km/h. Min.: 4 à 6. Max.: près de 13. Risque de précipitations: 30%. Demain: ciel variable et frais.

l'Ontario

Toronto et le sud: nuageux cette nuit avec un minimum de 11 degrés. Demain, ensoleillé avec un maximum de 23 degrés.

Sudbury et le centre: dégagement cette nuit avec un minimum de 5 à 8 degrés. Demain, ensoleillé avec un maximum de 20 à 22 degrés.

Timmins et le nord: dégagement cette nuit avec un minimum de 4 degrés. Demain, ensoleillé avec un maximum de 20 à 22 degrés.

d'ici dimanche

au Québec

Pontiac, Outaouais, Montréal, Laurentides: vendredi, samedi et dimanche: ensoleillé. Min. 12 à 14. Max. 24.

Québec, Trois-Rivières: vendredi et samedi: ensoleillé. Min. 5 à 7. Max. 18 à 21. Dimanche, ciel variable avec des possibilités d'averses. Min. 9. Max. 24.

Sept-Iles, Gaspé: vendredi, samedi et dimanche: ensoleillé. Min.6 à 9. Max.17 à 21.

en Ontario

sud: vendredi, samedi et dimanche: ensoleillé avec des passages nuageux. Min. 13 à 17. Max. 25 à 30.

centre: vendredi, ensoleillé. Min. 5 à 9. Max. 18 à 23. Samedi, ensoleillé avec des possibilités d'averses ou d'orages. Min. 9 à 13. Max. 22 à 26. Dimanche, chaud et brumeux. Min. 12 à 16. Max. 24 à 28.

nord: vendredi, ensoleillé et chaud. Min. 3 à 8. Max. 20 à 25. Samedi et dimanche: partiellement nuageux avec des possibilités d'orages. Min. 8 à 12. Max. 22 à 26.

c'était un 18 juin

1897 - Le temps pluvieux de début juin et la grosse tempête du 14 au 17 sont responsables de crues records de la rivière Bow, à Calgary.

ici et là

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	07	31	Saint-Jean, T.N.	11	22
Edmonton	08	28	Saskatoon	13	32
Halifax	13	20	Timmins	04	16
Montréal	09	16	Toronto	11	25
Ottawa	07	17	Vancouver	12	18
Québec	07	15	Yellowknife	09	20
Saint-Jean, N.-B.	12	17	New York	18	24
			Washington	19	27

villégiature

Acapulco	26	32	Miami Beach	26	31
Barbade	25	30	Myrtle Beach	26	28
Bermudes	22	28	Orlando	23	33
Daytona Beach	23	31	Palm Springs	26	41
Honolulu	23	32	Reno	09	31
Kingston	25	32	San Juan	23	31
Las Vegas	22	39	Tampa	24	32
Los Angeles	16	23	West Palm Beach	24	32

au pays

Ottawa n'a pas triché en engageant Deaver — Clark

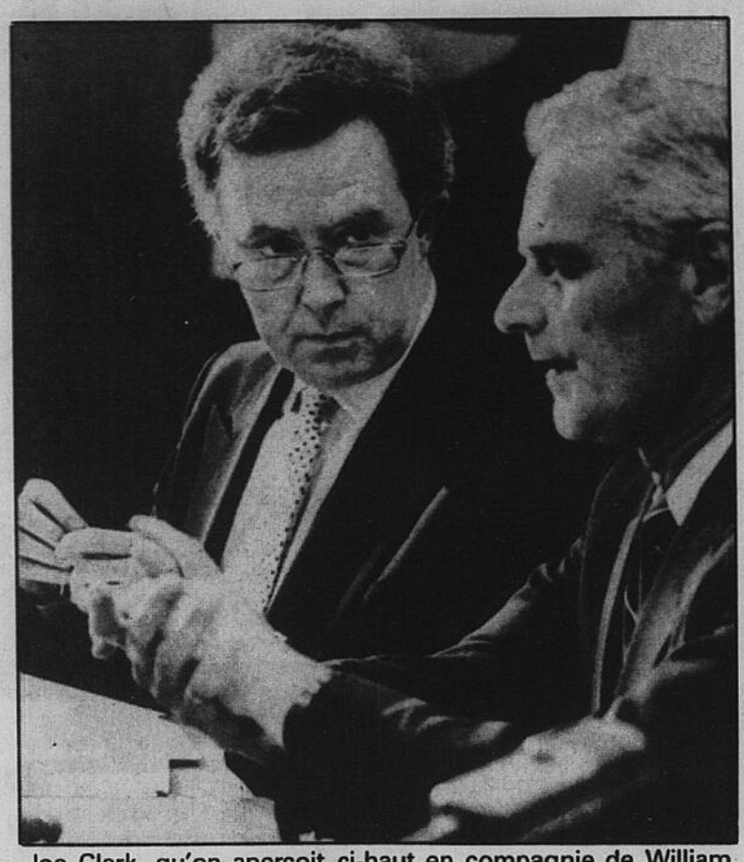
OTTAWA (PC) — Le Canada n'a violé aucune loi américaine en engageant un ancien collaborateur du président américain Ronald Reagan pour faire du lobbying dans le dossier des pluies acides, a affirmé, hier, le secrétaire d'Etat Joe Clark, devant les membres du Comité des affaires extérieures des Communes.

Invité à défendre la décision de son gouvernement, M. Clark a déclaré que son ministère avait agi en toute légalité quand il a décidé d'engager, l'an dernier, M. Michael Deaver, ex-conseiller du président Reagan.

Selon son contrat, évalué à $100,000 US ($138,570 Can), M. Deaver devait tenter de convaincre Washington d'en venir à une entente avec le Canada sur la question des pluies acides.

M. Deaver fait maintenant l'objet d'une enquête aux Etats-Unis où il est soupçonné d'avoir collaboré trop rapidement avec le Canada après son départ de la Maison blanche, en mai 1985.

L'émissaire américain ne prévoit pas renouveler son contrat avec le Canada, qui se termine le mois prochain.



Joe Clark, qu'on aperçoit ci-haut en compagnie de William Winegard, président du Comité des affaires extérieures des Communes, comparaissait hier devant les membres de ce comité.

(Photolaser PC)

Décloisonnons chez nous d'abord, dit Mulroney

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney estime que le Pacte de l'automobile, négocié en 1964 pour assurer un contenu canadien dans la production des voitures américaines, est une exemple de libéralisation des échanges commerciaux entre les Etats-Unis et le Canada.

Il a ajouté, hier, au cours de la période des questions aux Communes, que les barrières commerciales entre les provinces devaient d'abord être levées, pour qu'un accord profitable avec les Américains soit rendu possible.

Accusé par les libéraux et néo-démocrates d'avoir semé la confusion, plutôt que d'éclairer les Canadiens lundi soir dans son discours télévisé, M. Mulroney a précisé ce qu'il voulait dire lorsqu'il a cité le Pacte de l'automobile comme exemple de libéralisation des échanges.

"Le pacte de l'automobile, a-t-il dit, est je pense, comme nous l'avons tous déjà indiqué, un instrument de libéralisation du commerce, et c'est ce que nous recherchons dans nos négociations."

Lorsque M. Broadbent lui a expliqué que le Pacte de l'automobile était un accord ou un cadre de réglementation pour préserver et sauvegarder les intérêts canadiens en même temps que les emplois au Canada et non pas une entente de libre-échange, le premier ministre a tenté de confondre le NPD en soulignant que ce parti s'était opposé au Pacte de l'automobile en 1964.

Mais, le leader néo-démocrate en Chambre, Ian Deans, l'a à son tour confondu en rappelant que l'opposition conservatrice de l'époque avait voté en faveur d'une résolution du NPD touchant la sécurité d'emploi des travailleurs contre le gouvernement libéral.

L'idée d'un "traitement national", c'est-à-dire une entente en vertu de laquelle les biens provenant d'une province canadienne seraient traités de la même façon que ceux issus d'un Etat américain, ou que les compagnies canadiennes aient un même statut dans les lois américaines que celles qui sont établies aux Etats-Unis, ou qu'elles soient en mesure de concurrencer les Américains sur un pied d'égalité pour l'obtention de contrats du gouvernement à condition que les provinces permettent le même traitement aux Américains, a été attaquée par l'Opposition.

Par contre, le premier ministre n'a pas voulu modifier sa position, même si le libéral Lloyd Axworthy lui a souligné qu'il ne s'était même pas entendu avec les provinces pour négocier une telle option avec les Américains.

Après avoir clairement rappelé que le gouvernement du Canada avait tout à fait le droit de parler et de négocier au nom des Canadiens, le premier ministre Mulroney a précisé qu'il fallait envisager d'en arriver à une forme de "traitement national", sans quoi toutes ces négociations sur le libre-échange ne serviraient à rien.

"Je pense, a-t-il ajouté, que nous parlons au nom de nombreux Canadiens lorsque nous affirmons que les barrières interprovinciales au commerce doivent tomber si nous voulons la croissance."

M. Mulroney a pris la peine de rappeler qu'il s'était engagé, il y a deux semaines, auprès des premiers ministres réunis à Ottawa, à les rencontrer à tous les trois mois pour faire le point sur les négociations. Il a précisé qu'il maintenait sa position initiale sur la souveraineté culturelle et politique, les programmes sociaux et l'aide au développement régional et le caractère linguistique du Canada.

Une autre porte-parole du NPD, Mme Lynn McDonald, lui a alors demandé s'il allait se plier à la nouvelle demande du gouvernement du Québec, exprimée en fin de semaine, et inclure dans les négociations la culture et les communications.

"Nous n'avons reçu aucune demande formelle du Québec dans ces domaines-là, a conclu M. Mulroney, mais j'ai mentionné que notre identité culturelle unique et notre caractère linguistique particulier sont des éléments qui constituent l'essence même du Canada."

A cela le ministre des Communications, Marcel Masse, a ajouté: "Nous n'avons abordé d'aucune façon, de quelque manière que ce soit, cette question avec le gouvernement du Québec dans aucune des réunions auxquelles j'ai participé."



Le capitaine Eric Dumont inspecte ici son avion Tutor quelques instants avant le décollage d'une formation de 11 appareils destinée à un spectacle d'acrobatie aérienne à Medicine Hat. Quelques minutes plus tard, deux appareils devaient entrer en collision. Malgré le fait que l'un des pilotes se soit éjecté de son appareil, l'accident n'a fait aucun blessé.

(Photolaser PC)

Les reproches déferlent sur le Conseil économique

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Le Conseil économique du Canada, organisme de recherche fédéral, a eu droit hier à de sévères remontrances du Comité des finances des Communes.

Pour les politiciens, l'organisme, qui a coûté l'an dernier $8.5 millions aux contribuales, fournit en retard des études inutiles portant sur les mauvais sujets.

Dans un rapport publié hier, le Comité des finances cloue au pilori l'organisme de recherche qui emploie 128 personnes. "Nous n'appuierons plus le Conseil si son travail manque d'à-propos, d'utilité et d'efficacité", souligne le comité.

S'ils ne mettent pas en doute la compétence des économistes, les politiciens les accusent de rester coupés des échéances politiques. "Les études du conseil doivent devenir plus pertinentes, plus orientées sur le calendrier politique et plus efficaces en terme d'influence", souligne le rapport.

Le comité évite toutefois de s'en prendre à la nouvelle présidente du Conseil, Mme Judith Maxwell, nommée par les conservateurs en novembre dernier, se disant convaincu que cette nomination saura remettre l'organisme sur les rails.

En réponse au flot de critiques des parlementaires, Mme Judith Maxwell, dans une déclaration écrite, rappelait hier qu'un "examen systématique de toutes les opérations du Conseil était déjà amorcée et avançait à pleine vapeur. Au moment approprié, cette étude résultera en changements qui sauront satisfaire le comité", a-t-elle dit.

Certains députés sont d'avis que les études du Conseil sont "si arides et tortueuses que seul un économiste de Harvard peut s'y retrouver."

Comparaissant devant le comité, Mme Maxwell, avait soulevé les foudres d'un député en promettant une étude sur les institutions financières "d'ici quelques mois".

Les Communes sont actuellement saisies d'un projet de loi dans ce domaine et "si l'étude arrive après l'adoption, pourquoi se donner cette peine", a commenté l'un des membres.

Le comité critique aussi le conseil pour sa léthargie devant des dossiers mouvants. "Les projets du conseils sont comme des super-pétroliers, une fois en route il est très difficile de les faire changer de direction", constate-t-on.

Le tory Fontaine s'indigne de la volte-face libérale

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Le député conservateur de Lévis, Gabriel Fontaine, a accusé les libéraux de l'ère Trudeau d'effectuer une volte-face constitutionnelle pour tenter de séduire les nationalistes québécois qui les ont abandonnés depuis l'accord de 1982.

Au cours de la période réservée aux déclarations des députés, M. Fontaine a fustigé ses adversaires québécois, à qui il reproche leur attitude dédaigneuse à l'égard des nationalistes québécois, "qu'ils soient séparatistes ou fédéralistes, les deux étant possibles".

"A cette époque, a-t-il précisé, nous avons tous subi l'insulte de voir notre premier ministre Bourassa se faire traiter de 'mangeur de hot dog' par le premier ministre du Canada (Pierre Trudeau)."

M. Fontaine, de la circonscription québécoise de Lévis, a rappelé que 74 députés libéraux du Québec étaient solidaires "de ce traitement méprisable que le Parti libéral faisait subir aux Québécois conscients de leur différence à l'intérieur du Canada".

Le député de Lévis a aussi rappelé qu'en fin de semaine dernière les libéraux fédéraux du Québec, réunis en Conseil général à Saint-Hyacinthe, avaient adopté en 45 minutes une résolution reconnaissant un caractère distinct et francophone au Québec et le droit de veto qu'il a perdu en 1982. "Ce qui reste de la députation libérale, a ajouté M. Fontaine, s'agenouille devant le grand chef (John Turner) et décide tout à coup de considérer et de reconnaître la différence du Québec.

"Cette attitude 'd'aplaventrisme', a-t-il poursuivi, dans un contexte bientôt électoral, nous fait penser aux péripatéticiennes de la Grèce antique, prêtes à tout vendre pour leurs intérêts."

"Je rappelle à ces libéraux sans mémoire et sans conviction nationale, a-t-il dit, que les Québécois ne seront jamais dupes de leur culbute."

Par ailleurs, un autre conservateur, moins connu au Québec que son collègue, le député de Western Arctic, Dave Nicherson, a vigoureusement critiqué la politique linguistique du gouvernement québécois.

"Tous ceux d'entre nous, a-t-il dit, qui ont le moindre sens de la liberté et de l'équité, ne peuvent demeurer insensibles et silencieux lorsque le gouvernement libéral du Québec poursuit, condamne à des amendes et persécute les propriétaires de commerces pour la seule raison qu'ils choisissent d'annoncer leurs affaires dans une des langues officielles plutôt que dans l'autre."

Ça ne faisait pas partie du spectacle...

d'après Canadian Press

MOOSE JAW, SASK. — Un spectacle d'acrobatie aérienne présenté par les Forces armées canadiennes s'est déroulé comme prévu, hier après-midi, malgré un accident survenu en vol peu de temps avant la représentation.

Le capitaine Bob Curran, de Courtenay, Colombie-Britannique, s'est éjecté de son avion après que son appareil ait effleuré un autre avion. Le pilote a été conduit à l'hôpital pour des examens de routine. Son état est toutefois jugé satisfaisant.

L'avion Tutor faisait partie d'une formation de 11 avions qui s'apprêtaient à présenter un spectacle à Medicine Hat, au sud-est de l'Alberta.

Le capitaine Tony Paquin, agent d'information des Forces armées à Moose Jaw, quartier général de l'équipe acrobatique, a déclaré que l'avion avait été détruit lors de l'écrasement, survenu dans la région connue sous le nom de Great Sand Hills, à quelque 200 kilomètres au sud-ouest de Moose Jaw, dans le Sud de la Saskatchewan.

L'autre avion impliqué dans cet accident était piloté par Gino Tessier, de Joliette, au Québec. Le pilote a toutefois continué sa route jusqu'à Medicine Hat, où son appareil a été inspecté afin d'évaluer les dommages, à l'aéroport municipal.

Le capitaine Tessier n'a pas été blessé et a pu participer au spectacle, a indiqué l'officier Paquin. Son avion n'a eu que de très minimes dommages.

Le lieu de la collision a été immédiatement envahi par le personnel militaire.

Appareil brûlé

Un journaliste qui s'est rendu sur les lieux de l'accident avant l'arrivée des Forces armées a indiqué que l'avion de Curran semblait intact, malgré le fait que l'un de ses côtés soit très brûlé.

Un autre journaliste, qui a vu l'appareil du haut des airs, a mentionné qu'une des ailes était très endommagée.

La collision a produit un petit feu de broussailles, feu qui a été aussitôt éteint par les pompiers.

Deux fermiers des environs qui travaillaient dans leurs champs, les frères Rick et Bill Toney, de Gull Lake, Sask., ont été les premiers à arriver sur les lieux de l'accident.

Rick Toney a indiqué qu'il a vu de la fumée à l'horizon, semblable à un feu de prairie.

"Je ne savais trop quoi penser en premier. J'ai vu la fumée et ce n'est qu'après que j'ai vu un parachute descendre", a confié Bill Toney.

"Nous l'avons ramené (Curran) en camion. Il a fait quelques appels téléphoniques et les militaires sont venus le chercher à Moose Jaw."

Une enquête est présentement en cours pour déterminer les causes de l'accident.

● Traitement des demandes d'immigrants

Le comité souhaite raccourcir les délais

OTTAWA — Le Comité permanent du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration vient de proposer une série de mesures qui pourraient accélérer le traitement des demandes des familles d'immigrants désirant s'établir au Canada.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Les membres de ce comité ont déposé hier en Chambre un rapport final qui contient 59 recommandations visant à simplifier les procédures d'immigration, qui entraînaient jusqu'ici des retards considérables pour les immigrants et les membres de leur famille en quête d'une nouvelle patrie d'adoption.

"Les recommandations que nous transmettons aujourd'hui pourraient faire passer les délais pour le traitement des demandes d'immigrants, de 8 mois qu'ils sont en moyenne présentement à 2 mois", a souligné hier l'un des membres du comité, le député conservateur de Willowdale, John Oostrom.

Les membres du comité, après avoir mené une enquête de huit mois au pays comme à l'étranger, en sont arrivés à la conclusion qu'il fallait établir un nouvel ordre de priorité dans le cas des familles d'immigrants en traitant en premier lieu les demandes des conjoints et des enfants à charge de Canadiens.

Par ordre décroissant d'importance, les demandes d'orphelins, d'enfants adoptés, de parents veufs, de parents ou grands-parents sans enfant à charge, de fiancés, de frères et de soeurs de personnes vivant au Canada seraient alors ensuite considérées par les responsables candiens de l'immigration.

"Ces changements permettront de réunir plus rapidement les familles et accélérer les formalités tant au Canada qu'à l'étranger", a soutenu le président du comité, Jim Hawkes, député conservateur de Calgary-ouest.

Les membres du comité ont également formulé le souhait que soit raccourcie la période de parrainage des immigrants, qui ne devrait pas dépasser trois ans au lieu de 10 ans comme c'est présentement le cas, et demandé que les responsables de l'immigration insistent davantage sur les obligations légales des parrains.

En matière de triage sécuritaire des immigrants, deux des membres du comité, le libéral Sergio Marchi et le néo-démocrate Dan Heap, qui souscrivent à l'ensemble des recommandations, ont exprimé leur frustration à l'égard du Service canadien du renseignement de sécurité, à qui ils reprochent son manque de "transparence".

Tous deux trouvent également regrettable qu'un même tarif de $125 s'applique indifféremment aux candidats à l'immigration, qu'ils soient plus ou moins fortunés.

Les membres du comité ont émis le voeu que les employés des Centres d'immigration du Canada et des 65 missions canadiennes à l'étranger soient mieux préparés sur le plan linguistique.

Afin de réduire la période de traitement des demandes, le comité se demande même s'il ne vaudrait pas mieux supprimer les entrevues avec les conjoints d'immigrants en attente d'un visa, une procédure jugée inutile dans de nombreux cas.

Au cours de leurs travaux de recherches, les membres du comité ont visité 12 des 65 missions canadiennes d'immigration à l'étranger, soit celles Hong Kong, Manille, Bangkok, Londres, Varsovie, Delhi, Islamabad, Lisbonne, Mexico, Kingston, Port d'Espagne et Guatemala.

"Pour la première fois depuis 1981, les demandes d'accueil de familles d'immigrants au Canada sont en hausse. Il nous fallait trouver une solution aux longs retards qu'entraîne généralement l'étude d'un dossier. A l'heure actuelle, il faut compter un délai moyen de 232 jours. Avec les mesures que nous proposons, ce délai pourrait être réduit à deux mois. C'est quand même une nette amélioration", selon le député Oostrom.

En baisse relative depuis 1982, le nombre de demandes d'accueil de familles d'immigrants, qui se situe autour de 45,000, pourrait connaître une forte augmentation à compter de 1987.

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Éditeur et président
Gaétan Cabana
Vice-président
Pierre Tremblay
Éditorialiste en chef
Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Le test de la construction

La loi spéciale qui impose la reprise des travaux sur les chantiers de construction du Québec paraît équitable et justifiée. Elle n'en est pas moins une intervention gouvernementale dans les forces du marché et elle hypothèque l'avenir du droit de grève et de lock out.

Compte tenu du peu de passion que semble soulever ce type d'intervention à l'heure actuelle, le gouvernement eût tout aussi bien pu décréter tout de go les conditions de travail pour les trois prochaines années. Or, l'ordre de retour au travail s'accompagne plutôt d'une reconduction temporaire du décret échu le 30 avril et de la nomination d'un médiateur.

Donc, si jamais ils l'ont été jusqu'à maintenant, les ouvriers de la construction ne seront plus injustement pénalisés par l'impasse des négociations et leurs employeurs ont intérêt à parvenir à une entente. Tel est l'effet de la reconduction temporaire du décret. Sans qu'on puisse présager des choix, pro-syndicaux ou pro-patronaux, qu'il fera s'il doit ultérieurement trancher, on peut également conclure que le gouvernement mise encore sérieusement sur une entente librement consentie par les parties.

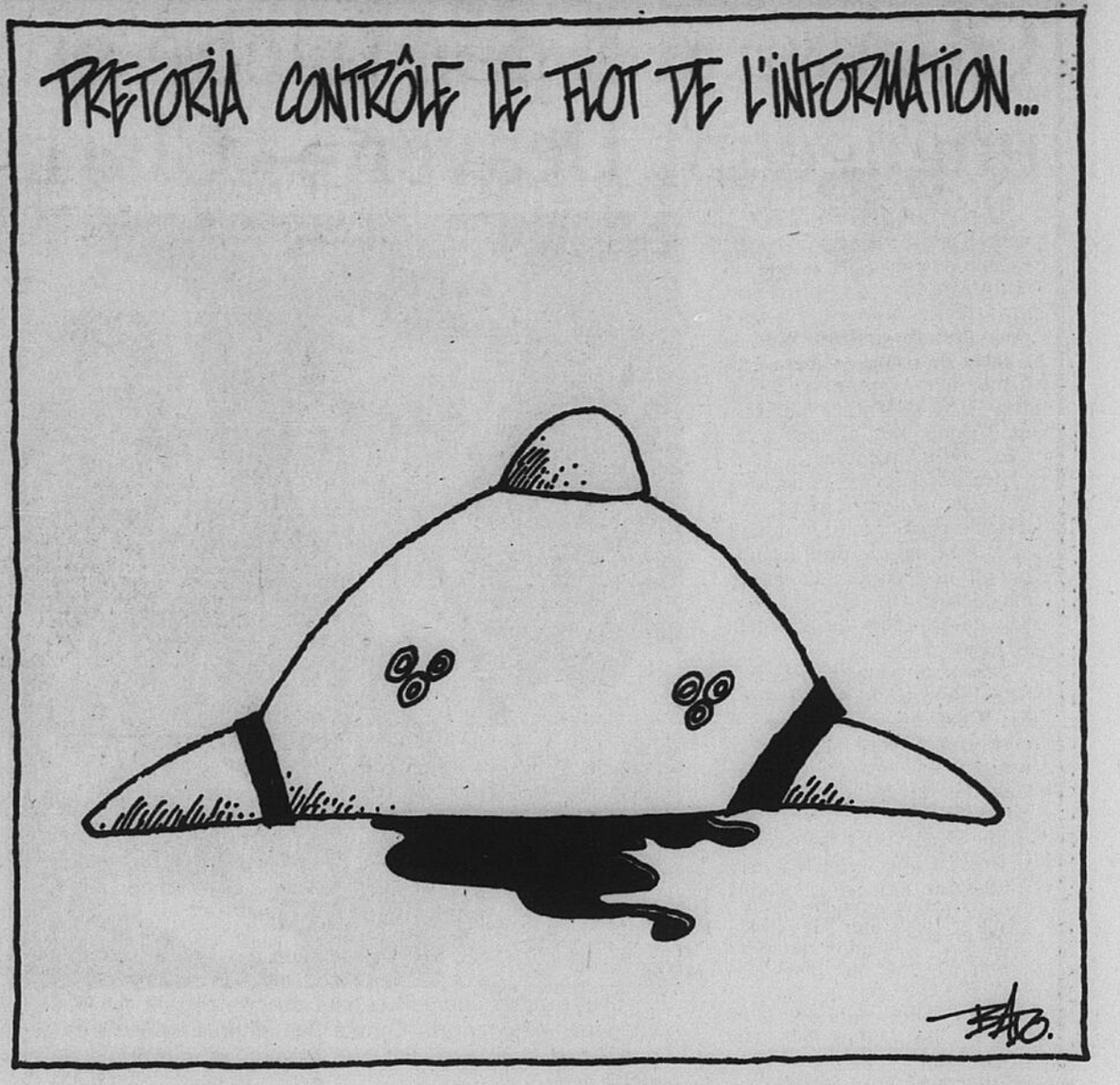
Par ailleurs, le maintien de la paix sociale et un état d'urgence économique semblent devoir justifier l'intervention gouvernementale. A la veille du dépôt du projet de loi, on n'avait pas de raison d'appréhender le chaos. En revanche, la performance économique du Québec était effectivement menacée par le conflit qui sévit dans la l'industrie de la construction.

En effet, entre 15,000 et 20,000 personnes attendent actuellement la livraison de leur maison. A Montréal, plus de 70 projets de construction seraient en cours pour une valeur totale dépassant les deux milliards de dollars. En Outaouais, des chantiers résidentiels, des travaux routiers et des chantiers comme celui du Musée de l'Homme sont en cause. Ailleurs, des investissements industriels dans les domaines de l'aluminerie, des pâtes et papiers et de la construction automobile ne peuvent souffrir de longs délais. Le tout, sans compter que l'activité dans le secteur de la construction supporte celle de nombreux autres.

Toutefois, en agissant comme il vient de le faire, le gouvernement libéral de Robert Bourassa ne laisse pas aux forces du marché le soin de contraindre les parties. Il intervient dans l'économie comme un "Etat minimal" ne se le permet pas, limitant par là la portée de ses propos non interventionnistes. C'est à suivre. De plus, en invoquant si tôt l'urgence économique pour justifier l'ordre de retour au travail, il introduit une nouvelle restriction à l'exercice du droit de grève. Ce droit a été des plus théoriques dans l'industrie de la construction depuis plusieurs années. Mais, l'argument invoqué pour le réfréner une fois de plus - la conjoncture économique - pourrait ultérieurement inspirer une extension de la notion de services essentiels à des secteurs non vitaux pour la santé et la sécurité, exactement ce qu'on redoutait dans le cadre du débat sur le droit de grève dans les secteurs public et parapublic.

Jusqu'à maintenant, le gouvernement Bourassa a donc manoeuvré habilement, et même adéquatement, dans ce dossier. Mais il l'a fait non sans rouvrir, en passant, une boîte de Pandore. Dans l'intérêt général, les parties syndicale et patronale devront en tenir compte en cours de médiation.

Johannes MARTIN GODBOUT



Le risque nécessaire de Brian Mulroney

Qu'il se lève celui que Brian Mulroney a convaincu de la nécessité du libre-échange lundi soir, dans son adresse à la nation. Le message du premier ministre n'a pas échappé au flou artistique qui a caractérisé la position du gouvernement depuis la mise en marche des négociations. Beaucoup de généralités, peu de substance, pas de mordant. rien de trop convaincant.

Il faut comprendre que le premier ministre, lui même, n'a qu'une idée bien vague où vont mener les négociations qui se sont engagées pour de bon hier à Washington entre le Canadien Simon Reisman et l'Américain Peter Murphy. Il demande aux Canadiens de faire acte de foi en un credo qui reste encore à formuler. Pas surprenant que les Canadiens réservent leur jugement et leur enthousiasme face au libre-échange. L'enjeu est grand et l'appréhension d'un grand nombre de Canadiens, justifiée.

Or les exemples qu'a donnés le premier ministre, à part celui du Pacte de l'automobile, n'ont fait que renforcer l'idée généralement reçue que la libéralisation des échanges commerciaux avec les Américains consacrera encore davantage le rôle du Canada comme exportateur de matières premières et de ressources, non comme transformateur de ces richesses. De toute évidence, certaines de nos industries de pointe profiteront d'un accord facilitant leur accès aux gigantesques marchés américains. En effet, le libre-échange n'est pas la catastrophe économique du siècle, pas plus qu'il n'est la panacée aux maux de l'économie canadienne. Il y a de nombreuses zones grises que seules les négociations permettront de clarifier... ou d'obscurcir.

L'exemple du Pacte de l'automobile, signé à la fin des années 60, a été utilisé par le premier ministre pour démontrer quels pouvaient être les avantages d'un accord commercial. Il s'agissait autant pour le Canada d'obtenir sa juste part de l'industrie automobile que pour les grands fabricants de rationaliser leur production à l'échelle nord-américaine. Le Pacte a été bénéfique pour le Canada au chapitre de la création d'emplois et de l'activité économique, même s'il n'a finalement suscité que peu de recherche et développement au pays. On peut se demander si le Pacte peut servir d'exemple de négociations sectorielles menant éventuellement à un accord de libéralisation des échanges. Le gouvernement se défend bien d'utiliser ce genre d'approche dans des négociations avec les Américains préférant rechercher un accord global portant sur tous les échanges commerciaux. Or l'exemple du Pacte de l'auto montre que, si le Canada ne veut pas se faire asservir économiquement, il devra concentrer ses efforts de négociations sur des cibles bien précises où les avantages communs sont facilement identifiables.

Malheureusement, les exemples de secteurs de l'économie nord-américaine où les avantages du libre-échange sont mutuels n'abondent pas, sinon il y a longtemps que l'on aurait signé d'autres pactes commerciaux que celui de l'automobile.

Par ailleurs, quand le premier ministre affirme qu'il ne signera pas d'accord qui ne crée pas d'emplois, il prend un raccourci intellectuel dont personne n'est dupe. Un accord de libre-échange est un exercice de "continentalisation" accrue des économies canadienne et américaine. Personne n'est assez naïf pour croire que des emplois seront créés du seul fait qu'il y aura libre-échange. Les emplois créés à un endroit seront perdus dans un autre. On peut même prévoir qu'une plus grande rationalisation de l'économie nord-américaine -- comme dans le cas du Pacte de l'auto — finira ultimement par éliminer des emplois dans les entreprises qui ne seront pas suffisamment concurrentielles puisque les plus productives auront envahi tout sur le marché.

Bien sûr, il est trop tard pour reculer. Le gouvernement Mulroney a trop investi dans ce dossier — et a trop à perdre d'un échec — pour se permettre des faux pas dans ses manoeuvres. L'adresse du premier ministre à la nation aura renforcé l'idée que le gouvernement avance sans trop savoir où il s'en va mais avec la conviction d'aller quelque part...puisqu'il bouge.

Pierre BERGERON

Le conseil général du PLQ

L'aile parlementaire du PLQ ne risque pas d'être bousculée comme l'ont été naguère les députés et ministres du PQ. En fait, si les prochains congrès ou conseils généraux sont à l'image de celui de la fin de semaine dernière, elle risque plutôt d'être rapidement privée de motivation et d'inspiration.

En effet, le conseil général tenu en fin de semaine n'a pas fait de vague. Il y eut peu de débats. Les propositions, un tant soit peu intempestives, furent retirées ou modifiées avant d'être soumises. On n'a pas éludé les problèmes de l'heure mais on les a seulement effleurés. En général, on s'en est enfin tenu aux grandes lignes du programme électoral qu'à plusieurs égards on a simplement réaffirmé avant de clore les assises rapidement à cause de la Fête des pères. Au pouvoir, les libéraux ne discutent pas, ils émettent des signaux.

Certains dossiers abordés lors de ce conseil général donnent cependant à croire que la partie ne fut pas et ne sera pas si simple sur tous les tableaux. A titre d'exemple, les jeunes ont fait comprendre qu'ils ont la mémoire longue et leur impatience s'est manifestée avant que Robert Bourassa ne leur annonce la création prochaine d'un Conseil permanent de la jeunesse et de la Corporation d'investissement.

L'accès universel aux soins de santé a débat et bien d'autres, non pas en les tamisant, que le parti s'assurera de demeurer une force active et polarisante dans la vie laissé pointer un peu d'agacement au chapitre de la répartition géographique du corps médical. On a du goût pour les réalités. Mais, réticent à imposer quoi que ce soit aux médecins, on préfère encore se rabattre sur la liberté professionnelle et les mesures incitatives.

Sur la question linguistique enfin, les militants libéraux ont à tout le moins évité de "se peinturer dans un coin" et d'inviter ainsi les partisans à tout crin de la loi 101 à en faire autant. Mais entre les protagonistes du laissez-faire et les militants soucieux de la prédominance du français jusque dans l'affichage, tout le monde ne nageait pas comme un poisson dans l'eau.

De sorte qu'on hésite entre deux impressions à retenir de ce conseil général: on y marchait sur des oeufs en tentant de sauver la chèvre et le chou ou les engagements libéraux manquent de substance et de conviction. Chose certaine, l'occasion était belle pour eux d'explorer plus avant notamment la problématique linguistique alors que des rumeurs de réforme sont dans l'air et que les amendements anticipés au règne de la loi 101 nécessitent d'être remis en perspective. Les militants n'en ont rien fait, se contentant de laisser percevoir un certain malaise ou se profiler un débat qui pourrait être aussi animé que fructueux.

Or, c'est en abordant de front ce genre de de ses militants et de son aile parlementaire.

Johannes MARTIN GODBOUT

Bravo Darrel Kent!

La personne qui est à l'origine de cette croyance populaire selon laquelle les décisions d'une administration municipale sont coulées dans le béton — probablement la même personne qui a dit un jour "you can't fight city hall" — n'a sûrement jamais rencontré un conseiller municipal de l'envergure de Darrel Kent. Ce dernier, qui représente le quartier Alta Vista à l'Ile Verte, n'a pas eu peur d'effectuer un virage en "U" cette semaine dans l'affaire du 99 Rideau. M. Kent mérite l'estime de ses commettants pour avoir reconnu que le projet de l'entrepreneur Triax, dont il s'était fait le grand défenseur à l'hôtel de ville le printemps dernier, n'est pas aussi pertinent qu'il le croyait à l'époque.

M. Kent a eu le courage d'admettre qu'il s'est trompé dans son évaluation du dossier. Pour un homme politique qui a l'habitude de s'impliquer émotivement dans les dossiers qui lui tiennent à coeur, c'est tout un signe de maturité que d'accepter de revenir sur des positions qu'il a défendues âprement en mars dernier.

Darrel Kent a donc toute notre admiration pour la façon dont il vient de relancer le débat, puisqu'il remet maintenant en question toute la démarche fondamentale des alliés de l'entrepreneur Triax au conseil municipal.

A la lumière de nouvelles informations, le conseil municipal d'Ottawa a appris que le terrain situé au 99 Rideau faisait déjà l'objet d'une réglementation restrictive interdisant toute construction de plus de trois étages, au moment de son achat par la société Triax. Cette dernière ne peut donc prétendre que le rejet de son projet d'immeuble de 17 étages se trouverait à limiter, de façon indue, son droit de propriété sur le terrain en question puisque l'usage restrictif qu'elle pouvait faire des lieux était déjà clairement défini dans un règlement de zonage, adopté en 1977, et qui régit spécifiquement le secteur concerné.

Il reste maintenant à souhaiter que le maire Jim Durrel connaisse lui aussi le même état d'âme qui a permis la "conversion" de l'échevin Darrel Kent. Ce dernier réalise maintenant que le mouvement d'opposition au projet de l'entrepreneur Triax n'est pas attribuable à un accès de nostalgie, mais qu'il est plutôt l'affirmation d'une volonté profonde de protéger le caractère historique du marché By. Bravo Darrel Kent!

Alain DEXTER

document

La féminisation des fonctions

par Rollande Parent

Mme Lise Bacon est-elle une ministre, Michèle Lalonde, une auteure ou encore une écrivaine, Marie-Claude Lavallée, une annonceure, Violette Trépanier, une députée?

Oui, répond l'Office de la langue française qui, à défaut de faire l'unanimité, souhaite mettre un peu d'ordre sur la question de la féminisation des titres et des fonctions.

L'exercice n'est certes pas superflu quand on songe à toutes les hésitations journalistiques qui ont eu cours à la suite de la désignation d'une femme au poste de gouverneur général du Canada.

Mais n'en déplaise à Mme Jeanne Sauvé, l'Office recommande l'appellation de gouverneure alors que la principale intéressée avait indiqué qu'on devait la désigner comme Madame le gouverneur général.

Pour cet organisme gouvernemental, il est temps que le français se mette à l'heure de l'évolution des mentalités et tienne davantage compte du rôle accru et toujours en croissance des femmes dans l'ensemble des activités humaines.

En conférence de presse hier, le porte-parole de l'Office, Pierre Auger, a indiqué qu'il fallait voir les solutions de féminisation mises de l'avant, non comme des prises de position définitives mais comme des propositions mises au banc d'essai.

Les linguistes savent bien qu'ils ne peuvent forcer l'usage. Aussi ont-ils tenté d'éviter un recours exagéré à des formes féminines insolites, voire d'allure péjorative.

Les noms qui se terminent en e, comme agronome, arbitre, juge et gestionnaire conservent généralement la même orthographe au féminin et sont précédés d'un article féminin, comme une ou la.

Mais il y a des exceptions bien sûr.

Par exemple, suffit-il de marier un maire pour mériter le titre de mairesse? L'Office répond non du fait que l'usage qui tendait à conférer à une femme l'équivalent féminin du titre de son mari tend à disparaître, du moins au Québec.

Pour pouvoir utiliser cette appellation, les femmes devront de plus en plus se donner le mal de se faire élire. L'ère de l'usurpation par le biais de l'alliance touche à sa fin.

Pour désigner une femme mannequin, marin et médecin l'Office recommande une mannequin, une marin et une médecin.

Le cinéma nous a habitués à l'existence des banquières qui exercent les mêmes fonctions que les banquiers. Si le boucher de Lyon avait été une femme il aurait fallu parler de bouchère.

Il y a aussi la potière, la pompière, la policière et la menuisière. Comme on le voit notre oreille est parfois surprise. L'Office croit cependant que le temps arrangera les choses en atténuant ou mieux, en faisant disparaître le caractère insolite qui s'attache à certains termes.

En abordant les noms se terminant en eur, les linguistes sont conscients qu'ils touchent à une question controversée.

Pour simplifier, disons que les noms désignant des activités manuelles se terminent au féminin en euse, comme arpenteuse, boxeuse, chauffeuse, embaumeuse, graveuse, tailleuse.

Pour les activités plus intellectuelles, dont historiquement les femmes étaient généralement absentes, l'Office recommande l'ajout d'un e final, comme ingénieure, gouverneure, annonceure, professeure.

Les noms en teur se termineront en trice au féminin: agricultrice, amatrice, apparitrice, indicatrice, navigatrice, oratrice, rectrice, sénatrice.

Le document de 70 pages où les sujets d'étonnement ne manquent pas est disponible à l'Office de la langue française.

• Amnesty International

Depuis 25 ans, un espoir

par Dominique Schroeder de l'Agence France-Presse

PARIS (AFP) — Parcourant son journal, un jour de novembre 1960, l'avocat britannique Peter Benenson voit son attention retenue par un entrefilet. Au Portugal, alors sous la dictature de Salazar, deux étudiants viennent d'être condamnés à sept ans de prison pour avoir porté "un toast à la liberté" dans un restaurant.

"Mon premier geste, après avoir lu l'article, a été de me rendre à l'ambassade du Portugal pour y déposer une protestation solennelle, se souvient l'avocat, qui s'intéresse depuis longtemps déjà au sort des personnes persécutées pour leurs opinions. Mais j'ai immédiatement eu un mouvement de découragement. Un régime autoritaire se moque éperdument des protestations isolées".

D'où l'idée d'une campagne internationale pour attirer l'attention du public sur la situation des prisonniers politiques et religieux. Dans un article publié le 28 mai 1961, simultanément dans *The Observer*, à Londres, et dans *Le Monde*, à Paris, sous le titre "les prisonniers oubliés", Peter Benenson demande aux lecteurs de soutenir son action.

Ce premier "Appel pour l'Amnistie", point de départ d'une campagne qui ne devait durer qu'un an, reçoit plus d'un millier de réponses. Deux mois plus tard naît Amnesty International (AI), qui se définit aujourd'hui comme un "mouvement impartial d'interventions directes pour la libération des prisonniers d'opinion dans le monde, l'abolition de la torture et de la peine de mort".

Depuis, Amnesty, qui vient de fêter son 25e anniversaire, n'a cessé de se développer. L'organisation humanitaire, dont les efforts ont été récompensés en 1977 par le prix Nobel de la Paix, compte aujourd'hui 500,000 adhérents et sympathisants dans plus de 150 pays et jouit d'un prestige international.

"Une lettre, une vie"

Dès le départ, les fondateurs d'AI, parmi lesquels le ministre Irlandais Sean Mac Bride, lui-même ancien prisonnier politique, affirment leur détermination à en faire un mouvement de militants. Amnesty International, association de bénévoles ouverte à toutes les bonnes volontés, s'efforce d'obtenir la libération des "prisonniers d'opinion", c'est-à-dire des personnes emprisonnées du fait de leurs convictions, de leur couleur, de leur sexe, de leur origine ethnique, de leur langue ou de leur religion. A une condition: que ces personnes n'aient pas usé de violence, ni préconisé son usage, ce qui exclut un certain nombre de prisonniers politiques.

AI demande en outre un jugement équitable dans un délai raisonnable pour tous les prisonniers politiques, et intervient en faveur des personnes détenues sans inculpation ni jugement.

Enfin, elle lutte pour l'abolition, dans tous les cas, de la peine de mort, de la torture et de toute peine ou traitement cruel, inhumain ou dégradant.

Vaste programme! Selon AI, des "prisonniers d'opinion" croupissent en effet dans les prisons de près d'un pays sur deux, des personnes peuvent être détenues pour des motifs politiques ou sans inculpation ni jugement dans une cinquantaine d'Etats, la torture est pratiquée dans un pays sur trois, et la peine de mort est en vigueur dans environ 130 pays.

Aussi, depuis sa fondation, Amnesty n'a-t-elle pas chômé: le mouvement a pris en charge plus de 28,000 "prisonniers d'opinion", dont elle a demandé la libération immédiate et inconditionnelle.

Actuellement, environ 3,500 groupes dans le monde entier agissent en faveur de 4,000 à 5,000 prisonniers.

Un groupe de base — 10 à 30 personnes qui se réunissent régulièrement — "adopte" deux ou trois "prisonniers d'opinion", choisis dans des pays d'idéologies différentes et jamais dans le pays où est situé le groupe. Il lui appartient de multiplier les démarches pour obtenir la libération de ces prisonniers, en invoquant les textes internationaux, notamment la déclaration universelle des Droits de l'Homme.

Le groupe de base participe également aux campagnes lancées par Amnesty sur un thème (torture, peine de mort, disparitions...) ou sur un pays où la situation des Droits de l'Homme est particulièrement préoccupante.

Principale arme des militants: leur stylo, pétitions, lettres aux autorités, aux directeurs de prisons, aux prisonniers, à leurs avocats ou à leurs familles: le courrier part tous azimuts. "Une lettre, une vie", proclame une affiche du mouvement, qui croit en l'effet de masse de ces missives.

Tous les ans, un catalogue des violations

Pour être efficace, Amnesty — qui vit uniquement des cotisations des membres et de dons privés acceptés selon des règles très strictes — se doit d'être fiable. Au siège de l'organisation, à Londres, des chercheurs, dont aucun ne s'occupe de son pays d'origine, collectent les informations et les vérifient.

Les sources publiques — comme les médias — "sont beaucoup plus importantes qu'on ne le croit", précise Stephen Ellis, chercheur spécialisé sur l'Afrique. S'y ajoutent les innombrables lettres adressées à Amnesty et les rapports rédigés à l'issue des missions menées — toujours à la connaissance des autorités — dans les pays où Amnesty redoute des violations des Droits de l'Homme.





La torture, instrument de pouvoir des années 80...

Le rapport annuel, tiré à 120,000 exemplaires, dresse tous les ans le catalogue des violations des Droits de l'Homme dans le monde entier. Il suscite souvent des réactions indignées de la part des Etats incriminés. "Instrument de propagande communiste" pour les uns, organisation "entièrement financée par les services de sécurité impérialistes" pour les autres, ou simple ramassis de "vieilles femmes et de jeunes gens trustrés", AI ne laisse pas d'indifférent.

Le rapport annuel, que complètent des documents sur un pays ou un thème spécifique, ne rend que partiellement compte de la réalité, dans la mesure où des pays, comme la Corée du Nord par exemple, sont quasi fermés aux enquêteurs d'Amnesty.

La tâche d'AI est rendue d'autant plus difficile que, selon un des dirigeants, les gouvernements consacrent de plus en plus d'argent et d'énergie à masquer leurs violations. Par ailleurs, Amnesty a dû s'efforcer d'adapter ses moyens d'action aux nouvelles techniques de répression (comme les "disparitions" en Amérique latine) et ne cesse de s'interroger sur le contenu du mandat" qu'elle s'est donné.

Faut-il lutter contre les mutilations sexuelles ou celles résultant de l'application de la loi coranique par les pays fondamentalistes? Amnesty, déclare à ce sujet le président de la section française, l'avocat parisien Marc de Montalembert, n'a pas de position de principe, mais constate une pratique. Or, dit-il, "il y a des pratiques qui sont des châtiments cruels, inhumains ou dégradants, et qui doivent être dénoncées en tant que tels".

D'autres questions font encore l'objet de discussions. L'emprisonnement pour homosexualité, les transfèrements forcés de populations relèvent-ils d'un mandat d'AI? A Londres, un "comité des cas limites" réfléchit à ces questions.

L'image d'un espoir

Mais pour le grand public, comme pour le militant de base saisi par le doute car ses nombreuses lettres aux chefs d'Etats et de gouvernement du monde entier sont restées sans réponse, la question est avant tout: Amnesty obtient-elle vraiment des résultats?

Il ne fait pas de doute qu'AI a contribué à l'adoption de normes internationales en matière de Droits de l'Homme. Plus de la moitié des Etats membres des Nations Unies ont désormais ratifié le pacte international relatif aux droits civiques et politiques , un traité qui interdit les arrestations arbitraires et la torture et qui garantit des libertés fondamentales.

Par ailleurs, environ 24,000 des 28,000 dossiers individuels pris en charge par le mouvement depuis 1961 sont maintenant clos, soit parce que le prisonnier a été libéré, soit parce qu'il est mort. Mais il est difficile d'évaluer le rôle joué par Amnesty dans ces libérations.

Plutôt que cette comptabilité discutable, l'organisation préfère d'ailleurs invoquer les appels à l'aide et les lettres de remerciements qui lui parviennent tous les jours. Des lettres qui prouvent que pour les milliers de victimes de la répression, la petite bougie enfermée dans un barbelé — symbole du mouvement — reste l'image d'un espoir certain.

LA PHARMACIE DESJARDINS

UN

Au service d'Ottawa depuis des années au 298 Dalhousie, au centre-ville.

DEUX

Notre succursale du Centre des sciences de la santé, chemin Smyth, dans le Centre régional de réadaptation d'Ottawa.

298 DALHOUSIE 235-1871
Lun.-ven. 8h30-18h30/Sam. 8h30-17h30
505 CH. SMYTH 731-9152
Lun.-ven. 8h30-17h

Appareils de marche

Offerts par le centre de produits médicaux le plus complet d'Ottawa

☐ Vente
☐ Location
☐ Service
☐ Livraison, personnel expérimenté à votre disposition

OMS
ONTARIO MEDICAL SUPPLY LIMITED
118, rue Clarence
(près de Dalhousie)
237-2970
Lun.-ven. 8h30 – 17h30
Sam. 9h – 17h

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE LA COLLECTION CLASSIQUE CASHWAY CONCERNANT LES PLANS DE CONSTRUCTION DE MAISONS ET CHALETS

17e Anniversaire Vente

Loterie GRATTEZ et GAGNEZ de Cashway

Prenons la route en Chevy!

JUSQU'AU SAM. 12 JUILLET!

VOUS POURRIEZ GAGNER une familiale '86 Chevy Cavalier CS ou $1,000 d'emplettes Amereck ou un certificat-cadeau Cashway de $25.00 ou un ruban à mesurer Cashway
Voir au magasin pour détails

DERNIERS JOURS SE TERMINE SAMEDI

BOUCHE-PORES D'ENTRÉE CASHWAY
Gros sceau de 17 L. De qualité supérieure, à base de goudron de houille. Résiste aux renversements d'essence et d'huile.
9.29 17 L Notre rég. $11.99

PLATELAGE DE QUALITÉ DE 6"
Un platelage de sécurité en pin, traité sous pression et séché au four. Avec bordures spéciales. Longueurs de 8' - 16' disponibles.
62¢ pi. cou.

LAMBRIS DE PIN CATÉGORIE "B" PENTICTON MacMillan Bloedel
5/16" x 4", séchés au four, 8 pi. Un paquet à emballage antirétrécissement couvre 14 pi. ca. D'installation facile.
6.49 pqt Notre rég. $9.95

PISTOLET À PEINTURE
Pistolet à peinture électrique sans air et renforcé. Rallonge flexible, deux becs. Agréé par ACNOR. Garantie 1 an.
69.95 ch. Notre rég. $89.95

GARANTIE PERPÉTUELLE

RABAIS LISTE FAB. 40%

FENÊTRES ET PORTES
Obtenez de la qualité CROWNCRAFT à bas prix • Catalogue complet de dimensions standard disponible. Si non en stock, prière de nous accorder quatre semaines pour la livraison. La plus modique infiltration d'air sur le marché contemporain • Choisissez le verre isolé de 1/2" ou à trois épaisseurs de vitre. Échantillon de rabais CROWNCRAFT Fenêtre s'ouvrant de côté à isolant en vinyle S1208
166.80 47" x 32" R.S.O. LSF $278.00

POUR LE FOYER OU LE CHALET!

VENTILATEUR À TURBINE
Tourne pour chasser l'air chaud de l'attique. Finition d'usine. Base et haut 12".
34.99 Notre rég. $49.99

RABAIS $20.00 NOUVEAU

GOUTTIÈRES EN VINYLE BLANC
Aucune soudure ou coupe de métal exigée. Projet facile de fin de semaine!
6.29 Ronde 10' 7.49 descente 10'

OTTAWA-SUD: (Juste au sud du ch. Hog's Back) 2098, route 16, Nepean, Ont. 226-4808
OTTAWA-EST: 1195 Newmarket E (Route mobile 1) Ottawa, Ont. 749-0415
OTTAWA-OUEST: 6, rue Edgewater, Kanata, Ont. 836-2035
COUR DE HAWKESBURY: Ancienne route 17, 832-4146

CONSULTEZ NOTRE CIRCULAIRE POUR DE NOMBREUX AUTRES RABAIS.

VOUS POUVEZ COMPTER SUR NOUS! (m.d.)
CASHWAY
Centres de matériaux.

EN PLUS de nombreux spéciaux non annoncés. Renseignez-vous au sujet des certificats-cadeaux Cashway! VENEZ TÔT! LA VENTE 27e ANNIVERSAIRE SE TERMINE LE 21 JUIN 1986. PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR — LIVRAISON DISPONIBLE.

"Je sais de quoi je parle, puisque je signe les chèques", dit Oberle

OTTAWA — Le ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie, Frank Oberle, a rappelé, hier en Chambre, qu'il n'était pas question d'abolir un programme du Conseil national de recherche et a invité le député libéral David Berger, qui prétendait le contraire, à le croire sur parole puisque c'est lui "qui signe les chèques".

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Le député Berger, qui disait tenir du vice-président du Conseil national de recherche du Canada (CNRC) des informations selon lesquelles le gouvernement avait l'intention d'abolir le programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) de cet organisme, a soutenu que le gouvernement voulait retrancher $71 millions de ce programme.

Le député libéral de Laurier, qui prétendait que le vice-président pour les transferts technologiques du CNRC, Keith Glegg, l'avait informé hier encore de l'existence d'un arrêté en conseil prévoyant des compressions de $71 millions d'ici cinq ans pour le programme PARI, s'est vu répondre par le ministre qu'il n'était pas question de réduire ce programme.

"Il n'y a pas eu de réduction du programme PARI. Il n'est question que d'établir de nouvelles directions et de nouvelles priorités. Ces changements de cap ont été communiqués aux responsables du CNRC. Il y a eu des consultations à cet effet. Une portion du nouveau programme spatial canadien avait été attribué au programme d'aide à la recherche industrielle", a répondu le ministre Oberle.

Devant le scepticisme exprimé par le député Berger, Frank Oberle a cru bon ajouter: "Il m'importe peu de savoir à qui le député a parlé. Ce que je sais, c'est que le vice-président du CNRC ne signe pas les chèques, moi si. Voilà pourquoi je sais de quoi je parle".

Plus tard, le député Berger devait expliquer au DROIT que les responsables du CNRC avaient reçu un arrêté en conseil du gouvernement, le mercredi 4 juin, en vertu duquel des compressions de $71 millions allaient devoir être pratiquées.

Hier, le député Berger, qui est membre du comité parlementaire de la recherche, de la science et de la technologie, a indiqué que la réaffectation possible des fonds du programme PARI au profit du programme spatial ne pouvait se faire.

"Il s'agit de deux programmes totalement incompatibles. Le premier est un programme de coûts partagés à 50-50 par l'industrie et le gouvernement; dans le second cas, le gouvernement achète de la recherche et de l'équipement, en plus d'assumer 100% des coûts. Le programme de station spatiale va rapporter des dividendes d'ici 10 à 12 ans, tandis que le programme PARI produit des effets à court terme pour les compagnies, en deçà de 18 mois", a soutenu David Berger.

Le député libéral a dit craindre que le CNRC, un organisme indépendant qui répond de ses actes au Parlement, ne puisse recruter des scientifiques et des chercheurs de haut calibre, car ceux-ci "n'aimeraient pas devenir les marionnettes d'un gouvernement qui fait fi du véritable mandat du CNRC".



Frank Oberle



Radio-réveil AM/FM stéréo à alarme double Chronomatic-246 pour le couple professionnel

- Protection à pile* maintenant l'heure en cas de panne CA — vous ne serez jamais en retard
- Mise à l'heure rapide/lente

Radio Shack
DIVISION ELECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

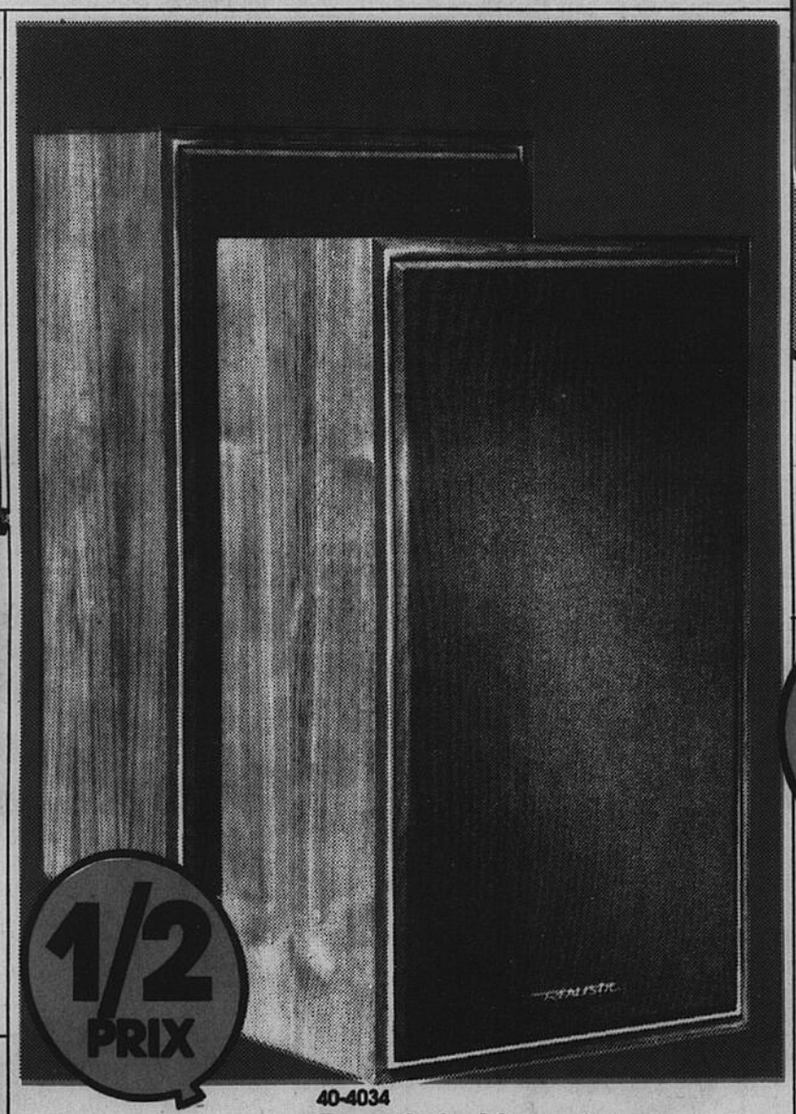
VENTE FOIRE D'ÉTÉ

Les prix de solde expirent le 30 juin, 1986



Radio AM personnelle compacte avec casque très léger pour écouter votre musique préférée

Liquidation
12-108*



40-4034

chac. 59.97 119.95

Enceinte Nova®-15 à suspension acoustique

- Puissance de 60 W
- Placage noyer véritable



GRANDEUR RÉELLE

65-906

Calculatrice solaire avec clavier sans touches en relief

12.95 19.95



maintenant 259.95
était 359.95
au cat. 86

Liquidation
13-1217*

Clarinette-114, combiné stéréo très complet avec lecture continue

- Magnéto à 2 platines, récepteur, tourne-disque et deux enceintes
- Idéal au chalet ou à l'appartement



Ordinateur non inclus

26-1350

99.95 159.95

Ensemble modulaire très pratique pour votre système d'ordinateur



Liquidation

Lecteur de casette AM/FM stéréo

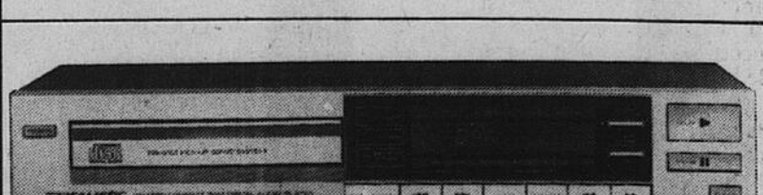
- Lecteur d'auto avec inversion automatique pour écouter l'autre côté d'une cassette 12-1917

Radio individuelle Burger King avec casque moutarde, ketchup et cornichon

12-950*



Liquidation



Lecteur de disque

- Avec rayon lazer pour une sonorité stéréo formidable
- Recherche automatique

Liquidation
42-5002

399.95 499.95

Radio Shack

Il peut arriver que certains articles ne soient pas disponibles en quantité suffisante pour répondre à la demande. Si notre stock d'un article renouvelable de notre gamme courante est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer au prix annoncé aussitôt qu'il sera disponible. Certains articles peuvent être offerts en quantités limitées pour la période de cette offre. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété, Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

*Les piles/cassettes/adaptateurs ne sont pas fournis

Vérifiez les pages blanches pour le magasin Radio Shack le plus près

au pays

$812,000 pour trois voyages...

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney et son entourage ont dépensé pas moins de $811,665.68 pour trois voyages effectués entre les mois d'octobre et mars derniers.

Ces montants, rendus publics hier, sont tirés d'un document qu'a obtenu Southam News, par le biais de la Loi d'accès à l'information.

Plus de la moitié de cette somme, soit $520,024.17, a été consacrée à un séjour d'une semaine à Paris, en février, à l'occasion du premier sommet mondial des pays francophones, et pour une courte visite officielle en France.

Les dépenses défrayées par le ministère des Affaires extérieures comprennent un montant de $38,708.15 pour la location de salles et pour des réceptions, $25,138.48 pour la location de véhicules motorisés, $27,630.72 pour des services professionnels dont la nature n'est pas précisée et $320,837.35 pour des "frais de voyage" tels que les chambres d'hôtels et les repas.

En outre, le bureau du Conseil privé a dépensé $71,660.32.

Ces données ne semblent pas inclure le coût du transport comme tel. Le premier ministre, son personnel et les représentants des médias sont souvent transportés à bord d'un Boeing 707 des Forces armées canadiennes lors de tels voyages.

Dîner officiel

Les autres dépenses ont été faites lors d'une visite aux Nations unies, à New York, au mois d'octobre, et à l'occasion de la rencontre avec le président Ronald Reagan à Washington, en mars. Le voyage de New York a coûté $62,225.10 et celui de Washington, $229,403.92, dont quelque $50,000 pour un seul dîner officiel offert par M. Mulroney.

Ces révélations font suite à la nouvelle, rendue publique la semaine dernière, selon laquelle M. Mulroney, à la différence de ses prédécesseurs, emploie régulièrement un appareil supplémentaire des Forces armées pour transporter son personnel technique et son équipement, lors de ses voyages tant au pays qu'à l'étranger.

● Droits de l'Homme: l'ONU envisage des réductions budgétaires...

Un groupe canadien s'oppose aux coupures

OTTAWA — Un groupe de diplomates et de parlementaires canadiens s'oppose à la proposition du Secrétariat de l'Organisation des Nations unies (ONU) d'imposer des réductions budgétaires à son programme des droits de l'Homme.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Selon les porte-parole de ce groupe, parmi lesquels on retrouve les noms du juge Jules Deschênes, de l'ancien ambassadeur du Canada aux Nations unies, Yvon Beaulne, et du juriste Gérald Beaudoin, ces réductions budgétaires auront pour effet de suspendre les réunions du Comité des droits de l'Homme pour une période indéterminée.

Les diplomates et juristes contestataires ont indiqué, hier en conférence de presse, qu'ils craignaient que de telles restrictions ne compromettent la survie du programme des droits de l'Homme au sein de l'ONU.

"Il est tout de même regrettable qu'en pleine année internationale de la Paix, au moment où des efforts se font pour associer Paix et Droits de la personne, le programme le plus touché soit celui des droits humains de l'ONU", devait confier au DROIT Gisèle Côté-Harper, professeur titulaire à la Faculté de droit de l'université Laval et ex-membre du Comité des droits de l'Homme de l'ONU.

Selon Mme Côté-Harper, il est presque tragique de voir des programmes destinés à assurer le respect des droits humains menacés de disparition ou de sous-fonctionnement, sous prétexte de précarité financière.

"Des pays comme le Chili, l'URSS, l'Uruguay ou le Canada sont tenus, en vertus de tels programmes, de présenter un rapport d'activités sur le respect des droits de l'Homme sur leur propre territoire. Avec les coupures anticipées, les membres du comité, qui siègent d'ordinaire neuf semaines par année, à raison de trois fois par semaine, ne pourront se réunir que quatre semaines par année. Cela signifie donc qu'il y aura des retards et des reports d'un an ou deux", a dit Gisèle Côté-Harper.

En vertu d'un protocole facultatif signé par les gouvernements de 37 pays membres de l'ONU, des allégations d'individus, et non seulement d'organismes, en matière de violations des droits de la personne peuvent également être entendues dans le cadre des travaux de la sous-commission de l'ONU pour la prévention de la discrimination et la protection des minorités.

"Et lorsque quelqu'un est emprisonné en Uruguay ou qu'il subit des traitements dégradants et inhumains, son cas peut être entendu habituellement dans un délai de 18 mois. Avec les coupures proposées, ces délais seront encore beaucoup plus longs", a conclu Mme Côté-Harper.

Le groupe de diplomates et de juristes a l'intention de faire circuler une pétition afin d'ajouter des appuis de personnalités prestigieuses à son opposition au projet de coupures au programme des droits de l'Homme de l'ONU.

Gainers: l'enquête sera publique avec des huis clos

EDMONTON (PC) — En dépit de l'opposition des dirigeants de la salaison Gainers, le gouvernement de l'Alberta a décidé de tenir une enquête publique sur la grève qui se poursuit depuis 18 jours au sein de cette entreprise.

Chargé la semaine dernière par le ministre du Travail, Ian Reid, d'étudier le dossier, M. Alex Dubensky a affirmé que certains sujets litigieux seront discutés, par contre, à huis-clos.

Le gouvernement répond ainsi à l'attente du négociateur de Gainers, M. Phil Ponting, qui prétendait qu'il serait impossible de tenir des discussions franches sur certaines questions pendant une enquête publique.

Le syndicat United Food and Commercial Workers, qui représente les travailleurs de Gainers, n'a pas émis d'objection, pour sa part, à la tenue d'une enquête publique.

En grève depuis le 1er juin dernier, les 1,080 employés syndiqués de Gainers exigent des augmentations de salaire et des avantages sociaux comparables à ceux obtenus par d'autres travailleurs du secteur des salaisons et de l'emballage des viandes.

M. Dubensky a affirmé, hier, qu'il a décidé de tenir une enquête publique parce que suffisamment de gens étaient intéressés par cette grève.

L'enquêteur a demandé aux deux parties de lui soumettre une liste énumérant les principaux points litigieux.

Le syndicat s'est dit intéressé à obtenir toutes les informations sur le régime de pension parce qu'il soutient que Gainers a décidé d'y mettre fin.

Afrique du Sud: Clark rompra s'il le faut...

EDMONTON (PC) — Le ministre des Affaires étrangères, M. Joe Clark, a de nouveau affirmé que le Canada rompra toutes ses relations économiques et diplomatiques avec l'Afrique du Sud si ce pays n'apporte pas de modifications à l'apartheid.

M. Clark a affirmé, en outre, que le Canada agira de la sorte même si cette action va à l'encontre des politiques du Commonwealth.

Le ministre a réitéré aux membres de la Chambre de commerce d'Edmonton, lundi dernier, que le Canada entendait rompre ses relations même, si cela devait lui côuter $ 400 millions, si de tels gestes devenaient nécessaies.

Un 11e candidat

VICTORIA (PC) — Le procureur général de la Colombie-Britannique, M. Brian Smith, est devenu hier le 11e candidat à la succession du premier ministre Bill Bennett à la tête du Crédit social.

Avocat et ancien maire d'Oak Bay, M. Smith s'est présenté comme l'homme de l'heure pour diriger la province dans ses relations avec Ottawa et Washington.

"Nous devons nous assurer que quelqu'un d'expérience, de réputation et d'habilité représente la Colombie-Britannique, a déclaré le procureur général. Je crois posséder ces qualités."

Âgé de 51 ans, M. Smith est entré en politique provinciale en 1979. Il a dirigé les ministères de l'Education et de l'Energie avant d'être procureur général.

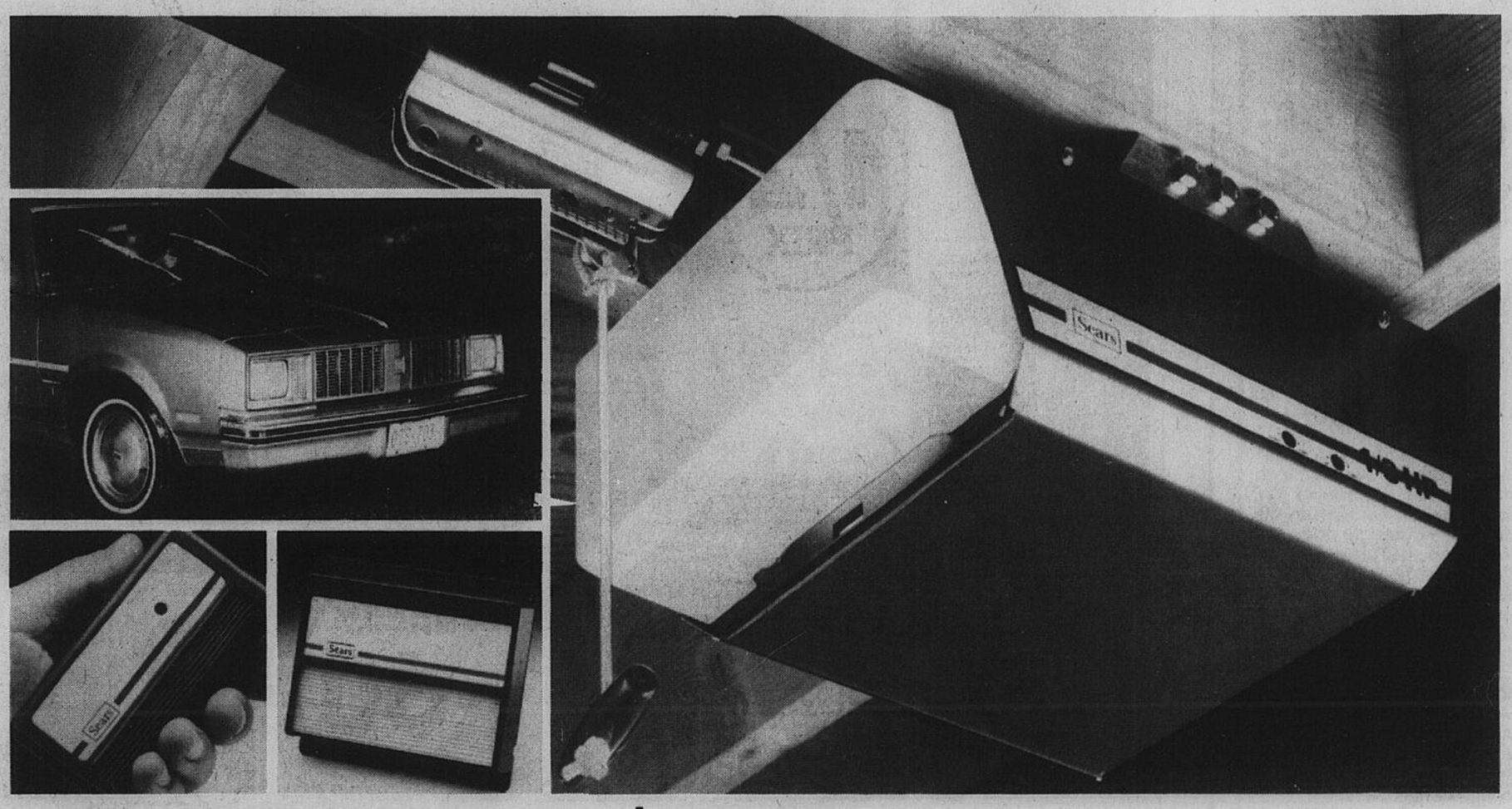
Le congrès au leadership du Crédit social a lieu du 28 au 30 juillet, à Whistler.

SEULEMENT $188

PROFITEZ DE LA POLYVALENCE DE SEARS

OBTENEZ UN OUVRE-PORTE DE GARAGE DE 1/3 H.P.

L'UN DES PLUS POPULAIRES AU CANADA!*



RABAIS $80

Ouvrez et fermez cette lourde porte de garage depuis le confort et la sécurité de votre auto! Comprend la caractéristique du voyant automatique de 4½ minutes et la marche arrière de sécurité, en plus du panneau de contrôle mural illuminé. #18570 Rég. Sears 269.99

OUVRE-PORTE DE GARAGE SEARS
RECORD DE VENTES AU CANADA*
*D'après un sondage national fait par Market Facts of Canada Limited, plus de foyers ont acheté un ouvre-porte de garage chez Sears en 1983-84 qu'à tout autre magasin particulier.

SEARS

pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT
NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS
LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA
CENTRE DES KENMORE DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près...Carlingwood et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent de 9h 30 à 18h 00; lundi, mardi, mercredi et samedi* les 3 magasins sont ouverts, jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00. Ottawa — Carlingwood, téléphonez 729-2561; St-Laurent, téléphonez 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1986, Sears Canada Inc. «Rég.» ou «était» s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam. 21 juin tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

le carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Réunions

* Il y aura mise en candidature et élection des officiers de la section 07 Outaouais de la Fédération des comités de parents du Québec, dans le cadre de la conférence administrative de la section 07, demain à 19 h, à la polyvalente de l'Ile, 250, boulevard St-Laurent à Hull. Un souper sera servi à 18 h.

* SOPAR tient son assemblée annuelle, ce soir à 19 h 30, au sous-sol de l'église St-Alexandre de Limbour; 1, chemin des Erables à Gatineau. SOPAR est une société de partage oeuvrant dans le domaine du développement international. Pour renseignements: Marcel Germain, 561-3375.

* Le *Coin des bricoleurs handicapés* de l'Outaouais tient son assemblée générale annuelle, ce soir à 19 h 30, au Centre *La Ressource*, 325, rue Laramée, à Hull.

* Assemblée générale de la Société de généalogie de l'Outaouais, ce soir à 20 h, aux Archives nationales du Québec, édifice Jos Montferrand, à Hull.

* Le *Cercle des tricoteuses à la machine* tient une réunion ce soir à 19 h 30, au centre McNabb, 180, rue Percy, à Ottawa. Pour renseignements: 749-4222.

* Une réunion du conseil des commissaires de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais a lieu, ce soir à 19 h, à l'école secondaire de l'Ile, 255, rue St-Rédempteur à Hull.

* La Société d'arthrite, section Aylmer, organise une séance d'information sur l'arthrite, ce soir à 19 h 30, au CLSC Grande-Rivière, 425 Le Guerrier à Aylmer. La conférence sera prononcée par le Dr Oleg Zadorozny, rhumatologue. Entrée libre. Pour renseignements: 684-4082 ou 777-2373.

Causerie

* La Communauté des hommes d'affaires du plein évangile tiendra son prochain petit déjeuner-causerie le 21 juin à 8 h 30, à la salle des Nations de l'hôtel Plaza de la Chaudière, angle Montcalm et Taché à Hull. Le conférencier invité sera M. Christian Gasse. M. Gasse habite la ville de Québec et fut membre de la Sûreté du Québec pendant 28 ans. Le prix du couvert est de $6.

Rencontre

* Le 26 avril dernier avait lieu à la maison Jeanne d'Arc une réunion regroupant les anciennes élèves. Plus de 60 femmes venues de tous les coins de l'Outaouais et d'autres régions ont profité de cette rencontre pour fraterniser et se rappeler de doux souvenirs. Un tel événement se renouvellera au printemps de 1989; les anciennes diplômées qui n'ont pu être retracées sont priées de communiquer avec Soeur Madeleine Bilodeau (Soeur Clothilde), à la maison Jeanne d'Arc, au 728-1411.

Le coin des petits

* Pour donner aux tout jeunes le goût des livres, un *Coin des petits* se tiendra à la succursale Alta Vista, 2516, promenade Alta Vista, samedi à 14 h. Quarante-cinq minutes de contes et marottes spécialement choisis pour les enfants de 3 à 5 ans. Entrée libre. Inscrivez votre enfant en composant le 598-4012.

Orchestre de jeunes

* Un premier orchestre symphonique régional de jeunes francophones est en voie de formation à l'école secondaire De-La-Salle. Les musiciens jouant des instruments suivants peuvent s'inscrire dès maintenant auprès de M. J.C. Bergeron, au 563-2315: violon, alto (viola), violoncelle, contrebasse, flûte, clarinette, hautbois, basson, cor français, trompette, trombone, tuba et percussions. Des auditions sont prévues pour septembre prochain.

au pays

● Mirabel devra se contenter d'au plus 700 emplois

Bell Helicopter dégonfle son projet

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Bell Helicopter, dont l'ambitieux projet devait créer 3,000 emplois à Mirabel, devrait annoncer tout prochainement un changement de vocation et de nouveaux objectifs plus réalistes.

Hier, le ministre responsable du Développement industriel, Don Mazankowski, a indiqué que la société texane établie au Québec aurait une annonce à faire, "j'espère dans une dizaine de jours", quant à l'avenir de son usine de Mirabel.

Ce changement de vocation, qu'auraient à appuyer Ottawa et Québec, amènerait d'autres déboursés gouvernementaux pour un projet déjà largement subventionné. "Ces jours-ci c'est rare qu'on s'en tire avec moins d'argent", a lancé le ministre.

L'usine devait à l'origine construire le modèle 400, selon les termes du contrat en vertu duquel Ottawa et Québec s'engageaient à verser une énorme subvention de $514 millions pour faire démarrer le projet.

Or, a admis hier le ministre Mazankowski, "le marché s'est détérioré pour cet appareil". La production d'un autre modèle d'hélicoptère, déjà produit par Bell, est "une des options considérées", a dit M. Mazankowski. "Nous cherchons une nouvelle proposition qui pourrait s'intégrer aux installations de Bell", a-t-il dit.

Pour le député conservateur d'Argenteuil, Mme Lise Bourgault, il est évident que le nouveau projet ne pourra livrer la marchandise promise en terme d'emplois.

Il y a trois ans, les gouvernements avaient promis 3,000 emplois, "on sera chanceux si 700 emplois sont créés chez Bell Helicopter. Il y a trois mois le projet n'allait pas bien du tout, la clé était quasiment dans la porte", a lancé Mme Bourgault.

"Le dossier de Bell est un bien mauvais héritage du gouvernement libéral. On aurait pu s'en passer", a ajouté le député.

Cette dernière a assisté à des séances d'informations privées récemment données par le ministère du Développement industriel. "Les études de marché n'étaient pas sérieuses. Il n'y avait pas de marché pour le modèle 400. Maintenant c'est quasiment du tordage de bras, les gouvernements doivent repartir le marché depuis le début".

Mme Bourgeault prévoit que Bell mettra au rebut son modèle 400, un hélicoptère bi-réacté. Prévus pour l'usine québécoise, les modèles 400A et 440 seraient produits à Mirabel, mais sur une échelle beaucoup plus petite que lors de l'annonce en 1983.

L'usine de Mirabel pourra en outre faire de la sous-traitance pour d'autres compagnies aéronautiques et fabriquer des pièces pour les appareils de Bell construits au Texas, prévoit-elle.

● Canadiennes au combat?

"Une question d'efficacité"

OTTAWA (PC) — L'armée canadienne se dotera-t-elle bientôt d'unités de combat féminines? "C'est une question d'efficacité militaire et non de sexisme", a répondu hier le chef de l'état-major des Forces canadiennes, le général Gérard Thériault, à la députée libérale Sheila Copps, qui l'interrogeait à ce sujet.

Témoignant devant un comité des Communes, le général Thériault a souligné qu'un groupe de travail du ministère de la Défense étudiait cette affaire et devait soumettre un rapport à l'automne.

Mais il est évident, a-t-il prédit, que la première règle pour modifier le statu quo sera l'efficacité militaire. S'il est démontré que le fait de transformer les femmes en combattantes met en danger la capacité de combat du Canada, alors cela ne se fera pas.

Le général a signalé qu'il ne connaissait actuellement aucun pays au monde qui confiait un rôle de combattante aux femmes. Israël, l'Union soviétique et la Yougoslavie, a-t-il rappelé, l'ont fait en temps de guerre, mais pas en temps de paix.

De toute façon, a dit le général, 8.7% du personnel militaire au Canada est composé de femmes, comparativement à 10% en Israël et à 9.5% environ aux Etats-Unis.

Homosexuels

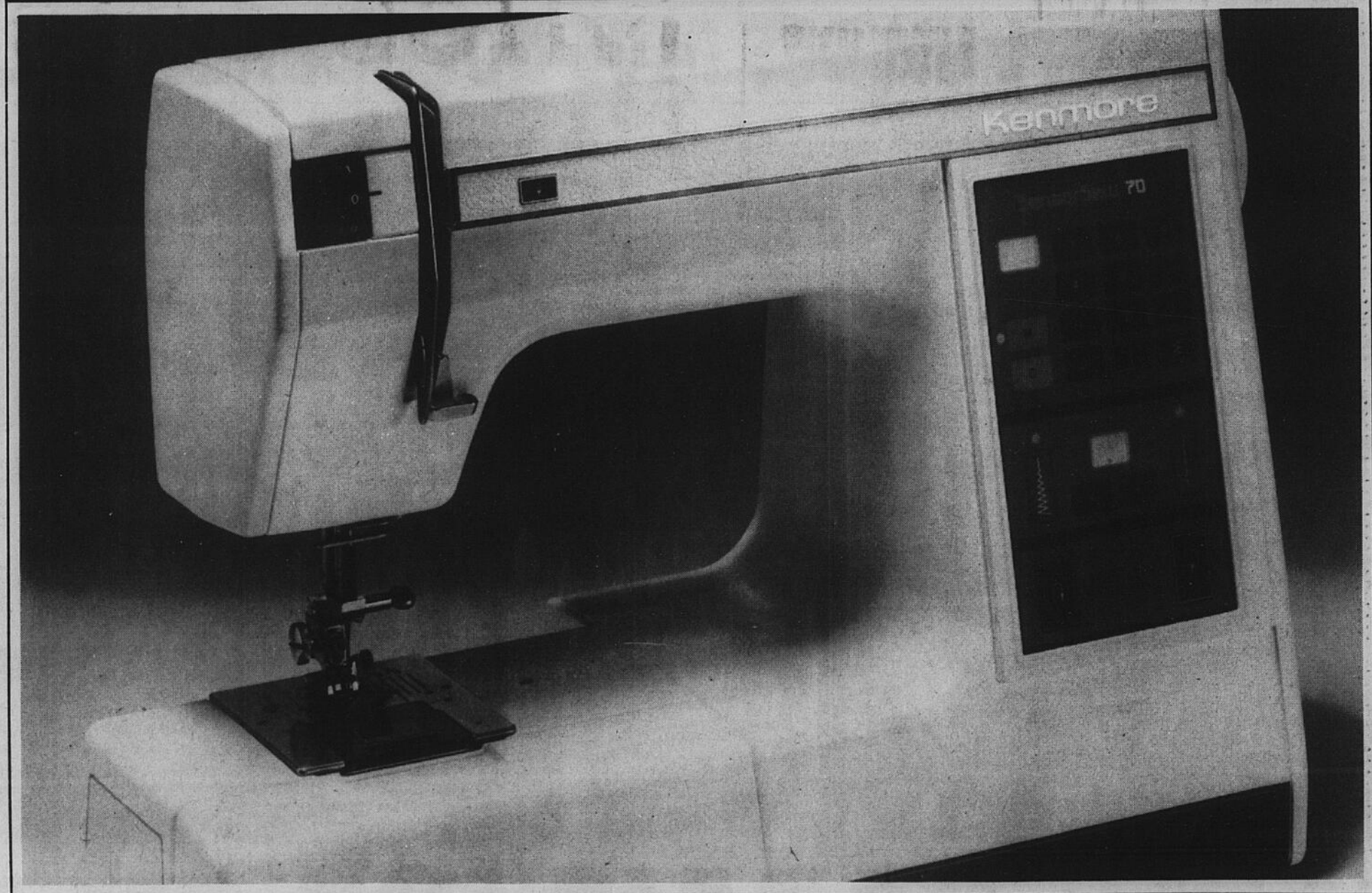
Interrogé par le député néo-démocrate Svend Robinson sur la question des homosexuels dans les Forces canadiennes, le général Thériault a reconnu que des restrictions existaient toujours dans leur cas, malgré le retrait projeté de la directive controversée qui leur interdit le service militaire.

"Etant donné la charte (des droits), a indiqué le général, un homosexuel ne pourrait pas être renvoyé tout simplement parce qu'il en est un."

Mais un homosexuel, a-t-il ajouté, peut être renvoyé "si sa conduite a été inconsistante avec les besoins du service militaire".

SEARS
PLUS BAS PRIX DE TOUT TEMPS
RABAIS $300

C'EST NOUVEAU! NOTRE MACHINE À COUDRE AUTOMATISÉE AVEC MÉMOIRE VOUS DONNE 71 OPTIONS DE POINTS DIFFÉRENTS!



SEULEMENT 699.99
Rég. Sears $999.99

Programmez le point au simple effleurement
Comprend 38 caractères alphabétiques et numériques; 11 points utilitaires; 4 extensibles et 15 décoratifs. Le pied à boutonnière incorporé peut coudre en 3 différents styles. Choisissez parmi les largeurs et longueurs de points programmés au préalable ou votre propre choix. Les accessoires se rangent au haut. La tête est garantie pour 25 ans et les pièces électriques le sont pour 2 ans. No 81950.

TÊTE GARANTIE 25 ANS
Éléments électriques garantis 2 ans
Réglages garantis 90 jours

SEARS
pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU RMBOURSEMENT • NNOUS ENTRENONS CE QQUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT No 1111 DES MAGASINS Á RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seuleument, s.v.p. Passez au magasin le plus près...Carlingwood et les Galeries de Hulll ouverts de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent de 9h 30 à 18h 00; lundi, mardi, mercredi et samedi* les 3 magasins sont ouverts, jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00. Ottawa — Carlingwood, téléphonez 749-2561; St-Laurent, téléphonez 746-4311; *Hull, le samedi de 9h00 à 17h oo, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canda 1986, Sears Canada 'Rég." ou 'était s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au samedi 5 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

Le corridor de la destruction

par Michel Gauthier

MANIWAKI — La tornade de lundi soir était la quatrième à frapper le secteur de l'Outaouais situé à l'ouest de la rivière Gatineau, depuis 1972, et chacune a emprunté un corridor qui semble suivre l'axe elliptique tracé par celle qui a frappé en même temps Nicabong et Blue-Sea-Lake en 1984.

La première de ces tornades est survenue à Maniwaki en 1972. La deuxième a frappé Messines en 1980. Sont arrivées ensuite celle de 1984 puis finalement celle de lundi soir dernier.

Les points d'impact de ces tourbillons dévastateurs tracent sur une carte géographique une courbe elliptique qui va de Nicabong, dans le Pontiac, jusqu'à Maniwaki, dans la vallée de la Gatineau, en passant par le lac Gareau, Blue-Sea-Lake et Messines.

La localisation géographique sur un même axe n'est pas le seul trait commun de ces tornades. Chacune a également suivi une direction ouest-est sur son parcours et est apparue en fin d'après-midi ou tôt en début de soirée.

A Maniwaki, le 24 juin 1972, la tornade qui a fait deux morts était survenue à 17 h 55. A Messines, le 8 août 1980, c'est à 17 h 15 que s'est manifestée le tourbillon qui a blessé gravement une personne. A Blue-Sea-Lake, le 15 juillet 1984, le tourbillon meurtrier qui a entrainé la mort d'une personne avait fait son apparition vers 19 h 30 mais il avait auparavant frappé à Nicabong, à une soixantaine de milles plus à l'ouest. Lundi, la tornade a frappé le lac Gareau vers 17 h.

Une autre tornade dévastatrice avait frappé Buckingham et Masson, le 27 juin 1978, peu avant 18 h. Elle aussi avait emprunté une direction ouest-est, partant de Lac-des-Loups dans le Pontiac, à 16 h 15, pour finir sa course à Rockland, en Ontario, à 18 h.

La foudre est également un phénomène signalé lors du passage des tornades dans la région.

En 1984, un record de 12,960 coups de foudre avaient été enregistrés par les détecteurs de la Société de conservation de l'Outaouais (SCO). La localisation de ces coups avaient permis de tracer un corridor qui était le même que celui qu'avait suivi la tornade qui a frappé Blue-Sea-Lake et Nicabong. Encore lundi, la foudre a de nouveau tracé un corridor qui peut être apparenté à celui de la tornade.

Entreprises: Gatineau se montrera sélective

par Germain Dion

GATINEAU — La Société d'expansion économique de Gatineau (SEEGA) entend se montrer de plus en plus sélective dans le choix des entreprises qu'elle attirera à Gatineau, choisissant celles qui créeront le plus d'emplois.

Voilà ce que le maire Gaétan Cousineau a déclaré, hier soir, à la première assemblée annuelle de l'organisme incorporée en juillet 1985 pour trouver des investisseurs éventuels qui viendront s'installer dans les deux parcs industriels de Gatineau et diminueront la quote-part domestique (environ 80%) de l'assiette fiscale.

Ainsi les industries de la robotique et des services seront préférées à celles du meuble, des textiles et du vêtements, considérées en pertes de vitesse, a déclaré le maire qui préside en même temps l'organisme privé dont Gatineau a préféré la création à celle d'un simple commissaire industriel, comme ont beaucoup d'autres villes.

Dans son premier rapport annuel, la SEEGA soutient qu'elle a ouvert, en 1985, dix dossiers qui pourraient déboucher sur la création de 370 emplois, s'ils se matérialisent tous.

En fait, ce rapport ne porte que sur un semestre d'activités. La SEEGA a ouvert ses portes en juillet dernier et elle a décidé d'adopter le calendrier de l'année civile, comme le ministère de l'Industrie et du Commerce

D'autre part, le vice-président et directeur général de l'organisme, M. Michel Lafontaine, a rendu publique en conférence de presse hier matin la nouvelle pochette publicitaire de promotion de Gatineau, auprès des investisseurs tant locaux qu'étrangers.

Réalisée en quatre couleurs par les graphistes de la firme Commix, l'impression de la trousse en 8,000 exemplaires, 5,000 français et 3,000 anglais, a coûté $19,000. Sur la boussole, en illustration sur la couverture, les dessinateurs ont remplacé le nord par "Gatineau" pour montrer que les investissements doivent s'orienter vers cette ville de l'Outaouais.

De bonnes fraises grâce à la culture organique

par Germain Dion

GATINEAU — Les producteurs de fraises lanceront leurs produits sur le marché, la semaine prochaine, avec la promesse d'une récolte que Mme Rose-Andrée Sauvageau, copropriétaire de la ferme Savago à Cantley, qualifie de "moyenne" par rapport à celle de l'année dernière, qui fut "exceptionnelle".

Mais, à son avis, la récolte des framboises sera supérieure à celle de la dernière saison et les framboises hâtives auront comme caractéristique d'arriver presque en même temps que les fraises, soit peut-être avec une semaine de décalage.

"Je me demande ce que nous allons faire. Il sera difficile d'intéresser les gens à la cueillette des framboises s'ils jugent, dans leur esprit, que le temps n'est pas arrivé", a déclaré hier Mme Sauvageau au DROIT.

Mme Sauvageau exploite cinq acres de fraises en production active cette année, une autre aire de cinq acres en réserve pour l'année prochaine (la culture de fraises doit alterner de champ tous les deux ans), et cinq autres acres pour la culture des framboises.

Elle souligne que son exploitation est de taille moyenne par rapport aux 25 acres que M. Jean-Pierre Patry, le producteur de fraises le plus important de l'Outaouais québécois, cultive à Buckingham, et aux immenses champs qu'on trouve en Ontario, même à proximité d'Ottawa.

Toutefois Mme Sauvageau recourt à la culture organique et elle soutient que celle-ci lui attire une gamme toujours plus étendue de clients. L'engraissement des champs se fait par deux cultures consécutives de sarrazin qu'on laisse mûrir. On utilise du seigle plutôt que des herbicides pour combattre les mauvaises herbes. Elle n'en signale pas moins que, pour les très grandes étendues, l'utilisation des herbicides peut s'avérer essentielle, "autrement les propriétaires n'arriveront pas".

Faut-il cueillir soi-même ses propres fruits? La propriétaire de la ferme Savago croit qu'un panier de fraises cueilli soi-même peut revenir à $3.25 au lieu de $4.75, si on l'achète. Mais le cueilleur, selon elle, trouve davantage son profit pour les framboises. Le petit contenant lui coûterait $0.50 au lieu de $2.75 en épicerie.

La cueillette des framboises, en effet, arrive en pleines chaleurs de juillet et décourage plus d'un cueilleur.



Mme Rose-Andrée Sauvageau montre avec fierté les fraises que la culture organique lui permettra encore une fois de lancer sur le marché.

(Photo LE DROIT par François Roy)



• La violence faite aux femmes (2e de 5)

Elles tolèrent l'intolérable...

NDLR: Dans ce deuxième reportage sur la violence faite aux femmes, Danielle Savard, travailleuse sociale au Centre des services sociaux de l'Outaouais, nous trace un profil de la femme battue, tandis que Marthe Normandin, criminologue au ministère de la Justice, nous relate un cas provenant de la clientèle la plus connue des femmes battues, soit celle qui provient des milieux défavorisés et qui fait appel aux services publics.

Toutes deux font partie d'un groupe de cinq professionnelles du travail social dans l'Outaouais (la Table locale sur la violence faite aux femmes) qui, depuis plus de huit mois, étudient les moyens de coordonner les ressources actuelles et de mettre en oeuvre de nouveaux moyens d'intervention pour la région.

par André Archambault

HULL - La femme violentée, selon Danielle Savard, c'est "Mme Tout-le-monde" et toutes les études ont démontré qu'il n'y avait pas de prédisposition naturelle à devenir "femme battue."

Porte-parole de la Table locale sur la violence faite aux femmes, Danielle Savard estime qu'il est essentiel de détruire les mythes du genre: "Elle aime ça...", "Elle l'a mérité, la...", "Elle m'a provoqué..." ou encore, sur le même thème, "C'est une m... folle. Elle m'a poussée à bout."

"Il a été clairement démontré qu'il n'y a pas de différences entre un groupe de femmes violentées et un autre qui n'a jamais expérimenté la violence. Il est prouvé qu'il n'y a aucune pathologie ou problème personnel qui peut rendre la femme responsable de sa situation de victime", a-t-elle ajoutée.

L'image traditionnelle à l'effet que la femme battue provient d'un milieu défavorisé, peu scolarisé et demeure au foyer ne représente qu'une partie de "la clientèle", soit celle qui doit, par nécessité, faire appel aux services publics (voir le cas relaté plus bas par la criminologue Marthe Normandin).

"La réalité est tout autre. Les femmes victimes de violence sont de tous les âges, de tous les milieux socio-économiques et ont différents niveaux de scolarité. Aucune femme n'est à l'abri", de dire Danielle Savard.

Par contre, elle précise que certains facteurs peuvent augmenter chez certaines la tolérance à la violence: par exemple, avoir été battue dans son enfance ou avoir été témoin de violence.

"Un autre facteur, c'est la trop bonne intégration du modèle féminin classique: bonne, douce, généreuse, soumise, compréhensive et passive...Ce conditionnement crée des conditions qui engendrent l'abus des plus forts", a-t-elle poursuivi.

La honte...

Très peu de femmes dénoncent leur situation de violence en raison du peu de services qu'elles reçoivent et des jugements sociaux négatifs à leur égard.

"Les tensions qu'elles vivent sont destructrices à la longue. Ces femmes présentent un plus haut risque de déséquilibre mental ou de suicide, a-t-elle précisé. Il existe une dépendance affective et économique qui les bâillonnent des années durant. Bien souvent, un départ comporte la responsabilité de l'échec familial et la prise en charge des enfants."

Au niveau économique, celles qui appartiennent à une classe favorisée sont tout simplement "terrorisée" à l'idée de devoir abandonner leur sécurité matérielle.

"Quand on pense que 75% des pensions alimentaires ne sont versées que temporairement, elles ont raison. On ne peut parler de sécurité quand on a le choix entre la rue, la misère et la pauvreté, ou bien se laisser violenter", de dire Danielle Savard.

Le silence des femmes s'explique aussi par la honte qu'elle ressentent d'avoir à briser le ménage pour régler leur situation.

"Culturellement, on renforce encore aujourd'hui ce sentiment de culpabilité. On cherche encore à analyser le comportement de la victime dans les mauvais traitements qui lui sont infligés...comme si on voulait lui montrer l'erreur qu'elle a faite dans sa façon d'agir avec son conjoint. C'est encore surtout la femme qui fait les frais de l'apprentissage des rôles, qui a le fardeau de maintenir l'harmonie du couple", a-t-elle souligné.

Les membres de la Table locale sur la violence faite aux femmes soulignent que les services d'aide peuvent beaucoup pour déculpabiliser les femmes et responsabiliser les hommes abuseurs.

"Mettre fin à la violence conjugale est un projet personnel, collectif et politique. Les hommes et les femmes doivent s'engager dans une redéfinition des rapports humains, tandis que les structures doivent être favorables au développement individuel de l'indépendance et de l'autonomie."

Selon Danielle Savard, "les femmes victimes de violences ont appris leur incapacité."

"Elles doivent maintenant la désapprendre," a-t-elle conclu.

Mariées pour le meilleur et aussi pour le pire...

Pour survivre et rendre la situation plus acceptable à leurs yeux — en d'autres termes "pour ne pas virer folles" — les femmes victimes de violence ont traditionnellement développé des raisonnements qui ne font, en somme, qu'excuser le comportement inacceptable du conjoint:

— "Le mariage, c'est pour le meilleur et pour le pire..."

— Elle nie être une femme battue: "Je me suis cogné sur le coin de la porte."

— "Il a tellement besoin de moi..."

—Son conjoint n'est pas responsable de sa perte de contrôle: "C'est pas de sa faute..." ou "Il n'a pas fait par exprès...", ou encore "C'était plus fort que son vouloir..."

— Elle cherche son erreur: "J'ai brûlé son steak..."

— Elle refuse l'alternative, soit changer son mode d'existence: "Je ne suis pas capable de refaire ma vie..."

Vivre cinq années infernales...

par André Archambault

HULL - Durant les cinq années de terreur qu'elle a vécues avec son conjoint, Diane a été giflée régulièrement pour des motifs du genre "le souper n'est pas prêt, ma..." ou "t'es pas capable de l'empêcher de crier, ce petit...". Aussi parce qu'elle "osait" contredire et répliquer à son seigneur et maître.

Elle a été ébouillantée lors d'une agression. A une autre occasion, elle a eu quelques "côtes cassées". Trois fois, elle aboutit avec ses deux enfants dans une maison d'hébergement de la région Gatineau-Hull. Trois fois, elle a repris la vie commune après le jeu bien connu "du remords et du bouquet de fleurs".

Un jour, il lui a craché à la figure et elle l'a finalement quitté.

Diane est un nom fictif, mais son histoire, dans les grandes lignes, est vraie. Nous n'avons changé que quelques détails mineurs pour protéger son identité.

C'est l'histoire d'une femme de 28 ans qui commence à peine à s'en sortir, d'une femme qui est arrivée, avec des encouragements et du soutien, "à reprendre confiance en elle, à s'affirmer et à perdre ses comportements de victime."

Elle nous a été racontée par Marthe Normandin, criminologue au ministère de la Justice et membre de la Table locale sur la violence faite aux femmes.

Alcoolique

Diane est issue d'un milieu défavorisé que certains qualifieraient même de marginal. Enfant, elle a été battue. Côté instruction, c'est une femme intelligente qui possède "une 10e année". Son passé lui avait fait accepter l'image de la violence domestique comme "normal."

Le père de ses enfants, avec qui elle a vécu en union libre, est un travailleur occasionnel. C'est aussi un alcoolique. Il la battait déjà lors des fréquentations et l'a même "frappé enceinte". Quand elle recevait son chèque de l'assistance sociale, il se l'accaparait et lui remettait par la suite "un peu d'argent pour les dépenses de la maison".

Elle a deux garçons âgés respectivement de quatre ans et deux ans et demi. Ils ont fréquemment été les témoins impuissants des chicanes domestiques et des coups reçus par leur mère.

"Maman, pourquoi papa te bat?"

Elle se contentait de répondre:"Des fois, maman n'est pas fine, maman n'est pas gentille..."

Selon Marthe Normandin, Diane s'est souvent culpabilisée des coups qu'elle recevait, se disant qu'elle devait le provoquer par ses remarques lorsqu'elle était "fâchée contre lui."

A un moment donné, Diane a eu la désagréable surprise de voir "son plus vieux" adopter les attitudes de "papa" et tenter de la frapper.

La crainte

Pourquoi avoir attendu cinq ans avant de quitter un tel homme?

Dans les premiers temps, c'était "l'amour" qui la retenait — "il pouvait être si doux et si gentil dans ses bons moments".

Le coup du "remords et des fleurs" fonctionnait bien lors des premières crises, mais, au fil des ans, Diane s'est endurcie et la dernière année de leur vie commune, elle lui a enfin dit qu'elle ne l'aimait plus.

Toutefois, si elle n'osait faire le "grand pas", c'était par peur et aussi par dépendance économique: où irait-elle avec deux enfants et un chèque d'assistance sociale? Elle ne pouvait pas le mettre à la porte puisqu'il était le locataire de l'appartement et qu'il "ne se gênait pas de le lui dire."

Quand elle a finalement eu le courage de le quitter, Diane a entrepris graduellement une démarche individuelle vers "l'indépendance et l'affirmation de soi." Elle a obtenu du soutien des organismes privés et institutionnels. Ceux-ci l'ont orientée de façon à pouvoir se trouver un logement, du travail, une garderie pour ses enfants etc.

"Et cela n'a pas été facile, car durant tout ce temps, elle subissait le harcèlement du père. Celui-ci voulait reprendre la vie commune et se servait des enfants pour la culpabiliser, en affirmant qu'en envoyant les enfants à la garderie, elle les abandonnait", de raconter Marthe Normandin.

"Cette femme là va continuer d'avoir besoin d'aide, car quoiqu'elle fasse, il demeurera le père de ses enfants. Cet homme sera toujours présent dans sa vie", a-t-elle conclu.

Demain: l'homme abuseur

• Paul-André Comeau à la SNQO

Le nationalisme n'est pas mort

par Carole Landry

HULL — Il ne faut pas croire ceux qui proclament la mort du nationalisme québécois. Car le sentiment d'appartenance et de fierté nationale se porte bien au Québec bien que le poids de deux décennies de luttes politiques ait donné lieu à un certain essoufflement.

Rédacteur en chef du quotidien LE DEVOIR, Paul-André Comeau s'adonne à l'occasion au commentaire politique. Hier, l'ex-correspondant de Radio-Canada à Londres a repété l'expérience devant une quarantaine de convives, lors d'un dîner-conférence de la Société nationale des Québécois de l'Outaouais (SNQO).

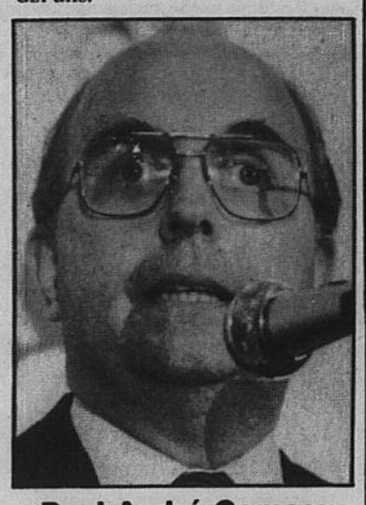
"L'essoufflement que l'on vit actuellement au Québec ne doit pas être mécompris ou sous-estimé. Le nationalisme au Québec n'est pas mort mais emprunte un chemin différent", a-t-il déclaré avant de s'inscrire en faux contre les Québécois qui conspuent les nouveaux entrepreneurs, ces porteurs "du flambeau nationaliste".

"Les hommes d'affaires du Québec bloquent les affronts à la nation", a-t-il commenté en précisant qu'ils constituent l'une des nouvelles facettes du nationalisme québécois, parvenu au seuil des années '90.

Selon Paul-André Comeau, les états d'âme du peuple québécois sont une "conséquence logique et inévitable du trop-plein politique" des deux dernières décennies. Même les hommes politiques sont parvenus à la saturation. Leur discours sur la "gestion de l'Etat" témoigne de leur "volonté de ne pas faire trop de politique".

A une politisation à outrance s'est ajoutée une vitesse de changements des moeurs et de comportements qui n'a que très peu d'égale au monde. Rares sont les sociétés occidentales qui ont connu autant de bouleversements en un si court laps de temps, reconnaît-il.

En Europe, il a fallu trois-quarts de siècle pour faire chuter le taux de pratique religieuse de 80% à 25%. Au Québec, cette transformation s'est réalisée en dix ans.



Paul-André Comeau

"Nous nous trouvons devant l'image d'une société qui se cherche", conclut le rédacteur en chef qui dit être à la fois inquiet et intrigué par la découverte de "modes auxquelles nous adhérons sur le plan intellectuel tandis que nos comportements traduisent un certain conservatisme".

Il cite en exemple la jeunesse québécoise qui dit s'intéresser davantage à l'information internationale et à l'économie alors que, dans les faits, il se trouve peu de jeunes abonnés aux magazines d'affaires ou de jeunes spectateurs des émissions qui comprennent un volet d'information internationale.

Le dîner-conférence de la SNQO se voulait un avant-goût des activités qui se dérouleront dans le cadre de la Fête nationale des Québécois, le 24 juin prochain.

La nouvelle station MF causerait de l'interférence à l'aéroport de Gatineau

QUEBEC — Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) n'aura pas entendu, comme prévu, hier, la demande de permis pour une nouvelle station de radio MF de langue française sur le territoire de Hull-Ottawa.

Quatre radiodiffuseurs sont en lice pour obtenir ce qui doit être la dernière licence MF de classe B dans la région de la capitale nationale. Deux d'entre eux, Radio-Nord et Radiomutuel, proposent de desservir la population francophone de l'Est ontarien et de l'Outaouais québécois.

Les auditions de ces demandes devaient avoir lieu hier, à Ottawa, mais il y a une semaine environ, le CRTC avertissait les requérants qu'un problème technique l'empêchait de procéder comme prévu.

Selon les informations fournies au vice-président exécutif de Radio-Nord, Gilles Poulin, il semblerait que l'utilisation de la fréquence de diffusion retenue, 104,1 mégahertzs, causerait de l'interférence aux communications radio de l'aéroport de Gatineau.

M. Poulin était de passage à Québec, cette semaine, pour assister, en tant qu'observateur, à une autre audience du CRTC.

La station de radio MF, proposée par Radio-Nord, appartiendrait au groupe 4, c'est-à-dire qu'elle diffuserait de la musique populaire rock accentuée et dancing. Le contenu musical serait par ailleurs à 65% français.

Contrairement à la seule station MF de langue française à diffuser, jusqu'à maintenant, dans l'Outaouais, CIMF, du groupe Télémedia, la nouvelle station de Radio-Nord s'adresserait principalement aux moins de 25 ans. Sa programmation serait totalement produite sur place et en bonne partie par les jeunes eux-mêmes.

Selon Gilles Poulin, seulement 17% de l'écoute dans la région est accordée à la radio MF francophone.

outaouais

• Inauguration du Centre de transfert technologique

Protection des forêts: Maniwaki est à la pointe de la technologie

par Michel Gauthier

MANIWAKI — La protection des forêts contre le feu se fait aujourd'hui avec des détecteurs-localisateurs de foudre, des pluviomètres automatiques, des satellites d'observation ou des radars météorologiques dont les données sont intégrées à des programmes informatisés et ensuite traitées par de puissants ordinateurs.

La conception de ces équipements et de ces programmes est faite par l'Institut forestier national de Petawawa (IFNP) et ils sont mis à l'essai à la Société de conservation de l'Outaouais (SCO) à Maniwaki.

Mais pour que cette technologie de pointe soit accessible à l'ensemble des utilisateurs potentiels, programmes informatisés et logiciels doivent être standardisés avant de pouvoir être diffusés dans l'ensemble des Société de conservation du Québec et éventuellement ailleurs au Canada et dans le monde.

Cette tâche, c'est le nouveau Centre de transfert technologique de Maniwaki (CTTM), inauguré officiellement hier, qui s'en acquittera. Cinq programmeurs et un ingénieur en électronique sont déjà à l'oeuvre et dès la fin de l'année une première série de logiciels généraux seront mis à la disposition des Sociétés qui possèdent certains équipements informatiques.

Le but ultime de l'utilisation de la haute technologie pour la protection des forêts est de pouvoir connaître à l'avance le lieu et le moment du début d'un incendie forestier, a rappelé hier le ministre délégué aux Forêts du Québec, M. Albert Côté.

Et tous les moyens techniques possibles seront utilisés pour perfectionner les systèmes informatisés de détection et de prévention des feux de forêts.

Même l'intelligence artificielle viendra s'ajouter éventuellement aux techniques informatisées utilisées par l'IFNP, la SCO et le CTTM, a souligné le Dr Peter Kourtz, de l'IFNP, le père de toute cette technologie qui a donné à la SCO une réputation et une expertise reconnues mondialement. Celui-ci a même fait la démonstration d'un logiciel et d'un ordinateur de la SCO commandés par la voix humaine.

Le CTTM a vu le jour hier grâce à un accord conclu en mai 1985 au sein du comité de gestion de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement forestier. Les coûts de construction et de fonctionnement pour une période de cinq ans, soit $2,550,000, sont défrayés à parts égales par les deux gouvernements.

Pantorama



•BLOUSES
• HAUTS
•T-SHIRTS
d'ETE
20%
DE RABAIS (du prix régulier)

ROBERTO
JEANS
$10.00
DE RABAIS
(du prix régulier)

•GALERIES DE HULL •PLACE DU CENTRE
•PROMENADES DE L'OUTAOUAIS •CENTRE COMMERCIAL LACHUTE

Aussi disponible chez les magasins d'gala. Valide jusqu'au 21 JUIN 1986

vente DE l'année



SE CONTINUE

Tout est réduit sauf les uniformes scolaires.

MERCREDI - JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

chez BEATRICE
Magasin à rayons pour enfants, grandeurs: naissance à 16 ans
MasterCard VISA
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
TEL.: 561-0030

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

ENCEINTE ET TU AS BESOIN D'UN COUP D'POUCE...
appelle
ACCUEIL GROSSESSE
776-1776

BOUCHERIE
W. CARPENTIER
" Là où 30 années d'expérience font la différence "



Bacon
1.95 lb
Saucisses fraiches
1.65 lb
Poitrines de poulet désossées
3.99 lb
Fromage doux St-Albert
2.99 lb

777-0600 — 777-5529
186 rue Dollard Hull P.Q.

outaouais

Gatinoise accusée de tentative de meurtre

par Régis Bouchard

HULL — Une dame de 35 ans de la rue St-Luc à Gatineau fait face à plusieurs accusations dont une de tentative de meurtre à la suite d'un incident survenu en soirée lundi à Angers.

Mme Jacqueline Charbonneau a comparu brièvement en cour, hier et subira son enquête sur remise en liberté demain à la suite du refus de la Couronne d'accepter que la dame bénéficie d'une liberté sous caution.

Mme Charbonneau a été formellement inculpée d'avoir illégalement tenté de causer la mort de M. François Collard et de Mme Gilberte Roy, d'avoir également proféré des menaces de mort à l'endroit de ces deux mêmes personnes, d'avoir eu en sa possession une arme à feu et de méfait.

Il appert que Mme Charbonneau se serait présentée au domicile de Mme Roy une première fois en soirée pour alors y proférer diverses menaces à l'endroit de cette dernière et de M. Collard, un ami intime, semble-t-il.

Quelques minutes plus tard, Mme Charbonneau serait revenue calibre .20 et aurait fracassé la porte patio pour par la suite entrer dans la maison en menaçant les personnes qui s'y trouvaient.

A la vue d'enfants, la dame aurait décidé de quitter les lieux mais les policiers qui avaient été appelés après la première visite de Mme Charbonneau devaient procéder à son arrestation.

Par l'intermédiaire de son avocat, Me Marino Mendo, Mme Charbonneau a plaidé non coupable aux accusations déposées contre elle et a opté pour un procès devant juge seul.

A l'ombre

Le juge Bernard Dagenais a par ailleurs imposé une peine de deux années moins un jour de prison à un individu de 25 ans de Gatineau.

Alain St-Amour de la rue Du Vigneault avait offert un plaidoyer de culpabilité à une accusation de vol qualifié survenu le 28 décembre 1985 à Hull.

Selon les explications données par le procureur de la Couronne, Me Gaston Langevin, St-Amour était muni d'une barre de fer lors du vol qui a rapporté environ $1,700.

Mais, le procureur de St-Amour, Me Jean-Paul Aubry devait préciser au tribunal que la barre de métal n'avait pas été utilisée ce qui, selon lui, devait entrer en ligne de compte sur la sentence à être imposée à son client.

La peine de deux années moins un jour était une représentation commune de la poursuite et de la défense.

● Câblodiffusion à Papineauville

Une situation explosive

par Colette Duhaime

PAPINEAUVILLE — Les ondes sont complètement brouillées au sein du groupe promoteur pour l'installation de la câblodiffusion dans la Petite-Nation et il faudra sans doute que certains des huit administrateurs y mettent du leur afin de mettre un terme à la situation explosive qui existe depuis quelques jours.

Trois des promoteurs, soit MM. Denis Cardinal, Serge Laplante et James Gauthier se sont en effet adressés à la Cour supérieure afin d'obtenir une injonction visant à empêcher leur exclusion du conseil d'administration.

Vendredi dernier, une première injonction interlocutoire a été accordée par le juge Major mais il faudra attendre au 25 juin avant qu'une audience complète soit tenue sur cette question et que les intervenants soient appelés à témoigner.

Selon M. James Gauthier, toute l'affaire aurait débuté il y a quelques temps alors que les associés n'arrivaient pas s'entendre sur le partage des actions votantes et non votantes. "Certaines des personnes mettaient beaucoup plus d'argent que d'autres" a précisé M. Gauthier et elles auraient voulu avoir des actions votantes en conséquence.

Ceci n'aurait semble-t-il pas été accepté par M. Jean-Guy Dansereau, initiateur du projet qui soutient qu'il n'avait jamais été question que les investisseurs mettant des sommes plus importantes aient plus de votes que les autres.

Devant ce litige, M. Dansereau aurait donc décidé d'expulser les trois administrateurs récalcitrants et aurait fait appel à quatre autres promoteurs.

Cette action a littéralement mis le feu aux poudres et les trois personnes expulsées ont décidé de faire appel à la justice afin de faire reconnaître leurs droits.

D'ici à ce que la cause soit entendue, tout est cependant au point mort dans le projet du câble et il est fort probable que le groupe ne pourra pas rencontrer son échéance du mois d'août tel que stipulé au départ. Le permis accordé par le CRTC prévoit cependant que les promoteurs ont jusqu'au mois de novembre pour doter certains villages de la Petite-Nation de ce nouveau service.

● Nouvelle commission scolaire des Draveurs

Un budget de $72 millions

par Carole Landry

GATINEAU — C'est un budget global de $72 millions que devront gérer les commissaires de la nouvelle Commission scolaire des Draveurs dès septembre.

Plus élevé encore que celui de la ville de Gatineau ($50 millions),le budget qui couvrira les dépenses et revenus de la première année de la nouvelle Commission été adopté hier par les commissions scolaires Champlain et Gatineau.

L'élaboration des prévisions budgétaires pour la première année financière de la nouvelle commission scolaire a pris les allures d'un "tour de force", selon le directeur-général Jean-Guy Binet. La planification budgétaire s'est avérée d'autant plus complexe qu'elle devait tenir en ligne de compte l'intégration des écoles secondaires au réseau des écoles primaires à Gatineau.

Bien que la fusion et l'intégration à Gatineau ait pour objectif de simplifier la gestion scolaire, les administrateurs de la nouvelle commission ont tout de même procéder à des coupures de l'ordre de $1.6 millions qui, toujours selon le directeur-général, toucheront l'administration de la nouvelle commission et non les écoles.

ENFANTS
Gilet d'été .50
Costumes de bain .50 et plus
Pantalons .50 et plus
DAMES
Pantalons $2.00 et plus
Robes soleil $1.00 et plus
Costumes de bain $1.00 et plus
Gilets d'été $1.00 et plus
Shorts .75 et plus
(Robes de mariées)
HOMMES
Shorts $1.00 et plus
Gilets d'été $1.00 et plus
Costumes de bains $1.00 et plus
Chemises $1.50 et plus
Pantalons $2.00 et plus
ARTICLES DE MAISON
Disponibles: Meubles pour maison ou chalet
COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL
102, rue Eddy Hull

INSCRIPTIONS à l'U.Q.A.H.
Session d'automne 1986.

L'Université du Québec à Hull tient présentement une semaine intensive d'inscription en vue de la session d'automne 1986.

Si vous êtes déjà admis à l'U.Q.A.H. et que vous n'avez pas encore procédé à votre inscription, nous vous invitons à le faire dès maintenant.

Si vous n'êtes pas déjà admis à l'U.Q.A.H., nous vous invitons à le faire immédiatement.

Nos bureaux sont ouverts pour inscription cette semaine de lundi à jeudi, de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 20h00 ainsi que vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 14h30.

Début des cours: 25 août 1986

Pour un meilleur choix, je m'inscris immédiatement !

Pour toute information supplémentaire, renseignez-vous dès maintenant:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7

Téléphone: (819) 595-2244
Sans frais:
(819) 1-800-567-1283
(418-514-613) 1-800-567-9642

Université du Québec à Hull

86-87-004

Pour ses ateliers culturels
LE SERVICE DES LOISIRS DE LA VILLE DE HULL
est à la recherche de:

Spécialistes:
— Pré-ballet
— Danse à claquette
— Artisanat
— Peinture
— Musique
Aide-spécialiste: — Théâtre chantant
Taux horaire:
— spécialiste: 15,75 $
— aide-spécialiste: 7,88 $
Pour postuler:
— Prendre connaissance des horaires de travail et exigences au Service des loisirs, 25, rue Laurier.
— Compléter un formulaire de demande d'emploi au Service des loisirs.
— Priorité aux résidents de Hull.
— Date limite pour postuler: le 20 juin 1986, à 16h 30.

Renseignements: 770-3952

Approvisionnements et Services Canada
Supply and Services Canada

Matériel du Gouvernement
VENTE AU COMPTANT ET À EMPORTER
• Bureaux • Tables • Chaises • Porte-habits • Cloisons
• Meubles de rangement et classeurs à tiroir • Machines à écrire • Calculatrices • Étagères • Équipement électronique et appareillage d'essai • Chaussures
• Vêtements • Cassettes et Disques • Valises • Radios
• Téléviseurs • Équipement de photographie • Livres
• Équipement à dessin • Bureaux et chaises pour étudiants
• Jardinières • Bâches
• Équipement de vidéo • Appareils de traitement de mots (AES et Micom 2000) • Photocopieuses • Équipement pour escalader . . . et plusieurs autres articles.

Date de vente
Jeudi le 19 juin 1986 14h à 19h

Conditions de la vente
Tous les articles sont vendus "tels quels" et doivent être payés au comptant ou par carte de crédit au moment de la vente. Aucun remboursement ni échange.

Lieu de la vente
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Le Centre de distribution des biens de la Couronne
1730, rue Bantree
Ottawa (Ontario)
(613) 993-0861

Canada



VOUS TROUVEREZ TOUS LES DÉTAILS DU CONCOURS CHEZ LES DÉTAILLANTS PARTICIPANTS

ROGER D'AMOUR MASSON LTD.
102, route 148
Masson (Qc)
986-8611

Matériaux Lajeunesse
Route 309
Val des Bois (Qc)
454-2347

Pleasant Park Decor
1025, ch. Pleasant Park
Ottawa (Ontario)
521-8831

Village Décor
2440, boul. St. Joseph
Orléans, (Ontario)
837-1793

Ent. André Bissonnette Ltée
255, rue Papineau
Papineauville (Qc)
427-5593

Quinro Enrg.
400, avenue Spence
Hawkesbury (Ontario)
632-6682

Aussi disponible dans les magasins "Internationale"

LES TEINTURES Cabot
Maintenant fabriquées au Québec exclusivement par International
Peinture Internationale (Canada) Limitée

outaouais

• Concours "Jeune idée pour aider les enfants mal aimés"

Photo saisissante par un jeune Gatinois

par Andrée Poulin

GATINEAU — Une jeune mère toxicomane se pique devant son bébé, installé sur la table de cuisine, au milieu des bouteilles de bière vides.

Cette photo, saisissante et pathétique, a été prise par un jeune Gatinois de 23 ans, Loui Massicotte, de Gatineau et a remporté le premier prix dans la section photographie du concours *Jeune idée pour aider les enfants mal aimés.*

Organisé conjointement par le ministère de la Justice, le ministère de la Santé et des Services sociaux et le ministère de l'Education, ce concours avait pour but d'inciter les jeunes Québécois à traduire leur vision du problème des enfants mal aimés.

"Si j'ai choisi de participer à ce concours, c'était pour rejoindre les gens et les sensibiliser au problème des enfants battus. J'ai déjà vu des parents qui agissaient comme s'ils n'avaient pas d'enfants, qui vendaient ou prenaient de la drogue devant eux. Cette façon de maltraiter les enfants n'est pas physique, mais psychologique, mais c'est souvent pire, car l'enfant n'a pas de bleus et ça passe inaperçu", explique Loui Massicotte.



Cette photo, prise par Loui Massicotte, un jeune Gatinois de 23 ans, a remporté le premier prix catégorie photographie, dans le concours Jeune idée pour aider les enfants mal aimés, organisé par le ministère de la Justice.

Le lauréat, qui n'en est pas à son premier prix en photographie, a opté pour la simplicité dans sa photo, choisissant de mettre l'accent sur la scène, beaucoup plus que sur les effets spéciaux.

"Je voulais une photo simple, mais qui aurait de l'impact, qui ferait réfléchir les gens. La photo fait réaliste, est réaliste et c'est peut-être pour ça que j'ai remporté le concours", souligne-t-il modestement.

Près de 300 jeunes, âgés entre 15 et 29 ans, ont participé au concours sur les enfants mal aimés. Dans l'ensemble, les participants ont insisté sur l'amour entre parents et enfants mais ont également dénoncé l'isolement dans lequel se trouvaient les enfants mal aimés, qu'ils soient pris en charge ou non par le système de protection de la jeunesse. De plus, un grand nombre des projets présentés traitaient des abus sexuels et de l'inceste dont sont victimes les jeunes filles.

Les enfants mal aimés, qui subissent des sévices corporels ou psychologiques sont plus nombreux qu'on le pense. Selon le ministère de la Justice, plus de 20,000 cas d'enfants maltraités, abusés ou négligés sont signalés chaque année au Directeur de la protection de la jeunesse au Québec. Et ce n'est que la pointe de l'iceberg, puisque les enfants mal aimés vivent souvent leur cauchemar en silence.

D'autre part, près de 10% des enfants de moins de cinq ans qui se présentent aux services d'urgence médicale sont victimes d'abus physiques. Les abus sexuels et l'inceste sont aussi de véritables cauchemars pour les enfants et les adolescents qui en sont victimes. Une fille sur deux et un garçon sur trois seraient victimes d'un ou de plusieurs actes sexuels non désirés. Une fille sur dix aurait fait l'objet de relations incestueuses au foyer avant d'avoir atteint l'âge de 18 ans.

Certains adolescents réagissent à l'abus de leur parent et se tournent vers la prostitution, qui leur permet de se procurer gite, repas, drogue et alcool. Bien qu'il soit difficile d'établir le nombre d'adolescents qui se prostituent, on avance souvent le nombre de 5,000 pour la seule région de Montréal.

L'ÉCOLOGIE SOCIALE

Une préoccupation constante dans une société en perpétuelle mutation.

Baccalauréat en sciences sociales

Module des sciences sociales
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7

Téléphone: (819) 595-2342
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-513-613) 1-800-567-9642

Université du Québec à Hull

85-86-150

ça se passe chez nous

Le "lunch club"

Le prochain "lunch club" organisé par la popote roulante d'Aylmer se tiendra mercredi prochain, le 25 juin, au sous-sol de l'église St-Mark's alors que sera servi, entre 12 h et 14 h, un repas gratuit consistant en soupe, sandwiches, thé et café. Il y aura également des jeux de société et des invités spéciaux. On peut obtenir du transport gratuitement. Pour les inscriptions et pour plus de renseignements, les intéressés peuvent communiquer avec Louise Lafontaine au clsc Grande-Rivière, à 684-2251. Rappelons que le "lunch club" se tient au même endroit tous les deux mercredis.

Formation au travail

Option Travail Outaouais recrute présentement pour son prochain programme de formation à l'emploi d'une durée de 12 semaines et qui débutera le 25 août. Ce programme s'adresse aux jeunes de 16 à 24 ans qui sont sous-scolarisés (un secondaire V non complété ou moins), qui sont sans emplois depuis six mois et qui veulent des outils pour intégrer le marché du travail. Durant la période de formation, les stagiaires sont rémunérés au salaire minimum. Les intéressés doivent s'inscrire avant le 14 juillet. Pour plus d'informations, composer le 561-9223.

Horaire de la CTCRO

Le service d'autobus offert par la CTCRO, le 24 juin, jour de la St-Jean-Baptiste, sera le même que celui qui est habituellement en vigueur durant la semaine. Par contre, le 1 er juillet, jour de la Fête du Canada, l'horaire du dimanche sera en vigueur, mais plusieurs parcours seront modifiés en raison de la fermeture de plusieurs rues à Ottawa. Le transport handicapé sera ajusté de la même façon que le service de transport en commun de la Communauté régionale de l'Outaouais. Pour tout renseignement additionnel, composer le 770-3242 ou, pour le transport handicapé, le 778-0527.

On recherche 2 individus

GATINEAU — La sûreté de Gatineau recherche deux individus à la suite d'un vol avec violence commis en soirée, lundi soir, dans une station-service du boulevard Maloney.

Le pompiste de la station-service Texaco, à l'angle du boulevard Maloney et de la rue Chamberland, venait tout juste de fermer le commerce lorsque, vers 21h 50, deux individus ont surgi du noir pour le frapper avec une barre de métal.

Après avoir obligé l'employé à leur ouvrir la porte, les malfaiteurs ont fait main basse sur le contenu du tiroir-caisse.

L'employé du poste d'essence a dû se rendre à l'hôpital pour y recevoir les premiers soins, mais il a pu quitter immédiatement, les blessures étant superficielles.



québec

La Loto 6-49 est la plus populaire

QUEBEC (PC) — La Lotto 6-49 est la plus populaire des loteries du Québec, révèle le dernier rapport annuel de Loto-Québec.

Ce rapport a été déposé hier à l'Assemblée nationale du Québec.

La 6-49 constitue 48% des ventes de Loto-Québec. Les Québécois y ont contribué de $427 millions au cours de l'année financière se terminant le 31 mars 1986.

Les Québécois demeurent de gros joueurs, selon les chiffres fournis dans le rapport. Ils ont misé $883 millions l'an dernier dans les différents jeux, une augmentation de 17% par rapport à l'année précédente.

En conséquence, Loto-Québec a pu verser des revenus de $302 millions au gouvernement, $50 millions de plus que l'année précédente.

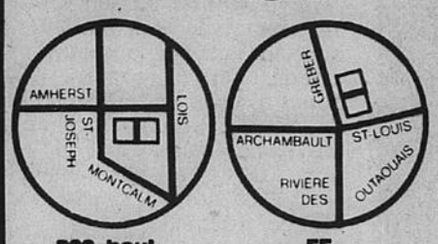
La popularité de la 6-49 a été augmentée par le fait que depuis septembre 1985, il y a deux tirages hebdomadaires.

La 6-36 connaît aussi sa clientèle régulière: les ventes ont atteint l'an dernier $117 millions, une augmentation de 7.4%.

Les ventes de loteries "instantatées" (Loto-Hockey, Loto-Baseball, etc.) ont également connu une hausse de 17% pour atteindre $108.5 millions.

Chez Tante Marie

Votre magasin familial



200, boul. St-Joseph Hull

55 Gréber Gatineau

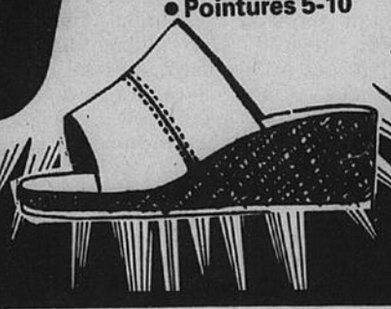
Stationnement sur la rue Lois

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions de produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentants des manufacturiers.

HULL
Lun., mar., merc., 9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h30 à 9h p.m.
Sam., 9h a.m. à 5h p.m.

PTE-GATINEAU
Lun., mar., merc. 9h a.m. à 6h p.m.
Jeu., ven. 9h a.m. à 9h p.m.
Sam., 9h a.m. à 5h p.m.

WOW
SANDALES POPSYCLE POUR DAMES
3.33
• Tons variés
• Pointures 5-10



T-SHIRTS VARIÉS POUR DAMES
8.44
Styles et tons variés
• Manches courtes
• P.M.G.
Pas exactement comme montrés



ESPADRILLES DE CANEVAS POUR ENFANTS
2.99
• Rouge ou marine
• Pointures 7-12 et 13-3
Pas tel qu'illustré



VESTE DE PLAGE COURTE EN TISSU-ÉPONGE POUR DAMES
8.44
Pas tel qu'illustré
• Couleurs & styles assortis
• P.M.G.



WOW
HAUTS BAIN-DE-SOLEIL POUR DAMES
2.66
• 65% polyester, 35% coton
• Imprimés variés
• Tailles P.M.G.



PANTALONS SPORT POUR HOMMES
$12
• Tons variés
• Tailles 32-40
• 65% polyester, 35% coton

Styles DÉBARDEURS ADIDAS POUR HOMMES
3.33
• Tons variés
• Tailles P.M.G.TG.



AVEC CE COUPON
L'IMAGE CLAIROL
Gelée colorante en crème pour cheveux
4.77
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 juin.

SUPER COUPON Samedi seulement
CRISTAUX À BOISSONS NEILSON
Pqt de 3 69¢ Saveurs variées
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura le samedi, 21 juin 1986, seulement.

JUPES VARIÉES POUR DAMES
8.44
• Tons variés
• P.M.G.



AVEC CE COUPON
DÉSODORISANT PARFUMÉ IMPULSE
100 mL 1.99
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 juin.

AVEC CE COUPON
NETTOYANT À DENTIERS EFFERDENT
Pqt de 48 1.99
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 juin.

AVEC CE COUPON
ESSUIE-TOUT WHITE SWAN
Pqt de 2 77¢
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 juin.

La vente finit le 21 juin 1986.

200, boul. St-Joseph Hull

55, boul. Gréber Gatineau

VISA MasterCard

Ford
SUPERFÊTE de la QUALITÉ
FINANCEMENT DE
7,77%*
Ou
REMISE EN ARGENT DE
500$
DE FORD*
Sur
Les ESCORT, LYNX et EXP
FINANCEMENT DE
9,9%*
Sur
les THUNDERBIRD, COUGAR, TEMPO, TOPAZ, MUSTANG, CAPRI, MERKUR XR4Ti, RANGER et BRONCO II.
*Ce financement de 7,7% est offert sur les modèles Escort, Lynx et EXP 1985-86, et est valable sur le montant total financé sur toute la durée du contrat, maximum de 36 mois, pour des voitures en stock, vendues et livrées à des particuliers. Financement prolongé de 37 à 60 mois aussi offert au taux favorable de 9,9%.
Ce financement de 9,9% est offert sur les modèles Thunderbird, Cougar, Tempo, Topaz, Mustang, Capri, Ranger et Bronco II 1985-86, ainsi que sur la Merkur XR4Ti 1985, et est valable sur le montant total financé sur toute la durée du contrat, maximum de 36 mois, pour des véhicules en stock, vendus et livrés à des particuliers. Financement prolongé de 37 à 60 mois aussi offert au taux favorable de 11,9%.
La remise en argent de 500 $ de Ford ne s'applique qu'aux modèles Escort, Lynx et EXP en stock, vendus et livrés à des particuliers.
Tous les détails chez les concessionnaires Ford et Mercury participants. Cette offre est d'une durée limitée.
FORD MERCURY
LA QUALITÉ PASSE AVANT TOUT.

arts

• Le MBA de Montréal fixe un objectif de 150 000 visiteurs

Le génie de Miro dévoilé vendredi

par Pierre Roberge

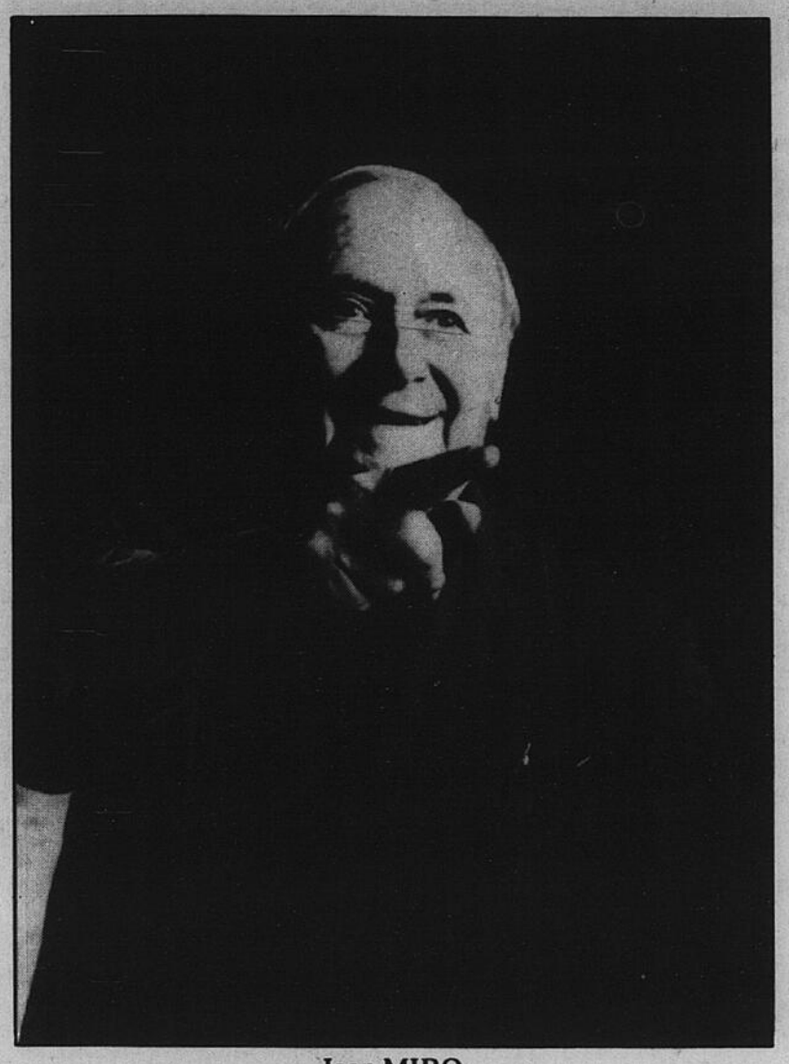
MONTREAL (PC) — Bien conscients que Joan Miro n'a pas eu la même notoriété que son compatriote Picasso, les responsables du Musée des Beaux-Arts sont quand même résolus à rendre célèbre au Québec le prolifique peintre, sculpteur et graveur espagnol.

Le président du conseil Bernard Lamarre, l'administrateur Pierre Théberge et la directrice des communications Suzel Brunel dévoilaient hier aux reporters, cinéastes et invités la grande exposition Miro: 99 sculptures, 80 oeuvres sur papier et une tapisserie qui n'avaient jamais franchi l'Atlantique. Le tout prêté par la fondation Maeght, de Saint-Paul-de-Vence, en France.

"Atteindre les 150 000 visiteurs pour Miro, ce serait un net succès pour nous", a dit Mme Brunel. Entre juin et novembre 1985, Picasso (dont la vie privée faisait la manchette en plus de ses oeuvres) avait obtenu 518 000 entrées, permettant au MBA d'effacer sa dette.

L'exposition Miro s'ouvre au public ($5 par adulte) vendredi et durera jusqu'au 5 octobre. Elle coûte environ $1,5 million au MBA, qui a reçu l'aide du ministère des Affaires culturelles et du fédéral (pour les assurances).

Hier soir, la rue Sherbrooke était fermée pour donner un spectacle de folklore; flamenco, paso doble et sardane interprétés au son des castagnettes par une vingtaine de danseurs d'origine catalane, en costumes du pays.



Joan MIRO

Né à Barcelone en 1893, Miro était Catalan et parlait cette langue, minoritaire par rapport à la langue officielle de l'Espagne, le castillan. L'artiste est décédé aux Baléares, en 1983.

Le musée explique que l'exposition met l'accent sur la sculpture de Miro parce qu'elle constitue une part importante de son oeuvre, même si elle est moins célèbre que la peinture; entre 1962 et 1974, il a produit quelque 225 sculptures, surtout pour la fondation Maeght.

"Le génie de Miro n'a rien d'austère. Il se met au service de la fantaisie et de la spontanéité, ses sculptures en sont la vibrante illustration. On y reconnaît toutes sortes d'objets, de rebuts que Miro se plaisait à ramasser ça et là", signale un communiqué.

Le MBA a par ailleurs établi une licence de droits d'auteur avec la maison montréalaise Visart. L'entente couvre les droits d'auteur des photos et reproductions de Miro vendus durant l'exposition.

Cependant les tournages de pellicule et bande magnétique, réservés aux seuls bulletins de nouvelles, doivent être brefs. Les reportages approfondis sont interdits: "C'est dommage", souligne Mme Brunel.

Visart et le MBA ne se sont toujours pas entendus à propos des droits de reproduction pour l'exposition Picasso. "Ca se mijote encore", dit Mme Brunel à propos des négociations. Visart représente au Québec la Spadem, une société de France qui protège les droits de créateurs décédés il y a moins de 50 ans.

• Peu de changements à l'horaire pour l'automne sauf...

Un samedi-information sur les ondes de Radio-Québec

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — En se défendant bien de vouloir produire un bulletin de nouvelles comme les autres télévisions, Radio-Québec diffusera un magazine d'information, les samedis à 19 h.

Débutant le 4 octobre, la nouvelle émission (six équipes de reportage, quatre en régions, deux à Montréal) aura en gros quatre volets, a précisé mardi un responsable de la programmation, Gilles Brissette: une revue de la semaine, un topo culturel, un autre sur "un problème qui a reçu une solution" et un tour du Québec en images.

M. Brissette, ses collègues Nicole Leblanc et Paul Breton affirment toutefois que ce magazine évitera le plus souvent les sujets traités par la presse écrite et les téléjournaux quotidiens.

Mais si l'importance de la nouvelle le justifie, Radio-Québec en parlera, en tâchant de souligner des aspects différents. Le magazine sera enregistré le vendredi, avec parfois la possibilité d'ajustements ultimes le samedi.

Ailleurs dans sa grille horaire 1986-87, la chaîne provinciale a réservé la case du dimanche 20 h 30 aux variétés: à la mi-septembre, les concerts de la série Plein son, des reprises sauf ceux des Artistes pour la paix et de Lucien Francoeur; à compter de novembre, 13 matches de la Ligue nationale d'improvisation.

Radio Québec

Coallier et téléthons

Vers le mois de mars 1987, toujours le dimanche soir, ce sera Pourquoi chanter? présentée par Jean-Pierre Coallier et dont neuf exemplaires sont prévus. La saison prochaine, le propriétaire de CIEL-FM animera aussi des variétés à Télé-Métropole, quatre soirs de la semaine.

A Radio-Québec, M. Coallier invitera chaque semaine deux professionnels de la chanson québécoise, l'un plutôt jeune et l'autre plutôt vétéran.

Cette dernière émission, signale Paul Breton, n'exclut nullement que RQ puisse retenir un projet de Jean-Pierre Ferland et Pierre Duceppe, une émission mensuelle parlant également de chanson mais, plus précisément, de nouveaux disques qui sortent au Québec.

Entre le 31 août et mars 1987, Radio-Québec diffusera trois téléthons de charité: celui de la dystrophie musculaire, animé par Michel Louvain et Jerry Lewis, celui de la paralysie cérébrale et finalement, Les neuf heures de Jean Lapointe pour l'alcoolisme et autres toxicomanies.

Le président Jacques Girard a expliqué que "nous présentons tous ces téléthons parce que nous sommes une télévision de services et parce que nous sommes satisfaits de la manière dont l'argent jusqu'ici a été dépensé".

Télé-Services revient du lundi au vendredi, à 18 h 30, "avec une présence féminine accrue", dit M. Breton, et une chronique sur les Néo-Québécois.

Passe-Partout

Radio-Québec souligne par ailleurs que les 50 épisodes récents (s'ajoutant aux 125 originaux) de Passe-Partout lui seront exclusifs; Radio-Canada y renonce cette année, trouvant trop élevés les droits demandés par le producteur, le ministère de l'Education.

• C'est le temps des sondages radio

Nouvel émetteur pour CKAC

MONTREAL (PC) — La station CKAC-AM sera dotée à la mi-septembre d'un nouvel émetteur. Le directeur général Pierre Arcand a précisé la semaine dernière, à l'occasion de la sortie des sondages d'écoute du printemps, que la tête du réseau privé Télémédia investissait là $500 000.

Comme celui en service depuis plus de 15 ans, le nouvel émetteur sera situé à Oka, avec la même puissance de 50 000 watts, "sauf qu'il sera plus performant et réglera nos problèmes de réception dans le centre-ville et sur la Rive-Sud de la métropole". La fréquence 730 kilohertz continuera d'être audible bien au-delà de Montréal.

Ce nouvel émetteur pourra adopter le mode de transmission AM stéréo, étrenné à Montréal il y a deux ans par la station rivale CJMS (RadioMutuel). Mais selon M. Arcand, la demande ne le justifie pas pour le moment à CKAC, surtout qu'il ne se fabrique pas encore assez d'automobiles dotées d'un récepteur AM stéréo.

Quant aux chiffres compilés entre le 14 avril et le 4 mai par la maison Sondages BBM (3 700 cahiers d'écoute remplis dans la région de Montréal), ils indiquent que CKAC demeure première au Canada en termes de portée hebdomadaire (personnes écoutant au moins un quart d'heure par semaine).

La station de M. Arcand obtient 992 300 auditeurs, contre 1 010 800 l'hiver dernier et 960 300 au printemps de 1985; CFRB-AM, de Toronto, atteint ce sondage-ci les 920 000 auditeurs.

CKOI-FM, la station "dance music" de Verdun, reste deuxième à Montréal avec 982 200 auditeurs (930 700 au printemps 85). L'anglaise CHOM-FM gagne une place avec ses 658 000 auditeurs (611 000 il y a 12 mois) reléguant au quatrième rang la francophone CKMF-FM (RadioMutuel) avec ses 638 200 (668 800 au printemps 85).

A Québec, tout en demeurant de loin la première, CHRC-AM perd près de 100 000 auditeurs en portée. Ses 392 000 auditeurs sont en revanche plus fidèles à la station d'André Arthur car la durée d'écoute a grimpé substantiellement, de 11 à 15,2 heures par semaine.

CJMF-FM garde son emprise sur le deuxième rang avec un cumulatif de 329 000 auditeurs, devant CHOI-FM à 221 000 et CJRP à 202 000.

A Trois-Rivières, lutte ultra-serrée à trois stations: CIGB-FM (RadioMutuel) obtient 106 000 auditeurs en portée, CHLN-AM (Télémédia) 105 000 et CJTR-AM (RadioMutuel) 102 000.

Jeune auditoire recherché

De retour à Montréal, Reynald Brière, directeur de CJMS, a souligné que sa station gagnait quatre rangs par rapport au printemps de 1985; elle est sixième avec une portée de 513 800 auditeurs, au lieu de 10e avec 437 200.

Pour les annonceurs, affirme M. Brière, un achat combiné de temps d'antenne à CJMS et CKMF est plus avantageux qu'à ses rivales AM et FM de Télémédia: "Pour le même dollar, nous rejoignons plus d'auditeurs entre 25 et 49 ans (considérés comme plus acheteurs)." Il a fait état de 55% de 25-49 ans dans le public de sa station AM, contre 38% chez sa rivale.

N'empêche que rien n'a tellement bougé dans les chiffres respectifs des personnes tenant le micro du lundi au vendredi. A CKAC, de l'aube au début de l'après-midi, Jacques Proulx, Suzanne Lévesque (nouveau contrat de deux ans) et Pierre Pascau dominent (en gros du double au simple) le plus proche concurrent.

Mme Lévesque obtient une moyenne au quart d'heure de 140 000 personnes (156 000 son meilleur), Pascau de 166 700 (211 000 son plus fort; il en a déjà eu de 225 000).

Le matinal Jacques Proulx "tire" en moyenne 119 700 personnes, commençant à calculer dès 5 h 15 et jusqu'à 8 h 45. Son plus proche rival est Michel Beaudry (CJMS) entre 6 h et 7 h, avec 67 000 auditeurs, puis entre 7 h et 8 h Joel LeBigot (CBF), avec 117 000; dans cette heure-là, M. Proulx atteint 171 000.

Par ailleurs, la station AM de Radio-Canada à Montréal perd deux rangs en portée, passant du septième au printemps de 1985 (493 600 auditeurs) au neuvième (462 200).

Pierre Arcand a par ailleurs révélé que CKAC et Télémédia allaient demander une modification des règlements fédéraux afin que les stations AM puissent être relayées par les compagnies de câble, privilège réservé aux FM.

Théâtre
ET L'HEURE DU THÉ
15h 00 — 18h 00
UN RIDEAU ENTRÉE CHATEAU LAURIER
le Théâtre de l'Île, Hull
1, rue Wellington, 771-6669
Le Bélier de Freeman/Denis
Comédie dramatique
Une jeune fille... sa mère, fanatique du bénévolat et un séduisant jeune handicapé... un trio qui vous en fera voir de toutes les couleurs!
strictement pour adultes
dernières représentations



d'un art à l'autre

edgard demers

Echos de la Quinzaine de théâtre

Le verdict rendu, samedi soir dernier, par le jury de la Quinzaine internationale de théâtre de Québec, à l'instar de tous les verdicts, continue à être discuté et à se vouloir discutable dans le milieu et même chez le grand public qui a suivi assidûment ces assises, du 30 mai au 14 juin dans la Vieille capitale. Ne pouvant prétendre à l'assiduité avec une assistance de cinq jours sur quinze, nous pouvons au moins compenser par l'intensité des moments passés à Québec et beaucoup de temps consacré à la documentation des arguments. Ce que nous avons à avancer suffira sans doute à la cause d'une 3e Quinzaine... s'il y en a une.

Les amateurs de théâtre d'Ottawa-Hull ont vu au Centre national des arts, il y a une couple de saisons, "Ella", choisie meilleure production de l'année par le Cercle des critiques de la capitale lors de sa première présentation de prix de cet organisme, en 1984. Ils savent qu'on peut s'attendre à du hors de l'ordinaire de la part d'une certaine catégorie de gens de théâtre de la Belgique. Il appert que ce soit le cas pour "Couteauoiseau", une création collective du Epigonenteater de Bruxelles qui a aussi mérité une mention à Simonne Moesen pour "son époustouflante interprétation". Les échos étaient très favorables à l'égard de cette présentation.

On peut en dire autant pour "Asinamali" par la Market Theatre Company de Johannesbourg, Afrique du Sud, "Le bord du trottoir" par le Studio Hinderik d'Amsterdam, Hollande, et surtout "Le procès", d'après Kafka, par la troupe Habimah de Tel Aviv, Israël. Les deux premières productions ont été ignorées par le jury, présidé par l'actrice suédoise Bibi Andersson, tandis que la troisième a obtenu une mention pour "le visuel et le son", un peu bizarre comme choix étant donné que visuellement la contribution d'Amsterdam et "Replika VI" par le Studio théâtre de Varsovie, Pologne, étaient nettement supérieures. Sur ce point, nous n'avons pas à nous fier sur des propos entendus, questions posées et comptes rendus lus, mais parlons en connaissance de cause après avoir assisté à ces trois spectacles de Pologne, considéré comme le plus mémorable de la rencontre, Hollande et Israël.

Encore plus controversée que le sort réservé au "Procès" fut la décision d'accorder une mention à Linda Griffiths, connue par "Margaret et Pierre", il y a quelques saisons, pour son texte "Jessica" qu'a monté le Théâtre Passe-Muraille de Toronto. Cette pièce ne serait pas à la hauteur, pas plus que le reste de la participation anglophone du Canada, ce qui a fait interpréter la distinction remise à Mme Griffiths comme un prix de consolation.

Il aurait fallu entendre la conversation des critiques canadiens d'expression anglaise, un soir, dans un café de Québec, relativement à cette sélection des troupes anglophones du pays. Ces gens blâmaient Alexandre Hausvater, le directeur artistique de la Quinzaine, pour son piètre choix. Il n'y avait rien chez les Canadiens anglais — les francophones se sont légèrement mieux tirés d'affaire — de véritablement dans l'esprit de ce festival international, un théâtre de recherche, expérimental et hors des sentiers battus, non pas de petits divertissements à la "Gimme Me That Prime Time Religion" par le Nexus d'Edmonton ou encore des tentatives à l'état embryonnaire comme "Wild Child" par Felix Mirbt et Don Bouzek. M. Hausvater a passé un mauvais trois quarts d'heure comme cible de l'ire des critiques de langue anglaise.

Le Canada français ne s'en est à peine mieux sorti. Par exemple, le Théâtre du repère de Québec, dont on se souviendra de "Circulation" à l'Atelier du CNA, était la troupe qui aurait dû être à la Quinzaine entre toutes. Elle alla jouer à Toronto à la même période à la place.

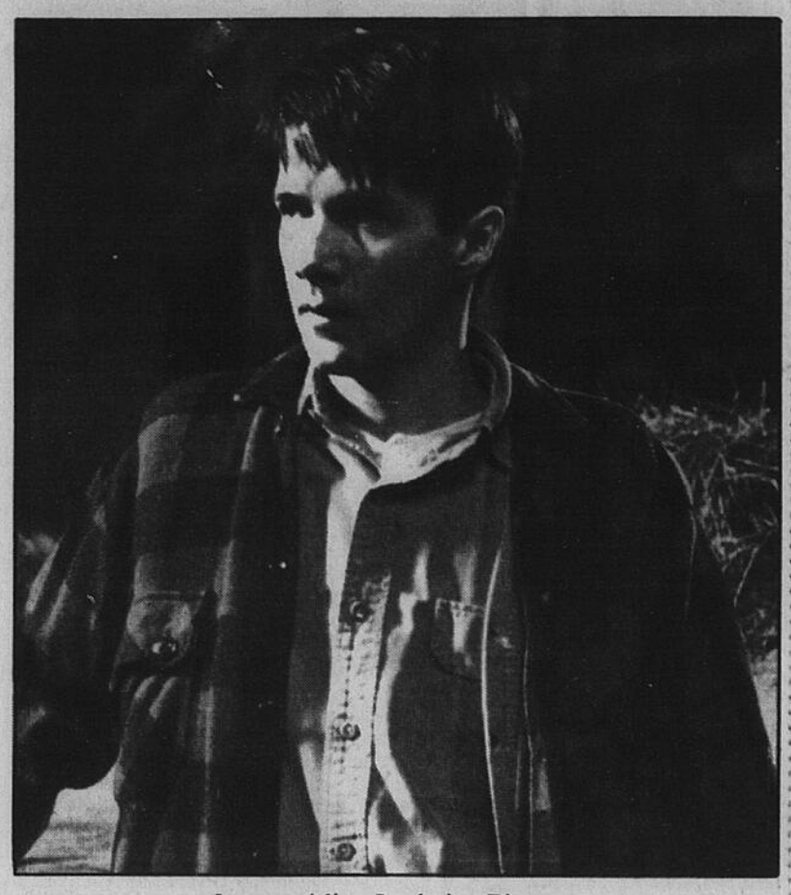
Le Théâtre de Quat'sous aurait été à peu près la seule troupe ayant droit de cité en cette compagnie internationale quant au genre de pièces. Le groupe de Montréal a joué "Being at Home with Claude", de René-Daniel Dubois, mise en scène de Daniel Roussel. Apparemment, la mention attribuée par le jury à Lothaire Bluteau, un comédien de 29 ans, pour son interprétation du jeune homme prostitué serait méritée.

La mention spéciale à "Mademoiselle Julie", de Strindberg, une mise en scène d'Ingmar Bergman pour le Théâtre royal de Stockholm, rend songeur. Cette production suédoise était-elle si exceptionnelle que le jury ne pouvait s'en sortir qu'en lui remettant un prix spécial afin de laisser de la chance aux autres? On ne saura jamais tout à fait.

Ce que l'on sait, toutefois, rend bien secondaire les décisions du jury. Cette seconde Quinzaine de théâtre à Québec comptait des faiblesses, certes, mais aussi de grandes forces. Ce sont ces temps forts, plus nombreux que les autres, dont il faut se souvenir tout en tentant d'améliorer le festival. La toute première amélioration devrait être au niveau de la vision que l'on désire donner à la Quinzaine. S'agit-il d'un événement expérimental, d'avant-garde ou un fidèle reflet de ce qui se fait de par le monde? On devrait commencer par définir, même vaguement, ce que l'on entend par théâtre. Certains spectacles auraient dû être vus au Festival de mime de Montréal. Peut-être que de demander à un seul homme, Hausvater, de sélectionner toutes les troupes est s'attendre à trop. D'une façon ou d'une autre, il faut que quelque chose se fasse pour une meilleure représentation canadienne.

Parmi les bons moments de la Quinzaine, outre les pièces de théâtre, il y a eu ces tables rondes avec les troupes, la causerie de l'acteur italien Raf Vallone, dont nous parlerons plus longuement sous peu, la visite-éclair d'Ellen Stewart, une force newyorkaise du théâtre noir en particulier et américain en général depuis une génération, cette conversation avec Mohan Agashe, psychiatre et comédien de l'Inde, un autre sujet à retenir, plusieurs des conférences et ateliers.

Que dire de ce spectacle de dernière heure d'Albert Vidal. Il est "L'Homme urbain" qui a tellement fait parler de lui par son spectacle en plein air sur la Place d'Youville jusqu'à ce que la pluie s'en mêle à son plus grand dam. A 23 h 30, un soir, M. Vidal se produisit à l'Implanthéâtre, là même où la compagnie Market Theatre de Johannesbourg venait de terminer la première représentation d'"Asinamali". Quoique la nouvelle de ce spectacle spécial ne fut lancée que quelques heures plus tôt, Albert Vidal, un mime très drôle et imaginatif, attira au-delà de 200 personnes.



Le comédien Lothaire Bluteau

Il faut dire que nous conservons surtout un bon souvenir de cette 2e Quinzaine. Le séjour fut d'autant plus agréable qu'il y avait des relationnistes (avec en tête Odette Métayer) connaissant ce qu'il y avait à faire pour assister les médias.

A l'ère des compressions budgétaires en culture comme ailleurs, on se pose de sérieuses questions quant à la 3e Quinzaine internationale de théâtre de Québec. La dissolution de cet organisme serait une perte pour le théâtre dans la belle province comme de par le reste du Canada.



Kate Smith et Bob Hope lors de la remise des trophées Emmy, en 1982, à Pasadena, en Californie.
(Téléphoto AP)

Kate Smith meurt à 79 ans

RALEIGH (Etats-Unis) (AFP) — La chanteuse américaine Kate Smith, dont les chansons patriotiques avaient galvanisé les Etats-Unis lors de la Seconde Guerre mondiale, est décédée mardi à Raleigh (Caroline du Nord) à l'âge de 79 ans.

La cause de sa mort n'a pas encore été révélée. Kate Smith, de son vrai nom Kathryn Elizabeth Smith, avait été hospitalisée la semaine dernière à la suite d'une chute, selon une parente.

Animatrice de radio dans les années 1930-1949, elle n'avait aucune formation musicale, mais elle s'était constituée un répertoire de 700 chansons, dont "God Bless America" qui devait, grâce à elle, devenir le deuxième hymne américain, tandis qu'on lui attribuait le surnom de "Statue de la liberté de la radio".

Le président Franklin Roosevelt l'avait présentée au roi George VI d'Angleterre en disant : "Voici Kate Smith, voici l'Amérique", et le président Ronald Reagan, en lui décernant la médaille de la Liberté, l'avait qualifiée d'"une des grandes chanteuses de ce siècle et de tous les siècles".

STALLONE COBRA
GOLDIE HAWN WILDCATS
CINE-PARC GATINEAU 1

Drive-In 2
SWEET LIBERTY
PLUS THE MONEY PIT
CINE-PARC GATINEAU 2

DEUX ENFOIRES À St TROPEZ
NOM DE CODE: OIES SAUVAGES
CINE-PARC GATINEAU 3
Autoroute 550, sortie Archambault
561-0101

EN PREMIÈRE CANADIENNE 18 ANS ADULTES
TABOO AMERICAN-STYLE
3e PARTIE
2e AUSSI FILM EROTIQUE
VIDEO CASSETTES EN VENTE
CINEMA L'AMOUR 777-1629
Sur rés. dès 19h/Sam-Dim dès 13h
569 Boul. St. Joseph Blvd. Hull

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood,
TORONTO, (Ontario)

THE MONEY PIT
Langage vulgaire
EN PLUS
"BACK TO THE FUTURE"
Cineparc Britannia
3090, AV. CARLING, 828-2672

CINEPLEX ODEON
THEATRE GUIDE

VANIER
150, ch. Montreal, Vanier 749-4145
"HANNAH & HER SISTERS" (AA) En soirée à 7:00-9:00
"ROOM WITH A VIEW" (SP) En soirée à 7:00-9:20
"INVADERS FROM MARS" (AA) En soirée à 7:30-9:30
"BACK TO THE FUTURE" (SP) En soirée à 7:20 seulement
"BRAZIL" (AA) En soirée à 9:20 seulement
"JAMES JOYCE'S WOMEN" (R) En soirée à 7:15-9:15
"28 UP" (SP) En soirée à 7:00-9:40
"BACK TO SCHOOL" (AA) Stéréo Dolby En soirée à 7:30-9:30

WESTGATE Centre comm. Westgate
1309, av. Carling 725-2229
"BACK TO SCHOOL" (AA) Stéréo Dolby En soirée à 7:15-9:20
"SHORT CIRCUIT" (SP) Stéréo Dolby En soirée à 7:00-9:15
"INVADERS FROM MARS" :(AA) En soirée à 7:30-9:30

SOMERSET
Somerset at Bank 236-9528
"SWEET LIBERTY" (SP) En soirée à 7:00-9:15 Se termine mercredi

KANATA
Town Centre, 150, ch. Katimavik 592-5970
"INVADERS FROM MARS" (AA) En soirée à 7:10-9:20
"JAKE SPEED" (AA) En soirée à 7:15-9:30
"SHORT CIRCUIT" (SP) En soirée à 7:30-9:30
"SWEET LIBERTY" (SP) En soirée à 7:00-9:25

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
"3 MEN AND A CRADLE" (SP) En soirée à 7:00-9:15

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2332
"SHOOTING PARTY" (AA) En soirée à 7:00-9:10
"SMOOTH TALK" (SP) En soirée à 7:15-9:20

ST-LAURENT
Queensway à St-Laurent 745-0341
"SHORT CIRCUIT" (SP) Stéréo Dolby En soirée à 7:30-9:35
"DESERT HEARTS" (R) En soirée à 7:00-9:00

CINÉPARC QUEENSWAY
Ch. Montreal et Queensway 745-7145
No 1 "SHORT CIRCUIT ET IRON EAGLE" (AA) No 2 "BACK TO SCHOOL ET F/X" (AA) Guichet ouvert à 8:00 P.M. Le spectacle commence au crépuscule

RODNEY DANGERFIELD
BACK TO SCHOOL
ORION
14 ADULT ACCOMPANIMENT
Maintenant à l'affiche à ces cinémas:
*WESTGATE *VANIER *CINÉPARC QUEENSWAY
Consultez le guide des cinémas s.v.p.
*Presented in DOLBY STEREO

"UN NOUVEAU FILM MERVEILLEUX..." Rob Salem, TORONTO STAR
Desert Hearts
RELEASED IN CANADA THROUGH PAN-CANADIAN FILMS
Maintenant à l'affiche:
ST-LAURENT
Consultez le guide des cinémas s.v.p.

"Short Circuit' est refilé au succès" Salem Alaton, Globe & Mail
SHORT CIRCUIT
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA
A TRI-STAR RELEASE
PARENTAL GUIDANCE
Maintenant à l'affiche à ces cinémas
*ST-LAURENT, *WESTGATE, KANATA, CINÉPARC QUEENSWAY
Consultez le guide des cinémas s.v.p.
*Présenté en STÉRÉO DOLBY

LA PLUS GRANDE AVENTURE DE L'ÉTÉ
SPACECAMP
CENTRE RIDEAU SUR LA TERRASSE 234-3712
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Consultez le guide de Gatineau s.v.p.
Rideau 7:00-9:30; mat. sam. dim. 1:30-4:00;
Brit. Six 7:00-9:15: mat. sam. dim. 1:30-4:00

"Comédie loufoque. Des plus hilarantes... L'interprétation est splendide." — Rick Kogan, CHICAGO TRIBUNE
FAMOUS PLAYERS THEATRES
WATER
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
Ven. à 7:10-9:10
Sam. à 2:00-4:30-9:10
Dimanche à 2:00-4:30-7:10-9:10
Lun.-jeu. à 7:10-9:10

THE GODS MUST BE CRAZY
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Soirée à 7:00 et 9:15
Mat. sam. et dim. 2:20 et 4:35

9½ Weeks
Mickey Rourke
Kim Sasinger
CENTRE RIDEAU SUR LA TERRASSE 234-3712
En soirée à 7:05-9:20
Mat. sam. dim. 2:00-4:10

Echo Park
Atlantic
© 1986 Atlantic Entertainment Group. All Rights Reserved
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Sam. dim. mat. 2:00-4:15
En soirée à 7:00-9:15

TOM CRUISE
TOP GUN
SURVEILLANCE PARENTALE
Prix 70 mm
A PARAMOUNT PICTURE
(70MM)
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
LANGAGE VULGAIRE
En soirée à 7:00 et 9:30
Mat. sam. et dim. 1:40-4:10

THE MANHATTAN PROJECT
CENTRE RIDEAU SUR LA TERRASSE 234-3712
Cineparc Britannia 3090, AV. CARLING, 828-2672
Rideau, soirée à 7:00-9:30; mat. sam. dim. 1:45-4:15
2e film au cinéparc "Enemy Mine"

POLTERGEIST II
THE OTHER SIDE
Place de Ville RUE QUEEN, 235-0546
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cineparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
PDV. lun.-ven. 7:00-9:20 sam.-dim. 2:00-4:30-7:00-9:20
Britannia "6" lun.-ven. 7:00-9:15 sam.-dim. 1:30-3:15-5:10-7:00-9:15
En plus au cinéparc seulement "YOUNG BLOOD"
CINEMAS DES PROMENADES: consultez le guide s.v.p.

STALLONE COBRA
70MM SIX-TRACK DOLBY STEREO
Prix 70 mm
Nelson
325 RIDEAU A NELSON, 237-48
sam. dim. 2:15-4:30-7:00-9:00
Lun.-jeu. 7:00-9:00
Prix réguliers 35 mm à ces cinémas
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Cineparc Airport Ch. McCARTHY at ch. HUNT CLUB, 521-2017
Britannia 7:00-9:20
Mat. sam. dim. 2:00-4:00
2e film à Airport "Protectors"
Consultez aussi le guide des "Cinémas des Promenades"

MATTHEW BRODERICK
FERRIS BUELLER'S DAY OFF
La lutte d'un homme pour une vie de détente
BLASPHEMES
A PARAMOUNT PICTURE
COPYRIGHT © 1986 BY PARAMOUNT PICTURES CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Cap. Square: soirée à 7:05-9:20
sam. dim. mat. 2:00-4:20
Britannia 6: soirée à 7:15-9:20
sam. dim. mat. 1:30-3:20-5:10

Le système lui rendrait la vie misérable. Personne ne lui rend la vie misérable.
RAW DEAL
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
Place de Ville RUE QUEEN 235-9546
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cineparc Airport C. McCarthy ch. Hunt Club • 521-2017
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
P.D.V. Lun.-ven. 7:00-9:15 - sam. 1:30-7:00-9:15; dim. 2:00-4:30-7:00
Britannia "6" lun.-ven. 7:00-9:20 sam. dim. 2:00-4:15-7:00-9:20
En plus au cinéparc seulement "BEVERLY HILLS COP"
CINEMAS DES PROMENADES: Consultez le guide s.v.p.

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS Boul Maloney Gatineau • 568-1706
"RAW DEAL" Soirée 7:15-9:15 CINÉMA (1)
"COBRA" Soirée 7:25-9:25 CINÉMA (2)
"SPACE CAMP" Soirée 7:10-9:10 CINÉMA (3)
"POLTERGEIST II" Soirée 7:20-9:20 CINÉMA (4)

le monde

● Bilan du 16 juin en Afrique du Sud

Grève respectée, nul bain de sang

par Marc Hutten

JOHANNESBOURG (AFP) — Le premier bilan provisoire du dixième anniversaire de la révolte de Soweto lundi fait ressortir hier quelques maigres chiffres et deux gagnants: les forces de l'ordre et les syndicats noirs. Les chiffres sont maigres car, en raison des restrictions qui pèsent sur la presse depuis l'état d'urgence décrété jeudi dernier, les informations circulent mal en Afrique du Sud en ce moment.

Le bureau d'information chargé de filtrer les nouvelles à caractère politico-policier, a annoncé hier que la journée de lundi avait fait onze morts dans divers incidents isolés, la plupart dans la région de Port Elizabeth, sur la côte sud.

A Soweto, personne n'a été tué, a dit le porte-parole de ce bureau, M. Leon Mellet.

Il y a dix ans, rappelle-t-on, 25 personnes au moins avaient été tuées le 16 juin dans l'immense township noire aux portes de Johannesburg et près de 600 autres, tant à Soweto que dans le reste du pays, avant la fin de 1976.

Les autres chiffres de cette journée anniversaire concernent la participation des travailleurs noirs à la grève générale décrétée par leurs syndicats. Selon une source indépendante, environ un million et demi de Noirs ne sont pas allés travailler dans les grandes entreprises. A ce chiffre minimum, il convient d'ajouter ceux de nombreuses PME non recensées.

Le gouvernement lui-même a d'ailleurs reconnu que l'absentéisme a été de l'ordre de 90% dans l'immense région minière et industrielle de Johannesburg et d'environ 80% dans celles du Cap et de Port Elizabeth. Une participation faible, 30%, a été enregistrée seulement dans la région de Durban, sur la côte est, fief du mouvement noir modéré Inkatha, et dans certaines zones rurales non définies.

Les mineurs n'ont débrayé que dans une proportion de 10% environ car la plupart d'entre eux sont des travailleurs immigrés, logés et encadrés dans des baraquements gérés par l'entreprise.

L'analyse politique de ce bilan permet d'affirmer que les deux gagnants du face-à-face de lundi ont été, d'une part, le gouvernement et ses forces de l'ordre et, de l'autre, les syndicats noirs, au premier rang desquels la grande confédération fondée l'an dernier, COSATU, qui rassemble plus de 500 000 membres.

Raisons multiples

Aucun face-à-face politique direct ne s'est produit en revanche et le bain de sang que d'aucuns redoutaient n'a pas eu lieu. Les raisons du calme relatif qui a régné lundi en Afrique du Sud sont multiples.

La peur des uns et des autres, Blancs et Noirs, a joué indéniablement, estiment les observateurs, compte tenu du climat de tension créé par les sévères avertissements gouvernementaux concernant le recours éventuel à tout l'arsenal répressif rendu légal par l'état d'urgence.

La lassitude a été un autre facteur. Après 22 mois de troubles et quelque 1 800 morts, l'opposition, désorganisée suite à la vague d'arrestations opérée jeudi dernier, a hésité, semble-t-il, a défier ouvertement un gouvernement résolu à lui casser les reins.

La principale organisation politique d'opposition — le Front démocratique uni (proche du Congrès national africain) — avait préconisé une grève de trois jours à l'occasion de ce 10ème anniversaire de Soweto.

Le fait que le retour au travail ait été massif hier tend à montrer que les syndicats et leurs méthodes de lutte, axées sur la désobéissance civile plus que sur le recours à la violence, ont plus d'audience que les organisations politiques en partie téléguidées de Lusaka, siège de l'ANC.

L'Italie sans fumée

ROME (AFP) — Le conseil des ministres italien a adopté hier un projet de loi qui met le tabac pratiquement hors-la-loi et menace les contrevenants de peines sévères.

Présenté par le ministre de la Santé, M. Costante Degan, après une âpre bataille au sein même du gouvernement qui compte de nombreux fumeurs, ce projet établit une liste des lieux d'interdiction, les peines infligées aux contrevenants et les mesures imposées à la publicité et à la vente du tabac.

Tous les locaux sanitaires, les salles de réunion, les cinémas, théâtres, musées, bibliothèques, transports publics, restaurants, n'importe où fumeurs et non-fumeurs peuvent se trouver mêlés, sont d'office interdits à la consommation du tabac. L'interdiction s'étend aux lieux de travail, avec des exceptions liées à la séparation des salles ou à l'existence de systèmes d'air conditionné.

Par contre, des locaux sont expressément réservés aux fumeurs.

Les amendes vont d'environ $10 à $40 pour les fumeurs intempestifs, et de $700 à $4 000 pour ceux qui, étant chargés par la loi de faire respecter ces normes, y contreviendraient.

Le projet comporte également des restrictions à la publicité pour le tabac, ainsi que l'obligation pour les points de vente d'afficher le conseil "mauvais pour la santé", et pour les fabriquants de faire figurer sur leurs produits la teneur en nicotine et en goudron.

Objet d'une très longue polémique relayée par la presse, entre fumeurs et non-fumeurs, ce projet doit encore affronter le vote du parlement où, semble-t-il, les fumeurs sont majoritaires.

Angleterre: sanctions défaites

LONDRES (AFP) — La Chambre des Communes a repoussé hier par une large majorité une motion de l'opposition travailliste demandant des sanctions économiques efficaces contre l'Afrique du Sud.

Au terme d'un débat de six heures, les députés britanniques ont voté par 331 contre 206, soit une majorité de 125, pour refuser des sanctions au régime de Pretoria qui seraient, selon le premier ministre Mme Margaret Thatcher, punitives et négatives.

Le secrétaire au Foreign Office, Sir Geoffrey Howe, tout en insistant sur son opposition totale et absolue à l'apartheid, a affirmé que les sanctions économiques demandées par l'opposition britannique pourraient ruiner l'économie sud-africaine et celles des pays de la région.

● Le président de la Cour suprême des Etats-Unis

Warren Burger a démissionné

WASHINGTON (AFP) — M. Warren Burger, président depuis 1970 de la Cour suprême des Etats-Unis, la plus haute instance judiciaire du pays, a démissionné hier de ses fonctions et le président Ronald Reagan a désigné pour lui succéder M. William Rehnquist, l'un des plus conservateurs des membres de la cour.

M. Reagan a également fait part, dans une allocution télévisée, de la nomination de M. Antonin Scalia, 50 ans, pour compenser le départ de M. Warren Burger, âgé de 78 ans. Ces nominations, selon les observateurs, pourraient modifier le fragile équilibre des forces au sein de la Cour suprême, au profit des conservateurs.

Les neuf membres de la Cour suprême sont nommés à vie et leur désignation doit être confirmée par le Sénat. Juges de la constitutionnalité des lois, ils représentent aussi l'ultime instance d'appel tant en matière criminelle que civile et les 102 personnes qui y ont siégé ont profondément marqué l'histoire et la société américaine.

Burger: bilan conservateur

Le prédécesseur de M. Burger, le juge Earl Warren, avait présidé aux grands arrêts libéraux de la cour, notamment au profit des droits civiques des minorités, dans les années '60. La cour de M. Warren Burger, nommé par le président Richard Nixon, a un bilan plus conservateur et s'est souvent attaché, surtout en matière criminelle à limiter la portée de certains arrêts.

M. Warren Burger s'est cependant révélé souvent imprévisible et sous sa direction, la cour a autorisé la publication, durant la guerre du Vietnam, des documents du Pentagone, a affirmé le droit constitutionnel à l'avortement et a contraint le président Richard Nixon, pendant le scandale du Watergate, à remettre les enregistrements qui menèrent à sa démission.

Depuis son arrivée au pouvoir en 1981, M. Reagan n'avait pu nommer qu'un seul juge à la Cour suprême, Mme Sandra O'Connor, la première femme à siéger dans cette enceinte.

La Cour suprême était divisée jusqu'à présent entre trois groupes: les conservateurs — MM. Warren Burger, William Rehnquist et Mme Sandra O'Connor —, les libéraux — MM. William Brennan et Thurgood Marshall — et quatre centristes — MM. Byron White, Lewis Powell, John Paul Stevens et Harry Blackmun.

Rehnquist fera sa marque

Agé de 61 ans, M. Rehnquist devrait, pendant de nombreuses années, marquer de son empreinte le paysage judiciaire américain, d'autant que quatre des membres de la cour sont âgés de plus de 75 ans et que d'autres démissions permettraient à M. Reagan de nommer à ses côtés des personnalités conservatrices.

M. Rehnquist avait été nommé juge à la Cour suprême par le président Richard Nixon en 1971. Quant à M. Antonin Scalia, il sera, si sa désignation est confirmée par le Sénat, le premier américain d'origine italienne à siéger à la cour.

Professeur de droit et avocat, il avait travaillé dans les gouvernements des présidents Nixon et Ford et avait été nommé juge à la Cour d'appel de Washington par le président Reagan en 1982.



William Rehnquist

EATON
VIKING

VAUT SON PESANT D'OR

EATON TIENT PAROLE!

VOICI DES APPAREILS FIABLES

OFFERTS À PRIX AVANTAGEUX!

Commodité, fiabilité, durabilité. Ces trois mots d'ordre sont signés Viking Eaton! Vous magasinez en vue de remplacer votre vieux frigo ou pour faire l'acquisition d'un micro-ondes? Alors, avant de faire un choix, considérez avec soin les caractéristiques de ces appareils Viking Eaton. Ils sont conçus selon de rigoureux standards de qualité. Ils sont ensuite testés et approuvés par le Bureau de recherches Eaton. On leur appose enfin le sceau de qualité, gage qu'ils répondent vraiment aux exigences d'aujourd'hui... les vôtres! Renseignez-vous chez Eaton, au rayon des gros électroménagers, sur ce que vous offre le Programme d'entretien prolongé Eaton.



Réfrigérateur sans givre Viking Eaton à compartiments juxaposés

1. Le compartiment congélateur possède 4 tablettes fixes, 1 panier fixe, 2 bacs à glaçons. Le compartiment réfrigérateur a 4 tablettes fixes, 4 tablettes fixes en porte et 2 oeufriers. Blanc ou amande. Contenance totale: 18 pi. cu. Env. 65 1/2 po H x 31 7/8 po L x 28 3/8 po P. Modèle RS 1816X.

999.98 ch.

Four à micro-ondes Imperial Eaton

2. Commandes entièrement électroniques. Mémoire à 4 étapes; mise en marche automatique; sonde de température; 10 niveaux de puissance variables. Env. 13 po H x 20 1/4 po L x 18 1/8 po P. Modèle RE620TC.

349.98 ch.

Congélateur coffre Viking Eaton

3. Serrure et clé; 1 panier à treillis recouvert de vinyle; commande de température; joint magnétique; isolation en mousse de densité élevée. Amande. Contenance de 7.5 pi. cu. (263 lb.). Env. 36 po H x 24 1/4 po L x 23 1/2 po P. Modèle FC0714X.

299.98 ch.

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayons 256, 259.
Venez ou téléphonez: 560-5200 ou 829-9211.

Eaton au Centre Rideau
Téléphonez 560-5200
Eaton à Bayshore
Téléphonez 829-9211

Jusqu'à samedi! Les Jours à Timothy s'achèvent déjà!

Dans 6 jours, cet événement des plus réussis, qui remet à l'honneur les prix et l'atmosphère du bon vieux temps ne sera plus qu'un souvenir! Profitez donc pleinement des 6 jours qui restent pour bénéficier des superbes spéciaux encore de la fête!

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

guérin
l'éditeur qui édite

Maintenant disponible
J'AI A COEUR LE FRANÇAIS
auteur: Raymond Mougeon
Niveau primaire:
Guide du maître 14,95 $
ISBN-2-7601-1428-7 (234 p.)
Niveau secondaire:
Guide du maître 14,95 $
ISBN-2-7601-1429-5 (218 p.)

En vente dans toutes les librairies

Les unités pédagogiques de ces ouvrages ont pour but de faire acquérir aux élèves des écoles de langue française de l'Ontario les règles de l'usage formel de plusieurs aspects du français.
Ces aspects du français formel ont été retenus cr nos recherches linguistiques nous ont révélé qu'ils sont des sources de difficultés non négligeables pour les élèves des écoles franco-ontariennes.
Niveau primaire:
Manuel de l'élève 7,75 $
ISBN-2-7601-1283-7 (132 p.)
Niveau secondaire
Manuel de l'élève 27,75 $
ISBN-27601-13280 (157 p.)
Manuel de l'élève 1 (à paraitrre)

guérin MONTREAL-TORONTO
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481

Tiger-Cats: une position enviable

par Denis Arcand

OTTAWA — Les champions 1985 de la division Est de la LCF sont en ville aujourd'hui pour le dernier match hors-concours avant le début de la saison régulière. Et les Tiger-Cats de Hamilton sont dans une position bien différente de celle des Rough Riders.

L'entraîneur des Cats, Al Bruno, a rencontré la presse hier et a admis immédiatement que son alignement devrait être à peu de choses près inchangé cette saison. "La saison dernière a été bonne mais je pense que c'est vraiment en 1986 que l'équipe atteindra sa maturité", a déclaré Bruno. "Nous entrons dans la partie agréable du cycle de reconstruction d'un club de football."

Cette situation enviable, surtout par les Riders, a une implication immédiate pour Bruno: le match de ce soirest surtout une occasion de faire les derniers ajustements des Tiger-Cats avant l'ouverture de leur saison régulière le 26 juin, à Toronto contre les Argonauts. Les Tiger-Cats, d'ailleurs, ont battu les Argos sans peine, la semaine dernière à Hamilton, lors de leur premier match hors-concours et Bruno se déclare très optimiste à l'aube de la saison. "Pour ce qui est de changements possibles, Jed Tommy (qui est originaire d'Ottawa) pourrait surprendre et j'ai un surplus de bons joueurs à la ligne offensive; mais à part ça, l'alignement définitif est pas mal décidé. Les améliorations du club viendront de la maturité et de l'expérience accrues."

Selon Bruno, le quart-arrière des Tiger-Cats, Ken Hobart, lance mieux que jamais et a il a complété son intégration du système d'attaque du Hamilton. "Ça fait très longtemps que j'ai eu d'aussi bons quarts à un camp d'entraînement", a indiqué Bruno. Hobart sera secondé par Mike Kerrigan ce soir.

Comité des joueurs

Selon Bruno, l'attitude des Tiger-Cats au camp d'entraînement a été très consciencieuse et personne n'a poussé la confiance jusqu'à l'arrogance. "Je leur rappelle régulièrement ce qui peut arriver à un club, même l'année suivant une participation à la Coupe Grey. L'exemple des Argonauts d'il y a trois ans, qui devaient être une dynastie est très utile." De toutes façons, souligne l'entraîneur, des vétérans comme Paul Bennett, Less Browne, Marv Allemang et Terry Lehne ont spontanément donné le ton au camp d'entraînement et les jeunes joueurs ont suivi. Sous Al Bruno, les Tiger-Cats ont d'ailleurs adopté un système de "comité des joueurs", où siègent une dizaine de vétérans, et grâce auquel la communication entre l'entraîneur et les diverses unités de l'équipe est encouragée.

Pour Joe Moss, par contre, le match de ce soir est l'étape ultime du processus de sélection d'une équipe qui est encore loin d'avoir atteint "la période agréable de son cycle de reconstruction" et des choix difficiles suivront le match de ce soir. Moss a encore 56 joueurs au camp et les règlements de la ligue lui donnent jusqu'à samedi à 13h pour réduire les effectifs des Riders à 45 joueurs.

6 joueurs retranchés

Moss a d'ailleurs fait un pas dans cette direction hier en retranchant 6 joueurs, dont le vétéran quart-arrière Mike Hohensee. Hohensee, quart numéro deux l'an dernier, avait connu un début de camp d'entraînement fulgurant, mais avait graduellement perdu de son allure. Lors du match hors concours de jeudi dernier contre les Alouettes, il avait complété 3 passes en 8 tentatives, s'était fait intercepter deux fois et avait subi une légère commotion cérébrale. "Ça faisait 4 années que Mike jouait chez les pros", a déclaré Moss. "Nous lui avons donné sa chance et une évaluation équitable cette année: c'est un joueur qui pourrait progresser, mais il y a d'autres gars qui sont en mesure de se développer plus vite et davantage."

Les autres joueurs retranchés sont le demi de coin Arthur Fields, le demi inséré Derron Vernon, le demi défensif Treg Songy, le joueur de ligne à l'attaque Murray McKay et le joueur de ligne défensif Allan Huff.

Avec le départ de Hohensee, Moss a indiqué que son partant, J.C. Watts, jouerait pendant 30 minutes et que les recrues Gilbert Renfroe et Tom Burgess se partageraient les deux quarts restants. L'entraîneur suivra sûrement de près le jeu de Burgess, qui n'a pas joué à Montréal jeudi dernier et pour qui ce sera donc le baptême du feu chez les pros. Renfroe, quant à lui, s'efforcera de chasser la nervosité qui l'a affecté contre les Alouettes et de rebondir au niveau de talent qu'il a démontré durant tout le camp d'entraînement.



Al Bruno

A l'essai

Moss a par ailleurs annoncé quels joueurs seraient à l'essai ce soir pour la réception des bottés. Marc Lewis, le transfuge de la USFL, et Reggie Butts, l'autre "mini-flanqueur" des Riders, recevront aussi bien les bottés d'envoi que de dégagement. Le rapide demi défensif Phil Jones et le demi inséré Stewart Fraser travailleront eux-aussi sur les bottés de dégagement, alors que le démi défensif Kevin Gray et le porteur de ballon Lester Brown s'occuperont des bottés d'envoi. Durant la longue pratique d'hier, Moss a d'ailleurs fait répéter pendant 45 minutes les unités spéciales oeuvrant lors des bottés.

Le nom de l'Américain Eliapo Sala est finalement apparu sur la liste des joueurs de ligne offensive, hier. Moss avait depuis longtemps prédit la venue d'un Américain sur cette ligne normalement réservée aux Canadiens, et la situation a été "officialisée" hier.

Bo Metcalf, un grand et très rapide demi défensif que Joe Moss veut faire jouer comme flanqueur, a pratiqué aux côtés de Marc Lewis, sur le flanc droit. "Ce n'est pas parce qu'on choisira l'un au détriment de l'autre au moment de la sélection finale", a indiqué Moss. "C'est simplement parce que Metcalf apprendra plus rapidement en jouant avec Lewis." Ce dernier et Metcalf se partageront le poste de flanqueur à droite durant le match de ce soir. Moss a déjà indiqué que Lewis avait à toutes fins pratiques choisi, et qu'il était très impressionné par Metcalf et Reggie Butts. Comme Thad Jemison joue bien lui-aussi, le vétéran Waymon Alridge a intérêt à bien paraître ce soir.

Tim McCrae, un porteur de ballon qui n'a pas joué à Montréal malgré un excellent match intra-équipe à Peterborough, n'est pas pour autant rayé des joueurs considérés par Moss. "Il a eu un bon camp d'entraînement et il jouera au moins toute une demie contre Hamilton", a indiqué l'entraîneur des Riders.

Le traffic

Rappel aux détenteurs de laissez-passer de stationnement pour les matches des Rough Riders d'Ottawa, donc en particulier pour le match hors-concours de ce soir contre les Tiger Cats de Hamilton, la circulation sur la promenade Reine Elizabeth, direction est (pont de la rue Bronson au pont de la rue Bank), est fermée approximativement jusqu'à la fin du mois d'août. Avec la congestion de traffic anticipée, on recommande aux amateurs d'allouer amplement de temps pour se rendre au parc Lansdowne afin d'arriver à temps pour le match dont le début est prévu à 19h 30.

Perreault: c'est la retraite

BUFFALO (AP) — Gilbert Perreault, le joueur de centre sur lequel les Sabres de Buffalo ont bâti leur concession, a confirmé hier qu'il prenait sa retraite de joueur actif dans la Ligue nationale de hockey.

"Ce fut une décision très difficile à prendre, mais il y a un temps pour tout et pour moi, l'heure était venue", a dit Perreault en conférence de presse.

Le rapide joueur de centre qui avait évolué dans les rangs juniors pour le Canadien junior, est âgé de 35 ans. Il avait été le premier joueur choisi par les Sabres lors du repêchage amateur de 1970 et il a été le tout premier à endosser l'uniforme de Sabres.

Perreault, capitaine de son équipe depuis plusieurs années, laisse derrière lui à Buffalo plusieurs records d'équipe.

C'est lui qui a marqué le plus de buts dans l'histoire des Sabres, soit 503. C'est également lui qui détient le record pour le nombre de passes, 807, et évidemment la marque pour le plus de points, 1,310. Il a pris part à 1,711 matches, un autre record du club.

Le 9 mars dernier, il a mis un point final à sa carrière de façon magistrale en marquant son 500e but. Il devenait ainsi le 12e joueur de l'histoire à atteindre ce plateau.

A la fin de la saison, Perreault avait laissé entendre qu'il avait peut-être disputé son dernier match. "Je ne joue pas aussi bien qu'avant. Je ne suis pas aussi rapide non plus."

"Il n'a jamais disputé un seul match dans les ligues mineures, a dit le propriétaire Seymour Knox. Il a été une super-vedette dès le début de sa carrière et il n'y a aucun doute possible: on le reverra au Temple de la Renommée."

Malgré tout, Perreault n'a pas fermé la porte complètement, ajoutant foi aux rumeurs qui veulent qu'il accepte les offres d'une autre équipe.

"Présentement, je n'ai plus vraiment le goût de jouer au hockey, mais quand septembre sera là, je ne sais pas comment je réagirai, a dit Perreault, qui deviendra agent libre le 1er juillet. Parfois, avec une bonne offre et un synchronisme parfait, on peut changer d'idée."

Scotty Bowman, directeur-gérant et entraîneur des Sabres, est persuadé que Perreault recevra des offres d'autres équipes.

"Si nous devons le protéger en vue du prochain repêchage, nous le ferons", a dit Bowman, qui a expliqué que les Sabres ont toujours le dernier mot et que Perreault devra accepter leur offre si elle est égale à la meilleure offre qu'il a reçue d'autres équipes.

Mais hier, on parlait surtout des exploits de Perreault dont le chandail numéro 11 sera le premier retiré de l'histoire de l'équipe.

Anciens coéquipiers etadversaires ont rendu hommage au joueur de centre, qui a fait sa marque par ses feintes savantes.

"A un contre un, il était très difficile à stopper, a dit le défenseur John Van Boxmeer, qui a joué avec et contre Perreault. Quand il fallait se défendre contre lui, la seule tactique était de reculer et d'espérer qu'il tire à côté du but."

Richard Martin, qui, avec Perreault et René Robert formaient la fameuse French Connection, a dit qu'il n'y avait pas que les spectateurs qui étaient émerveillés quand Gilbert déjouait tout le monde sur la patinoire.

"On essayait de ne pas le regarder aller, a dit Martin. Parfois on se demandait comment il avait bien pu faire pour réaliser tel ou tel jeu et on se retrouvait hors de position."

Perreault n'a pas voulu dire ce qu'il ferait maintenant.

"Pour l'instant, je veux prendre des vacances, relaxer et songer à mon avenir."

L'Italie ne défendra pas son titre mondial de soccer

MEXICO (AFP) — L'équipe d'Italie ne défendra pas son titre de championne du monde de soccer au Mexique: elle a été éliminée par la France 2-0, hier, au stade Olimpico de Mexico, en huitième de finale.

Plus que l'élimination de l'URSS par la Belgique, dimanche dernier, la défaite de la Squadra Azzurra constitue, bien évidemment, l'événement marquant de cette coupe du monde 1986, les Français confirmant, là, leur suprématie actuelle sur le football européen, en attendant, pourquoi pas, une autre consécration, plus importante cette fois.

Les Français s'en rapprocheront très certainement s'ils écartent de leur route les Brésiliens, samedi prochain à Guadalajara, ce qui s'annonce sans doute plus difficile. Mais il faut cependant reconnaître que devant les 60,000 spectateurs d'un Stadio Olimpico presque entièrement acquis à leur cause, les joueurs d'Henri Michel ont su s'imposer sans puiser dans leurs ressources, tout en restant constamment maîtres du terrain face à une équipe d'Italie assez décevante.

En moins d'un quart d'heure, les champions d'Europe avaient pris la mesure de leurs adversaires, Michel Platini, bien lancé par Rocheteau, inscrivant son premier but dans ce Mundial, et c'était sans doute de bon augure pour les Français qui allaient ajouter un deuxième but en seconde période, Stopyra fusillant Galli à la suite d'une superbe action collective menée par Tigana.

Le gardien italien n'aura pas fait oublier Dino Zoff, loin de là, et la défense n'est plus le point fort de la Squadra, la rigueur étant passée de l'autre côté des Alpes... La France, en tout cas, battue deux fois en coupe du monde en 1938 (1-3) et en 1978 (1-2), en a terminé avec le complexe italien et il faudra ici compter avec elle.

Rencontre au sommet

Champions de l'efficacité contre champions d'une certaine conception du jeu. Pour son nouveau sommet, le football européen avait choisi les hauteurs de Mexico.

Il a fallu attendre un quart d'heure pour que le match ressemble à un match. Pour que les 22 acteurs prennent la température du stade Olimpico, élevée sans être insupportable.

Un quart d'heure au cours duquel il ne se passait pratiquement rien. Jusqu'à cette passe au millimètre de Rocheteau pour Platini, qui s'avançait et battait Galli d'un tir à ras de terre, le plus tranquillement du monde (15e). Le capitaine français marquait, là, son premier but mexicain, et le quarantième de sa carrière internationale.

La réplique italienne n'a toutefois pas tardé à venir, avec une frappe de Vierchowod, une déviation manquée de Galderisi et un sauvetage de Fernandez, un mètre devant sa ligne (19e).

Les champions d'Europe repartaient toutefois de l'avant avec un tir lointain de Fernandez au ras du poteau droit de Galli (23e), et un coup franc de Platini détourné en coup pied de coin par le gardien italien, après une faute grossière de Scirea sur Stopyra (30e).



Michel Platini, la grande vedette de l'équipe française, déjoue le gardien de but Giovanni Galli, de l'équipe italienne pour donner une avance de 1-0 à ses coéquipiers en première demie du match disputé hier au championnat mondial de soccer. Les Français ont ajouté un autre but par la suite triomphant 2-0 et par le fait même éliminé les champions défendants. (Photolaser PA)

Fernandez, décidément très entreprenant, décochait encore un tir violent de trente mètres sur la barre transversale de Galli (31e). Le jeu était français, et la peur italienne. Les tenants du titre ne parvenaient pas à prendre la rencontre par le bon bout. Un but de retard à la pause n'était, dans ces conditions, qu'un moindre mal pour la Squadra Azzurra.

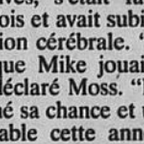
Et maintenant le Brésil

Pour redonner une âme à son milieu de terrain, Enzo Bearzot remplaçait alors Baresi par Di Gennaro. Un chien de garde par un créateur. Mais la première occasion de la seconde période était de nouveau française, avec un tir toutefois mal cadré de Platini, consécutif à un contre favorable (50e).

Vierchowod devait également stopper une échappée de Giresse au prix d'une intervention limite, mais jugée régulière par l'arbitre argentin Carlos Esposito. Les Italiens ne pouvaient rien cependant contre une action superbement menée par Tigana, poursuivie par Rocheteau et conclue par Stopyra au second poteau (57e).

En quart de finale, les champions d'Europe affronteront le Brésil, nouvel adversaire de prestige de ce qu'Henri Michel qualifie de parcours à obstacles. William Ayache, averti pour la deuxième fois depuis le début du Mundial, ne sera toutefois pas de la fête, samedi, à Guadalajara.

Une mesure qu'il faudra reconsidérer



par Jean-Pierre Boisvert

HULL — Imposer le port du protecteur facial complet à tous les joueurs de la Ligue junior majeure du Québec, c'est une mesure qu'il faudra reconsidérer.

Les dirigeants de la Régie de la sécurité dans les sports (RSSQ) et ceux de la Fédération québécoise de hockey sur glace (FQHG) sont pleins de bonnes intentions en rendant obligatoire, à compter de la saison 87-88, le port du protecteur facial complet pour tous les joueurs de hockey au Québec, fédérés ou non, mais cette décision, qu'ils ont annoncée la semaine dernière, ne fera pas l'unanimité au sein de la Ligue junior majeure du Québec, le plus fort circuit amateur au Québec.

La RSSQ et la FQHG ont aussi fait savoir que tous les joueurs seront tenus de porter dès la saison prochaine (86-87) un col protecteur, une pièce d'équipement qui, par ailleurs, ne sera probablement pas contestée.

La nouvelle est importante car elle apporte avec elle une modification majeure au niveau de la protection mais aussi quant à la façon de se comporter sur la glace. Et c'est là précisément que l'on va créer un nouveau problème: dans un sport comme le hockey où le contact physique fait partie du jeu, il est à craindre que les bâtons seront utilisés davantage comme une arme pour ralentir l'adversaire si les hockeyeurs commencent à s'habiller comme des gladiateurs!

Que les autorités obligent tous les joueurs du hockey mineur à se protéger entièrement le visage, voilà qui n'est pas contestable, étant donné que les risques de coup accidentel ou d'une mauvaise chute sont beaucoup plus élevés. Mais dans la Ligue junior majeure du Québec, qui se compare à un circuit semi-professionnel à cause du haut degré de compétition, le résultat escompté pourrait être fort décevant au niveau de la qualité du jeu.

Le problème qui se pose ici est fort simple: plus le hockeyeur sera protégé, plus son adversaire frappera fort pour l'arrêter et il trouvera, de toutes manières, d'autres moyens pour le ralentir. Avez-vous remarqué dernièrement qu'il se donne de plus en plus de coups de bâtons derrière les jambes? Evidemment, c'est la seule région où un joueur n'est pas protégé! Rappellez-vous du coup qu'à reçu Mats Naslund dans un match de la finale de la coupe Stanley...Brian Kilrea est l'un de ceux qui maintiennent que les bâtons ont été portés plus haut chez les pros à partir du moment où l'on a imposé le casque protecteur.

Il n'y a qu'une seule façon de rendre le hockey plus sécuritaire, c'est en faisant descendre les bâtons en appliquant les règlements tels qu'ils sont écrits. La direction de la Ligue nationale de hockey, d'où vient l'exemple, a trop longtemps enduré l'usage abusif du bâton, de sorte qu'aujourd'hui, malheureusement, il est très difficile, voire impossible, de revenir en arrière. Dans le film "La Saga des Glorieux", on voit une très belle feinte de Jean Béliveau qui se dirige seul vers le gardien de but et les deux défenseurs, qui patinent cinq ou six pieds derrière lui, sont bel et bien déjoués et restent impuissants. C'était il y a 15 ans. Aujourd'hui, ces deux mêmes défenseurs auraient utilisé leurs bâtons pour l'accrocher et le ralentir, ou tout simplement le faire tribucher.

Les bâtons sont définitivement portés trop hauts et c'est là toute la disgrâce du hockey des années 80. C'est par là qu'il faut commencer pour réduire le nombre d'accidents au visage. Pas en imposant un "full face" à des joueurs d'élite.

Du reste, la visière utilisée maintenant par tous les joueurs de la LHJMQ est nettement suffisante. Cette pièce d'équipement, adoptée de plus en plus dans la LNH ainsi que par les deux autres circuits juniors majeurs au pays, a fait son apparition dans la LHJMQ à la suite de l'expérience, peu concluante, du port de la grille il y a environ cinq ans. Cette grille, outre le fait qu'elle incitait davantage à la violence, avait eu pour conséquence de vider les amphithéâtres. Cette saison-là, car la grille n'avait duré qu'une année, les bâtons étaient portés tellement haut qu'il était presque possible de leur toucher de la galerie de la presse!

Comme le soulignait récemment Jean-Luc Lussier, président du Canadien junior de Verdun, il y a une limite à rendre le sport plus sécuritaire. "Va-t-on bientôt obliger les alpinistes à prendre l'ascenseur? On n'est toujours pas pour jouer au hockey avec une balle de tennis..."

Toujours est-il que le président de la LHJMQ, Gilles Courteau, entend préparer un dossier étoffé afin de rencontrer dans la prochaine année MM. Yvon Picotte, ministre du Loisir, de la chasse et de la Pêche, et Raymond Bernier, président de la RSSQ, et il tentera de les convaincre que la visière utilisée actuellement a fait ses preuves et qu'elle rencontre les exigences de son circuit en matière de protection et de...comportement!

sports

Kilrea reviendra-t-il à la barre des 67's?

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Brian Kilrea reviendra-t-il à la barre des 67's d'Ottawa?

Il est permis de le croire car celui qui a servi d'adjoint à l'entraîneur Al Arbour, des Islanders de New York, au cours des deux dernières saisons, est sur le point de prendre une décision importante quant à son emploi du temps.

Selon son agent Larry Kelly, d'Ottawa, les ouvertures sont minces pour Brian Kilrea dans la Ligue nationale de hockey et il estime que son client aurait tout intérêt à reprendre le poste qu'il a occupé avec beaucoup de succès chez les 67's d'Ottawa, les conduisant à la conquête de la Coupe Memorial en mai 84 à Kitchener.

"Certaines équipes de la Ligue nationale, telles Chigago, Buffalo et Toronto, se sont dites intéressées aux services de Brian Kilrea mais, chacune pour des raisons différentes, ne sont pas en mesure de l'embaucher immédiatement", d'expliquer Kelly. Il se dit d'avis que Bob Pulford retournera derrière le banc des Blackhawks dans le but d'améliorer la fiche de l'équipe, que Scotty Bowman, le plus intéressé, est dans l'impossibilité de l'engager étant donné que Jim Schoenfeld est toujours sous contrat avec les Sabres et que, enfin, les Maple Leafs ne sont pas disposés à faire des changements après avoir connu d'excellentes séries.

Selon Larry Kelly, il y a fort à parier que Ronald Caron, à St-Louis, fera appel à un francophone pour diriger ses Blues. "D'après moi, a précisé Kelly, Brian pourrait même en venir à une entente avec les 67's d'ici la fin de semaine".

Pour sa part, Earl Montagano, copropriétaire, gouverneur et directeur des opérations chez les 67's, refuse de dire s'il a offert un contrat à Brian Kilrea mais il exprime l'opinion que ce dernier reviendra au bercail sous peu. "J'ai parlé à Brian, a-t-il toutefois reconnu, et j'ai l'impression qu'il acceptera bientôt mon offre. C'est un pressentiment".

L'entraîneur Bob Ellett, qui avait succédé à Cliff Stewart (en novembre 1984), lui-même successeur de Kilrea, a démissionné de son poste plus tôt cette semaine.

Expos: le "fun" semble être revenu au stade...

MONTREAL (PC) — Quand les Expos démontrent autant de combativité, il en reste pour les aimer.

On s'en est rendu compte, hier soir, lors du gain de 4-2 enregistré sur les Mets de New York.

Les 20,193 spectateurs ont applaudi à tous les jeux défensifs exécutés par leurs favoris. Ils ont ovationné les catches spectaculaires réalisés par Tim Raines, deux fois, et par Herman Winningham.

Ils ont aussi intensifié leurs encouragements à l'égard du gaucher Joe Hesketh qui, après avoir traversé une première manche difficile, s'est moqué de ses adversaires en enregistrant 11 retraits sur des prises, un sommet pour lui cette saison.

Bref, le "fun" a donné l'impression de vouloir revenir dans le grand stade.

Hesketh (4-4) semble s'être complètement retrouvé. En huit manches et un tiers, les Mets ont totalisé huit coups sûrs à ses dépens, mais il a évité d'accorder un but sur balles.

Tim Burke s'est ensuite amené au monticule. Il a fait face à un seul frappeur, George Foster, qu'il a forcé à se commettre dans un double jeu pour mettre un terme à la partie.

Burke a ainsi protégé sa quatrième victoire.

Bruce Berenyi (2-1) a subi la défaite. Il s'est lui-même chassé de la rencontre en accordant le troisième point des Expos sur trois buts sur balles consécutifs, ses 5e, 6e et 7e de la soirée.

Les Expos ont totalisé seulement six coups sûrs contre les trois artilleurs newyorkais, mais leur dernier, un simple de Tim Wallach à la septième manche, leur a procuré le point d'assurance.

Début laborieux

Hesketh a connu un début de match laborieux. Les Mets en ont profité pour marquer leurs deux points, à la manche initiale.

Le partant des Expos a d'abord accordé un simple à Mookie Wilson et un double à Kevin Mitchell pour leur permettre d'ouvrir le pointage.

Mitchell a avancé au troisième sur le roulant de Hernandez, avant de croiser le marbre sur le ballon-sacrifice de Gary Carter.

Hesketh a cependant été intraitable par la suite.

Les Expos ont, pour leur part, remonté la pente graduellement.

A leur tour au bâton, contre Berenyi, Mitch Webster a réussi un simple et a inscrit le premier de ses deux buts volés de la soirée. Puis, il a immédiatement rétréci l'écart à un point, en marquant sur le simple de Vance Law.

A la troisième reprise, Mike Fitzgerald a frappé un simple et il a pu se rendre au troisième coussin sur un mauvais lancer de Berenyi. Webster s'est de nouveau distingué, en le faisant compter à l'aide d'un ballon-sacrifice.

A la manche suivante, les Expos ont pris les devants 3-2.

Tim Raines a entrepris la manche avec un simple. Après deux retraits, Berenyi a alloué des buts sur balles consécutifs à Wayne Krenchicki, Herman Winningham et Fitzgerald, permettant à Raines de concrétiser.

Les Mets auraient pu égaler les chances de nouveau à la cinquième reprise, mais le relais précis de Webster, qui évoluait au champ droit, a harponné Tim Teufel, qui tentait d'atteindre le marbre en provenance du deuxième but, à la suite du simple de Wilson.

Les Expos ont fait mal paraître les Mets sur toute la ligne, signant en outre quatre larcins contre Gary Carter.

Les Argos disposent des Alouettes 24-13

TORONTO (PC) — Les Argonauts de Toronto sont venus de l'arrière au quatrième quart pour disposer 24-13 des Alouettes de Montréal dans un match hors-concours de la Ligue canadienne de football.

Le receveur éloigné Curtland Thomas a capté une passe de 36 verges du quart Condredge Holloway en fin de troisième quart pour amorcer la remontée des Torontois qui tiraient alors de l'arrière 13-3.

C'est toutefois le quart-arrière recrue David Bates qui a élevé les Argos à la victoire. L'athlète de l'Université du Texas a fait une entrée remarquée dans les derniers instants de la troisième période. Il a mené les siens profondément en territoire montréalais avant que William Miller accomplisse une percée d'une verge jusque dans la zone des buts. Puis Bates a décoché une passe de touché de 12 verges à l'ailier éloigné Stanley Washington pour le troisième majeur des Torontois.

Lance Chomyc a complété le pointage pour les Argonauts avec un placement de la ligne de 10 verges et trois transformations.

Brett "The Toaster" Williams, sur une course de deux verges au deuxième quart, avait ouvert la marque. Les autres points des Alouettes sont venus de placements de 46 et 32 verges et d'une transformation de Roy Kurtz.

Williams, un plaqueur de 6'3" et 260 livres, est utilisé par les Alouettes pour les courts gains, un peu à l'image de William "The Refrigerator" Perry avec les Bears de Chicago.

Les Argonauts amorcent leur nouvelle saison le 26 juin à Toronto face aux Tiger-Cats de Hamilton; tandis que le 27, les Alouettes affrontent les Rough Riders à Ottawa.

sports outaouais

Inscriptions

GATINEAU — A cause de la construction qui est commencée aux Promenades de l'Outaouais, les inscriptions pour les activités aquatiques du service des loisirs et de la culture de Gatineau se feront par l'entrée du Steinberg plutôt que par l'entrée de Distribution aux Consommateurs, aujourd'hui. Pour tous les autres détails, on peut consulter l'édition du "Gatinois", service des loisirs et de la culture à la rubrique inscriptions.

Encore deux places

GATINEAU — Il y a encore de la place pour deux équipes féminines de balle lente pour le tournoi qui aura lieu du 19 au 22 juin au parc Sanscartier, à Gatineau, dans le cadre de Gatineau en Fête. Pour s'inscrire il suffit de communiquer avec Gaétan Bisson au 770-1602.

Baseball sénior

HULL — Le lanceur Alain Larivière a aidé sa cause à l'attaque avec deux coups sûrs et il a permis au Duguay Sport d'inscrire une victoire de 4-3 contre le Hull-Volant dans un match régulier de la Ligue de baseball sénior Labatt de Hull hier au stade Mont-Bleu. Michel André a enregistré la défaite à son dossier tandis que Gilbert Deslile s'est distingué au bâton avec deux coups sûrs.

A Gatineau, les Voyageurs de Gatineau, dirigés à l'offensive par Guy Robinson et Paul Gougeon avec deux coups sûrs chacun, ont défait sans difficulté le Glori-Hull par le pointage de 6-1. Sylvain Bernard et Ronald Fauvelle ont été respectivement les lanceurs gagnant et perdant. Le seul circuit du match a été celui de P. Locas.

Balle lente

GATINEAU — Dans la Ligue de balle lente Sport O'Keefe de Gatineau hier, Jean-Yves Charron a frappé deux coups sûrs dont un circuit et il a fait produire deux points dans une victoire de 9-1 de la Cave aux Valets contre le Restaurant Oriental. Carol Martin a inscrit une victoire à son dossier de lanceur tandis que Pierre Proulx a enregistré une défaite.

Dans une autre partie, Jean Roy a fait la différence en produisant deux points aux dépens du lanceur perdant Aimé Desforges dans une victoire de 4-2 des Moins Jeunes sur le Marc Sport. André Sauvé a été le lanceur gagnant.

Une victoire difficile de 1-0 pour les Allemands

MONTERREY (AP) — C'est une Allemagne très médiocre qui s'est qualifiée par 1-0 mardi pour les quarts de finale, face aux étonnants Marocains. Il a fallu attendre la 87ème minute et un boulet de Matthaeus pour connaître le vainqueur de cette rencontre.

L'Allemagne de Beckenbauer une fois de plus n'a pas convaincu, et c'est sous les sifflets des spectateurs que Rummenigge et ses coéquipiers sont rentrés dans les vestiaires. Prochain rendez-vous pour l'Allemagne: le 21 juin contre le Mexique.

Les Marocains n'avaient rien à perdre dans ce huitième de finale, alors que l'enjeu était de taille pour des Allemands un peu décevants depuis le début du Mundial.

Pour la première fois de cette Coupe du monde, Beckenbauer avait titularisé Rummenigge à la place de Littbarski. La vedette de l'Inter de Milan portait même le brassard de capitaine de la formation germanique.

D'entrée de jeu, les Marocains tentaient de bonnes combinaisons: Schumacher devait même relâcher un puissant tir venu de sa droite, à la 2eme minute du match. Les Allemands un peu débordés, cherchaient à ajuster des tirs de loin: Allofs (5ème), Jacobs (7ème).

Les deux équipes disputaient une partie équilibrée et après ving-cinq minutes de jeu, le score était toujours de 0-0.

Au bout d'une demi-heure, les Allemands faisaient le jeu, mais la défense marocaine tenait bon. Corners et coup-francs se multipliaient devant la cage de l'excellent Badou Zaki.

Les étonnants maghrebins laissaient passer ces minutes difficiles et repartaient fermement à l'attaque.

La première occasion allemande intervenait à la 44ème minute par un centre d'Allofs que Rummenigge reprenait de volée. Mais Badou, réussissait un splendide arrêt-réflexe en deux temps. Les deux équipes regagnaient les vestiaires sous les sifflets des spectateurs destinés aux Allemands.

Les Marocains satisfaits de leurs 45 premières minutes, croyaient en leurs chances après le repos. Les joueurs de Faria se battaient sur tous les ballons, et les hommes de Beckenbauer ne savaient plus comment déborder leurs adversaires. Rummenigge réussissait presque un spectaculaire retourné devant Zaki, mais son ballon passait au-dessus (50ème).

La défense marocaine tenait toujours après une heure de jeu. Le rythme devenait sensiblement plus dur au fil des minutes, mais l'arbitre contrôlait parfaitement les 22 acteurs.

La défense maghrebine laissait un peu trop de champ à l'attaque adverse. Rummenigge profitait alors d'une bonne passe de Allofs, pour ajuster une tête dangereuse juste devant les buts de Zaki. Mais le gardien de Casablanca restait toujours aussi impérial (56ème).

Toujours rien de marque après 70 minutes de jeu. Le milieu de terrain marocain poussait un peu plus et venait soutenir Krimau en attaque, mais on voyait mal comment ils pourraient ouvrir la marque. Les Allemands poursuivaient leur football besogneux et inefficace.

On se dirigeait lentement vers les prolongations. Mais à trois minutes de la fin du temps réglementaire, Matthaeus réussissait un coup-franc de 30 mètres, qui transperçait le mur marocain et trompait Zaki.

GOODYEAR

SOLDE EN PLEIN AIR

Solde de radiaux ceinturés d'acier
POLYSTEEL Le meilleur radial ceinturé de Goodyear offre long kilométrage et roulement doux et confortable. 52.95 P155/80R13 flanc blanc
52.95 P155/80R13 F/B — 77.95 P205/75R14 F/B
66.95 P175/80R13 F/B — 79.95 P205/75R15 F/B
68.95 P185/80R13 F/B — 83.95 P215/75R15 F/B
70.95 P185/75R14 F/B — 88.95 P225/75R15 F/B
73.95 P195/75R14 F/B — 92.95 P235/75R15 F/B

Solde du radial VIVA/VIVA II
Un radial fiable avec carcasse à câble de polyester et bande de roulement à rainures profondes gage de traction mordante. 45.95 P155/80R13 flanc blanc
56.95 P175/80R13 F/B — 59.95 P185/75R14 F/B — 70.95 P205/75R15 F/B
57.95 P185/80R13 F/B — 62.95 P195/75R14 F/B — 72.95 P215/75R15 F/B
59.95 P175/75R13 F/B — 66.95 P205/75R14 F/B — 74.95 P225/75R15 F/B

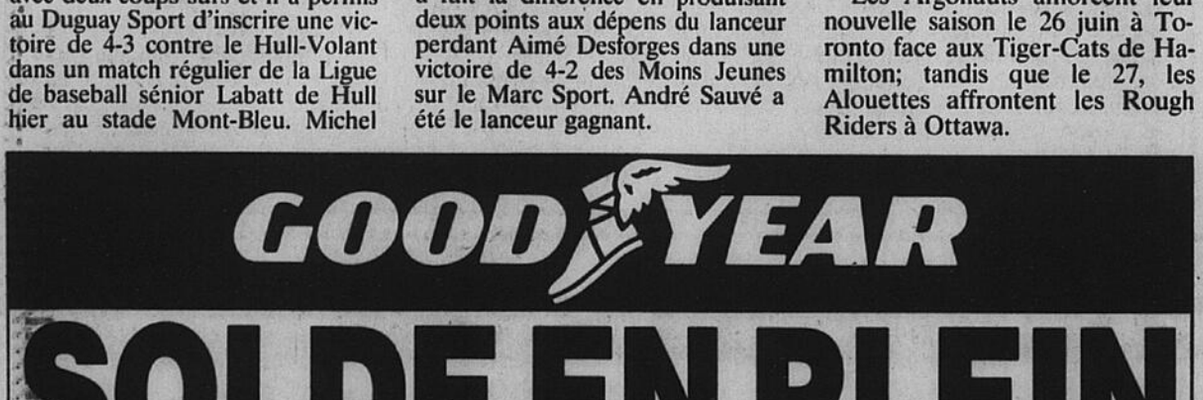
Autres pneus Goodyear à très bas prix courants

Radiaux toutes saisons ceinturés d'acier
TIEMPO Le plus nouveau radial toutes saisons de Goodyear, le Tiempo offre traction impeccable toute l'année. 49.95 P155/80R13 flanc blanc
59.95 P165/80R13 F/B — 73.95 P195/75R14 F/B — 83.95 P215/75R15 F/B
66.95 P185/80R13 F/B — 76.95 P205/75R14 F/B — 89.95 P225/75R15 F/B
70.95 P185/75R14 F/B — 78.95 P205/75R14 F/B — 93.95 P235/75R15 F/B

Solde de pneus ceinturés
POLYGLAS Le pneu Polyglas de Goodyear offre maniabilité sûre en tout temps et kilométrage accru. 36.95 600-12 flanc blanc
41.95 A78-13 F/B — 44.95 D78-14 F/B — 49.95 E78-14 F/B

Garantie à l'échelle nationale
Notre confiance en la qualité de nos produits nous permet de garantir tous les pneus Goodyear contre les défectuosités partout où vous allez en Amérique du Nord.

Protection contre les risques routiers
Protégez votre placement en pneus. Informez-vous au sujet du programme de protection en option de Goodyear contre les risques routiers là ou vous achetez vos pneus Goodyear.



Huile, filtre et lubrification
Comprend jusqu'à 5 litres de Quaker State 10W30, filtre à huile Fram et lubrification du châssis. Huile et filtre diesel peuvent entraîner un supplément. 15.95 la plupart des véhicules
GARANTIE DE 9 000 KM / 90 JOURS

Réglage informatisé de la géométrie
Nous réglons le carrossage, la chasse et le pincement et vérifions les systèmes de suspension et de direction. Pièces et entretiens additionnels en sus, si nécessaires.
19.95 2 roues — 34.95 4 roues
GARANTIE DE 9 000 KM / 90 JOURS

CENTRE DE SERVICE AUTO GOODYEAR
425, BOUL. ST-JOSEPH, PLACE CARTIER, HULL, QUÉBEC
771-7380
De 7h30 à 18h00 en semaine
Samedi de 7h30 à 17h00

CENTRE DE SERVICE AUTO GOODYEAR
52 McARTHUR, VANIER, ONTARIO
741-6282
De 7h30 à 18h00 en semaine
Samedi de 7h30 à 17h00

CENTRE DE SERVICE AUTO GOODYEAR
1720, RUE BANK, OTTAWA, ONTARIO
731-3700
De 7h30 à 18h00 en semaine
Samedi de 7h30 à 17h00

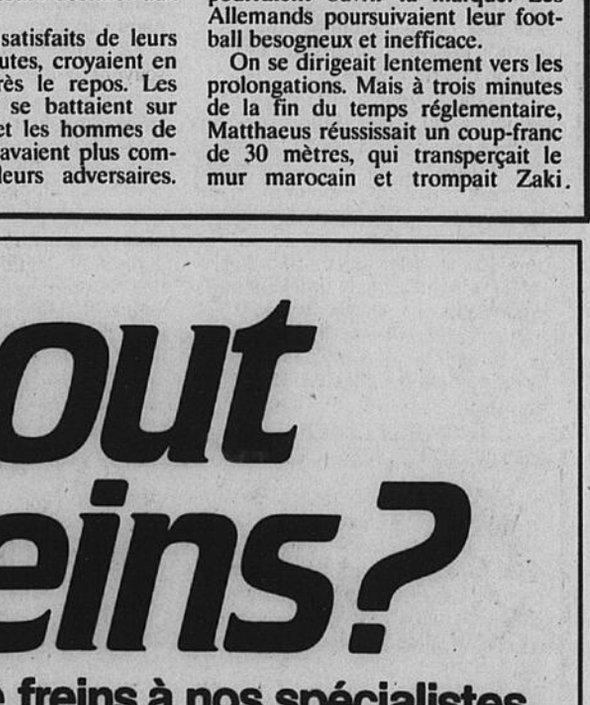
• Garantie à l'échelle nationale • Portez le tout à votre compte

À bout de freins?

Confiez vos problèmes de freins à nos spécialistes. Notre garantie Speedy vous suit!

FREINS À DISQUES*
74.95$ pour 2 roues
Inspection des freins, remplacement des plaquettes de disques, rectification des disques, remplacement des fixations (s'il y a lieu), rembourrage des paliers de roues†, joints de graisse†, appoint du maître-cylindre, réglage des freins, essai routier (supplément pour plaquettes semi-métalliques).
†Valable pour voiture à propulsion arrière.

FREINS À TAMBOURS*
54.95$ pour 2 roues
Inspection des freins, remplacement des sabots de freins, rectification des tambours, remplacement des fixations (s'il y a lieu), appoint du maître-cylindre, joints de graisse (roues avant seulement), réglage des freins, essai routier.
*Valable pour la plupart des voitures.



Speedy vous suit!

silencieux Speedy

Gatineau
372, boul. Maloney ouest
663-1044

Hull
610, boul. St-Joseph
771-6229

Speedy se réserve le droit de refuser d'offrir les services ci-haut mentionnés au prix annoncé lorsqu'à l'inspection gratuite elle juge que des pièces et de la main-d'oeuvre supplémentaires sont nécessaires pour remettre le système de freins en condition de fonctionnement normal.

sports

Une main de fer dans un gant de velours



par Claude Larochelle
(collaboration spéciale)

MONTREAL — Avec toutes ces déclarations des joueurs des Expos sur les faibles assistances au stade olympique, vous pensez peut-être que tous les membres de cette formation, spécialement les joueurs établis aimeraient aller gagner leur croûte ailleurs.

J'en parle longuement avec Tim Wallach qui n'a pas reçu les votes anticipés en vue du match des étoiles:

"Je n'ai pas perdu le sommeil parce que les amateurs ne sont pas venus en nombre voter pour moi, réagit-il. Je ne suis même pas mécontent. Je n'ai pas un gros ego et je ne suis pas le genre pour me tourmenter avec ça. Même si je suis originaire de la Californie, j'aime ça jouer à Montréal. C'est ma sixième saison avec les Expos et c'est devenu ma place. Aucun doute que j'aimerais voir plus de monde dans les estrades, ça fait partie du spectacle. Mais je n'en fais pas un drame.

Pas question de grimper à tous les rideaux d'autant plus que le joueur de troisième but, qui a connu l'atmosphère d'un vestiaire empoisonné, à ses débuts à Montréal, n'en revient pas de l'esprit de camaraderie qui s'est établi dans ce club depuis l'arrivée du gérant Buck Rodgers.

"Le moral dans ce club n'a jamais été aussi bon, révèle-t-il. On sent que tout le monde est heureux de jouer dans cette équipe. C'est la bonne entente. On tire tous dans le même direction. Je pense qu'on a le bon mélange d'athlètes. C'est vraiment stimulant pour un joueur, surtout pour un gars comme moi qui a connu une autre époque où il n'y avait que de la jalousie. On ne pensait qu'à tirer de son bord, chacun pour soi. C'était dur à vivre".

Même si les gradins ne sont pas garnis à souhait, voilà une troupe baignant dans l'harmonie, l'élément le plus important pour un athlète, et le gérant Rodgers est grandement responsable de ce changement.

Pas dans les journaux

Qu'on ne se trompe pas sur Buck Rodgers comme l'indiquent certains habitués des Expos. L'homme est souriant, chaleureux mais il n'a rien d'un sacré farceur. C'est un stratège vigilant et alerte, incapable de tolérer les demi-mesures. Ce n'est pas un bourreau patenté comme on l'avait décrit à Milwaukee, mais c'est une main de fer dans un gant de velours.

"Je suis capable d'être dur, devait-il concéder, au cours d'un entretien dans son bureau, hier après-midi. Mais il y a deux choses qui me répugnent. Premièrement, réprimander un athlète devant ses coéquipiers, ou deuxièmement, se servir des journaux pour me défouler sur quelques joueurs. C'est ici que ça se passe dans mon bureau. On se parle dans le blanc des yeux. Il n'y a pas de témoins. Mais le message est clair".

Voilà le système de fonctionnement de ce gérant qui n'aime pas qu'on lui résiste mais qui ne le crie pas sur les toits. Rodgers qui a quelque chose d'inflexible dans le regard, accepte qu'on le conteste dans une seule circonstance:

"J'aime ça avoir des gars qui se battent avec moi quand je veux leur accorder un repos, et il y en a pas mal dans ce club, dit-il. Je dois me battre pour reposer des gars comme Wallack, Brooks, Dawson. C'est bon. J'aime ça".

Visiblement, le stratège a un penchant pour l'arrêt-court Hubie Brooks, un type avec du tempérament.

"Ce Hubie Brooks, c'est un "gamer", un bagarreur, exactement comme je les aime, dit-il. Ca prend du talent, mais il faut qu'un gars ait du chien. C'est en plein le genre d'athlètes que nous cherchons à recruter. Parce que pour gagner dans le sport professionnel, ça prend du caractère. Ne cherchez pas ailleurs, c'est la clé".

Obstruant la route des Expos vers le sommet, il ya ces Mets partis pour la gloire, mais Buck Rodgers n'abandonne pas .

"Je n'aime pas diriger mon club de façon conservatrice en cherchant à me protéger tout le temps, dit-il. Je prends des risques parce que j'ai l'appui constant de la haute direction. Je n'aime pas non plus les joueurs qui se contentent de donner leur petit spectacle. Je veux des joueurs qui se défoncent".

Personne n'est assez naïf pour croire que Murray Cook et Buck Rodgers peuvent recruter seulement des athlètes avec du tempérament. Mais en donnant priorité à ce genre d'exigences, les Expos devraient arriver quelque part!

Brett au premier rang

NEW YORK (AP) — Une distribution d'éternels joueurs vedettes, dominée par le troisième but des Royals de Kansas City George Brett, domine jusqu'à présent le scrutin de la Ligue américaine en vue du match des étoiles.

Brett, choisi dans l'alignement partant de l'équipe de la Ligue américaine au cours des dix dernières années, a reçu 486,729 votes. Il devance le joueur d'arrêt-court des Orioles de Baltimore Cal Ripken (464,047) dans ce scrutin populaire. Le receveur des Tigers de Detroit Lance Parrish, qui a réussi 15 circuits, a pris l'avance à sa position avec 335,454 votes.

Le match des étoiles sera présenté le 15 juillet à l'Astrodome de Houston.

Wade Boggs, le joueur de troisième but des Red Sox de Boston, se classe deuxième à cette position (312,600 votes) derrière Brett, malgré sa moyenne offensive de .380 comparativement à .281 pour Brett.

Le joueur de deuxième but Lou Whitaker, un vétéran de 10 saisons, précéde Frank White des Royals à cette position, 212,668 à 191,334.

Au champ extérieur, les vétérans Rickey Henderson et Dave Winfield ainsi le quadragénaire Reggie Jackson des Angels de la Californie sont en avance. Jackson est utilisé à titre de frappeur désigné cette saison avec les Angels, mais son nom est inscrit comme voltigeur sur les bulletins de vote.

Henderson, le meneur au chapitre des vols de but dans les ligues majeures, mène le bal parmi les voltigeurs avec 320,879 votes, suivi de Winfield (307,710) et Jackson (245,110). Kirby Puckett des Twins du Minnesota vient au quatrième rang (238,160) devant Willie Wilson des Royals (159,159).

Wally Joyner, qui domine les ligues majeures avec 19 circuits, demeure le seul joueur recrue parmi les meneurs. Il tente de devenir la première recrue à être sélectionné par les amateurs.

Joyner a amassé 269,770 votes, devançant de peu Don Mattingly des Yankees (243,302).

Championnats de hockey sur gazon à Ottawa...

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Les pages du sport vous parlent abondamment de soccer, de baseball et de golf par les temps qui courent. Que diriez-vous d'une petite intrusion dans le monde fort peu connu du hockey sur gazon? L'occasion est idéale puisque les équipes nationales féminines du Canada et des Etats-Unis sont à Ottawa de même que les formations provinciales juniors et séniors qui se disputeront du 27 juin au 6 juillet les championnats nationaux sur les terrains de gazon synthétique du Sportsplex de Nepean et du parc Lansdowne.

D'abord il faut savoir que le mot "hockey" est bel et bien français (originalement "hoquet"). Le hockey sur gazon a débuté au temps des Grecs anciens qui se servaient de bâtons courbés pour frapper un petit objet. Les Français introduisirent plus tard le "hoquet" au Royaume-Uni, les Irlandais développèrent le "hurling", les Ecossais le "shinty" et les Gallois le "hanty".

Les hommes seuls le jouèrent d'abord mais les femmes le pratiquèrent à partir de 1887, d'abord avec les hommes et ensuite séparément. L'Association anglaise de hockey sur gazon célèbre cette année son centième anniversaire de fondation et c'est justement à Londres, du 4 au 19 octobre, que se déroulera le tournoi de la Coupe du monde.

Les Indiens et les Pakistanais ont dominé le jeu jusqu'en 1970. Depuis lors, l'Allemagne de l'Ouest, la Hollande, l'Australie et la Grande-Bretagne ont défié avec brio la supériorité asiatique.

Le Canada s'est qualifié pour la Coupe du monde en terminant au quatrième rang dans les compétitions de la Couoe intercontinentale en Espagne l'an dernier. Tout récemment, l'équipe nationale masculine s'est inclinée honorablement par 2-1 devant les Allemands de l'Ouest, les favoris pour remporter la Coupe du monde. Classés 11e, les Canadiens entendent améliorer leur classement lors du tournoi mondial à Londres.

Ici, alors que l'Association canadienne fête ses 25 ans d'existence, les championnats nationaux des hommes auront lieu dans la région de la capitale nationale, du 27 au 30 juin pour les moins de 21 ans (juniors) et du 2 au 6 juillet pour les plus vieux (séniors). Les deux tournois se tiendront au stade Minto derrière le Sportsplex de Nepean.

Au niveau junior, les équipes participantes (par ordre d'importance) sont: la Colombie-Britanique, l'Ontario, l'Alberta, le Québec (représenté par les Red Stars de Montréal, presque tous des francophones) et la Nouvelle-Ecosse. Au niveau sénior, ce sont l'Ontario, la Colombie-Britanique, l'Alberta, le Manitoba, le Québec et la Nouvelle-Ecosse.

Même si le hockey sur gazon n'existe au Canada que depuis une trentaine d'années, on le joue de plus en plus, surtout en Ontario et au Québec. Pas moins de 12 des 32 joueurs des deux équipes de l'Ontario habitent la région d'Ottawa.

Parallèlement aux championnats nationaux des hommes juniors et séniors, une série de cinq parties hors concours débutent ce soir entre les équipes nationales féminines du Canada et des Etats-Unis, et ce en prévision du championnat mondial qui aura lieu au mois d'août en Hollande. Les Canadiennes et les Américaines en viendront aux prises ce soir (à compter de sept heures au Sportsplex de Nepean), demain soir, samedi soir, dimanche soir et lundi soir. L'entrée est gratuite.

L'équipe nationale féminine, dont la seule Québécoise est Laura Branchaud, de Gatineau, se promet également de se mesurer à une équipe d'étoiles composée des meilleurs joueurs juniors. Il s'agit d'une série de trois matches qui se tiendront le 3, le 5 et le 6 juillet sur le terrain du parc Lansdowne. Cette équipe d'étoiles juniors affrontera également l'équipe nationale junior masculine des Etats-Unis.

Classée actuellement 4e, l'équipe nationale féminine, qui a remporté la médaille d'argent lors des championnats du monde en 1983, s'est fixée l'objectif de revenir de la Hollande avec une médaille au mois d'août prochain.

Cowan se moque du vent

STOUFFVILLE, Ontario (PC) — Quand le vent souffle au club Spring Lakes, les golfeurs en prennent pour leur rhume et ce fut le cas hier lors de la première ronde du tournoi pro-am Labatt-Lite, qui offre $50,000 de bourse.

"Quand le vent souffle, c'est l'enfer ici, a dit Dan Halldorson, un vétéran du circuit de la PGA, qui a joué une ronde en dents-de-scie de 70, deux sous le par, pour partager les devants. Et on nous dit que ce n'était qu'une légère brise, que le vent peut souffler encore plus fort."

Halldorson a remis une carte qui comprenait cinq birdies et trois bogeys et ce compte de 70 lui permet de partager la tête avec l'Ontarien Robbie Phillips et Mike Ford, un Américain de Winter Park en Floride.

Ford, qui s'est qualifié à la toute dernière minute, est le fils de Doug Ford, ancien champion de l'Omnium canadien.

Le parcours de Spring Lakes est souvent balayé par les vents et on enregistrait des brises de 50 kilomètres-heures hier avec des rafales qui atteignaient les 75 kilomètres-heures.

"C'était même très difficile sur les verts parce que le vent poussait la balle quand elle commençait à ralentir, a dit Halldorson. Il fallait être très prudent.

Les professionnels se partagent une bourse de $50,000, dont $10,000 iront au vainqueur, mais c'est un amateur qui est en train de leur faire la barbe. C'est en effet Gary Cowan, de Kitchener en Ontario, qui a ramené la meilleure carte de la journée, un 68. Cowan n'est pas étranger au golf de compétition. Il a déjà remporté le championnat amateur des Etats-Unis deux fois.

Chez les professionnels, Daniel Talbot, de St-Basile, vainqueur du tournoi en 1983, Ray Stewart, de Vancouver, Terry Hashimoto, de Winnipeg, et Steve Jorgenson, de Houston, partagent le deuxième rang à 71, un sous la normale.

Benoit Morin, de Brossard, est du groupe à 72. Il est à égalité avec Tom Cleaver, de Tampa, qui vient de disputer l'Omnium des Etats-Unis, Rick Gibson, de la Colombie-Britannique, l'Ontarien Mike Maki, le Floridien Skip Holton et Bill Bevington, d'Oakville en Ontario.

les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



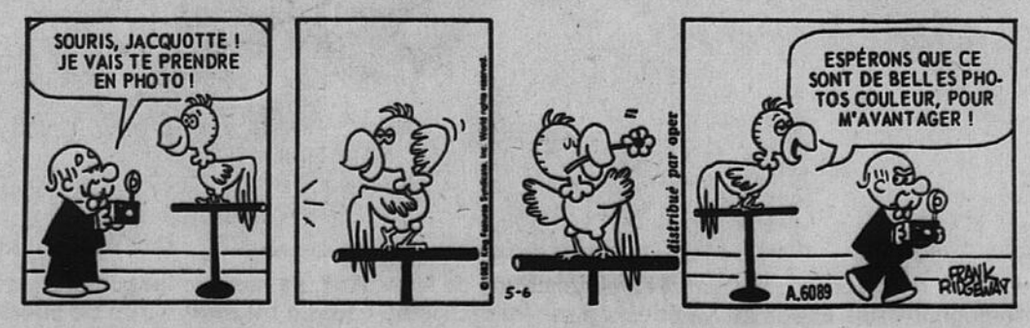
LE FANTOME



FERDINAND



M ABERNATY



PHILOMENE



BLONDINETTE



PEANUTS



SAVATE



statistiques

baseball

Ligue NATIONALE

	G	P	Pct.	Moy	10D	Série	Dom	Etr.
NEW YORK	44	17	.721	—8-2	P 1	22-7	22-10	
MONTRÉAL	33	27	.550	10½	6-4	G 1	14-14	19-13
PHILADELPHIE	29	31	.483	14½	5-5	G 1	15-11	14-20
CHICAGO	26	36	.419	18½	4-6	P 1	17-14	9-22
ST. LOUIS	25	35	.417	18½	4-6	G 1	12-20	13-15
PITTSBURGH	24	35	.407	19	3-7	P 5	12-22	12-13

Division Ouest

	G	P	Pct.	Moy	10D	Série	Dom	Etr.
HOUSTON	35	27	.565	—6-4	P 2	16-14	19-13	
SAN FRAN	33	30	.524	2½	4-6	P 2	17-15	16-15
ATLANTA	32	30	.516	3	5-5	G 2	16-14	16-16
SAN DIEGO	31	32	.492	4½	5-5	G 2	21-16	10-16
LOS ANGELES	31	33	.484	5	6-4	P 1	22-12	9-21
CINCINNATI	25	35	.417	9	4-6	G 1	8-16	17-19

MARDI

PHILADELPHIE 11, CHICAGO 8
MONTRÉAL 4, NEW YORK 2
ST. LOUIS 7, PITTSBURGH 2
CINCINNATI 5, HOUSTON 4
ATLANTA 4, LOS ANGELES 3, 10 innings
SAN DIEGO 8, SAN FRANCISCO 5

MERCREDI

PHILADELPHIE at CHICAGO
NEW YORK at MONTRÉAL N
ST. LOUIS at PITTSBURGH N
HOUSTON at CINCINNATI N
LOS ANGELES at ATLANTA N
SAN FRANCISCO at SAN DIEGO N

JEUDI

SAN FRANCISCO at SAN DIEGO
LOS ANGELES at ATLANTA
PITTSBURGH at MONTRÉAL N
CHICAGO at NEW YORK N
ST. LOUIS at PHILADELPHIE N
HOUSTON at CINCINNATI N

Ligue AMÉRICAINE

	G	P	Pct.	Moy	10D	Série	Dom	Etr.
BOSTON	42	21	.667	—	5-5	G 2	20-9	22-12
NEW YORK	37	27	.578	5½	5-5	P 3	17-16	20-11
BALTIMORE	35	27	.565	6½	3-7	P 2	18-13	17-14
MILWAUKEE	32	30	.516	9½	6-4	P 2	18-15	14-15
TORONTO	33	32	.508	10	7-3	G 4	17-17	16-15
CLEVELAND	30	31	.492	11	6-4	P 3	18-17	12-14
DÉTROIT	29	32	.475	12	4-6	G 2	16-14	13-18

Division Ouest

	G	P	Pct.	Moy	10D	Série	Dom	Etr.
TEXAS	34	29	.540	—	5-5	4	18-13	16-16
CALIFORNIE	33	31	.516	1½	6-4	G 2	19-13	14-18
KANSAS CITY	33	31	.516	1½	5-5	G 3	18-13	15-18
OAKLAND	27	38	.415	8	2-8	P 2	15-16	12-22
MINNESOTA	26	37	.413	8	6-4	G 3	13-16	13-21
CHICAGO	25	37	.403	8½	4-6	P 4	13-20	12-17
SEATTLE	26	39	.400	9	6-4	G 4	14-16	12-23

MARDI

KANSAS CITY 2, OAKLAND 1
BOSTON 7, NEW YORK 6
SEATTLE 5, CLEVELAND 2
DÉTROIT 6, BALTIMORE 3
MINNESOTA 4, CHICAGO 1
TORONTO 2, MILWAUKEE 1, 12 gagnés
CALIFORNIE 4, TEXAS 0

MERCREDI

TORONTO at MILWAUKEE
KANSAS CITY at OAKLAND
BOSTON at NEW YORK N
SEATTLE at CLEVELAND N
DÉTROIT at BALTIMORE N
CHICAGO at MINNESOTA N
TEXAS at CALIFORNIE N

JEUDI

CHICAGO at MINNESOTA
SEATTLE at CLEVELAND N
NEW YORK at TORONTO N
DÉTROIT at BALTIMORE N
OAKLAND at TEXAS N

Ligue nationale

Houston	110 000 101—	4	9 2
Cincinnati	010 013 00x—	5	10 0

Hernandez (P,1-2), Anderson (7) et Bailey; Welsh (G,2-1), Power (7), Franco (VP,11-9) et Diaz. C: Hou — Garner (6).

New York	200 000 000—	2	8 0
Montreal	101 100 10x—	4	6 1

Berenyi (P,2-2), Sisk (5), Niemann (9) et Carter; Hesketh (G,4-4), Burke (VP,4-9) et Fitzgerald.

Philadelphie	003 001 061—	11	11 2
Chicago	100 300 013—	8	10 3

Maddux, Tekulve (G,1-1-6), Bedrosian (8) et Daulton, Russell (8); Sutcliffe, Fontenot (P,2-2-7), Baller (8), Hoffman (8), Frazier (9) et Davis.

Los Angeles	000 200 000 1—	3	12 0
Atlanta	100 001 000 2—	4	9 0

Welch, Howell (P,2-4-8), Niedenfuer (10) et Trevino; Mahler, Oliwine (7), Dedmon (8), Assenmacher (G,3-2-10) et Virgil. C: LA — Marshall 2 (17).

Pittsburgh	010 100 000—	2	5 3

Mathews (G,3-1) et LaValliere; Reuschel (P,4-6), McWilliams (8) et Pena. C: StL — Hurdle (1), Clark (8).

Ligue américaine

Seattle	030 020 000—	5	15 1
Cleveland	000 002 000—	2	9 1

Morgan (G,5-6) et Yeager; Niekro (P,3-6), Yett (5), Bailes (9) et Bando. C: Sea — Thomas (10); Cle — Allanson (7).

Kansas City	000 200 000—	2	6 1
Oakland	000 010 000—	1	8 2

Jackson (G,3-4), Quisenberry (VP,7-9) et Quirk; Mooneyham (P,1-1), Leiper (8), Rijo (8) et Tettleton. U,R,1 -

Detroit	200 200 020—	6	15 0
Baltimore	000 000 210—	3	7 2

O'Neal (G,1-3), Hernandez (VP,11-7) et Parrish; Davis (P,5-7), Havens (4), Bordi (6) et Dempsey. C: Det — Gibson (5); Bal — Sheets (9).

Boston	502 000 000—	7	9 4
New York	110 011 200—	6	15 0

Woodward, Lollar (5), Stanley (G,4-2-6), Sambito (VP,5-8) et Gedman; Nieko (P,7-4), Pulido (3) et Wynegar.
Carter (9).

LOSANGELES 3

Duncan ac	5	0	0	0
Sax 2b	3	0	1	0
Landrx cc	5	0	1	0
Madlck 3b	3	0	2	0
Andesn 3b	2	0	1	0
Marshal cd	5	2	3	2
Stubbs cg	4	1	2	0
Niednfur l.	0	0	0	0
Brock 1b	4	0	0	0
Trevino r	4	0	2	1
Welch l	2	0	0	0
Matszk fs	1	0	0	0
Howell l	0	0	0	0
RWillms cg	0	0	0	0
Totaux	38	3	12	3

ATLANTA 4

Wshgtn cd	4	1	1	0
Moreno cg	4	1	1	0
Murphy cc	3	2	1	0
Horner 1b	5	0	1	1
Oberkfl 3b	4	0	2	1
Ramirz ac	4	0	1	2
Virgil r	4	0	0	0
Hubbrd 2b	3	0	1	0
Mahler l	2	0	1	0
Olwine l	0	0	0	0
Chmbls fs	1	0	0	0
Dedmon l	0	0	0	0
Harper fs	1	0	0	0
Asnmchr l	0	0	0	0
Totaux	35	4	9	4

Los Angeles	000	200	000	1—3
Atlanta	100	001	000	2—4

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
PPV — Ramirez (1).
DJ—Los Angeles 1, Atlanta 2. LSB— Los Angeles 11, Atlanta 9. 2B—Oberkfell, Hubbard, Ramirez. C—Marshall 2 (17). BV—Moreno (8), Stubbs (5). S—Welch, Moreno. BS—Ramirez.

Welch	7	7	2	2	1 6
Howell P,2-4	2⅓	0	2	2	4 1
Niednfuer	⅓	2	0	0	0 0
Mahler	6⅓	10	2	2	5 3
Olwine	⅔	0	0	0	0 0
Dedmon	2	1	0	0	0 2
Asnmchr G,3-2	1	1	1	1	0 1

D—3:24. A—24,774.

CINCINNATI 5

Milner cc	4	0	0	0
Rose 1b	4	0	1	1
Venable cg	4	0	1	0
EDavis cd	4	2	1	0
Rwdon 3b	3	0	0	1
Cncpcn ac	3	0	1	1
BDiaz r	4	1	3	0
Oester 2b	3	2	2	0
Welsh l	2	0	1	2
Power l	0	0	0	0
Parker fs	1	0	0	0
Franco l	0	0	0	0
Totaux	32	5	10	5

CHICAGO 6

DMrtnz cc	3	1	0	0
Hoffman l	0	0	0	0
Frazier l	0	0	0	0
Francn fs	0	0	0	0
Lopes 3b	4	1	0	0
Sndbrg 2b	5	1	2	0
Durhm 1b	4	1	2	1
Morlnd cd	5	1	1	1
JDavis r	4	0	1	2
GMthws cg	3	0	0	0
Fntenot l	0	0	0	0
Baller l	0	0	0	0
Bosley cg	1	1	1	0
Dnston ac	3	1	1	0
Sutcliffe l	2	0	1	0
Muphry cg	2	1	1	2
Totaux	36	8	10	6

Philadelphie	003	001	061—	11
Chicago	100	300	013—	8

PPV— JoRussell (2).
E—GaMatthews, Samuel, Fntenot, Dnston, Schu. DJ—Philadelphie 2. LSB—Philadelphie 9, Chicago 6. 2B— Hayes 2, GWlson, Sandberg, Moreland, JoRussell, Schu, Dnston. BV—DMartinez (1), Hayes (10).

Mddx	5	5	4	4	1 2
Tekulve G,1-1	2	1	0	0	0 2
Bedrosn	2	4	4	3	3 2
Sutcliffe	6	5	4	4	5 3
Fntenot P,2-2	1	2	3	2	0 0
Baller	0	0	2	1	2 0
Hoffman	1	2	1	0	0 2
Frazier	1	2	1	1	1 2

Fntenot a lancé à 3 frappeurs en 8e manche, Baller a lancé à 2 frappeurs en 8e manche.
Atteint—DMartinez par Mddx. ML— Mddx, Sutcliffe. D—3:21. A—27,114.

HOUSTON 4

Doran 2b	3	1	1	1
Hatcher cc	5	0	1	1
Garner 3b	4	1	1	1
GDavis 1b	3	0	1	0
Bass cd	4	1	2	0
Cruz cg	3	0	1	0
Bailey r	2	0	0	0
Puhl cs	0	1	0	0
BPena ac	4	0	2	0
MHrndz l	1	0	0	1
Pnkvts fs	1	0	0	0
Andersn l	0	0	0	0
Walker fs	1	0	00	
Totaux	31	4	9	4

CINCINNATI 5

Milner cc	4	0	0	0
Rose 1b	4	0	1	1
Venable cg	4	0	1	0
EDavis cd	4	2	1	0
Rwdon 3b	3	0	0	1
Cncpcn ac	3	0	1	1
BDiaz r	4	1	3	0
Oester 2b	3	2	2	0
Welsh l	2	0	1	2
Power l	0	0	0	0
Parker fs	1	0	0	0
Franco l	0	0	0	0
Totaux	32	5	10	5

Houston	110	000	101—4
Cincinnati	010	013	00x—5

PPV — Concepcion (2).
E—BPena, Garner. DJ—Cincinnati 2. LSB—Houston 7, Cincinnati 7. 2B—Rose, Oester. C—Garner (6). BV—EDavis 2 (20), Doran (19), Hatcher (16). S—MHernandez, Welsh, Rwdon. BS—Doran.

MHrndz P,1-2	6	9	5	2	1 1
Andersen	2	1	0	0	1 0
Welsh G,2-1	6⅔	7	3	3	3 3
Power	1⅓	1	0	0	0 0
Franco VP,11	1	1	1	1	1 0

Atteint—GDavis par Welsh. ML—MHernandez.
D—2:33. A—16,824.

DETROIT 6

Whitakr 2b	4	2	3	2
Collins cg	2	0	1	1
Hrndon cg	2	0	0	0
Gibson cd	5	1	3	3
LNParsh r	5	0	1	0
DEvns fd	4	0	0	0
Bergmn 1b	5	0	3	0
Tramml ac	5	0	2	0
Sheridn cc	1	1	0	0
Lemon cc	2	0	0	0
Brokns 3b	3	2	2	0
Totaux	38	6	15	6

BALTIMORE 3

Wggins 2b	3	0	1	0
Beniqz fs	0	0	0	1
Hudler 2b	0	0	0	0
Lacy cd	4	0	0	0
Ripken ac	4	1	1	0
Murray 1b	3	0	1	0
Sheets fd	4	1	1	2
MkYong cg	3	0	0	0
OMally 3b	3	0	0	0
Shelby cc	3	1	2	0
Dempsy r	3	0	1	0
Totaux	30	3	7	3

Detroit	200	200	020—	6
Baltimore	000	000	210—	3

PPV — Gibson (2).
E—Ripken, Dempsey. DJ—Detrit 1, Baltimore 1. LSB—Detroit 10, Baltimore 3. 2B—Bergman, Dempsey. 3B—Whitaker. C—Gibson (5), Sheets (9). BV—Collins (12), Brookens 2 (5). S—Collins. BS—Beniquez.

CHICAGO 1

Cangels cc	3	0	1	0
Fisk r	4	0	1	0
Baines cd	4	1	2	0
GWalkr 1b	4	0	0	0
Hirston cg	4	0	2	1
Kittle fd	4	0	1	0
Tollesn 3b	3	0	0	0
SBrdly fs	1	0	0	0
Guillen ac	4	0	2	0
Cruz 2b	4	0	1	0
Totaux	35	1	10	1

MINNESOTA 4

Puckett cc	4	0	0	0
Lmbrdz 2b	4	2	2	0
Hrbek 1b	3	1	1	2
Brnnsky cd	3	1	2	2
Smally fd	3	0	0	0
Wasintn cs	0	0	0	0
Gaetti 3b	4	0	0	0
Bush cg	3	0	0	0
Beane cg	0	0	0	0
Gagne ac	3	0	1	0
Reed r	3	0	1	0
Totaux	30	4	7	4

Chicago	000	100	000—1
Minnesota	300	000	01x—4

PPV — Hrbek (6).
DJ—Chicago 1. LSB—Chicago 8, Minnesota 5. 2B—Hairston, Baines. C— Hrbek (14), Brunansky (16).

Dotson P,4-7	7⅔	7	4	4	3 3
James	⅓	0	0	0	0 0
Smthsn G,6-5	6⅓	10	1	1	0 3
Athrtn VP,1	2⅔	0	0	0	1 3

ML—Smithsn, Dotson. BP—Fisk.
D—3:01. A—14,303.

SEATTLE 5

Reynlds 2b	5	0	1	0
Moses cc	4	0	1	0
Bradley cg	4	1	2	0
ADavis 1b	5	2	5	0
Presley 3b	5	1	2	1
GThms fd	4	1	2	3
Trtabll cd	3	0	1	1
Owen ac	4	0	0	0
Yeager r	3	0	1	0
Totaux	37	5	15	5

CLEVELAND 5

Butler cc	4	0	0	0
Bernzrd 2b	4	1	1	0
Carter 1b	4	1	2	2
Thrntn fd	4	0	1	0
MHall cg	4	0	1	0
Jacoby 3b	4	0	1	0
Franco ac	4	0	1	0
Snyder cd	3	0	0	0
Bando r	3	0	2	0
Totaux	34	2	9	2

Seattle	030	020	000—5
Cleveland	000	002	000—2

PPV — GThomas (3).
E—MHall, Presley. DJ—Seattle 3, Cleveland 1. LSB—Seattle 11, Cleveland 5. 2B—ADavis, Yeager, Jacoby. C— GThomas (10), Carter (9). BS—Tartabull.

Mrgan G,5-6	9	9	2	2	0 2
PNiekr P,3-6	4⅓	10	5	5	3 0
Yett	3⅔	5	0	0	2 3
Bailes	1	0	0	0	0 1

Yett a lancé à 2 frappeurs en 9e manche.
D—2:42. A—7,053.

KANSASCITY 2

Wilson cc	3	0	1	0
LJones cc	0	0	0	0
LSmith cg	3	0	0	0
Law cd	4	0	0	0
Brewer cd	0	0	0	0
Brett 3b	3	0	1	0
Orta fd	3	1	1	0
McRae fs	1	0	0	0
White 2b	4	1	1	1
Balboni 1b	3	0	1	1
Quirk r	3	0	1	0
Biancln ac	3	0	0	0
Totaux	30	2	6	2

OAKLAND 1

Phillips 2b	3	0	1	1
DHill 3b	5	0	2	0
Lansfrd 1b	4	0	0	0
Cansco cd	5	0	1	0
Kngmn fd	4	0	0	0
DuBakr cg	3	0	2	0
Javier cc	0	0	0	0
Peters cc	0	0	0	0
MDavis cc	3	0	0	0
Griffin ac	4	1	1	0
Tettleton r	2	0	1	0
Bochte fs	0	0	0	0
Lngfrd cs	0	0	0	0
Totaux	33	1	8	1

Kansas City	000	200	000—2
Oakland	000	010	000—1

PPV — White (4).
E—Mooneyham, Phillips, Balboni. DJ— Kansas City 1, Oakland 2. LSB—Kansas City 6, Oakland 12. S—MDavis, LSmith.

DJckson G,3-4	8	7	1	1	4 5
Quisnbry VP,7	1	1	0	0	1 0
Mnyhm P,1-1	7⅓	6	2	2	3 4
Leiper	⅓	0	0	0	1 0
Rijo	1⅓	0	0	0	0 2

Atteint—Javier par DJackson.
D—2:49. A—10,168.

Rendement des EXPOS AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Brooks	199	34	66	43	13	2	.332
Candaele	4	1	1	2	0	0	.250
Dawson	171	28	51	25	12	4	.298
Fitzgerald	116	11	31	19	5	1	.267
Galarraga	170	23	45	23	7	4	.265
Krenchicki	56	4	14	6	2	0	.250
Law	181	17	41	20	3	3	.227
Newman	86	13	21	4	0	9	.244
Raines	231	42	74	23	6	30	.320
Thompson	49	6	9	3	0	0	.184
Wallach	212	23	58	38	10	3	.274
Webster	203	32	51	21	4	17	.251
Winningham	125	16	26	10	4	6	.208
Wohlford	42	4	8	3	0	0	.190

AU MONTICULE

	G	P	Vp	MI	Pm	Bb	R	Mpm
Burke	4	2	4	53.1	12	22	41	2.04
Hesketh	4	4	0	63.0	41	20	52	5.86
McClure	0	0	0	2.2	0	0	2	0.00
McGaffigan	4	2	0	59.0	21	28	43	3.20
Reardon	6	4	15	46.1	16	13	35	3.11
Roberge	0	2	1	13.1	11	2	7	7.44
Schatzeder	2	1	0	41.1	12	14	23	2.62
Smith	4	4	0	81.2	36	32	48	3.97
Tibbs	4	2	0	86.2	30	39	54	3.12
Youmans	5	5	0	73.1	38	46	64	4.66

LANCEURS PROBABLES

Ligue nationale

Philadelphie (Rawley 9-4) à Chicago (Trout 3-3), 14h20
New York (Gooden 8-2) à Montréal (Youmans 5-5), 19h05
St. Louis (Tudor 6-3) à Pittsburgh (Bielecki 4-4), 19h35
Houston (Scott 6-5) à Cincinnati (Denny 4-6), 19h35
Los Angeles (Valenzuela 9-4) à Atlanta (Johnson 6-5), 19h40
San Francisco (LaCoss 5-2) à San Diego (Thurmond 3-5), 22h05

Ligue américaine

Toronto (Clancy 6-4) à Milwaukee (Higuera 8-5), 14h35
Kansas City (Saberhagen 4-6) à Oakland (C.Young 4-3), 15h15
Boston (Boyd 8-4) à New York (Tewksbury 5-2), 19h30
Seattle (Beattie 0-0) à Cleveland (Schrom 5-2), 19h35
Detroit (King 2-0) à Baltimore (McGregor 5-6), 19h35
Chicago (Cowley 3-3) au Minnesota (Anderson 0-0), 20h35
Texas (Guzman 6-6) en Californie (Sutton 4-5), 22h35

Rendement des BLUE JAYS AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Cc	Pp	Moy.
	Ab	Pc	Cs	Cc	Pp	Moy.
Barfield	233	44	66	16	43	.283
Bell	241	36	79	9	41	.328
Fernandez	246	28	71	1	15	.289
Garcia	178	22	43	2	21	.242
Gruber	58	10	10	3	6	.172
Iorg	94	9	23	1	8	.245
Johnson	162	23	47	9	34	.290
Leach	72	10	24	2	13	.333
Martinez	57	7	12	1	6	.211
Moseby	246	41	74	9	34	.301
Mulliniks	178	25	44	5	24	.247
Upshaw	205	38	56	1	24	.273
Whitt	129	13	23	4	17	.178

Ligue de baseball interprovinciale sénior au 15 juin

	V	D	N	Pts
Nepean Brewers	8	1	1	17
Ottawa Nepean Canadians	7	1	1	15
Goldform Mfg. Jewelers	4	3	1	9
Purolator Couriers	4	4	1	9
PMA Tax Shelters	0	7	0	0
Lacroix Sports	0	7	0	0

Résultats de la semaine

30 Goldform 7 PMA 0
31 Brewers 4 Lacroix 0
32 Canadians 5 PMA 1
33 Remise
34 Remise
35 Remise
36 Canadians 13 Purolator 5
37 Purolator 5 Lacroix 4
38 Brewers 7 Goldform 5

golf

LITE MENEURS

STOUFFVILLE, Ont. (PC) — Meneurs à l'issue de la première ronde du tournoi pro-am Labatt Lite au club Spring Lakes:

Mike Ford, Winter Park, Flo.	33-37—70
Dan Halldorson, Brandon, Man.	35-35—70
R. Phillips, Jackson's Point, Ont.	36-34—70
Terry Hashimoto, Winnipeg	36-35—71
Steve Jurgenson, Houston, Tex.	35-36—71
Ray Stewart, Vancouver	37-34—71
Daniel Talbot, St-Basile	35-36—71
Tom Cleaver, Tampa, Flo.	36-36—72
Rick Gibson, Burnaby, C.B.	37-35—72
Skip Holton, Titusville, Flo.	37-35—72
Mike Maki, Gormley, Ont.	39-33—72
Bill Bevington, Oakville, Ont.	36-36—72
Benoit Morin, Brossard	37-35—72
Mark Evershed, Oakville, Ont.	36-37—73
Norm Jarvis, Richmond, C.B.	37-36—73
Gary Rusnak, Painsville, Ohio	37-36—73
Jim Rutledge, Victoria	35-38—73
Gord Smith, Dartmouth, N.E.	37-36—73
Bob Beachemin, Victoria	38-36—74
Ward Stouffer, Vancouver	38-36—74
Eric Evans, Marina Del Ray, Calif.	38-36—74
John Morgan, Vancouver	36-38—74
Paul Henrick, Brampton, Ont.	37-37—74
Justin Hobday, Afrique du Sud	38-36—74
Howard Atkinson, London, Ont.	39-36—75
H. Burhman, Afrique du Sud	37-38—75
John Cyboran, Palatine, Ill.	36-39—75
Jeff Duncan, Carson City, Nev.	36-39—75
F. Edmonds, Thunder Bay, Ont.	37-38—75
Phillip Hatchett, Russelville, Ky.	40-35—75
Don Hurter, Hawaii	38-37—75
Steve Koncz, Simcoe, Ont.	37-38—75
Danny Mijovic, Toronto	37-38—75
Ken Tarling, Grimsby, Ont.	38-37—75
Graham Gunn, Port Perry, Ont.	38-37—75

soccer

MUNDIAL 86

Coupe du monde
Quarts de finale

MEXICO (AP) — Voici les résultats des huitièmes de finale et le programme des quarts de finale de la Coupe du monde de soccer 1986:

Dimanche 15 juin

Mexique-Bulgarie: 2-0, Stade Azteque de Mexico
Belgique-URSS: 4-3, Leon

Lundi 16 juin

Brésil-Pologne: 4-0, Stade Jalisco de Guadalajara
Argentine-Uruguay: 1-0, Puebla

Mardi 17 juin

France-Italie: 2-0, Stade Olimpico de Mexico
RFA-Maroc: 1-0, Stade Universitaire de Monterrey

Mercredi 18 juin

Angleterre (seconde, Groupe-F) contre Paraguay (second, Groupe-B), Stade Azteque de Mexico (18h00 GMT)
Danemark (premier, Groupe-E) contre Espagne (seconde, Groupe-D), Stade de La Corregidora de Queretaro (22h00 GMT)

Quarts de finales
Samedi 21 juin

Brésil contre France, Stade Jalisco de Guadalajara (18h00 GMT)
Mexique contre RFA, Stade Universitaire de Monterrey (22h00 GMT)

Dimanche 22 juin

Argentine contre le vainqueur de Angleterre-Paraguay, Stade Azteque de Mexico, (18h00 GMT)
Belgique contre le vainqueur de Danemark-Espagne, Stade Cuauhtemoc de Puebla, (22h00 GMT)

football

SOMMAIRES LCF

Match hors-concours

TORONTO (PC) — Sommaire Montréal-Toronto:

Premier quart

Aucun point.

Deuxième quart

Mtl — Touché Williams course de 2 verges (transformation Kurtz) 7:27
Tor — Placement Chomyc 10 verges 9:27
Mtl — Placement Kurtz 46 verges 14:21

Troisième quart

Mtl — Placement Kurtz 32 verges 8:27
Tor — Touché Thomas passe de 36 verge de Holloway (transformation Chomyc) 11:56

Quatrième quart

Tor — Touché Miller course de 1 verge (transformation Chomyc) 1:56
Tor — Touché Washington passe de 12 verges de Bates (transformation Chomyc) 12:06

Montréal	0	10	3	0	—13
Toronto	0	3	7	14	—24

Assistance — 21,780.

le tennis

TOURNOI FEMININ

EASTBOURNE, Angleterre (AP) — Les résultats du tournoi de tennis féminin Pilkington Glass disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Simples
Premier tour

Lea Antonoplis, E.-U., bat Elizabeth Smylie, Australie, 6-2, 6-2.
Robin White (14), E.-U., bat Elise Burgin, E.-U., 6-4, 6-0.

Deuxième tour

Martina Navratilova (1), E.-U., bat **Helen Kelesi, Edmonton**, 6-1, 6-3.
Zina Garrison (6), E.-U., bat Carina Karlsson, Suède, 6-2, 6-1.
Etsu

réalités économiques

le rythme des affaires

Montréal

Les cours des valeurs se sont tassés cependant que grossissait le volume des transactions, hier à la Bourse de Montréal. L'indice général a baissé de 6.26 points et marquait 1 553.25 au terme de la séance. En tout, 5 132 000 actions ont été brassées dans le marché au lieu de 2 663 588 la veille.

Les bancaires, forestières et services publics ont pris du mieux tandis que les minières, pétrolières et industrielles cédaient du terrain. Le compartiment des forestières a subi les plus fortes variations, avec un bond de 37,46 points à 1 962,53.

Le titre Power Financial, en recul de 1-2 à $24 1-2 s'est traité à 761 950 exemplaires. Placer Developments a monté de 1-4 à $24 3-8 et 28 300 actions ont changé de main. Parmi d'autres valeurs actives, Spar Aerospace a gagné 3-8 à 26 3-4, Cascades 1-4 à $17, Gulf 1-4 à $15 et Bell 1-8 à $37 3-4.

A l'inverse, American Resources a perdu 5 cents à $4.35, Inco 7-8 à $18 3-8, Power 3-8 à $18 3-4, Laidlaw 1-4 à $20 et Stelco 1-4 à $24 7-8.

Les jeux terminés, on a dénombré 136 titres en hausse, 187 en baisse et 121 stables.

Toronto

Les cours étaient en baisse et le rythme d'activité lent, hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fini la journée en retrait de 6.22 points, à 3 066,07. Le volume des échanges a grossi, atteignant 13,67 millions d'actions au regard de 10,06 millions le jour précédent.

Dans les valeurs industrielles, Scintrex a perdu 1 5-8 à $13 1-8; Traders Group A 1 1-2 à $49; Tele-Metropole B 1 1-4 à $39 3-4; Alcan 5-8 à $43 1-8 et Seagram 3-8 à $83 3-8. MacMillan Bloedel a gagné 1 1-4 à $37 1-2; Bank of Nova Scotia 1-8 à $15 5-8; Federal Industries A 3-8 à $17 3-4; Magna International A 7-8 à $33 et Fleet Aerospace A 2 à $28 1-2.

Dans le secteur des mines, Giant Yellowknife a cédé 3-4 à $17 1-4; LAC Minerals 1-4 à $21 3-4 et Campbell Red Lake 1-4 à $20 7-8. Galactic Resources a gagné 3-8 à $13 1-2 et International Corona 3-8 à $20 3-4.

Du côté des pétroles, Total Petroleum North America abandonne 1 3-8 à $26 1-4; Metalore Resources 3-4 à $19 1-2 et Pancanadian Petroleum 5-8 à $23 7-8. Dome Canada avance de 10 cents à $4.70.

Vancouver

La tendance était à la baisse et 12 188 141 actions ont été échangées, hier à la Bourse de Vancouver. On comptait 241 titres gagnants, 304 perdants et 433 stationnaires.

L'indice global du marché a fini la journée à 1 396,12, un recul de 8,09 points sur le résultat final de la veille.

Wall Street

La tendance est demeurée erratique hier à Wall Street dans un marché calme. En progression initiale, l'indice des valeurs industrielles a ensuite évolué avec d'amples écarts en baisse et a terminé à 1 865,77 en retrait de six points.

Quelque 123 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des baisses a dépassé celui des hausses: 978 contre 604. 387 titres ont été inchangés.

La diminution inattendue (-7,4%) des mises en chantier de logements en mai a été interprétée par les milieux boursiers comme une nouvelle évidence de ralentissement de la croissance économique susceptible d'inciter la Réserve fédérale à abaisser le taux d'escompte.

Ceci a stimulé une reprise en début de séance mais le spectre de mouvements imprévisibles par les grandes institutions financières a ensuite — comme au cours des précédentes séances — incité de nombreux investisseurs à s'abstenir.

Upjohn a cédé 5 1-4 à 96 3-8. Digital Equipment a perdu 3 1-4 à 82 1-2. J.P. Morgan est tombé de 2 3-8 à 84 1-4. Coca Cola a progressé de 2 3-4 à 119 1-2. Safeway Stores a gagné 2 5-8 à 50 1-2. Gillette est monté de 2 1-4 à 44 3-8.

Parmi les titres canadiens, Alcan a perdu 1-2 à $31; Genstar 1-2 à $41 1-2; Inco 5-8 à $13 1-4; Massey Ferguson 1-8 à $2 7-8; Northern Telecom 5-8 à $28 7-8 et Seagram 3-4 à $60.

les obligations

L'activité était modérée hier dans le marché canadien des obligations. Les court et long termes ainsi que les titres des sociétés étaient inchangés. Le moyen terme et les obligations des provinces ont monté d'un huitième de point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8 1-8%.

les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

Abitibi-Price Inc., ord.: 15 cents; payable le 31 juill. aux inscrits le 15 juill.

Bombardier Inc., classe A: 7.5 cents; 25 juill., 4 juill.

U.S. Steel Canada Inc., 9 pc priv., 1ère série: 56.25 cents; 31 juill., 7 juill.

les bénéfices

Andres Wines Ltd, 12 mois clos le 31 mars: 1986, $5,468,091 ou $1.30 par action; 1985, $5,609,083 ou $1.34 par action.

International Verifact Inc., exercice clos 31 mars: 1986, $2,161,794 ou 34 cents (perte).

le dollar

Le dollar américain a clôturé hier en hausse de 25-100 et cotait $1.3900 contre la devise canadienne. La livre sterling a monté de 32-100 à $2.0914.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a perdu 13-100 à $0.7194 et le sterling 10-100 à $1.5040.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Ces taux sont qualifiés de nominaux, vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x - Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.5172
All. de l'Ouest (mark)	0.6207
Arabie saoudite (rial)	0.3695
Australie (dollar)	0.9646
Autriche (schilling)	0.088919
Bahamas (dollar)	1.3857
Bahrein (dinar)	3.6748
Barbade (dollar)	0.6889
Belgique (franc cnv)	0.030578
Bermudes (dollar)	1.3857
Brésil (cruzado)	0.10038
x-Bulgarie (lev)	1.4727
Caraïbes (dollar)	0.5142
Chine (renminbi)	0.4328
x-Colombie (peso)	0.007198
Corée (mon)	0.001569
Danemark (couronne)	0.1685
E.A.U. (dirham)	0.3773
Espagne (peseta)	0.009179
Etats-Unis (dollar)	1.3907
Fiji (dollar)	1.2341
Finlande (mark)	0.2682
France (franc)	0.1947
Grèce (drachme)	0.009911
Guyane (dollar)	0.3216
Hong Kong (dollar)	0.1781
Hongrie (forint)	0.03009
Inde (roupie)	0.11060
Indonésie (rupiah)	0.001227
Irak (dinar)	4.4588
Irlande (livre)	1.8948
Israël (shekel)	0.9282
Italie (lire)	0.000910
Jamaïque (dollar)	0.2590
Japon (yen)	0.008288
Kenya (shilling)	0.08585
Koweit (dinar)	4.7313
Liban (livre)	0.03497
Malaysia (ringget)	0.5316
Mexique (peso)	0.002208
Norvège (courone)	0.1830
Nlle-Zélande (dollar)	0.7451
Pakistan (roupie)	0.08167
Pays-Bas (florin)	0.5511
Philippines (peso)	0.06742
x-Pologne (zloty)	0.00832
Portugal (escudo)	0.009179
x-Roumanie (leu)	0.3052
Royaume-Uni (livre)	2.0888
Singapour (dollar)	0.6249
Suède (couronne)	0.1931
Suisse (franc)	0.7509
Tanzanie (shilling)	0.049119
x-Tchécos. (couronne)	0.2309
Trinité-Tobago (dollar)	0.3855
x-URSS (rouble)	1.9726
Venezuela (bolivar)	0.07187
Yougoslavie (dinar)	0.003773

l'or

TORONTO (PC) — L'or cotait $466 ($336 US) à l'offre et $467 ($337 US) à la demande, hier en clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à $7.056 l'once et $226.86 le kilo, comparativement à $7.079 et $227.59 respectivement, lors de la précédente cotation. Ces cotes sont en dollars canadiens.

les céréales

WINNIPEG (PC) — La tendance était généralement à la baisse hier au marché aux grains de Winnipeg.

Le colza a gagné entre $2.10 et $2.80 pour clôturer à $265.00 en position juin. Le lin a baissé de 10 cents à $1.50 pour terminer la journée à $261.00 à l'échéance de juillet.

L'orge de Thunder Bay oscillait entre une perte de $2.20 et un gain de 10 cents, juillet à $100.00. L'avoine a baissé de 20 à 30 cents et le contrat juillet se réglait à $83.80.

Le blé était inchangé et en recul de $1.10 avec position juillet à $117.90.

• Déréglementation des institutions financières

Sécurité et concurrence difficiles à faire cohabiter

HULL — Les gouvernements fédéral et provinciaux devraient alléger la réglementation *ex ante* (avant le fait) dont ils ont entouré les institutions financières canadiennes depuis les années trente, de façon à leur permettre de devenir plus concurrentielles sur les marchés financiers internationaux.

par Mario Lemoine
reporter à l'économie

"Il est difficile d'avoir un système qui soit à la fois très sécuritaire et très concurrentiel", a dit hier M. Henri-Paul Rousseau, professeur d'administration à l'Université Laval, devant les membres de l'Ordre des comptables agréés réunis en congrès au Palais des Congrès de Hull.

Selon lui, une trop grande réglementation comporte deux inconvénients majeurs. D'abord, elle entrave le jeux de la libre concurrence et de ce fait, détourne en partie du moins les institutions financières de la recherche de l'excellence.

En second lieu, fait observer M. Rousseau, "la réglementation dont sont entourées les institutions financières canadiennes n'ont pu empêcher les fallites récentes de plusieurs banques canadiennes, dont la Northbank."

L'auto-réglementation

L'alternative à la règlementation gouvernementale, M. Rousseau la trouve dans l'auto-discipline des institutions financières. Les associations professionnelles peuvent à ce niveau jouer un rôle majeur. "La santé de nos institutions financières ne reposera jamais sur un ensemble de règlements, mais bien sur l'acceptation du jeux de la libre concurrence et l'éthique professionnelle de ses agents."

Dans un contexte où de plus en plus les échanges financiers se jouent au niveau international, M. Rousseau pense que les gouvernements canadiens n'ont d'autre choix que d'aller dans le sens de faire plus confiance dans les capacités des intervenants du milieu de la finance de s'auto-réglementer.

Les C.A. en congrès

Le congrès annuel 1986 de l'Ordre des comptables agréés du Québec a donné lieu à l'élection du nouveau comité administratif de l'Ordre. Il s'agit de: M. Guy d'Orsonnens, qui devient président pour l'année 1986-1987, M. d'Orsonnens est associé chez Pétrie Raymond; M. Gilles Chevalier, vice-président, associé de Charette, Fortier, Hawey, Touche Ross; Robert Faille, trésorier, professeur titulaire de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales et associé universitaire de Samson Bélair; Roger Germain, associé de Caron Bélanger, Clarkson Gordon; Angéline D. Girard, membre désigné par l'Office des professions du Québec, conseiller municipal, Jonquière.

• Sommet économique de Montréal

Première journée teintée d'optimisme

MONTREAL (PC) — D'entrée de jeu, les participants au Sommet économique de Montréal ont manifesté leur confiance et leur optimisme en l'avenir d'une ville qu'ils destinent tous à un rayonnement international important. "Notre cité doit constituer un milieu dont la qualité de vie et l'effervescence culturelle s'affirment à l'échelle internationale", a déclaré le président de la Chambre de commerce, M. Yvon Marcoux.

Le président du comité exécutif de la ville de Montréal, M. Yvon Lamarre, a pris note du capital de bonne volonté, voire d'enthousiasme, que l'administration municipale accumule par son initiative.

"L'optimisme des intervenants contraste avec la morosité que nous observions au grand Sommet de 1981."

L'administration municipale a aussi pris bonne note des propos des ministres des gouvernements du Canada et du Québec, dans lesquels elle a perçu la reconnaissance du rôle moteur de Montréal dans l'économie du pays.

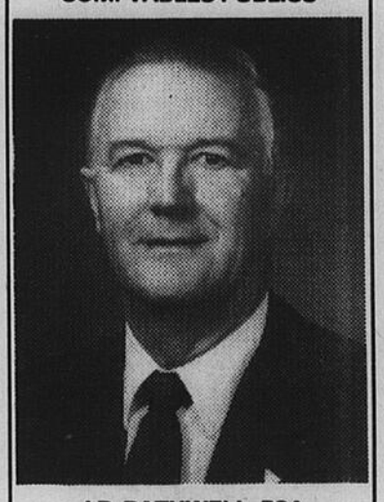
Le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, M. Daniel Johnson, responsable du comité interministériel de la région de Montréal, et le président du Conseil du trésor du Canada, M. Robert De Cotret, responsable du comité ministériel de Montréal, ont cependant tous deux exprimé des mises en garde sur le caractère de leur participation au Sommet économique.

"Le Sommet représente donc pour nous une occasion unique d'obtenir l'information nécessaire en vue d'assurer une harmonisation de nos politiques et de nos programmes en fonction des propositions ou des initiatives proposées au Sommet", a dit M. De Cotret.

Le gouvernement canadien aura donc peu d'initiatives nouvelles à annoncer à ce Sommet, sinon sa volonté de mettre en chantier l'aménagement du vieux port selon les recommandations du comité consultatif, adoptées à l'unanimité par la Société immobilière du Canada Le Vieux-Port.

Le ministre des Travaux publics, M. Roch LaSalle, vient d'obtenir les crédits de $500 000 qu'il réclamait pour la préparation du plan directeur détaillé d'aménagement du Vieux Port. Les pourparlers en vue d'une entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada, à laquelle la ville de Montréal serait partie, doivent se poursuivre.

LE CONSEIL DES COMPTABLES PUBLICS



J.R. RATHWELL, FCA

Le Conseil des comptables publics pour la Province d'Ontario annonce l'élection des directeurs et membres suivants: président, J.R. Rathwell, FCA, Lindsay; vice-président, A.C. Ryley, FCA, Toronto; secrétaire, W.A. Witham, FCA, Lindsay; trésorier, J.G. McBride, FCA, St. Catharines; président sortant, G.D. White, FCA, Kitchener; membre de l'exécutif, F.G. Whitley, CGA, Hamilton.

Messieurs G.D. Battigelli, FCA, Thunder Bay; W.P. Fazackerley, FCGA, Windsor; J.P. Latendresse, FCA, Ottawa; W.J. Troop, CGA, Colborne; W.J. Wilkinson, FCA, Trenton; R.P. Cohen, FCA, R.G. Gage, FCA, A.C. Gunn, FCA et I.L. Rosen, FCA, tous de Toronto.

Toutes les personnes qui exercent la profession de comptable public en Ontario doivent être diplômées en vertu de la Loi sur la comptabilité publique et doivent observer les Règles de déontologie établies par le Conseil. Tout renseignement relatif à ces questions et aux pénalités pour infraction à la Loi et aux règlements peut être obtenu auprès de M. C. Doughty, Registraire, Le Conseil des comptables publics pour la Province d'Ontario, 45, rue Charles est, Toronto M4Y 1S2.

• General Motors de Boisbriand

On fermerait au Québec...

DETROIT (AP) — La chute de la demande d'automobiles de marque GM pourrait amener la compagnie General Motors à fermer six de ses 25 usines de montage en Amérique du Nord d'ici 1990, et l'établissement de Boisbriand, au Québec, serait du nombre. C'est du moins l'hypothèse qui était avancée hier par une publication hebdomadaire américaine Metalworking News, qui se réfère à des sources non-identifiées au sein de l'entreprise.

"GM devrait fermer à tout le moins deux usines aux Etats-Unis au cours des prochaines années", affirme l'hebdomadaire, qui cite des rapports internes faisant état de l'incertitude des dirigeants de GM quant à l'accueil qui sera fait à la prochaine génération de modèles compacts et intermédiaires du manufacturier.

Les documents internes indiquent également que GM est incapable de prévoir les tendances à venir du marché en ce qui concerne ses gros modèles plus anciens à traction arrière et ses familiales.

Boisbriand, juste au nord de Montréal, serait au sommet de la liste des usines menacées de fermeture, avec d'autres usines anciennes, notamment celle de Détroit.

Une ou deux des huit usines de montage de camions légers, au Canada et aux Etats-Unis, pourraient également être menacées.

Interrogé au sujet de l'article paru dans l'hebdomadaire, le porte-parole de GM, M. Donald Postman, a refusé de commenter ce qu'il a qualifié de "nouvelles de nature hypothétique".

L'industrie américaine de l'automobile pourrait avoir une capacité de production excédant de 20% la demande en 1990, indique encore le journal.

... l'Egypte récolte!

DETROIT (Reuter) — General Motors Corp. a fait savoir hier qu'elle avait obtenu du gouvernement l'autorisation de créer une entreprise conjointe pour construire des voitures automobiles en Egypte.

GM, qui détiendra 30% du capital de la nouvelle General Misr Car Co., compte utiliser des installations existantes pour construire deux modèles de petite voiture conçus par sa filiale allemande Opel AG. La production devrait démarrer d'ici un an.

William Mott, directeur des opérations de GM en Afrique, a dit dans une interview que sa compagnie considérait l'Egypte comme une base importante pour développer ses activités en Afrique du Nord et au Moyen-Orient de même que pour exporter des pièces fabriquées à moindre coût, à d'autres établissements de GM.

M. Mott a aussi révélé que GM était intéressée à monter des véhicules en Irak et qu'elle avait entamé dernièrement des pourparlers avec les autorités de Bagdad.

Gaz Métro-Noverco: conversion acceptée

MONTREAL (PC) — Les actionnaires de Gaz Métropolitain ont accepté dans une proportion de 96% la réorganisation corporative de l'entreprise, comportant la création de la société en gestion Noverco.

Selon Pierre Martin, président et chef de la direction de Gaz Métro, il s'agit d'un résultat remarquable car c'est la première fois qu'avait lieu au Québec et au Canada une réorganisation d'une telle envergure.

Pour que l'opération réussisse, il fallait que 90% des 41,6 millions d'actions ordinaires Gaz Métro détenues par environ 34 000 actionnaires, soient déposées en échange d'actions Noverco.

Ce pourcentage a été atteint en trois semaines seulement, sans qu'il soit nécessaire de recourir à une prolongation.

PLACEMENTS À TERME GARANTI

7 3/8% NOUVEAU — 90 JOURS REMBOURSABLE • min $5000

8 3/4% 1 AN • min $500 paye annuellement

10% 5 ANS • min 500$ paye annuellement

TAUX SUJETS A CHANGEMENT

Ottawa: 81, rue Metcalfe (613) 563-1880

Montreal (514) 392 1880 • Québec (418) 681 0277 • Sherbrooke (819) 564 1880

Crédit Foncier

FIDUCIE CREDIT FONCIER

Membre Societe d'assurance depôts du Canada



Gerri Cronin

LES INSCRIPTIONS AUX COURS DE FORMATION DALE CARNAGIE® SONT PRÉSENTEMENT ACCEPTÉES!

- LE COURS DALE CARNEGIE® SUR L'EXPRESSION VERBALE EFFICACE ET LES RELATIONS HUMAINES
- LE COURS DALE CARNEGIE® SUR LA VENTE
- LE COLLOQUE DALE CARNEGIE® SUR LA GESTION
- DÉVELOPPER LES HABILITÉS D'UN LEADERSHIP EFFICACE — Savoir inspirer, motiver et guider un groupe.

INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT 233-2056

COURS DALE CARNEGIE® COURSES

Présenté par:

GERRI CRONIN et Associé Inc.

71, rue Bank, 7e étage, Ottawa K1P 5N2

bourse de toronto

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A et B					
G.F.M	4552	$44½	44	44	
AHA Auto o	6395	$9¾	9⅛	9⅛	— ¼
AMCA Int	39680	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ¼
AMCA 2p	24700	$28½	28	28	— ⅛
AMCA 3p	1700	$25¾	24¾	24¾	— ⅜
Abatera o	12027	17	15	16	— 1
Aberford	500	495	490	490	— 5
Aberford w	2250	16	16	16	
Abermin o	4300	131	130	131	— 4
Abti Prce	8641	$25	25	25	+ ⅛
Abitibi w	3800	495	485	495	— 5
Aces ATM o	1810	315	275	300	—40
Acug A	2500	440	430	430	—10
Acug w	z50	135	135	135	
Acklands	5000	$19⅜	19¾	19⅜	+ ⅛
Adanac M o	z25	24	24	24	
Agassiz	2800	355	345	355	
Agnico E	2461	$22	21⅞	22	
Agra Ind A	1000	$16⅛	16	16	— ¼
Agra Bf	700	$15¼	15¼	15¼	
Ahed C	13900	$5⅛	450	490	+50
Aiguebel o	400	215	215	215	+ 5
Alt Energy	9350	$11⅞	11⅜	11¾	
Alt Enr A	7300	$27¼	27¼	27¼	
Al Enr 1125	100	$32¾	32¾	32¾	+ ⅛
Al Enr 775	1250	$23⅜	23½	23½	— ⅛
Alta Nat	7600	$13⅜	13	13½	+ ½
Alcan	67656	$43¾	43	43⅛	— ⅛
Alcan w	20625	$9¼	8⅝	8⅞	— ½
Algo Cent	1738	$22½	22½	22½	
Algoma St	2865	$15	14¾	14¾	— ⅛
AStel p	200	$19½	19½	19½	
Algma St B	3250	$17½	17⅜	17⅜	+ ⅛
Altex	5500	66	65	65	
Alum A	2004	$26½	26⅛	26⅜	
ACCI f	4136	$16	15⅛	15⅞	
A Barick	6800	$13⅞	13⅜	13¾	
A Barik w	4500	135	125	133	+ 8
Am Eagle o	1000	110	110	110	
Andrs WA f	900	$24	24	24	— 1
Andres W B	100	$24	24	24	— 1
Ang CT 4½	200	$27	27	27	+ ¼
Ang CT 265	200	$32	32	32	+ 1
Ang dGld o	125	100	100	100	—10
Anthes	12000	89	88	88	
Arbor A	5250	$16½	16¼	16¼	— ½
Arbor Bf	350	$15½	15½	15½	
Argus B pr	620	$31	30¾	31	+ 1
Argyll A f	2000	88	88	88	+ 2
Asamera	27500	$9½	9¼	9⅜	
Asamera 8	1200	$24⅜	24½	24⅜	+ ⅛
Asamera w	2090	150	145	145	— 5
Asbestos	569	370	370	370	— 5
Asoc Porc o	1900	140	140	140	— 5
Astral A f	2000	$15	14¾	14¾	— ¼
Astral Bf	603	$14⅞	14⅞	14⅞	
Atco I f	2808	$8⅞	8¾	8⅞	+ ¼
Atco II	250	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ¼
Atco w	7000	100	100	100	
Atl Shop p	700	$27⅜	27½	27½	— ¼
Atlas Yk o	29000	21	20	20	— 1
Atlas Yk w	22091	4	3	3	
Aur Res o	13200	260	250	260	+ 5
Autrex A	3716	240	225	240	+25
Autrex B	z50	210	210	210	
Avinda o	1000	30	30	30	
BCED	40975	430	420	420	—10
BCED 8¾	2300	$8½	8⅜	8½	+ ⅜
BCED 9½	2400	$9⅛	9⅛	9⅛	
BC Rail p	600	$27¼	27⅛	27¼	+ ⅛
BC Sugar	14150	$20	19¾	20	
BC Sugar w	7000	220	220	220	— 5
B Corp p	14070	$30¾	30½	30½	— ⅛
B Corp r			see below		
BGR A	3800	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
BGR w	11200	11	10	10	— 2
BMB Comp	500	140	140	140	
BP Canada	660	$29¾	29½	29¾	
BRISA o f	1435	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Bachelor	300	235	235	235	—15
Banister C	8500	$10	10	10	
Bk Alberta	700	$7¾	7⅝	7¾	
Bank BC	14797	335	325	330	— 5
Bk BC 222	1445	$21½	21½	21½	
Bank Mtl	27903	$32⅛	32⅛	32⅛	— ⅛
Bk Mtl 285	3937	$36¼	36	36	
Bk Mtl 250	2680	$27	27	27	— ⅛
Bk Mtl 3p	3600	$26⅛	26⅛	26⅛	— ¼
Bk Mtl w	31910	$5⅛	480	485	—27
Bk NS	289611	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Bk N S 1p	300	$25¼	25¼	25¾	
Barons Oil	1400	375	370	375	+ 5
Baton	41800	$25⅞	25	25½	+ ½
Battle MA f	350	$18¾	18¾	18¾	
Bay Mills	1300	$10	9⅞	10	
Belkin Inc f	4350	$18¾	18½	18½	— ⅜
BCE	202293	$37¾	37⅜	37⅜	+ ⅛
BCE 1.80 p	100	$25⅛	25⅛	25⅛	— ⅜
BCE 2.05 p	300	$37⅜	37⅜	37⅜	
BCE 2.70 p	5601	$39¾	39½	39¾	+ ⅛
Belmoral o	17300	250	240	240	—15
Belm w	2250	91	90	90	— 5
Bentall 1 p	200	$26⅛	26⅛	26⅜	
Bl Hawk o	8000	8½	6½	8½	+ ½
Bikdm	1900	$6¾	6⅜	6⅜	— ⅛
Bluesky	30000	250	245	245	— 5
Bombdr A	300	$21½	21¼	21¼	— ¼
Bombdr Bf	960	$20⅞	20⅝	20⅞	+ ⅜
Bonanza R	23250	162	155	155	— 5
Bonar	700	$28	28	28	
Bonar w	200	$16½	16½	16½	
Bow Valy	31538	$10¾	10⅜	10⅜	
Bow Vly R	2039	150	140	150	+10
Bow VR p	1700	$5½	5¼	5½	+ ⅛
Brcknl dr f	2000	33	33	33	— 2
Bralorne	300	145	145	145	+ 9
Bralor 8.75	2750	$6⅜	6⅜	6⅜	
Bramalea	12100	$20½	20	20⅛	— ⅜
Brmlea B p	400	$26½	26½	26½	— ⅛
Brscade p	2638	$40½	40⅛	40⅜	— ⅛
Brascan A	22544	$25½	25	25¼	— ¼
Brscn 8½	200	$26⅞	26⅞	26⅞	
Brscn 1981	985	$26⅛	26	26	
Brkwater o	12100	$5¾	5⅜	5⅜	— ⅛
BCFP	85614	$13½	12¾	13½	+ ¾
BC Res	42205	139	138	139	
BC Res p	2170	$23⅜	23¼	23⅜	+ ⅜
BC Phone	11685	$27¾	27½	27⅝	+ ⅜
BCPh 1956	438	$59	59	59	+ 2
BCPh 5¼ p	208	$68	68	68	
BCP 7.04 p	800	$22	22	22	+ ¼
BCP 11.24 p	2100	$29½	29½	29½	— ¼
Broulan	3000	150	150	150	
Bruncor	6169	$17⅞	17½	17½	— ⅛
Brunswk	1150	$14¾	14⅜	14¾	+ ⅛
Budd Can	1100	$34½	34½	34½	— ¼

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
C					
CAE	27107	$27⅛	22½	22¾	+ ⅛
CB Pak	100	$26⅞	26⅞	26⅞	— ¼
CB Pak w	300	$13	13	13	
CDL Bf	27215	$18½	18	18	— ⅞
CDC Life	950	$32⅜	32⅛	32⅜	
CFCF f	100	$19½	19½	19½	
CIL	6150	$31	31	31	— ⅜
CME Res o	9567	61	60	61	
CSA Af	600	$5⅜	5½	5½	— ⅛
Cablesham	10770	$56½	56	56½	+1½
Cabre	800	270	265	265	—10
Cad Frv	513	$19¾	19½	19¾	
Cad Frv A	2040	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Cad Frv 2	1005	$11⅛	11	11	
Cad Frv w	1950	$13¼	13¼	13¼	— ⅜
Calgary 1 p	100	$26¼	26¼	26¼	— ¼
Cambridg	4800	$23½	23½	23½	
Camb I	1850	$29¼	29⅛	29⅛	— ½
Cmbridg w	2600	$7¼	7¼	7¼	— ⅛
Camco Inc	6900	$23	22¾	22⅞	+ ⅛
Camndx o	16500	98	91	98	+ 7
Camp RL	13080	$21¼	20⅞	20⅞	— ¼
Camp Res	3519	145	145	145	+10
Camp R w	4754	17	15	15	— 2
Camp Soup	1050	$33¾	33⅜	33¾	+ ¼
Campeau f	600	$27⅞	27	27⅛	+ ⅛
Cmp B	400	$24¼	24	24¼	+ ¼
Campeau C	400	$25	25	25	
Cmpeau w	500	460	460	460	+10
CCem ex p	64688	$15	14¾	14¾	— ⅛
CDC pr B	2960	$99	99	99	
CDC 1980	15502	$16⅞	16¾	16¾	
CDC 1983	3800	$26½	26¼	26½	+ ¼
Can Malt	800	$19½	18⅞	19½	+1¼
CNor West	263	$16	16	16	+ ¼
CNor Wst B	374	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅛
CNor Wst w	z2	130	130	130	
C Packrs	3840	$44¾	44¼	44¾	+ ¼
CS Pete f	2145	450	450	450	—10
Can Trust	996	$50	50	50	— 1
C Trsco C	3362	$21½	21¼	21¼	+ ¼
C Trsco G	3050	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ¼
C Tung	1250	$9	8⅝	9	+ ¼
C Tung w	2800	300	300	300	
C Energy	3100	365	360	365	+ 5
CForms Af	3500	450	445	445	— 5
CGE	20	$102	102	102	+ 1
CG Invest	z50	555	55	55	
C Im B	130375	$18⅛	17⅞	18	
CIBC 250 p	300	$25½	25½	25½	
CIBC 35625	2450	$28⅛	28	28⅛	
CIBC 3 p	40	$100¾	25½	25½	—74
CIBC w	22600	340	320	320	—30
CIBC w A	4550	$6⅞	6¾	6¾	
Cibc w B	5900	345	340	340	—10
Cdn Jorex	1020	135	135	135	+ 5
C Marconi	11800	$25⅛	25	25	— ⅛
C Nth Star	720	125	125	125	
C Occdental	3300	$17⅞	17⅜	17⅜	
CP Ltd	123534	$17⅛	16⅞	17⅛	+ ⅛
Cdn Roxy	200	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Cancorn o	1300	$13¼	13⅛	13¼	
Cdn Tire	600	$23½	23	23¼	
CTr Af	109103	$14⅞	14¾	14¾	
CUtil Af	30977	$18⅛	18½	18⅝	
C U til B	400	$18⅝	18½	18½	— ⅜
CUtil 2nd F	800	$26⅛	26¼	26¼	— ⅛
CUtil 2nd G	1600	$27⅞	27¾	27¾	
CUtil 2nd H	20000	$23⅛	23	23⅛	+ ⅛
CUtil 2nd I	200	$27	27	27	— ¼
CUtil 2nd K	600	$26⅛	26⅛	26⅛	
CUtil A w	12200	375	365	365	—15
C Wrld	1200	275	255	255	—20
CWorld Ap	825	$14½	14¼	14¼	— ¼
CWorld 1 p	2500	$8	7⅞	8	+ ¼
Cnamax o	500	495	495	495	
Canam Af	5700	$15	15	15	
Canbra	200	$8¼	8	8	— ½
Canfor	6900	$13⅛	12¾	13⅛	+ ¼
Canfor pr	8450	$18⅛	18¼	18⅜	
Canhorn o	9000	175	175	175	— 5
Canron A	2587	$17⅜	17¼	17⅜	+ ⅛
Canrn A w	200	280	280	280	— 5
Canterra	1075	$6½	6½	6½	— ¼
Canuc o	8000	19	18	18	— 3
Cara	200	$32½	32½	32½	+ ⅛
Cara Af	z3	$32½	32½	32½	
Carl OK	46350	$14	13½	13¾	— ⅛
Carl Ap	300	$25	25	25	
Carlyle o	7000	6	6	6	— 4
Carma A	31050	19	17	17	— 4
Carolian o	8200	460	450	450	—30
Cascades	27180	$17¾	16¾	17⅛	+ ⅜
Cassiar	22630	150	150	150	
Casiar II w	5000	48	48	48	— 7
Celanese	1100	$18¼	18⅛	18⅛	— ⅛
Celanes 1 p	100	$11	11	11	— ½
Celan 175 p	100	$20½	20½	20½	+ ½
CFund Af	11500	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ¼
Centrl Tr	23587	$21½	21	21⅜	
Cntrl Tr p	500	$27	26¾	27	+ ½
Chateau Af	500	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Chvco A	2400	335	330	330	
Chieftan	339	$8⅜	8⅜	8⅜	
Chieftain B	275	$41	41	41	
Chieftain C	700	$38	38	38	
Chrysler	283	$49¼	49¼	49¼	— ¾
CHUM Bf	1050	$53	53	53	— ½
Cimaron o	1000	470	470	470	+10
Cineplex	31325	$22¾	22⅛	22⅜	— ¼
Cineplex p	1000	$22¾	22¾	22¾	+ ⅜
Cinram	8000	$24	23⅞	24	
Cinram w	2901	$16⅛	15¾	16	
Circo Crft	1160	$10	10	10	
Cobi Food	37490	274	261	267	— 7
Coho A	1575	110	107	107	— 3
Coin Lake o	6700	138	134	135	— 3
Colony P o	11800	130	125	125	—10
Cmplx	500	175	175	175	— 5
Cominco	19150	$14	13¾	14	
Cominco D	700	$27¼	27¼	27¼	— ⅛
Cmrcl Fin	13465	$5¼	5	5¼	
Cml Fin w	3900	200	190	195	— 5
Cmrcl OG	12700	100	100	100	
Compu H o	15500	300	295	300	+ 5
Compu H w	22000	80	75	80	+10
Cmpig	2800	$5½	5¼	5¼	
Cmp Inv o	8500	355	350	350	— 5
Comterm	4000	160	160	160	— 5
Comt.Wt	6550	80	75	75	—9
Conc Bath A	22550	$24¼	24⅛	24¾	+ ⅛
CSD Cl A	z110	70	70	70	+10
CSD Pr B	z44	$24	24	24	+1
CDistb A	1250	$7⅞	7¾	7¾	— ⅛
CDistb B	1250	$7⅞	7¾	7¾	
Cons Gas	2300	$26⅜	26½	26½	+ ⅛
Con Glass	100	$24	24	24	— ⅞
CPCI.A	7800	$7¼	6⅜	7	
CPCI.B	1300	$7	6⅜	6⅜	— ⅜
Cor.Mark	1200	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Crain RL	600	$30⅞	30¾	30⅞	+ ¾
C. life 2.28	500	$26⅜	26½	26½	— ¼
Crwn.Pr.1	500	$39⅛	39⅛	39⅛	
Datagram	6310	250	240	240	
Datmrk	12150	$7⅜	7⅜	7½	
Davis Dist	2600	$6⅜	6⅜	6⅜	
DenisA	13020	$7⅜	6⅞	7	— ⅛
DenisonB	5620	$6⅞	6¾	6⅞	
Den9.75	1600	$20⅛	20	20	— ⅛
Denism9.50	100	$18⅞	18⅞	18⅞	— ¼
Den.Wt	2000	75	75	75	+5
Disnat	14505	335	320	335	+15
Dofasco	21300	$30	29¾	30	— ⅛
Dfs	1100	$37¾	37½	37½	— ⅛
Dofor A	12887	$14½	14¼	14½	+ ¼
Dofor pra	500	$25½	25½	25½	
Domco Lte	2000	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
Dome Cda	5500	475	465	475	+20
Dome Mns	3500	$8⅜	8½	8½	— ⅛
Dome Pet	5600	138	134	134	—4
Dome.wt	7000	8	7½	8	+1
Domtex	23594	$22¼	21¾	22	+ ¼
Domtar	18046	$31½	31⅜	31½	+ ⅛
Domtr.sB	750	$25⅛	25⅛	25⅜	— ⅛
Donohue	2150	$25⅛	24¾	24¾	+ ¼
DuPont A	100	$33½	33½	33½	
DylexLtd	37100	$18½	18¼	18¼	+ ⅛
Echo Bay	12760	$21½	21¼	21¼	+ ¼
Epitek Int	3000	40	40	40	—3
Eq. Denis	5000	365	360	365	
FCA Inter	7580	$17⅜	17⅜	17½	— ⅛
Falcn Cop	700	$18⅛	18⅞	18⅞	
FalLtee	6500	$21½	21¾	21¾	— ¼
Fiscal Inv	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Forex	5500	80	80	80	—3
FourSeasn	2000	$19¾	19½	19½	— ½
Gaz Metr	25463	$11⅞	11¾	11⅞	+ ⅛
Genstar	290	$58⅛	58⅛	58⅛	+ ½
Geof.U	10800	$7¾	7⅝	7¾	
fGldcrp.A	175	$6⅛	6⅛	6⅛	
Goodfellw	1200	$5¼	5¼	5¼	
Grma Lee	10000	50	50	50	+3
fG.laub	7800	$13¾	13⅛	13¾	+ ⅛
G.lauW	8300	495	485	485	—15
GTC	13828	$12⅜	12⅛	12⅜	+ ¼
Guardcor	600	$6	5⅞	6	+ ⅜
Guard prA	1100	$6⅜	6¼	6¼	
Gulf Cor	111000	$15⅛	14⅞	15	+ ⅛
Gulf.Sr1	3700	460	455	460	+5
Hartco	500	390	390	390	—10
Hawker	500	$27⅜	26¼	26¼	—1
Hees.Int	5900	$35¼	34⅜	34⅜	— ½
Hees.wt	1600	$14	13¾	13¾	— ¼
Helix.Circ	2900	435	415	435	+25
Henlys Gr	4450	$10⅜	10⅜	10½	+ ⅛
Hir Walkr	4541	$36⅜	36⅛	36⅜	
H Wlkr D	536	$32⅛	32¼	32⅜	
Wlkr Wts	500	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
H.Wlkwt88	1000	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
Hollin Inc	1800	$24¾	24¼	24¼	
Hubbard	23050	$7⅜	6⅞	7	— ¼
H Bay Co	3700	$29¼	29	29	+ ¼
Husky Oil	1150	$8¼	8⅛	8¼	
Hypocrat	1350	$8¼	8	8⅛	
Ideal Mtl	6075	$7⅜	7½	7¾	
IPL INC	2635	$8½	8⅛	8¼	
Imasco ltd	13459	$34⅞	34⅝	34¾	
Imp Oil A	8080	$39	38⅝	39	+ ¼
Inco Ltd	57841	$19	18⅝	18⅝	— ⅜
Inco 10pr	z80	$26¼	26¼	26¼	
Indal	900	$18	17¾	17¾	
Innopac	900	$18½	18⅜	18½	+ ¼
IBM	z22	$204	203¼	203½	—1¾
Inter Pipe	27200	$44	43⅞	44	+ ⅛

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
C Norex	125	179	179	179	— 1
Cons Pipe	100	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅜
Con Prof o	1200	95	95	95	— 3
C Rambler	250	$5½	5½	5½	— ¼
C Thomsn o	3280	51	50	50	— 5
Consoltex	100	$18¼	18¼	18¼	
C Distb A	12284	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
CDistb Bf	15673	$7⅛	7¼	7¼	+ ⅛
Cons Gas	3400	$26⅜	26½	26½	
Con Gas A	100	$74	74	74	+ 1
Con Gas B	500	$71	71	71	+2½
C Gas 13½	400	$30½	30½	30½	
Con Glass	1100	$24	23¾	23¾	+ ¼
CTL Bank	42410	$10¼	9¾	10¼	+ ⅜
CTL Ap	1100	$22½	22¼	22¼	— ¼
Contrms Af	2600	$9¾	9½	9¾	+ ⅛
Conwest A	2115	$9¼	8¾	9¼	+ ⅜
Conwst Bf	6240	$9¼	9	9¼	+ ⅜
Conwst 12	4380	$26¼	27½	28	+ 1
Co enerco A	1000	295	295	295	+ 5
Corby	1300	$20¼	20¼	20¼	
Corby Bf	200	$19⅛	19⅛	19⅛	
Cor Mark f	75550	$6⅞	6⅜	6⅞	+ ⅛
Core Mrk	w15200	280	275	279	+ 4
Corp Food	800	$29	28¾	29	— ¼
C Falcon C	15000	$18⅞	18¾	18¾	+ ⅛
Coseka R	3100	116	116	116	
Costain Ltd	200	$15¾	15½	15½	— ¼
Costain w	200	$8¼	8	8¼	
Crain RL f	2050	$31¼	30¾	31¼	+ ¼
CCem ex p	64688	$15	14¾	14¾	— ⅛
CDC pr B	2960	$99	99	99	
CDC 1980	15502	$16⅞	16¾	16¾	
CDC 1983	3800	$26½	26¼	26½	+ ¼
Can Malt	800	$19½	18⅞	19½	+1¼
CNor West	263	$16	16	16	+ ¼
CNor Wst B	374	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅛
CNor Wst w	z2	130	130	130	
C Packrs	3840	$44¾	44¼	44¾	+ ¼
CS Pete f	2145	450	450	450	—10
Can Trust	996	$50	50	50	— 1
C Trsco C	3362	$21½	21¼	21¼	+ ¼
C Trsco G	3050	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ¼
C Tung	1250	$9	8⅝	9	+ ¼
C Tung w	2800	300	300	300	
C Energy	3100	365	360	365	+ 5
CForms Af	3500	450	445	445	— 5
CGE	20	$102	102	102	+ 1
CG Invest	z50	555	55	55	
C Im B	130375	$18⅛	17⅞	18	
CIBC 250 p	300	$25½	25½	25½	
CIBC 35625	2450	$28⅛	28	28⅛	
CIBC 3 p	40	$100¾	25½	25½	—74
CIBC w	22600	340	320	320	—30
CIBC w A	4550	$6⅞	6¾	6¾	
Cibc w B	5900	345	340	340	—10
Cdn Jorex	1020	135	135	135	+ 5
C Marconi	11800	$25⅛	25	25	— ⅛
C Nth Star	720	125	125	125	
C Occdental	3300	$17⅞	17⅜	17⅜	
CP Ltd	123534	$17⅛	16⅞	17⅛	+ ⅛
Cdn Roxy	200	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Cancorn o	1300	$13¼	13⅛	13¼	
Cdn Tire	600	$23½	23	23¼	
CTr Af	109103	$14⅞	14¾	14¾	
CUtil Af	30977	$18⅛	18½	18⅝	
C U til B	400	$18⅝	18½	18½	— ⅜
CUtil 2nd F	800	$26⅛	26¼	26¼	— ⅛
CUtil 2nd G	1600	$27⅞	27¾	27¾	
CUtil 2nd H	20000	$23⅛	23	23⅛	+ ⅛
CUtil 2nd I	200	$27	27	27	— ¼
CUtil 2nd K	600	$26⅛	26⅛	26⅛	
CUtil A w	12200	375	365	365	—15
C Wrld	1200	275	255	255	—20
CWorld Ap	825	$14½	14¼	14¼	— ¼
CWorld 1 p	2500	$8	7⅞	8	+ ¼
Cnamax o	500	495	495	495	
Canam Af	5700	$15	15	15	
Canbra	200	$8¼	8	8	— ½
Canfor	6900	$13⅛	12¾	13⅛	+ ¼
Canfor pr	8450	$18⅛	18¼	18⅜	
Canhorn o	9000	175	175	175	— 5
Canron A	2587	$17⅜	17¼	17⅜	+ ⅛
Canrn A w	200	280	280	280	— 5
Canterra	1075	$6½	6½	6½	— ¼
Canuc o	8000	19	18	18	— 3
Cara	200	$32½	32½	32½	+ ⅛
Cara Af	z3	$32½	32½	32½	
Carl OK	46350	$14	13½	13¾	— ⅛
Carl Ap	300	$25	25	25	
Carlyle o	7000	6	6	6	— 4
Carma A	31050	19	17	17	— 4
Carolian o	8200	460	450	450	—30
Cascades	27180	$17¾	16¾	17⅛	+ ⅜
Cassiar	22630	150	150	150	
Casiar II w	5000	48	48	48	— 7
Celanese	1100	$18¼	18⅛	18⅛	— ⅛
Celanes 1 p	100	$11	11	11	— ½
Celan 175 p	100	$20½	20½	20½	+ ½
CFund Af	11500	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ¼
Centrl Tr	23587	$21½	21	21⅜	
Cntrl Tr p	500	$27	26¾	27	+ ½
Chateau Af	500	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Chvco A	2400	335	330	330	
Chieftan	339	$8⅜	8⅜	8⅜	
Chieftain B	275	$41	41	41	
Chieftain C	700	$38	38	38	
Chrysler	283	$49¼	49¼	49¼	— ¾
CHUM Bf	1050	$53	53	53	— ½
Cimaron o	1000	470	470	470	+10
Cineplex	31325	$22¼	22⅛	22⅜	— ¼
Cineplex p	1000	$22¼	22¼	22¼	+ ⅜
Cinram	8000	$24	23⅞	24	
Cinram w	2901	$16⅛	15¾	16	
Circo Crft	1160	$10	10	10	
Cobi Food	37490	274	261	267	— 7
Coho A	1575	110	107	107	— 3
Coin Lake o	6700	138	134	135	— 3
Colony P o	11800	130	125	125	—10
Cmplx	500	175	175	175	— 5
Cominco	19150	$14	13¾	14	
Cominco D	700	$27¼	27¼	27¼	— ⅛
Cmrcl Fin	13465	$5¼	5	5¼

économie

• Selon l'économiste en chef de la Caisse de dépôt et de placement

Belle croissance au Québec jusqu'en 1988

par Miville Tremblay

MONTREAL (PC) — Après trois années de croissance remarquable, l'économie québécoise profitera encore, en 1986 et en 1987, d'une bonne augmentation de son produit intérieur brut. Toutefois, estime la Caisse de dépôt et placement du Québec, un ralentissement se fera sentir en 1988, en raison d'une hausse temporaire des taux d'intérêt.

"Il n'y a pas de signe de récession, que ce soit au Canada, Etats-Unis ou ailleurs", soutient M. Pierre Lussier, économiste en chef de la Caisse. "Mais il y a des signes de faiblesse qui nous font prévoir une pause en 1988, avec la fin du présent cycle économique".

M. Lussier s'est livré à la Presse Canadienne à l'occasion de la parution d'un numéro de Cycles et tendances, portant sur les prévisions de l'institution financière. Parmi les faits saillants, signalons:

— De fortes chances que notre dollar faiblisse autour des $US 0,70 au cours de l'été, car il y a eu détérioration du compte courant de la balance des paiements du Canada avec la forte croissance des importations. Ainsi, les personnes qui prévoient se rendre aux Etats-Unis pour les vacances auraient avantage à acheter leurs dollars US le plus tôt possible.

— Pour les taux d'intérêt, la tendance à long terme est à la baisse, mais vers la fin de 1986 et en 1987, la Caisse anticipe une remontée modérée et temporaire de 1,5% à 1,75% pour les taux à court terme et d'environ 1,25% pour les taux de long terme. Dans le cadre de ce scénario, les personnes qui doivent renouveler leur hypothèque gagneraient à choisir un terme de deux ans.

— Pour les placements, les prévisions économiques de la Caisse incitent à encore plus de prudence pour le court terme. Mais à plus long terme, elles augurent bien, tant pour les actions que pour les obligations, avec une petite préférence pour les actions, car on anticipe une reprise dans le secteur des ressources naturelles après la pause de l'économie en 1988.

Pour le Québec, M. Lussier prévoit une croissance réelle du produit intérieur brut (PIB) de 4,3% en 1986, de 2,8% en 1987, de 1,8% en 1988 et de 3.9% en 1989, comparativement à une performance de 4.5% l'an dernier et de 5.3% en 1984.

L'économiste met en garde contre la relative fragilité de toute prévision portant sur l'économie québécoise, car elles sont toujours établies à partir de données statistiques très inadéquates. Statistique Canada ne fournit de bonnes mesures que pour l'économie nationale.

Pour le Canada, il anticipe une croissance réelle du produit national brut de 3.9% en 1986, de 2.7% en 1987, de 1.1% en 1988 et de 4.5% en 1989, comparativement à 4.5% l'an dernier et à 5% en 1984.

Rappelons que le PIB mesure l'ensemble de la production des biens et services faite dans le pays (ou la province), tandis que le produit national brut (PNB) mesure l'ensemble de la production des biens et services faite par des entreprises appartenant aux citoyens du pays, dans le pays ou à l'étranger. Pour 1986, Statistique Canada abandonnera le PNB pour adopter la mesure plus universelle du PIB.

Contrairement à plusieurs organismes de prévision canadiens, la Caisse fait ses propres calculs pour l'économie américaine. Ces derniers indiquent une croissance réelle du PNB de 3% en 1986, 3,3% en 1987, 1,3% en 1988 et de 4,4% en 1989, comparativement à une faible performance de 2,2% l'an dernier, qui suivait le score impressionnant de 6,6% obtenu en 1984.

Comme on le constate à la lecture de ces chiffres, la phase d'expansion va en ralentissant pour toucher un creux cyclique en 1988. Pour expliquer la pause de 1988, M. Lussier affirme qu'il y aura une reprise de l'inflation aux Etats-Unis, qui, bien que modeste (5% sur base trimestrielle), n'entraînera pas moins une hausse des taux d'intérêt. En effet, il estime que le Conseil de la réserve fédérale n'a pas vraiment abandonné sa politique de suppression de l'inflation.

Cette remontée des prix, le directeur des études économiques de la Caisse l'explique par l'arrêt de l'effet déflationniste occasionné par la baisse du prix du pétrole et par une hausse possible du prix des denrées agricoles.

Qu'importe, la hausse des taux d'intérêt ne sera que temporaire et par la suite, M. Lussier s'attend à des niveaux inférieurs à ceux qui prévalent maintenant. Selon lui, les taux nominaux ont beaucoup baissé, mais avec le fort recul de l'inflation, les taux réels demeurent encore très élevés par rapport à la tendance historique; ils vont finir par casser. (Le taux d'intérêt réel est la différence qu'il y a entre le taux d'intérêt nominal que chargent les banques et le taux d'inflation.)

Dans le présent cycle économique, M. Lussier se dit surpris par la crainte qu'ont les manufacturiers d'accroître leurs stocks, malgré la forte croissance de la demande au cours des dernières années. Avec de nouvelles méthodes de gestion, les entreprises ont bien sûr besoin de moins de stock et ces derniers demeurent dispendieux à financer avec des taux d'intérêt réels élevés. Mais selon lui, cette hésitation est caractéristique de la grande prudence qu'adoptent les compagnies canadiennes.

Cela s'est aussi reflété dans le niveau des investissements, qui à l'exception de l'an dernier, est demeuré particulièrement faible. Les entreprises ont beaucoup rationnalisé leurs opérations et assaini leur situation financière, même si le ménage n'est pas encore terminé. Ce n'est donc pas avant la prochaine phase d'expansion, à partir de 1989, que l'on pourra assister à une véritable reprise de l'investissement.

Enfin, pour ce qui est du chômage au Québec, la Caisse ne prévoit qu'une baisse très graduelle du taux moyen, qui atteindra 11,1% en 1986, 10,7% en 1987, 10,6% en 1988 et 9,1% en 1989, comparativement à 11,8% l'an dernier.

Coke acquiert BCI

ATLANTA (AP) — La compagnie Coca-Cola a fait savoir qu'elle avait conclu une entente d'achat des enbouteilleurs américains et canadienne de BCI Holdings Corp. moyennant $1,39 milliard. L'entreprise canadienne se trouve en Colombie-Britannique. Les autres sont réparties à travers les Etats-Unis. BCI avait été créée lors du rachat, pour $8,5 milliards, du conglomérat Beatrice Companies Inc.

La Municipalité Régionale Ottawa-Carleton

AVIS PUBLIC

AVIS DE L'ADOPTION DE TROIS MODIFICATIONS AU PLAN DIRECTEUR RÉGIONAL

Le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a adopté trois modifications au Plan directeur régional qui ont été soumises au ministère des Affaires municipales de l'Ontario dans le but de les faire approuver. Chacune desdites modifications a été annoncée antérieurement, avant les réunions publiques convoquées par le Comité d'urbanisme les 11 mars, 8 avril et 13 mai, respectivement. Chacune est résumée ci-après:

Nº 55 - UTILISATION DES TERRAINS PRÈS DE L'AÉROPORT À L'EXTRÉMITÉ EST DU PONT HUNT CLUB

Cette modification change les désignations d'utilisations des terrains pour les terrains bornés par:
— le pont Hunt Club au sud,
— la rivière Rideau à l'ouest,
— la promenade Riverside à l'est, et
— la servitude de passage d'Hydro Ontario, au sud de la promenade Leopolds, au nord.

Cette aire est présentement désignée "aire de politique spéciale" dans le Plan directeur régional. La modification désigne:
— les terrains de la C.C.N. à l'extrémité nord et tous les terrains en bordure de la rivière "espace ouvert en bordure de l'eau" et
— les terrains au sud des terrains de la C.C.N. et à l'est de la rivière "district résidentiel".

La modification a été proposée à la demande de la Ville d'Ottawa.

Nº 58 - UTILISATION DES TERRAINS PRÈS DE L'AÉROPORT À L'EXTRÉMITÉ EST DU PONT HUNT CLUB

Cette modification change les désignations d'utilisations des terrains pour les terrains bornés par:
— le pont Hunt Club au nord,
— la rivière Rideau à l'ouest,
— la promenade Riverside à l'est, et
— la limite sud (prolongée jusqu'à la rivière) de la propriété appartenant à R.R. Foster and Sons, au sud.

Cette aire est présentement désignée "aire de politique spéciale" dans le Plan directeur régional. La modification désigne:
— les terrains du ministère des Transports du Canada à l'extrémité nord et tous les terrains en bordure de la rivière "espace ouvert en bordure de l'eau", et
— les terrains au sud des terrains du ministère des Transports du Canada et à l'est de la rivière "industrie restreinte".

La modification a été proposée à la demande de la Ville d'Ottawa.

Nº 60 - CHANGEMENT DE LIMITES DE L'AIRE CENTRALE - CARRÉ CARTIER

Cette modification change la désignation du Carré Cartier au centre d'Ottawa de "district résidentiel" et "commerces majeurs" à "aire centrale". Le projet de modification étend les limites actuelles de l'aire centrale vers le sud pour inclure le Carré Cartier en entier, lequel est borné au nord par l'avenue Laurier ouest, à l'ouest par la rue Elgin, au sud par le rue Lisgar et à l'est par le canal Rideau. Les terrains situés du côté ouest du canal garderont leur désignation "espace ouvert en bordure de l'eau" à l'annexe B.

Le Plan directeur prévoit que l'Aire centrale devrait être le principal emplacement de l'administration gouvernementale et commerciale. Par conséquent, "aire centrale" se veut une désignation plus adéquate pour le Carré Cartier ou sont situés le nouveau Palais de justice provincial et le terrain réservé au complexe du siège social de la Municipalité régionale.

Si vous désirez faire renvoyer l'une ou l'autre de ces modifications à la Commission des affaires municipales de l'Ontario, comme le prévoit la Loi sur l'aménagement du territoire de l'Ontario, vous devez écrire à l'Hon. Bernard Grandmaître, ministre des Affaires municipales, en expliquant les raisons de votre demande. Si le ministre décrète que votre objection satisfait aux exigences de la loi, il ordonnera à la Commission des affaires municipales de l'Ontario de tenir une audience à laquelle vous serez invité à participer.

Pour obtenir des précisions, communiquez avec Chris Bradshaw, Agent de relations communautaires, Service de l'urbanisme, au 560-2053, le jour ou le jeudi en soirée de 18h 45 à 21h 15. 860027/61010

DEMANDE DE PROPOSITIONS SYSTÈME DE TRANSPORT RAPIDE TRONÇON DU CENTRE-VILLE

Ottawa-Carleton doit relever le défi posé par l'identification de la forme que doit prendre le système de transport rapide au centre-ville et par le calendrier de la mise en oeuvre du système.

Pour faciliter et accélérer le processus décisionnel, nous cherchons à retenir les services d'une équipe multidisciplinaire.

Deux études devront être amorcées:

1. L'évaluation détaillée de quatre schémas de voies prioritaires en surface pour autobus.
2. Une étude de faisabilité de schémas à séparation de niveaux pour les autobus ordinaires.

De l'expérience et des connaissances spécialisées en organisation des transports, techniques de la circulation, exploitation de voies rapides, design urbain, génie géotechnique, aménagement de tunels, analyses de répercussions économiques et environnementales sont essentielles pour entreprendre ces études.

Si votre entreprise est intéressée à offrir ces services à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pour l'ensemble ou une partie du travail, nous demandons vos propositions.

Veuillez communiquer avec **M. Ian G. Stacey, Ing., Directeur du programme des couloirs de transports en commun, (613) 560-1293.** 860098/33111

APPEL D'OFFRES

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS
CONTRAT WA86-025
RÉTABLISSEMENT DES TRANCHÉES DE CHEMINS

Les plans, devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission peuvent être obtenus au bureau du Commissaire aux travaux publics au 495, chemin de Richmond, 6e étage, OTTAWA (Ontario) K2A 4B2.

Les soumissions cachetées adressées au Greffier régional seront reçues par le Greffier au 222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 11h 00, heure locale,

LE MARDI, 8 JUILLET 1986

La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission et, advenant qu'elle ne reçoive qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. 860015/42111

SERVICE DES TRANSPORTS
CONTRAT 84-543
PONT HUNT CLUB - PONT RIDEAU
VOIES D'ACCÈS À L'EST
CONTRAT 86-508
REMPLACEMENT DU PONT ARMITAGE
CHEMIN RÉGIONAL 129

Ce contrat porte sur la construction d'un pont de trois travées à poutres de béton précontraint et sur la réfection des voies d'accès.

Les plans, devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission peuvent être obtenus au bureau du Service des transports, 222, rue Queen, 12e étage, OTTAWA, K1P 5Z3. Pour obtenir des précisions, composez le (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées adressées au Greffier régional seront reçues par le Greffier au 222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 11h 00, heure locale,

LE MARDI, 8 JUILLET 1986

La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission et, advenant qu'elle ne reçoive qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. 860102,04/31121

GREFFIER RÉGIONAL

carrière & professions

COMPTABLES AGRÉÉS ET STAGIAIRES BILINGUES

Poursuivant son essor, *Parent & Associés/Ginsberg, Gluzman, Fage & Levitz,* a plusieurs postes a combler à son bureau de Hull. Nous recherchons des gens dynamiques et conscients des besoins de la profession.

CHEF D'ÉQUIPE OU CHARGÉS DE DOSSIERS

Candidats ont de trois (3) à cinq (5) ans d'expérience en pratique publique. Planifient, organisent et dirigent le travail d'une équipe de vérification. Agissent comme lien entre l'associé, les employés et les clients.

COMPTABLES AGRÉÉS ET STAGIAIRES

Candidats ont de un (1) à trois (3) ans d'expérience en pratique publique. Planifient le travail chez le client, revisent les dossiers et dressent les états financiers.

Pour tous ces postes la rémunération est établie en fonction des qualifications et de l'expérience. Gamme complète d'avantages sociaux. Tous ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en toute confiance à:

Marcel O. Parent, C.A.
Parent & Associés/Ginsberg, Gluzman, Fage & Levitz, comptables agréés
112, Promenade du Portage
Hull, Québec J8X 2K1
(819) 770-0800

OFFRE D'EMPLOI

Dans le domaine de l'assurance-vie. Une société de secours mutuels est à la recherche d'un(e) représentant(e) pour chacun des secteurs suivants.

Pontiac, Hull,
Gatineau, Buckingham

Clientèle établie et à développer. Emploi permanent. Possibilité de $25,000 à $35,000. Avec ou sans expérience.

Pour informations contactez:
Pierre Flamant
819-623-3617

— IMPRIMERIE —

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

QUALIFICATIONS REQUISES;

- être bilingue;
- posséder des connaissances en matière d'imprimerie;
- avoir fait la preuve de sa capacité de vendeur;
- avoir le don des relations humaines;
- démontrer de la détermination et de l'ambition;
- posséder une automobile.

TRAITEMENT:
Salaire plus dépenses.

AVANTAGES SOCIAUX:
Plan complet d'avantages sociaux, frais de déplacement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande ou curriculum vitae avant le 26 juin prochain au:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
Case B-63, Le Droit
OTTAWA (ONTARIO)
K1N 5Y7

Time Group of Companies

Bill Yatco, directeur
Services administratifs
1600, Av. Laperrière
Ottawa, Ontario K1Z 8P5

LA COMPAGNIE:

Time Group of Companies est une importante et dynamique entreprise de distribution, ventes et service dans les domaines de la radio-communication, les systèmes de téléchasseurs, les services d'appel téléphonique, la téléphonie cellulaire et les système d'alarme, de sécurité et d'accès contrôlé.

LE POSTE: DIRECTEUR DE LA COMPTABILITE ET CONTROLEUR

Sous l'autorité du président et du vice-président-finance, sera responsable de toutes les fonctions comptables, y compris:
—l'établissement et le contrôle des budgets
—la préparation et l'analyse des états financiers mensuels
—la gestion des systèmes comptables et informatiques
—la facturation mensuelle, le contrôle des coûts et des stocks
—la gestion du personnel comptable et administratif
—l'implantation et le contrôle des procédures comptables,

assurera, avec le directeur des systèmes informatiques:
—la gestion de l'utilisation des équipements informatiques
—la phase finale de l'implantation des systèmes comptables

sera responsable, avec l'aide du directeur administratif:
—des procédures et méthodes administratives
—du contrôle financier de l'ensemble de la gestion.

LE CANDIDAT
devra posséder
—une aptitude manifeste pour la planification et l'organisation
—le goût des défis et un sens inné de l'initiative
—une connaissance pratique de l'informatique (mini et micro)
—la maîtrise de l'anglais et du français
—un diplôme professionnel (CA, CGA, CMA ou équivalent)
—une expérience, d'au moins dix ans, au service de départements comptables informatisés pour des organisations importantes, dont au moins trois, à des postes de direction ou de responsabilité.

LA REMUNERATION:

Entre 35 000$ et 45 000$, selon les qualifications et l'expérience, assortie d'avantages sociaux concurrentiels.

Ce poste s'adresse à des candidats ayant une rémunération actuelle d'au moins 30 000$, désireux d'améliorer rapidement leur carrière.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae et leurs qualifications avant le 20 juin 1986.

CAISSE POPULAIRE CYRVILLE-ROCKLAND INC.

RECHERCHE

UN(E) COORDONNATEUR(TRICE) AU SERVICE DES PRETS.

Actif: 66 millions **Siège social: Ottawa** **Trois succursales**

Fonctions
— Responsable de l'ensemble des activités relatives à l'organisation, la promotion et la gestion des services de crédit de la Caisse et des succursales.
— Responsable de la gestion des ressources humaines du département

Exigences
— Baccalauréat avec concentration ou l'équivalent
— 4 à 7 années d'expérience pertinente
— Bilingue
— Dextérité
— Connaissance du système S.I.C. (un atout)
— Capacité d'analyse, de concentration et d'attention
— Bon jugement

Traitement

Le salaire est selon l'échelle de rémunération en vigueur accompagnée d'une gamme intéressante d'avantages sociaux.

Toute personne croyant posséder les qualifications requises et intéressée au poste fait parvenir son curriculum vitae avant le 27 juin 1986.

Faire parvenir à: **M. Gaëtan Villeneuve**
Directeur général
Caisse populaire Cyrville-Rockland Inc.
1066 chemin Cyrville
Gloucester, Ontario
K1J 7S5

naissances et nécrologie

Naissances

ANDREWS FOURNIER

Johanne et Jacques (Coco) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Jacques Jr. né le 13 juin 1986 au C.H.R.O.

DUMOULIN ST-JEAN

Lise et Denis sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Mathieu, né le 15 juin 1986, pesant 7 livres 2 onces, à l'hôpital Montfort.

FUNÉRAILLES

JEUDI

COUILLARD — M. Roger
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 11h, en l'église St-Charles.

DAVID — M. Stephen
Départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

DUVAL — M. Jean-Louis
Départ de la maison funéraire Ringrose Frères de Fort Coulonge pour funérailles à 10h, en l'église St-Pierre de Fort Coulonge.

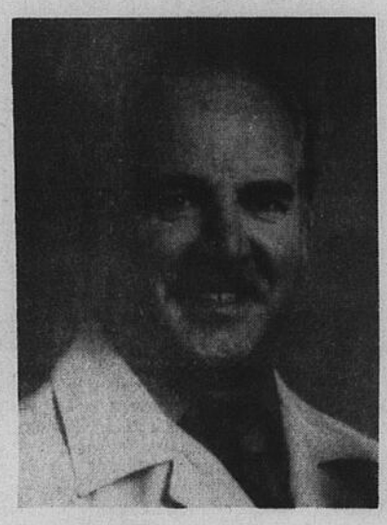
GRATTON — M. Marc
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau pour service à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau.

LAFORTUNE — Mme Agnès
La célébration eucharistique aura lieu à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

MOSSEAU — Mme Médéa
Départ de la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service à 14h en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Grand Remous.

Nécrologie

CHALUT — M. Yves (né le 25 mai 1943), est décédé accidentellement à Montébello, le 13 juin 1986, à l'âge de 43 ans. Il était célibataire. Il était le fils adoptif de feu M. et Mme Honoré Filion. Il était commis au Château Montébello pendant 20 ans. Il laisse son amie: Irène Séguin; 1 frère: Hervé de St-Jérôme; 5 soeurs: Ida de Montréal, Jeanine de Papineauville, Yvette, Georgette et Louise de Gatineau. Une messe commémorative aura lieu vendredi le 20 juin à 14h, en l'église Notre-Dame du Bon Secours. Direction: Maison funéraire Roger Champagne, Montébello. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.



COUILLARD — M. Roger est décédé subitement dans un hôpital local, lundi le 16 juin 1986, à l'âge de 54 ans. Fils de Jeanne Diguer et de feu Jack Couillard. Epoux bien-aimé de Claire Charlebois, cher père de: Rachel à la maison; frère de: Carmen (épouse de John Berci) de Détroit, Michigan, Robert (époux de Patricia Young) d'Ottawa, Maurice (époux de Jeannine Labelle) de Vanier, Georgette (Jo) de Montréal; demi-frère de: Maria (épouse de Gérard Dupont) d'Ottawa; pré-décédé par 1 soeur: Andrée. Il laisse plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique: jeudi le 19 juin, en l'église St-Charles à 11h. Incinération au cimetière Beechwood. Heures de visites: mercredi de 13h à 17h et 19h à 22h.

CROTEAU — Mme Reina (née Brazeau), d'Aylmer, est décédée le 17 juin 1986, à l'âge de 77 ans. Fille de feu Arthur Brazeau et de feu Philomène Gauvreau. Elle était l'épouse de feu Donat Croteau. Elle laisse 1 fille: Michelle Croteau (Jacques Larivière); 5 frères: Léo, Ovila, Edmond, Gilbert et Gérard; 1 soeur: Aldéa Croteau; pré-décédée par 2 frères: Domina et René et 2 soeurs: Lucienne Vaillant et Noëlline Cardinal. Elle laisse également 3 petits-enfants: Damien, Sandrine et Nathan Larivière. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon, cependant une messe commémorative aura lieu vendredi le 20 juin 1986 à 13h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Direction: Funérarium Beauchamp Ltée (Lionel Emond et Fils). Pour renseignements: 770-1300.

Nécrologie

DANIS — M. Stephen Maurice est décédé dans un hôpital à Pembrooke, Ontario, le dimanche 15 juin 1986, à l'âge de 26 ans. Outre son épouse Rachelle Mousseau, il laisse 1 fils: Martin; 1 fille: Sonia; ses parents M. et Mme Maurice Danis (Doreen Béchamp); 3 frères: Kavin, Roy et Luc, tous de Fort-Coulonge; 2 soeurs: Germaine (Mme Luc Delisle) de l'Allemagne et Hélène de Fort-Coulonge. Il repose à la maison funéraire Ringrose Frères, Fort-Coulonge le mardi de 14h à 22h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge le mercredi 18 juin, à 10h. Inhumation au cimetière paroissial.

DAVID — M. Stephen, de Rockland, est décédé le 16 juin 1986, à l'âge de 91 ans. Stephen David était l'époux de feu Rosa Mainville. Il laisse 1 fils: Lucien de Mallorytown; 3 filles: Mme Eloi Lalande (Anita) de Val-Caron, Mme Michael Burton (Lucienne) d'Ottawa et Mme Robert Lalonde (Françoise) de Rockland; 1 frère: Aurèle de New York; 4 soeurs: Cécile, Alida et Léonie d'Ottawa et Marguerite de Rockland ainsi que 12 petits-enfants et 13 arrière petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles: jeudi à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Incinération au cimetière Beechwood d'Ottawa. Heures de visites: jeudi matin seulement de 9h30 à 10h30.

DUVAL — M. Jean-Louis, de Fort-Coulonge, Québec, est décédé dans un hôpital, mardi le 17 juin 1986, à l'âge de 74 ans. Outre son épouse: Bernadette Fortin, il laisse 4 fils: Linus, Léonard, Lionel, tous de Fort Coulonge, Michel de Hull; 2 filles: Simone de Thurso et Marlene de Fort Coulonge; 1 soeur: Mme Jeanne Asselin de Fort Coulonge ainsi que 13 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Ringrose Frères, Fort Coulonge, le mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le jeudi 19 juin, en l'église St-Pierre de Fort Coulonge, à 10h. Inhumation au cimetière paroissial.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
S.L.

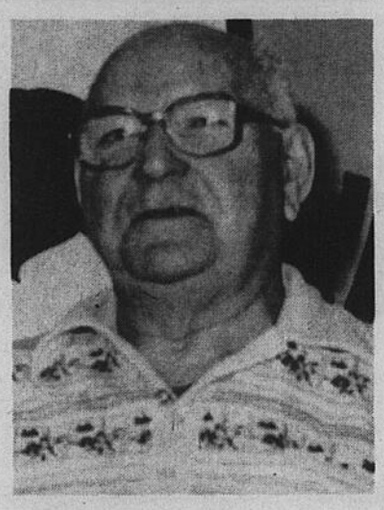
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.
S.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
J.L.

Nécrologie



GAGNON — M. Emmanuel, de Hull, est décédé lundi le 16 juin 1986, à l'âge de 73 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb et de la Légion canadienne de Hull. Il était fils de feu Nicholas Gagnon et de feu Elisa Lusignan. Epoux de feu Yvonne Morrissette. Il laisse 2 fils: Jean-Guy Gagnon de Hull et Gérard Gagnon (époux de Yvette Emond) de Hull; 1 fille: Lise (épouse de Oscar Gagnon) de Hull; 3 soeurs: Lucienne Lauzon de Hull, Germaine Arsenault d'Ottawa et Fleurette (épouse de Faye Antoine) de Hull; 3 belles-soeurs: Noella Gagnon de Hull, Jeanette Gagnon d'Ottawa et Edna Gagnon de Hull ainsi que 11 petits-enfants, 3 arrières petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur seraient appréciés. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Une messe commémorative aura lieu vendredi, le 20 juin à 11h, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Pour de plus amples renseignements: Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

GRATTON — M. Marc, de Gatineau, est décédé le lundi 16 juin 1986, à l'âge de 18 ans. Il était fils de Gérard Gratton et de Lise Maisonneuve. Outre son père et sa mère, il laisse 1 soeur: Chantal de Gatineau; sa grand-mère maternelle: Mme Thérèse Maisonneuve de Gatineau; ses grands-parents paternels: M. et Mme Roland Gratton (Laurette Hébert) de Gatineau ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. Il repose à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau. Service à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau, jeudi le 19 juin. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 8h. Pour de plus amples renseignements: 663-2468.

LEMIEUX — Mme Apolline (née Séguin), de la Résidence St-Louis, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, dimanche le 15 juin 1986, à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu Procule Séguin et de feu Antoinette Castonguay. Elle était l'épouse de feu Edmond Lemieux. Elle fut originaire de St-Philippe d'Argenteuil, P.Q.; a enseigné pendant 15 ans à l'école Guigues d'Ottawa, fut auxiliaire sociale à l'Oeuvre Catholique des Familles. Fut membre de la Fédération des Femmes canadiennes françaises et membre de plusieurs autres oeuvres sociales. Secrétaire à la Basilique d'Ottawa pendant 25 ans. Fondatrice de l'Oeuvre des vocations du diocèse d'Ottawa et reçut la médaille (Pro Ecclesia et Pontifice) pour son dévouement à cette oeuvre. Elle reçu plusieurs prix importants pour oeuvres poétiques. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 259 rue St-Patrick, Ottawa de 14h à 17h et de 19h à 22h mardi. Le service religieux aura lieu mercredi à la Basilique d'Ottawa à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

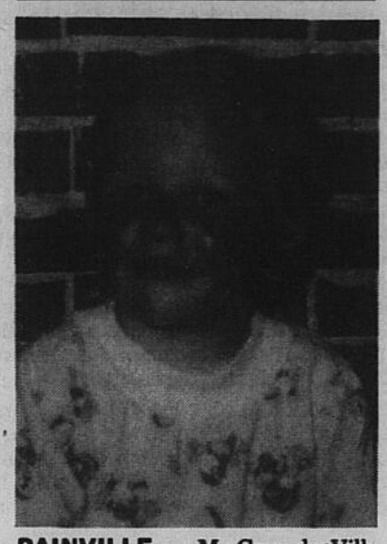
Nécrologie

LAFORTUNE — Mme Agnès (née Lanoue) est décédée, lundi le 16 juin 1986, à l'âge de 100 ans. Elle était l'épouse de feu Louis Lafortune. Elle laisse 1 fils: Jean-Paul (époux de Oriette D'Aoust); 1 frère: Rodolphe de Montréal; 2 belles-soeurs: Sarah Ménard d'Ottawa et Gracia Hébert de Casselman ainsi que 8 petits-enfants, 1 arrière petite-fille et plusieurs neveux et nièces. A la demande de la famille, des visites privées auront lieu au salon. La célébration eucharistique aura lieu jeudi le 19 juin, à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 549 Notre-Dame, Embrun. Pour informations: 443-3286.

LAMIRANDE — Mme Alma (née Delorme), de Rothwell Hights Lodge, Ottawa, anciennement d'Aylmer, est décédée dans un hôpital, le 17 juin 1986, à l'âge de 76 ans. Fille de feu David Delorme et de feu Mary-Ann Wall. Elle était l'épouse de feu Alcide Lamirande (retraité d'Hydro Ontario). Elle laisse 2 fils: Jean (époux de Francine Parent) de Montréal, Robert d'Aylmer; 4 filles: Rollande (épouse de feu J. B. Laframboise) d'Aylmer, Louise (épouse de D. Raymond Webb) de Stittsville, Estelle (épouse de J. Bordeleau) d'Ottawa, Viviane (épouse de Robert Ethier) d'Aylmer; pré-décédée par 1 fils: Roland (époux de Lise Lajoie de Gatineau). Elle laisse également 3 frères: Dominique de Hull, Darcy de Luskville, Jean de Hull; 3 soeurs: Mlle Marie Delorme d'Orléans, Mme Ida Labelle d'Ottawa, Mme Gertrude Lebrun d'Ottawa ainsi que 10 petits-enfants. Elle repose au Funérarium Beauchamp Ltée, succursale Lionel Emond et Fils, 47 Denise Friend, Aylmer, à compter de 11h mercredi le 18 juin. Suivi des funérailles à 14h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Pour renseignements: 684-1155.

MAJOR — M. Jean-Paul Major, d'Alfred, décédé le 17 juin 1986, à l'âge de 72 ans, il laisse dans le deuil Fernande Bisson, son épouse, ainsi que 3 garçons, 4 filles, 2 gendres, 2 brues et 9 petits-enfants. Se reposant sur la parole du Christ, "Celui qui croit en moi vivra, même s'il meurt" (Jean 11:25), il est mort dans la plus grande sérénité. Son plus grand désir est que tout les siens puissent partager cette vivante assurance. Il est exposé au salon funéraire Lamarre et Fils, Alfred, Ontario, jeudi le 19 juin de 13h à 22h ainsi que vendredi le 20 de 12h à 15h. Une cérémonie religieuse se tiendra ce même jour au salon à 13h30.

Nécrologie



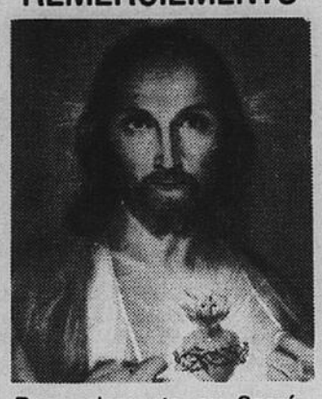
RAINVILLE — M. Guy, de Ville St-Hubert, est décédé le jeudi 12 juin 1986, à l'âge de 3 ans et 4 1/2 mois. Cher fils de Rachelle (née Neault) et Jacques Rainville. Outre ses parents, il laisse 1 soeur: Manon; 3 frères: Eric, Martin et Jacques Jr.; ses grands-parents: Rita et Roger Neault, Georgette et Adrien Rainville; ses tantes: Diane Chrétien, Claire Neault (épouse de Ronald Beaudoin), et marraine Pierrette Neault (épouse de Theodore Finley), Jacqueline Rainville, Annie Rainville; ses oncles: Ronald Neault (époux de Jo-Anne Ranger), Serge Neault et Michel Rainville; plusieurs cousins, cousines et amis(es) de St-Hubert; également remerciements à M. et Mme Donald Potter. Cérémonie des Anges a eu lieu en la chapelle de la maison funéraire Ed. Darche et Fils, Longueuil.

ST-AMAND — Mme Rita (née Rita Robinson), demeurant au 165 rue Dollard, Hull, est décédée dans un hôpital local, lundi le 16 juin 1986, à l'âge de 60 ans. Elle était la fille de feu Achile Robinson et de feu Albertine Viau. Outre son époux: Maurice St-Amand, elle laisse 2 fils: Jacques (Anne-Marie Renaud) de Montréal, Luc (Ginette Gagné) de Hull; 2 filles: Estelle St-Amand de Hull et Lyne St-Amand de Montréal. Elle laisse également sa mère: Aline Gaumond-Robinson de Hull; 3 soeurs: Mme Yvette Leblanc de Gatineau, Pauline (Jean-Raymond Gaudreau) de Gatineau, Mme Jacqueline Boivin de Hull; 3 demi-frères: Gilbert, Gaston et Carol Robinson de Hull; 1 demi-soeur: Claudette (Bill Benedic) de Hull; 4 petits-enfants: Michel, Isabelle, Sylvain, Geneviève. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire, cependant la célébration eucharistique aura lieu en l'église Sacré-Coeur de Hull, vendredi le 20 juin à 13h, parents et amis sont invités à y assister. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

Nécrologie

TARDIF — M. Philippe. A St-André Avellin, le 16 juin 1986, à l'âge de 44 ans, est décédé M. Philippe Tardif de St-André Avellin. Epoux de Jacqueline Louisseize. Outre son épouse, il laisse son père: Lucien Tardif; 1 fils: Mario; 1 fille: Sonia; 2 frères: Jean-Claude de Fabreville, Robert de St-Constant; 3 soeurs: Thérèse Ménard et Ginette Ménard, toutes deux de Plaisance, Denise Massicotte de St-André Avellin; son beau-père: M. Eddy Louisseize, plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Whissell et Shields Inc., 11 rue St-Denis, St-André Avellin. Funérailles: mercredi le 18 juin à 14h, en l'église de St-André Avellin. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visite: mardi de 19h à 22h, mercredi à compter de midi.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
Y.B.

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternel. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
O.O.
M.H.

FACILE D'ACCÈS...



A quelques minutes seulement des régions de Vanier, Overbrook et Cyrville.

André Robert, Guy Gagné

MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT

Une maison funéraire entièrement canadienne

1200, chemin Ogilvie, GLOUCESTER (Ont.)

Grande aire de stationnement **748-1200**

Il ne suffit pas de les aimer...



IL FAUT LES IMMUNISER CONTRE LES MALADIES INFECTIEUSES DÈS MAINTENANT.

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

DÉPARTEMENT DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE

Pour obtenir de plus amples renseignements communiquer avec votre médecin ou votre CLSC.

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

A votre service de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi



COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
204—Déménagement, transport
206—Déneigement
208—Maisons: réparations, entretien
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
252—Affilage
253—Alarmes
254—Aménagement de terrain
255—Appareils ménagers
256—Arbres
257—Assurances
258—Bijouterie
259—Chauffage, climatisation
260—Cheminées
261—Clôtures
262—Comptabilité
263—Construction
264—Couture
265—Couvreur
266—Décoration intérieure
267—Déménagement, transport
268—Démolition
269—Déneigement
270—Dessinateurs
271—Divers
272—Ebénistes
273—Echafaudage
274—Electricité
275—Esthétique-Coiffure
276—Extermination
277—Ferblantiers
278—Fer ornemental
279—Foyers, poêle à combustion
281—Gouttières
282—Impôts
283—Imprimerie
284—Isolation
285—Jardinage
287—Machines à coudre
288—Maçonnerie
289—Maisons, réparations, rénovations
290—Menuiserie
292—Nettoyage, ménage
293—Pavage
294—Plâtriers, peintres
295—Plombiers
296—Piscines
297—Pourvoyeurs
298—Rénovations
299—Rembourrage
300—Réparations
301—Réparation, petits appareils
302—Serruriers
303—Service 24 heures
304—Soudure
306—Tapis, tuiles, céramiques
307—Taxi
308—Téléviseurs
309—Vidéos
310—Vitrerie

EMPLOIS
311—Aide demandée
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garde d'enfants
350—Offres d'emploi
372—Personnel de bureau
373—Personnel de métier
374—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs
390—Services spécialisés
391—Technologie d'ordinateur

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
432—Maisons à louer
435—Logements demandés
436—Logements meublés
437—Logements à partager
438—Logements à sous-louer

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
478—Condominium demandés
479—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons seules extérieur
500—Maisons à vendre (Ontario)
515—Maisons seules demandées
516—Maisons seules extérieur

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
535—Maisons à revenus (Ontario)
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
560—Chalets et maisons de campagne
562—Fermes
564—Maisons mobiles et préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Québec
578—Villégiature — Ontario
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux
585—Commerces
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
685—Yachts et bateaux

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traîneau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

101 AVIS LEGAUX



Gloucester

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1980, chapitre 302, articles 298 et 301.

ET EN CE QUI CONCERNE l'obturation, la fermeture et la vente d'une partie du tracé de chemin entre le Lot 1, Concession 2, côté Ottawa, Canton géographique de Gloucester et les lots A et B, Concession 11, Canton géographique de Cumberland, Canton de Gloucester, maintenant dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

SOYEZ AVISÉS QUE le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester a l'intention d'adopter l'arrêté municipal suivant:

Pour obturer, fermer et vendre une partie du tracé de chemin entre le Lot 1, Concession 2, Côté Ottawa, Canton géographique de Gloucester et les Lots A et B, Concession 11, Canton géographique de Cumberland, Canton de Gloucester, maintenant dans la Ville de Gloucester, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, désignée Partie 2 au Plan 5R-9847.

On peut examiner le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront ainsi obturés, fermés et vendus au bureau du Service du contentieux au 4550, rue Bank à l'angle du chemin de Leitrim, Gloucester, Ontario (Leitrim), pendant les heures normales de bureau.

Lors de sa réunion qui aura lieu en sa salle d'audiences à l'Hôtel de ville de Gloucester au 4550, rue Bank à l'angle du chemin de Leitrim, Gloucester, Ontario (Leitrim) le 5 août 1986 à 19h 30 ou aussitôt ci-après que la question pourra être considérée, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui prétend que l'arrêté portera préjudice à son terrain et qui, avant la date indiquée ci-dessous, demandera à faire des représentations.

Toute personne désirant faire des représentations au sujet du projet d'arrêté municipal est priée de communiquer par écrit avec:

M. Fred D. Meldrum, Greffier municipal
La Corporation de la Ville de Gloucester
C.P. 8333
Gloucester, Ontario
K1G 3V5

avant 16h 00 le 18 juillet 1986.

DATÉ à Gloucester ce 11 juin 1986.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
Richard G.M. Makuch
Chef du contentieux 101

Commission canadienne des transports | Canadian Transport Commission

Dossier no 2-V51-12A(149/86)
Rôle no 9013

VOYAGEUR AIRWAYS LIMITED REQUÊTE EN VUE DE MODIFIER LE PERMIS NO ATC 3761/84(NS)

Voyageur Airways Limited a demandé au Comité des transports aériens l'autorisation de desservir le point supplémentaire Timmins (Ontario) sous le couvert du permis no A.T.C. 3761/84(NS).

Sous le couvert du permis no A.T.C 3761/84(NS), Voyageur Airways Limited est autorisé à exploiter un service aérien commercial entre points déterminés (classe 2) au moyen d'aéronefs à voilure fixe desservant les points Toronto, Windsor, North Bay, Ottawa, Sudbury, Marathon et Manitouwadge (Ontario); et Rouyn et Val-d'Or (Québec).

Sous le rôle no 8408, Voyageur Airways Limited a demandé au Comité des transports aériens l'autorisation d'ajouter les points London, Peterborough et Sarnia (Ontario) au permis no A.T.C. 3761/84(NS).

Sous le rôle no 8801, Voyageur Airways Limited a demandé au Comité des transports aériens l'autorisation d'ajouter le point Montréal (Québec) au permis no A.T.C. 3761/84(NS).

Sous le rôle no 8851, Voyageur Airways Limited a demandé au Comité des transports aériens l'autorisation d'ajouter le point Sault Ste-Marie (Québec) sous le couvert du permis no A.T.C. 3761/84(NS).

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 18 juillet 1986, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Sectrétaire du Comité des transports aériens.

B. Mercer
pour le directeur suppléant
Direction de l'analyse et des permis
Comité des transports aériens

le 18 juin 1986

Canada 101

APPEL D'OFFFRES
TROIS (3) CLASSES MOBILES 1986

Des soumissions cachetées, dressées au conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell seront reçues par le superviseur du service des achats, jusqu'à 15 heures, le mercredi 25 juin 1986.

Vous pouvez obtenir des renseignements additionnels à ce sujet en communiquant avec le superviseur du service des achats, au (613) 675-4691, poste 15.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE PRESCOTT-RUSSELL
CaSE POSTALE 570
L'ORIGNL (ONTARIO)
K0B 1K0

101

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.

DANS LA COUR SUPREME DE LA PROVINCE D'ONTARIO EN MATIERE DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE PAUL YVON DESCHAMPS, RESIDANT DANS LA VILLE DE GLOUCESTER, DANS LA PROVINCE D'ONTARIO, AGENT D'IMMEUBLE

AVIS est par la présente donné qu'une rencontre des créanciers se tiendra le 30e jour de juin 1986 à 10h 00 de l'avant-midi au bureau de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc. au 325 Dalhousie, Bureau 800, Ottawa, Ontario.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.
DANIEL A. ROZON, C.A., SYNDIC
325 Dalhousie, Bureau 800
Ottawa, Ontario K1N 7G2 101

Conseiller bilingue en loisirs

31 600 $ — 38 000 $

Le service des activités touristiques et de loisirs du MINISTÈRE DU TOURISME ET DES LOISIRS est à la recherche d'un conseiller expérimenté pour fournir des services de consultation aux municipalités et à leurs dirigeants locaux, ainsi qu'aux organismes communautaires et aux personnes participant au développement des loisirs, des sports, et du conditionnement physique. Vous serez chargé d'aider vos clients à développer leurs aptitudes à offrir des programmes qui amélioreront la qualité de la vie dans leurs communautés en fournissant des services de direction, d'intérêt communautaire, d'organisation, de développement des ressources et de gestion des installations. Vous devrez par ailleurs contribuer à la planification des buts et objectifs de la région et des districts, évaluer les demandes de subvention ainsi que les projets approuvés. **Lieu de travail: Sault-Ste-Marie.**

Exigences: Plusieurs années d'expérience connexe à plein temps dans le secteur des loisirs avec responsabilité au niveau de l'organisation et de la direction; connaissance des rôles des gouvernements, et des groupes et organismes communautaires de loisirs; aptitudes à analyser et rehausser l'efficacité d'organisation des groupes-clients relativement à l'élaboration de programmes et à la planification d'installations, ainsi qu'au développement des ressources humaines et à la planification fiscale; compétences particulières en matière de consultation, communicaitons, relations interpersonnelles et organisation; prêt à entreprendre des déplacements; permis de conduire de l'Ontario en cours de validité; maîtrise du français et de l'anglais.

Prière d'envoyer, au plus tard le 14 juillet 1986, les demandes accompagnées d'un curriculum vitae en mentionnant le numéro de dossier TR-20/86, à: Direction des ressources humaines, ministère du Tourisme et des Loisirs, 6e étage, 101, rue Bloor ouest, Toronto (Ontario) M5S 2Z7.

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique Ontario

102 ENCANS

SAMEDI — le 21 juin, à 10h. Fermeture de commerce. Réparation pour petit engins à essence. Pièces de toutes sortes, articles de maison en très bon état. Cantine sur les lieux. Sur la propriété de M. Aurèle Cardinal, 1020 rue Champlain, Orléans, en face de Place d'Orléans, 824-1443. Encanteur Léo et Charles Ménard, 232-3916.

104 PERDU

MONTRE — en forme de coeur, Slater Metcalfe, 771-7992.

101 AVIS LEGAUX

Environnement Canada | Environment Canada
Parcs | Parks

Appel d'offres

No de contrat: CR 86-44

Projet: Réparation de murs — remplacement du couronnement en béton et des garde-fous en acier entre la 5ième avenue et la rue Bank, Canal Rideau, Ottawa (Ontario).

Des soumissions cachetées, portant indication de leur contenu seront reçues par le Chef du service des contrats à Cornwall jusqu'à:

15h (heure locale) le 17 juillet 1986

Les documents de soumissions peuvent être obtenus contre un dépôt de $100.00 sous la forme d'un chèque visé établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, en s'adressant au Chef du service des contrats, Environnement Canada, Parcs, Région de l'Ontario, 111, rue Water est, Cornwall (Ontario) K6H 6S3, tél. (613) 938-5876/5777/5778; ou, au Surintendant, Canal Rideau, 12 Av. Maple nord, Smiths Falls (Ontario), tél. (613) 283-5170.

Les documents de soumissions peuvent être examinés aux bureaux ci-haut mentionnés et aux bureaux de l'Association de la Construction d'Ottawa, Kingston (Ontario) et Hull (Québec).

Parcs Canada ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions. 101

Canada

GLOUCESTER

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301.

ET EN CE QUI CONCERNE l'obturation, la fermeture et la vente d'une partie de la rue Pearl, Plan nº 674, et d'une partie du tracé de chemin entre les Lots 5 et 6, Concession 5, Côté Ottawa, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

SOYEZ AVISÉS que le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester a l'intention d'adopter l'arrêté municipal suivant:

Pour obturer, fermer et disposer d'une partie de la rue Pearl, Plan nº 674, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, désignée Partie 4 au Plan 5R-8467 et d'une partie du tracé de chemin entre les Lots 5 et 6, Concession 5, Côté Ottawa, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, désignée Partie 4 au Plan 5R-9809.

Le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui doivent être obturés, fermés et transmis peuvent être examinés au bureau du Procureur municipal au 4550, rue Bank, à l'angle du chemin de Leitrim, Gloucester, Ontario (Leitrim), pendant les heures normales d'affaires.

Lors d'une réunion qui aura lieu en sa salle d'audiences à l'Hôtel de ville de Gloucester, 4550, rue Bank, à l'angle du chemin de Leitrim, Gloucester, Ontario (Leitrim), le 18 août 1986 à 20h 00 ou aussitôt ci-après que la question pourra être discutée, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendra, en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui prétend que sa propriété sera préjudiciée par l'arrêté et qui, avant la date indiquée ci-dessous, demande à faire des représentations.

Toute personne désirant faire des représentations relatives au projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec:

M. Fred D. Meldrum, Greffier municipal
La Corporation de la Ville de Gloucester
C.P. 8333
Gloucester, Ontario
K1G 3V5
avant 16h 00 le 5 août 1986.

DATÉ à Gloucester ce 18 juin 1986.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
Eric. J. Shaver,
Procureur municipal.

Le Droit - B.C. 7297 101

106 TROUVE

CHATTE — Enceinte, grise et beige, secteur Cote d'Azur. 561-6067.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANAYLSE — de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

AGENCE — de rencontres "Françoise" but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 rue MacKay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-9393.

101 AVIS LEGAUX

109 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE — de rencontres sérieuse. 776-4790.

AGENCE DE RENCONTRE
EXCLUSIVE — Soyons heureux. Invitation chaleureuse aux personnes de tout âge. L'Art de mieux se connaître avec activités. La vie à deux. 778-7808 12h 20h.

AMYSEULE
CLUB — danse et rencontre. Auberge Janeville, 200, chemin Montréal, du mercredi au dimanche, (fermé le 21 juin, samedi seulement),: 746-8115.

ATTENTION BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE — pour gens seul, du mercredi au dimanche. Fermé les samedis du mois de juin. Information: 776-6717.

BONNE NOUVELLE — Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. 820-7709.

CLUB — Le Goéland, pour gens seuls. Venez vous distraire dans une ambiance nouveau genre, tous les samedis soir. Jouez, fraternisez, dansez. Pour débuter nos activités vous êtes invités à une dégustation vin et fromage, le 28 juin. Faite vite. Billets limités. 776-1946.

JE SUIS — Professionnelle bientôt retraitée quarantaine, je partagerais mon bungalow et maison d'été avec autre jeune femme spéciale, propre, très sincère qui travaille. But sérieux. Ecrire à case B59 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

AGENCE LES 55 ET PLUS
FAITES — Une vie agréable, rencontrez quelqu'un de spécial, la recette pour rester jeune. Une agence sérieuse. 11h-13h, 17h-19h, 235-9788.

PENSEE — Par les cartes. Demander Denise. Pour dame seulement, 770-2932, 777-0810..

PROCUREZ-VOUS — une adresse postale au centre de Hull pour seulement $48 par année. Services confidentiels. Informations: 770-9266.

PROFESSIONNELLE — 38 ans, sincère, autonome, belle apparence, aimerais rencontrer homme libre, grand, honnête et cultivé. But sérieux. Ecrire à case B62 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

QUICONQUE — saurait où trouver Paul Lamarche: communiquez avec M. Lacourse, 737-1764.

101 AVIS LEGAUX

Construction de Défense Canada | Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour les rénovations au bâtiment L-104 à bfc Petawawa (Ontario) File PA 667 10). La date limite prescrite de réception des soumissions et le 10 juillet 1986. Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549. Référence PA66710. 101

Canada

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE PROTESTANTE DE WESTERN QUÉBEC

AVIS DE CONVOCATION

Conseil des Commissaires, samedi 21 juin 1986 à 9h 00 au siége social, 170 rue Principale, Aylmer, Québec

Comité Directeur, samedi 21 juin 1986 suivant la réunion du Conseil des Commissaires au siège social, 170 rue Principale, Aylmer, Québec 101

109 MESSAGES PERSONNELS

GERRY RUEST — ou quelqu'un sachant où il est: s.v.p. appeler D. Payne au 737-1790.

VISAGE
CLUB DE RENCONTRE Danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

120 AMEUBLEMENT

2 BUREAUX — avec miroir, 1 lit, prix à discuter, (819) 986-5575.

2 LUSTRES — A vendre, petit $100, gros $200 ou $275 ensemble. 243-0896.

3 TABLES — De salon, très bon état, 568-6338.

AUBAINE Gatineau — achetons, vendons des appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

BUFFET — et vaisselier en pin, bon état, prix à discuter, 561-5414.

BUREAU — Triple avec miroir, noyer plaqué, 54 pouces, $95, 745-4332.

CAUSE TRANSFERT
AMEUBLEMENT — complet, le tout doit être vendu, 568-3480.

CHAISE — berçante, rembourrée cuir vert, avec bras en bois, parfait état, $70, 684-8865.

DIVAN — Causeuse, 1 1/2 an d'usage, $400. 561-5486 après 17h.

DIVAN-LIT — 1 toilette pour camp, 663-4878.

DIVAN-LIT — réfrigérateur et cuisinière, couleur or et autres, 777-2005,

DIVAN-LIT — état neuf, prix à discuter, 776-0506.

DIVAN — modulaire, couleur rouille, 6 morceaux, $350, 643-9693.

ENSEMBLE — de chambre à coucher, 5 pièces, $225, bon état. Masham 456-3515.

ENSEMBLE — de salle à manger, en teck, 4 chaises, buffet et vaisselier, 568-3480.

ENSEMBLE — de salle à manger, 6 morceaux, $1,250; 3 tables de salon et lampes, style moderne, $250. 771-0248.

ENSEMBLE — de salon, 3 morceaux, velour fleuri, neuf, $1,000 ferme; 3 tables de salon, chêne, $250; 1 table de salon, érable, $50. 663-5582.

ENSEMBLES — de salle à manger, 9 morceaux; cuisine 5 morceaux, chaise basculante, divan-lit. Après 19h, 770-3781.

LIT Superposé, garderobe, sofa-lit, et télécouleur, 777-7915.

LIT Superposé, garderobe, sofa-lit, 777-7915.

MEUBLES — A vendre, déménagement. 776-1946.

MOBILIER — de chambre à coucher, provincial-français, chêne massif, $1,800; divan $300, 684-9935.

MOBILIER — de cuisine, laveuse Kemnore 5 mois d'usage. 561-5570.

MOBILIER — de cuisine, 9 pièces, chêne, 1 an d'usage, $1,700. Cause: déménagement. 595-1509 après 17h.

MOBILIER — de salon et de cuisine, poêle et réfrigérateur, à prix réduit, 770-3217.

MOBILIER — de salon, régional français. Télé couleur 26 pouces. Store blanc 72 pouces. 770-8214.

MOBILIER — de salon, 4 morceaux, $300, jour: 771-6241 demandez Lynn, soir: 770-3425.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements, appelez 560-2750 "Les petites annonces".

122 ANTIQUITES

1940 CHEVROLET — couleur bleu, avec moteur 23,000 milles, 3 vitesses, très bon état, prix à discuter, 986-7592.

2 MOBILIERS — salle à manger en acajou et autres meubles antiques. Excellent état, demandez Jocelyn 568-1269 entre 17h et 20h.

124 APPAREILS MÉNAGERS

AUBAINE Gatineau — achetons, vendons des appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

A VENDRE — Laveuse, sécheuse, 243-0023.

B & B APPLIANCES
GRANDE — Sélection d'appareils ménagers de qualité. Reconditionnés. Garantie jusqu'à un an. 1111 Wellington, 725-1231.

BRIC-A-BRAC — de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 778-1399

CONGELATEUR — 12 pieds cubes, mobilier de salon complet, grande bibliotèque, 663-1748.

CONGELATEUR — $200, 663-2175.

CONGELATEUR — moyen, presque neuf, prix à discuter. 745-1757.

CUISINIERE — $125, divan lit $175, porte d'entrée neuve $100. 778-0811.

CUISINIERE — réfrigérateur, congélateur, 770-5871.

LAVEUSE ESSOREUSE Maytag, excellent état, $100. 226-8525.

LAVEUSE — sécheuse, Kenmore, excellent état, 568-6126.

LAVEUSE — sécheuse, poêle, réfrigérateur, $150, garantie, 744-7610.

LAVE-VAISSELLE — bon prix. 663-1287.

LAVE-VAISSELLE — Kitchen-Aid, Blanche, portative, très propre, 770-2862.

MINI-LAVEUSE — sécheuse Kenmore, bon état, 2 ans d'usage. Après 17h: 770-7596.

POELE — 30 pouces, bon état, blanc, $70. 663-6560.

POELE — blanc 30 pouces; poêle or, 24 pouces; parfait pour chalet, $150 chacun. 777-5868.

POELE — et réfrigérateur, Kenmore, or, 684-4075.

POELE — et réfrigérateur, bibliothèque, toiles pour fenêtre, 770-1604.

POELE — électrique Beach, 30 pouces, blanc, meilleure offre. 446-5455.

POELE — Réfrigérateur, Gibson, avocado, $750. 663-9577.

POELE — réfrigérateur, congélateur, 771-8179.

POELE — réfrigérateur, blanc, bon état, $600, cause déménagement. 663-3290.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

RESERVOIR — à eau Cascade 40 $75; poêle à gaz $120, 561-3254.

126 MACHINES A COUDRE

SINGER — zig-zag, très bon état, $40, 728-0554.

128 RADIOS TELEVISEURS SYSTEMES DE SON

AMPLIFICATEUR — Sony, am-fm stéréo, commande à distance, puissance 140 watts, $300, 561-0482.

TELEVISEUR — NEC stéréo, écran géant, 40 pouces, valeur $3,200 pour $2,200, 771-0248.

130 VIDEOS

BETA — $300, bon état 1 an d'usage, 561-8985.

SOFA — $40, balai électrique $30. 663-3501.

SOFA — Fauteuil, Provincial Français, 2 tables de marbre de bout, et 1 basse, 568-3480.

SOFA — lazy-boy, bureaux, draperies, lampes, stéréo console, 2 lits Queen Size (un ortho et un lit d'eau), 771-8179.

TABLE — de salle à manger dessus vitre fumée, 6 chaises en velours et chrome, très bon état, $600, 778-0044 après 18h.

UNITE — murale, couleur amande avec chrome couleur or; table et 2 chaises pour dinette, 745-8002.

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR — Et imprimante, Radio Shack, TRS80, plus plusieurs programmes, $2500 ou meilleure offre. 685-9022.

ORDINATEUR — IBM PC compatible, 640 K, cartes multifonctions, imprimante, écran couleur RGB, bureau et plus, $2,800. 777-4338.

RECHERCHE — traitements de texte: IBM, AES, XEROX, MICOM ou autres. 684-1401.

134 MUSIQUE

DISCO — 5 ans d'expérience, 568-7515, 568-9537.

MOT MYSTÈRE 202

A L L E N N A C E V

© Edimédia Inc.

9 Lettres — **Le mot clé: L'édition**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Carton	Epair	Inédit	Margeur	Plat	Texte	Vélin
Cité			Mat	Plomb	Tirage	Verso
Cliche	Graveur	Jaquettes	Minuscule	Polar	Tirer	Volume
Couleurs	Gravures		Mont	Prote	Titre	
	Guide	Lieur			Tome	
Droit		Lignage	Ovale	Rame	Trame	
	Image	Livre		Règle	Tranche	
Editions	Imprimé		Parchemin	Relier		
Egal	Imprimer	Manuscrits	Passeur		Vache	
Endos	Index	Marger	Pica	Teint	Vante	

Solution du problème précédent: Chalumeau

S	E	T	T	E	U	Q	A	J	E	L	G	E	R	T
S	S	N	O	I	T	I	D	E	E	E	R	T	I	T
C	O	E	N	T	L	X	R	S	A	G	R	R	A	R
T	I	D	E	N	I	M	E	H	C	R	A	P	P	E
R	E	I	N	L	E	R	M	T	V	G	M	M	E	G
X	N	U	A	E	U	T	I	E	E	O	E	T	I	R
T	A	G	T	V	R	L	R	B	M	O	L	P	A	A
L	E	N	A	A	I	S	P	A	S	S	E	U	R	M
I	A	R	N	G	O	R	M	R	R	R	H	C	M	R
V	G	C	N	E	E	M	I	N	U	S	C	U	L	E
R	H	A	I	R	H	V	T	E	E	E	A	I	T	I
E	G	R	I	P	E	C	G	E	L	A	V	O	T	L
E	M	T	A	L	P	R	I	E	U	T	R	A	M	E
D	R	O	I	T	A	R	A	L	O	P	R	E	R	R
M	O	N	T	M	A	N	U	S	C	R	I	T	S	G

134 MUSIQUE

DISCO — Cyr, depuis 1978, réputation établie, 770-4794 ou 777-5860.

DISCO — Les Dynamiques, bonne références, 778-0597, 778-3077.

DISCO MOBILE — Discolusion, musique de tout genres, toutes occasions, 561-6448 ou 568-5492.

DISCO — mobile, toutes occasions, 568-3935.

DISCOTHEQUE — Mobile à vendre, ensemble ou pièces détachées, 663-2414 après 17h.

DISCOTHEQUE — Mobile M.A. Enrg. 777-5996 ou 777-6506.

DISCOTHEQUE — tous genres de musique. Gilles 568-7440, Bob 771-9297.

MATERIEL — Disco mobile séparé ou en block, acheteur sérieux seulement. (819) 986-1799.

MUSICIEN(NE) — demandé(e), solo, duo, trio, orchestre. 684-9282.

MUSICIENS — sérieux, cherchent local pour pratiquer. Téléphonez à Alexandre, 776-1086 ou Keith 777-0120.

ORGUE — portatif électronique Yamaha, parfait état, $300. 770-5385.

PIANO — droit, $1,200. 663-5582.

PIANO — droit, $600, 684-4075.

RECEPTEUR AM-FM — stéréo, 22 watts, haut-parleur 50 watts, 771-8477.

VIOLON — Suzuki comme neuf, $150. 226-8525.

136 BICYCLETTES

TANDEM — $200. Vélos, 10 vitesses, neuf, $109.95, 770-6355.

VELO — de montagne, Mikado, Coureur des Bois, comme neuf, prix à discuter, 561-3585.

142 MATERIAUX

MATERIAUX — et accessoires de construction, fin de projet, bon prix, 778-3219.

148 VETEMENTS A VENDRE

FOURRURE — manteau long en Viscacha, couleur naturel, collet en loup, grandeur 10-12, $450, 684-8865.

ROBE — de mariée 3/4, grandeur 11 ans, style Breton, valeur $510 prix à discuter, 777-0180.

ROBE — de Mariée, 9-10, modèle à la cheville, prix à discuter. Après 18h, 663-8720.

ROBE — de mariée avec traîne, grandeur 6 ans, 776-5989.

ROBE — de mariée, grandeur 7 ans petite, style espagnol, crinoline, chapeau, mante en marabou, prix à discuter. Après 17h 777-4599.

ROBE — de mariée, grandeur 7 ans, $250, 663-5684.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE — $50, 771-5688.

CARROSSE — Gendron, et linges de bébé, 561-2596.

POUSSETTE — double, $80. Parc double, $40. 2 chaises hautes, $35 pour les deux. jour: 568-6864, soir: (819)-985-2682.

152 DIVERS A VENDRE

2 BROUETTES — 2 diables, tondeuse, télé, livres, nombreux outils, 200 bijoux plaqués, artisanat. (Abandon des affaires), 10 Des Sources. Limbour, (près sucrerie), 19h30 à 21h.

AIR — climatisé, 22,000 BTU, $450, 684-3719.

AIR — climatisé, poêle à bois, remorque et moteur Suzuki 1984. Chelsea 459-3761.

AIR — climatisé Sears, 10,000 BTU, comme neuve, $380; table de billards, avec accessoires, se convertie en table ping-pong, $150. 746-3694.

AQUARIUM — 40 gallons; ciné-caméra Cannon, Super 8 avec son, 568-0119.

ARMOIRES — De cuisine avec comptoir, demande $500. 663-0780.

ARMOIRES — et comptoir de cuisine, 749-6958.

ATTELAGE — complet pour chevaux de course et autre, neuf, bon prix. 771-3790.

AUBAINE — équipement complet de restaurant, ensemble discothèque mobile, meilleure offre, 456-3312.

BARREAUX — pour rampe ou escalier, chene, 1 1/4 pouces carrés, 561-2411.

CAISSE — Enregistreuse, 663-6282.

CLIMATISATEUR — 8,000 BTU, $275, 827-3212.

CLIMATISEUR — 10,000 B.T.U., bon état, $200, 827-2572.

CLIMATISEUR — 10,000 b.t.u. Electrohome, $400. Entre 17h et 19h, 776-4177.

CLIMATISEUR — 6,000 et 10,000 BTU, 729-2165.

CLOWN — Magicien, animation fêtes d'enfants ou d'adultes. Livre bouquets de ballons. 776-1711 ou 685-0905.

CONGELATEUR — à crème glacée; réfrigérateur vitré 2 portes, machine à pogo électrique, (819) 663-9761.

COUVERTURE — (2) en laine beige, lit double ou simple, comme neuve, $100, 684-8865.

COUVRE-LIT — double, superbe, bleu blanc et rouge, qualité supérieure, comme neuf, faut voir, valeur $200 demande de $100, 684-8865.

DACTYLO — électrique, $200, 561-5041, 561-8951.

DRAPS — En satin $50 la paire. 776-3797.

ENSEMBLE — de vaisselle et verrerie 8 couverts, prix à discuter. 778-0749.

EQUIPEMENT — d'aquarium avec poissons, 770-5005.

EQUIPEMENT — de golf pour dame, Signature, gaucher, presque neuf, $175. 770-5385.

EQUIPEMENT — De restaurant usagés, lave-vaisselle, poêle, friteuse et chaise. 728-7060.

FABRICANT — de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FENETRE — de salon arcée avec 15 carreaux thermos 113X57 pouces, valeur $800, faite votre prix. (819) 986-1156.

FENETRE — de salon, finie en vinyle, 79x72, neuve, 663-4361.

FILTREUR — A cartouche, pompe moteur 3/4 force, prix à discuter. 663-4066.

MACHINE — à coudre Singer, électronique 2000. 561-1152 561-1418.

MACHINE — à crème glacée molle, Slush. Usagés ou neuves. (819) 561-3449 après 18h.

MACHINE — A crème glacée molle et slush, vente et service. C. Marcoux, Gatineau, (819) 663-9761.

MOBILIER — de salon; lampe; rideau; lit 39 pouces; jeux Intellevision; aquarium, tricycle; bicyclette 26 pouces 3 vitesses pour homme, 561-4631.

PLYWOOD — Super spécial, 4'X4', 1/2'', $5.10, 4'X8', épinette, 5/16'', $9.30, 3/8'', $10.25, 1/2'', $15.25, 5/8'', $17.25, 3/4'', $21.10, 5/8'' sapin, $18.50, aspenite 7/16'', $6.95, 5/8'' aspenite embouveté, $12.25. Portes et fenêtres. (613) 764-2876 .

PORTE — extérieure et contre-porte, aluminium, brun, avec fenêtre chaque côté, $500 ou meilleure offre, 568-4164.

PORTES — de garages. Manufacturier et détaillant. René Cayer Ltée, (613) 764-5574

PORTES — et fenêtres à vendre, prix à discuter, 776-1676.

PORTES — et fenêtres, thermo tripple, 103X42. 776-3624.

POUR SEULEMENT $3.00

PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

RIDEAUX — neufs de différentes grandeurs et couleurs, bas prix, ainsi que quelques toiles à l'huile et lithographies, 684-8865.

152 DIVERS A VENDRE

SELLE — Western bon état, $150. 663-5288 après 15h.

SPECIAL

COLOR LOCK — recouvrement extérieur, blanc, 9 pouces, 72 cents le pied carré; paneaux pour recouvrement extérieur immitation de bois, 4 couleurs, .75 cents le pied carré; 771-8458.

STATIONNEMENT — disponible, petite voiture, Daily et Cumberland, $50 par mois. 238-1993.

STIROFOAM — Bleu 2X4 pieds par 2 pouces, $4.50 la feuille; 684-3943.

STORE — verticaux pour vitre bombée 79X94, demande $350, 643-2480.

TABLE — De cuisine ronde, blanche, 43 pouces de diamètre; table à café, style Espagnol; berceuse. Très bons prix. 776-0864.

VAISSELIER — Demande $250; remise extérieur, $250. 777-0763.

VENTE FERMETURE

DU 9 au 13 juin. Pièces et fournitures de bureau, 41 rue Juneau Hull, 771-7748.

VENTE SURPLUS

DE 2 — Commissions scolaires; pupitres, tables, calcutrices, fillières, photocopieuses et beaucoup d'autres, 184 Jean-Proulx, Edifice Roulatèque. Ouvert de 9h à 21h.

VENTILATEUR — de plafond deluxe (fan), bois et laiton, vitesse réglable avec lumière, $150, 684-8865.

VERTICAUX — ton beige et brun, 8 pieds de long par 10 de large, utilisés 6 mois seulement, payés $450 demande $300, jour: 997-7871, 233-8081 après 17h30.

VIEILLES — briques rouge, bois, portes, fer, lavabos usagés, "plywood Sheating" 1/2'' $15.50 la feuille. poteau de poulie, lumières fluorescentes, 663-2143.

VIEUX — Poêle à bois avec réchaud et "boiler"; 446-5455.

154 DIVERS A LOUER

GATEAU — de noces à louer, 568-7476.

ROBES — de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

STEAM PAK

2 boiler system, plusieurs fenêtres en aluminium travail: 613-487-2180, maison 830-5713.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS — Réservoire à air pour compresseur 60 à 150 gallons, 671-2493.

ACHETERAIS — tous genres d'aspirateurs défectueux, 243-0894.

ACHETONS — métal, aluminium, (brass, cup, fer, lithosheet d'imprimerie. 778-3719.

AVEZ — Vous des choses à donner: meubles, appareils ménagers. 243-0634.

ETUDIANT — en mécanique recherche petits moteurs fonctionnants ou pas, à prix modiques, 2 et 4 temps. Motos, tondeuses, ski-doo, etc., Marc: 663-2105, Stéphane: 643-4541 après 17h.

162 PISCINES

HORS-TERRE — 24 pieds, toile solaire, deck, $1,400 négociable, (819) 986-3914.

PISCINE — Creusée 20X40, avec accessoires, 663-9675 après 17h.

PISCINE — Mermaid Hercule, 27 pieds, avec accessoires, après 18h, 643-1732.

164 CAMPING

BOUCHETTE

PLAGE PAUL — Camping. Route 105. Saisonnier, semaine, fin de semaine. (819) 465-9903.

CAMPING VAL-DES-BOIS

LAC ORIGNAL — Camping familial pour saisonniers et vacanciers. Tranquilité, propreté et services. (819) 454-2808.

LAC BEL-AIR

TERRAINS — Saisonniers incluant électricité, eau, égouts, 25 milles de Hull. (819) 456-3124, (819) 456-2234.

DUCLOS

CHEZ TANTINE — Camping. 36 terrains; 28 équipés. Salon bar, orchestre fin de semaine, télévision satellite, repas complets. Direction: route 366 jusqu'à Duclos, chemin Parent. Nouveau propriétaire: Gaetan Payer et fils. (819) 456-2254.

GRATUIT

REFRIGERATEUR — Portatif 3 façons gratuit à l'achat d'une roulotte Coleman 1986. La roulotte garantie pour 5 ans. Prix à partir de $2,595. Voyez les modèles chez Travel-Mor Trailer Sales. 4863, rue Bank, 5 milles au sud des limites de la ville, 822-1666.

PETIT — Terrain tranquille situé près de Gracefield avec ou sans services. 561-3479, 663-2868, après 16h30.

TENTE — 10X13, valeur $400 pour $175, neuve, 561-5142.

TENTE — familiale, style français, 10X13. Après 16h, 777-9683.

TERRAIN — à louer, plage, eau, électricité, buanderie, dépanneur, très bon pour la pêche, 30 Hull-Gatineau. 561-0603 454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARC — à vendre, Bio Cam Bear, gaucher, avec accessoires, valeur $550 pour $375, neuve, 457-4049.

172 VACANCES VOYAGES

COLFORD — Lodge, région Lachute, endroit moderne, vacances à la semaine, chambre, repas, sports, piscine, tourbillon. Brochures, 1-514-258-3400.

174 ANIMAUX

2 TAUREAUX — pure sang, Hereford, 663-5798.

AMERICAN — Pit Bull Terrier, puppies, vaccinés, enregistrés, tatoués, 684-9622.

BERGER — Allemand, Blond, bon gardien, 1 1/2 an, $75, 770-4486.

BERGER-ALLEMAND — Chiots enregistrés, tatoués, vaccinés. Dr. Granier, 777-1333, 684-5402.

CANICHE — 8 mois, blanc, vacciné, enregistré, $200. 568-0868.

CANICHE — miniature, mâle, 5 mois, vacciné, propre, 561-3773.

CHATON — Himalayen, femelle, 8 semaines, couleur bleu-crème, avec pédigree et enregistrement, déjà reçu premier vaccin, prix à discuter, 819-467-2987 ou 819-467-2982 demandez Josée.

CHATON — Persan Himalayen, blanc, 568-0272.

CHATTE — 9 mois, dégriffée, opérée, soir: 776-4006.

CHIOTS — Afghans, 7 semaines, pure race, bon tempérament. Soir: 835-2028.

CHIOTS — à vendre, $20 chacun, 827-3578.

CHIOTS — Berger Allemand, 663-1374, 663-0780.

CHIOTS — Doberman, 7 semaines, mâle, $100, femelle $75. (819) 986-9166, 561-5114.

CHIOTS — Noirs, mâles, Terre-Neuve-Cooley, $35. après 17h 778-3837.

LAPINS — à vendre, 671-2532.

MALAMUTH d'Alasca — pure race, 7 semaines, 776-5486.

MINIATURE — Schnauzer, $475. 643-9241.

PAIRE — De chevaux, Percheron noirs, 1900 livres; étalon Percheron pure sang, gris et autres 766-2251.

PERROQUET — Amazone avec cage, $500, 663-9912.

SIAMOIS — "Seal Point", chocolat, mâle, $65, 643-4148.

SI — vous désirez avoir un beau chien, Husky blanc, appelez 568-3579.

TROUPEAU — de 25 vaches à lait, holstein, seront vendues jeudi le 19 juin à 14h chez Leo's Livestock. Pour renseignements: 821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE, SOINS

ATTENTION — Pour perroquet, petit oiseau, soins professionnels, personne d'expérience, conseils santé. Coupe bec, ailes, griffes. Après 18h, 770-9190.

186 ACCESSOIRES DE PARTERRE

TABLE — de parterre, 28X60, 2 banquettes, remise à neuf, $215, 771-8614.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

TERRE ARABE (TOP SOIL) REMPLISSAGE

PRIX — spécial au environ de Chelsea, Hull et Limbour, 819-455-2229.

TOP SOIL — pierre concassé, sable, 663-0780.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ANGLAIS — cours intensif pour débutant, du 7 au 31 juillet. Inscription jusqu'au 26 juin. Professeur Cécile B. Dulude, 771-5760.

ANGLAIS — Langue seconde, cours privé à domicile. Claude, 748-0730.

COURS — de coiffure à l'école Cappa Professionel. Pour renseignements: 563-7552.

198 SOINS DE BEAUTE ESTHETIQUE

EQUIPEMENT — Complet de salon de coiffure à vendre ou salon lui-même à vendre. Prix à discuter. 770-7540, 778-1130.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AIR CLIMATISE — 8000 BTU, $150, 568-2389.

A VENDRE — érable bois sec, érable bois vert, bois d'allumage, livraison gratuite. 684-3733 soir.

BOIS — De chauffage, $40 la corde livré, 827-2854.

BOIS — de foyer, à vendre, 819-457-4056.

BOIS — de foyer sèche, 90% de chêne, livré, 671-3184.

CLIMATISEUR — Refroidi à l'eau, 40,000 BTU, a servi 1 mois, régulier $3,600 pour $2,195. 777-1665.

ERABLE — Chêne et hêtre, vert, satisfaction garantie. Grosseur de votre choix. $40 la corde livrée. Après 17h, 663-6265.

FOURNAISE — huile et électricité, réservoir à l'huile, ferblanterie à l'état neuf, $400 ou meilleure offre, 568-4164.

214 EQUIPEMENTS DE COMMERCE

CAISSE — enregistreuse, Sanyo, comme neuve, $300, 770-7540.

CHAMBRE — De peinture avec extension pour cuisson de marque Devilbiss, $6,500. 778-3130 demandez Roméo.

EQUIPEMENT — de cartes de souhaits, cadeaux et autres à vendre. Fermeture, 777-1314, 771-5651.

EQUIPEMENT — de Cordonnerie complet à vendre. Pour renseignements: 778-8966 après 17h.

EQUIPEMENT — De restaurant usagés, lave-vaisselle, poêle, friteuse et chaise. 728-7060.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHETERAIS — balance 1ère ou 2ième hypothèque, propriété résidentielle. Après 17h 829-5988.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE — Cuisiniers(ères) avec expérience. Se présentez au: 755, boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

AVON

POUR — Un Temps limité, $10. Seulement pour commencer votre propre commerce avec la Société de beauté no 1. Vendez dans votre voisinage ou au travail. Téléphonez maintenant 232-8585.

BARMAID — ou barman d'expérience, serveurs et serveuses d'expérience, travail de jour et de soir, 776-0156.

CAFE HENRI BURGER (cuisine française), 69 rue Laurier, Hull. Requiert: garçon de table, minimum 5 ans d'expérience, formation hôtelière, bilingue, bonne présentation, excellente rénumération, curriculum vitae: commis serveur, prêt à apprendre, bilingue, bonne présentation, $4.00 heure plus pourboires: commis saucier, minimum 2 ans d'expérience, prêt à apprendre, curriculum vitae, formation hôtelière, salaire à discuter: barman, temps partiel, 16 heures par semaine, expérience, salaire-pourboires. Se présenter à l'adresse ci-haut.

CAISSIER — commis demandé pour dépanneur, expérience nécessaire, temps plein, 778-7676.

CAISSIER(ERE) — avec expérience, connaissant coupe de viande froide, pour soir et fin de semaine. Se présenter au 379 Main, Gatineau.

CHAUFFEUR — demandé(e), pour livraison de pizza, après 16h: 561-2757.

CHAUFFEURS (EUSES) — de taxi demandés. 561-1512.

CHERCHE — personne avec expérience pour travailler dans un plan de nettoyage. S'adressez au 67 Papineau, Hull.

CUISINIER(E) — avec expérience pour petit déjeuner, travail 5 jours, 561-8877.

CUISINIER(E) — expérience nécessaire pour les déjeuners. Travail à temps plein, 663-6854.

CUISINIERS(ERES) — à temps plein avec expérience pour le jour et le soir. Se présenter après 14h au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph Hull.

DAME — 40 ans et plus pour prendre soin d'une personne âgée, nourrie, logée, salaire à discuter, 771-3033, soir: 776-3650.

DAME — Sérieuse et honnête pour entretien de maison, doit être disponible pour habiter avec nous, expérience et références exigés, 663-2386.

ETUDIANT (E) — Entre 13 et 17 ans demandé (e)s pour vendre crème glacée avec tricycle, région Aylmer. 684-6561.

ETUDIANT(E) — Pour travailler soirs, samedis. Salaire garanti $4.00/heure. 745-5447.

FEMME — de ménage pour Motel Paris, Ottawa. 745-6891.

HYGIENISTE — Dentaire, licencié(e), pour bureau de chirurgien-dentiste. Demandez Hélène: 777-7092.

IMMEDIATEMENT IMMEDIATEMENT

PERSONNES d'expérience avec auto, pour seconder le gérant dans la vente, très bon salaire. Laissez votre numéro sur ma pagette je vous rejoindrez le plus vite possible, 594-9750.

IMMEDIATEMENT

SOCIETE — professionnelle recherche 3 candidats(es) pour travailler dans son département d'information, appelez entre 9h et midi, demandez M. Ostiguy: 233-6659.

LE — Vestiaire Sportif recherche des personnes pour la vente de vêtements sportifs, bilingue et expérience un atout. Nous offrons un apprentissage dans le magasin avec possiblité de promotion pour personne qualifiée. S.V.P. apporter votre résumé au Vestiaire Sportif Les Galeries de Hull ou au Foot Locker St-Laurent, ou Foot Locker Bayshore.

LIVREUR(EUSE) — avec voiture demandé(e) pour pizzéria. 568-6000.

MENUISIER(ERE) — charpentier et peintre, temps plein. Avant 17h 827-1084, soir et fin de semaine 243-1413:

MESSAGER — bilingue, 155 Maloney ouest, près rue Main. General Bearing Service, 643-2128.

NOUVELLE OUVERTURE PROCHAINE LE HULLABALOO

BESOIN — serveurs (euses), portiers, "busboy". Bilingue de préférence. Se présenter le 17-18 juin à 13h au 179 St-Joseph, Hull. Pour informations, demandez Pierre, 771-3834.

PERSONNES — Avec expérience dans le nettoyage d'éfices ou bureaux, jour ou soir, appelez entre 8h et 15h: 233-9962.

PALAIS — du bingo Mohawk, coordonnateur demandé dans tout le secteur, 568-7743 ou 1-800-267-6321.

PLONGEURS — (h. ou f.). Se présentez au: 755, boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

POUR SEULEMENT $3.00

PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

PRODUITS — Watkins. Désirez-vous plus d'argent? Vendez (par catalogue) $50 jusqu'à $1,250 de produits par mois et vous ferez de $10 à $500 de revenu et plus par mois. Vous aurez aussi tous vos produits à prix réduit. Aucun investissement requis. Entre 10h et 17h:. 561-4953.

SAUVETEURS — demandé(e)s à Hull et Gatineau pour l'été. Minimum requis: S.N.S. courant ou certificat d'instructeur. Appelez Louise Vincent 237-1320, poste 214.

SERVEUR(EUSE) — demandé(e) pour temps partiel, restaurant à Gatineau. Expérience nécessaire. 663-6854.

SERVEURS — serveuses Gogo, temps plein ou partiel, excellente rémunération, expérience non requise, 233-8210 .

SERVEUSE — (eur) pour travail de nuit, 561-1515.

SERVEUSES(EURS) — et livreurs demandés(es) avec expérience. Se présenter au: 273 St-René ouest, Gatineau.

SOLLICITEURS — demandés à temps plein ou partiel, auto nécessaire, travail dans les régions Hull, Gatineau, Aylmer, $7.00 l'heure plus boni. 595-0901 entre 9h et 18h.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME — Mature prendrait soin personne âgée en tout temps. 663-0568.

FERAIS — légers travaux ménagers, dans maison privée, 561-7691.

FERAIS — ménage dans maison privée, 455-2725.

FERAIS — ménage dans maison privée, $40 par jour, 778-7808.

SERVICE — de traitement de texte, chez moi, en tout temps, 777-1284.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

AVONS — besoin d'une esthéticienne bilingue avec expérience, à temps plein. Se présenter au Salon Rinaldo, Place de Ville.

JEUNE — Coiffeur(euse) demandé(e). 749-6396.

PROFITY COIFFURE — Recherche coiffeur(euse) avec ou sans clientèle, minimum 3 ans d'expérience. 778-2237 demandez Marie Jo.

SALON — de Coiffure, à louer, boul. St-Joseph, Hull, équipement fournis, chauffé, éclairé, $600, 777-7470.

320 GARDIENNES DEMANDEES

A VOTRE — domicile — 1er septembre, 4 jours par semaine, près boul. Gamelin, Hull, 728-8394.

CHEZ-MOI — Bons soins, du lundi au vendredi, (819) 986-5575.

CHEZ-MOI — Pte-Gatineau, secteur St-Rosaire. Responsable, active et de l'initiative pour garçon de 8 ans. De 8h à 18h, pour 3 à 6 semaines, débutant fin juin. $12 par jour, 568-4480 après 18h.

DAME — Manture pour garder chez moi, 3 enfants, secteur Wychwood, 990-1758 jour, 684-3405 soir.

GARDIENNE — Mature demandée, doit loger la semaine, bons salaire et avantages, 561-0711, 568-7305, fin de semaine seulement 671-3661.

PERSONNE — mature avec expérience demandé pour garder un bébé de 4 mois à ma résidence, secteur Seigneurie, 684-9272.

322 GARDE D'ENFANTS

1 OU 2 — enfants, bons soins, compagnon pour mes enfants, 776-6174.

AIMERAIS — Garder jeune bébé, chez-moi expérience. St-Jean-Bosco. 771-9294.

A VOTRE — Domicile, garderais enfant de naissance à 5 ans, $100 par semaine. Téléphonez en tout temps, demandez Chantal 663-1346.

BANK — et Albion, garderais des filles de langues françaises âgées entre 3 et 5 ans pour septembre. Appelez 731-0781.

CHEZ-MOI — 2 ans et plus, $45 semaine, rue John Eagan, Aylmer, 684-1950.

CHEZ-MOI — enfants tout âges, rue Joliette, Vanier. 745-5900.

CHEZ-MOI — Lundi au vendredi, naissance à 2 ans, expérience, 771-5942 sur semaine, 777-9789.

CHEZ-MOI — rue Charron, Hull, 776-5433.

DAME — mature, expérience, références, naissance et plus, du lundi au vendredi, prix raisonnable, 778-1769.

DURANT — les vacances je prendrais soin de votre enfant (4 à 7 ans) 24 heures ou plus. Activités de saison. 663-9017.

GARDERAIS — bébé de 1 ou 2 ans, chez-moi, $35 par semaine. 233-9287.

GARDERAIS — enfants de tout âge, chez moi, 561-4966.

GARDERAIS — Enfants 3 ans et plus, lundi au vendredi, près école de la Montée, Gatineau. 643-5535.

GARDERAIS — enfants, secteur du Dome, expérience, 778-3061.

GARDERAIS — enfants, chez moi, rue Isabelle, Hull, 778-2632.

GARDERAIS — enfant, projet du Barry, lundi au vendredi, près de l'école, parc, 561-6396 après 17h.

GARDERAIS — enfant secteur St-René Goupil, Gatineau, du lundi au vendredi. 643-4016.

GARDERAIS — Enfants le jour, 3 ans et plus, repas chaud tous les midis, expérience, 778-1365, 595-0112.

GARDERAIS — Enfants 2 ans et plus du lundi au vendredi pour l'été chez vous. Gatineau. 663-6400.

GARDERAIS — jeune bébé chez moi, du lundi au vendredi, expérience et références, 771-4149.

HULL — rue Charron, chez-moi, 770-1392.

LES — vacances approchent! Grand-maman bilingue, active, garderais à la maison, 2 ans et plus, 684-4038.

MAMAN — vous cherchez une gardienne. Bon soins, repas chaud, près de l'école St-René Gatineau, 663-3540.

MINI — Garderie Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.

PAROISSE — St-Rosaire, mère mature, près de l'école, bons soins, 3 ans et plus, 568-8638.

PRES — MacDonald, 2 ans et plus, lundi au vendredi, 778-7669.

PRES — rue Notre-Dame, Gatineau. Bon repas, femme mariée avec enfants. 643-2794.

PTE GATINEAU — maman garderait enfants, en tout temps, cour, activités, bons soins, 243-0896.

RUE — Bédard, enfants tout âge, mère avec expérience et très bonne références, 778-7601.

TOUS — âges, bons soins, 6 ans d'expérience, 771-7220..

WRIGHTVILLE — Garderais enfant tout âge, certificat en garderie, 595-1510.

350 OFFRE D'EMPLOI

CAMELOTS — avec petite voiture demandés (h. ou f.). Disponible entre 5h et 7h a.m. pour Gloucester, Ottawa, Vanier. Demandez Daniel 663-7948.

$75/JOUR COMPTANT

Nous avons besoin d'aide dans notre bureau d'entrepôt. Si vous avez 18 ans ou plus et aimez travailler fort.

APPELEZ NICKI 745-9032

12 PERSONNES REQUISES 350



SUCCÈS ASSURÉ

L'avenir est au traitement de textes. (Word processing)

LEXICA

Le seul centre voué exclusivement à la formation en WP.

- cours personnalisés
- 4 étudiants par classe
- en français, en anglais
- jour et soir
- MICOM, AES, XERÓX

Pourquoi payer davantage? Informez-vous sur nos prix.

LEXICA

205-325 DALHOUSIE 234-2637



RÉUSSIR AU 778-0077

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE

490, Boul. St-Joseph, Hull.

NIVEAU COLLÉGIAL — RECONNU PAR LE MINISTÈRE

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE

Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa a besoin de chauffeurs d'autobus à temps partiel.

Les candidat(e)s doivent posséder les qualités suivantes:

— Permis de conduire de l'Ontario, en vigueur

— Un excellent dossier comme conducteur

— La connaissance des langues anglaise et française est un avantage appréciable.

Les candidat(e)s reçu(e)s devront obtenir leur permis de conduire de catégorie B, comme l'exigent les lois applicables, avant d'être engagé(e)s.

Présenter sa demande par écrit avant le **30** juin au plus tard à:

L'agent du personnel non enseignant

Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa

140, rue Cumberland
Ottawa (Ontario)
K1N 7G9

Le Président du Conseil, **F. Carrière**

AGE DUDO AGES

Le Directeur général et Secrétaire-trésorier **P. Xatruch**

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

REQUIERT LES SERVICES
D'UN OU D'UNE

BIBLIOTHÉCAIRE

À 6. du temps
À COMPTER DU 1er SEPTEMBRE 1986

EXIGENCES:

— Brevet d'enseignant de l'Ontario
— Certificat(s) en bibliothéconomie

Veuillez faire parvenir d'ici le 27 juin 1986 votre demande d'emploi, curriculum vitae, nom du dernier surintendant, adresse et numéro de téléphone à:

M. Jacques Lanthier
Surintendant de la supervision
Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton
1695, chemin Merivale
Nepean (ONTARIO)
K2G 3R4

Mme J. Ladouceur — *M. W. Crossan* — **Présidente** — *Directeur de l'éducation*

350

Collège

Larocque-Lafortune

Inscrivez-vous dès maintenant pour programmes débutant en septembre 1986.



Cours du jour et du soir

- Comptabilité
- Secrétaire juridique
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire 8 mois — 10 mois — 11 mois
- Secrétaire médicale
- Commis/réceptionniste
- Traitement de textes 6 et 8 mois
- Techniques en garderie
- Formation d'agents de voyage
- Traitement de textes, soir (1 mois)



Le collège vous offre:
Heures de classe concentrée, 8h à 1h.
Aide financière peut-être disponible
Composez
236-0443
447, promenade Sussex, Ottawa, Ontario

350 OFFRE D'EMPLOI

L'Association des enseignants et des enseignantes franco-ontariens

recherche un/une

CONCIERGE/MESSAGER

bilingue (français/anglais)
à compter du 2 juillet 1986

La personne sera responsable de l'entretien interne et externe. Elle aura aussi à effectuer des courses journalières. Elle devra donc avoir un permis de conduire et une voiture à sa disposition.

Toute personne intéressée doit passer à nos bureaux pour remplir une demande d'emploi, entre 8h30 et 16h30 avant le 24 juin 1986.

Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens

681, chemin Belfast
Ottawa (Ontario) K1G 0Z4

Sténographes bilingues

Services communautaires
$358-$397 par semaine

Le bureau régional du MINISTÈRE DES SERVICES SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES à Ottawa est à la recherche de deux candidat(e)s pour fournir des services de secrétariat et du travail de bureau ainsi que pour rédiger la correspondance régulière et fournir des réponses précises aux demandes de renseignements. Lieu de travail: Ottawa.

Exigences: Excellente maîtrise de la dactylographie, ainsi que de la sténographie ou du dictaphone; bonne connaissance des méthodes de bureau; tact et diplomatie pour les relations avec le public; capacité de s'exprimer, tant oralement que par écrit, en anglais et en français.

Faire parvenir votre candidature avec curriculum vitae en indiquant le no de dossier A00-19/86 avant le 5 juillet 1986 au: Coordonnateur, Administration, Bureau régional 1 d'Ottawa, ministère des Services sociaux et communautaires, 10, rue Rideau,, 7e étage, Ottawa (Ontario) K1N 9J1.

Chances d'embauche égale pour tous

Fonction publique Ontario

350

L'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens

recherche les services d'un(e)

COMMIS-RÉCEPTIONNISTE/ DACTYLO

à compter du 1er septembre 1986

EXIGENCES:
Les candidat(e)s doivent avoir complété leur cours du cycle secondaire, démontrer de l'initiative et avoir une excellente connaissance du français et de l'anglais (écrit et parlé). Une bonne connaissance du traitement de texte serait un atout.

DESCRIPTION DU POSTE:
La personne agira comme commis-réceptionniste à demi-temps et elle sera affectée à un poste de commis-dactylo l'autre demi-temps.

TRAITEMENT:
Salaire à partir de 13,500 $ et plusieurs avantages sociaux sont offerts.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir une demande écrite à l'adresse suivante, avant le 25 juin 1986.

Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens

681, chemin Belfast
Ottawa (Ontario) K1G 0Z4

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

REQUIERT LES SERVICES DE

SURVEILLANTS SURVEILLANTES

À L'HEURE DU DÎNER
à compter du 1er septembre 1986
AUX ÉCOLES SUIVANTES:

Reine-des-Bois
101, rue Duford
Orléans (Ontario)

Roger-Saint-Denis
186, cr. Barrow
Kanata (Ontario)

Notre-Dame-du-Cap
R.R. 2
Orléans (Ontario)

QUALIFICATIONS REQUISES:

— des personnes responsables, âgées au moins de dix-huit ans et détenant un numéro d'assurance sociale;

— des personnes qui s'expriment convenablement en français

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec M. Raymond Vachon, directeur de l'école Reine-des-Bois (824-3322), Mme Carole Gatien, directrice de l'école Roger-Saint-Denis (592-2191) et/ou M. Adélard Bellavance, directeur de l'école Notre-Dame-du-Cap (824-1222) d'ici le 27 juin 1986.

Mme J. Ladouceur — *M. W. Crossan*
Présidente — *Directeur de l'éducation*

350

350 OFFRE D'EMPLOI

CONCIERGE — Résident, couple, pour 24 unités, juillet, 561-6463.

CONCIERGE — résidant, avec expérience, pour logements multiples, Gatineau, 561-4838.

CONTREMAITRE — en construction. Spécialisation toiture. Responsable d'une équipe de 4 à 6 employés. Doit posséder connaissance dans la pose de bardeaux d'asphalte. Salaire selon expérience. Alain Raymond, 777-7770.

CUISINIER — avec expérience. Contactez Mme Renault 663-4715.

FEMME — De ménage, 25 et plus, samedi et dimanche, Motel Ritz, Pointe-Gatineau, 568-0300 entre 17h et 20h.

FLEURISTE — d'expérience, travail à temps plein, bilingue, idée créative, au centre-ville de Hull. Appelle sérieux seulement, 777-3941.

HOMME — d'entretien pour le jour. Se présenter au Restaurant Kian, 651, boul. St-Joseph, Hull, le mercredi après 14h30.

HYGIENISTE — dentaire bilingue, à temps plein, préférablement avec expérience. S.V.P. envoyez C.V. à Clinique Dentaire, 251-B boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3X5 ou appelez Dr. Barry Cooper au 827-3593.

LES COOPERANTS
RECHERCHE — des personnes ambitieuses, qui désirent se bâtir une carrière en assurance vie et en assurance générale. L'expérience de la vente serait un atout, mais non essentielle. Nous offrons une formation théorique et pratique. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Réjean Crête, 746-4661.

MENUISIER — Demandé (e) pour monter charpente et pour redresser maison neuve. Travail à l'heure ou à la pièce. 446-5181.

MONTEURS — de Duraforme, avec expérience, urgent. Appelez: 663-9934.

PERSONNE — Responsable préposée à la cantine et à l'entretien d'une salle de réception. S'adressez au 22 rue Des Flandres, suite 101, entre 9h et 17h.

POSEURS — (h.f.) de tapis, tuiles, céramique, avec expérience seulement. Labelle Décoration, 744-7259, 749-1629.

RECRUTEURS — Demandés (es) Chambre de Commerce de l'Outaouais. Salaire à commission. Emploi permanent. 663-3203.

SAUVETEURS — (h. ou f.) Détenant une carte de compétence depuis 2 ans, 17 ans et plus, $5.00 l'heure. Vous présenter à l'Auberge Des Gouverneurs, 111 rue Bellehumeur, Gatineau, vendredi entre 9h et 15h seulement, demandez Réjeanne Crête.

SERVEUR(EUSE) — avec connaissance de bar, 5 jours de 14h à 23h, 561-8877.

SERVEURS — (euses), pour restaurant Français. Entre 15h et 18h, 230-8123.

SOLLICITEUR (TRICE) — bilingue, 778-2218.

RESTAURANT LE JARDIN
requiert
ASSISTANT DE GERANT SERVEURS et SERVEUSES
(Avec expérience et bilingues)
Faites la demande en personne entre 2 et 4h
Lundi à vendredi
127, rue York
OTTAWA

Couple de surintendants sérieux pour 300 unités dans un immeuble moderne

Exigences:

Expérience dans une tour d'appartements, y compris entretien, réparations et liaison avec les locataires

Poste permanent offrant bon salaire et appartement de 2 chambres à coucher. Seules les personnes d'expérience doivent déposer une demande d'emploi.

Soumettez votre demande sous pli confidentiel à:

Case B60
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

350

BOUTIQUE LES AMOUREUX

Boutique unisexe est à la recherche de candidat(e)s pour poste de gérant. Bilingue, belle personnalité et dynamique. Bonnes conditions de travail, salaire intéressant. Expérience requise 1 à 2 ans. Entre 19 et 30 ans. Envoyer résumé à 1250 Beaulac, Ville St-Laurent, Qué. H4R 1R7

a/s M. Jacques Fontaine.

350

372 PERSONNEL DE BUREAU

BUREAU — d'assurance générale situé à Gatineau, est à la recherche d'une secrétaire bilingue avec minimum 3 ans d'expérience. Salaire selon qualifications. Ecrire à case B49 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

SECRETAIRE EN COMPTABILITE
RECHERCHONS — Candidate bilingue possédant des connaissances en administration, tenue de livres et informatique, téléphonez au: 770-8315 entre 18h et 21h.

SECRETAIRE — légale demandée avec expérience, bilingue. Poste de 6 mois, centre-ville d'Ottawa. 236-9689.

SUPERVISEUR AES
DEMANDE — immédiatement au centre-ville d'Ottawa. Doit avoir au moins 6 mois d'expérience et 2 ans comme opérateur (trice). S.V.P. vous présentez avec votre C.V. chez MacDonald et Brisson, 294 rue Albert, pièce 400, Ottawa ou téléphoner à 233-4373.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE Avec expérience, salaire à discuter. Pour rendez-vous 764-3372.

TRAVAIL DE SOIR
NOUS — sommes à la recherche de 10 opérateurs(trices) d'ordinateur Honeywell avec expérience. Travail de 4h à minuit. Durée 1 mois. Doit posséder côte sécuritaire. Téléphonez 236-9689.

373 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN — (h ou f) pour mécanique générale, demande beaucoup d'expérience, contactez, 568-5433 ou 568-4948.

GOODYEAR

ATTENTION
MÉCANICIEN(NE)S DE 1ÈRE CLASSE

Sommes à la recherche de personnes agressives expérimentées en mise au point, alignement, freins et réparations générales. Ces personnes sont qualifiées, ont le désir de gagner dans les $30,000. + et peuvent travailler avec un minimum de supervision.

Gérant, 771-7380
pour rendez-vous
373

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA
requiert
DES ENSEIGNANT(E)S AU NIVEAU SECONDAIRE
pour le 1er septembre 1986.
Voici les postes disponibles:

- English (9e et 10e années)
- Mathématiques (9e et 11e années) et informatique (10e et 11e années)
- Mathématiques (10e, 12e, et 13e années)
- Histoire (10e et 13e années), droit (11e et 12e années) et géographie (9e année)
- Arts dramatiques (10e et 11e années) (mi-temps seulement)
- Introduction aux affaires (10e année) et comptabilité (12e et 13e années)
- Enseignement religieux (9e, 10e et 12e années)
- Enfance en difficulté (anomalies de communication)

L'enseignant(e) doit détenir le Brevet d'enseignement de l'Ontario et les qualifications aux cycles intermédiaire et supérieur. De plus, les candidat(e)s qui postulent les postes en études commerciales ou en enfance en difficulté doivent avoir la qualification additionnelle requise.

A noter que la priorité d'embauche est réservée aux candidat(e)s du Conseil scolaire d'Ottawa.

Prière de faire parvenir votre demande et votre résumé au plus tard le 25 juin 1986 à:

L'agent du personnel enseignant
Le Conseil des écoles séparées
catholiques d'Ottawa
140, rue Cumberland Ottwa (Ontario)
K1N 7G9

Florian Carrière — *Président*
Pierre Xatruch — *Directeur général et Secrétaire-trésorier*

380

374 PERSONNEL DE VENTE

DEVELOPPEZ — votre réseau de vente de parfums importés de France. Profit très intéressant. 778-1672.

VOTRE — travail vous ennui? Vous aimeriez faire autre chose? Gagnez plus d'argent, $400 $500 et $600 par semaine environ. Pour 35 heures d'ouvrage. Condition: posséder une automobile et avoir une belle personnalité. Si vous êtes intéressé communiquez avec le gérant des ventes, 778-2882.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE DUBREUILVILLE
requiert
UN(E) ENSEIGNANT(E)
pour la 3e et 4e année
Qualifications: un brevet d'enseignement de l'Ontario. Expérience si possible.
UN(E) ENSEIGNANT(E)
pour l'enfance en difficulté
Qualifications: un brevet d'enseignement de l'Ontario. Expérience si possible.

Salaire selon l'entente collective. Avantages sociaux payés à 100% par le Conseil. Prime d'éloignement. Les demandes seront acceptées jusqu'au 23 juin 1986. Pour plus d'informations contactez M. Normand Brunet, Directeur de l'école (705) 884-2764, rés.: (705) 884-2288. Postez votre demande à Mlle Sylvie Roy, Le Conseil des écoles séparées de Dubreuilville, C.P. 69, Dubreuilville, Ontario P0S 1B0.

380

390 SERVICES SPECIALISES

APPRENTI — plombier, avec expérience, ou plombier demandé, 744-2147.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1-2-3 CHAMBRES — pas chauffé ni éclairé, $320, $400 et $675, libre 1er juillet, 777-0985.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, libre immédiatement, 685-0269.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, $435, 684-5145.

6 LOGIS NEUF
2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse-sécheuse, tapis, semi sous-sol $400, rez-de chaussée $450, pas chauffé ni éclairé. Libre immédiatement, 684-3956.

AYLMER — entièrement rénové, 2 chambres, balcons, à côté de 2 centres d'achats, $400 eau chaude incluse, 685-9680 ou 771-2332, après 16h.

AYLMER — Libre immédiatement, 1 chambre à coucher, $400; 2 chambres à coucher, $460; 3 chambres à coucher, $525; chauffé, non éclairé, stationnement, buanderie, 684-7676, 777-0117.

AYLMER — neuf, dans spacieux, 3 chambres, $525 plus hydro, 685-1220 ou 748-7501.

GRAND — 2 chambres, 1er juillet, $450, sous-sol: $385, 561-3009, 770-0062.

IMMEDIATEMENT — 2 chambres à coucher, prise laveuse sécheuse, tapis, stationnement et eau chaude, non chauffé, non éclairé, $420, 685-1938.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $400 par mois, 828-2133, 770-7346.

SOUS-SOL — 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, nouveau tapis, peinturé, chauffé, $450. 684-9415.

AYLMER
450 W.-LAVIGNE
2 et 3 ch. à coucher
$460-$525.
Chauffé, stationnement, cuisinière et réfrigérateur
684-7676-777-0117

400 LOGEMENTS A LOUER — (AYLMER)

MAISON — Heritage, 2 chambres à coucher, plancher bois franc, balcon, stationnement, chauffé, non éclairé, $500, 1er juillet, 684-1401, 685-0506.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

189 PREMIERE — Avenue Gatineau, 643-4645.

19, RUE — Du Barry, 2 chambres à coucher, appartement luxueux. Une visite vaut mille mots! 824-2363, 561-4407, 568-2398.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, pas d'animaux, $400 par mois, libre, 663-7183.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement, $325 par mois, 663-8339, 827-3992.

1 CHAMBRE — Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juin ou juillet, $369 mois. Pas d'animaux. 663-0183.

1 CHAMBRE — Chauffé, éclairé, stationnement, poêle, $400, 1er juillet, pour personne tranquille, entre 9h et 15h 663-7174.

1 CHAMBRE — chauffé, eau chaude fournie, juillet, $330, 771-0467.

PTE-GATINEAU
Juillet, août, septembre
Garçonnière
1 et 2 ch. à coucher
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement.
A partir de
$310
568-8216 568-0828
568-0840 568-6351
401

PTE-GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES
UN MOIS GRATUIT
Chauffé, éclairé, eau chaude
Poêle et réfrigérateur
Stationnement
Neuf, tapis mur à mur
Libre immédiatement
Juillet et août
401
568-8059

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

1 CHAMBRE — libre immédiatement et 1er juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bien situé. 643-5548 561-6374.

1 CHAMBRE — équipé, chauffé, balcon, $350, 561-1067.

1 CHAMBRES — à coucher, tapis, buanderie, stationnement, tranquille, 663-3758.

1ER AOUT — $385, 2 chambres à coucher, stationnement, entrée privée, poêle et réfrigérateur si désirés, ni chauffé, ni éclairé, 2ième étage d'un duplex, soir: 663-7765.

1ER JUILLET — 1er août, 2 chambres à coucher, tapis neuf, frais peinturé, lave-vaisselle, stationnement, très spacieux, $465, chauffé, éclairé, 568-5916.

1er JUILLET — 2 chambres à coucher, stationnement, $390, 568-8331.

1er JUILLET — 2 chambres, près boul. De l'Hôpital, prise laveuse, sécheuse, stationnement, $465, 568-3956.

1er JUILLET — 2 chambres, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350. Après 19h 561-3295.

1er AOUT — 2 chambres, $450, pas chauffé ni éclairé, câblovision, stationnement, 53 La Savanne, jour: 568-8428, soir: 568-2742, 561-4178.

1ER JUILLET — 359 Lévis, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. Pour informations appelez 663-6771 ou 663-1840.

1ER JUILLET — 3 chambres à coucher, 2e plancher, prise laveuse, sécheuse, près école St-René, pas chauffé, ni éclairé, $475. 663-5232 de 17h à 22h.

1er JUILLET — Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, 561-4177 ou 561-0764.

1ER JUILLET — Sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, $400. 643-9966.

1ER JUILLET — Sous-sol, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, $375, 643-2487.

1ER JUIN — juillet. Boul. de l'Hôpital, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, stationnement, $465, 568-8420 après 18h.

1 ET 2 CHAMBRES — juillet, boul. Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. 568-1210. 561-2766.

1 MOIS — Gratuit, 12 mois par année, construction neuve, 2 chambres à coucher, $475 par mois, non chauffé, non éclairé, surintendant d'immeuble (42 unités), travail conciergerie et location, couple dont conjoint ne travail pas, juillet ou août, Gatineau, 771-8707 777-0191.

1 MOIS GRATUIT
REPARTI — sur 12 mois (nouveau bail), construction neuve, entrée privée, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, 1ière étage, $433 par mois; 2ième $447 par mois et 3ième $457 par mois. 1er juillet, 29B rue L'Acadie, Gatineau. Ouvert tous les dimanches entre 13h et 17h, 771-8707, 777-0191.

2 CHAMBRES — 1er août, $470, 643-1943.

2 CHAMBRES — 1er Aout-Septembre, chauffé, prise laveuse sécheuse, $420, 643-2109.

2 CHAMBRES — à coucher, neuf, installation laveuse chéseuse, non chauffé, non éclairé, $450. 770-7339.

2 CHAMBRES — à coucher, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, $450 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, 561-7892.

2 CHAMBRES — à coucher, stationnement pour 2 autos, $450 chauffé, éclairé, 770-7868.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, non éclairé, 1er juillet, 643-9190, 561-3222 code 392.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, prises laveuse, sécheuse-libre 1er juillet, 313 Duquette, 568-3189.

2 CHAMBRES — à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $400. Après 17h, 561-6977.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, non éclairé, prise laveuse-sécheuse, 1er juillet, $425, 643-2891.

2 CHAMBRES — à coucher, cour et entrée privée, $400 par mois, 1er juillet, pas chauffé, ni éclairé, 663-2231, 663-4384.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé, pas éclairé, pas d'eau chaude fournie, $350, 1er juillet. 643-5360.

2 CHAMBRES — à coucher, bien éclairé, propre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, balcon facade au quai des artistes, référence, libre, $470. 643-3806.

2 CHAMBRES — à coucher, 1er étage, chauffé, stationnement, rue Jogues, libre 1er août. 568-9341 après 18h.

2 CHAMBRES — à coucher, poêle réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $325 par mois. 824-2869 après 20h.

2 CHAMBRES — à coucher, non chauffé, non éclairé, balcon, tranquille, $325, 771-0467.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, $280, 777-9512.

2 CHAMBRES — à coucher, poêle et réfrigérateur inclus, chauffé, éclairé, câblovision, $455 par mois, libre 1er juillet, 561-6002, 561-7723.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, $410, libre 1er juillet. 561-9846.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, adultes qui travaillent, 561-0461.

2 CHAMBRES — à coucher, très propre, libre 1er juillet, un mois gratuit, 568-2345, 568-1703.

2 CHAMBRES — à coucher, $450 par mois, non chauffé, ni éclairé, neuf, 1er août. 770-7339.

2 CHAMBRES — à coucher, $400 par mois, chauffé, éclairé, prise laveuse et sécheuse, 663-5870.

2 CHAMBRES — à coucher, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, 1er août, $300; garçonnière meublée, chauffée, éclairée, $300, libre immédiatement, 643-9653.

2 CHAMBRES — centre-ville, 1er juillet, 663-7068.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, $425, avec 1 mois gratuit, 561-3260.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, 4 appareils, verticaux, juillet, 243-0560.

2 CHAMBRES — Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis partout, $400. Après 18h 770-6589.

2 CHAMBRES — immédiatement, juillet ou août, 643-2202.

2 CHAMBRES — Installation laveuse sécheuse, 181 Duquette, 663-6850.

2 CHAMBRES — Juin, juillet, chauffé, éclairé, stationnement, bien situé, $475. 643-5548 561-6374.

2 CHAMBRES — Jamais habité, libre 1er juillet, août et septembre, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, 2 stationnements par appartement, près des Promenades de l'Outaouais, $425 et $450 pas chauffé ni éclairé, 663-7274 ou 643-5323.

2 CHAMBRES — Neuf, non chauffé, non éclairé, $440 et plus, à la recherche des services d'un concierge, 561-4838.

2 CHAMBRES — neuf, stationnement, prise laveuse-sécheuse et plus, juin gratuit, 663-1679.

2 CHAMBRES — non chauffé non éclairé, $390 avec 1 mois gratuit, 561-3260.

2 CHAMBRES — pas chauffé, secteur tranquille, $360, 643-1034.

2 CHAMBRES — prise laveuse-sécheuse et plus, après 16h: 663-0296.

2 CHAMBRES — semi détaché, chauffé, éclairé, très propre, 1er septembre, $525, 663-7959.

2 CHAMBRES — tranquille, libre 1er juillet, $429, après 17h, 568-7776.

309 BOULEVARD — de L'Hôpital, 2 chambres à coucher, entrée privée, $450/mois, libre immédiatement, 663-5972 (après 17h.).

3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, $425. 643-3947 après 16h30.

PTE-GATINEAU
secteur propre et paisible
juin-juillet-août
garçonnière
1 et 2 ch. à coucher chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, stationnement
à partir de **299$**
568-0660
de 18h à 20h

Appartements Riviera
25 et 27 des Flandres
1 et 2 ch. à c., à partir de $380.00. Poêle et réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationnement, service de conciergerie, face à un centre d'achats.
Un mois gratuit
561-0938 568-8734

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
- Studio, 1-2 chambre à coucher
- Chauffés, éclairés • Ascenseur
- Poêle, réfrigérateur • Sauna et piscine extérieure • Parc.

561-3324 **1 MOIS GRATUIT**

TOURAINE
APPARTEMENT
1-2 CHAMBRES A COUCHER
libre immédiatement,
29-31 des Flandres et 75 Moreau
Pour de plus amples informations appelez Lucie,
561-7276

Appartements Tasse
3 MOIS GRATUITS
sur le premier bail
Nouveau projet annexé au centre commercial Riviera.
- Voisin de l'autoroute
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 2 chambres à coucher
- Tapis mur à mur
- Stationnement
- A partir de $465.00

Entre 9h a.m. et 9h p.m., composez
568-2186 • 568-2105 • 561-9581
561-9389

444 boul. Gréber
PTE-GATINEAU
776-3236
561-5960
RABAIS DE $40. par mois

LOCATION 1er JUIN 1er JUILLET
prix: 1er étage: **$426.** par mois
Autres étages: **$453.** par mois

NOUVEAU! Un mois gratuit réparti sur 12 mois (nouveau bail)

CARACTÉRISTIQUES:
• 2 chambres à coucher • Chauffé, éclairé • Poêle, réfrigérateur • Porte-patio • Balcon • buanderie • Stationnement (prise) • Conciergerie • Près des Promenades de l'Outaouais

OUVERT AUX VISITEURS

POINTE-GATINEAU IMMEDIATEMENT
Garçonnières 1-2-3
CHAMBRES A COUCHER
2 MOIS GRATUIT SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Chauffées, éclairée, poêle, réfrigérateur,
243-0489 — 568-4498
568-7940

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER DAIL D'UN AN
IMMEDIATEMENT, 3 chambres; juillet et août, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement.
561-0204 — 568-4498

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
IMMEDIATEMENT, juillet et août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis.
568-6702 — 568-4498

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
IMMEDIATEMENT et août, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement.
568-4099 — 568-4498

horoscope

Jeudi 19 juin 1986

BELIER — du 21 mars au 20 avril

L'amour compte pour quelque chose. Votre penchant s'accentue. Une surprise arrive vite. Agréable rencontre. Vos pensées traversent l'espace. Vous contractez une dette de reconnaissance.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Pesez bien toutes les conséquences de vos actes. Le raisonnement est une chose importante. La discrétion a toujours sa place. Ne vous attendez pas à des miracles. Vous commettez une erreur à votre insu.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une confidence vous étonne. Vous voyez clair dans le jeu d'autrui. Aucun être ne tente de vous compromettre. Tout se passe selon votre volonté. On s'attend beaucoup de vos aptitudes.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Un espoir vous illumine. Laissez faire les petits détails. Une conquête est digne de vous. Excursion à l'horizon. On fait des instances auprès de vous. L'autre sexe est perdu dans un dédale.

LION — du 23 juillet au 23 août

On attend un geste de votre part. Quelqu'un colporte toutes sortes de nouvelles. L'intention fait souvent le larron. Il surgit des complications. Vous avez un faible bien évident. Une visite étonnante.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

On vous accorde une entrevue. Vous devez apprendre à vous borner. Votre fermeté s'ébranle. Des potins vous passionnent. Un exploit est significatif. Vous considérez plusieurs propositions. Pas de tergiversations.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une personne joue un grand rôle dans votre milieu. Vous entrevoyez votre but. Rien ne sert de courir deux lièvres à la fois. On vous impose un détour. Un arbre porte ses fruits.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous avez plus d'un moyen à votre disposition. Tous ont leurs idées personnelles. L'autre sexe vous admire. Vous faites contre mauvaise fortune bon coeur. Il est difficile de vous tromper.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Il faut revenir en arrière pour comprendre. N'entreprenez pas une chose impossible. L'expérience des autres vous ouvre les yeux. Votre choix est définitif. Vous organisez une partie de plaisir.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

On frappe chez vous. Vous subissez un charme. Ne jetez pas votre langue au chat. Votre pessimisme n'a aucune raison d'être. On ne vous leurre pas. Votre décision se fait attendre.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

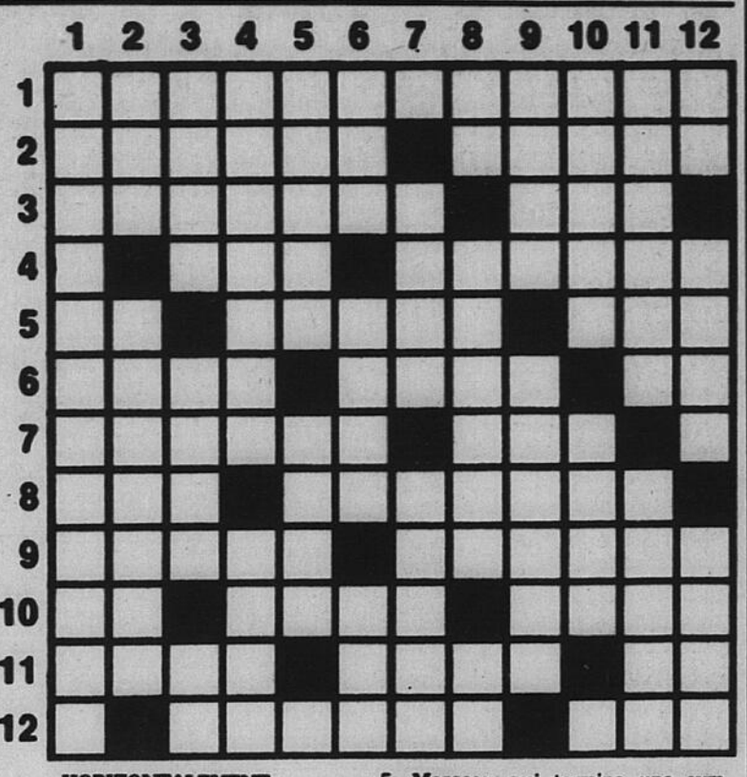
Une personne vous surprend énormément. Essayez de comprendre tous les aspects d'une question. Votre audace n'est pas suffisante. Des sentiments se synchronisent. Beaucoup de nouveau.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Une expérience s'avère précieuse. Un conseil vous donne confiance. On ne discute pas des goûts. Vous parlez d'affaires avec vivacité. Vous nagez entre deux eaux. Pas de fumée sans feu. Rien comme l'amabilité.

MOTS CROISÉS

NO E-113 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Personnes qui aiment à batifoler, fém.
2—Désormais. — Siège de cérémonie des rois.
3—Mamelles d'un mammifère. — Nuage.
4—Lettre grecque. — Sans crochets.
5—Cité légendaire bretonne. — Serf de l'Etat, à Sparte. — Préjudice.
6—Groupe de sporanges. — Relatif à l'état des pers. dépendant d'un maître. — Note de musique.
7—Corps dur et solide. — Vallée très large.
8—Interj. — Objets qui servent d'entremises.
9—Anneaux de cordage. — Fruits de l'alisier.
10—Ricané. — A l'exclusion de tout autre. — Du verbe ôter.
11—Poème d'Hésiode. — Diligence. — Usages.
12—Soleil qui se lève. — Principal diamètre d'un corps.

VERTICALEMENT

1—Sphères très résistantes.
2—Grain de chapelet. — Commerce de la soie.
3—Extrémité supérieure du corps de l'homme. — V. d'Espagne. — Article esp.
4—Mettre au courant d'une science. — Crochet double.
5—Morceau qui termine une symphonie. — Fleur.
6—Unité mon. de la Suède. — Se permettre de. — Etats-Unis.
7—Endroit pittoresque. — Ruban utilisé comme ornement.
8—Indique la liaison. — Ecrivain français (1808-1855). — Pron. anglais.
9—Sporange des mousses. — Petit drapeau.
10—Caverneux. — Bâtiment qui navigue sans fret.
11—Poires utilisées en ORL. — Récipients.
12—Pon. pers. — Titre des gouverneurs de l'Empire turc. — Située.

SOLUTION DU PROBLEME E-112

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	S	T	I	C	A	T	O	I	R	E
2	A	V	E	R	T	I	R	■	I	S	A	R
3	S	O	N	A	T	E	■	C	E	S	S	E
4	T	I	E	N	■	R	H	E	S	U	S	■
5	O	R	■	S	A	G	E	S	■	S	I	S
6	I	■	D	E	S	E	R	T	E	■	S	E
7	D	I	A	■	E	S	S	O	R	E	■	C
8	I	N	N	E	S	■	E	D	■	S	O	R
9	E	D	A	M	■	A	S	E	P	S	I	E
10	N	I	E	M	E	N	■	S	E	A	N	T
11	N	E	■	E	T	N	A	■	R	I	T	E
12	E	N	O	N	C	E	R	A	S	■	E	S

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

POINTE-GATINEAU — appartement 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $455/mois, 243-0158.

POINTE GATINEAU — Garçonnières, juin et juillet, $285 et $300, 568-1963.

POINTE-GATINEAU — immédiatement, juillet et août, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-6702

1 ET 2 — Chambres, près des promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine extérieure, parc, 1 mois gratuit, 561-3324, 561-6463.

PRES — des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, frais peint $450, 568-6035, 561-6463.

PRES — Promenades, 2 chambres, demi sous-sol de triplex, prise laveuse-sécheuse, remise, juillet-aout, $385, 776-4778.

PRIX REDUIT
CONSTRUCTION Neuve (6 logis), 2 chambres à coucher, entrée privée, prise laveuse sécheuse, balcon, stationnement, disponible 1er juillet, août et septembre, 11 rue L'Acadie coin Gréber, Gatineau. 235-4322, 837-3635, 459-2574.

PTE GATINEAU — 1 chambre, non chauffé non éclairé, $305, 827-3160, 827-3046.

PTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, près arrêt autobus et centre d'achats, $325, 820-0017.

PTE-GATINEAU — 1er juillet ou 1er août. 2 chambres, sous-sol, installations laveuse-sécheuse, remise intérieur, chauffé, $395. Après 17h, 236-7717.

PTE-GATINEAU — 1er mai, 2 et 3 chambres, $425 et $470. 1er juin, deux 2 chambres, $450 et $460. Stationnement, chauffé, éclairé, 561-0148, 238-4551.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher. A partir de $425; 3 chambres à coucher, $500, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, 568-7342, 777-0117.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, $325, 568-7604, 568-4810.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, neuf, luxueux; insonorisé, prise laveuse, sécheuse, 1er juillet, 1er août, $450. 643-1459.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, prises laveuse-sécheuse, espace de rangement, stationnement, $435, 1 mois gratuit, 62 Curé Preseault, 663-3521.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, libre, $445, 568-6849.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, $370, 1er juillet, 824-4962, 745-7991.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, $400. 568-1963.

PTE-GATINEAU — 442 Principale. Foyer, $465, chauffé. 237-0735.

PTE-GATINEAU — Immédiatement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-7421.

PTE-GATINEAU — Immédiatement garçonnière, 1, 2, 3 chambres; juillet et septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Deux mois gratuit. 243-0489, 568-7940, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU — immédiatement et août 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-4099.

PTE-GATINEAU — luxueux appartement de 2 chambres à coucher, 920 pieds carrés, garderobe à grandeur de pièces dans chambre des maîtres, près des Promenades de l'Outaouais, $475 pas chauffé, ni éclairé, immédiatement. après 17h: 643-3862.

PTE-GATINEAU
NEUF — 1 mois gratuit plus chauffé, éclairé, eau chaude; poêle, réfrigérateur, stationnement. 1, 2, 3 chambres, grandes pièces, 568-8059.

RUE NELLIGAN
AOUT — Septembre, 2 chambres à coucher, installations laveuse-sécheuse, remise extérieure, non chauffé, non éclairé, en face des Promenades de l'Outaouais, 777-6236.

SEMI — Sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $435. Immédiatement. 331, avenue Gatineau, 561-4547.

SEMI — sous-sol, maison privée, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, $410, 1er août, 568-7831.

SOUS-SOL — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, prise laveuse, sécheuse, $405, 1er juillet. Après 17h, 663-0187.

SOUS-SOL — Idéal pour 1 ou 2 adultes qui travaillent, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, aucun animaux, $400, prêt immédiatement, après 18h 568-9649.

SOUS-SOL — logis 2 chambres à coucher, pour une personne $225 pour 2 personnes $250, chauffé, eau chaude, pas d'animaux, 15 Guertin, Pte-Gatineau, 561-2511.

TEMPLETON — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, entrée privée, $375, juillet. Après 18h, 643-2056.

TEMPLETON — 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-2506.

TEMPLETON — sous-sol, 3 chambres, garage, 568-2488.

TOURAINE — 2 chambres, sous-sol, chauffé, éclairé, $450, 643-4546 après 17h.

TOURAINE — 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, septembre, 561-5457.

TOURAINE — 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, prise laveuse, sécheuse, sous-sol, libre 1er juillet, $375 par mois, 561-3604 appelez après 17h.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

3 CHAMBRES — à coucher, duplex 1er plancher, près de tous les services, $550 chauffé. 643-4454 après 17h.

3 CHAMBRES — A coucher, dans maison privée, pas chauffé, pas éclairé, $525 mois. 561-5075.

3 CHAMBRES — à coucher, $485 mois, chauffé, stationnement, libre juin ou juillet, Après 17h, 731-9729.

3 CHAMBRES — chauffé, éclairé, secteur Templeton, libre 1er juillet, $640, haut de duplex, 643-1845.

3 CHAMBRES — Chauffé, eau chaude fournie, $450 par mois, libre 1er juillet, 568-0419.

3 CHAMBRES — Grande cour, stationnement, chauffé, éclairé, $675. 833-2295 643-1108.

3 CHAMBRES — Neuf, 94 Marengère, Pointe-Gatineau, libre 1er juillet. 776-6379.

3 PIECES — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, dans un haut, 595-1276 ou 771-1226.

4 1/2 et 5 1/2 — remis à neuf, face à la rivière Gatineau (Limbour), $450 et $550, disponible juillet et août. Entre 17h et 19h, 777-5583.

72 MATAPEDIA — Immédiatement 3 chambres; juillet et août, 2 et 3 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit. 561-0204, 568-4498 entre 9h et 17h.

A PARTIR — de $388, payez le même prix qu'en 1983, 2 chambres, salon, salle à manger, balcon, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol $388, 3ième étage $398. Juin ou juillet, poêle-réfrigérateur $17. 561-5119.

APPARTEMENT — à louer dans Gatineau. 748-7916.

APPARTEMENTS — à louer, situé près de l'autoroute 50, à proximité d'un supermarché, d'un école. Rénovés, très propres, comprend: cuisine, salon, prise laveuse sécheuse, 1 chambre à coucher, stationnement, remise extérieure. Prix: $320 chaque appartement. Le mois de juin gratuit. Jocelyn 568-1269 entre 17h et 20h.

APPARTEMENTS — Tassé, 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 3 mois gratuit. 561-5395, 561-9135, 568-7028, 568-1478.

ATTENTION
1ER AOUT — Bel appartement 2 chambres à coucher, près des Promenades, installations laveuse-sécheuse, $470. 561-2674.

ATTENTION
GATINEAU, La Seigneurie. Appartements neufs, dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon, privé, installation laveuse/sécheuse, concierge résidant, stationnement avec prise, à partir de $450, 568-6705

ATTENTION — prix réduit. Vous cherchez 1 chambre à coucher? Un endroit tranquille et propre? Venez nous voir au 6 du Barry, Gatineau ou appelez nous à 561-4350.

BONNE OCCASION — Près des Promenades, 1 chambre, (2 1/2), chauffé, éclairé, équipé, balcon, $385, 1er août, 561-0094.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

ATTENTION!
1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES — à coucher, neuf, entrée privée, poêle et réfrigérateur inclus, installation laveuse-sécheuse etc, 1er août, Paul-André: 663-0722, Robert 561-9588.

BOUL — Labrosse, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, prises laveuse-sécheuse, stationnement. 1er juillet. Après 13h30, 643-4819.

BUCKINGHAM — rue Charette, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, stationnement, $365 par mois, pas chauffé, ni éclairé, 684-4386, 684-0034 après 18h.

DANS — un duplex, logis pour couple, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $365, 663-7330.

DU BARRY MATAPEDIA
2 et 3 CHAMBRES — à coucher, à partir de $450, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, grandes pièces, très propre, 568-9420, 568-7912, 568-5916.

DUPLEX — 2 chambres à coucher, chauffé, $475, 1er août, 643-3385.

DUPLEX — 3 chambres à coucher, chauffé, libre 1er juillet, $525, cour clôturée, stationnement avec prise, 568-3597.

ETAGE — principale d'un bungalow, 3 chambres à coucher, garage simple, près des autobus et école, libre 1er Juillet, $575, 663-0396.

FACE — aux Promenades de l'Outaouais, appartements de 2 chambres: chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur ou non, stationnement inclus, service laveuses et sécheuses, références nécéssaires. 561-0259 et 746-6587.

GARCONNIERE — 333 Albert. $290 pas chauffée, pas éclairée, stationnement. 568-7342, 777-0117. (333-4).

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $350, libre, 663-2035, 663-5008.

GARCONNIERE — chauffée, poêle, réfrigérateur, $295, 643-2109.

GARCONNIERE — Poêle réfrigérateur, non chauffé non éclairé, $285 par mois. 824-2869 après 20h.

GARCONNIERE — poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, 1er juillet, 663-4323.

GATINEAU — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, 561-3652.

GATINEAU — 1er juillet. 3 chambres à coucher, $460, 233-5012.

GATINEAU — neuf, 2 chambres, libre, 643-9519.

GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, un mois gratuit, 771-7177 jour. 561-5924 après 17h.

GATINEAU — 346 Du Vigneault, 1 chambre, 1er juillet, $320, 684-4148.

GATINEAU — Près des Promenades, 1 et 2 chambres, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, $359 et $429, 568-0137, 685-1540.

GRAND — 1 chambre, bien situé, entrée privée, chauffé, eau chaude, stationnement, $360, Stan 236-1330, Diane 663-3633.

GRANDE — garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350, 1er juillet, 663-2871.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

GRAND — 3 chambres, 1er juillet, chauffé, stationnement, près de tout, 663-1521.

IMMEDIATEMENT — 1 chambre, $350 par mois, propre, équipé, tapis, stationnement, central. 643-4693.

JUILLET — Août gratuit, 2 chambres, neuf, non chauffé, non éclairé, $475, 561-4838.

JUILLET GRATUIT
GATINEAU — 12C Marengère, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $500, 568-2235, 744-1734.

JUILLET GRATUIT
GATINEAU — Très grand 3 chambres à coucher, tapis, $400, 827-0579, 744-1734.

JUILLET — Pointe-Gatineau, 2 chambres, neuf, installation laveuse sécheuse, $426. 561-3967.

LIBRE — 1er juillet, très grand semi sous-sol, stationnement et entrée privés, prise laveuse, sécheuse, espace pour poêle combustion lente, secteur paisible, $350 chauffé, 663-2957.

LIBRE — 1er juillet, grand 2 chambres à coucher, chauffage électrique non inclus, $425 par mois, 307 St-André, 663-2684.

LIMBOUR — 2 chambres, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $425, 568-9620.

LIMBOUR — Près de la sucrerie, 2 chambres, balcon, prise laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. 561-5300.

LOGEMENT — 1 chambre, non chauffé, non éclairé, stationnement, $320, libre, 561-6398.

LOGIS — meublé ou non meublé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, dans haut de maison privée, libre 1er juillet, près Promenades de l'Outaouais, 568-3481.

PETIT — 1 chambre, 1er juillet, $360; 2 chambres, 1er août, $475, 663-2002.

PETIT — logis, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 663-2035, 663-5008.

POINTE-GATINEAU — 170 De La Savanne, 2 chambres chauffé, éclairé, stationnement, $435, 561-4902.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, prise laveuse sécheuse, stationnement, 1er juillet, $350 par mois. 561-9877.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, $450, un mois gratuit, 663-9707.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, frais peint, avec ou sans cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 561-6091.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. Pour personne seule ou couple tranquille qui travaille, 1er juillet. Après 18h, 561-0167.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, propre, juin et juillet, $390 et plus, 561-0563.

POINTE-GATINEAU — 26 Curé Presseault, neuf, 2 chambres avec porte au niveau du sol, chauffé, éclairé, libre, visite de 18h30 à 21h chaque soir. Appartement 1. 561-6580, 561-8938.

POINTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $485. 523-3717.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

11 VERDUN — 2 chambres, 778-2675 après 16h.

1-2-3 CHAMBRES à coucher, libre, porte patio, balcon, tapis, stationnement, 1 mois gratuit, soir 561-5155.

145 Archambault, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, adulte 1er août, $395. 731-5505, 770-2757.

15 ST-ETIENNE — 2 chambres, $360, non chauffé, non éclairé, immédiatement, 770-7105.

1 CHAMBRE — A coucher, Le Carillon, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, nouvellent décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $425, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 771-7149, 770-6907.

1 CHAMBRE — A coucher, juillet, août, septembre. Parc de la Montagne. Poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $385. 59 et 65 Lanctôt. 770-9215, 771-0086.

1 CHAMBRE — à coucher, juin gratuit. Le Carillon, poêle, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis neuf, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $425, chauffé, éclairé, 770-6907, 771-7149. 230 Mutchmore.

1 CHAMBRE — à coucher, 1er août, $390; 2 chambres à coucher, libre, $450. 776-0041.

HULL
Juin, juillet, août
2 ch. à coucher
Chauffé, éclairé, câblovision, stationnement.
A partir de $419
770-9448
778-1340 777-4462

HULL
secteur Mont-Bleu
juin-juillet-août septembre
1 et 2 ch. à coucher chauffé, câblovision, poêle, réfrigérateur, stationnement
à partir de 357$
777-5444 402

MAXI-BEC
APPARTEMENTS
1 chambre à coucher
Poêle et réfrigérateur inclus, chauffé, éclairé. Très beau secteur.
Pierre Tessier, Bur. 778-2224
561-3222, poste 651

MAXI-BEC
APPARTEMENTS NEUFS À LOUER À HULL
Libres. 2 chambres à coucher, stationnement, piscine, sauna, bain giratoire, 5 appreils inclus. Près du pont Interprovincial face au parc Jacques Crtier.
Pierre Tessier
778-2224
561-3222, poste 651 402

HULL
1-2-3 ch. à coucher
$365-$410
$495
Stationnement, tapis, intercom, salle de lavage, conciergerie, remise, balcon, porte-patio.
*Cuisinière et réfrigérateur, $20.00 de plus.
827-1478
770-8524 402

LE SALABERRY
576 Cité des Jeunes Hull
1-2 & 3 c.à coucher
Edifice en béton
Idéal pour les gens semi-retraités.
Inclus: chauffage avec thermostat individuel, électricité, taxe, cuisinière et réfrigérateur, tapis, piscine extérieure.
Autobus à la porte
Information:
778-3103

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, $375 par mois, rue Laval, 777-7470.

1 CHAMBRE — à coucher, près Université du Québec, $300, disponible immédiatement, 684-7196.

1 CHAMBRE — A coucher, Val-Tétreau, possession immédiate, juillet, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $380, chauffé, 79 Prévost. 777-4758.

1 CHAMBRE — à coucher, spacieux, moderne, balcon, poêle et réfrigérateur, stationnement, $390, 9 Etienne-Brulé app. 18, 778-2309.

1 CHAMBRE — à coucher, réfrigérateur et cuisinière, 776-9993, 561-3222 poste 111 après 17h.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, non éclairé, libre, $350, rue Ste-Hélène, 643-5858 après 17h.

1 CHAMBRE — Chauffé, $299. 777-0336.

1 CHAMBRE — près des Galeries, chauffé, pas éclairé, stationnement, $375, 1er juillet, 778-2143 entre 16h et 21h.

1 CHAMBRE — Grand, remise, chauffé, poêle et réfrigérateur, cour, semi sous-sol, $250 par mois, 778-6214.

1 CHAMBRE — Près des Galeries, poêle réfrigérateur inclus, rénové, personne tranquille, $375, 777-5007.

1 CHAMBRE — Prises laveuse-sécheuse, possibilité de poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, près du Top Banana. 1er juillet. $350. Soir, 776-3493.

1 CHAMBRE — semi sous-sol, près St-Joseph et Riel, $315 par mois, libre 1er juillet. 561-1543.

1ER AOUT — garconnière meublée ou non, centre-ville Hull, $400 chauffée, stationnement. Se présenter au 142 rue Laval.

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1ER AOUT — Grand 3 chambres, 12 Galipeau. Prises laveuse-sécheuse, $465, pas chauffé, ni éclairé. 770-0942.

1er AOUT — haut de duplex, rue Dumas, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, installation laveuse, sécheuse, $490, 771-8244.

1ER AOUT — Mont-Bleu, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, $425 chauffé, prise laveuse, sécheuse, 770-2605.

1ER JUILLET — 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, $335, pas stationnement, 776-0959.

1ER JUILLET — 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $390, 771-1731.

1ER JUILLET — 2 chambres, près du Cegep, comme neuf, prises laveuse-sécheuse. $435. Pas chauffé, ni éclairé. 685-1715.

1ER JUILLET — 2 chambres, balcon, éclairé, chauffé, $445, 777-4175.

1ER JUILLET — 3 1/2, semi meublé, 59 Lanctot, $370, 778-0874.

1ER JUILLET — 4 1/2, chauffé, tapis, stationnement, près Cégep, $475, 663-4398.

1ER JUILLET — 84 Mutchmore, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur inclus, $340; 2 chambres à coucher, avec balcon, non chauffé, non éclairé, buanderie, $375, 459-3327, 568-2428.

1ER JUILLET — La Tourelle II, près parc Jacques-Cartier. Un mois gratuit; poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, piscine, bain tourbillon, sauna, stationnement, meublé ou non. 225-8512 ou (le soir et fin de semaine, 723-1793).

1er JUILLET — rue Roy, semi sous-sol 2 chambres à coucher, stationnement avec prise, propre, adulte. 824-3488.

"LES VOIR, C'EST LES VOULOIR"...
★★★★ APPARTEMENTS BOISES

ATTENTION!
"Personnellement vôtre"...
un LAVE-VAISSELLE



Un site enchanteur et exceptionnel...
1-2-3 CHAMBRES A COUCHER
- Réfrigérateur (couleur amande)
- Cuisinière (couleur amande)
- Câblovision
- Salle de lavage
- Stationnement
- Conciergerie
- Service d'autobus
- Votre cadeau personnel
- Salle d'entreposage dans l'appartement.

★ A l'arrière du projet, vous y trouverez d'ici peu, un merveilleux parc pour piétons.
★ Centre d'achats à proximité en perspective.
★ 5 minutes d'Ottawa
★ 3 minutes des pentes de ski et ski de fond

BUREAU DE LOCATION: Lundi au vendredi, 9h à 20h. Samedi, 12h à 17h. Dimanche, 12h à 15h

JANRE CONSTRUCTION 776-3411 776-3040

NOUVELLE ADMINISTRATION
"2 mois gratuits"
Pour nouveau bail seulement
• 23 Terrasse Chavoin, Hull
Appartements 2 chambres à coucher
A partir de $475

AVANTAGES: Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, sauna, piscine extérieure, dépanneur à même l'édifice, emplacement pour auto (garage), place de rangement, service de conciergerie.

10% D'ESCOMPTE AUX GENS DU 3e AGE.

Géré par INTERSYND Realty Corp.
Pour informations:
770-2170 402

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1er JUILLET — sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, cour clôturée, après 17h, 776-0507.

1ER JUILLET — Spacieux, luxueuse, 3 chambres, 777-3079 776-0044.

1ER JUIN — 2 chambres à coucher, très grand, pas chauffé, pas éclairé, à partir de $395, stationnement. 777-0117, 771-8641.

1ER SEPTEMBRE — 3 chambres à coucher, pres église St-Raymond, $495, 771-3356, 771-3009.

1 ET 2 CHAMBRES — A coucher, juin, juillet, septembre, buanderie, stationnement, $365-$405. 76 Richard. 776-3300, 770-6907.

1 ET 2 — chambres à coucher, appartements spacieux, tapis mur-à-mur, prise laveuse-sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, $375 à $415 par mois, juillet, août, septembre ou octobre, 243-0906 ou 771-5169.

1 MOIS GRATUIT AVEC FOUR MICRO-ONDES
1,2,3 chambres à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé. A partir de $370 par mois. 778-3266

$200 DE RABAIS — 1 et 2 chambres, près Place Cartier, chauffé, stationnement, buanderie, propre, $375 et $475. Après 17h, 455-2344.

240 BOUL. TACHE
LE NORMANDIE — 1 et 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, immédiatement et juillet, août. 777-9261.

240 TACHE — 1 chambre à coucher, sécuritaire, chauffé, poêle, réfrigérateur, libre immmédiatement, $400, 778-3514.

2 CHAMBRES — 1er juillet, non chauffé, non éclairé, $350. 778-6059.

2 CHAMBRES — à coucher, possession immédiate, 1 mois gratuit, possibilité de poêle et réfrigérateur si désiré, buanderie, stationnement. $410. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, $425 par mois, appelez après 18h: 770-0155.

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

2 CHAMBRES — A coucher, 1er juillet. Installations laveuse-sécheuse, $395. Pas chauffé, pas éclairé. 777-0117, 778-7970.

2 CHAMBRES — A coucher, juillet, prises laveuse-sécheuse, tapis neuf, stationnement, $400. 46 Daniel Johnson. 770-6907, 777-0473.

2 CHAMBRES — à coucher, juin gratuit, fraichement peint, grande cuisine, buanderie, stationnement, $420. 84 Richard, 776-1878, 770-6907.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, $450/mois, secteur St-Raymond, libre 1er juillet. 595-1389.

2 CHAMBRES — A coucher, Mont-Bleu, $485 mois, chauffé, éclairé, 771-8998.

2 CHAMBRES — A coucher, sous-sol, résidentiel, Parc de la Montagne, chauffé, éclairé, stationnement, $450. 771-6703.

2 CHAMBRES — A coucher, libre, $450 chauffé, pas éclairé, installations laveuse-sécheuse, stationnement, 568-7342, 777-0117. (6-1).

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, tapis partout, édifice complètement rénové, libre 1er juillet, $490, 770-0097.

2 CHAMBRES — à coucher, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, tapis, stationnement pour une voiture, 684-8430.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé ni éclairé, place laveuse-sécheuse, pas d'animaux, 561-6975 après 16h.

2 CHAMBRES — à coucher, spacieux, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, dans un trois logis, semi sous-sol, $375, pas chauffé, ni éclairé, 684-4983.

2 CHAMBRES — à coucher, près Université Québec et Gouvernement Fédéral, chauffé, éclairé, 1er août, 778-1797.

2 CHAMBRES — luxueux, foyer, 1er août, 663-7068.

Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
Logement en béton, 1 et 2 chambres, tout inclus.
1 MOIS GRATUIT OU TAPIS NEUF
T.V. VIA ANTENNES PARABOLIQUES
(TSN, Muchmusic, First Choice, Premier Choix, Super Channel...)
A deux minutes du centre-ville
776-1717

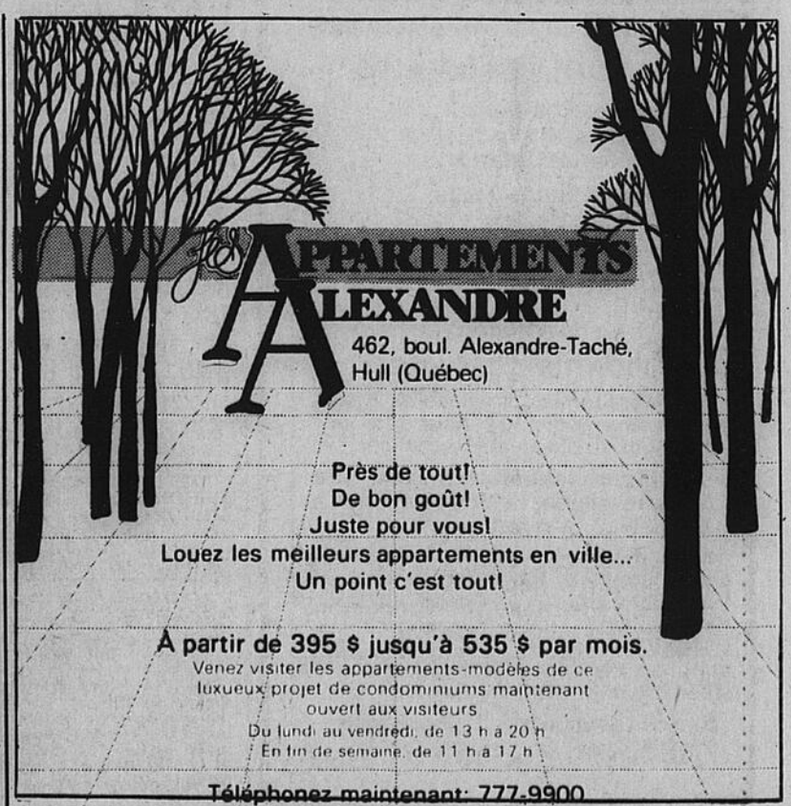
NOUVELLE ADMINISTRATION
À 2 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL PRÈS DU CÉGEP
5% d'escompte aux gens de bel âge.
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, baih sauna, piscine extérieure, stationnement, gardien de sécurité, service d'autovus, salle de lavage.
À MOINS DE 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA

45 BÉDARD
IMMÉDIATEMENT
1 et 2 chambres à coucher, août, garçonnière, 1 et 3 chambres à coucher.
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Entre 9h et 21h
770-9700

55 BÉDARD
IMMÉDIATEMENT
et juillet, garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher.
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Entre 9h et 21h
770-9720

200 CITÉ DES JEUNES
IMMÉDIATEMENT
garçonnière, juillet, garçonnière et 1 chambre à coucher, août, 1 et 2 chambres à coucher, septembre, garçonnière et 1 chambre à coucher.
1 MOIS GRATUIT
À PARTIR DE $349
770-9730

Le seul endroit à Hull qui vous offre
Cuisinière, réfrigérateur, télécâble, air climatisé, remise à même l'appartement, tapis, chauffage et éclairage, service de sécurité et autres avantages.
De plus, en exclusivité aux Jardins, nous vous offrons une carte de membre pour notre club sportif/récréatif, Le Club Radisson.
Studio, 1, 2 et 3 ch. à coucher
Attention! Futurs locataires
SPÉCIAL SUR LES 1 CH. À COUCHER
* 1 MOIS GRATUIT * Sujet à certaines conditions
PLUS UN FOUR MICRO-ONDES OU VIDÉO CASSETTE GRATUIT
Stationnement, dépanneur et salon de coiffure en sus.
LES JARDINS Radisson
2 Radisson, app. 106
HULL — 771-7441
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h.
Gestion Bureaucan Inc.



402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

2 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement, pas chauffé ni éclairé, 595-1392.

2 CHAMBRES — boul. Maisonneuve, chauffé, éclairé, prise laveuse, sécheuse, stationnement, 1er juillet, 568-8808.

2 CHAMBRES — coin Sacré-Coeur et St-Rédempteur, neuf et très moderne, lave-vaisselle inclus, libre juillet et août, 827-0995 après 18h.

2 CHAMBRES — Condo, rue Mutchmore, foyer, balcon, tapis, $560, 731-3563.

2 CHAMBRES — libre immédiatement, $350 par mois, ni chauffé ni éclairé. 663-2358.

2 CHAMBRES — pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet et 1er septembre, 770-4163.

2 CHAMBRES — secteur Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, piscine, $390, 1er août, 770-3866.

2 CHAMBRES — semi sous-sol, tout compris, 1er aout, près Cegep, $487, Yvon 770-2743, 230-3613.

2 CHAMBRES — Superbe, tranquille, chauffé, éclairé, $445. 733-0620.

3 CHAMBRES — A coucher incluant poêle, réfrigérateur, câblovision, air climatisé, plus centre récréatif, très propre, 1er août ou septembre. $640. 777-7216.

3 CHAMBRES — A coucher, chauffé, pas éclairé, 1er juillet. $525. 176 Mutchmore. 771-0681.

3 CHAMBRES — août, juillet, triplex, $450-$475, prise laveuse, sécheuse, 776-2158.

3 CHAMBRES-CEGEP
ENTREE — privée, 5 appareils, 749-2409, 568-4706 après 17h30.

4 ROY HULL
2 chambres à coucher près de St-Raymond, balcon, chauffé, stationnement, $450. 776-6304, 685-0424.

6 LOGIS — neufs, 2 chambres à coucher, $460, non chauffé, non éclairé, secteur de choix. 777-1146.

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, secteur St-Raymond, 777-5570.

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, grandes pièces, chauffé, $350, libre. Après 18h, 778-0867.

APPARTEMENT — 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $450 par mois, 1er juillet, 233-3719, 778-1252.

APPARTEMENT — 3 pièces, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, $350, avec référence. 777-6651.

APPARTEMENT — Immédiatement. 1 chambre, chauffé, eau chaude, stationnement, $360 mois. 561-1373, 777-5970.

APPARTEMENT — luxueux, 1 et 2 chambres à coucher, tapis, prises pour laveuse-sécheuse, intercom, grande cuisine, septembre, $355 et $415 par mois, 1er juillet, 1er septembre, demandez Mme Pecora, 771-3169, 990-9410.

APPARTEMENTS — 1 chambre à coucher, appareils ménagers, chauffé, $330. Après 17h30, 770-6556.

APPARTEMENTS — à louer, garçonnière et 2 chambres à coucher, de 9h a.m. à 20h, 777-1998.

BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, appartement à partir de $475 par mois, 777-9423.

BOULEVARD — Des Hautes Plaines, 2 chambres à coucher, prise laveuse sécheuse, très tranquille, à partir de $425. Les Jardins du Plateau 563-0873.

CENTRAL — disponible, 3 1/2, moderne, stationnement, $375, 521-8554.

CENTRE-VILLE — 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, $280, 777-1228.

CENTRE-VILLE — 2 chambres à coucher, 1er juillet, pour personne de 55 ans et plus. 9h à 16h30: Monique 770-2452.

CENTRE-VILLE — 2 chambres à coucher, $400 mois, chauffé, stationnement, 1er juillet. Appelez le matin, 722-9958.

CENTRE-VILLE — 2 chambres, boudoir insonorisé, rénové, stationnement, $500, 776-6067.

CENTRE-VILLE — 3 1/2, 776-9216, 776-6685.

CENTRE-VILLE — 3 chambres à coucher, rénové, libre, $450, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, 2 salles de bains, stationnement, 568-7342, 777-0117. (119-B).

CENTRE-VILLE — 3 chambres à coucher, poêle inclus, prise laveuse-sécheuse, stationnement, $525, 1er juillet, 827-1066, 749-9198 soir.

CENTRE-VILLE — juillet, beau 3 1/2, tranquille, $325 chauffé, plancher bois franc, 776-5797.

CITE DES JEUNES — spacieux 2 chambres, dans un 6 logis, chauffé, éclairé, stationnement, 771-7703, 561-6463.

COUPLE — Tranquille, 5 pièces, non chauffé, non éclairé, $375, 776-1770.

DEVENEZ — proprio tout en louant! Les Jardins du Château, vous offre 1-2 3 chambres à partir de $645 par mois. 770-9910.

GARCONNIERE — immédiatement. Deux 2 chambres, 1er juillet, 770-5364.

GARCONNIERE — libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, $350 chauffée éclairée 777-5231 avant 18h.

GARCONNIERE — neuve, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, personne tranquille, $375, libre 777-5868.

GARCONNIERE — Poêle et réfrigérateur, chauffée, éclairée, boul. St-Joseph, 777-2610.

GRAND — 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, stationnement, $425 pas chauffé, ni éclaire. Un mois gratuit, 595-0892.

GRANDE — 1 chambre à coucher, neuf, poêle et réfrigérateur, balcon, tranquille, 770-6960.

GRAND — En face du Cegep, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, $525 chauffé, éclairé. Juillet gratuit, 778-6146.

HANDICAPE — 1 et 2 chambres, libre, spécialement conçu pour handicapé, 561-5155.

HAUT — De duplex, 2 chambres, grande cour, piscine, $395. Libre immédiatement ou 1er juillet. 663-1146.

HULL — 173 Leduc, 2 chambres à coucher, chauffé, rénové, pas de stationnement, $415 par mois, après 17h, 776-2232.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement garçonnière, juillet garçonnière et 1 chambre à coucher, août 1 et 2 chambres à coucher, septembre garçonnière et 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 770-9730.

HULL — 23 Meunier, coin St-Joseph, 1er août ou 1er septembre, 2 chambres, très propre, bon prix. 778-6256, 561-6580.

HULL — 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $385 et $405, 14, rue Georges Bilodeau, immédiatement, 1 mois gratuit, 561-3298 595-0581.

HULL — 4 1/2, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement avec prise, sous-sol, $450, situé dans un 6 logis, 1er juillet, 58 Demontigny. Après 17h, 771-8707 ou 684-1932.

HULL — 45 Bédard, immédiatement 1 et 2 chambres à coucher; août garçonnière, 1 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 770-9700.

HULL — 55 Bédard, immédiatement et juillet, garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-9720.

HULL — centre-ville, 1 chambre à coucher, stationnement, $350, 643-2294 de 10h à 20h.

HULL — Garçonnière, 210 Maisonneuve, libre immédiatement. $350, chauffée, éclairée. 568-7342, 777-0117.

HULL — grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, août, $490, 684-6751.

HULL — grand appartement, claire, 19 Archambault, près de l'hopital, 2 chambres, chauffé, libre, stationnement, $470, 561-3554, 568-0663.

HULL — Hautes Plaines, grand 2 chambres, libre 1er août, $450, 777-2933.

HULL — Immédiatement, juillet, août et septembre, garçonnière 1-2-3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine intérieure, gardien de sécurité. 2 mois gratuits. 777-7410, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL
RUE MUTCHMORE
Grand 2 chambres (16x12) (12x12), grand salon (18x12), tapis mur à mur, cuisine (20x12 avec cushion floor), 2 remises, balcon, prise laveuse-sécheuse, stationnement, autobus à la porte, non chauffé non éclairé, pas de poêle et pas de frigo, 1er juillet, 770-2344, 234-3393, 232-2479.

HULL — Sous-sol moderne, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement pour petite auto. 1er juillet/1er août. $395. 776-4295.

IMMEDIATEMENT — Garçonnière, très bien éclairée, semi-meublée, appelez Lucie après 16h30: 771-9356.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Québec. Appartements, 1 chambre à coucher, à partir de $375. Libres. 777-8835.

JARDINS DU CHATEAU LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
DISPONIBLE — Avec crédit accordé pour loyer versé, 1-2-3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, sécurité 24 heures. Piscine et centre récréatif. A partir de $635 par mois. Jour, 770-9910, soir 777-4150.

JUILLET OU AOUT
— HULL — Grand 1 et 2 chambres, façade à la rivière Gatineau, 296 Cité des jeunes, très tranquille, secteur prestigieux, loyer incluant: chauffé, et stationnement avec prise, $380 et $480, 225-3735, 225-5418.

LAC DES FEES — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis partout, frais peint, stationnement, $350, libre, pas chauffé ni éclairé, non-fumeur, 771-7186.

LAC — des Fées. Grande garçonnière moderne, non chauffée, non éclairée, $325, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement. Jour: 771-6150, après 17h30, 771-7084.

LE BARONNET
LOGIS 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 135, rue Gamelin. 770-5530.

LEMIEUX — Près Cegep, appartement 1 chambre à louer, chauffé, 738-1411.

LE MONTMAGNY — Mont-Bleu, 1 et 2 chambres, jusqu'à 2 mois gratuit sur certains logements, tout équipé, pas éclairé. 777-8857.

LE MONT-ROUGE
BOUL. ST-JOSEPH — Hull. Endroit de prestige et de tranquilité, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, 770-0384.

LE VERSAILLES — 680 St-Joseph. Appartements 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buandrie, piscine intérieur chauffé, sauna, dépanneur, salle d'amusement, 777-7801.

LIBRE — immédiatement, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, rénové, pas chauffé, pas éclairé, $325 mois. 777-2298.

LIBRE IMMEDIATEMENT
LOGEMENTS — 1 et 2 chambres, tout inclus. 1 mois gratuit ou tapis neuf. A partir de $425 par mois. Télé-payante gratuite. Les Appartements De La Montagne, 776-1717.

LIBRE — ou 1er juillet, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $375, 776-2694.

LUXUEUX — triplex, 3 chambres, près polyvalente Mont-Bleu, 5 appareils inclus, libre 1er août, 771-3009, 771-3356.

MONT-BLEU — 1er juillet et 1er août, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $500 et $415 par mois, 684-8249.

MONT-BLEU — 1er juillet, 2 chambres, 776-1307.

MONT-BLEU — 1 et 2 chambres, luxueux, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, août, septembre, 741-2519 ou 749-3672.

MONT-BLEU — 25 Chouinard, 2 chambres, moderne, balcon, juillet, août, 770-5077.

MONT-BLEU — 2 chambres, chauffé, éclairé, $495, 771-2991.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, chauffé, salle de lavage, câble, stationnement, balcon, 1er août, $395, 771-5812.

MONT-BLEU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $440, 776-0798.

MONT-BLEU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, $465, 1er juillet, 771-1731.

MONT-BLEU — 2 chambres, salle de lavage, stationnement, propre et tranquille, $485, 771-8204.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, réduit à $405, 1er août, 771-9925, 837-8319.

MONT-BLEU — Cégep, 2 chambres à coucher, frais peint, tapis propre, prises laveuse-sécheuse, stationnement, libre, $450 mois. Après 17h30, 771-8612.

MONT-BLEU
CHAUFFE — Très grandes pièces, parc en face, buanderie. Possibilité de 2e stationnement. 2 chambres à coucher. Juin, juillet, août. $435 1er étage, $460 2e étage; 1 chambre à coucher, semi sous-sol, juin à septembre $350. 770-1409, 777-4329.

MONT-BLEU — garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement, à partir de $326 par mois. 771-4299.

MONT-BLEU — garçonnière, $300; 1 chambre $395; poêle réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, non chauffé, non éclairé, 1er août. 443-5659.

MONT-BLEU — grand 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, stationnement, $425, 1er juillet, 568-5459, 561-2388, après 17h.

MONT-BLEU — grand, 2 chambres, libre maintenant, grande cuisine, 770-4389, 771-4920 après 18h.

MONT-BLEU — grand logement, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, 561-3429 après 18h.

MONT-BLEU — Immense 3 chambres, salle à manger, poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, stationnement prise, prise laveuse sécheuse, $625. 771-3424 771-3425.

MONT-BLEU — logis spacieux, rénové, 2 chambres à coucher, tapis, 4 appareils $475, 2 appareils $460, semi sous-sol $375, stationnement, 1er juin, juillet et septembre. 225-7124.

MONT-BLEU
LUXUEUX — 1,2 et 3 chambres, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, satelite, eau chaude, 340-350 Cité des Jeunes, $420 à $560, nouveau locataire. 778-7689, 770-5703.

MONT-BLEU — moderne, grande cuisine, 2 chambres, tapis, balcon, salle de lavage, stationnement, non chauffé $405, 778-2004.

NEUF CHEMIN FREEMAN
2 chambres très spacieuses, 1,050 pieds carrés, vue panoramique, prises laveuse-sécheuse, espace de rangement, non chauffé, non éclairé. $450 à $500. Juin, juillet. 770-3898, 824-2444.

PRES — de St-Joseph, 2 chambres, chauffé, 7claire, tapis, salle de lavage, balcon, stationnement, $460, 771-5069.

PRES — Université du Québec, 1 chambre à coucher, $240 par mois, jour: 778-2323, après 18h: 770-7874 ou 568-2329.

OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE — de 12h à 15h, boul. des Hautes Plaines. 1 et 2 chambres à coucher, neuf, spacieux, à proximité du Parc de la Gatineau, piste cyclable, centre récréatif, libre juillet et août. Sur semaine, de 8h30 à 17h30: 776-5000, soir et fin de semaine: 748-7672.

PRES — Place du Portage, 1er juillet, 2 chambres, prise laveuse sécheuse, stationnement, 5 appareils ménagers, $430, 684-8249, 595-1005 après 17h.

PRES — Université du Québec, 1 et 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisinette, buanderie, chauffé, eau chaude fourni, $350 et $520, 663-0474.

RUE — St-Rédempteur, proximité Terrasses de la Chaudière, dans maison entièrement rénovée, 2 appartements de 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $515, $535, 777-3333 le matin, entre 8h et 9h30.

SECTEUR — Hautes-Plaines, 47 du Côteau, duplex 3 chambres, haut, $550, 1er septembre, 568-8557.

SECTEUR — Hautes-Plaines, 1 chambre, $360, personne seule, 778-2681.

SPACIEUX — 2 chambres à coucher, près des Galeries de Hull, secteur paisible, très propre, $390, pas chauffé ni éclairé, avec stationnement, libre immédiatement. Après 18h, 827-2646.

SPECIAL — $25 par mois de réduction ordinairement $500 par mois pour $475. Appartement 2 chambres à coucher, incluant poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 30 Des Noisetiers. Communiquez avec Guy Tessier 778-2224.

ST-JOSEPH — grand 2 chambres, rénové, stationnement, $395, 561-3981.

VAL-TETREAU — 3 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, installation laveuse-sécheuse, stationnement, libre 1er juillet, $560 par mois, 777-0159, 778-8987.

WRIGHTVILLE
JUILLET — ou août, 6 rue Glaude, grand appartement 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, eau chaude fourni, stationnement, toile, plein-jour et rideau, balcon, adultes, références, $565, 770-6405.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES — chauffé, poêle, réfrigérateur, rue Spadina 1er juillet. 729-6852.

CENTRE-VILLE — Appartement 2 chambres, rénové, grand, clair, terrasses, 4 appareils, stationnement inclus, $725, 1er juillet. 233-1490.

GRANDE — Appartement, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, adultes, $575, 234-3828.

403 LOGEMENTS A LOUER — (OTTAWA)

CENTRE-VILLE — appartement luxueux, 2 chambres, avec cuisinedinette, plancher bois franc, rénové, disponible immédiatement. 236-6689 jour, 234-5223 soir.

REGION DU MARCHE
Appartement
1 ch. à c. de luxe
(Commercial ou résidentiel)
Occupation immédiate **600$**
Pour rendez-vous, appelez
230-4647
entre 2:00 p.m. et 4:00 p.m.

404 LOGEMENTS A LOUER — (VANIER)

1er AOUT — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, $530. Après 16h, 741-2098.

2 CHAMBRES — à coucher, $510, 745-2500.

403 LOGEMENTS A LOUER — (OTTAWA)

1 mois GRATUIT pour nouveaux locataires
APPARTEMENTS RIVIERA GATE
1300, ch. Pinecrest
- GARÇONNIÈRE
- 1 CHAMBRE À COUCHER
- 2 CHAMBRES À COUCHER, 1½ SALLE DE BAINS
- 3 CHAMBRES À COUCHER, 2 SALLES DE BAINS COMPLÈTES. Tapis
- Réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle
- Piscine, saunas, courts de tennis
- Climatisation centrale

Utilités comprises dans le loyer
OUVERT lun., merc. et ven. jusqu'à 6h p.m.
Mar. et jeu. jusqu'à 8h p.m.
Sam. 11-4h p.m.
GR494 156 **828-0181**

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE — $425 chauffé, face au parc, près des autobus. Redécoré. Stationnement pavé. Grande cour. Appareils, buanderie. Août. 521-3589.

3 CHAMBRES — $625 chauffé, face au parc, près des autobus, redécoré, stationnement pavé, grande cour, buanderie, juillet, 521-3589.

3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, équipé, stationnement, adultes, 1er juillet, $661 par mois, jour: 446-5403, soir: 745-6129.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

A LOUER — Grands appartements (950 pieds carrés), dans triplex, situés à Anger, Québec, près de l'autoroute 50. 2 chambres, espaces pour laveuse et sécheuse. Portes patio et balcons au 1er et 2ième étage, $405. Semi-sous sol, $395. Pas chauffé ni éclairé, libre mai, juin et juillet. Pour rendez-vous, composez 663-2712.

ANGERS — 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, prise laveuse, sécheuse, libre, $380, (819) 986-3418.

ANGERS — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, $395 mois, pas chauffé, ni éclairé, 663-5098.

APPARTEMENT — disponible immédiatement, 1 chambre à coucher, 2 patios, non chauffé, non éclairé, $315, Masham. Jour 564-2249 demandez Nicole, après 18h 663-2690.

BOURGET — 1er juillet, 4 chambres, $500 plus chauffage, (613) 487-2144, 487-2365 soir.

BUCKINGHAM — 2 chambres à coucher, site tranquille, terrain paysagé, près arrêt d'autobus, $375 par mois, (819) 986-6448.

BUCKINGHAM — 4 1/2, libre, 1 mois gratuit, 749-5577. 986-1142.

405 LOGEMENTS A LOUER — (AUTRES)

BUCKINGHAM — 2 chambres à coucher, maison en rangée neuve, prise laveuse sécheuse, cour avant et arrière, stationnement, $375 par mois, juillet/août. Après 18h (819) 986-8171.

BUCKINGHAM — Rue Principale, 2 appartements de 2 chambres à coucher, stationnement, $320, 15 juin et juillet, (613) 824-8091 après 18h.

DUPLEX — Rue Bertrand, Buckingham, 1er juillet. 2 chambres à coucher, $420. (819) 986-8224.

EDELWEISS — Valley. Grand chalet Suisse à louer, 1er juillet, vue panoramique. Vaut la peine d'être vu. Jour, 459-3634, soir, 778-8747.

LUSKVILLE — Garçonnière, pour personne mature et tranquille, pas d'animaux, 455-9669.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 40 milles de Buckingham, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $275, jour: 523-2438, 521-7122.

PERKINS — appartement moderne, 1 chambre, balcon, juin gratuit, $285, 745-6507.

PERKINS — libre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $325 par mois, 671-3537.

WILSON'S CORNERS — très grand logis, 3 chambres à coucher, 643-2876.

432 MAISONS A LOUER

1 CHAMBRE — pas chauffé, ni éclairé, tranquille, $350 par mois, libre 1er juillet, 663-1456.

1ER AOUT — 3 chambres à coucher, près autobus, école, hôpital, centre d'achats. Cour clôturée. $620 mois. Entre 14h et 19h, 568-1386.

1er JUILLET — 2 chambres à coucher, près Village Cartier, Hull. Après 18h 568-7078.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, non éclairé, garage, 582 Clément, Gatineau, libre 1er juillet, $510, (819) 986-2313.

Val Boisé
OBTENEZ UN MOIS GRATUIT ET UN FOUR MICRO-ONDES
EN LOUANT AUX APPARTEMENTS VAL BOISÉ
- Loyer à partir de 370 $ par mois
- Édifice à l'épreuve du feu
- Chauffé et éclairé, frais peint
- Piscine extérieure, garage couvert
- Intercom, grand balcon
- Dépanneur sur place

VISITEZ NOS APPARTEMENTS RÉNOVÉS
Cuisine et salle de bain refaites à neuf
Éclairage indirect, tapis mur à mur
101, SACRÉ-COEUR, BUREAU 20, HULL
TÉL: 778-3266

TOUR NOTRE-DAME
Synonyme de tranquillité
Environnement spectaculaire
Activités extérieures à votre porte
Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de $410.00, 2 chambres à coucher à partir de $575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1½ salle de bains à $750.00 par mois.
Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu...
Pour informations: **770-8711** 400

HULL & AYLMER
STYLE CONDO
2 CHAMBRES À COUCHER
Possibilité de
2 MOIS GRATUITS
Pour rendez-vous
770-2217
Du lundi au jeudi
16h 30 à 20h 30 Fermé vendredi
Sam.-dim. 13h 00 à 16h 00

2 MOIS GRATUIT SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
HULL
ENDROIT CENTRAL
NOUVELLE GÉRANCE
Garçonnières, 1, 2 et 3 chambres à coucher
À PARTIR DE $349/mois
- piscine intérieure, bain giratoire, tapis, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur
- gardien de sécurité, service d'autobus, dépanneur, salle de lavage, terrasse, stationnement intérieur, club d'âge d'or.

De 9h à 21h **777-7410**
Entre 9h et 17h **568-4498**
700, boul. St-Joseph, Hull



GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

ABORDABLE — paysagiste, installation tourbes, pavé uni, cèdres, remise, deck. 771-2039.

CEDRES — à vendre, pour haies, hauteur 30 pouces à 9 pieds, installation, garantie 1 an, 663-6504.

CHANTEREAU — Paysagiste, 120 St-Louis, Gatineau, 561-5156. Plantation, pavé unit, mur de retient. Estimation gratuite, haie de cèdre à vendre. 561-5156.

CHANTEREAU — Paysagiste, 120 St-Louis, Gatineau, 561-5156. Plantation, pavé unit, mur de retient. Estimation gratuite, haie de cèdre à vendre. 561-5156.

PAYSAGISTE — Claude Bisson. Spécialité: installation de pavé uni. Location: petit backoe. Mur de soutien. Deck en cèdre ou bois traité. Arbustres, tourbes, 643-4004.

PAYSAGISTE — J. Houle Enrg., installation pavé uni, tourbe, arbustes, murs, personnel expérimenté, Jocelyn: 663-0281.

SPECIAL — mur de soutien, haies de cèdre, arbustes. Estimé gratuite, 663-4273.

TERRE — de remplissage, sable concassé, petit bulldozer pour égaliser, 455-2376.

APPAREILS MENAGERS

ARMAND — Réfrigération, réparation de tous genres, 595-1287.

MEILLEUR PRIX — Payé pour poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses fonctionnant ou non. 725-1231. Soir: 728-5139.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

REPARATIONS — de laveuses, sécheuses, poêles, lave-vaisselles. Estimation gratuite lorsque la réparation est effectuée. 243-0634.

SERVI-SECOURS
663-1414 - 776-1414
APPELEZ — pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES

COUPE — et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

COMPTABILITE

COMPTABILITE — Petite entreprise, J.-G. Mathieu, 771-7927.

TENUE — De livres, service de paie, bilan, etc... 561-7130.

CONSTRUCTION

FINISSEUR — De ciment, tour de piscine, plancher, trottoir et patio. 643-5221, 663-2760.

POUR — Réparations de fondation, ciment, briques et blocs, menuiserie, peinture, rénovation générale. 595-1145.

UNIVERSEL — Construction. Nous faisons briques, blocs, fondations, charpentes et rénovations générales. Estimation gratuite, 663-1563.

COUTURE

REPARATIONS — Travail qualité avec expérience, 777-6781

COUVREURS

DURA-TOIT ENRG — tuiles Gérard Superoof, garantie 25 ans. Concept de toiture ayant style et caractère. Estimation gratuite, 684-1417.

L.J. ROOFING — Toiture tous genres, vente et installation de tout solins de toiture et turbine. Estimation gratuite. Soir: 561-9525 ou 643-9316, jour: 663-9703.

LECLAIR ET FILS
COUVREURS — Roofing. Tous genres de toitures, bardeau, couverture gravier. 684-3327.

LES TOITURES — A. Trépanier Enrg., 33 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite, 777-8591.

LES — Toitures Modernes, 15 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite, 663-7492.

L&L ROOFING — Estimation gratuite. Spécialisation: bardeaux d'asphalte, de cèdre, rénovation de toiture. Financement disponible. (819) 986-7550, 986-9618.

TOITURES — Régionales, Michel Meilleur, propriétaire 776-1919.

TOITURES — Saumure Isolation Limitée, 568-1920. Toitures bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite, 568-1920.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

BAS PRIX — Déménagement, appelez-moi pour vérifier nos prix. 595-0915.

BONAVENTURE — local et longue distance. Le Meilleur service en ville. 777-7915,

DEMENAGEMENT — et Entreposage Pat. Travail garanti, Prix raisonnable. 731-9757.

FERAIS — déménagement, 777-0810, demandez René.

FERAIS — Petits déménagements. 771-6066.

J.L.T. — Déménagement Gatineau local et longue distance, appelez 568-3040.

DESSINATEURS

DESSINS — Généraux à votre service: architecture, rénovation, autre. Service Disign Enr. 776-3341.

DIVERS

ACHETONS — vieilles voitures pour rebut. 561-4704.

ELECTRICITE

FERAIS — tout genre d'ouvrage en électricité, électricien licencié. Jean, 776-4881.

TOUS — genres de travaux électrique, résidentiel et commercial, controle électrique. Service 24 heures 568-7559.

FERBLANTIERS

FAB DAN — Shett Metal. Installation et réparation. Estimation gratuite, 830-3691.

FERBLANTERIE — Fabrication de tous genres de métaux. 827-2494.

JARDINAGE

BELLE — terre à parterre et jardin, tamisée, livrons 5 verges et plus, Paysagiste Charette, 663-3730.

TERRE A JARDIN
TAMISEE — et enrichie de terre noire, sable concassé et fin, location d'équipement lourd, appelez entre 8h et 17h: Ginette Poirier, 489-3311, entre 19h et 21h: Marc Yelle, 568-1935

TERRE — de jardinage, tamisée, livraison même journée. Réjean Pommerleau Ltée, 822-1211.

TOPSOIL — bonne qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514.

MACHINES A COUDRE

VENTE — et réparations "Singer" et autres marques, 663-6074 .

MACONNERIE

BRIQUES — Blocs, cheminées, etc. Estimation gratuite. André, 561-8093.

FONDATION — de blocs, cheminée de briques, sand finish. Travail garanti 643-5397.

FORTIN — et Fils maçonnerie. 30 ans d'expérience pierres naturelles et artificielles. Réparation de briques sur bâtisse en hauteur et en maçonnerie, 561-3798.

POSONS — blocs, briques, fondation, soulèvement de maison et charpente. Estimation gratuite, 663-7492.

REPARATION — Briques cheminées ciment murs de soutènementet fondation. 778-0206 ou 561-3222 code 154.

REPARATIONS — cheminée, briques, blocs, fondations, pointages. Estimation gratuite, ouvrage garanti, 643-9190.

TRAVAUX — de maçonnerie, estimation gratuite. Léo: 685-9378, pagette 778-4489.

UNIVERSEL — Maçonnerie. Briques, blocs, fondations, charpentes. Estimation gratuite, 663-1563.

MAISON REPARATION RENOVATION

A BON PRIX! Travail extérieur de tous genres, nouveaux matériaux différents, qualité. On peut améliorer votre chez-vous. André: 684-4999.

MENUISERIE

20 ANS — D'expérience, carte de compétence classification A, tous genres de travaux intérieurs et extérieurs, 568-8910.

ARMOIRES — de cuisine traditionnelles ou modernes, rampes d'escaliers en chêne, planchers de bois franc, (819) 986-7081.

ARSENAULT — menuiserie générale. Phil 568-6744.

CONSTRUCTION — rénovation, finition. Decks, clôtures, portes, fenêtres, vinylle, aluminium. 663-5401, 663-4780.

MENUISERIE — générale, rénovations et réparations, 568-9283.

MENUISERIE — Générale, abri d'auto, galerie, deck en cèdre, couverture, gyproc et joints, plomberie, finition de sous-sol. 561-1326.

MENUISERIE

MENUISERIE — tous genres, installation de portes et fenêtres, remise et deck, Charles: 561-2878.

REPARATION — de tous genres, finitions, recouvrement aluminium, estimation gratuite. 749-8112.

REPARATION — générale, pose de gyproc et joints, ébénisterie, sous-sol, clôture de cèdre et galerie, 827-3631 après 17h.

SPECIALISTES — en construction, galeries, patios, clôtures, rénovation et finition de tous genres. 663-1401, 561-1211, 778-0163.

NETTOYAGE MENAGE

GRAND — Spécial du printemps, ferais ménage dans votre maison, lavage de mur, vitres et tapis, etc. Bonne référence. Estimation gratuite. Jour: 643-2523, après 18h 643-5705.

SOFA — Tapis et mur à la vapeur. Service ultra rapide. Pagette 778-4261, 561-0407.

SPECIALISTE — En peinture, et grand ménage, lavage de vitres, 663-2120.

SPECIALISTE — en peinture et ménage, lavage de vitres, 663-2120.

VAPONET ENR. — nettoyage professionnel de tapis et divan à la vapeur. Estimation gratuite. 777-5704, 561-0716.

PAVAGE

ANDRE SEGUIN — Pavage commercial et résidentiel. Estimation gratuite, M. Potvin, 749-1237.

PAVAGE — Tous genres. Résidentiel, commercial. Estimation gratuite. Pavage Gagnon, 663-3760.

PLATRIERS PEINTRES

1 PLATRIER — Peinture, gyproc, plafonds texturés. Garantie. 663-7322, pagette; 561-3222 code 353.

A BON PRIX — peinture intérieure et extérieure, travail garanti, Jean-Marc, 663-9499, 568-2805.

A PRIX — Réduit, pose gyproc, finition de joint, peinture, 561-0603, pagette 593-9840.

FERAIS — peinture, stucco, plâtre, "Sand Finish", 15 d'expérience. Licencié du Québec. Estimation gratuite, travail garanti, 663-9440, 643-5852.

PEINTURE — Intérieure, extérieure, commerciale, résidentielle. Estimation gratuite. 20 ans d'expérience, garantie. 777-0569.

G.P. PEINTURE
SPECIAL — du printemps, repeindre votre maison à prix très abordable, c'est notre affaire, et la garantie est là. 8 ans d'expérience à votre service. C'est notre affaire de vous satisfaire! Gérard: 643-5705, 777-8849, Richard: 643-2523.

PEINTURE — finition de sous-sol, estimation gratuite. 778-3240.

PLATRIERS PEINTRES

RESIDENTIEL — commercial, gyproc, joints, plafonds décoratifs, stucco, peinture, 770-6182

SPECIAL! — 4 1/2 pièces pour seulement $489 peinture incluse, ferais plafonds texturés, 671-0214.

TIRAGE — De joints, pose de gyproc, plafonds décoratifs, peinture. 561-7298

PLOMBIERS

A. ANDRE — Plomberie. réparations chauffage à l'eau, service 24 heures. 561-0132, pagette 778-4540.

MAC'S PLOMBERIE-Réparations, 568-2614

PLOMBERIE AXEL. Estimation gratuite, 663-2499, 771-8966.

PLOMBIER — licencié. Tous genres, chauffage eau chaude. Prix raisonnable. Michel, 771-7985.

PLOMBIER — Résidentiel. 561-2123.

RENOVATIONS

CLAUDE — Rénovations. Petits travaux à petit prix. Deck, hangar, finition de sous-sol, etc. 663-7808.

JOINTS — Peinture, gyproc, plafond suspendu et texturé, menuiserie. Bon prix. 778-7541. Gérard.

RENOVATIONS — de tous genres. M. Sim 568-1217 après 17h.

RENOVATIONS — De tous genres, 10 ans d'expérience, estimation gratuite. 595-1787.

REPARATIONS — De briques et pierres, travail de tout genres, service rapide, 561-0691, 778-1782.

REMBOURRAGE

NOUVEAU — Appelez-nous, Rembourrage Suprême, auto, commercial, résidentiel. Estimation gratuite. 595-1140.

TOUS — Genres, estimation gratuite, 771-4424

REPARATIONS

DECAPAGE — Réparations et finitions de meubles. Yves Charbonneau, 663-4400, Masson (819)986-8316

TOUS — Genres de travaux, peinture, fenêtres, porte métal, recouvrement vinyle-aluminium, 827-2494.

REPARATIONS DE PETITS APPAREILS

RASOIRS — électriques. Pièces et services. Ottawa Electric Shaver Specialists. (Service pendant que vous attendez...)

432 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES — à coucher, 481 St-Luc, Gatineau, 1 1/2 salle de bains, cour, tapis, juillet, $489, 737-3390.

3 CHAMBRES — bungalow et semi-détaché, Gatineau, août, 643-9737.

3 CHAMBRES — Ferme Limbour, grande cour, piscine, $775, 568-9620.

3 CHAMBRES — Grande cour, stationnement, chauffé, éclairé, $675. 833-2295 643-1108.

4 CHAMBRES — à coucher, foyer, garage, tout près Place Cartier, Hull, $650 mois, libre 1er juillet, 643-1296.

A LOUER — ou à vendre, propriété 3 chambres à coucher, centre-ville Gatineau. 663-2800 entre 9h et 17h.

ANGERS — Maison mobile, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $450 par mois. 986-3765 demandez Grace.

A POINTE-GATINEAU Juillet, en rangée et quadrex, $535. 568-1686.

AVENUE — du Dôme, maison jumelée neuve, garage, tapis mur à mur, 3 chambres, salon, salle à manger, 1 1/2 salle de bains, réfrigérateur et cuisinière neufs, $675, 1er juillet, 459-3688.

AYLMER — 1er juillet, $545 par mois, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, tapis beige. Lucette 684-7863, 684-6363.

AYLMER — 2 chambres à coucher, appareils ménagers inclus, poêle à bois, près de la rivière, $675, Nancy: 684-4788.

AYLMER — 3 chambres à coucher, foyer, tapis, piscine, 1er juillet, $675, 685-1744, 237-4480.

AYLMER — 3 chambres à coucher, une famille, 1 1/2 salle de bains, garage, cour clôturée, aucun appareil, 1er juillet, 725-9855 ou 225-8852

AYLMER — Aubaine, secteur McCleod, semi-détaché, $585, 1er juillet ou 1er août, clôturée, 3 chambres à coucher salle à manger, 1 1/2 salle de bains, 684-2789.

AYLMER — bungalow 3 chambres à coucher, projet jardins Lavigne, terrain 60X150, $825 par mois. Yves Daigle, Groupaction Y.D. Inc. 594-1337 776-3236.

AYLMER — "Carriage Home" avec garage, 3 chambres à coucher plus 1, 1 1/2 salle de bains, lave-vaisselle, sous-sol fini, très propre, cour clôturée, parc à l'arrière, secteur paisible, références, juillet, $575, 224-5996 ou 746-3706.

AYLMER
IMMEDIATEMENT — maison de ville, 3 chambres, garage, salle à manger, cour clôturée, récemment rénovée, demandons $580/mois. Consultez Dave Thomson, 684-1220 ou 684-9125.

AYLMER — maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, tapis, $550, 684-3271.

AYLMER — Maison-jardin, 2 étages, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, très propre, grand terrain, 1er septembre, $550 par mois. Rendez-vous après 18h: 827-3158.

AYLMER — maison jardins, 4 chambres, 1er septembre, $675. Immeubles Phenix, 684-4141.

AYLMER — Projet McLoed, semi-détaché, 3 chambres, cuisine, dinette, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, 1er juillet, $575, Trust General, Lloyd Lefebvre, 684-6363.

AYLMER — Projet Pilon, 474 John Egan, semi, 1er juillet, $540, 226-2115.

AYLMER — semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, frais peint, tapis neuf de qualité, cour clôturée, remise, beau secteur, références, juillet, $575, 684-0494 ou 224-5996.

AYLMER — semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, frais peint, cour clôturée, beau secteur, références, août, $560, 684-0494.

AYLMER — Semi-détaché, neuf, poêle et réfrigérateur, 1er juillet, $650 par mois option d'achat. Du lundi au vendredi, de midi à 20h: 243-0225.

AYLMER — semi-détaché 3 chambres à coucher, tapis, poêle et réfrigérateur, sous-sol fini, cour paysagée, $550 mois, 771-1113.

AYLMER — unifamiliale, 3 chambres à coucher, 1er juin ou juillet, $675. 684-3203.

BOUL. RIEL — 3 chambres à coucher, garage, 4 appareils ménagers, $690, 663-3871.

BOUL — du Progrès, Pointe-Gatineau, 3 chambres, immédiatement, $575 et $429, 745-1567, 745-3695.

BUNGALOW — 3 chambres a coucher, chauffage bi-énergie, foyer, garage, abri d'auto, piscine creusée, secteur paisible, $850, 663-0891.

BUNGALOW — 3 chambres à coucher, libre 1er juillet, $575 par mois, pas chauffé ni éclairé, 2 Chouinard, 776-2874.

CARRE — Arthur David. Semi-détachés luxueux, 3 chambres à coucher, grandes pièces éclairées, garare intérieur, patio. Pour renseignements: 778-7840 entre 13h et 21h. Demandez pour Johanne.

CHEMIN — Freeman, Hautes plaines, près du gold du Dôme, 2 maisons neuves à louer, $750 par mois. Pour rendez-vous, 568-3558 ou 561-3948.

CHENEY — Maison neuve, 3 chambres à coucher, $575 mois, pas chauffée, ni éclairée, 1er août, (613) 487-2313.

CLARENCE CREEK — 30 minutes d'Ottawa, 4 chambres, grande chambre des maîtres avec bain tourbillon, chauffage électrique, sous-sol fini, garage double, $650, 992-6384, (613) 488-2078.

EMBRUN — Centre-Ville, 2 chambres à coucher, $525 pas chauffé, ni éclairé, 443-2223 après 18h30.

GATINEAU — 364 Montée Paiement, maison - jardin 3 chambres à coucher, tapis, cour, $490. 1er juillet. 744-1734.

GATINEAU — Côte d'Azur, 4 chambres à coucher, 2 1/2 bains, bail 2-3 ans, $890. 568-2989.

GATINEAU — 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, $545 par mois. 568-0393.

GATINEAU — près Hôpital, 1er juillet, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle inclus, $635, André Thibodeau 561-3702.

GATINEAU — Projet du Baron, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, pas chauffé ni éclairé, $600 mois, libre 1er août, 663-5610 ou 671-2936.

GATINEAU — rue Carle, maison de ville, 3 chambres à coucher, 224-3839.

GATINEAU — Semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bains, cour cloturée, 1er août, $500. 663-8725.

GATINEAU — Sous-louer, $587 mois, pas chauffée, pas éclairée, poêle, réfrigérateur. 2 chambres à coucher. Très propre. 568-8891.

GATINEAU — très grand semi-détaché, neuf, 2 étages, 3 chambres à coucher, salle à manger, 1er juillet, $595 par mois, 561-9877.

GRAND — Semi-détaché, secteur Freeman, 3 chambres à coucher, garage, juin ou juillet, $675, 770-4301.

HULL — 165 Doucet, semi-détaché, 3 chambres, 2 salles de bains, tapis, références, $680, libre, 595-2336, 671-0324, 770-9757.

HULL — au centre-ville, grand 4 chambres, 133 Champlain, $825, libre 1er août, 777-0631.

HULL — Centre, superbe semi, style exécutif, neuf, 3 chambres, foyer, garage, serre, sur parc de la CCN, 684-3625 soir.

HULL — Entièrement rénovée, 3 chambres a coucher, $550. $650., 778-2798, 563-0350.

HULL — maison-jardin, 2 chambres, garage intérieur, $595, pas chauffé ni éclairé, proximité centre-ville Hull. 824-2301, 778-8061.

HULL — Manoir des Trembles, semi-détaché, 1er juillet, $636 plus services. 684-6649.

HULL — Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, 1er juillet, $655 par mois, 568-2694 après 18h.

HULL — Neuf, 3 chambres, Manoir des Trembles, 1er juillet, $650, 233-4330.

HULL — Uni-familiale, 1,300 pieds carrés, neuve, bail au mois, 685-0276, 771-2964..

IDEAL — pour demoiselle avec un enfant, $300 chauffé, éclairé, 827-3639.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Maisonnettes, 3 chambres à coucher, à partir de $560. 1er juin. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Maisonnette 2 chambres à coucher, $535, libre, 777-8835.

JARDINS — Du Château, Hull, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, 5 appareils ménagers, 568-2345. Demandez Charles.

JARDINS — Du Château, Hull, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, 5 appareils ménagers, 568-2345. Demandez Charles.

LIBRE JUILLET
GATINEAU — maison en rangée, 3 chambres à coucher, grande remise. 561-2479 après 17h.

MAISON DE VILLE — 3 chambres à coucher, foyer, garage, neuf, $675, 561-6373.

MAISON — en rangée, près de l'Hôpital de Gatineau, 3 chambres, secteur tranquille, propre, $550, pas chauffé ni éclairé, libre 1er septembre, 561-7260 après 17h.

MAISON — jardins, 4 chambres à coucher, salle familiale, piscine, libre 1er août. Trust Général Inc. Lloyd Lefebvre 684-6363.

MONT-BLEU — 3 chambres, 2 salles de bains, semi-détaché avec garconnière indépendante, grande terrasse, vue exceptionnelle, $650, 1er septembre. Après 18h, 770-1398.

MONT-BLEU — Cegep, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, garage double, 4 appareils ménagers, $650/mois, 568-4706.

MONT-BLEU — grand semi détaché, près Cégep, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, 1er juillet, $680/mois. Après 18h, 770-7890.

ORLEANS GARDEN — neuve, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, poêle, réfrigérateur, garage, libre 30 juin, $750, 745-2379.

ORLEANS — Spacieux, 3 chambres à coucher, maison jardin, $550., service non inclus, immédiatement, 237-8825, 748-4633.

OTTAWA — Est, secteur Pineview, maison-jardins, libre 1er août, $550 par mois, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, 824-2623.

POINTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher, très propre, 1er août, $575, non chauffé, non éclairé, Thérèse Morin 568-3640 (soir) ou Claudette Marcoux G.R. Lauzon 561-5222.

POINTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher, salle à manger, grande cour clôturée, porte patio, stationnement, 1er juillet, $560 par mois. 561-9877.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

PTE-GATINEAU — 1er juillet, quadrex, très propre, 3 chambres, $600 (négociable 1er mois gratuit), après 17h, 568-4829.

PTE-GATINEAU — 3 chambres, 1er août. 671-2532.

QUADREX À LOUER
3 CHAMBRES — 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, libre, 568-9427 ou 827-3588.

SEMI-DETACHE — Neuf, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol, terrain approximativement 40X80, disponible 1er août, 5 minutes centre-ville Hull. Jour: 770-9910 demandez Marc Mousseau, soir: 778-7800.

SEMI-DETACHE — 3 chambres à coucher, $569 par mois, pas chauffé, ni éclairé, grande cour clôturée, avec option d'achat, rue Achbar, Gatineau, 643-9531.

QUADREX — libre 1er juillet, $550 par mois. Jour 561-1988, après 17h 568-7756.

ROCKLAND — A la campagne, neuve, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $475, références. 446-4112.

TOURAINE — Juillet ou août. Maison en rangée, cour clôturée, pas chauffée, ni éclairée, $550, références, 746-6514.

TOURAINE — semi-détaché, 3 chambres, $575, lave-vaisselle, 643-9792, 663-0311.

436 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE — à coucher, 777-7875.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, sous-sol, pas de stationnement, $350, 776-1685.

1 CHAMBRE — complètement meublé, chauffé, éclairé, très propre, près hôpital de Gatineau, juillet gratuit, $375. Après 17h30 643-2612.

1 CHAMBRE — Gatineau, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse inclus, $450 mois, idéal pour personne âgée ou couple sans enfant, libre immédiatement, 643-2517.

1 CHAMBRE — Secteur Ave. Gatineau, 1er juillet, chauffé, éclairé, $350, 568-1853, 561-5782.

1ER JUILLET — Beau sous-sol meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, entrée privée, air climatisé, stationnement, pour couple mature, 568-5405.

1 GARCONNIERE — Meublée, juin gratuit, juillet, août, poêle, réfrigérateur, nouvellement décorée, buanderie et stationnement, tapis, sauna, piscine, $420, location semaine ou par mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149,

2 1/2 PIECES — Gatineau, dans maison privée, tout neuf, meubles neufs, laveuse-sécheuse, stationnement, chauffé, éclairé, $335, 1er juillet, 561-7924.

94 ST-ONGE — Hull. Garçonnière, chauffée, éclairée, immédiatement, 776-0139.

94 ST-ONGE — Hull. Garçonnière, chauffée, éclairée, immédiatement, 776-0139.

AYLMER — garçonnière, meublée de bon goût, poêle Franklin, entrée privée, stationnement, jardin, bail, $375, 684-4909 après 17h.

CENTRE-VILLE — Hull, Notre-Dame, 1 mille centre Ottawa, près Parc J. Cartier. Garconnière neuve, entrée privée, stationnement, chauffée, éclairée, $350, libre, 995-1151 poste 115 jour, 778-3588 semaine 18h30, fin de semaine 10h.

GARCONNIERE — 10 Jeanne d'Arc, Hull, meublée, chauffée, éclairée, $285, 561-2362,663-1720.

GARCONNIERE — 1er août, poêle réfrigérateur, $325,chauffé. 663-3777.

GARCONNIERE — 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, $350, 1er juillet, 777-8141.

GARCONNIERE — adultes qui travaillent, chauffée, éclairée, 561-0461.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, meublée, libre immédiatement, 568-2715.

GARCONNIERE — Chauffée, éclairée, laveuse, sécheuse, près Université du Québec, $315 par mois, 777-5500 663-5882.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, personne seule, $260, près hôpital Hull, 776-2052.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, libre immédiatement, 778-7680.

GARCONNIERE — Meublée, $250 mois. 14 St-Pierre, Masson. Libre immédiatement. 684-8451, 685-1509.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, centre-ville Hull, libre 1er juin, 771-0520 demandez Ron.

GARCONNIERE — meublée, $300, 643-1388.

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, références, $290, après 18h: 771-8498.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, $330 par mois, 776-2200.

GARCONNIERE — Meublée, dans un triplex, près église St-Raymond, $285 par mois, pas chauffée, ni éclairée, immédiatement et 1er juillet. 771-3356, 771-3009.

GARCONNIERE — près des Galeries de Hull, tout fournis, $300 par mois, 777-4566.

GARCONNIERE — Près des Promenades de l'Outaouais, $270 par mois, tout fournis, personne qui travaille, 568-6117.

GARCONNIERES — modernes, balcon, poêle et réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, $330, 9 Etienne-Brulé app. 18, 778-2309.

GATINEAU — Garçonnière, chauffée, éclairée, $350. 663-3609, 776-1372.

GATINEAU — Garçonnière, pour personne âgée, non-fumeur, chauffée, éclairée, stationnement, pas d'animaux, $350 par mois, 1er juin, 663-7183.

GATINEAU — garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, câblovision, 643-2534 ou 643-2543.

GATINEAU — grande garçonnière, neuve, chauffée, éclairée, 1er août, $300, 663-7959.

GATINEAU — Libre 15 juin, garçonnière, pour fille seule, très propre et moderne, tout compris, $335 par mois, 643-5840.

HULL — 260, rue Mutchmore, appartement 503, 1er juillet, 595-0753.

HULL — appartement de 1 chambre et garçonnière, 777-9980.

HULL — Boul. Gamelin, garçonnière meublée, demi sous-sol, $285, 1er juillet, après 17h: 777-3582.

HULL — garçonnière-chauffée, éclairée, entièrement meublée, édifice complètement rénové, libre immédiatement, très propre, $367 par mois, 770-0097.

HULL — 23 Meunier, garçonnière, 1er septembre, $320, chauffé, éclairé, 778-6256, 561-6580.

HULL — Garçonnière, 1er juin, $390, chauffée, éclairée, meublée, 777-0117, 771-8641.

HULL — garçonnière, 2 1/2, meublée, haut maison privée, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, bail, rue Jeanne d'Arc près St-Joseph, personne tranquille, $290 mois, 1er juillet, références, 777-3230 après 17h.

HULL — garçonnière, avec bar, $360, chauffé, éclairé, câblovision, 770-3029.

HULL — Garçonnière libre, $325, chauffée, éclairée, meublée, stationnement. 777-0117.

HULL — près du McDonald, 2 1/2 rénové, chauffé, éclairé, meublé, juillet, août, 684-0204.

HULL — Richer, garçonnière, 1 1/2, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $260. 745-1979.

HULL — secteur St-Raymond, 2 1/2, chauffée, éclairé, entrée privée, stationnement, $365, 745-1979.

MONT-BLEU — Semi sous-sol, 3 1/2 pièces, meublé, 771-2232.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, juillet, chauffé, éclairé, près des Promenades, 568-7506.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre, dans maison privée, chauffé, éclairé, meublé, 1er juillet, $375, 770-5192.

PRES — Université du Québec. 4 pièces, câblovision, stationnement, chauffé, pas éclairé, très propre. $385. 777-1857.

PTE GATINEAU — 2 1/2 chauffé, éclairé, stationnement, $285, 561-4040.

PTE GATINEAU — garçonnière, chauffée, éclairée, $310, 561-0998.

PTE-GATINEAU — garçonnière 1 chambre à coucher, chauffée, éclairée, meublée, câblovision, $350. Après 18h, 561-1026.

TOURAINE — Sous-sol moderne, 1 chambre, cuisinette, salon double, foyer, buanderie, entrée privée, stationnement, chauffé, éclairé, références requises, $395. Entre 17h et 20h, 728-0136.

VANIER — 1er juillet, 1 chambre à coucher, $350 chauffé, éclairé, stationnement, 749-0385.

VANIER — sous-sol, 1 grande chambre à coucher, tapis mur-à-mur, chauffé, stationnement, $400, 1er août, 745-0150.

437 LOGEMENTS A PARTAGER

APPARTEMENT — A partager, 568-0413, 568-2041.

AVEC — travaillante ou étudiante, Mont-Rouge, Hull, 776-6182 ou 777-6261.

CONDO — à partager, $260, avec dame, Centreville Gatineau, 243-0192.

GATINEAU — maison avec dame sérieuse, $285 tout inclus, 663-1478.

HULL — (femme seulement), appelez après 18h30, 777-0076.

HULL — Haut de maison, 2 chambres à coucher, recherche étudiante ou jeune travailleuse, 770-2636 après 16h30.

MAISON — à partager, Gatineau, $300, 643-4271.

TOURAINE — Recherchons dame pour partager logement meublé à 2 chambres à coucher avec une autre dame seule. Accès aux commodités. Chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. $250 par mois, 561-7305 après 17h.

VANIER — Grand, 2 chambres à coucher, $180 par mois, 748-7830.

VIEUX — Hull, désire partager maison, $250, demandez François ou Alice 778-8576.

438 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, stationnement, $380, 1er juillet, près des Galeries de Hull. Après 18h, 595-1107.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, stationnement, $380 par mois, Hull, 1er juillet, 778-6401 après 18h.

1er JUILLET — Cité des Jeunes, grand 3 1/2. Michel 770-5271.

1er JUILLET — garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 778-7141 ou 778-1614.

1ER JUILLET — (un mois gratuit) 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $416. 997-1441, 243-0618.

2 CHAMBRES — à coucher, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440, 1er juillet, bail finissant le 31 mai 87. 243-0195 après 16h.

2 CHAMBRES — à coucher, repeint, $375 par mois, chauffé, câblovision, poêle, réfrigérateur. 771-6706.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, 771-4612.

2 CHAMBRES — à coucher, Aylmer, rue Cormier, 684-9106.

2 CHAMBRES — à coucher, balcon, chauffé, éclairé, $440 par mois, 1er août. 561-8953.

2 CHAMBRES — à coucher, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, libre, $375, 778-0377.

2 CHAMBRES — très grand, propre, 1er août. Diane 778-7123.

4 1/2 — meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, Gatineau, $480, 243-1123.

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision et stationnement, $430 par mois, 1er août, 777-6676.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, 778-1435, 770-0097.

GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, balcon avec portes patio, très propre, $425 par mois, libre, 243-0247.

HULL — 1 chambre, $380, chauffé, éclairé, plus extra, 778-6383.

HULL — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraiche, piscine extérieure et stationnement, $420, chauffé, éclairé, libre 1er août, 561-7296.

HULL — 1 chambre, stationnement, buanderie, tranquille, $385, 771-0938.

HULL — 2 chambres, chauffé, éclairé, $374. Entre 14 et 18h, 771-5901.

HULL — logis neuf, 2 chambres à coucher, stationnement, $350 jusqu'à la fin août, libre 1er juillet, 770-8646.

HULL — près boul. St-Joseph, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, tapis vieux rose, garage, 1er août. Après 17h, 777-5975.

HULL — Village Normandie, condo à sous-louer, 770-9427.

IMMEDIATEMENT — Grande garçonnière avec balcon, 260 Mutchmore, appartement 109, Hull, soir: 778-0867 ou 595-0664.

JUILLET — et août, chauffé, éclairé, meublé, Hull, secteur tranquille, 777-2080.

MONT-BLEU — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, $360, 1er août, 770-8382.

MONT-BLEU — 1er juillet ou 1er août, 2 chambres, tout compris, $440, 770-8547.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, $400, 1 mois gratuit, immédiatement, 243-0752.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, immédiatement, 561-9426.

POINTE-GATINEAU — 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $455/mois, 770-9764.

PTE-GATINEAU — 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblovision, $380, 561-2771 ou 770-8423.

SOUS-LOCATION — 1er août, très propre. Tapis neuf, peinture fraiche, 1 chambre à coucher, $420, chauffé, éclairé. Central, à un pas de tout. André Scott, Trans-Action C.J.D., 561-7296.

TOURAINE — 4 1/2 pièces, 1er juillet, $425 chauffé, éclairé, 561-7763, 746-4307.

440 CHAMBRES A LOUER

$175 — Non fumeur (euse), moins de 30 ans, atmosphère chaleureuse et tranquille, comodité, cuisine, laveuse, sécheuse, près transport, centres d'achats, 778-2626, 594-0505.

1 CHAMBRE — pour homme, propre, qui travaille, références, stationnement, 663-4398.

1ER JUILLET — 2 chambres, $200 et $150 par mois, accès à tout, 770-7826.

ACCES — à la cuisine et au salon, $200 par mois. Jour: 568-7974.

ACCES — à tout, $200 par mois, homme tranquille, 595-0703.

ACCES — à toute la maison, travailleur, non fumeur, $250 mois, 643-9568, 643-4166, 776-0876.

ACCES — aux commodités, piscine, stationnement, étudiante ou travailleuse, 771-0215.

ACCES — cuisine et salon, 3e Avenue, Gatineau, après 18: 663-9032.

AVEC — cuisine, propre, tranquille, entrée privée, stationnement, 643-2844.

AYLMER — $250 par mois, libre, 685-0915.

AYLMER — chambre avec permis de cuisson, pour personne qui travaille, possibilité de stationnement, $50 par semaine. 684-4526.

CENTRE-VILLE — de Hull, près édifices fédéraux, 777-2610.

CENTRE-VILLE — de Hull, 770-3494, 770-6914.

CENTRE-VILLE — Gatineau, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

CHAMBRE — à louer, $50. 771-5688.

CHAMBRE — meublée, réfrigérateur, cuisine communautaire, entrée privée. 778-0099.

CHAMBRE — pour personne qui travaille, Gatineau, 243-1223.

FILLE — permis cuisson, $40 semaine, 770-9031.

GATINEAU — 4 chambres pour homme qui travaille, entrée privée, stationnement, 643-1532.

GATINEAU — entrée privée, $175/mois, poêle, réfrigérateur, 663-3835.

GATINEAU — travaillant, $40, 561-0697.

HULL — belles grandes chambres, partagent salon, foyer, cuisine, bar, buanderie, entrée privée. $250, 777-2219, mai $100.

HULL — boulevard Gamelin, grande chambre accès à la cuisine, salle de lavage, $235 par mois. Après 17h 777-3582.

HULL — meublée, cuisine, buanderie, fille ou femme qui travaille, $50 semaine, 776-5067.

HULL — près CEGEP, accès cuisine, $200 mois, 776-1372.

LIBRE — meublée, permis de cuisson, rue Meunier, entrée privée, $180, 777-8746.

LITERIE — $50 par semaine. 776-3609.

OTTAWA — centre, étudiant ou travailleur, meublée, accès cuisine, 236-8951, 230-5921.

POUR — homme seulement avec permis de cuisson, 167 Leduc, 776-3651 après 15h.

POUR — homme, tout inclus, 568-1319 ou 561-7725.

PRES — Des Galeries de Hull, permis cuisson. 770-2029.

PRES — Galeries de Hull, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $200 et $250, soir: 777-6150.

PTE GATINEAU — meublée, entrée privée, cuisine commune, stationnement, $210, 561-4040.

PTE-GATINEAU — Permi de cuisson, $45 par semaine, 561-2871.

TRES — propre, meublée, pour travailleur, Gatineau, 663-9842 entre 17h et 21h.

VANIER — meublée, cuisine équipée, entrée privée, pour fille. 745-5850.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE — Nourri, logé, $350 mois, libre immédiatement. Hotel Château Louise, East Alfield, Québec, près de Masham. 456-2269.

1er AOUT — De la Montagne, en rangée, 2 chambres, tapis, stationnement, $590. 778-7121.

AYLMER — location centrale, 3 chambres, salle à manger, salle de séjour avec foyer, cuisine, salle familiale, 1 1/2 salle de bains, garage intérieur, salle de remise, $699, 684-1100 jusqu'à 18h.

BEACON HILL — Nord, 1er août, condo 3 chambres, impeccable, appareils ménagers, bail 2 ans, $650, jour: 990-6574, soir: 746-4188.

BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, condo, à partir de $475 par mois, 777-9423.

CHATEAU — Vanier, 2 chambres, $630, stationnement, 1er juillet, 741-8534 après 15h30.

GATINEAU — luxueux split-level, 2 chambres à coucher, foyer, garage, libre 1er septembre, 568-4355, 561-9486 après 18h.

HULL — 3 chambres à coucher, 2 étages, 1 1/2 salle de bains, entrée privée, 2 stationnements, grande terrasse, tout décoré, 771-0915.

HULL — 3 chambres, quelques minutes du Parlement, neuf, 1250 pieds carrés, $655 négociable, 825-3156.

HULL — Manoir des Trembles, luxueux condo neuf, 2 chambres à coucher, solarium, 2 entrées privées, stationnement, piscine et tennis, $625, 568-8544.

JARDINS — Du Château, 8e étage, vue splendide, 2 chambres, 1 1/2 salle de bains, excellent système de sécurité, 5 appareils ménagers, accès au Château, $695 par mois, après 18h, 827-1779, 827-2354.

LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
JARDINS — Du Château. Juin - juillet. Magnifique condo 2 et 3 chambres, vue sur la rivière, 5 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, gardien de sécurité, piscine, garage. A partir de $695. 770-9910.

LUXUEUX - Condo, 500 boul. Riel, Hull, secteur Mont-Bleu. 3 chambres à coucher. Près du parc de la Gatineau, écoles primaires, secondaire, Cegep, et d'un centre d'achats. Service d'autobus, 2 garages intérieur, tapis mur à mur, un mois gratuit sur le premier bail d'un an. 568-4498, lundi au vendredi de 9h à 17h, 777-1284 après 17h.

MONT-BLEU — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, terrasse, $500. 770-5029, 777-6562.

MONT-BLEU — 2 et 3 chambres, 776-6245.

MONT-BLEU — 5 Deauville, $525. 777-0677.

MONT-BLEU — 9 Deauville, $600. 777-0677.

MONT-BLEU — Près CEGEP, 2 chambres, décoration beige, moderne, parc, appareils, fleurs, 1er juillet, $475, 777-5616, 770-9861.

PENTHOUSE — neuf, 1,000 pieds carrés, 2 chambres, balcon, staionnement couvert, foyer, air climatisé, piscine, site enchanteur, La Tourelle sur le Parc, 1er juillet, 561-1312.

RAVIN-BLEU — Mont-Bleu, maison-condo, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, garage double chauffé, frais peint, juillet, 771-8939.

SPACIEUX — 3 chambres à coucher, avec foyer, $575, 1er juillet, 771-0560.

VILLAGE — Normandie, Hull, condos, occupation 1er juillet, à partir de $525 par mois, 778-2308, 233-7872, 684-1052 après 18h.

VILLAGE — Normandie, 2 chambres, stationnement extérieur, vue panoramique, 776-0909 ou 777-2777.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

3 CHAMBRES - FOYER VENDRE OU LOUER
MONT-BLEU — Grand, neuf, condo, salle à manger, salon, remise, $67,900 ou $560 mois. 748-6008, 778-0583.

A QUI LA CHANCE
SITUE — Dans Mont-Bleu près Cegep et Polyvalente, condo tout meublé si désiré, finition hors-série. Après 17h30, 778-8704.

AUBAINE — Luxueux condominium, près du Cégep, ensoleillé, $58,900. 770-7890, Pagette: 593-0160.

CONDO — Hull, 3 chambres à coucher, foyer, salle à manger, $64,000, 821-1815.

HULL — $3,000 comptant, 2 chambres, appartement rez-de-chaussée, foyer, terrasse privée, stationnement, 1 an. Doit être vendu! 224-5283.

HULL — Centre-ville, La Tourelle, 6e étage, neuf, luxueux, 2 chambres, foyer, garage intérieur, piscine extérieur, grand balcon. 771-7393 de 9h à 17h, 777-7921 ou 684-8623.

HULL — Parc Jacques-Cartier, $75,000, frais virés, 1-258-3775 soirs et fin de semaine.

JARDINS — du Château, Condo deluxe, magnifique 3 chambres, unité de coin, vue sur rivière, 1 1/2 salle de bains, 5 appareils ménager, garage, 770-9910 jour, 777-6355 soir.

JARDINS — du Château, Condo 2 chambres, vue sur rivière, 5 appareils ménagers, garage, 770-9910 jour, 777-4150 soir.

JARDINS DU CHATEAU
CONDOMINIUMS — 1,2,3, chambres, M.U.R.B. (abri fiscal), financement 90% disponible. Loyer garanti. 770-9910 jour, 777-4150 soir.

MONT-BLEU — Place des Sorbiers, 1300 pieds carrés, 2 étages, 3 chambres. 776-6245.

MONT-BLEU — vendre ou échanger, peut s'acheter sans mise de fond, 684-8249.

NOUVELLE VENTE
MONT-BLEU — condo 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, lave-vaisselle, garage double, nombreux extra, $73,500, 778-6131 après 17h30.

VILLAGE — Normandie, Hull, condos, occupation 1er juillet, à partir de $66,900, 778-2308, 233-7872, 684-1052 après 18h.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

3 CHAMBRES — grand salon, cuisine, 2 salles de bains, $35,000. Pas d'agents. Acheteurs sérieux seulement, s'adresser au 33 rue Albert-Ferland, Chénéville.

3 CHAMBRES — Rivière, Touraine. Plancher de bois franc couvert de tapis, foyer de briques au sous-sol. 2 patios, paysagé de bon goût, 100X60. Près de tout, $80,500, 568-6159 après 18h.

$58,000
ANGERS — Duplex, secteur commercial, terrain adjacent si désiré. 561-4198.

A — la campagne, bungalow de 1,200 pieds carrés, terrain donnant sur La Blanche, construction 1984. 1688 boul. Lorrain, Trans Action CJD, René Cossette 568-0049.

ANGERS — Maisons neuves, rue Beaujolais. $71,800. Près de la 50. (819) 986-3472.

ANGERS — vente privée, bungalow 24X40, 2 chambres possibilité de 3, sous-sol 3/4 fini, terrain 60X177, clôturé, remise, piscine hors-terre neuve 27 pieds de diamètre avec deck 12X16 pieds combiné avec galerie 15X20, 819-986-7603 après 17h.

ATTENTION
BESOIN — d'une offre. Côte D'Azur, 3 Menton, spacieux bungalow, occupation immédiate. Informez-vous: Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

AUBAINE — Parc La Montagne, 25 rue Genest, Hull. $79,500 négociable, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, 2 salles de bains, secteur tranquille, près école. 997-1340, 778-3202.

AUBAINE! — Pte-Gatineau, bungalow, tout rénové, foyer, grand terrain, beau secteur, $66,500, 561-2639.

TRUST GENERAL
GATINEAU 568-4141
AYLMER 684-6363
HULL 778-1222
MONT-LAURIER 632-5065
MANIWAKI 449-4922
SHAWVILLE 647-3357

J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les jardins Lavigne
A AYLMER
Agent Exclusif
TRUST GENERAL
684-5022

Les jardins Laverendrye
CONDOMINIUMS
Financement
6% 1 an
10% de dépôt
• abri d'auto • solarium
• foyer • split level
568-0999

771-7426
771-8281
COURTIER REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

HULL — 47-49 Wellington, propriété commerciale. Terrain de 33 x 120. Bon emplacement. Prix à discuter.

HULL — Parc Richelieu, condos commerciaux modernes, grandeurs variées, hauteur 17 pieds pour mezzanine. Excellent emplacement pour votre commerce, atelier, etc.

Century 21
SARRA-BOURNET LTEE.
Courtier en immeuble
218, BOUL. Maisonneuve, Hull — 771-2121
21 ans, c'est du temps à votre service

LAC CHEVREUIL — Joli chalet Viceroy, 3 c. à c. Endroit pisible. $35,000.

LAC CHALIFOUX (BOUCHETTE) — Chalet confortable de 3 c. à c. Plage sécuritaire pour enfants. $21,500.

LAC BATAILLE — Chalet de 3 c. à c., foyer en pierre naturelle. $43,000.

PAIX ET TRANQUILLITE — Près des pentes de ski, du Mont-Cascades. Maison de 3 c. à c., avec garage double, sur terrain de plus d'une acre. Seulement $89,900.
Yves Sarra-Bournet, 594-9919
480

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE — Saisonnière. Maison uni-familiale 2 étages, cour clôturée, poêle combustion lente. 2 minutes de l'autoroute. André Scott, Trans-Action C.J.D., 561-7296.

AUBAINE — Wychwood Aylmer, bungalow 3 chambres, piscine. Maurice Bouvier

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER — Semi-détaché, 3 chambres, salon, cuisine, salle de télévision, 2 salles de bains, immaculée, secteur résidentiel. Après 16h30 685-0958.

AYLMER — Vente privée, bungalow high ranch, 3 plus 1 chambre à coucher, secteur Jardins Lavigne, $77,700. 684-1051.

BACK SPLIT — impeccable, nécessite aucune réparation, près du Cégep, vue sur parc de la Gatineau, idéal pour jeune couple, bien paysagé. Jean Thérien, Immeubles Phenix, 778-1324.

BELLE — Moderne, 1985, super cuisine, salle à manger, 2 chambres à coucher, salle de lavage avec douche, garage, 1 acre boisée. 17 Montmagny, Cantley. Maison ouverte après 17h. 827-3260.

BUNGALOW — 3 chambres, secteur lac Beauchamp, Gatineau. Garage, salle à manger, etc. Maurice Bouvier Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

BUNGALOW — Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, prix négociable, appelez après 16h: 568-2406.

CANTLEY — style québécoise, 1 étage, beau secteur, aucun entretien. Vrai aubaine, $83,900, 827-3946.

CENTRAL — et paisible. Bungalow 3 chambres à coucher, garage, humidificateur, purificateur d'air électronique. Cour complètement clôturée. Grand terrain. André Scott, Trans-Action C.J.D. 561-7296.

CHELSEA — A vendre. 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, 1er juillet ou 1er août. 770-4714.

DOIT VENDRE
SEMI-DETACHE — Réduit, $57,500, 3 chambres à coucher, Immeubles Du Progrès Inc., Jean-Guy: 243-0203.

COTE — d'Azur, vente privée, résidence de qualité supérieure, 2,100 pieds carrés, 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, salle à manger, cuisine, dinette, salon, salle de séjour avec foyer, plancher en chêne, entrée en céramique de qualité supérieure, porte française, 3 balcons, air climatisé central, pompe à chaleur et filtreur électronique, aspirateur central, garage double, décoration professionnelle, $199,900. En tout temps, 568-3453. Jour: 568-3433, visite sur rendez-vous.

DOIT — Vendre cause divorce. Salle à manger, sous-sol fini, a proximité de l'école, grand terrain, $73,900. 663-9771.

DUPLEX — A vendre, bon revenu, revêtement extérieur à neuf, cours cloturée, remise, piscine sur terre, serait à voir. 663-8368.

DUPLEX — Gatineau, deux 2 chambres à coucher, rénovés, très propres. Trans-Action C.J.D. Robert Morin: 568-8320.

GATINEAU — 1416 Elzéar, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, $67,800, 746-2741.

GATINEAU — 238 Quevillon, maison-mobile, 12X64, convertie 2 chambres, $21,900, Gisèle Morin, Trans-Action, 561-1067.

GATINEAU — 3 logis. 171 Brian, $68,500. 643-2704.

GATINEAU — 455 Murphy, bungalow, abri d'auto, 2 remises, cour clôturée, paysagée, $69,500, 777-0117 ou 568-7342.

GATINEAU — 455 Murphy, bungalow, abri d'auto, 2 remises, cour clôturée, paysagée, $69,500, 777-0117 ou 568-7342.

GATINEAU — 51 LeBaron. Bungalow 24X36, garage 21X24, logis au sous-sol, etc... $77,500. 561-5075.

GATINEAU — 524 Cheval Blanc. Aubaine. Faut visiter. Rénové. Jeune maison $62,500 vente rapide. 663-1304, après 17h ou fin de semaine.

GATINEAU — Beau semi-détaché, 25X40, paysagé, 663-8215.

GATINEAU — bungalow 28X40 3 chambres à coucher, sous-sol fini, grand terrain avec remise, $77,000. 770-2300, 643-5219.

GATINEAU — maison en rangée, unité de bout, $58,000. Après 17h, 561-1850.

GATINEAU — Mont-Luc, bungalow neuf, 3 chambres, terrain 70X100, libre immédiatement, spécial $79,900. 243-0202 561-2744.

GATINEAU — Secteur Le Carrefour, neuf, vente privée, prix réduit, split-level, 3 chambres, armoires et vanité en chêne massif, garage fini, tout brique, lot 55X120. 243-0807, 777-6680.

GATINEAU — sortie 550. Vente privée. Luxueux bungalow de 3 chambres à coucher, avec revenu de $670/mois. Foyer, abri d'auto, piscine creusée 14X28. Beaucoup d'extra. Pas d'agent. 663-5813.

GATINEAU — superbe unifamiliale de qualité, 2 étages, tout brique, 3 chambres, bain tourbillon VIP, cuisine Jen-Air, foyer. $92,000, 663-8875.

GATINEAU — Vente privée, très grande cuisine, 3 chambres à coucher, sous-sol fini à la grandeur, bien paysagé avec piscine creusée et abri d'auto. 394 rue Turner, Gatineau. $84,900 négociable, 643-2709.

HULL — A l'orée du parc, superbe maison 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle à manger, garage, très bien paysagé, subvention de taxes, maison 1 an, $103,000, pour 1er août. 770-4714.

HULL — Duplex, bon secteur. Logez-vous à bon compte. Pour plus de renseignements: Pierre Voyer, Trans-Action C.J.D. 778-9007.

HULL — Lac des Fees. Vente privée. Beau bungalow 2 chambres à coucher, et 3 autres louées au sous-sol, 777-2219.

HULL — maison 3 chambres à coucher, complètement rénovée, $57,500. Marcel Lortie, Trans Action CJD, 561-3988.

HULL — Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bians, planchers meurisier, beaucoup d'extra. A voir! Prix négociable, 770-2382.

HULL — Manoir des Trembles, semi-détaché, construction récente, sous-sol fini, remise, cour clôturée. André Scott, Trans Action CJD, 561-7296.

HULL — pas d'agent, beau quartier, face au parc, maison brique, 2 chambres plus 1, sous-sol fini, plancher bois franc, $86,500, entre 16h30 et 18h30, 776-0366.

HULL — secteur Parc de la Montagne, 2 pas des écoles, supercifie: 1,250 pieds carrés, sous-sol entièrement fini, foyer, 4 chambres, $89,900. Immeubles Phenix, 684-4141.

HULL — Semi-détaché, 4 chambres à coucher, 777-8835.

HULL — Val-Tétreault, brique, bungalow 3 chambres plus sous-sol, 2 salles de bains, garage. Maurice Bouvier Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

HULL — Vente privée. Centre-ville, rénovée, 2 chambres à coucher, grand salon, entrée pavée, garage 16X22, toit neuf, 59 Garneau. $55,900. 771-1468.

$$$
JARDINS — Du Château, réduit pour vente rapide. Philippe Lemay, Trust Général, 684-6363.

JOLI — Bungalow, près du boul. Taché, proximité de l'école, quartier très résidentiel, terrain et garage double, revenu au sous-sol. Jean Thérien, Immeubles Phenix, 778-1324.

JOLIE — maison 2 étages, briques, entièrement rénovée, très centrale, idéal pour commerce au détail ou bureau. Jean Thérien, Immeubles Phenix, 778-1324.

LES CONSTRUCTION C.DIONNE LTEE
MAISON modèle de style québécois, 36x30 au 40 rue De Valin, Gatineau, projet Le Carrefour de la Capital, 3 chambres à coucher, $77,500 terrain inclus. Nous avons d'autres modèles selon vos besoins et construction aussi selon vos plans. Dans le résidentiel depuis 1972. 5 ans de garantie. Christian Dionne 568-3466.

LIBRE — Gatineau, rue Rollin, bungalow 3 chambres, cuisine, jen-air, four, lave-vaisselle, sous-sol fini, poêle à combustion, garage, $74,900. Gisèle Morin, Trans-Action, 561-1067.

LUSKVILLE — bord de l'eau, vue panoramique, bungalow rénové à neuf, 2 chambres à coucher, beaucoup d'extra, 15 minutes d'Aylmer, $49,900 négociable. Après 16h, 744-6091.

MAISON-JARDIN — Unité de coin, très propre, 3 chambres à coucher, avec garage, 643-5812.

MAISON OUVERTE
POINTE-GATINEAU Le Carrefour, bungalow 3 chambres à coucher, salle à manger, 2 salles de bains, foyer, très propre, propriétaire originai, beaucoup d'extra, 568-3436.

MAISON — Québecoise, fini en décembre 1985, 36X33, 3 chambres à coucher, située au Carrefour près boul. Hôpital, Gatineau. 243-0421.

MODELE EXCLUSIF
AYLMER — Spacieux split, 4 palliers, sur une acre paysagée. 3 chambres, 2 1/2 salles de bains, salle familiale, foyer, air climatisé central. Garage double. 5 minutes du pont Champlain. Beaucoup d'extra. $138,500. 684-3932.

MONT-BLEU — Grand semi. 776-0246.

MONT-BLEU — Vente privée, 67 Desjardins, 3 chambres à coucher, secteur paisible, $84,900, 776-0889.

PAPINEAUVILLE — 273 de la Montagne. 3 Chambres à coucher, 2 salles de bains, spacieuse salle à manger, grandes pièces, piscine creusée, remise 16X12, 819-427-5085, 819-423-6354.

PARC — Champlain 1/2 acre, high ranch, garage double, foyer, salle à manger, cuisine de 10X20, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, décoration moderne, stores verticaux partout, deck 9X35 pieds, $140,000. 778-3329.

PARC — Champlain, superbe maison, 1 1/2 étage, 2 salles de séjour, foyer, cuisine spacieuse, plancher de bois, extérieur briques, piscine creusée, beaucoup d'extra. Immeubles Phenix, 684-4141.

PERKINS — Luxueux bungalow de 4 ans, style québécois, 3 chambres à coucher, salle à manger, 2 acres, site enchanteur, 20 minutes de Hull, à voir. $89,000. 671-2540 777-8200.

POINTE-GATINEAU
A deux pas des Promenades, impeccable bungalow de 3 chambres, construction 1975, salle familiale avec poêle à bois, nouvelles fenêtres, grand deck, terrain 60 X 145, $74,900. 568-5150.

PRIX — réduit, Hull rue Fontaine, 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, possibilité d'un deuxième logement. Les Immeubles Uni, 663-1352.

POINTE-GATINEAU — bungalow 3 chambres, piscine creusée, $73,900. 568-4849.

PRIX — réduit, superbe maison 1 1/2 an, idéal pour professionnel, près Hôpital de Gatineau, secteur recherché, tout brique, beaucoup d'extra. Faut voir! 568-8925.

PROJET — Carrefour de la Capitale, rue Detadoussac. Maison neuve style Québécois, 36X32, $83,500. 561-5075.

PTE-GATINEAU — prix réduit à $51,500 pour vente rapide. Super quadrex 3 chambres à coucher. Faut voir! Après 17h, 643-3862.

QUADREX — 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau. Après 16h30, 568-1751.

RANG — St-Pierre Perkins, petite maison, terrain 3 acres, $25,000. 671-3747.

REDUIT — De $10,000. Bungalow style Québécois, rue Ste-René Templeton, $69,500. Faites une offre. Daniel Sigouin, chez Conrad Sigouin realtor, 771-6266, 685-0424.

REDUIT — De $1,000 pour vente rapide, superbe bungalow avec sous-sol très bien fini, grand terrain paysagé, vaut une visite. Yves Daigle, Groupacion Y.D. Inc. 594-1337 776-3236.

REVEUR — de la nature, site enchanteur, québécoise, complètement rénovée, 3 chambres, foyer en pierre, poêle à combustion lente, 1 1/2 arpent, 10 minutes d'Aylmer, $75,000. 455-2392.

SECTEUR — paisible et central, bungalow 3 chambres à coucher, avec garage, système de purification d'air électronique, grand terrain, cour clôturée, maison exclusivement propre. André Scott, Trans Action CJD, 561-7296.

SEMI-DETACHE — 3 chambres à coucher, cour clôturée, haie de cèdres, très très propre, Touraine, $58,500 négociable. France Gélinas, Royal LePage 561-8888.

SEMI — Détaché, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, piscine, très propre, $58,900. 568-4939.

STYLE — Viceroy, près du lac Beamish, idéal pour tous les sports, avec très belle vue sur la montagne. Jean Thérien, Immeubles Phenix, 778-1324.

SUPERBE — 12 pièces. 5 chambres, garage double, grand terrain. Maurice Bouvier Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

TEMPLETON — Bungalow nouvellement décorée, grandes pièces, bord de la rivière, résidence tranquille, grand terrain. Après 18h, 663-4219.

TOURAINE — Bungalow, vente privée, 5 Marcotte, grande cuisine, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, piscine, 568-3679.

TOURAINE — Prix réduit. Cuisine rénovée: cuisinière et four Jenair, four micro-onde. 4 chambres à coucher. 2 1/2 salles de bains, salon, salle à manger et salle familiale, foyer, piscine. 568-3667.

TOURAINE — Rénovée, 2 chambres, terrain 50X100, $58,000. 568-1876.

TOURAINE — vente privée, split-level de 10 ans, briques et pierres, 2,450 pieds carrés, garage, 4 chambres, 2 salles de bains, grande salle familiale dans demi sous-sol, avec porte patio, foyer, bar, grande cuisine, armoires en chêne, four encastré, lave-vaisselle, beaucoup d'extra, $120,000, 568-3466.

UN 3 LOGIS — et 2 duplex, cause séparation, 595-1136 ou 561-3222 code 393.

URGENT — Doit vendre, cause divorce, bungalow 3 chambres à coucher, chemin des Erables, 1 acre, 595-1136, 561-2935.

URGENT! — Prix pour vendre. Bungalow avec logis au sous-sol, 663-1945.

VENTE — Privée. Touraine, bungalow 3 chambres à coucher, 568-7263.

VENTE PRIVEE — Bungalow 25X40, brique et aluminium, 3 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, 6,500 pieds carrés de terrain clôturé, entrée pavée, construit en 1972, centre-ville de Gatineau. Jour, 778-0830, demandez M. Robert, soir, 663-8782.

VENTE — Privée, Pte-Gatineau, bungalow avec revenu au sous-sol de $490/mois, piscine creusée chauffée, armoires en chêne, grandes chambres et salles de bains, remise et abri pour auto. $93,000. 15 minutes d'Ottawa. Après 17h et fin de semaine, 561-5871.

VENTE — privée, secteur Riviera, bungalow brique, 3 chambres, sous-sol fini, planchers de bois franc, $76,500 négociable, 561-0382.

VENTE — privée, semi-détaché, neuf, jamais habité, Gatineau, près Polyvalente, 598-7219 ou 684-1239 après 17h.

500 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

1404 — Bortolotti, voisinage français, 3 chambres, $112,900. 745-7208.

ORLEANS — Split-level, maison agréable, beau quartier, près de tout, grand terrain, 75X200 avec arbres, $118,000. 837-3186, après 18h 824-4023.

520 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

DUPLEX — Hull et Gatineau. Propres, rentables. A partir de $69,000. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

DUPLEX — rentables. Hull. Gatineau. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

EDIFICE — appartement, Thurso, 4 logis, excellent état, prix à discuter, (819) 986-6351.

GATINEAU — triplex (1 - 3 chambres, 2 - 1 chambre) tous loués, 2 foyers, chauffage au gaz, revenu $16,080. Excellent rendement. 568-1232.

GATINEAU — triplex, 3 - 2 chambres tous loués, chauffage électrique individuel, 663-8420.

SECTEUR — Hautes-Plaines, duplex. Vente privée. 778-2681.

HULL — Duplex 2 chambres à coucher, revenu $800 mois. Immeubles Simm-Clef, 568-7199, Yvon Desrochers, 561-3222 code 423.

MANIWAKI
DOIT — vendre! 6 logements plus local commercial, revenus intéressants pour investisseurs, terrain de 22,000 pieds carrés, offrant différentes possibilités d'expansion, (819) 561-8876.

535 MAISONS A REVENUS (ONTARIO)

VANIER — $127,000, bon état. Maria Medeiros, Canada Trust Realtor, 830-4251, 741-5000.

560 CHALETS ET MAISONS DE CAMPAGNE

A — Bleu Sea Lake, chalet à louer, tout équipé, belles plages, très propres, (819) 465-2862.

A LOUER — Bord du lac St-Pierre, juillet et août, $1,000 par mois. 568-4191.

A LOUER — Lac O'Neil, 2 chambres à coucher, belle plage, $150 la semaine, 521-4589.

A LOUER — Pour des vacances sans soucis, agréable chalet, entièrement équipé, grand et confortable, 150 pieds de plage privée (sable), 986-9668.

AUBERGE — du lac Bowman. Chalet 1,2 ou 3 chambres à coucher, tout équipés, à louer. Domaine paisible de 55 acres, à seulement 35 milles de Hull. Excellente pêche; canot, chaloupe et moteur disponible. Repas gastronomique, salon de détente et snack bar, disponibles à l'auberge. (819)-454-2417.

A VENDRE — 3 chambres, tout fourni, lac Belle, Fort Coulonge, $10,000. (819) 683-2493.

A VENDRE — Chalet 24X26, terrain 200X100, 6 milles au sud de Notre-Dame du Laus, 767-2749.

BEECHGROVE — Québec, 3 chambres à coucher, à louer, 777-0231, 1-458-2783.

BLUE SEA LAKE — Notre domaine à louer fin semaine, semaine, mois. Résidence: 568-5438, chalet: 1-819-463-2534.

BUNGALOW — 3 chambres plus 1, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, bien isolé, grand terrain, passage au lac, $60,000. Après 18h, (819) 457-2110.

CABINES — à louer, à la semaine ou saison, Lac Pémichongan à Pointe-Comfort. (819) 463-2608.

CHALET — à louer, 2 chambres à coucher, électricité, eau chaude, boisé, très bonne pêche au Doré, (819) 449-5555 après 17h.

CHALET - à louer, lac Cayamant, $160 par semaine, 778-0296, 770-3030.

CHALET — A louer, lac Bitobi, 2 et 3 chambres, tout équipés. Gracefield, (819) 463-2540.

CHALET — à louer, St-Pierre-de-Wakefield, à la semaine, 568-8973.

CHALET — à louer, sur lac Escalier, 35 milles de Hull, et terrain louer ou vendre, 777-6620.

CHALET — à louer, tout équipée, Notre-Dame-du-Laus, bord de la plage, après 18h, 568-5307.

CHALET — à louer, tout équipé, 568-0317.

CHALET — à louer, tout équipé, 2 chambres à coucher, Lac McGregor, 771-0930.

CHALET — à vendre au lac Du Camp, accès 4 saisons, hydro, téléphone, 80 milles d'Ottawa, grand lac, bonne pêche, vue panoramique, $25,000. David Faubert 457-2024.

CHALET — à vendre, Domaine La Salette, 561-9007 après 17h.

CHALET — à vendre, lac McArthur, 1/2 heure de la ville, plage, pêche et "surfing", toutes commodités, prix très abordable, 748-0610.

CHALET — à vendre, lac Ricard, après 16h: 243-0905.

CHALET — à vendre, Lac Serpent, Notre-Dame-du-Laus, 1 1/2 acre, $29,500, 776-4010.

CHALET — A vendre sur la Petite Nation, terrain 65X85 pieds, 3 chambres à coucher. Avis aux intéressés seulement. Situé à Ripon. (819) 983-7358.

CHALET — d'été, 10 milles de Gatineau, $12,000, 643-2480.

CHALET-MAISON — Lac Bigelow, Notre-Dame-du-Laus, 568-0368.

CHALETS — A louer, à la semaine, situés près de lac à truites. (819) 454-2313.

CLASSES — portatives à vendre, 24X32 pieds, 24X42 pieds, pour maison, chalet, etc. demandez Gaétan 771-8458.

FAUT VENDRE — agréable chalet, tout équipé (fondeuse, machine à laver, etc.), grande remise, 150 pieds de plage. Une occasion unique. Faut vendre! $23,500. 986-9668.

GRACEFIELD — Chambres et pension ou chalet équipé, pour famille, chasse et pêche, Domaine Hazelwood, (819) 463-2091.

HIVERISE — 3 chambres, moderne, direct sur grand Lac St-Pierre. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

LAC 31 MILLES — 2 chambres, bain et douche, sous-sol, abri pour embarcation, etc, $41,500, 770-4500.

LAC — Achigan, chalet à vendre. Près de St-Pierre. 561-1745.

LAC BLUE SEA — à louer, sur l'eau, maisonnette 2 chambres à coucher, foyer, barbecue, chaloupe. En semaine, 1-613-448-3084; week-end, 1-819-465-2412.

LAC — Blue Sea, à vendre beau chalet hivérisé, 3 chambres, sous-sol, chauffage électrique, tout meublé, bateau, pédalo, facile d'accès, chemin pavé, près de Messine. Intéressée seulement. 465-2217 samedi et dimanche, 449-3241 après 19h.

LAC CORBEAU — Notre-Dame-du-Laus, 2 chambres, $24,000, 684-0768.

LAC — d'Argyle, 3 chambres à coucher, terrain 3/4 acre, façade 250 pieds, $34,900, 671-0154.

LAC — Des Loups, à louer à la saison, douche, $1,100. 456-2981.

LAC — Des Plages, à louer, meublé, pêche, plages, saison ou semaine. 351-7741 (514) M. Masse.

LAC DES PLAGES — Laurentides. Pédalos, 20-23 juin, 2-3-4 chambres, $125-$175, semaine $225-$270. Domaine Murray, (819)-426-2982.

LAC LESLIE — à vendre, 360X150 avec cabine, 523-8049.

LAC McGREGOR — Chalet à vendre, 663-5140.

LAC McGREGOR — maison spectaculaire, bois rond, 3,000 pieds carrés, 5 chambres à coucher, plage sable 200 pieds, prix réduit. 671-3232 ou 233-4888.

MONTPELLIER — Lac Lemery, 2 étages, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, poêle à combustion lente, marquetterie, puits artésien, 1 acre paysagée, vue magnifique, à vendre, prix à discuter. (819) 986-6448.

NAMUR — Chalet 2 chambres semi meublé, demande $23,900. Après 17h 837-1301.

PLAISANCE — Chalet à vendre, 663-3520.

PROPRIETE — de 25 acres semi boisée, piscine, 3 chalets près du Lac Sinclair. 561-3433 et 663-6819.

RESIDENCE — été/hiver, 3 chambres à coucher, meublé, près du Lac St-Pierre, beaucoup d'extra. Christian, 770-4442 ou 776-4759.

STE-AGATHE — A vendre, retraite privée sur un petit lac, chalet d'été 8 pièces, 97 acres boisées, 233-9454.

ST-PIERRE — de Wakefield, 729-2165, 820-3561.

SUPERBE — chalet à louer, $150 semaine, St-Pierre. 561-7462.

SUPERBE — Chalet sur le bord de la rivière. A vendre, faites une offre. (819) 766-2567.

562 FERMES

FERME Loisir — Thurso, 180 acres, bungalow, grange, équipement agricole. Les Immeubles Uni, 663-1352.

PETITE — ferme à vendre, 60 acres avec grange et remise, $30,000, 613-678-2272.

RECHERCHE — petite ferme ou maison rurale avec bâtiments pour l'élevage d'animaux. 835-2028.

564 MAISONS MOBILES ET PREFABRIQUEES

14 PIEDS — De largeur, 2 et 3 chambres. Aussi des modèles récents. Financement sur place. Maison mobile Riviera. 568-4111.

FINANCEMENT — facile, maison mobile de 2 chambres à coucher, super belle, Templeton, Trans Action CJD, René Cossette, 568-0049.

MAISON — mobile 2 chambres, installée village. (819) 983-2745.

PARC — Riviera, 14X68, salon avec foyer, lave-vaisselle, remise, très propre, 561-8936.

PRIX REDUIT
$26,500 — maison mobile 14X68, grande galerie de cèdre, secteur tranquille, prix négociable. Faite vite. Pierre Voyer Trans-Action C.J.D. 778-9007.

SPACIEUSE — 14X77, 2 chambres plus 1 additionnelle, neuf: 12X12 mini-garage, 14X21 patio et contour, tapis et rideaux fournis, $29,900, 446-4180.

570 TERRES

RIPON — 90 acres, érablière, 70% cultivable, Route 315 pavée. Soir, 983-2513 ou 561-2391.

TERRE — à bois, 96 acres, et/ou une fois 2 acres, à la sortie de Buckingham, prix à discuter, non zoné agricole, 663-0974.

575 TERRAINS

1 ACRE — Projet Belle Etoile, nouvelle phase, près du centre-ville Gatineau, 663-5297, 568-5609.

1 ACRE — Situé près Edelweiss, $6,000 négociable, 561-5047 après 17h.

1 TERRAIN — de 2 1/2 acres, boisée, vue panoramique, 18 milles de la ville. (819) 457-2203.

2 LOTS — adiacents, vue panoramique, Cantley, après 18h, 827-0391.

50X100 — Kettle Island, sur Rivière Ottawa, $2,500, 224-3047.

50X93 — à vendre pour maison mobile, 568-2021, 568-0127 après 17h.

85 ACRES — à 35 milles de Hull, termes facile, 777-6574.

ANGERS — Rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire. Gatineau, avec services, 1986. 663-5113.

ANGERS — terrains 10,000 pieds carrés, prêt à bâtir, $17,900, avec services, rue Beaujolais, (819) 986-3472.

A VENDRE — Prêt à construire, 57,000 pieds carrés, $16,500 négociable, 643-5760.

AYLMER — 2 terrains, zonés pour bâtir semi-détaché ou duplex, $22,000 chacun négociable, 685-0861, 230-7679.

AYLMER — Beaumont Crescent, 1 1/4 acres, 684-0929.

BEARBROOK — beau lot boisé, près du terrain de golf Bearbrook, 2.21 acres, $32,000. 837-3186, après 18h 824-4023.

TERRAINS
COTE D'AZUR — Phase II. Un seulement, 60' x 100'. Prix: $8,900. Comptant: $500. $99 par mois. Intérêt 8%.

Coin Boul. St-René et Boul. Labrosse, industriel et commercial, 60x150, à partir de $4,500, $45.00/mois, intérêt 8%, $100.00 comptant.

Boul. St-René et Guigues 60x100, à partir de $5,500, $55.00/mois, intérêt 8%, $100.00 comptant.

Près du Lac Ste-Marie pour chalet ou résidence 1.2 acre et plus $4,700.00, $57.00 par mois, 8%, $100.00 comptant.

AEROPARC Industriel de Gatineau, 4 lots de plus de 10,000'c. chacun. Prix $5,500, $100 comptant, $55 par mois. Int. 8% 10 ans.

Tél.: 561-3404 568-5585
fin de semaine 685-0748
Financé directement par propriétaire.

575 TERRAINS

BEAU — terrain, 2 acres, 3 milles de l'autoroute, 568-8910.

BEAU — terrain boisé, 1.3 acre, à Chelsea, prêt à construire, $26,000, 777-8251.

BEAU — Terrain de 2 acres, sur le bord du lac Brême avec roulotte et beaucoup d'extra, 663-4352.

BEAUX — lots récréatifs, accès au lac Bowman, de $5,400. Développement David Faubert, 457-2024.

BEAUX — lots, riverains, sur lac du Camp, beau grand lac pour pêche et gros bateau, 80 milles d'Ottawa-Hull, face sud et ouest, route 309, boisé ou défriché $7,900 et plus. Autres lots avec accès au lac, $4,500. Developpement David Faubert, 819-457-2024.

BOULEVARD — Taché, zonage, édifice en hauteur, superficie: 22,250 pieds carrés. Prix raisonnable. Immeubles Phenix, 684-4141.

BUCKINGHAM — Beaux lots résidentiels, bien aménagés, sur ancien golf, de $6,900. Développement David Faubert. 457-2024

CARREFOUR
50X100 — rue Des Bretons, 561-4730.

CHELSEA — 2 acres, 568-7250.

CHELSEA — 2 acres, prix à discuter, 243-1518.

COTE d'AZUR — 11,000 pieds carrés, boisé, vue panoramique, services entrés, (819) 454-2808.

DIRECT — sur lac Poissonneux, très beaux terrains boisés, plus d'une acre, près lacs McGregor et Grant. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

GATINEAU — boul. Lorrain, beaux terrains, 75X135, $8,000 chacun. 663-6409.

LAC BARRIERE — voisin du Lac Simon, terrain de 150 acres, avec vue superbe et frontage sur le lac. Toutes offres raisonnables acceptées. Les Immeubles Uni, 663-1352.

LAC McGLASHAN — A St-Pierre de Wakefield. 30 minutes d'Ottawa. Terrains boisés pour maisons ou chalets. Accès au lac. Aussi un lot 3 acres coin sur lac. 663-8972.

LAC — PEMICHONGAN, 200 pieds de façade, 1 acre, 30 minutes du Mont Ste-Marie, prix demandé: $40,000. 594-1986.

LAC SIMON — terrains boisés, voisin du Camping S.A.O. à partir de $5,995; lac Crooks, terrains boisés, à partir de $2,900; chalets canadiens neufs en bois rond 24X30 pieds (intérieur non fini) à partir de $12,900. 613-632-4089.

LA PECHE — 10 acres, bâtiment non complété, entre Duclos et Rupert. Les Immeubles Uni, 663-1352.

LIMBOUR — Domaine Taché, terrains boisés, 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes de l'autoroute 550, $12,000 et plus. Jour: 561-9515, soir: 827-1283.

LOT — 1.19 acres à la campagne, 10 milles de Hull. 117 pieds de façade sur route 105. Superbe vue des montagnes. Seulement $14,900. Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée realtor, 771-6266, 685-0424.

LOT — 1 acre, Domaine des Pins, Perkins, 663-0127 demandez Gilles.

LUSKVILLE — chemin Julie, terrain 1 acre, prêt à construire, 684-2691.

MASHAM — chemin Des Amoureux, 47,000 pieds carrés, cadastré et boisé, jour: 771-4541 soir, 770-5906.

MONT-LUC — 60X100 prêt à construire. Après 18h, 663-6500.

ORLEANS — Nouveau lotissement, terrain boisé, 1/2 acre, résidentiel, aqueduc, égoût pluvial, rue pavée et éclairée, cour arrière donnant sur parc. Construisez votre propre maison. Premier arrivé, premier servi! $36,500 chacun. Roch Châtelain, 824-2623.

PERKINS — 1 acre semi boisée, situé dans un beau secteur, demande $7,000 négociable. Après 14h 663-7948.

PERKINS — beau terrain 778-0960.

PLAGE
TERRAIN — Défriché environ 1 acre avec plus de 100 pieds de plage sur le lac Blue Sea, électricité et téléphone au terrain voisinant. Pour de plus amples informations demandez Raymond ou Reg 770-7768.

PLANTAGENET — ancien terrain Coopérative, zoné commercial, 1.3 acres, 253 pieds front, $45,000. (613) 673-2005, 673-5523.

PRIX — Réduit. Mont-Bleu, 5,000 pieds carrés pour unifamillale ou jumelée. 745-9778, 749-4480.

REGION — Edelweiss, beaux terrains boisés et résidentiels, accès à plage sablonneuse, prudent pour les enfants, de $7,500. 19 milles d'Ottawa-Hull. Développement David Faubert. 457-2024

REGION — Lac Newcomb, lots récréatifs ou résidentiels, accès aux lacs Newcomb et Lucerne, 2 acres ou plus, de $5,900. Développement David Faubert. 457-2024

SALETTE — Québec. Sur rivière, beaux lots boisés ou défrichés, résidentiels ou récréatifs de $6,500, hydro et téléphone. Développement David Faubert 457-2024

ST-ANDRE — Avellin, route de Chénéville, 50 acres dont 2 non boisées, $17,000 négociable. 243-1258.

Terrain — 19 acres, accès au lac Blue Sea. Apres 18h, (819) 465-2693.

TERRAIN — A vendre sur route 309 Val-Des-Bois, 200X100. prêt à construire, $12,000. Après 17h, 568-8571.

TERRAIN — Boisé à vendre, près de la rivière, prêt à construire, 30 minutes du centre-ville, $5,000 du lot. 684-3155, 684-1707.

TERRAINS COMMERCIAUX
PARC Industriel du Centre, boulevard St-René est, Gatineau, 27,000 pieds carrés et plus. Pierre Dagenais 663-9613, Florian Bigras 568-2846.

TERRAINS — de 125 acres, 30 minutes de la ville. Aubaine! Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

575 TERRAINS

TERRAINS — Old Chelsea, Carrefour, Limbour avec la maison de votre choix. Meilleur prix en ville, 595-1136, 561-3222 code 393.

VAL-DES-MONTS — Perkins, terrains d'une acre et plus, dans un projet exceptionnel, prêt à construire, approximité La Blanche, école, Caisse Pop, 5 minutes de l'autoroute, 671-2355, 671-3098.

VAL DES MONTS — Rang 6, terrains boisés d'une acre, 3 1/2 milles de la route 50. 663-8972.

WILSON'S CORNER — Wakefield, terrains 1 acre boisés, 25 minutes du centre-ville Ottawa par 307, $8,000 comptant ou termes. 521-4975, 731-9403.

580 BUREAUX

73 LAVAL — 375 et 400 pieds carrés, chauffé, éclairé, 749-3333 après 16h.

850 ET 1150 — Pieds carrés, modernes. Boul. St-Joseph, Hull. Tout inclus. Daniel Sigouin, chez Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266, 685-0424.

A LOUER — Bureau pour professionnel, $500 par mois, chauffé. Environ 550 pieds carrés. Informations: Gaetan Villeneuve, 745-2123.

BUREAU — ou commerce, boul. St-Joseph, 690 pieds carrés, $550, 770-2501.

CENTRE — de Hull, libre 60 Carillon, 777-3815 après 17h.

EDIFICE PRESTIGE CENTRE-VILLE HULL
BUREAUX — Somptueux, cachet unique, décore incomparable. Idéal pour professionnels, avocats, notaires, comptables, consultants, architectes, etc. Moyen ou long terme. Aussi possibilité court terme. Bureaux entièrement meublés et équipés. Services complet disponible sur place. 116 Promenade Du Portage, 776-9837.

ESPACE — Pour bureau, centre-ville Papineauville, 1,200 pieds carrés aproximatif, libre 1er août 1986. 427-5953.

ESPACE — pour bureau à louer, Gatineau, 663-0125.

ESPACE — pour salon coiffure à louer, 25 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-9621.

INDIVIDUELS — Privés, prestigieux, meublés, coeur d'Ottawa, secrétariat téléphonique personnalisé, réceptionniste bilingue, salle de conférences, nombreux services additionnels. Bureaux à $500 et plus/mois, aussi plans d'identité. 236-6313.

MINI BUREAUX
PROMENADE — du Portage. Espaces meublés ou pas, avec ou sans téléphone, service d'appel disponible. Bail au mois. 777-3094.

OTTAWA — Est, bureaux et entrepôts à louer 2,600 pieds carrés, 741-5701.

OTTAWA — Rue Bank et Gilmour, 12X15, chauffé, éclairé, $200, 236-2400.

PROMENADE — Du Portage, édifice de qualité, avec ascenseurs. Grandeur à votre choix, $5.00 du pied carré annuellement, net, 777-3094.

585 COMMERCES

A VENDRE — 770-6752 770-3695.

A VENDRE — restaurant de smoke meat; le seul dans la région, situé au Promenade de l'Outaouais à Gatineau. Pas de renseignements par téléphone. Seulement des gens sérieux et intéressés. Communiquez au 663-5743 demandez Francine ou Marcel entre 19h et 21h seulement.

CASSE-CROUTE — neuf, tout équipé, 24X24, doit être déménagé ou possibilité de location de terrain. Endroit touristique, 428-7536.

CENTRE — De couture et tricot, bien établi, profitable, excellente location. Bail très avantageux, seulement $10,000 comptant. Si intéressé, 684-9191.

CENTRE — de Massothérapie et esthétique à vendre, 777-9602 232-3758.

DEPANNEUR — à vendre, boul. Gréber, licencié, bon chiffre d'affaires, 568-2721.

EPICERIE — Hull, avec bon chiffre d'affaires. 778-0938.

FOND — de commerce à vendre, avec habitation au-dessus, bonne réputation à travers le Canada. Coût d'administration par année: $80,000 (loyer, personnel, taxe, etc.) Revenu annuel: $240,000. Prix à discuter. Pas de renseignements par téléphone. 233-3050.

GARAGE — Restaurant, édifice commercial. Très profitable. Maurice Bouvier, Tans-Action B.G. 561-3222 poste 176.

GATINEAU — casse-croute, 643-5779 après 16h.

GRACEFIELD — Hotel 21 chambres, salle à manger, "grill", rénové à neuf. Lucien Marion, Trans-Action C.J.D. 561-0354.

NETTOYEUR — à sec, Hull. Prix réduit. Faites une offre. 776-5783, 771-7091.

OCCASION — Unique. Commerce vidéo bien établi et situé. Bail avantageux. Intéressés seulement 684-9397 ou 778

595 LOCAUX

182 BOUL. — St-Joseph, local commercial, 900 pieds carrés, immédiatement, 778-3087.

A LOUER — pour vente au détail ou bureau. 776-9216 776-6685.

A LOUER — près des Terrasses de la Chaudière, $700 mois, 235-1723.

AVENUE — Gatineau, local commercial à louer, libre, 30X18, 568-3848.

BUREAU — ou commerce, 625 pieds carrés, moderne, stationnement, 50 rue Fortier, local 4, prix raisonnable, libre, 771-9234.

EN CONSTRUCTION
LOCAL — 2,800 pieds carrés pour commerce de détail, salon de coiffure, bureau, etc... Coins St-René et Greber. 663-5693.

ESPACE — commercial avec porte de garage, pour atelier, garage ou entrepôt, $375/mois, 49 rue Front, Aylmer, 684-0242.

ESPACE — pour bureau or commerce, air climatisé, boulevard St-Joseph. 568-6408 ou 568 3222 poste 111.

LOCAL — commercial 500 pieds carrés, pour bureau ou autre. 777-1414.

LOCAL — commercial ou industriel, 1,200 pieds carrés et plus, chemin Pink, octobre, 684-3128.

NOUVELLE ESPACE COMMERCIAL
A LOUER — Aylmer, très bel emplacement, 685-0312 ou 684-7701.

RUE — St-Rédempteur, proximité Terrasses de la Chaudière, local commercial de 1,300 pieds carrés, à rénover en entrepôt ou en bureaux selon désir du locataire. 777-3333 le matin, entre 8h et 9h30.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

1972 GMC — Camion à patates frites, 2 friteuses, intérieur fini aluminium, licencié en Ontario, certifié, très propre, demande $13,000 ou meilleure offre, 745-3357, 837-6095.

3 TERRAINS — Parc Industriel, Gatineau. Personnes intéressées pour faire investissement intéressant, $35 par mois plus léger dépôt. Mario Marengère, 770-1449, 770-7520.

BATIMENT — commercial plus tabagie et club vidéo, bon chiffre d'affaires. Pour plus d'informations contactez Lise Dupuis, 593-7633, Rachel Guertin 593-7630, Royal Lepage, Gatineau.

CAMION — à frites, avec emplacement. Pour renseignements: 995-6918 avant 16h.

CLASSES — portatives à vendre, 24X32 pieds, 24X42 pieds, pour maison, chalet, etc. demandez Gaétan 771-8458.

COMPAGNIE — de rénovations établie recherche investisseur avec notion des affaires, investissement demandé $25,000. 595-0901.

RESTAURANT — Centre-ville de Hull, cuisine française, très bon chiffre d'affaires. Pierre Voyer, Trans-Action C.J.D. 778-9007.

SALON — de coiffure situé Promenade du Portage à Hull, 3 stations, très bonne opportunité. $1,000. Cause décès. Téléphonez entre 18h et 19h, 243-1538 demandez Carole.

VENTE SURPLUS
DE 2 — Commissions scolaires; pupitres, tables, calcutrices, fillières, photocopieuses et beaucoup d'autres, 184 Jean-Proulx, Edifice Roulatèque. Ouvert de 9h à 21h.



CHELSEA — 3 lots d'une acre. $25,000. chacun.
HULL — Dépanneur, excellent chiffre d'affaires. $175,000.
RESTAURANT — Licencié, dans centre d'achats. 125 pièces et plus. $175,000.
RESTAURANT — 134 places int. et 60 places ext. Fonds de commerce seulement ou avec bâtiments.
ROULATHÈQUE — De Hull, encore 7,500' c. 'a louer. Peut être divisé en deux.
596

597 PROPRIETES COMMERCIALES

MASSON — offre d'affaires, 2 logis avec un salon de coiffure, équipement pour 2 coiffeuses, 6 mois d'usage, bonne clientèle; 1 appartement de 2 chambres à coucher, $325 pas chauffé pas éclairé et 1 chambre à coucher, $300 chauffé, éclairé, pas meublé. Salon de coiffure $275 par mois, pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, terrain de 55X100, taxes $850 par année sur rue commercial, $71,900. 986-2267.

605 AUTOS A VENDRE

1940 CHEVROLET — couleur bleu, avec moteur 23,000 milles, 3 vitesses, très bon état, prix à discuter, 986-7592.

1971 DART — bon état, demande $500, 561-3320.

1972 CHEVROLET — Caprice, bon état, $675. Après 18h, 827-3589.

1972 DODGE — Dart, bon état, $700, 568-0674 après 17h.

1973 CAPRI — bon état, $500, 819-986-8126.

1974 CHEVELLE — Malibu, $500, Michel, 782-4040 ou 771-9356.

1974 VOLKSWAGEN — Beetle, 350, 770-6604.

1975 — Chevrolet Impalla, bon état, beaucoup d'option, $500 ou meilleure offre. Après 17h 684-0370.

1975 CORDOBA — $300, 643-1344.

1975 CORVETTE — très luxueuse, Pauline 770-4742.

1975 PLYMOUTH — Grand Fury, excellent état, carosserie refaite à neuf, un seul chauffeur. Parfaite voiture pour personne mature. $1,250. 457-1550 après 19h.

1975 — Renault 12, pour pièces, bon moteur. Eric 684-7222 soir.

1976 CHARGER — très bon état, am-fm cassette stéréo, meilleure offre, 770-8112.

1976 CORVETTE — brune, tapis neuf, roues mag, parfait état, après 16h 663-6723.

1976 DART — Costum, 24,000 milles, 4 pneus neufs, 741-5075.

1976 HONDA — Civic, 31,000 milles, très propre, $900. 684-1495.

1976 MERCURY — Montego, propre, $400. 595-1540.

1976 OLDSMOBILE — Regency 98, moteur 455, en bon état, belle peinture, un seul propriétaire. $1,500. 827-0796.

1976 OMEGA — 6 cylindres, très propre, meilleure offre, 243-0292.

1976 — Trans-Am, bon état, $1,200 ou meilleure offre. 778-1302.

1977 — Bob Cat, grise, 2 portes, bon état, $1,100. 771-8614.

1977 BUICK — Century, bon état, (stock 603), $400, Lecompte Automobiles, 568-6885.

1977 BUICK — Century, 2 portes, 70,000 milles original, parfait état, $1,150. 561-7441.

1977 CAMARO — $500 ferme, telle quelle, 777-6933.

1977 CHEVELLE — Malibu, excellent état, $650 ou meilleure offre, 770-8527.

1977 CORDOBA — très bon état, $500, 771-1280.

1977 COUGAR — XR-7, en bon état, $800, Chelsea, 459-3761.

1977 HONDA — Civic, bon état, 78,000 km, certifiée, $850, 238-4208.

1977 LE MANS — $400, 568-8430.

1977 MERCURY — Comet, $600 ou meilleure offre, après 17h: 771-6563.

1977 — Pacer 6, 36,000 milles, comme neuf, $1,500, 684-8432, 770-4350, Bernard.

1977 PLYMOUTH — Bon état, 643-9536.

1977 PONTIAC — Laurentian, très propre, mécanique parfaite, 42,000 milles original. $2,495. 770-0416.

1977 VOLARE — familiale, très bon état, prix à discuter, 643-2154.

1978 — Buick Century familiale, moteur 350, $2,600 ou meilleure offre. 770-1695.

1978 BUICK — Century, air climatisé, 4 portes, certifiée, très bon état, $1,850. 777-4271, 771-3309.

1978 CADILLAC — coupe de Ville, D'Elégance, tout équipée sauf toit ouvrant avec tire remorque, couleur Melbury, très bon état, prix à discuter, 456-3207.

1978 — Chevrolet Impalla, 6 cylindres, automatique servofreins, servodirection, bonne mécanique, peinture, batterie et pneus neufs, $2,000. 986-1935.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

RESTAURANT ET BAR LAITIER
Restaurant 39x36 avec app. au second étage. Bar laitier 22x30 incluant aussi un appartement.
Les deux commerces sont situés sur un terrain de 79 pi. x 154 pi.
Personnes intéressées seulement.
Téléphonez au 663-3376 demandez Gilles

ABRI FISCAL
Le Village de la Montagne
Unités 2 et 3 ch. à c. avec foyer et 5 appareils ménagers.
Dépôt total requis $1,000.
Avantages:
—garantie 5 ans - loyer, gestion et liquidité.
—financement sur 5 ans - intérêt seulement.
—octroi 3 ans, $1,000/année de rabais sur taxes foncières.
J. PEREZ CORP.
M. K. Arsenault
771-8920 (jour)
777-4150 (soir) 596

1978 CHEVETTE — bon état, $950, demandez Brian, 770-9640 soir.

1978 CHRYSLER — Blanc, tout équipée, $600. 777-2308.

1978 CONCORD — moteur 6 cylindres automatique, 4 portes, $900, 232-0512.

1978 DODGE — Aspen, mécanique refaite à neuf, 6 cylindres, 4 portes, $1,300 ou meilleure offre, 685-1827, 684-6313.

1978 FIESTA — très propre, bon état, $850, 778-1448.

1978 FORD — Fairmont, 6 cylindres automatique, servofreins, servodirection, très bon état, 663-9465.

1978 HORIZON — 4 cylindres, manuelle, bon état, (stock 617), $400, Lecompte Automobiles, 568-6885.

1978 IMPALA — très bon achat, Touraine 243-2222.

1978 MERCURY — Zephyr, familiale, automatique, 58,000 km, excellent état, $2,900, 643-3806.

1978 NOVA — 8 cylindres, automatique, 60,000 milles, bon état, (stock 631), $800, Lecompte Automobiles, 568-6885.

1978 — Oldsmobile, 98, 350, diesel, 4 portes, plus extra, $1,800 ou meilleure offre, 770-3185.

1978 OLDSMOBILE — Delta Royal, moteur 260, air climatisé, bon état, (stock 568), $1,050, Lecompte Automobiles, 568-6885.

1978 PLYMOUTY — Volaré, prix à discuter, 663-3650.

1978 PONTIAC — Le Mans, familiale, appelez après 18h: 777-5657.

1978 THUNDERBIRD — meilleure offre, 561-6918.

1978 VOLKS — Rabbit, manuelle, bon moteur, $350, 684-0813 après 16h.

1979 — Audi Fox, automatique, toit ouvrant, très propre, $3,200, jour: 770-6807, soir: 827-0359, Kim.

1979 BUICK — Park Avenue, 74,000 milles, air climatisé, etc... très propre, $3,975, 568-3083.

1979 CAMARO — Z28, bon état, toit-ouvrant, tout équipée. $4,500. 770-6982.

1979 CHEVROLET — Impala Lando, très propre, $2,250, 663-0986.

1979 CORVETTE — 58,000 km, 777-4227.

1979 CORVETTE — Noire, intérieur cuir noir, 4 vitesses, 643-3503 après 17h.

1979 CUTLASS — Suprême, blanc intérieur rouge, comme neuve, 1 an de garantie, (stock 597), $4,350, Lecompte Automobiles, 568-6885.

MONT-BLEU FORD Inc.
22, boul. Mont-Bleu
Hull,
776-1571
"La qualité passe avant tout"

HONDA
Le siège social de votre Civic
Nous avons votre modèle pour livraison immédiate!
CIVIC
1171, boul. St-Laurent
741-6676 605









A tout point de vue, le meilleur achat au Canada
$6,595 et plus
Transport et préparaton en plus
Le seul concessionnaire exclusif d'Ottawa
ACACIA MOTORS LTD.
595, boul. St-Laurent au ch. Montréal
745-2311

1979 FORD LTD — Landau, 73,000 km, (stock 579), $1,150, Lecompte Automobiles, 568-6885.

1979 FORD — Ltd, plusieurs améliorations récentes (avec reçus), très bon état, 150,000 km, $2,400, 561-4521.

1979 HORIZON — manuelle, 97,000 Km, $1900, 776-5825 après 18h.

1979 MONZA — propre, $750 ou meilleure offre, 643-4254.

1979 PARISIENNE — excellent pour 2ième véhicule, 88,000 km, radio am-fm stéréo cassette, 6 pneus inclus, demande $2,200, jour: 568-2777, soir: 643-4450.

1979 TRANS-AM, moteur 403, $4,700, 568-5446 après 17 heures.

1979 VOLARE — familiale, bon état, (stock 637), $950, Lecompte Automobiles, 568-6885.

1980 AMC — Spirit, 54,000 km, $950, 827-2782.

1980 BUICK — LeSabre Ltée, 350 tout équipée, peinture neuve, excellent état, demande $5,500 ou meilleure offre, 643-4110, 235-2545.

1980 CADILLAC — Sedan de ville, très propre, prix à discuter, 663-7381.

1980 — Chevette, automatique, $1600., 101 Fontaine Hull.

1980 CHEVROLET — Citation, 4 portes, 4 cylindres, automatique, état neuf, $2,250, 770-5072.

1980 CITATION — X-11, 4 cylindres, 4 vitesses, am/fm cassette, bon état, $1,650, 561-8042.

1980 — Cougar XR7, luxueux, très propre, comme neuf, $4,100 négociable, 568-9800, 643-2749.

1980 DODGE — Omni, 4 portes, $2,700, 561-6689.

1980 FIREBIRD — Formula, moteur 301, 77,000 km, peinture neuve, 4 pneus neufs. Après 18h, 771-5039.

1980 FORD — LTD Deluxe, excellent état, $4,700. 568-8164.

1980 HORIZON — TC3, 4 vitesses, am-fm, bon état, $1,400, 671-3290.

1980 — Lada, moteur en bon état, $700. 776-5434.

1980 — Monté Carlo Landau, peinture originale, 2 tons, 1er propriétaire, 11 options. A qui la chance 643-3796.

1980 PONTIAC — Chevette, 60,000 km, bon état, $1,500. 776-0820.

1980 — Pontiac Parisienne, V8 automatique, valise et vites électriques, radio cassette, très propre, $3,900, 663-1859.

1980 THUNDERBIRD — $1,995. Jour, Marlyne, 957-8321, soir, 827-2548.

VOITURE OU CAMION NEUF
Consultez-nous d'abord! Salle de montre des plus modernes.
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltée
1666 Carling à Clyde

Bélisle
Automobiles 69 Ltée
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet

Excellent choix de véhicules d'occasion!
Lyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
900, boul. St-Laurent
745-7051 605

HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif pour l'Outaouais québécois


PONY


STELLAR


EXCEL

CANAKOR
Automobile Inc.
Le concessionnaire choisi par vos amis
346, boul. Gréber
Gatineau, Québec
561-7331

touring cars DE VANIER LTÉE
AMC Jeep
RENAULT
218, ch. Montréal, Vanier
741-5511

1980 PINTO — Familiale, am-fm cassette, 4 vitesses, tout en bon état, $1,350, 825-3854 après 17h.

1980 VOLARE — comme neuve, 771-0193.

1981 ACADIAN — 112,000 km, $2,300, 684-7005.

1981 ACADIAN — bon état, $2,300, 684-1592.

1981 ACADIAN — Bon état, très propre, manuelle, $2,000 ou meilleure offre, 771-4012, 776-1279.

1981 CHEV — Caprice Classic, 85,000 km, bon état, (819) 986-7581.

1981 DATSUN — Nissan, 2 portes, sport GX310, 5 vitesses, manuelle, phares anti-brouillard, 50,000 km, sièges baquets inclinables, am-fm cassette stéréo, excellent état, $3,900, 561-9491.

1981 ESCORT — manuelle, toit ouvrant, am-fm cassette, $2,900, 827-1522 ou 685-9097.

1981 FAIRMONT — Sedan, 6 cylindres, $1,900, 561-3254.

1981 FORD — Escort L, peinture neuve, am-fm stéréo, $2,000, 561-3254.

1981 HONDA — Civic 60,000 Km, très propre, $3,400, 770-7428 après 18h.

1981 HONDA — familiale, 5 vitesses, am/fm, carrosserie refaite en 85, très belle et en parfait état, $3,350. 777-5287, 456-2856.

1981 LADA — mécanique très bonne, besoin peinture, $700 ou meilleure offre. Après 17h, 776-4681.

1981 MAZDA — RX7, GX, modèle de luxe, très bon état, pneus Pirelli, système de son de qualité, $8,000, 526-0660, 778-8949 demandez Ron.

1981 MERCURY — Capri, excellent état, $3,150. Après 17h, 561-3306.

1981 — PONTIAC Acadian, 59,000 km, automatique, 2 portes, $3200. 595-1286.

1981 PONTIAC — Phoenix, excellent état, 4 cylindres automatique, (stock 627), $2,650, Lecompte Automobiles, 568-6885.

1981 — Rabbit, 77,000 km, toit ouvrant, $3,000, 776-5004.

1981 RENAULT 5 — GTL, radio am-fm, 86,000 km, $2,600, 457-4049.

1981 — Toyota Corolla, 4 vitesses, radio, peinture neuve, Radiaux neufs, excellent état, 237-3750.

1981 TOYOTA — Tercel, hatch back, bon état, 685-0802.

1982 ACADIAN — 4 cylindres, automatique, 4 portes, hatchback, état neuf, $3,250, 770-5072.

1982 — Cutlass Supreme, 74,000 km, am-fm stéréo, peinture neuve, très bon état, $5,995, 561-1485.

1982 — Mazda GLC, 5 vitesses, 52,000 km, excellent état, après 17h 986-3302.

1982 — Oldsmobile Omega, parfait état, certifiée, extra, $4,700, Buckingham, (819)-986-1360.

1983 ARIES — Familiale, am-fm, environ 49,000 milles, bon état, prix à discuter, 684-3482.

1983 PONTIAC — Acadian, 4 portes, manuelle, certifiée, $2,995 ou meilleure offre. 777-4271, 771-3309.

1983 PONTIAC — Grand Lemans, 60,000 km, très bon état, $6,200. Soir ou fin de semaine, 684-4287.

1983 RELIANT — $4,000 ou meilleure offre, 776-3743.

1983 — Renault Alliance DL, 60,000 km, 2 portes, radio stéréo cassette, 776-6070 après 16h.

1983 TOYOTA — Celica, GTS, bon état, prix à discuter, 778-1596.

1983 — Toyota Corolla familiale, grise, 36,000 milles ou 58,000 km, $6,300. 643-2119.

1984 BUICK — Riviera, luxueuse voiture, entièrement équipée, beaucoup d'espace, très bas millage, immaculée, garantie 6 mois, 568-3756.

1984 — Camaro, noir, moteur V-6, 5 vitesses, manuelle, radio am-fm stéréo, régulateur de vitesse, 46,000 km, parfait état, $8,750 négociable. 778-3599.

1984 CHEVETTE S — 5 vitesses, 2 portes, hatchback, 47,000 km, très bon état, $5,400, 770-2069.

1984 — COLT, 2ième voiture, $4,950, 770-2672.

1984 — Corvette, 8,000 milles, "fuel injection", ordinateur, très propre, $25,500, 568-4655 jour, 561-7118 soir.

1984 — Fiero SE, 14,000 km, 2 ans garanti, impeccable, 663-3486.

1984 NISSAN — Micra, 36,500 km, $5,400, bon état, 771-2272.

1984 OLDSMOBILE — Firenza GT, 30,000 km, $7,900, 771-5814, 771-8036.

1984 — Pontiac 6000, demande $6,800. 561-4150.

1984 RABBIT — Diesel, très bon état, 81,000 km, $5,200 ou meilleure offre, 643-5481.

1984 RENAULT — 5 GTL, 33,000 km, $5,800. Après 18h, 777-6281, 771-1460.

1984 RENAULT — Fuego, Turbo, air climatisé, vitres et toit ouvrant électrique, stéréo cassette, $7,500, 770-3880 Louise entre 9h et 17h.

1985 CHRYSLER — Le Baron GTS, très belle voiture. Comme neuve, automatique, am/fm cassette stéréo, anti-rouille, garantie 5 ans, bas millage, bon prix. 643-1168.

1985 DODGE — Lancer, 5 portes, automatique, servodirection, freins, 17,000 km, à vendre pour balance dûe. 568-6388.

1985 HONDA — Civic CRX, 11,000 km, 2 mois garantie, am/fm cassette Pionner, protection Carecraft, $9,200. 568-3507.

1985 HONDA — CRX, 24,000 km, traitement anti-rouille, am-fm cassette blaupunkt, excellent état, $9,000, 771-0838.

1985 OMNI — comme neuve, prix à discuter, 568-5499.

1985 PULSAR — NX, 5 vitesses, garantie, très propre, 776-3567.

1985 RENAULT — 5 GTL (Le Car), 24,000 km, am/fm, essuie glace arrière, 821-3032.

1985 RENAULT 5 — GTL, excellent état, 34,500 km, $5,000, 825-5183.

1985 TOYOTA — Tercel familiale, manuelle, am/fm cassette stéréo, air climatisé, toit ouvrant, $8,000. 830-5609.

1986 ACADIAN — 2 portes, hatchback, $6,500 ou meilleure offre, 243-0806.

2 1983 Renault — Alliance, 4 portes; Fuego. Wolf: 232-6769, 237-3419.

AUTOS — Usagées avec garantie de 90 jours pour voitures de 1977 à 1980. Autobec 770-7777.

A VENDRE — 1980 Sunbird, freins neufs, propre, bon état, $2,300 ou meilleure offre. 243-1486 après 18h.

BUICK — Century 1976, 4 portes, en bon état, Mercury Monarch 1977 pour pièces, prix à discuter, 986-7536 ou 671-2586.

COUGAR — XR7, 1980, très bon état, $3100. 663-1894.

DEPART PAYS
1985 PLYMOUTH — Reliant LE, servofreins, et direction, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, am-fm radio cassette, 26,300 km, anti-rouille, cirage permanent, entretien régulier, (Gold Plan) de 5 ans transferrable, excellent état. Doit être vue! $8,900, 748-6030.

ECONOLINE — Ford van 1981, moteur parfait état, 777-8169.

FIESTA — Ford, 1979, très bon état, prix à discuter. Après 17h, 771-1868.

MUSTANG — 1981, 2.3 l, manuelle, $3,700, très propre, Michel, 827-0619, jour 997-4116.

NOUVEAU
TERRAIN de voiture d'occasion. 25 voitures de 1976 à 1981, à partir de $450 à $2,200. Giguère Automobile Enr., route 366 Ouest, Wilsons Corner, 819-457-4236.

PETITES VOITURES
Choix de 19: 4 et 6 cylindres. Le Spot 770-7768.

PLYMOUTH — Volaré, 1977, $800. 561-1196.

PONTIAC — Trans-Am, très bon état, pour intéressé seulement, 771-9325, 778-7735.

RABBIT — 1982, Edition Spécial, grise, avec toit ouvrant, non-fumeur, très propre, 4 Pirelli, $3,900, 776-6220.

RENAULT 5 — GLT, 1983, 60,000 km, très bon état, $3,600, 595-1025.

TU — cherches une voiture à ton budget. Appelle Jean, Taché Automobile, 465 boul. Taché, 595-0846.

VW DUNE BUGGY — En fibre de verre, roues chromées, bon état, $1,400, jour: 778-2867, soir: 1-819-766-2535, 766-2338, 766-2577.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS — automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS ACHETONS — autos accidentées et autres pour recyclage, 777-6185.

NOUS — ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

NOUS REMORQUONS — votre vieille auto sans frais pour ferraille, 777-7107.

625 CAMIONS A VENDRE

1974 — Chevrolet 1 tonne avec dompeuse, bon état, $4,000. 770-3410.

1974 CHEVROLET — $550, 776-4556, 776-0912.

1975 CAMION — 10 roues, Paystar 5000, avec VR, région 07, $28,500. (819) 986-1959, 986-8365.

1976 DODGE — 1 1/2 tonne, très propre, tout refait à neuf, prix demande $2,850 ou meilleure offre. Après 18h, 663-4476.

1977 FORD — 6, manuel, $2,500, 561-7978 ou 996-9466 demandez Yves.

1977 FORD — pick-up, 1/2 tonne, sécurité, comme neuf, 722-4389.

1978 DODGE — Club Cab, pneus neufs Michelin, $1,700, 671-2710.

1978 FORD — pick-up 1/2 tonne avec boite neuve, 69,000 km, $3,200, 643-9211 après 17h.

1979 BRONCO — Ford, au propane et au gaz, $3,500, 663-9934.

1979 DODGE — Club Cab, bon état, $2200.776-5042, 770-1901.

1979 — Ford van, intérieur fini, en bon état. 561-5487.

1980 FORD — 1/2 tonne, 91,000 km, $4,300 ou meilleure offre, 663-5450.

1981 FORD — Van, bon état, 6 cylindres automatique, 75,000 km, $4,900, 643-3806.

1981 GMC — Camper, pneus neufs, 350, manuel, ne prend pas d'huile, 26,000 au gallon, am-fm cassette, 568-3371 après 18h.

1981 TOYOTA — 1/2 tonne, avec cabine en fibre de verre, 4 cylindres, manuelle, certifiée, 777-3534.

1985 DODGE — Caravan, manuelle 5 vitesses, régulateur de vitesse, 27,000 km, comme neuf, $11,200, 443-5997.

FORD — 1972 avec licence VR, 10 roues, 827-0476.

STEP VAN — 1 tonne, 1975, après 18h, 561-2749.

TOYOTA — pick-up, 1985, 49,000 km 5 vitesses avec boîte, 456-2317 ou 643-2923.

628 CAMIONS 4 X 4

1976 GM — 4X4, 64,000 milles, $1,500 ou meilleure offre. Thurso, 1-819-983-6529.

1979 — 4X4 Blazer, pas de rouille, servofreins, servodirection, 350 manuel, $5,000. CB, am-fm cassette. Après 18h 568-3371.

1985 FORD — F-250, 2 tons, 56,000 km, $13,500. 827-1472 apres 17h.

663 MACHINERIE

PRESSE A FOIN — 9 pieds, style remorque, balles de foin et champ à partir du 1er juillet. 663-5798.

SCIE — sauteuse commerciale, prix à discuter, 778-3240.

TRACTEUR — de ferme, Inter, 1950, $1,350, 663-0986.

TRACTEUR — de jardin, 10CV, 1981, demande $1050, après 18h 827-1165.

665 MOTOCYCLETTES

1968 TRIUMPH — Bonneville, partiellement reconditionnée, $1,000, (819) 985-2173.

1974 MARK III — 850 Northon Commando, reconditionnée, rouge clair, environ 8,000 milles, moteur reconditionné, gagneur de trophée, $2,500. Faut voir! (819) 985-2173.

1976 YAMAHA — 360, 18,000 milles, bon état. Après 16h, (819) 986-7866.

1977 HONDA — CT-360, 5,700 milles, protège moteur, porte-bagage avec dossier, très bon état, $650, 771-0049 après 18 heures.

1977 YAMAYA — 650; 1974 HONDA 350, jour: 568-4116.

1980 HONDA — CB 900 Custom, 27,000 km, $1,600. 663-9191 après 17h.

1980 PUCH MAXI — très bon état, 749-3763.

1981 — KAWASAKI 440 LTD, excellent état, 10,000 km, $900. 238-4208.

1981 KAWASAKI — LTD, 305, demande $800, 777-0310.

1981 KAWAZAKI — KD 80, bon état, $400; Mobylette 1981 Jawa 50cc, $200. 643-2583.

1981 MOBYLETTE — Peugeot 103, 568-0119.

1981 — YAMAHA, 350RD, comme neuve, seulement 7,000 milles, meilleure offre, 663-6756.

1981 YAMAHA — 650 Spécial, bon état, $1,250. 663-2075.

1981 YAMAHA — XT250, excellent état, seulement 1,979 km, $1,200 ou meilleure offre, 663-5559, 561-4732.

1982 HONDA — Night Hawk 650, $1,400 ou meilleure offre, 770-6579 après 18h.

1982 — Yamaha 400, Maxim, 900 km, prix à discuter, 643-1762.

1982 — Yamaha, Enduro, semi-route, très bon état, $700, 643-1762 après 16h.

1983 HONDA — 1,100 CC, Interstate, couleur marron, 6,700 km, prix à discuter, 568-7369.

1983 — Honda ATC 200 Big Red, tout équipée, $1,495. 568-1441 663-5002.

1983 HONDA — (Goldwing Interstate), 12,000 km, excellent état, $3,900, 561-3545.

1983 — Honda PA-50, prix à discuter, 568-9735.

1983 HONDA — Shadow, 750cc, "drive shaft", pneus neufs, $2,200, 778-2242.

1983 MOBYLETTE — Presque neuve, utilisée une saison, demande $250, 771-9409.

1983 — Yamaha, 500cc, 10,000 km, dossier et repose pieds inclus, $1,500 ferme. 778-1698 778-2815.

1984 MAGNA — 500 cc, $2,000. 671-2935.

1984 — Venture, roulée 1 été plus $850 d'équipement, $6,000. Entre 18h et 20h 663-8821.

1984 — Yamaha Virago 750, avec accessoires, $2,500. 663-3430.

1985 — HONDA 80 CR, très bon état, $800. 663-2386.

1985 HONDA — Shadow 1100cc, 7,000 km, excellent état, $4,295, 594-8122.

1985 HONDA — Trail, avec équipement, $895. 643-5306.

1985 SUZUKI GFEF — 2,000 km, excellent état, $2,500 ou meilleure offre, 778-5077.

1985 VIRAGO — 1000, $3,400, 777-7875.

1986 SCOOTER — Aéro 50, comme neuf, $890, 663-1282.

AUBAINE! — 1977 Yamaha, MS-400, rouge; 1975 Suzuki, GT-250, bleue; ensemble $1,000. 685-9091.

AUBAINE — 1983 Shadow 750, 13,000 km, $2,000. 561-7412.

DOIT VENDRE — Yamaha 1100 CC, 1981, 20,000 km, très bon état, $2,000 ou meilleure offre, Alain, 643-4285.

HONDA — 1983 Night Hawk 450 CC, 8,000 km, $850. (819) 454-2584.

HONDA CM — 250 Custom, 1983, presque neuve, prix à discuter, après 18h: 663-9032.

HONDA — Goldwing GL 1,000, tout équipée, excellent état, $1,600. 561-0869.

HONDA — Magna V-30, 1984, très bon état, $2,200, 778-7890.

NOUVEAU
SERVICE Technique Moto. Mécanicien certifié et courtois, réparation rapide, prix avantageux. Région de l'Outaouais, 827-2653 ou 771-8959.

SCOOTER — Yamaha-Riva, 1984, 180 CC, comme neuve, prix à discuter, 777-3421.

SUZUKI — 1982, 1,100 GS, 13,800 km, Yoshimura Racing 4X1 plus original, radiateur à l'huile, "lockhart", très propre, prix à discuter, 643-2294 de 10h à 20h.

SUZUKI GS-550 EF, 1983, $2,400; Kawasaki KDX 80, 1981, $400; Yamaha YZ 80 1982, $600; Honda XL 80, 1982, $600 ou meilleure offre, après 18h, 663-2279.

VENEZ-VOIR — un bijou? Aubaine, 1983 Suzuki 650 CC, 5,000 km, bien équipée, $1,500, 138 Archambault Hull.

YAMAHA — 1981, 650 SE, excellent état, $1,300. 568-4519.

YAMAHA — 1982 650 CK, mise à point récente, freins neufs, dossier et porte-baggage, $950, 725-2239.

YAMAHA — 1982, Maxim 650CC, comme neuve, $1950. 561-3404.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1976 MARQUIS — Moteur 400, transmission C6, parfait état, fonctionne bien, 568-1814.

4 MAGS — de Volkswagen avec pneus, environ 10,000 km. Après 17h, 771-7592.

4 PNEUS — G 70 X 14 lettré blanc, presque neuf, $250. Après 16h, 568-0029.

6 PNEUS — 800X16.5, bon état, 3,000 km, $300, demandez Henri, 778-6096 ou soir 778-6287.

MOTEUR — Diesel, GM, 6.2, refait à neuf, avec transmission, démarreur, etc... Avec garantie. $3,300. Après 16h, 671-3841.

673 REMORQUES

REMORQUE — 5X9, $500. 561-1326.

REMORQUE — Fait à la mains, grande capacité, 64X97, $500, (819) 456-2729 après 17h.

677 ROULOTTES

10 ROULOTTES — de différentes grandeurs. Camping Val-des-Bois, 454-2808.

1967 PYRAMIDE — 18 pieds, $2,800, 663-1226.

1970 SATELLITE — 13 pieds, très bon état, prix à discuter, 986-7536 ou 671-2586.

1976 TERRY — de luxe 26 pieds, tout équipé, état neuf, option lot et plage, Camping Lac McGregor, $8,000. 663-4330.

1977 — Argosy (Air Stream) 24 pieds, modèle ouvert, $7,800. (819) 986-9105.

1977 — Taurus, 24 pieds, tout équipée, très propre, site enchanteur payé pour l'été, lac Vert. 561-8793.

1978 TAURUS — 24 pieds, tout équipée avec canapé, $7,800 ou meilleure offre. Demandez Martine, 997-3356 ou 663-6612 après 17h.

1978 — Triple E, classe A, 23 pieds, air climatisé, $18,000. 671-2502, après 18h 671-3407.

1979 DODGE — Van Camper, tout équipée, très propre, 663-6282.

1979 PROWLER — 19 pieds, tout équipée, canapé automatique, $6,900. 771-4353.

1979 TAURUS — 21 pieds, plusieurs options, $6,500, 827-2782.

1979 TENTE-ROULOTTE Lionel 6 places, refrigérateur et fournaise, plusieurs extra, 663-6690.

1984 GLENDETTE — 28 pieds, 8 places, très bon état, 663-8888, 663-6911.

1985 — Prowler 24 pieds, Fiftwheel, parfait état. 663-3813.

AIRE-LEGERE — Tentes-roulottes. Vente, location. Kiwi. (613) 764-5562.

A LOUER — Camping Côte à Groulx, route 321 Nord, lac Simon, piscine, 428-3795 776-3013.

A LOUER — Semaine ou mois, 770-0754.

CAMION — de livraison converti en maison motorisée, 1975, 50,000 milles, $6,500, 722-8129.

LEOCRAFT — 1981 motorisée, comme neuve, 35,000 milles, 741-2812.

LEXTRA — 1979, 8 places, 2 tables, excellent état, prix à discuter. 568-2979.

LEXTRA — 5 places, pliable mur rigide, toilette, $2,800. 561-1395.

LIONEL — 1977, poêle, glaciaire, 6 places, excellent état, $1800. 771-6359.

MAISON — Motorisée 24 pieds, GMC, 350, 1982, tout équipée sauf air climatisé, prix fixe $25,000. (819) 986-6115.

MOTORISE — 1973 Triple E, très propre, 663-0479.

RAMBLER — 1968, 17 pieds, très propre, $3200. 827-1868.

ROULOTTE — 21 pieds, 6 places, tout équipée avec patio, sur terrain Kittawa, $4,200. Après 17h 764-5558.

ROULOTTE — à louer, couche 4 adultes, poêle, réfrigérateur, chaufferette, salle de bains, impeccable, $175 par semaine, 643-9598.

SPRITE 400 — 13 pieds, tout équipée, peinture neuve, $2,000. 835-2831.

TENTE — roulotte, 1972, Vicompte, toit rigide, couche 8, poêle et réfrigérateur au propane, toile de 3 ans, 671-2050.

TENTE-ROULOTTE — 1979 Bonair, couche 6, chauffé, poêle, glacière, etc. Très propre, Diane: 771-0516.

TENTE-ROULOTTE — 1975, Parkland, 6 places, équipée, très propre, $1,500, 561-3416.

TENTE-ROULOTTE — Bellevue 1978, toit rigide, couche 6, équipée, très propre, autres accessoires disponibles, $1,400 discutable, 684-8865.

TENTE-ROULOTTE — Bonair, toit rigide, 6 places, comme neuve, plusieurs extra, $3,000. Après 16h, 777-9564.

TENTE-ROULOTTE Bonair Lextra 1981, 6 places, tout équipée, excellent état, $3,200. 643-9063.

TENTE-ROULOTTE — Lextra 1981. A voir! Comme neuve, équipée, 47 Fontainebleau, Touraine.

TENTE-ROULOTTE — Lionel 1977, 6 places, $2,000, 684-8481.

TENTE-ROULOTTE — Lionel 1976, toit rigide, 6 places, $1,500. 778-2242.

TENTE — Roulotte, Lionel, 1977, toit rigide, 6 places, après 16h 568-0622.

TENTE-ROULOTTE — PMC, toit rigide, couche 8, poêle, réfrigérateur et chaufferette au propane, lumières à batterie, 643-9768.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 HONDA — 200M, 4 mois d'usage, 456-2178.

DUNE BUGGY — à vendre, 771-8615.

DUNE-BUGGY — à

• A la charcuterie La Quenelle lyonnaise

Des spécialités meilleures qu'à Lyon

par Claude-Sylvie Lemery

HULL— Les quenelles lyonnaises de Robert Tuaillon sont meilleures que celles faites à Lyon et c'est son père qui le dit! Aussi était-il tout à fait normal d'en faire la spécialité de la charcuterie *La Quenelle lyonnaise*, sise sur la rue Fortier, à Hull.

D'origine lyonnaise, Robert Tuaillon est un chef cuisinier formé en France, chez la Mère. Il est débarqué au Canada en 1965 pour travailler à l'ambassade de France où il a fait deux séjours, de 65 à 68 et de 74 à 81.

Après l'ambassade de France, il est devenu cuistot pour le défunt Café St-Germain, à Hull, pour s'acheminer ensuite vers le Westin, lors de l'ouverture de cet hôtel, il y a trois ans.

"J'aime la pêche, la chasse et la nature. Ici, je suis comblé", indique M. Tuaillon pour expliquer son enracinement dans la région outaouaise, un enracinement de 21 années.

Il y a 19 mois, il décidait de se lancer en affaires et la charcuterie *La Quenelle lyonnaise* voyait le jour. "En hôtellerie, les heures à la tâche sont infiniment longues et le salaire est plus ou moins proportionnel. Alors j'ai pensé qu'avec mon propre commerce, les heures dépensées seraient les mêmes qu'ailleurs sauf que maintenant, c'est pour ma satisfaction personnelle que je le fais", ajoute M. Tuaillon.

Deux minuscules pièces, quelques fours, une petite table, deux chaises, trois employés dont M. Tuaillon mais surtout, quelques comptoirs bondés de victuailles alléchantes, de fromages spéciaux, de pâtés faits maison, de canapés exquis et de plats préparés saisissent l'odorat des clients. Au premier coup d'oeil, le lieu est d'une sobriété exemplaire mais sur les murs s'étalent les menus préparés par M. Tuaillon et dont il s'en fait une gloire. Pierre Trudeau, Raymond Barre et Charles de Gaulle ont été parmi ses invités...

Mais pour trouver *La Quenelle lyonnaise*, il faut avoir déambulé lentement devant le 50, rue Fortier ou s'y diriger expressément. La maison est en retrait et l'allure du quartier n'annonce pas nécessairement un commerce digne des bouches les plus fines...

La Quenelle lyonnaise, c'est aussi un service de traiteur. On peut demander à M. Tuaillon n'importe quoi, ou presque... De la vaisselle au maître d'hôtel, du repas gastronomique à domicile au buffet pour mariage, Robert Tuaillon est prêt à tout. "Je fais ce que vous voulez ou je vous propose un menu complet", ajoute le chef.

Et M. Tuaillon se targue de préparer la vraie *merguez* avec boeuf et agneau, les saucisses fumées, le saucisson lyonnais en plus de spécialités qu'il fait à chaque semaine comme le couscous ou le lapin à la moutarde.

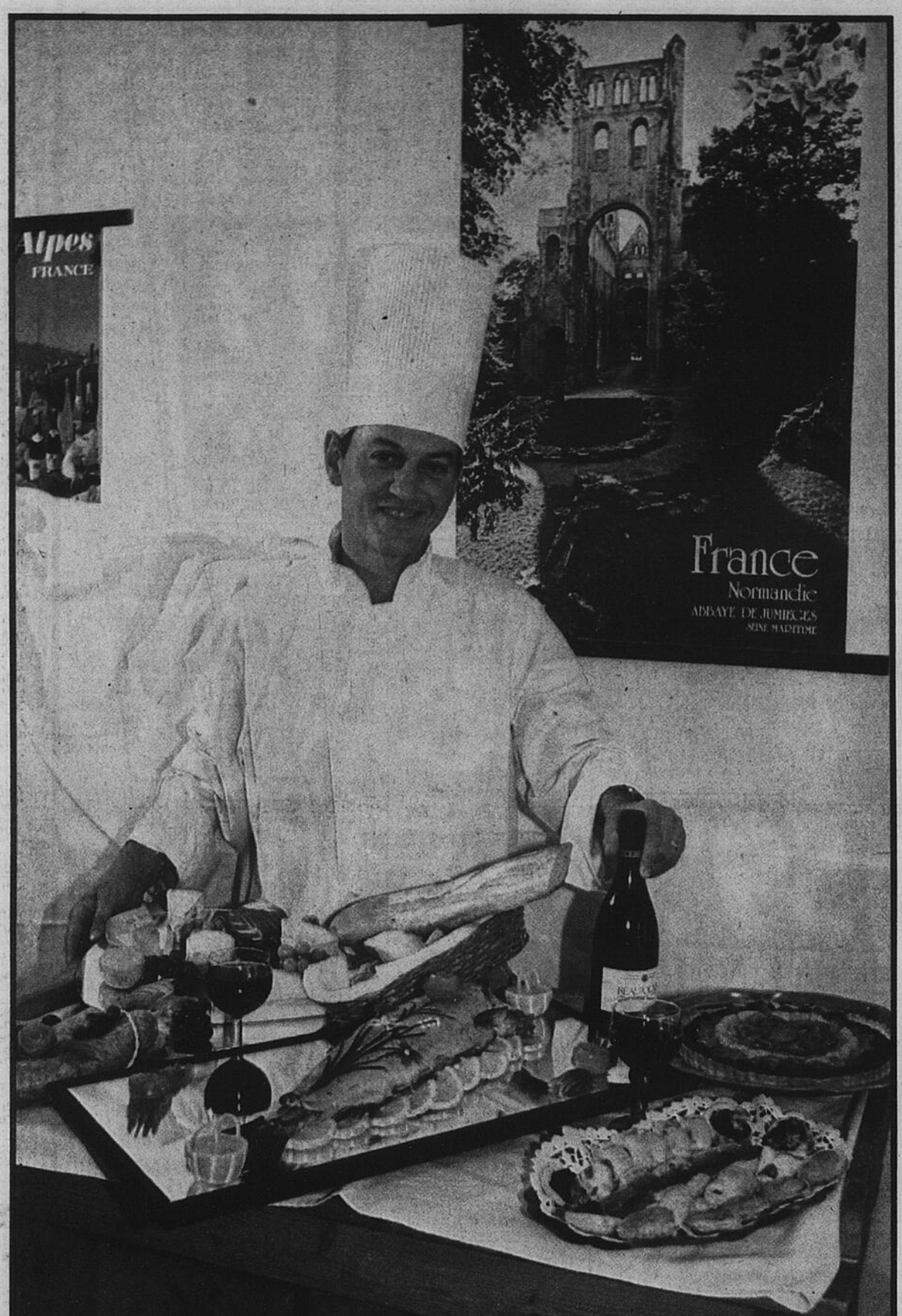
"La semaine dernière, nous avons servi des buffets pour quelque 1,000 personnes en plus du roulement quotidien de la boutique", précise M. Tuaillon.

Sa clientèle est variée et peut venir d'à peu près tous les coins de la région. "J'ai même des clients qui viennent d'aussi loin que Québec", renchérit M. Tuaillon. Il fournit en délices quelques restaurants dont l'Oncle Tom, à Hull et le Métro, à Ottawa.

Mais sa spécialité, c'est justement cette quenelle lyonnaise qu'il fait avec du brochet des Territoires du Nord-Ouest, des oeufs, du beurre et de la crème, une vieille recette mise au point il y a plus de 20 ans. "A Lyon, la quenelle n'a même plus le goût du poisson", exprime par ailleurs le père de M. Tuaillon, en visite au Canada pour quelques temps et vantant la cuisine de son fils. "Mes parents se sont pratiquement gavés de quenelles pendant leur séjour, car chez eux les quenelles ne contiennent environ que 20% de poisson", ajoute Robert Tuaillon.

"Dans la région de la capitale, la demande pour une cuisine spécialisée et raffinée est là", soutient M. Tuaillon en précisant que c'est en partie grâce à l'apport d'excellents chefs cuisiniers de la région que les goûts des consommateurs se sont affinés.

Et le résultat, ce sont ces petits plats à apporter, à préparer, frais ou congelés; comme plat principal, en entrée ou en accompagnement... pour le consommateur, ça peut devenir une cuisine minute alléchante ou une véritable aventure gastronomique ... vraiment pas comme les autres: canard de Barbarie au poivre vert, blanquette de veau, saute de veau maringo, pâté de foie, de lapin, de canard ou de faisan (en saison), viandes fumées, pissaladière, saucisses aux pistaches et cognac, lapin à la moutarde, boeuf bourgignon ou vacherin glacé en dessert... Ce prochain week-end, la spécialité sera le lapin à la flamande: lapin, oignon, sauce réduite au vinaigre avec sucre et bière. *La Quenelle lyonnaise* c'est tout cela et un peu plus...à cause du chef!



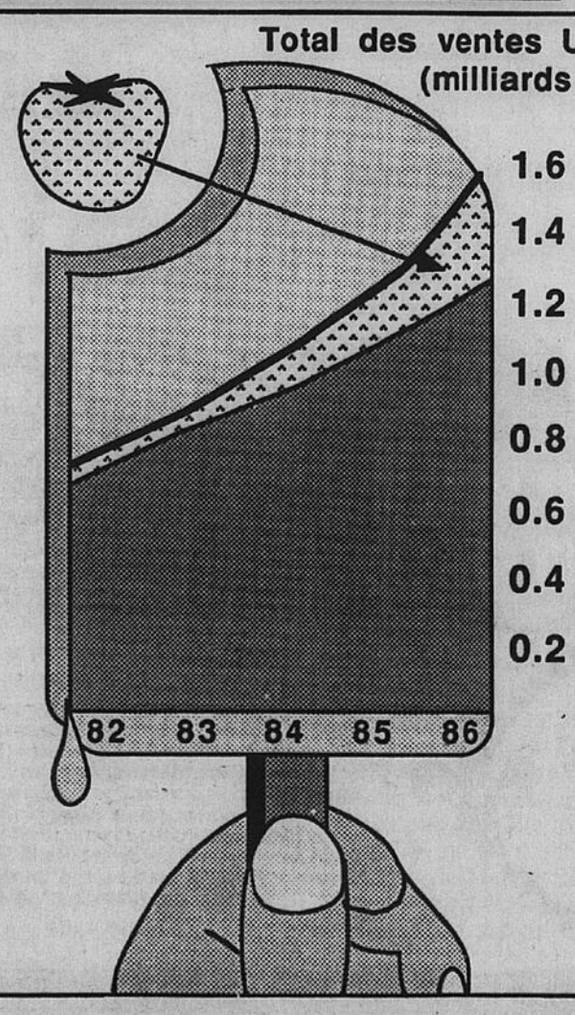
Robert Tuaillon est propriétaire de *La Quenelle lyonnaise*, minuscule charcuterie sise dans le quartier Wrightville à Hull. M. Tuaillon sait aiguiser l'appétit à cause de ses spécialités, prêtes à emporter: saucisses aux pistaches et cognac, plateau de fromage, saumon décoré, canapés et tarte aux fruits composent le menu présenté ici par M. Tuaillon.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

FRUITS DE MER CAPITAL
Au prix du gros — Directement de l'entrepôt
HUITRES MALPEQUE 3.95 douz.
EPERLAN CONGELE 2.45 lb
CREVETTES JUMBO AVEC ECAILLE 9.95 lb
DARNE DE SAUMON 4.95 lb
FRUITS DE MER CAPITAL
160, rue Adrien-Robert
Parc Industriel Richelieu
Hull — 778-1892
de 8h a.m. a 5h p.m.
Samedi de 10h a.m. a 5h p.m.

COUP D'OEIL — Sur les tendances canadiennes

Friandises nutritives



Les tablettes aux fruits congelés sont de plus en plus populaires.
On prévoit une hausse de 60% des ventes de ces friandises destinées aux consommateurs soucieux de leur santé.

Nouvelle récolte
KIWIS 3 pour 1.00 chacun
Prod. de la Nouvelle-Zélande
Top Banana
POMMES DELICIOUS dorées 49¢ lb — Prod. des É.-U. — Can. de fantaisie
CONCOMBRES sans pépins anglais 69¢ lb — Prod. du Can. — No 1
TOMATES mûries sur pied 69¢ lb — Prod. des É.-U., Can. No 1 — dans notre emballage
Riverside MOZARELLA et FROMAGE MOYEN FARMERS — Bloc de 5 lb seulement 2.49 lb — Coupes seulement 2.99 lb
BROCOLI grosse botte 89¢ ch.
Récolte locale LAITUE EN FEUILLES 3 pour 1.00 — Produit du Can.
PISTACHIO rôties et salées 3.99 lb
ARACHIDES salées, rôties et blanchies 99¢ lb
ABRICOTS de Turquie 2.99 lb
FIGUES de Turquie 79¢ pqt
Divers BONBONS HARICOTS 1.29 lb
McCormick de luxe GELÉES 99¢ lb
laiterie Crescant FROMAGE COTTAGE 2% ou rég. 1.69 500 g
Laiterie Astro — Fruits YOGOURT 125 g 3 pour 1.00
ALIMENTS ANCO
Havarti Creamsry 7.99 kg
Bleu castello 13.99 kg
Fromalp tranché 1.39 125 g
Brie français Le Roi 15.99 kg
avec tout achat de 200 g, 1 pqt de rôtie Paris gratis
Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.
Les prix sont en vigueur jusqu'au 21 juin 1986 ou tant qu'il y aura de la marchandise.
1900, rue Bank — Ouvert dimanche
1526, ch. Merivale — Ouvert dimanche
581, boul. St-Joseph — Ouvert dimanche



Carte de France montrant les diverses régions vinicoles de ce pays de l'Europe.

Le Brandy vient de fêter son 1er centenaire

par Wolfgang Schweitzer

MACHECOUL (France) (AFP) — Quel est le trait d'union entre une petite commune francaise de 5,000 habitants, Machechoul, près de Nantes (ouest de la France), et plus de cent pays des cinq continents du monde? C'est le Brandy.

Cette eau-de-vie fort prisée des populations imprégnées des civilisations britannique et hollandaise, est en effet fabriquée à Machecoul par la distillerie Seguin, leader français du Brandy venant de célébrer son centenaire, qui réalise à l'exportation 97 pour cent de son chiffre d'affaires, d'un total de 36.5 millions en 1985 (5.2 millions de dollars).

L'implantation de cette société, filiale du groupe Rémy Martin, dans le vignoble nantais réputé pour ses vins blancs (muscadet et gros plant), est la conséquence du malheur qui s'était abattu il y plus d'un siècle sur la région de Cognac. Une nouvelle épidémie du phylloxéra, puceron parasite provoquant la mort du cep, avait dévasté la plupart des vignobles de cette région et brutalement interrompu le commerce florissant de Cognac avec les Britanniques et les Hollandais.

Les néogociants avaient alors décidé de se lancer dans la distillation. Un nouveau spiritueux était ainsi créé, ne s'altérant pas lors du transport et occupant un volume moindre que la production de vin: il fut baptisé "brandewijn" (vin brûlé) par les Hollandais et anglicisé plus tard par les Britanniques, nouveaux maîtres des mers, en "brandy".

Pour suppléer la région de Cognac, les négociants choisirent Machecoul dont les vignes étaient restées indemnes et qui offrait des conditions favorables à l'expédition (chemin de fer et proximité du port de Nantes). Aujourd'hui, 71 pour cent des exportations par voie maritime se font à partir du port du Havre (nord-ouest de la France).

Choisissant les meilleurs crus de muscadet et de gros plant du vignoble nantais, Seguin distille, assemble et fait vieillir pendant huit ans sa "fine de bretagne", une eau-de-vie d'appellation contrôlée comme le cognac ou l'armagnac.

Par contre, pour fabriquer son brandy, la société fait venir des eaux-de-vie de la région de Bordeaux (sud-ouest) et de Nîmes (sud) distillées à 80 degrés. Elles gardent moins l'arôme et la qualité du vin que la "fine" distillée à 72 degrés.

Stockée d'abord dans d'immenses cuves en inox, l'eau-de-vie poursuit son vieillissement dans des tonneaux, foudres et fûts en chêne de première qualité entreposés dans les vastes chais (bâtiments de plein pied). Certains tonneaux et fûts sont vieux d'un siècle.

Trois millions de litres de spiritueux peuvent être stockés dans les chais. Une odeur lourde d'arôme plane autour de la distillerie. Celle de l'alcool évaporé, appelé la "part des anges" mais dont les 47 salariés ont aussi leur part.

Le maître de chais a la haute main sur les divers processus de vieillissement. Il teste avec son alcoomètre la teneur en alcool des eaux-de-vie et surveille, en goûtant, leur corps, leur bouquet, leur finesse et leur développement. Tout un art!

Trois millions de bouteilles -- étiquettées: Napoléon Seguin, Napoléon Grand Empereur, Grand Empereur et St Rémy bleu pour les Brandy, Fine de Bretagne pour l'eau-de-vie de haut de gamme -- ont pris l'année dernière la destination des Etats-Unis, du Canada, de la Grande-Bretagne, de l'Australie, de l'Afrique, mais également du Japon, de l'Irak et des pays de l'Est.

Soupe de poisson et d'épinards vite préparée

OTTAWA— Il suffit d'une dizaine de minutes pour préparer une soupe de poisson et d'épinards. De plus il ne faut que de 10 à 12 minutes pour la cuisson. Chaque portion contient de 110 à 160 calories.

500 g (1 lb) de filets de poisson, frais ou surgelé (aiglefin, goberge, morue, turbot)
15 ml (c. à table) de beurre
125 ml (1/2 tasse) d'oignon haché
375 ml (1 1/2 tasse) de champignons en quartier
1 l (4 tasses) de bouillon de fruits de met ou de poulet
1 paquet de 300 g d'épinards hachés surgelés, cuits
2 ml (1/2 c. à thé)de sel
2 ml (1/2 c. à thé) de poudre de cari
Pincée de poivre

Décongeler partiellement les filets surgelés. Couper en morceaux de 2 cm (1 po). Attendrir l'oignon et les champignons dans le beurre. Ajouter le bouillon et porter à ébullition. Ajouter les épinards, les assaisonnements et le poisson. Mijoter 5 à 8 minutes ou jusqu'à ce que la chair soit opaque et s'effeuille facilement.

Donne six portions de 250 ml (1 tasse) chacune.

STEINBERG

t'es à mmmanger!

Prix en vigueur du lundi 16 juin au samedi 21 juin 1986 inclusivement.



COUPON
ÉCONOMISEZ 1.00
COKE NOUVELLE VAGUE, DIÈTE ou CLASSIQUE SPRITE ORDINAIRE ou DIÈTE
24 x 280 mL
AU QUÉBEC: DÉPÔT EN SUS: 5¢ CAN.
Valeur au comptoir: 1/20¢. Un coupon par article. En vigueur jusqu'au 21 juin 1986.
STEINBERG INC. 2264751 rl
5.79 AVEC COUPON CAISSE DE 24
6.79 SANS COUPON



NECTARINES DE LA CALIFORNIE PRODUIT DES É.-U. GROSSEUR 80-84
59¢/lb
1.30/kg



PÊCHES EN SIROP TROPIC EN MOITIÉS ou EN TRANCHES ou MACÉDOINE DE FRUITS
796 mL
99¢



SAUCISSES FUMÉES BASEBALL
450 g
99¢



BOEUF HACHÉ ORDINAIRE (PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES et/ou SURGELÉES)

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE (PROVENANT DE PARTIES FRAICHES et/ou SURGELÉES)
1.48/lb
3.26/kg

BOEUF HACHÉ MAIGRE (PROVENANT DE PARTIES SURGELÉES SEULEMENT)
1.68/lb
3.70/kg

98¢/lb
2.16/kg



YOGOURT CRESCENT AU CHOIX 175 g
2/88¢



BISCUITS CHRISTIE PAUSE-CAFÉ, CHOCO-LICIEUX, OREO ou FUDGEE-O 450 g
1.99

SUPERMARCHÉS DU QUÉBEC: FERMÉS LE MARDI 24 JUIN!

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.



La cuisine californienne est, selon le chef Franz Hoefler de l'hôtel Westin, une cuisine influencée par les différentes cultures ethniques qui peuplent cette région de la Côte du Pacifique. Une influence mexicaine, indienne, française ou italienne se dénote dans les plats qu'il prépare à l'occasion du festival californien, jusqu'au 28 juin. Au menu, entre autres, flétan ou filet de boeuf "California Madness" au chutney et légumes variés.
(Photo LE DROIT par Armand Legault)

La cuisine de la Californie harmonise différentes inspirations

par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA— La cuisine californienne est un amalgame de différentes influences ethniques, à l'image même de la population de cet Etat américain situé sur la côte du Pacifique, à la frontière du Mexique.

"C'est aussi une ouverture d'esprit et une approche différente que d'harmoniser agréablement toutes ces différentes inspirations", exprime pour sa part Franz Hoefler, chef cuisinier à l'hôtel Westin où a lieu présentement un festival gastronomique mettant en valeur les mets et les vins de la Californie.

Un menu typiquement californien aura une saveur mexicaine, indienne, française ou italienne et c'est pour cette raison que M. Hoefler trouve cette cuisine provocatrice. "C'est aussi une mode!", pense le chef.

Le climat californien, un climat méditerranéen doux et humide, est très propice pour l'approvisionnement en aliments frais à longueur d'année et c'est surtout cet aspect qu'a voulu mettre en évidence l'hôtel Westin à l'occasion du festival qui se déroule dans les restaurants Daly's, Hartwells et Les Saisons, jusqu'au 28 juin.

Légumes variés, herbes fraîches surtout, épices exotiques, poissons et viandes composent les plats concoctés par M. Hoefler et son équipe. Planifié en collaboration avec les chefs des hôtels Westin de la Côte californienne et certains bouquins sur le sujet, le menu traduit une certaine naïveté dans l'approche.

De petites trouvailles et des délices pour le palais justifieront cette aventure même si le menu régulier de l'hôtel Westin a été élaboré, lors de l'ouverture, par le chef Christian Rassinoux amené de l'hôtel Westin South Coast Plaza à Cosa Mesa, en Californie, il y a de cela trois ans.

Et pour les deux semaines à venir, ce sont les herbes de citron, le gingembre, le basilic, l'estragon, le cumin et la menthe qui aromatiseront la sole, le porc, les fruits de mer, le saumon, les pommes nouvelles ou l'agneau. A suggérer, le cochon de lait rôti avec brochette de légumes grillés et pommes nouvelles ou pour les aventureux, le fettucine noir, fort différent, dira le chef, un fettucine servi avec pétoncles grillées et piment rouge.

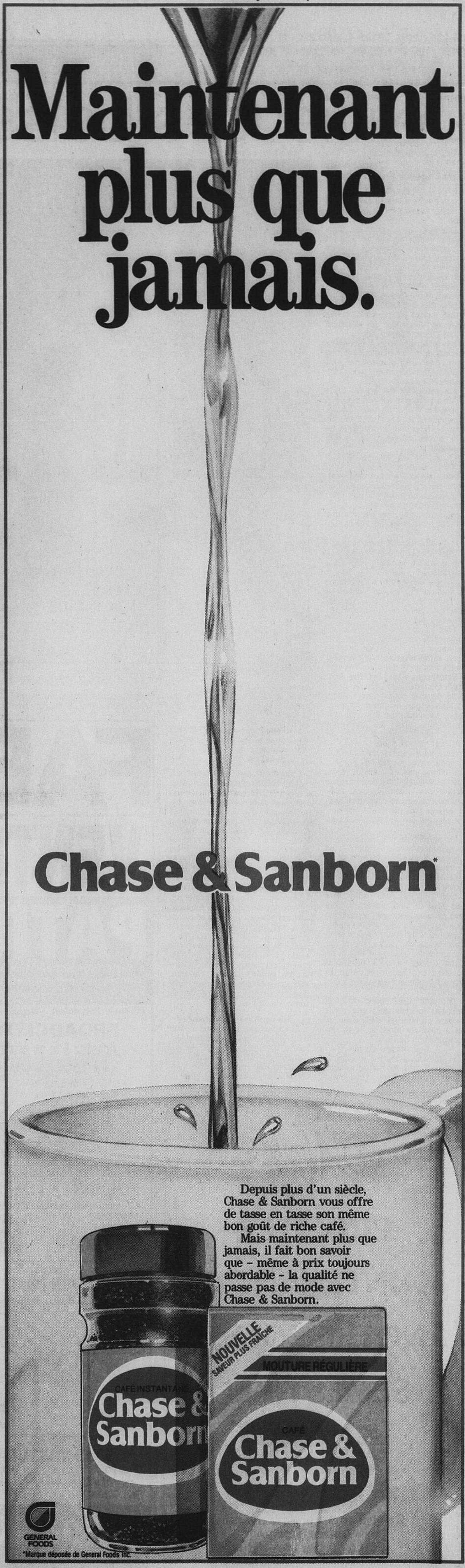
La cuisine californienne n'est pas nécessairement une nouvelle cuisine et sera à l'occasion assez consistante et les aliments gras. Mais la présentation est fort soignée et le flair bien californien. Le style de la présentation au Daly's et Hartwell reflète l'ambiance "bistro" tandis que le restaurant Les Saisons respecte son atmosphère d'élégance, surtout avec cette cuisine californienne. D'un restaurant à l'autre, les menus sont différents et les quelques plats préparés varient d'une journée à l'autre .

"La région de la Californie est attrayante et les vins de cet endroit ont une renommée appréciable", explique Yves David, directeur de la restauration pour expliquer le choix de cette région pour un festival gastronomique.

"Nous voulions faire ce festival plus tôt pendant la saison mais nous avons dû patienter quelques temps avant de recevoir tous les vins que nous désirions pour l'occasion. Commandé depuis presque un an, le dernier arrivage nous est arrivé en mai dernier.", ajoutait d'autre part Yves David.

L'industrie du vin en Californie date de plus de 200 ans. Le sol californien est varié, la terre est volcanique, graveleuse ou calcaire mais depuis quelques années, les vignes sont de grande qualité: Chardonnay, Gewurztraminer, Sauvignon Blanc, Gamay, Pinot Noir et Cabernet Sauvignon produisent finalement des vins qui ont un bouquet épicé ou fruité, certains se comparant aux vins de la Loire ou de l'Alsace.

A la carte du Westin, les vins de Californie, pour la plupart, ne se retrouvent pas à la Commission des liqueurs de l'Ontario: *Cabernet Sauvignon, 1980, Heitz Cellar, Chardonnay 1982, Stag's leap, Napa Valley* ou *Chenin Blanc 1983* se retrouvent à la carte qui dénombre pas moins de 25 vins californiens et certains d'entre eux peuvent être servis au verre. Les prix pour le vin varient de $20 à $72 la bouteille tandis qu'une spécialité californienne, au dîner au restaurant Les Saisons par exemple, coûtera entre $8.95 et $12.50, soupe du jour ou salade comprise. Pour le déjeuner, le Daly's offre les spécialités californiennes à un excellent prix soit un peu plus de $6, soupe ou salade et café inclus.



alimentation

Délicieuses boissons sans alcool

Charlotte Rix
de l'Agence France Presse

PARIS — Pendant la canicule, l'organisme a besoin d'eau, afin de récupérer celle perdue en transpirant.

Les reins, pour pourvoir fonctionner normalement, ne peuvent se passer d'une certaine quantité de liquides fournis en partie par les aliments et complétés par un apport de boissons diverses.

Boire chaud ou froid? C'est surtout une question de goût, cependant les habitants des pays tropicaux savent d'expérience qu'une tasse de thé chaud les désaltère mieux qu'une boisson glacée.

Beaucoup préfèrent les boissons sucrées qui, selon eux, calment mieux leur soif; d'autres, au contraire, se désaltèrent en buvant simplement de l'eau.

La manière de boire. Lorsqu'on a beaucoup soif, on est tenté d'absorber d'un seul coup un liquide quelconque. Mais c'est une erreur, car pour bien se désaltérer, on doit boire lentement, en petites quantités.

Quand on est en nage, il faut éviter les boissons glacées.

Attention, l'alcool ne désaltère pas. Si la consommation doit être limitée en hiver, elle doit l'être encore davantage en été.

Mieux vaudra n'en pas absorber du tout pendant les jours de canicule.

Les boissons sans alcool

Elles sont délicieuses et il existe une si grande variété qu'il y en a pour tous les goûts.

On a le choix entre les divers jus de fruits et nectars, les cocktails et les "granités", les cafés, thés et chocolats glacés et les limonades, plates ou gazeuses.

Très en vogue actuellement, les fruits exotiques qui se prêtent parfaitement à la confection de boissons rafraîchissantes et désaltérantes tout en flattant le palais.

Comment doit-on les servir? Généralement, on les présente dans de grands verres blancs ou teintés, plus ou moins larges et hauts. La mode, car il y en a une, donne une place de choix aux verres ballons, souvent géants, où l'on sert des boissons à base de sorbets, ainsi que les "milk-shakes" (préparés avec du lait, un sirop et une crème glacée). Certains cocktails sont servis dans des verres à pied.

Il existe aussi des verres fantaisie, de formes plus ou moins insolites, qui plaisent aux enfants et aux juniors.

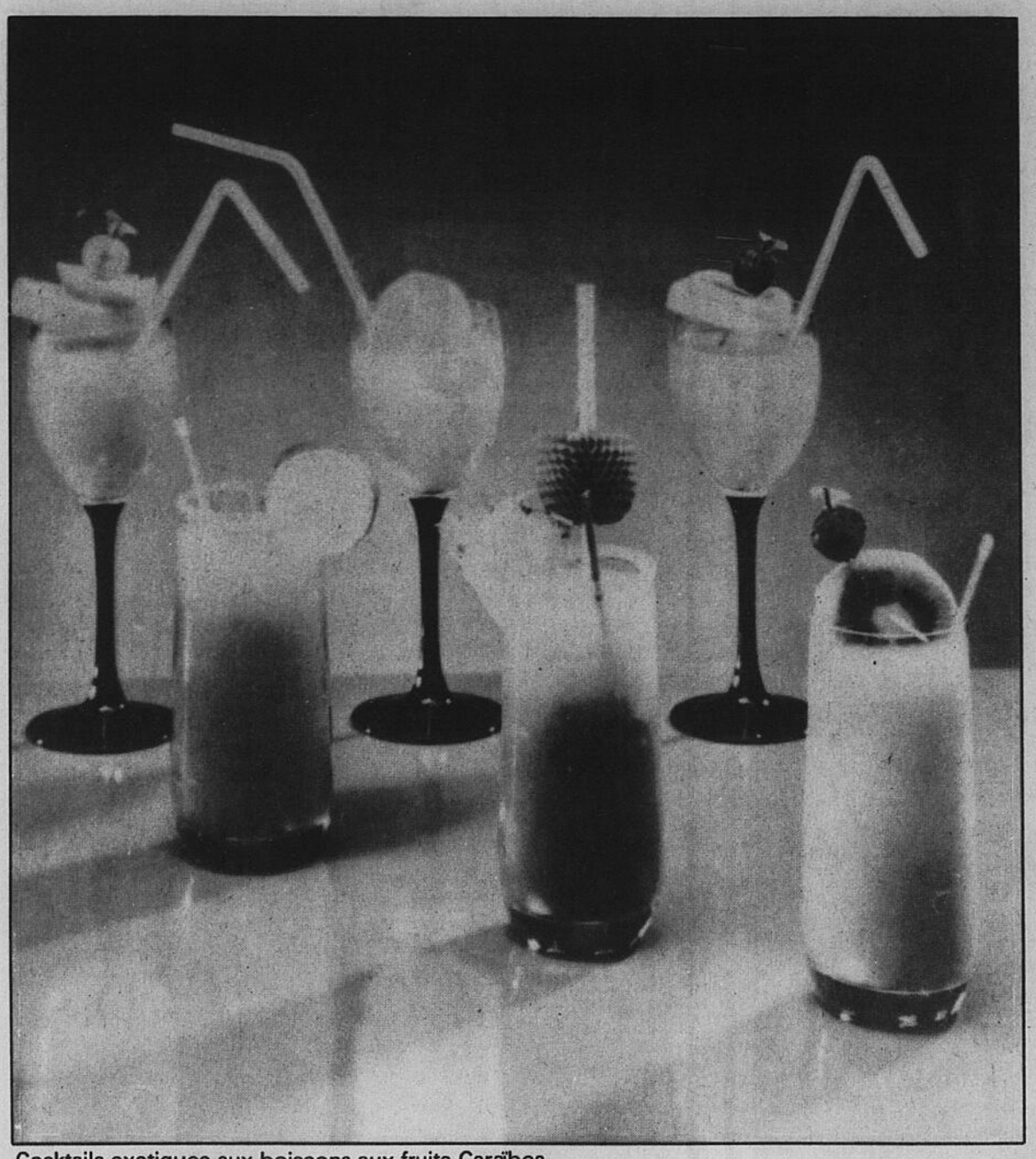
La plupart de ces boissons sont consommées avec une paille. On en fabrique en plastique blanc, rayé ou de couleur et presque toutes sont articulées, ce qui facilite leur utilisation.

On vend aussi des pailles dans une version "personnalisée"; elles sont alors en verre ou en plastique plutôt rigides et chacune est reconnaissable à un petit signe, minifruit, étiquette, disque ou étoile, par exemple. Elles sont très pratiques quand il y a plusieurs convives, car chacun peut ainsi retrouver facilement son verre parmi les autres.

On peut aussi servir certaines boissons fraîches avec une petite cuillère ou une tige en bois quand on a placé au fond du verre une cerise ou une fraise.

Les verres givrés

Il est facile d'obtenir un effet de givrage. Il suffit de mettre le verre dans le congélateur après avoir frotté la partie supérieure avec du sucre, additionné d'un peu de jus de citron.



Cocktails exotiques aux boissons aux fruits Caraïbos. (Photo AFP)

Certaines boissons sont versées sur 2 ou 3 petits glaçons; d'autres préparées avec des liquides refroidis, n'en ont pas besoin.

Comment confectionner un "granité" exotique? Avec 250 g d'eau, 150 g de sucre semoule et un zeste d'orange, faites un sirop auquel vous ajoutez 2 kiwis épluchés et coupés en tranches fines. Laissez macérer à température ambiante, toute une nuit. Retirez le zeste et passez le sirop au mixer avec les kiwis. Ajoutez, au bout de quelques secondes, 3 autres kiwis, coupés en morceaux et mixez de nouveau en rajoutant encore un peu d'eau. Laissez prendre au congélateur jusqu'à ce que la préparation forme de petites paillettes. Remuez de temps en temps. Refroidissez les verres au congélateur, avant de les remplir à moitié de petites tranches de fraises et de kiwis. Remettez au congélateur et, juste avant de servir, garnissez de granité de kiwi. On peut aussi, si le granité est servi comme dessert, compléter par un sorbet de fraises ou de kiwi.

Un cocktail de vacances

Si vous recevez des amis un soir d'été, offrez-leur cette boisson délicieuse préparée avec 1/4 de jus d'ananas, 1/4 de jus de mangue, 1/4 de jus de fruits de la passion et 1/4 d'eau gazeuse. Laissez refroidir au réfrigérateur et, juste avant de servir, mettez au fond de chaque verre un épais sirop de menthe (1 cuillerée à café). Servez dans des verres hauts aux bords givrés (comme indiqué ci-dessus).

Pour un goûter: Un café et chocolat glacés, légèrement sucrés et placés dans de grands verres au réfrigérateur, seront présentés avec un peu de Chantilly. On sert avec des cuillères à long manche et des pailles. La boisson ne doit pas être épaisse pour bien désaltérer.

Café frappé. Mettez dans un bol mixer 3 cuillerées à soupe de café soluble (pour 2 à 3 grands verres), ajoutez autant de sucre en poudre et 6 glacons. Battez avec un batteur électrique jusqu'à ce que le mélange devienne mousseux et présente la consistance d'une Chantilly légèrement teintée. Versez dans les verres, refroidis au réfrigérateur, et servez immédiatement avec des pailles. Si vous attendez, le mélange redevient liquide. On peut utiliser du café décaféiné pour les convives craignant l'insomnie.

Inventez des boissons d'été. Demandez à vos invités de le faire en mettant à leur disposition divers jus de fruits, de sirops et de fruits frais.



FABRICVILLE

VENTE DE TISSUS PATRONS 50% DE RABAIS

Notre assortiment complet de tissus d'été dernier cri est réduit

• Butterick • Simplicity • Style • McCalls
'Approvisionnez-vous et épargnez"
Maximum: 5 par client Valide: jusqu'au 21 juin

115 cm — Poly coton *'Achat spécial"*
BROADCLOTH
Achetez 1 m au prix rég.
OBTENEZ 1 m GRATIS
• Choix parmi 22 teintes
• Maximum de 5 m par client

150 cm — Poly/coton pour
JUPES ET PANTALONS
Achetez 1 m au prix rég.
OBTENEZ 2 m GRATIS
• Gab. • Coutil • Chino • Popeline
Tant qu'il y en aura.

115 cm — Poly/coton/toile — Poly/coton
COTTON
Achetez 1 m au prix rég. OBTENEZ 2 m de tissu égal GRATIS
• Dessins de filé parfait pour chemises et robes

Jusqu'à 40% et plus

Jusqu'à 70%

50%

30,000 mètres
POLYESTER IMPRIMÉ
• Des tables et des tables d'imprimés de polyester
Notre rég. jusqu'à $12.98 m
6.99 le m

115 cm
COORDONNÉES EN SEERSUCKER
Coton/poly/toile • Poly et coton lavable et séchable à la machine
Rég. $14.98 m
5.00 le m

TRICOTS NOUVEAUTÉS
Rayures • Côtelés • Filés teints • Interlock de concepteur • Tissu éponge français • Imprimés jersey • Etc.
Rég. 5.98/6.98 m
3.99 le m

150 cm
COTON OUATÉ
Idéal pour costumes de jogging
Rég. 8.98 m
6.99 le m

IMPRIMÉS
• Rayures • Quadrilles • Imprimés nouveautés
Rég. 12.98 m
5.00 le m

150 cm — 100% poly
GABARDINE DE POLYESTER
• Choix parmi un vaste assortiment de tons pastel et d'été
Rég. 6.98 m
3.49 le m

90 cm
MINI IMPRIMÉS DE COTON
• De beaux imprimés osés en mini et gros points
Rég. 2.49 m
1.89 le m

115 cm
POLYESTER NOUVEAUTÉ
DE FANTAISIE — 100% polyester
• Georgette • Ratière • Faille • Jacquard • Ondulé • Crêpe de chine
Rég. jusqu'à 12.98 m
3.99 le m

115 cm
POLY COTON
Idéal pour chemise ou blouse
Rég. 5.98
2.99 le m

150 cm
TISSUS COSTUMIERS
TYPE TOILE
Mélanges poly/viscose
Rég. 12.98 m
7.79 le m

• Obtenez votre circulaire de la grande vente de tissus Fabricville puisque vous y découvrirez de nombreux rabais non annoncés
Plus coupons — autres rabais
Jusqu'à $12.00 et plus

ENCORE 4 AUTRES JOURS SEULEMENT

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada
GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC
du lundi au mercredi — 9h 30 à 5h 30
Jeudi et vendredi de 9h 30 à 9h — Samedi de 9h 30 à 5h
Véri-chèque
TREL.: 568-2405
Meilleure qualité, meilleurs prix.
MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

D'Allaird's

PROFITEZ

MAINTENANT DE

NOTRE SOLDE

SEMESTRIEL

D'Allaird's
pour la femme d'aujourd'hui

Centre commercial Bayshore
Centre Rideau
Place du Centre — Hull
RENOMMÉ POUR LA QUALITÉ, L'AJUSTEMENT ET LE SERVICE À LA CLIENTÈLE.

alimentation

L'agneau au cari, un mets savoureux

OTTAWA — L'agneau au cari est un mets savoureux qui plaît beaucoup. Au lieu de faire mijoter les côtelettes, on les fait griller en quelques minutes après les avoir marinées dans des épices à curry et du yogourt.

Ce menu à faibles calories, délicieusement épicé à l'indienne, rend un régime presque agréable:
Côtelette d'agneau à l'indienne
Riz vapeur au coriandre et à la menthe
Gombo aigre-doux
Aubergine bouillie
Tranches de mangue fraiche
Boisson au yogourt

Cotelette d'agneau à l'indienne

Préparer la marinade au robot culinaire ou au mélangeur et y laisser mariner l'agneau toute la nuit pour plus de saveur.

8 côtelettes d'agneau décongelées 1 1/2 lb (750 g)
1 tasse (250 ml) yogourt nature
1 petit oignon
2 gousses d'ail
1 c. à table (15 ml) gingembre frais émincé
1 c. à table (15 mL) feuilles de coriandre frais, ciselées
1/2 c. à thé (2 mL) piments chili secs, écrasés
1/2 c. à thé (2 ml) coriandre moulu
1/2 c. à thé (2 mL) cumin moulu
1/4 c. à thé (1 mL) sel
1 pincée chaque clou de girofle moulu, de canelle
Garniture: feuilles de coriandre frais

Parer les côtelettes de leur gras et piquer avec une fourchette. Disposer la viande côte à côte dans un plat de verre. Mélanger tous les ingrédients de la marinade au robot ou au mélangeur et verser sur les côtelettes. Couvrir et laisser reposer au moins 8 heures au réfrigérateur, ou toute la nuit. Retourner la viande de temps en temps.

Préchauffer le grill au maximum. Egoutter les côtelettes (réserver la marinade) et placer sur la grille à 4 po (10 cm) de l'élément chauffant. Laisser griller 4 minutes d'un côté, retourner, badigeonner avec la marinade et faire cuire la viande encore 2 à 4 minutes ou jusqu'au degré de cuisson désiré en entaillant la viande. Ou, peser sur la côtelette avec le doigt - si elle est molle, la viande est saignante, si elle est ferme, elle est bien cuite. L'agneau sera à son meilleur lorsqu'il est rose à l'intérieur.

Décorer avec des feuilles de coriandre frais et servir aussitôt.

Donne 4 portions, chacune contient 173 calories.

Des sauces rapides pour accompagner le poisson

OTTAWA — Napper des filets, bâtonnets, portions ou bouchées de poisson avec ces sauces rapides à préparer.

Sauce aigre-douce

calories par portion: 70
Préparation: 5 minutes
Cuisson: 5 minutes
1 boîte 213 mL (7 1/2 oz) de sauce tomate
50 mL (1/4 de tasse) de vinaigre de vin rouge
150 mL (3/4 de tasse) d'eau froide
50 mL (1/4 de tasse) de sucre
25 mL (2 c. à table) de fécule de maïs
l mL (1/4 c. à thé) de sel
l mL (1/4 c. à thé) de paprika
l mL (1/4 c. à thé) de tout-épice

Mélanger les cinq premiers ingrédients. Porter à ébullition et cuire en brassant jusqu'à consistance épaisse et transparente. Assaisonner et servir chaude ou froide avec des bâtonnets de poisson, des filets, des portions ou des bouchées.

Donne 4 portions de 125 ml (1/2 tasse) chacune.

Sauce trempette orientale

calories par portion: 20
Préparation: 5 minutes
Temps d'attente: 1 minute
5 mL (l c. à thé) de fécule de maïs
50 mL (1/4 de tasse) de jus de citron
15 mL (l c. à table) de sauce soya
125 mL (1/2 tasse) de confiture d'abricots
l gousse d'ail écrasée
l mL (1/4 c. à thé) de gingembre

Mélanger la fécule de maïs au jus de citron. Incorporer le reste des ingrédients. Couvrir et cuire à CHALEUR INTENSE 1 minute. Brasser. Couvrir et cuire à CHALEUR INTENSE 1 minute. Laisser en attente, à couvert 1 minute. Brasser et servir comme trempette pour poisson et fruits de mer.

Donne 8 portions de 25 mL (2 c. à table) chacune.



626



Mazda injecte encore plus de valeur en 1986

L'INJECTION ÉLECTRONIQUE NUMERIQUE DE CARBURANT FAIT PARTIE DE L'EQUIPEMENT DE SERIE.

Tout comme le grand luxe et l'excellence du rendement. Traction avant. Moteur 2 litres, 5 vitesses à surmultiplication, suspension entièrement indépendante, appuie-tête découpés, verre teinté et système de son à composantes dynamiques. Faites bientôt l'essai d'une 626.

Sedan 626 DX à partir de

$13,470.

Plus transport, préparation et taxes provinciales.

mazda

Choix de 30 modèles 626 variés.

CARLING MOTORS CO. LIMITED

1638, av. Carling (près Churchill). Ottawa
729-2222

Heures d'affaires:
lun. au jeu.: 9h à 9h
vend. 9h à 6h
sam. 9h à 5h.

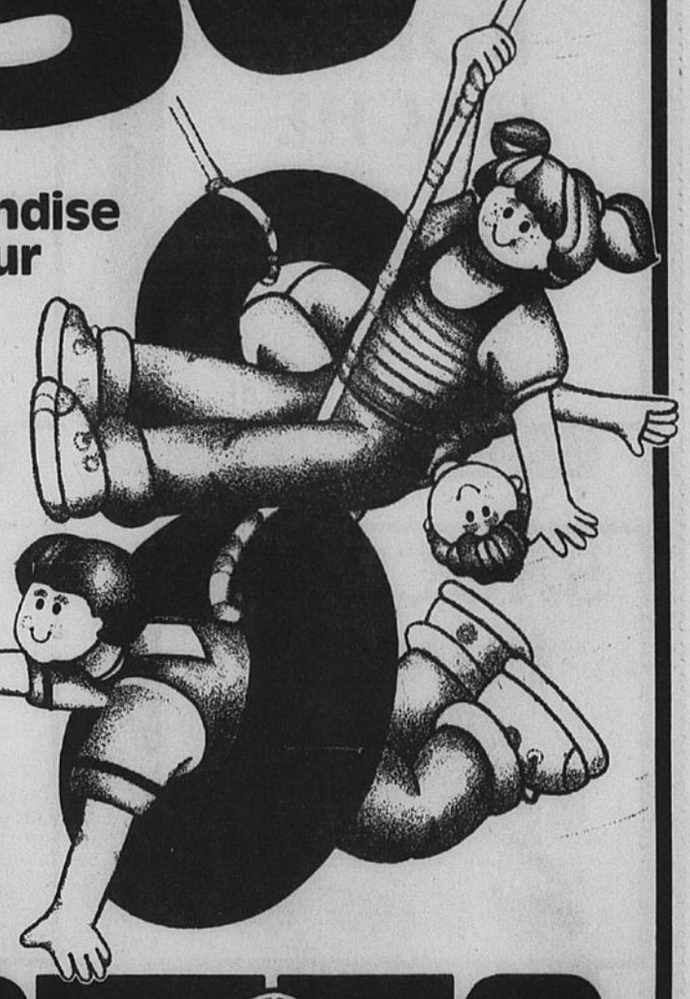
SOLDE d'écoulement

jusqu'à 50% de rabais

sur notre marchandise printemps/été pour bébés, garçons et filles jusqu'à 14 ans

Économies incroyables sur vêtements de qualité pour enfants.

Shorts ● ens. de shorts ● pantalons ● salopettes ● T-shirts ● chandails ● gilets ● blouses ● jupes ● ens. de jupes ● robes ● robes soleil ● maillots de bain ● coordonnés ● ens. soleil ● barboteuses ● dormeuses ● vestons ● etc, etc.



PETITS AU COIN DES

● Centre commercial ST-LAURENT
● GALERIES de HULL
● Centre commercial BAYSHORE
● PROMENADE DE L'OUTAOUAIS
● PLACE d'ORLEANS

SOLDE DE LUMINAIRES D'EXTÉRIEUR

20% DE RABAIS SUR TOUS LES LUMINAIRES D'EXTÉRIEUR EN MAGASIN



Demandez la brochure « L'Art de bien s'éclairer »
Des pages d'informations et d'illustrations pour faire un choix judicieux de luminaires.

boiteau luminaire

Embellit la lumière

650 boul. Maloney Est, Gatineau
(819) 643-3246

Stationnement gratuit. Ampoules en sus. Toute vente finale. *Cette promotion se termine le 5 juillet 86*

IGA

C'EST LE TEMPS DU BARBECUE

avec les **prix d'entrepôt**

CHAQUE JOUR, CHAQUE SEMAINE

BOEUF HACHE
ORDINAIRE
FRAIS HACHE
2.60 /kg
1.18 /lb

BOEUF HACHE
MI-MAIGRE
FRAIS HACHE
3.26 /kg
1.48 /lb

BOEUF HACHE
MAIGRE
FRAIS HACHE
3.70 /kg
1.68 /lb

SAUCISSES FUMEES
DAVERN
PQT 450 g
.99

SAUCISSES FUMEES
MAPLE LEAF
PQT 450 g
2.25

POULET A FRIRE
MOINS DE 2 kg/4 lb
2.18 /kg
.99 /lb

CUISSES DE POULET
FRAICHES
SANS DOS
1.74 /kg
.79 /lb

POITRINES DE POULET
FRAICHES
SANS DOS
5.27 /kg
2.39 /lb

PETITS PAINS
A HAMBURGER
IGA, PQT DE 8
.69

PETITS PAINS
A HOT DOG
IGA, PQT DE 8
.69

RELISH
ASSORTIMENT, CORONATION
POT 375 mL
.89

MOUTARDE PREPAREE
IGA
POT 500 mL
.79

KETCHUP
HEINZ
BOUT. COMPRIMABLE 1 L
2.49

SAUCE BARBECUE
ASSORTIMENT, KRAFT
POT 455 mL
1.49

VINAIGRETTE
MILLE ILES, FRANCAISE, ITALIENNE,
CATALINA, CONCOMBRES OU CHOU
KRAFT, BOUT. 500 mL
1.89

CROUSTILLES
ASSORTIMENT,
ONDULEES OU ORDINAIRES
LAURENTIDE, SAC 400 g
1.89

PEPSI OU 7-UP
ORDINAIRE OU DE REGIME
BOUT. 750 mL
.49
(PLUS CONSIGNE DE .30 LA BOUT.)
(6.5¢/100 mL)

ASSIETTES EN POLYSTYRENE
ETIQUETTE BLANCHE
9 po, PQT DE 50
1.99

BRIQUETTES DE CHARBON
GRILL TIME
SAC 4,54 kg
2.69

SERVIETTES EN PAPIER
BLANCHES, WHITE SWAN
PQT DE 150
1.19

PRIX EN VIGUEUR DU MERCREDI 18 JUIN JUSQU'A LA FERMETURE LE LUNDI 30 JUIN 1986.
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

alimentation

Expériences culinaires à tenter au barbecue

OTTAWA (d'après CP)— La vogue des barbecues bat son plein! Mais au lieu des hambourgeois grillés, chiens-chauds ou surlonge, pourquoi ne pas essayer quelque chose de différent? Du canard, de l'espadon ou même des huîtres?

Pour cela, il faudra trouver une envie de préparer quelques marinades ou aromatiser vos ingrédients à l'aide d'herbes fraîches.

Mais pour ajouter à la folie bienfaisante de l'été, certains volumes sur le marché sont spécialement destinés au gourmet qui veut tenter une expérience culinaire au barbecue.

Mais pour ce faire, ayez toujours sous la main certains instruments fort pratiques pour la cuisson au barbecue.

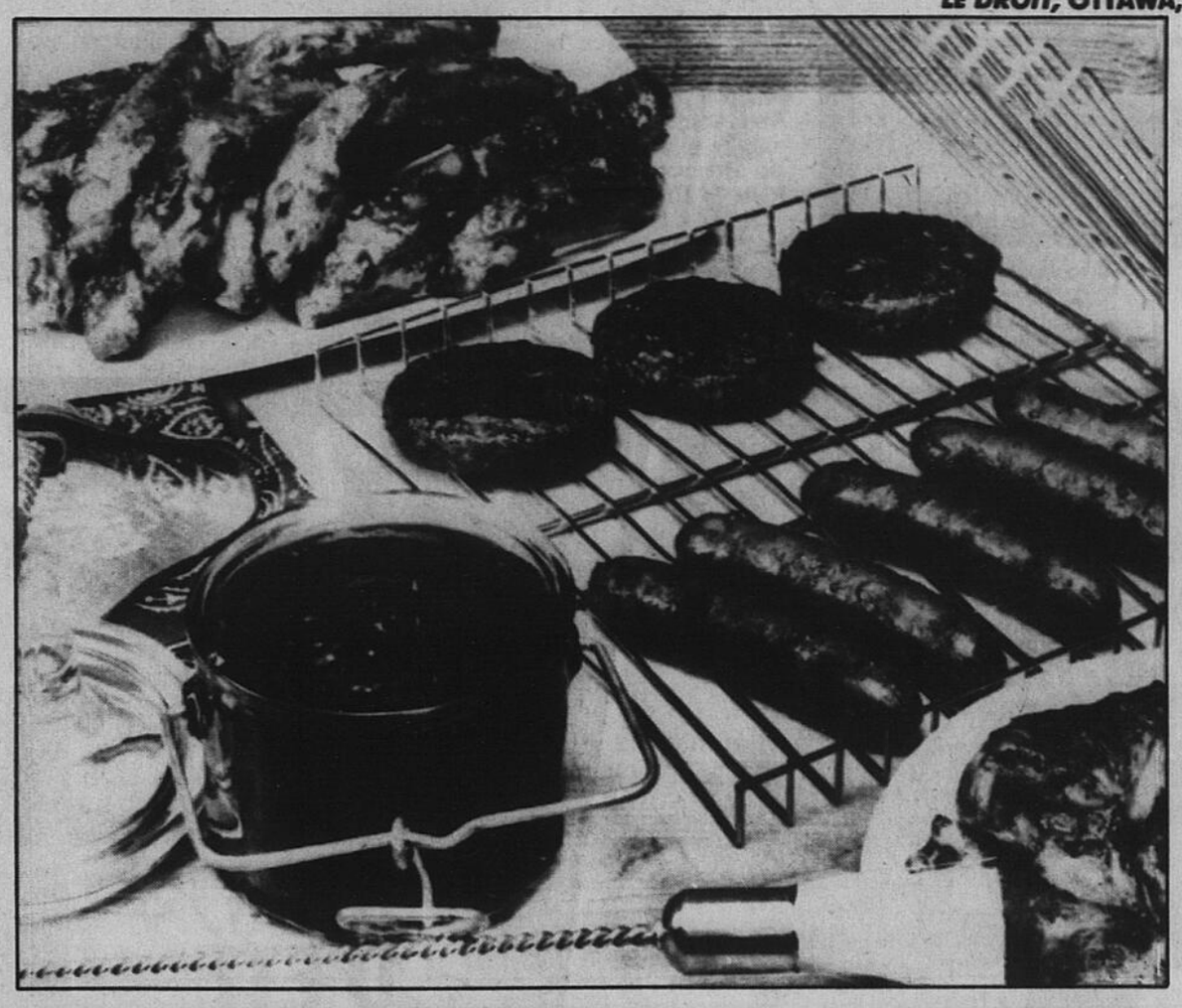
- De longues mitaines à l'épreuve du feu
-une bouteille d'eau avec vaporisateur pour prévenir les flammes
-quelques poêles
-spatules, fourchettes et cueillères avec long manche
-une brosse de fer pour nettoyer la grille
-papier d'aluminium
-contenants de verre pour conserver les marinades.
-tiges de métal ou bambou. Le métal est utilisé pour les brochettes avec boeuf. Le bambou est plus léger et utilisé pour les poissons, le poulet, les légumes ou les fruits. Les tiges de bambou devraient être trempées dans l'eau pour une durée de 15 minutes avant d'être utilisées.

Mais quand vous préparez un barbecue, quelle est la température des charbons? Si vous pouvez tenir vos mains pendant deux ou trois secondes au-dessus de la grille, la température est élevée; de quatre à six secondes, la température est de moyenne à élevée et de sept à dix secondes, de moyenne à basse.

Mais même un hambourgeois ou un chien-chaud sur barbecue pourra devenir un plat exquis si vous y mettez un peu d'imagination.

Essayez du veau ou de l'agneau haché au lieu du boeuf, assaisonner avec du fenouil, de l'aneth, du gingembre ou de la cannelle pour élaborer la saveur des mets.

Et au lieu du pain traditionnel, tentez l'expérience avec du pain pita ou tout autre pain peu utilisé. Et le tour est joué!



La cuisine au barbecue pourra s'avérer différente si vous utilisez votre imagination dans la préparation des traditionnels hambourgeois ou chiens-chauds. Pour vous aider, de nombreux volumes ont été mis sur le marché dans le but de rendre la cuisine au barbecue plus appétissante.

(Photolaser CP)

Succès mitigé de la campagne anti-alcool de l'URSS

MOSCOU (AFP) - Le rationnement de la Vodka a été institué dans plusieurs villes de Carélie pour lutter contre l'alcoolisme qui continue à ravager cette république autonome de Russie, annonce dimanche Sovietskaïa Rossia (Russie soviétique).

Selon le ministre de l'Intérieur de Carélie, V. Miakounine, cité par le quotidien, les lois antialcooliques, décrétées il y a un an par le pouvoir de Mikhaïl Gorbatchev, sont "littéralement bafouées" dans sa république.

En un an, a-t-il indiqué, 60,000 infractions ont été commises par des individus en état d'ébriété. 300 membres du parti, 1,512 membres des jeunesses communistes et 300 commerçants ont été sanctionnés pour infraction aux lois contre l'alcoolisme.

M. Miakounine déplore l'augmentation du nombre des jeunes qui boivent et cite le cas d'un jeune homme exclu d'un bal pour état d'ivresse, et qui a tué deux personnes et en a blessé cinq autres avec un fusil de chasse.

CORRECTION

Zellers

Dans notre circulaire **"La semaine des petits"**, en solde du 18 au 21 juin, 1986.

Pge 5, les stores vénitiens devraient lire Desmarais, non pas Roper.

Page 6, le moustiquaire à $97,97, le coffre de pêche à 3 plateaux à $19.97 et le jeux de badminton `$4.97, non disponibles.

Nous nous excusons de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer.

Les magasins de Gatineau/Hull/Aylmer.

Maison du tissu **BouClair**

En vigueur du 18 au 21 juin 1986

OTTAWA — 995 River road 745-0391
OTTAWA — 2946 Baseline road 820-6920
HULL — 304 St-Joseph boul. 776-6202

COUPONS BONIS ET CARTES DE MEMBRE
La maison BouClair accepte tous les coupons, bonis et cartes de membre des autres marchands aux mêmes conditions et en marchandise égale. Il suffit de les présenter à l'une de nos trois maisons BouClair de la région.

RABAIS DE 25%
IMPRIMÉS MÉMOIRES
115 cm. Grande sélection d'imprimés et de tissé-teint aux mélanges coton et polyester. Pour la décoration intérieure et les vêtements d'enfants.
Ord. 3,99 $
2.99 m

RABAIS DE 25%
RÉFLECTIONS COTON IMPRIMÉ
115 cm. Imprimé à dessins géométriques, rayures, fleurs, fruits aux teintes pastel et vives. Fait de 65% polyester et 35% coton. Lavable à la machine.
Ord. 4,99 $
3.74 m

RABAIS DE 25%
TRICOT DE COTON
150 cm. Toujours populaire pour les tenues de détente et sport. Rayé ou uni et genre maille. Polyester et coton mélangé.
Ord. 3,99 $
2.99 m

RABAIS DE 25%
COTON CANNELE
115 cm. Choix de plusieurs belles teintes unies. Idéal pour confectionner pantalons, vestons.
Ord. 8,99 $
5.99 m

RABAIS DE 50%
MARATHON COTON OUATÉ IMPRIMÉ
150 cm. Tissu de qualité supérieure qui servira pour confectionner des ensembles sport pour toute la famille. Choix de plusieurs couleurs. Fait de 50% polyester et 50% coton. Lavable à la machine.
Ord. 12,99 $
6.49 m

RABAIS DE 50%
DAMASSÉ RIVIERA
110-115 cm. Fait de 100% coton. Damassé à effet jacquard. Couleurs pastel et blanc. Pour pantalons et vestes. Lavable à la machine.
Ord. 11,99 $
5.99 m

RABAIS DE 25%
TOILE MARACAS
150 cm. Fait de 65% polyester et 35% viscose. Toile genre lin dans un beau choix de teintes unies. Parfait pour confectionner jupes, pantalons.
Ord. 8,99 $
6.74 m

RABAIS DE 25%
TISSERAND
115 cm. Toile unie et imprimée en polyester et coton. Un arc-en-ciel de couleurs pour votre garde-robe. Choix d'uni, carreaux et de rayures coordonnées aux teintes pastel et vives.
Ord. 6,99 $
5.24 m

RABAIS DE 20%
WINDSONG TYPE LIN
115 cm. Le tissu de base de votre garde-robe pour les robes et blouses Coloris mode. 50% polyester et 50% rayonne.
Ord. 8,99 $
6.74 m

RABAIS DE 25%
CONNAISSEUR, JACQUARD IMPRIMÉ
115 cm. Belle collection de jacquard imprimé élégant à la mode. Idéal pour chemisiers et robes de soirées. 100% polyester.
Ord. 10,99 $
8.24 m

RABAIS DE 25%
JACQUARD GITANO
115 cm. Superbe collection de jacquards imprimés à la mode. Idéal pour chemisiers et robes de soirées. 100% polyester.
Ord. 11,99 $
8.99 m

RABAIS DE 25%
ASSORTIMENT DE TISSUS
A prix d'aubaine. Pour la mode sportive et pour une allure un peu plus sophistiqué.
Ord. 3,99 $
2.99 m



Patron Butterick #3811

VOICI LA LISTE DES HEUREUX GAGNANTS(ES) DE NOTRE CONCOURS 'GAGNEZ CETTE MACHINE À COUDRE"
Mme Shanda Hafiz de Gloucester, Mme Joanne Couvrette d'Aylmer et Mme Doris Jamieson d'Ottawa.

PATRONS
Simplicité, Style, McCalls et Butterick
Achetez en 1 et obtenez en 1 gratuitement

ACCESOIRES MAISON — RIDEAUX — VERTICAUX — HORIZONTAUX

ENTIÈRE SÉLECTION DE DRAPS DE PERCALE* COORDONNÉS
Draps de marques connues tel que: Wamsutta, Springmaids, Dan River, Cannon, Burlington et Martex.
Ordinairement de 20,99 $ à 76,99 $ ... 11,32 $ à 61,59 $
Rabais de **20% à 50%**

ENSEMBLES DE DRAPS ET DOUILLETTES AUX IMPRIMÉS DE PERSONNAGES FAVORIS DES ENFANTS.
Rabais de **331/3%**

ENTIÈRE SÉLECTION DE DOUILLETTES ET COUVRE-LITS DE PERCALE* EN MAGASIN
Bel assortiment d'imprimés ou d'unis offerts dans les grandeurs suivantes: lit 1 place, lit 2 places et grand lit 2 places. *Percale synonyme de qualité: 180 à 200 fils au pouce carré. Ordinairement de 71,99 $ à 280,99 $ ch...42,99 $ à 210,74 $ ch.
RABAIS DE **25% à 50%**

ARTICLES POUR LA CUISINE À PRIX RÉDUITS
Choisissez parmi notre entière sélection de nappes, serviettes de table, napperons, tabliers, serviettes pour la cuisine. Mitaines et poignées pour le four. Ordinaire de 1,49 $ ch. à 46,99 $ ch... 1,19 $ ch à 37,59 $ ch.
Rabais **20%**

SERVIETTE ET CARPETTES DE BAIN CALDWELL ET MARTEX
Choisissez parmi des serviette et carpettes de bain de qualité tel que New Splendor, Caress, Rapture de Caldwell et Martex. Vaste choix de couleurs. Ordinairement 4,50 $ ch. à 45,99 $ ch... 3 $ ch. à 30,99 $
Rabais de **331/3%**

ARTICLES POUR LA CUISINE A PRIX RÉDUITS
Choisissez parmi notre entière sélection de nappes, serviettes de table, napperons, tabliers, serviettes pour la cuisine, mitaines et poignées pour le four. Ordinaire 4,99 $ ch. à 69,99 $ ch... 3,99 $ ch. à 55,99 $ ch.
Rabais **20%**

SERVICE À DOMICILE GRATUIT
Un conseiller en décoration se rendra chez-vous, avec des échantillons de dentelles, stores, rideaux, couvre lits, douillettes, papier-peints, etc... GRATUITEMENT!
Appelez dès aujourd'hui pour un rendez-vous.



SUPER SPÉCIAL
VERTICAUX SUR MESURE ET LE"VENITIEN" DE VERTISOL
Verticaux sur mesure en aluminium, PVC et plus de 35 différents tissus. Choisissez parmi plus de 200 couleurs. Cantonnière gratuite. 'Le vénitien" superbe stores horizontaux dans un choix de plus de 60 couleurs.
Rabais de **50%**

DÉCOREZ AVEC LOUVER DRAPE
Choix de stores horizontaux et verticaux.
Rabais de **45%**

STORES SUR MESURE DRACO
Commandez vos stores verticaux Draco sur mesure et obtenez des cantonnières gratuites.
Rabais de **35%**

STORES VERTICAUX ALPHA DE TISSUS EN MAGASIN
Choix de couleurs: Chameau, ivoire et gris. 75" x 84" maintenant **99.99 ch.**
Cantonnière 75" maintenant **12.99 ch**
84" x 84" maintenant **109.99 ch.**
Cantonnière 84" maintenant **14.99 ch.**



TISSUS FIN DE SÉRIE POUR RIDEAUX
Venez voir notre belle sélection de tissus fin de série en magasin. Grand choix de couleurs. Jusqu'au 28 juin.
Ordinairement 3,99 $ à 32,99 $ ... 2,99 $ à 24,99 $ le mètre.
Rabais de 20% à **60%**

TISSUS "PARK AVENUE" POUR RIDEAUX SUR MESURE
Venez en magasin voir notre belle sélection de tissus pour rideaux. Qualité et à prix réduit! En vigueur jusqu'au 28 juin.
Rabais de **25%**

TISSUS POUR RIDEAUX STYLE CAFÉ
Venez en magasin voir notre belle sélection. Jusqu'au 28 juin.
Rabais de **20%**

au fil des ans

C'est aujourd'hui le mercredi 18 juin, 169ème jour de 1986, il reste 196 jours dans l'année.

Fête à souhaiter: Léonce (martyr à Tripoli).

Anniversaires historiques:

1983 — Sally Ride, qui fait partie, avec quatre hommes, de l'équipage de la navette spatiale Challenger, devient la première Américaine de l'espace.

1979 — Jimmy Carter et Léonid Brejnev signent à Vienne le traité SALT-II.

1975 — L'assassin du roi Fayçal d'Arabie saoudite est décapité en place publique à Riyad.

1965 — Le vice-maréchal de l'air Ngen Cao Ky devient chef du gouvernement de Saigon et annonce son intention d'intensifier la guerre contre le Vietcong.

1963 — Fondation de l'Université de Moncton.

1959 — Une tempête imprévue sur le détroit de Northumberland cause la mort de 35 pêcheures de Baie Sainte-Anne et Escuminac, au Nouveau-Brunswick.

1953 — La Corée du Sud libère 26,000 prisonniers nord-coréens non-communistes.

1946 — Chute de la monarchie en Italie.

1940 — Le Canada crée un ministère de la Guerre. Le général de Gaulle lance depuis Londres, son appel à la résistance du peuple français. Le même jour, les troupes allemandes occupent Cherbourg.

1815 — L'armée napoléonienne est vaincue à Waterloo par les armées prussienne et anglaise de Blucher et Wellington.

1812 — Les Etats-Unis déclarent la guerre à l'Angleterre.

1673 — Mort de Jeanne Mance, fondatrice de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Ils sont nés un 18 juin:

L'écrivain Cervantes (1547-1616)

Le compositeur russe Igor Stravinsky (1882-1971)

Le "Beatle" anglais Paul McCartney a 44 ans

GIANT TIGER 25e ANNIVERSAIRE

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT EN VENTE JUSQU'AU SAM., 21 JUIN (TANT QU'IL Y EN AURA)

POUR HOMMES PANTALONS TOUT-ALLER D'ÉTÉ 8.88
2 STYLES JAMBES SUR GLISSIÈRES OU COTON SERGÉ
• Tons de blanc, marine, tan, gris
• Tailles 28-40

T-SHIRTS D'ÉTÉ VARIÉS POUR DAMES 2.44
• Styles à encolure en V et ras du cou
• Jersey de poly-coton
• P.M.G.
Pas exactement comme montrés

SERVIETTE DE PLAGE À MULTIRAYURES 1.99
• Coton-éponge
27" x 54"
25e ANNIVERSAIRE ACHAT SPÉCIAL

SHORTS DE RUGGER P.M.G.TG. POUR HOMMES 4.99
GARÇONS 8-16 3.99
• Entretien facile
• Polyester/nylon
• Tons variés

BAS À PIED COUSSINÉ POUR HOMMES 99¢
• Confection canadienne
• Plusieurs couleurs
• Pour 10-13

HAUTS BAIN-DE-SOLEIL POUR DAMES 3.33
• Styles variés
• Tons unis, rayures et pois
• Taille unique pour toutes

SHORTS DE NYLON POUR DAMES 2.44
• Imprimés tropicaux et rayures
• Tons variés
• Tailles P.M.G.

SOULIERS DE FILET POUR HOMMES 6.99
• Dessus de filet frais et léger, semelle intérieure coussinée
• Marine, beige ou gris
• Pointures 7-11

PANTALONS DE RUGGER POUR GARÇONS 6.99
avant garde
• Avec 2 poches bordées et glissière sous braguette devant, poches pressionnées au dos
• Tons variés
• Tailles 8-16

ACHAT SPÉCIAL
SACS À MAIN POUR DAMES 3.33
• Styles pochette et à bandoulière d'aspect paille
• Vinyle d'aspect cuir

SOQUETTES SPORT POUR DAMES POT DE 3 2.33
HANSON
• 80% coton, 20% nylon
• Blanc, jaune, rose, bleu

ESPADRILLES HAUTES POUR HOMMES ET GARÇONS 15.00
LUNARS
• Fabrication canadienne de qualité
• Blanches à garniture gris pâle
HOMMES: 7-12
GARÇONS: 1-6

SHORTS 4-6X POUR GARÇONS/FILLES 3.33
STYLES ET TONS VARIÉS

ENSEMBLES DE DRAPS INFROISSABLES FAITS AU CANADA
ESMOND
13.00 Ensemble pour lit JUMEAU
Sont compris: 1 drap droit, 1 drap housse et 1 taie
20.00 Ensemble pour lit DOUBLE
26.00 Ensemble pour GRAND LIT

SOULIERS DE JOGGING POUR HOMMES ET DAMES
Bauer
DAMES: 5-10
• Style jogging rose garni poudre
• Style aérobique blanc garni gris
HOMMES: 7-12
• Marine garni gris
• Anthracite garni argent et blanc
• Gris garni noir et rouge
19.97

LUNETTES DE SOLEIL PLIANTES 1.44
• Se plient dans un petit étui

SEAU À SABLE ET PELLE 89¢
• Tons vifs variés
• Robuste poly/plastique moulé

CASSETTES AUDIO 1.66
BASF
90 MN LH x 1-90

TÉLÉPHONE ÉLECTRONIQUE 6.97
• Modèle à poussoirs
• Recomposition du dernier numéro

ASSIETTES DE MOUSSE 1.99
POT DE 50
Assiettes de mousse de 8"

ACHETEZ CE QU'IL FAUT POUR ÉCRIRE EN VACANCES!
BLOC DE PAPIER À LETTRES 5" x 7" 80 FEUILLES ..... 2/99¢
ENVELOPPES DE FORMAT RÉG. PAQUET DE 80 ..... 99¢
BLOC DE PAPIER À LETTRES 8" x 10" 100 FEUILLES ..... 99¢
ENVELOPPES D'AFFAIRES PAQUET DE 40 ..... 99¢
ENVELOPPES À INTÉRIEUR BLEU POUR CHÈQUES PQT DE 60 ..... 99¢

COUPONS DE VALEUR
Limite de 1 coupon par article par client.

25e ANNIVERSARY
LIQUIDE À VAISSELLE DOVE 74¢
500 mL
Limite de 1 par coupon. Nul après le 21 juin 1986

AVEC CE COUPON
DÉSODORISANT DE TAPIS ET D'AIR LOVE MY CARPET 1.54
400 g
Limite de 1 par coupon. Nul après le 21 juin 1986

AVEC CE COUPON
MOUCHOIRS DE PAPIER WHITE SWAN 74¢
Pqt de 200
Limite de 1 par coupon. Nul après le 21 juin 1986

AVEC CE COUPON
TAMPONS SAVONNEUX JET 65¢
Pqt de 12
Limite de 1 par coupon. Nul après le 21 juin 1986

AVEC CE COUPON
BISCUITS DAVID 1.59
350 et 400 g
Saveurs variées
Limite de 1 par coupon. Nul après le 21 juin 1986

AVEC CE COUPON
VINAIGRETTE KRAFT 95¢
250 mL
Limite de 1 par coupon. Nul après le 21 juin 1986

PLAZA DUMAURIER SORTIE QUEENSWAY/PINECREST
CENTRE-VILLE 98 GEORGE
OUEST 1085 WELLINGTON QUEENSWAY/PARKDALE
400 MCARTHUR VANIER
ORLEANS 2803 ST-JOSEPH
HULL 123 EDDY
309 NOTRE-DAME GATINEAU

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Giant Tiger (Tigre Geant) et les symboles du Tigre Geant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.

• Grève des médecins

Peterson s'en prend aux conservateurs

TORONTO Les conservateurs ont choisi de retarder par tous les moyens l'adoption du Bill 94 abolissant la surfacturation des médecins.

La mesure, à l'étude depuis deux semaines en comité plénier de la Chambre fait l'objet d'une obstruction systématique de l'opposition conservatrice. C'est du moins l'accusation lancée hier par le premier ministre David Peterson à sa sortie de la Chambre, au moment où la province faisait face à une sixième journée de grève de la part des médecins.

par Jean-Guy Arsenault
courriériste parlementaire

"A mon avis, M. Grossman a décidé d'utiliser toutes les tactiques à sa disposition pour retarder l'adoption du projet," a-t-il déclaré. La législation contient seulement six articles majeurs. Toutefois, au moment d'adopter un article ou amendement, l'opposition conservatrice demande le vote, amenant les cloches à sonner souvent pour plus d'une heure. Aussi, plusieurs députés conservateurs participent au débat à chaque étape de l'étude.

M. Peterson a rejeté la suggestion d'imposer la clôture au débat, alléguant que l'opposition officielle en profiterait pour faire sonner les cloches indéfiniment. "Ce parti détient la clé du règlement de ce conflit," a-t-il estimé.

Au début des travaux, les conservateurs ont à nouveau refusé l'invitation du leader parlementaire libéral Robert Nixon d'accélérer l'adoption du projet de loi. "Les libéraux ne réussiront surtout pas à forcer l'adoption du Bill par une séance marathon de la Chambre," a affirmé le chef conservateur Larry Grossman à l'extérieur de la Chambre.

"Ils ont une situation complètement hors de contrôle qu'ils auraient pu éviter depuis six mois," a-t-il dit, tout en ajoutant que le gouvernement était maintenant "pris de panique."

Pendant la période de questions en Chambre, le leader conservateur a remis un appareil téléphonique au premier ministre Peterson, le sommant de reprendre le dialogue avec l'Association des médecins de l'Ontario.

"Ce téléphone a le numéro programmé de l'AMO, tout ce que le premier ministre doit faire c'est d'appuyer sur un bouton pour mettre un terme à ce conflit," a-t-il dit.

Pour le chef néo-démocrate Bob Rae, l'appareil "tory" en question "n'a qu'un seul numéro, celui de l'AMO, et c'est une ligne à sens unique." Il a en contrepartie invité les conservateurs à mettre une ligne téléphonique à la disposition de la population pour expliquer les raisons de leur obstruction en Chambre.

Le ministre de la Santé Murry Elston a été pris à partie pour des déclarations faites hier par le président sortant de l'AMO Earl Myers. Selon ce dernier, la grève de deux jours des médecins en 1982 avait amené l'Ordre des médecins à être beaucoup plus sévère envers les médecins.

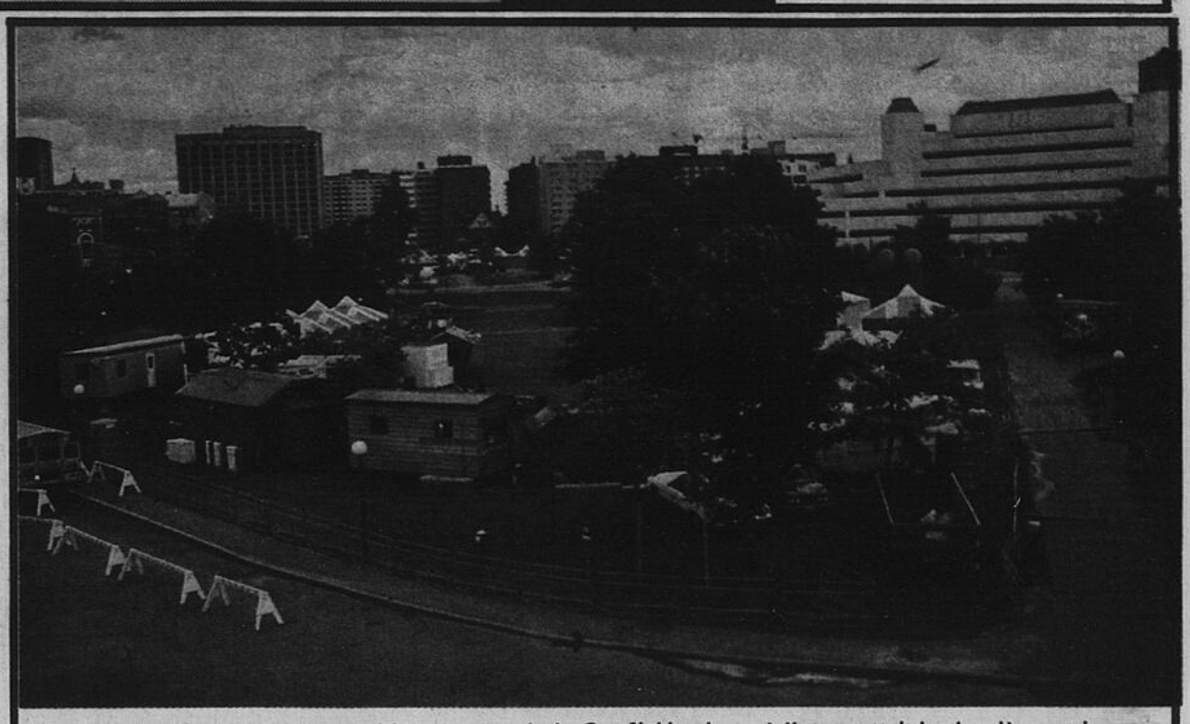
D'après M. Rae, cette fois-ci, se référant aux déclarations du Dr. Myers, l'Ordre aurait signifié aux médecins qu'ils ne seraient pas tenus responsables pour la fermeture des services d'urgence dans les hôpitaux.

Hier, le leader néo-démocrate a affirmé aux journalistes qu'il n'était pas convaincu des assurances du contraire fournies par le ministre Elston. "Si ces allégations de collusion sont fondées, je crois que nous sommes en droit d'obtenir un examen complet et une explication claire des faits," a-t-il dit.

Pour l'instant, l'efficacité du retrait de travail des médecins paraît difficile à établir. Alors que la population dans certaines localités fait face à une véritable pénurie, dont Cornwall et Thunder Bay, d'autres régions sont beaucoup moins touchées, à Ottawa par exemple, où à peine 30% de la profession aurait suivi le mot d'ordre de l'AMO.

On pourrait être en mesure d'en savoir davantage au cours de la journée, le conseil de direction de l'AMO devant se rencontrer pour faire le bilan de la première semaine de grève.

Pour l'instant, M. Peterson dit avoir l'appui de la grande majorité des citoyens qui envoient des lettres ou qui téléphonent à son bureau. Il refuse de spéculer sur la durée de la grève, tout en affirmant que les médecins seront sans doute incités à retourner au travail une fois le Bill 94 adopté.



Le calme n'était qu'apparent hier au parc de la Confédération où l'on mettait la dernière main aux préparatifs du 11e Festival franco-ontarien.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

Tout est fin prêt

par Paul Gaboury

OTTAWA — Sur les terrains du Carré Cartier et du parc de la Confédération hier, les travailleurs s'affairaient hier à mettre la dernière main à leurs kiosques et aux tentes qui serviront pour les expositions et les centaines d'activités prévues au programme du 11e Festival franco-ontarien qui se met en branle aujourd'hui.

Le beau temps et le bon son devraient être au rendez-vous pour l'ouverture puisque les météorologues prévoient du temps ensoleillé aujourd'hui ainsi que pour les deux prochains jours. Dès ce soir, Martine St-Clair ouvrira le bal en présentant un spectacle à la Grande scène où des dizaines de milliers de spectateurs sont attendus.

Selon le directeur technique du Festival franco-ontarien, Denis Paquette, la tempête qui s'est abattue sur la région lundi a jeté par terre les décors et causé des dommages à la Grande scène. Toutefois, ces dégâts ne modifieront pas le programme et tout devrait être prêt à temps pour ce soir.

"La tempête ne nous a retardé que de quelques heures, mais tout sera prêt à temps", a indiqué M. Paquette qui s'affairait avec une douzaine de personnes à placer l'équipement de son qui permettra cette année à une foule encore plus nombreuse d'apprécier le rythme et la performance des artistes.

Selon M. Paquette, le système est semblable à celui qui avait été utilisé lors de la visite du pape à Ottawa. "Des nouvelles colonnes de son seront placées au milieu du terrain ce qui permettra à tout le monde de bien entendre" explique M. Paquette qui mentionne que ces hauts-parleurs seront appréciés surtout si la foule dépasse les 20,000 personnes.

De plus, les organisateurs ont placé un écran géant de 9 par 12 au centre du carré Cartier qui permettra à toute la foule de voir les artistes sur scène. Cet écran ne pourra toutefois servir qu'à la noirceur, a indiqué M. Paquette.

Au parc de la Confédération, les responsables des kiosques donnaient un dernier coup de pinceau avant d'ouvrir leurs portes.

"Je participe à chaque année à une vingtaine de festivals et de foires, mais c'est le Festival franco-ontarien que je préfère parce que les gens ont le coeur à la fête, tout le monde est sympathique et les organisateurs sont toujours bien préparés" a révélé un des restaurateurs itinérants du Festival, M. Richard Landry, un natif de Sudbury qui en est à une septième participation. Même s'il ne parle pas français, M. Landry a toutefois pris soin de dire que les 15 personnes qu'ils emploient à ses kiosques sont francophones.

La fête doit se poursuivre jusqu'au 24 juin alors que sera présenté la grande finale du Concours Ontario Pop qui sera animée par Jean-Pierre Ferland.

99 Rideau: le maire Durrell change d'avis

OTTAWA — La construction d'un hôtel de 17 étages sur la rue Rideau, à la hauteur du Marché By, devient de plus en plus improbable, alors que le maire Jim Durrell s'y oppose maintenant, et que circulent à l'hôtel de ville des rumeurs sur la vente de la propriété du 99 Rideau par ses propriétaires actuels, la société immobilière Triax.

par Claude Lévesque
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

Dans un communiqué transmis de Vancouver, où il assiste présentement à une conférence sur le transport en commun, M. Durrell affirme qu'il a approuvé le projet, le 20 mars dernier, sur la base d'informations erronées en ce qui concerne l'histoire du zonage de cette propriété. Le maire, qui avait personnellement appuyé les plans de Triax auxquels il accordait une grande impoprtance, ajoute qu'à son avis, les autres conseillers ont été victimes de la même erreur.

Entre mars 1984 et mars 1986, le 99 Rideau était soumis à un zonage intérimaire, qui y limitait à une cinquantaine de pieds la hauteur de tout édifice.

M. Durrell affirme qu'au moment d'approuver le projet Triax, il croyait qu'aucune limite quant à la hauteur ne s'était appliquée au 99 Rideau avant mars 1984.

Depuis quelques jours, les recherches effectuées par des citoyens opposés à l'édifice en hauteur, de même que par des fonctionnaires, indiquent qu'au contraire, un règlement y interdisait tout édifice de plus de 35 pieds de hauteur depuis 1977.

Ce détail n'apparaissait pas dans la documentation mise à la disposition des conseillers en mars dernier, affirment plusieurs de ceux qui songent à changer leur fusil d'épaule.

Par ailleurs, des rumeurs persistantes circulaient hier à l'hôtel de ville, selon lesquelles la société Triax désire vendre le 99 Rideau. Au siège social de celle-ci, on s'est refusé à tout commentaire.

"Il est urgent de confirmer notre position avant qu'il y ait un autre propriétaire", estime l'échevin Nancy Smith. Cette dernière rappelle que le 99 Rideau a changé de propriétaires à plusieurs reprises au cours des années, ce qui a ajouté à la confusion entourant ce dossier.

Le comité d'urbanisme doit se prononcer mardi prochain sur les objections qui ont été logées à la Commission des Affaires municipales, relativement au 99 Rideau. On s'attend à ce qu'il propose alors un zonage qui interdira la construction d'un édifice en hauteur, et à ce que le Conseil municipal en fasse autant lors de sa réunion subséquente.

Mile Circle: les opposants défilent devant le Parlement

OTTAWA — Quelques centaines de personnes ont défilé devant le Parlement hier midi pour marquer leur opposition à l'établissement d'ambassades au "Mile Circle", dans le secteur Manor Park.

par Claude Lévesque
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

Un député de chacune des trois formations politiques du pays a brièvement adressé la parole aux manifestants, les encourageant dans leur lutte contre la Commission de la Capitale nationale (CCN).

Au moment de se disperser, un groupe de manifestants a réussi à entourer la limousine du premier ministre et à exprimer brièvement leurs doléances à M. Mulroney.

Les députés ont critiqué aussi bien le choix du "Mile Circle" comme site de la future ambassade des Etats-Unis, que la façon dont la CCN a mené ce dossier jusqu'à présent.

Après avoir rendu hommage à la persistance des manifestants, dont la plupart sont des électeurs de sa circonscription d'Ottawa-Carleton, le conservateur Barry Turner a proposé que la CCN porte son choix sur les plaines LeBreton.

Cette suggestion a reçu un appui nuancé de la part du néo-démocrate Michael Cassidy, député de la circonscription d'Ottawa-Centre, où s'étendent les plaines en question. Selon M. Cassidy, on ne devrait pas ériger d'ambassades sur la partie qui a déjà été désignée pour servir à des fins résidentielles.

La Commission de la Capitale nationale ne considère pas les plaines LeBreton comme un site acceptable pour l'aménagement d'ambassades.

"Il faut ce genre de manifestation, parce que la CCN et M. Mulroney ne veulent pas écouter", a pour sa part déclaré le député de Prescott-Russell-Glengarry, M. Don Boudria. Selon le député libéral, qui dit espérer que le gouvernement "verra la lumière", le "Mile Circle", trop éloigné du centre-ville, ne convient pas à l'établissement d'une mission diplomatique, sans compter que ce choix n'est pas acceptable aux yeux des résidants de Manor Park et de Rockcliffe.

Selon Mme Toni Thomas, coordonnatrice du groupe "Sauvons le Cercle", la CCN n'a sollicité l'opinion des citoyens que très tardivement. "Et quelques heures après que les gens eurent été invités (par la CCN) à soumettre des mémoires, le ministre LaSalle se déclarait en faveur du "Mile Circle" (comme site de l'ambassade)", a rappelé Mme Thomas.

Vers la fin de la manifestation, un groupe de protestataires a entouré la limousine du premier ministre Mulroney. Aux manifestants qui lui faisaient part de leur mécontentement envers la CCN, le chef du gouvernement a répondu: "Merci beaucoup."

La Commission de la capitale nationale doit formuler une recommandation finale à la mi-août au ministre des Travaux publics, qui assurera alors le suivi du dossier au niveau politique.

Festival franco-ontarien
Ottawa/Vanier

Jeudi 19 juin

10 h à 16 h - Parc de la Confédération
Activités pour les tout-petits: la Coopérative Carrousel et Dompan offre aux enfants de 1 à 5 ans une aire de jeux qui leur permettra de faire du bricolage, de la pâte à modeler, de la peinture, de jouer dans un bac à sable et dans des structures de jeux.

10 h - Parc de la Confédération
Activités pour les élèves de la maternelle, jardin, 1ère et 2e année: journée colliers et pendentifs. **Jeanginus et Nicolette**: spectacle de jonglerie, de danse, de mime, de jeux dramatiques et d'acrobaties. Apportez vos plus beaux colliers et pendentifs!

11 h - Parc de la Confédération
L'âge de son coeur CBOFG 1250 en direct: une émission tendre consacrée aux intérêts et préoccupations des gens du troisième âge. Animation Denis Binet.

12 h - Carré Cartier
Les activités pour les élèves dela maternelle, jardin, 1ère et 2e année se poursuivent avec le spectacle de **Suzanne Pinel**.

12 h - Parc de la Confédération
Scène de la Trinquette: **Ensemble Champagne**, quatre violonistes qui interprètent des airs populaires et classiques. Spectacle présenté par les Caisses populaires de l'Ontario.

12 h 30 - Parc de la Confédération à la fontaine
Le Franco-Quiz: un jeu questionnaire humoristique mettant à l'épreuve votre connaissance de l'Ontario français.

14 h - Parc de la Confédération
Place 1250 CBOF 1250 en direct: ce magazine radiophonique qui vous gardera à la fine pointe des activités du festival et de l'Ontario français vous renseignera sur la vie culturelle et récréative dans la région.

17 h 30 - Parc de la Confédération
Spectacle à la brunante, au gré de vos pas, rencontrez: **Michel Levert et Dominique St-Pierre**, flûtiste (flûte des Andes) et percussionniste. **Claude Olivier**, accordéoniste. **Gérard Estrem**, amuseur public et jongleur français.

18 h 30 - Marché By
Légendes de l'Amérique française dans la cour Jeanne-D'arc, 24, rue Clarence, Ottawa. Laissez-vous raconter des légendes et des contes de l'Amérique française par des conteurs qui sauront captiver autant les plus petits que les plus grands.

20 h 30 - Carré Cartier
Spectacle à la grande scène: **Coup d'coeur**, un grand spectacle franco-ontarien produit et présenté par TVO qui met en vedette Paul Demers, Spécial du jour, Sylvain Lavoie et Richard Bastien.

20 h 30 - Marché By
Claude Olivier, accordéoniste en spectacle au restaurant La crêpe de France
76, rue Murray, Ottawa.

20 h 30 - Marché By
Spectacle dans la cour Clarendon: **Trio de jazz** entrecoupé des finalistes du concours Ontario Pop.

21 h - Parc de la Confédération
Cinéma: présentation de courts métrages près de la tente de Radio-Canada.

22 h 30 - Parc de la Confédération
Scène de la Trinquette: **Desjardins-Renaud**, deux musiciens et animateurs hors pairs. Spectacle présenté par les Caisses populaires de l'Ontario.

22 h 30 - Carré Cartier
Scène de l'autre Trinquette: **Dan Ar Bras**, un guitariste chanteur breton qui vous fera découvrir la magie de la guitare celte contemporaine. Spectacle présenté par les Caisses populaires de l'Ontario.

22 h 30 - Parc de la Confédération
Ligue outaouaise d'improvisation: tournoi d'improvisation où nos athlètes du verbe s'adonnent à des exercices de langue qui en feront sourire plus d'un.

Orléans

11 h 15
Messe en plein-air à la grotte de la paroisse St-Joseph d'Orléans célébrée par Mgr Paul Racine. En cas de pluie, la messe sera célébrée à l'église St-Joseph d'Orléans située sur le boulevard St-Joseph.

12 h - Parc Carrière
Pique-nique: Apportez votre goûter. En cas de pluie, rendez-vous au Centre culturel d'Orléans situé au 6600, rue Carrière.

12 h à 15 h 30 - Centre culturel d'Orléans
Les activités se poursuivent au Centre culturel d'Orléans. **Bingo et parties de cartes, Activités continues, Exposition d'oeuvres d'art... Kiosques d'information**: Accès Ontario, ville de Gloucester, Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton, Centre des ressources des aînés, Vernissage: les cours d'aquarelle du centre de jour des aînés.

13 h 30 - Centre culturel d'Orléans
Spectacle: **Le groupe de danse Héritage du Studio des jeunes du MIFO**. Suivi de **Rodolphe Bordeleau**.

LA FONDATION FRANCO-ONTARIENNE A BESOIN DE VOTRE APPUI POUR ASSURER LA PLACE DU FRANÇAIS EN ONTARIO.

La campagne de souscription de la Fondation bat son plein.
L'objectif pour le district Ottawa-Carleton: 500 000$.

Aidez-nous à bâtir un avenir meilleur. Donnez généreusement.

Fondation franco-ontarienne

Envoyez vos dons dès aujourd'hui à la Fondation franco-ontarienne ou remettez-les à votre caisse populaire en Ontario.

Pour le Français en Ontario

$ _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ N° téléphone _____

Prière de libeller votre chèque à:

Fondation Franco-Ontarienne
325, rue Dalhousie, Suite 500, Ottawa, Ont. K1N 7G2
(613) 237-5886

Un reçu pour fin d'impôt sera émis. Merci!

FORMULAIRE DE DON

ottawa-carleton

• Mail de la rue Rideau

$165,000 pour faire cerner le problème

OTTAWA — La ville d'Ottawa chargera un bureau d'experts conseils d'étudier, pour $165,000, les difficultés ressenties présentement par les marchands établis le long et près du mail de la rue Rideau.

par Claude Lévesque
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

Le comité d'urbanisme a demandé hier que le mandat de cette enquête, qui sera confiée aux architectes de la firme Griffith, Rankin and Cook, soit élargi de façon à inclure les implications d'une éventuelle réouverture de la rue Rideau à la circulation générale.

Dans le rapport présenté par les fonctionnaires, on recommandait d'étudier divers aspects de la circulation, dont les feux de signalisation et le stationnement, mais la réouverture du mail à la circulation générale était déconseillé, parce qu'elle nécessiterait le démantèlement des structures d'acier et de verre installées il a trois ans au coût de plusieurs millions de dollars.

C'était pourtant cette dernière solution que réclamaient plusieurs marchands du secteur, invités depuis deux jours à faire part de leurs opinions au comité d'urbanisme.

Outre la circulation, les experts conseils devront étudier à fond le marketing, le design du mail et les améliorations cosmétiques à y apporter, ainsi que l'environnement de la rue Rideau à l'est de la promenade semi-couverte.

Au début de la rencontre, l'opinion générale favorisait vigoureusement le démantèlement de celle-ci, qui est perçue par plusieurs comme la source des maux dont souffre aujourd'hui la rue Rideau. Graduellement, les positions se sont assouplies quelque peu. L'idée que le marketing des marchands de la rue Rideau ne soit pas assez efficace pour faire face à la concurence du Centre Rideau ou du Marché By a fait son chemin.

"100,000 personnes empruntent le transport en commun chaque jour. Pourquoi ne font-ils pas leurs achats sur la rue Rideau", s'est demandé M. Peter Mercer, président de l'association des marchands du secteur.

La question reviendra devant le comité d'urbanisme la semaine prochaine, pour que le mandat de l'étude soit précisé davantage. Le Conseil municipal aura ensuite à donner son approbation.

• **Conseil scolaire de langue française**

Le comité Roy s'envole au Nouveau-Brunswick

OTTAWA — Le comité chargé de préparer l'instauration d'un conseil scolaire de langue française dans la région d'Ottawa-Carleton s'est envolé ce matin à destination du Nouveau-Brunswick.

par Marie Martin
reporter à l'éducation

Au cours des deux prochains jours, le président, Albert Roy, et son équipe étudieront le fonctionnement du système d'éducation de cette province, où existent déjà des conseils scolaires francophones.

M. Roy a indiqué dans une entrevue au DROIT qu'il chercherait à obtenir des renseignements sur le mode de financement. Joint au téléphone, le sous-ministre de l'éducation du Nouveau-Brunswick, Normand Martin, a précisé, au risque de rendre jaloux les contribuables de la capitale nationale, que sa province était la seule au Canada à ne pas prélever de taxe scolaire à l'échelle locale. "La totalité des fonds proviennent du gouvernement", a-t-il affirmé.

La cohabitation des secteurs catholiques et non confessionnels est une autre question à laquelle le comité d'étude pour l'éducation en langue française prêtera attention. Au Nouveau-Brunswick, aucun conseil scolaire n'est catholique, protestant ou d'une autre confession. Officiellement, l'enseignement religieux n'est pas intégré au programme d'études.

M. Roy aimerait savoir également quel sort on réserve là-bas aux écoles dispersées sur un grand territoire. "Dans la région, dans les circonscriptions de Pembroke et Renfrew par exemple, vous trouvez deux écoles françaises qui aimeraient peut-être être intégrées au futur conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton.

Lors de l'implantation définitive de structures scolaires homogènes (unilingues françaises ou anglaises), en 1979, le Nouveau-Brunswick a pris soin de créer quatre conseils ayant un statut de minoritaires, qui leur garantissait une aide financière particulière.

Parmi ceux-ci se trouve celui de la Miramichi, au nord-est de Frédéricton, qui regroupe à peine plus de 200 étudiants. Aujourd'hui, l'appellation "minoritaire" n'est plus utilisée, mais la formule de financement tient toujours compte des disparités régionales, a assuré M. Martin.

Au chapitre de l'immersion, le comité Roy tentera de savoir comment le Nouveau-Brunswick traite les cas de francophones insatisfaits des programmes offerts par leur conseil, et qui réclameraient, en vertu de l'article 23 de la Charte canadienne des droits, d'être servis par les conseils anglophones. "A l'inverse, comment accueillez-vous la demande d'anglophones réussissant très bien dans les classes d'immersion de poursuivre leurs études dans un conseil scolaire de langue française?" demande M. Roy.

Après une escale à Frédéricton, le comité se rendra en fin d'après-midi à Moncton rencontrer des directeurs généraux de conseils scolaires et des conseillers. M. Roy a confié qu'il espérait avoir terminé la rédaction de son rapport final avant la fin du mois d'août.

Le Nouveau-Brunswick est officiellement bilingue depuis 1970 et les francophones représentent 34.5% de la population, indique M. Martin. Six ans plus tard, le ministère de l'Education établissait deux structures parallèles, distinctes pour chaque groupe linguistique: deux sous-ministres sont en poste, qui supervisent deux services différents, l'un pour les anglophones et l'autre pour les francophones.

En 1979, le principe des écoles homogènes, c'est-à-dire exclusivement anglaises ou françaises, a sonné le glas des écoles mixtes. Il existe maintenant 41 conseils scolaires, dont 15 sont francophones.

Le 1er juillet sera célébré dans le faste

par Pierre Lebel

OTTAWA — Ottawa, capitale du pays, se donne encore cette année les moyens de célébrer avec faste et emphase le 119e anniversaire de naissance du Canada. Un budget de $427,000 provenant du Secrétariat d'Etat, de la Commission de la capitale nationale et de commanditaires du secteur privé permettra d'offrir à la population de la région une myriade d'activités pour souligner la fête de ce jeune pays.

Robert Charlebois, Edith Butler et le Canadian Brass; Richard Séguin et Murray McLaughlin; Véronique Béliveau et Glass Tiger ainsi que The Sattalites et Manteca tenteront de captiver les foules mouvantes qu'attireront leurs spectacles de musique populaire, folk, rock, reggae et jazz qui seront présentés à 19 h 30 le 1er juillet, respectivement sur la Colline parlementaire, dans l'Ile Victoria, au parc Jacques-Cartier et au parc Major.

Feux d'artifice japonais

Mais pour les amateurs de couleurs et d'émotions fortes, ces spectacles de qualité ne seront que le prélude au fantastique feu d'artifice qui sera allumé à 22 h 00. Et les spectateurs, qu'ils aient choisi la joie de vivre de Edith Butler, la poésie-rock de Richard Séguin, le rock de Glass Tiger ou le jazz fumant de Manteca, pourront lever les yeux au ciel et admirer les 30 minutes d'un spectacle pyrotechnique de la compagnie japonaise Marutayama, gagnante l'an dernier lors du concours international de feux d'artifice de Montréal.

Outre ces spectacles de masse, les Canadiens sont invités à des activités spéciales pour souligner l'anniversaire de leur pays. Dans quatre sites, où un thème relié au transport et aux communications est développé, les visiteurs sont invités à mieux connaître la technologie dans ces domaines. Ainsi au plaines Lebreton et dans l'Ile Victoria, ce sont les *engins qui volent* qui prennent la vedette. Dès 6 h, des montgolfières s'envoleront des plaines et divers spectacles, jeux ou expositions seront présentés durant la journée.

Au parc Major, les *engins qui roulent* se bousculeront sous les yeux des curieux. Rick Hansen dirigera une compétition de course à obstacles en fauteuil roulant et plusieurs autres activités viendront compléter l'horaire. Les *engins qui flottent* prennent la vedette au parc Jacques-Cartier. Planche à voile sur simulateur, course de canot transcanadienne, pêche populaire attendent les visiteurs.

Finalement, la Colline parlementaire demeurera le site privilégié pour les cérémonies protocolaires et activités à dimension nationale. Contrairement à l'habitude, télévision oblige, les cérémonies protocolaires débuteront à 14 h.

La fanfare de la garde républicaine de France donnera un premier concert près du Parlement à 12 h 30. De plus, la relève de la garde sera effectuée à 10h. Les organisateurs ont voulu également répéter un événement de l'ampleur de la chaîne humaine de Bal de neige. Pour ce faire ils ont pensé à un télégramme humain. Ce message de paix, une gracieuseté de Centraide, sera expédié par le maire de Hull et relayé du parc Jacques-Cartier jusque sur la Colline par les personnes qui se trouveront le long de ce parcours. Il devrait être rendu à destination à 12 h 15 et il sera lu sur la scène intallée sur la Colline.

CFUO sera présente au Festival

OTTAWA — Ceux qui s'intéressent au Festival franco-ontarien mais qui ne pourront être de tous les événements, pourront syntoniser CFUO, la radio communautaire de l'Université d'Ottawa, afin d'avoir une idée de ce qui se passe au Festival.

En plus des reportages quotidiens, présentés durant l'émission matinale Prélude, ainsi qu'à 16 h et 18 h, le poste de radio présentera un total de 24 heures de diffusion en direct du Parc de la Confédération. En outre, du personnel sera présent tous les jours, de 9 h à 18 h, au kiosque d'information, pour inviter les gens intéressés à la radio à se joindre à CFUO.

De sa tente, au carrefour de l'information, CFUO 99,3 FM, diffusera les émissions suivantes:

Musique à midi: De la musique francophone avec des animateurs et invités qui feront revivre l'atmosphère du Festival.

Controverse: jeudi, 19 juin, de 14 h à 15 h: des entrevues avec des gens qui font l'actualité dans les domaines de l'éducation et de la culture en Ontario français.

Le spécial du Festival: samedi 21 juin et dimanche 22 juin de midi à 16 h: Une vraie fête avec de la musique, de l'animatio et des invités.

Pastiche: mardi 24 juin de 18 h 30 à 20 h. Des entrevues avec des artistes du théâtre et de la musique de l'Ontario français pour cette édition spéciale de la St-Jean de Pastiche.

Place 1250: lundi 23 juin, de 14 h à 17 h 30. Une émission réalisée conjointement par Radio-Canada et Radio-Ottawa, diffusée simultanément sur les ondes de CBOF et de CFUO.

Campagne de souscription
14 avril au 24 juin 1986
Donnons généreusement!
Pour le Français en Ontario



Fondation franco-ontarienne

FORMULAIRE DE DON $ _____
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____
Code postal _____ N° téléphone _____
Prière de libeller votre chèque à:
Fondation Franco-Ontarienne
325, rue Dalhousie, Suite 500, Ottawa, Ont. K1N 7G2
(613) 237-5886
Un reçu pour fin d'impôt sera émis. Merci!

FABRICLAND
PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA

11 DERNIERS JOURS!

Vente d'écoulement du stock
Jusqu'à 50% de rabais et plus!
"Plutôt le vendre que le compter!"



Profusion d'aubaines!

Meilleur choix aux premiers arrivés!

Cherchez les billets de vente rouges!

RABAIS 10% SUR MERCERIE À PRIX RÉG.

*sauf patrons, marchandise traditionnelle et d'automne 1986.

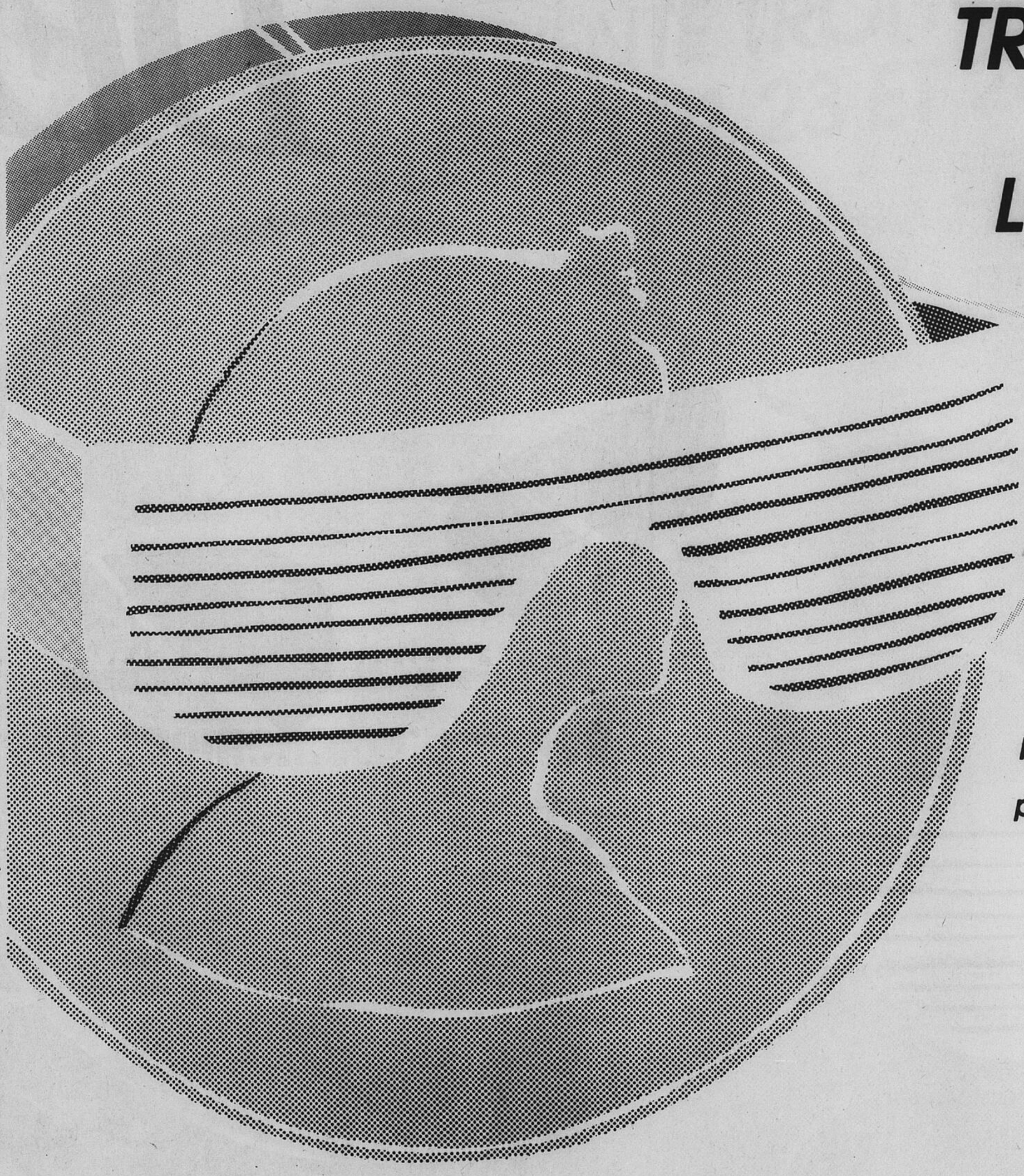
La plupart des articles disponibles à tous les magasins

555, ch. Montréal (à St-Laurent) Ottawa, 749-2734
1980, ch. Baseline (Shoppers City O.) Ottawa, 225-9884
1440, ch. Walkley (Walkley/Albion) Ottawa, 731-2690
Place d'Orléans 1101, rue Champlain Orléans, 837-4211

FABRICLAND
PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA
Le meilleur choix et les meilleurs prix de tous.

SAUVEZ DES SOUS!

LA VENTE TROTTOIR D'ÉTÉ LES 20, 21, 23 ET 24 JUIN



Voilà l'occasion que vous attendiez pour sauver des sous. C'est la seule fois cet été où les prix partent en vacances. Pendant 4 jours absolument spectaculaires, vous en aurez beaucoup plus pour vos sous. Alors profitez-en.

Rideau

VENTE TROTTOIR RIDEAU — 4 JOURS SEULEMENT

SAUVEZ DE

$ $ $ $ $ $

SOS!

$ $ $ $



$ $ $

LA VENTE TROTTOIR D'ÉTÉ LES 20, 21, 23 ET 24 JUIN.

Si vous êtes près de vos sous, voilà une vente qui fera votre bonheur. C'est notre plus grosse vente de l'été. Une occasion en or d'épargner de gros sous! La vente trottoir du Centre Rideau ne dure que 4 jours. Et ça n'est pas une vente de quat'sous... vous pourriez épargner beaucoup. Rendez-vous au Centre Rideau et vous verrez!

BONS ACHATS POUR TOUS LES GOÛTS

A&A Records & Tapes • Ani Jewellery • Athena • Atlantic Audio • Atlantic Video • Audio Shop • Birks • Black's Camera • Boots Drug Store • Classic Bookshop • Compucentre • Crabtree & Evelyn • Discus • Fines Flowers • Florentine Shop • Funny You Should Ask • Garfield News • House of Knives • Japan Camera Centre • Koyman Galleries • Laura Secord • Le Calumet • Les Artisans • Lighting Unlimited • Little Farm Pets • McIntosh & Watts • Mrs. Tiggy Winkles • Music World • Oriental Crafts • Ottawa Leather Goods • Panhandler • Prospero Paperbacks • Shaver Centre • Sherman's Music Centre • Shopper's Drug Mart • Stokes • Taing Jewellers • The Body Shop • The Bombay Company • The Davis Agency • The Greenery Florist • The Steak Shop • Toy World • Trillium Perfume • United Cigar Store • W.H. Smith • Wicker Emporium • Willsons

LA MODÉCONOMIE POUR ELLE

Addition-Elle • Athletes World • Au Coton • Benetton • Bliss • Boca • Boutique Chérie • Boutique Marie Claire • Boutique Sélection • Braemar • Brettons • Burkholder Furs • Sports Experts • Cotton Ginny • D'Allairds • David Assad Ladies Wear • D'Gala • Eaton • Emotions • Fairweather • Freedom • Frill Seekers • Harry Rosen for Women • Heritage House • Holly's • Innocence • Irene Hill • Jadia • Jag-Argent • J. Michaels • Just Petites • Kappa Sport • Kettle Creek Canvas Company • L.A. Express • Lady Foot Locker • Laura • Leather Attic • Le Château • Les Amoureux • Liptons • Liz Porter • Marie Luv • Marks & Spencer • Sportelle • One + One • Orlando • Pantorama • Pennington • Petites by Town & Country • Reitman's • Robe di Kappa • Roberto • Robinson/Ogilvy • Rodier Paris • Roots • Sakura • Scruples/Rumors • Side Effects • Shirley K Maternity • Shirt Stop • Sophistication • Stitches • Suzy Shier • Sweet Sox • Thrifty's • Town & Country Shops • Warren's House of Britches • Woolskins • Your Choice

LA MODÉCONOMIE POUR LUI

Athlete's World • Benetton • Big Steel Man • Bovet • Sports Experts • De Medici • D'Gala • Eaton • Freedom • H. Halpern Esq. • Harry Rosen • Jack Fraser • Kappa Sport • Kettle Creek Canvas Company • Leather Attic • Le Château • Les Amoureux • Marks & Spencer • Moustache • Pantorama • Petrocelle • Robe di Kappa • Roberto • Rodier Monsieur • Shirt Stop • Signor Angelo • Stitches • Thrifty's • Tip Top Tailors • Warren's House of Britches • Woolskins • Brettons

PETITS PRIX POUR LES TOUT PETITS

Athletes World • Bata Shoes • Cotton Ginny for Kids • Eaton • Kids Port Canada • Kinney Shoes • Little Britches • Marks & Spencer • Thrifty's • Trans Canada Shoes

UN PAS VER LES BONNES AFFAIRES

Aggies • Aldo Boutique • Athletes World • Bally • Bata Shoes • Belinda and Brothers • Bovet • Calderone • Clark Shoes • Sports Experts • Scholls Shoes • Farrone Shoes • Feathers • Fredelle • French Shoes • Julia Shoes • Lady Foot Locker • Le Château Shoes • Kinney Shoes • Naturalizer • Roots • Ruby Shoes • Town Shoes • Trans Canada Shoes • Varese Shoes

DES BIJOUX D'AUBAINES

Alyea • Ani Jewellers • Birks • Doucet • Jubilee Jewellers • Les Artisans • Mappins • McIntosh & Watts • O.B. Allan • Peoples Jewellers • Taing Jewellers • Walters Jewellers

UN PEU DE TOUT

A&A Records & Tapes • Bikini Village • Astral Photo • Athena • Black's Camera • Burkholder Furs • Sports Experts • Compucentre • Crabtree & Evelyn • Dante Furnishing • Direct Film • Discus • Farah Travel • Fines Flowers • Florentine Shop • Funny You Should Ask • Japan Camera Centre • Koyman Galleries • Le Calumet • Les Artisans • Lewiscraft • Lighting Unlimited • Little Farm Pets • Luvin Accessories • McIntosh & Watts • Mrs. Tiggy Winkles • Music World • Oriental Crafts • Petites By Town & Country • Phildar • Picture This • Shaver Centre • Sherman's Music Centre • Stokes • The Body Shop • The Bombay Company • The Davis Agency • The Frame Mart • The Greenery Florist • The Linen Shop • Toy World • Trillium Perfumes • Wicker Emporium

ICI AUSSI, DES ÉCONOMIES

Access • Birks • Boutique Flash • Fashion Is • Jaguar • Luvin Accessories • Martin Menke Opticians • Merle Norman Cosmetics • Optic Direct • Ottawa Leather Goods • Safari Accessories • Shepherd's Fashion Accessories • Sweet Sox • Town Cobbler • Trillium Perfumes • Visage Cosmetics

LES SAVEURS DU JOUR

A.L. Van Houtte Cafe • Alberts Cafe • Aroma Natural Food • A&W • Bagelmania • Barnes Wines • Baskin Robbins • Bloom's • Carole's Cheesecake Company • Danwich of Copenhagen • Deli Drome • Elephant & Castle • Frontier Fruit & Nut • General Nutrition • Kentucky Fried Chicken • Laura Secord • Manchu Wok • Michel's Baguette • Mr. Submarine • MMMuffins • Nate's Deli • National System of Baking • Orange Julius • Pancho Mexican • Penny Lane Ice Cream • Pete & Marty's • Raglan's • Sbarro of New York • The Second Cup • The Steak Shop • Tiny Tom Donuts • The Brokerage Cafe • Treats

AUBAINES À VOTRE SERVICE

Access Ontario • Astral Photo • Barnes Wines • Black's Camera • Boots Drug Store • Canada Post • Cyrville Cleaners • Direct Film • Discus • Essanelle • Famous Players Cinemas • Farah Travel • Fines Flowers • Garfield News • General Nutrition • Hair Centre & Barber • Isaac's Shoe Repair • Jaguar • Japan Camera Centre • Le Calumet • Martin Menke Opticians • Merle Norman Cosmetics • Mister Minit • Optique Direct • Ottawa Travel • Parker Cleaners • Reflections for Hair • Scotiabank • Shaver Centre • Sherman's Music Centre • Shoppers Drug Mart • Signore Hair Design • The Body Shop • The Davis Agency • The Frame Mart • The Steak Shop • Things Engraved • Toronto Dominion Bank • Towne Cobbler • Trillium Perfumes • United Cigar Stores • Visage Cosmetics

$ $ $

Rendez-Vous

RIDEAU

CENTRE RIDEAU CENTRE

Eaton et 230 magasins de choix.

VENTE SUR LE TROTTOIR

SAUVEZ DES

LES 20, 21, 23 ET 24 JUIN

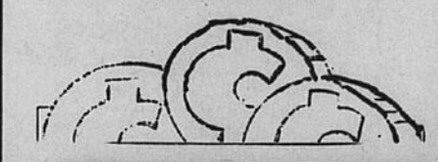
$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

C'est une invitation que nous lancent des centaines de magasins.

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

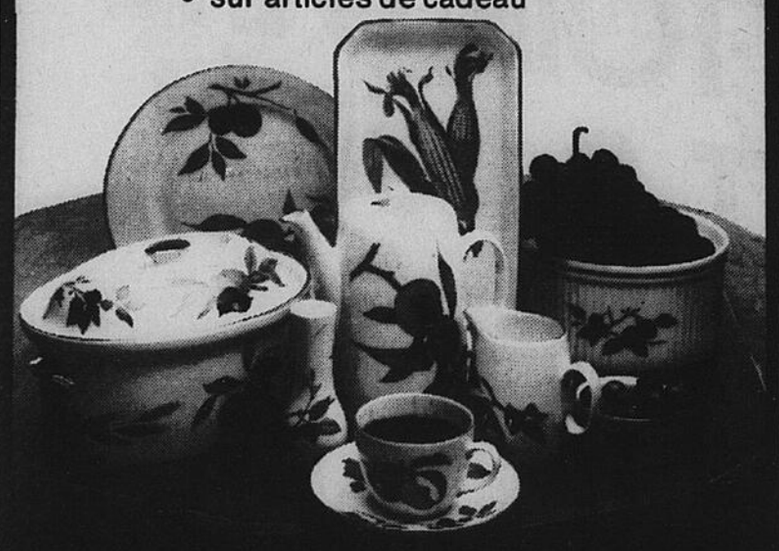
Une invitation à venir profiter de spéciaux sensationnels et de rabais ravissants.

4 jours seulement.



Profitez de rabais merveilleux

- sur services de vaisselle
- sur verrerie sur pied
- sur coutelleries
- sur articles de cadeau



McIntosh & Watts Ltd.
77 ans de tradition

CENTRE RIDEAU 237-6940

AUBAINES INCROYABLES

Tropicales et cactus pot de 6" et plus — 50% DE RABAIS

Corbeille tropicale à suspendre — 50% DE RABAIS

Tous les vases en céramique — 30% DE RABAIS

Supports de soie et arrangements et plantes en soie — 25% DE RABAIS

FLEURISTE FINE

Les spéciaux ci-dessus sont offert à tous les magasins Fine

VENTE SUR LE TROTTOIR

Des économies à ne pas manquer sur toute la marchandise en magasin de 20% à 80% DE RABAIS

ORLANDO ORLANDO ORLANDO ORLANDO

Centre Rideau, 2e niveau

Boutique Selection

Centre Rideau, 3e niveau

BELINDA & BROTHER

VENTE-TROTTOIR AU CENTRE RIDEAU SEULEMENT

Prix en vigueur du 19 au 24 juin.

Tout l'inventaire de SOULIERS HABILLÉS pour dames
Régulièrement jusqu'à $60
En vente à $29.99

Tout l'inventaire de SACS À MAIN pour dames
1/2 PRIX

Tous les SOULIERS PLATS et SANDALES pour dames
Régulièrement jusqu'à $40
En vente à $19.99

Vaste choix de SOULIERS HABILLÉS et TOUT-ALLER en cuir pour hommes
Régulièrement jusqu'à $60
En vente à $19.99

Vaste assortiment de SOULIERS TOUT-ALLER en cuir pour hommes
Régulièrement jusqu'à $50
En vente à $29.99

SOULIERS TOUT-ALLER en canevas pour hommes
Régulièrement jusqu'à $35
En vente de $9.99 à $19.99

VISA — PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DURANT LA VENTE-TROTTOIR — MasterCard

SALON DE FOURRURE OGILVY

"LE MARCHAND AUX BONS PRIX"

VENTE-TROTTOIR D'ÉCOULEMENT

au 2e étage, angle Rideau et Nicholas
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI

TOUTES LES NOUVELLES FOURRURES RÉDUITES DE 40% À 70%



	DEVRAIT SE VENDRE	MAINTENANT
VISON!		
Manteau de Vison Demi-Buff	$5795	$1695
Manteaux de Vison Ranch	$4495	$2495
Manteau de Vison Saphir et Blanc	$8595	$3395
Manteau de Vison Femelle Pastel	$5695	$1695
Manteau de Vison Opalin	$5795	$1795
RAT MUSQUÉ!		
Manteau de Rat Musqué	$1395	$ 395
Manteau en dos de Rat Musqué Teint	$1895	$ 695
Manteau de Rat Musqué Teint Rouge	$2395	$ 695
CHAT SAUVAGE!		
Manteau de Chat Sauvage Allongé	$3895	$1795
Manteau de Chat Sauvage Aminci	$3795	$1895
Jaquettes de Chat Sauvage	$2395	$ 695
CASTOR!		
Manteaux de Castor Rasé Teint	$2995	$1195
Jaquette de Castor Rasé Blanc garni de Renard	$2695	$1295
Manteau de Castor à poil long	$2695	$ 795
RENARD!		
Manteau de Renard Bleu garni de Renard ombré	$4795	$1895
Manteau de Renard Américain Gris et Renard Roux	$4995	$1995
Manteau de Renard Corsac	$1695	$ 495
Jaquette de Renard Noir	$1695	$ 695
Manteau de Renard Teint Lynx	$5495	$2195
Manteau de Renard Indigo	$8995	$3495

DES CENTAINES D'AUTRES AU CHOIX!!
TOUTES REDUITES POUR CETTE VENTE!!
PROFITEZ DE NOTRE MISE DE COTE SANS INTERET

TOUTES LES VENTES SONT FINALES! PAS DE REPRISES! PAS D'ÉCHANGES! MODIFICATIONS EN PLUS! AU CENTRE RIDEAU SEULEMENT!

ROBINSON/OGILVY

LE MAGASIN A RAYONS QUI N'EXIGE PAS DES PRIX DE MAGASINS A RAYONS.

ottawa-carleton

Les médecins vont trop loin, croit le Collège

d'après Canadian Press

TORONTO — Le Collège des médecins et chirurgiens de l'Ontario, organisme disciplinaire qui régit la profession médicale dans la province, songe à adopter une position plus ferme face à la grève des médecins qui paralyse présentement les soins de santé dans la province.

Michael Dixon, le régistraire de l'organisme, a en effet déclaré, hier, que la fermeture de salles d'urgence dans les hôpitaux était une "chose impensable". Le comité exécutif du l'organisme doit d'ailleurs tenir une réunion extraordinaire aujourd'hui, a-t-il fait savoir.

Le conseil devrait tout probablement s'en tenir à une résolution rappellant aux médecins leurs responsabilités, mais en indiquant clairement que la fermeture des urgences était "inacceptable", ajouté M. Dixon.

Les 250 membres de l'Association médicale de l'Ontario, qui a lancé l'appel à la grève générale déclenchée jeudi dernier, doivent également se rencontrer aujourd'hui pour évaluer le mouvement de débrayage et élaborer des stratégies pour forcer le gouvernement ontarien à revenir sur sa décision d'interdire la surfacturation.

Cinq hôpitaux de la région de Toronto et d'autres à Welland, Sarnia, Cornwall, Brampton, Sault-Ste-Marie, de même que l'hôpital Riverside d'Ottawa, sont parmi ceux qui ont fermé, hier, leurs salles d'urgence.

La grève des médecins ontariens est la deuxième du genre à survenir au Canada. La première avait été déclenchée en 1962, en Sasketchewan.

D'autres hôpitaux ont manifesté l'intention de fermer à leur tour leurs salles d'urgences, n'admettant que les cas de vie ou de mort, sur une base rotative pour le reste de la semaine.

La fermeture des urgences ne rallie cependant pas tous les médecins. Ainsi, le Dr H.C. White, chef du personnel de l'Hôpital général public — un des deux hôpitaux de la ville de Chatham dans le sud-ouest de la province — a indiqué qu'il avait promis au bureau des gouverneurs de l'hôpital de ne jamais fermer la salle d'urgence.

"Je suis dans une situation très frustrante, devait-il souligner lors d'une entrevue. C'est à contre coeur que je suis entré dans le conflit. Fermer l'urgence serait une action innappropriée".

Médecins mécontents

Le bataille des médecins se joue avec le gouvernement et non avec les patients et les médecins de l'Hôpital général public sont mécontents, frustrés et mal à l'aise à propos des fermetures des salles d'urgence, a ajouté le Dr White.

A Hamilton, la tentative de fermer l'urgence de l'hôpital Joseph-Brant Memorial a avorté lorsque les médecins sont rentrés au travail, contrairement à la consigne.

Dr Matthew Stempien a en effet traité tous les patients, pas uniquement ceux qui avaient des problèmes graves de santé.

"Selon mon horaire, je devais rentrer au travail et c'est ce que j'ai fait", a souligné le Dr Stempien, qui a connu une journée calme en raison de l'annonce de la fermeture de l'urgence.

"S'il était arrivé quelque chose et que je ne sois pas là, je me serais senti très mal", a-t-il ajouté.

Dixon a indiqué que les Ontariens avaient été "chanceux" jusqu'à présent puisque aucun problème grave n'est survenu en raison de la fermeture des salles d'urgence. Les patients ont cependent dû s'armer de patience puisque plusieurs ont été obligés de "faire" plusieurs hôpitaux avant de recevoir des soins.

Mais si la situation empire, les patients vont de plus en plus être confus, ne sachant plus où se tourner pour obtenir de l'aide.

Les 24 membres de bureau de direction de l'AMO ont par ailleurs tenu, hier, une réunion secrète aux quartiers généraux de l'association pendant qu'à Queen's Park, chaque article du projet de loi controversé était passé à la loupe.

Le Dr Edward Moran, le secrétaire-général de l'association, a indiqué que la grève des médecins se poursuivrait même si le projet de loi était adopté.

Larry Grossman, le chef du Parti conservateur, a indiqué en Chambre qu'il n'était pas garanti que l'adoption du projet de loi mettrait fin à la grève des médecins. Au contraire, selon lui, "la situation déjà difficile risque de devenir dangereuse".

Le premier ministre Peterson et son ministre de la Santé, Murray Elston, ont indiqué que les problèmes qui pourraient surgir à cause de la grève devraient être mis sur le dos des conservateurs.

"C'est l'opposition officielle (les conservateurs) qui traine les pieds", a déclaré le ministre Elston en conférence de presse. "Sa position consiste à reporter l'adoption du projet de loi, même si elle continue de dire que la situation est urgente".

La loi fédérale de la santé de 1984 interdit la surfacturation en retenant les transferts de paiements aux provinces qui la pratiquent. Les médecins de l'Alberta sont les seuls à surfacturer leurs patients à l'échelle de la province.

Un message anglais à la radio française

ALFRED — Un message qui est diffusé en anglais à la radio française de Hawkesbury "n'a pas sa place dans la société ontarienne de 1986", estime l'ACFO de Prescott-Russell. Il s'agit d'une publicité de l'Ontario Public School Trustees Association (OPSTA) qui s'en prend au projet de loi sur le financement des écoles secondaires catholiques.

L'agent de développement de l'ACFO, Jean-Pierre Cloutier, a moins l'intention de s'attarder au fait que la publicité soit diffusée en anglais sur les ondes du poste CHPR ainsi qu'au fait que le contenu du message, selon lui, "frise la littérature haineuse".

D'après l'ACFO de Prescott-Russell, le message de l'OPSTA explique que le projet de parachèvement de l'éducation secondaire catholique introduit la notion de discrimination dans le système scolaire public. Le message ajoute que l'implication des parents dans ce système est mise en danger et on invite les auditeurs à communiquer avec leurs députés provinciaux.

D'ÉTÉ RIDEAU
SOUS
$ $ $ $ $
$ Nous vous réservons aussi $
$ des surprises plus $
$ qu'agréables, c'est une fête à $
$ ne pas manquer alors soyez $
$ des nôtres! $
$ $ $ $ $
$ $ $ $ $
Nous vous attendons les 20, 21, 23 et 24 juin.

KIDDYTOWN
JUSQU'À 50% DE RABAIS sur toute la marchandise d'été
JUSQU'À 50% DE RABAIS sur marchandise d'hiver variée
* STOP * Nouvelles couchettes répondant aux normes gouvernementales maintenant en stock.
EN SPÉCIAL À PARTIR DE $149.99 (ferrures de métal)
141, RUE RIDEAU SEULEMENT

A&A VOUS EN DONNE PLUS
ÉCONOMIES
PROCUREZ-VOUS VOTRE LIVRET DE BONS GRATUIT
DES ÉCONOMIES DE PLUS DE 75$ TOUS LES MAGASINS DE A&A!

BILLY OCEAN
Love Zone
lj ou cassette
5,97 avec ce bon
(8,97 sans bon)
Limite un coupon par client. Coupon valide jusqu'au 19 au 21 juin, 1986. Ce bon ne peut etre utilise en conjonction avec une autre offre promotionnelle.
ÉPARGNEZ 3$ CHEZ A&A

GENESIS
Invisible Touch
lj ou cassette
5,97 avec ce bon
(8,97 sans bon)
Limite un coupon par client. Coupon valide jusqu'au 19 au 21 juin, 1986. Ce bon ne peut etre utilise en conjonction avec une autre offre promotionnelle.
ÉPARGNEZ 3$ CHEZ A&A

CHRIS DE BURGH
Into The Light
cassette ou lj 7,97 SPÉCIAL A&A

KIM MITCHELL
Shakin' Like A Human Being
cassette ou lj 6,97 SEULEMENT CHEZ A&A

WHITNEY HOUSTON
Whitney Houston
cassette ou lj 7,97 ÉPARGNEZ CHEZ A&A

THE FIXX
Walkabout
cassette ou lj 7,97 ÉPARGNEZ CHEZ A&A

VOGUE
LA CASSETTE
seulement 4,97 chaque
avec ce bon
le choix de:
GENERAL PUBLIC • SQUEEZE
JOE JACKSON • SUPERTRAMP
STYX • CHRIS DE BURGH
quantités illimité

BOB SEGER
Like A Rock
cassette ou lj 6,97 SPÉCIAL A&A

les disques & rubans A&A
Les meilleurs magasins de disques au Québec
Promenades de l'Outaouais — 175, rue Sparks — Centre commercial St-Laurent — Plaza Billings Bridge — Centre Rideau — Centre commercial Glenwood — Mail Hazeldean
La vente termine 21 juin 1986.

SUPER VIENTE
les amoureux
jusqu'à 80%
POUR HOMMES
GRAND CHOIX D'HABITS, CHEMISES, JEANS DE COTON,
POUR FEMMES
GRAND CHOIX D'ENSSEMBLES, BLOUSES, ROBES
POUR HOMMES
T-SHIRT, PANTALONS HABILLÉ, BERMUDAS
POUR FEMMES
JEANS DE COTON, T-SHIRT, JUPES,
les amoureux
Centre Rideau 1er niveau —
CHEQUES ACCEPTEÉS

ottawa-carleton

Un père acquitté d'infanticide

d'après Canadian Press

OTTAWA — Le juge Gregory Evans, de la Cour suprême de l'Ontario, a acquitté, hier, Michael John Taylor, 50 ans, d'homicide involontaire, pour cause d'aliénation mentale. Ce dernier avait tué ses deux fils à coups de hachette, en février 1985.

Les deux garçons sont morts quelques jours après que la femme de Taylor lui ait annoncé qu'elle le quittait et qu'elle amenait les enfants avec elle.

Les psychiatres ont indiqué que Taylor, un homme intelligent et talentueux, était en transe lorsqu'il a pris une hachette et s'en est servi pour frapper ses fils, jusqu'à ce qu'ils meurent.

Michael, le plus jeune fils, âgé de 12 ans, n'a jamais su ce qui lui était arrivé. Par contre, Arthur, qui avait 14 ans et qui était un garçon athlétique, s'est réfugié dans un coin de la chambre à coucher, tentant désespérement de se protéger des coups de son père.

Le juge Evans a ordonné hier que Taylor soit gardé sous détention dans l'hôpital psychiatrique à sécurité moyenne, à Brockville, pour une période indéfinie.

Des spécialistes examineront le cas de Taylor à tous les six mois, jusqu'à ce que ce dernier soit en état de retourner vivre dans la communauté.

Invoquant l'aliénation mentale, Taylor avait plaidé non coupable aux chefs d'accusation portés contre lui.

Réfection du pont de l'île Porter

OTTAWA — Les travaux de réfection du pont de l'île Porter, entamés hier, devraient durer quatre mois et la circulation sera perturbée à compter du 1er juillet.

La circulation ne se fera que sur une seule voie dès le 1er juillet et sera contrôlée par les feux de circulation déjà en place à l'angle Cobourg et Saint-Patrick et des feux temporaires à l'extrémité nord du pont. L'accès au pont sera permis uniquement par un virage à gauche à partir de la rue Saint-Patrick, direction ouest. La circulation en provenance de l'est de la rue Saint-Patrick, et directement de la rue Cobourg, ne pourra avoir accès au pont, afin d'éviter des embouteillages sur Saint-Patrick.

Des panneaux seront installés afin de diriger les automobilistes en provenance de l'est sur Saint-Patrick. Ils seront dirigés vers Cobourg, la vieille rue Saint-Patrick, Beausoleil et Saint-Patrick afin de pouvoir effectuer leur virage à gauche sur le pont.

Les ornithologues du monde vont se réunir à Ottawa

OTTAWA — Le Canada sera cette année, pour la première fois, l'hôte du congrès ornithologique international, qui se tiendra au Centre des congrès, du 22 au 29 juin.

Rassemblant plus de 1.300 délégués et conférenciers, venant de 65 pays différents, l'événement se tiendra sous les auspices du Musée national des sciences naturelles.

Le thème du congrès est *L'ornithologie - une science interdisciplinaire* permettra de mettre l'accent sur les liens qui existent entre l'ornithologie et de nombreuses autres spécialités.

Le choix des sujets abordés est très varié. Il sera question de spécialités comme l'anatomie, la zoogéographie, l'évolution, les migrations, la génétique, le comportement et la conservation. Les experts feront aussi le point sur les recherches et les découvertes les plus récentes et une nouvelle classification des oiseaux du monde fondée sur des caractères biochimiques sera présentée.

Egalement au programme, la présentation de 70 films consacrés aux oiseaux et provenant de plusieurs pays. Ce mini festival de films ornithologiques est prévu pour le 26 juin.

Au cours des cinq jours du congrès, cinq conférences plénières, 50 symposiums avant chacun cinq conférences, 150 communications et 45 tables rondes.

LES GRANDS JOURS DE RABAIS

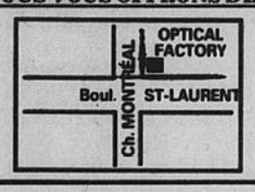
D'OPTICAL FACTORY

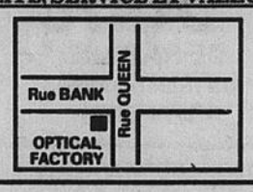


VERRES À FOYER SIMPLE	BIFOCALES	MONTURES	VERRES DE CONTACT MOUS ET TEINTES	CONTACTS MOUS
$5.00 DE RABAIS SUR COUPON À PARTIR DE 39.99	$10.00 DE RABAIS SUR COUPON À PARTIR DE 59.99	$10.00 DE RABAIS SUR COUPON À PARTIR DE 19.99	$15.00 RABAIS SUR COUPON	$20.00 RABAIS SUR COUPON À PARTIR DE 99.99
Toutes les ordonnances de lunettes exécutées avec du style et de la qualité.	Toute ordonnance dans votre choix de segment, haut droit, exécutif ou styles à mélange invisible.	Choix parmi des centaines de montures dernier cri dans un choix de styles et de couleurs.	Maintenant vous pouvez avoir des yeux aux couleurs de votre choix: aqua, vert, bleu ou ambre.	Des verres de contact de renom à ajustement garanti et comprenant une politique de remboursement de 30 jours.

OPTICAL FACTORY

NOUS VOUS OFFRONS DE LA QUALITÉ, SERVICE ET VALEUR





Centre commercial Carré Montréal
Lun.-mar.-merc.-vend. de 9h 00 a.m. à 5h 30 p.m.
Jeudi de 9h 00 a.m. à 8h p.m.
Samedi de 9h 00 a.m. à 4h p.m.
748-1261

99, rue Bank
Lun.-vend. de 9h 00 a.m. à 5h 30 p.m.
Samedi de 9h 00 a.m. à 4h 00 p.m.
232-2700
Nouveau numéro de téléphone

1976 City Living Habitation Urbaine 1986

City of Ville d'Ottawa

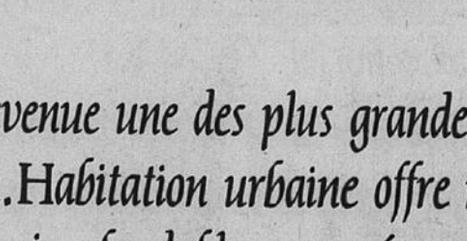
Venez célébrer le 10e anniversaire d'Habitation urbaine

Ouverture officielle par Son Honneur le maire James A. Durrell.

Depuis sa création en 1976, Habitation urbaine est devenue une des plus grandes Sociétés municipales de logement à but non lucratif du Canada. Habitation urbaine offre maintenant plus de 3,500 logements locatifs de bonne qualité et à prix abordable aux ménages à revenus moyen et faible.

En honneur de ses 10 années, Habitation urbaine vous invite à une journée portes ouvertes à ces bureaux. Venez rencontrer le personnel, jeter un coup d'oeil au matériel exposé et participer à la célébration.

Date: vendredi le 20 juin 1986
Heure: 11h30 à 16 h
Lieu: 214, avenue Hopewell, Parc Brewer



Sincères félicitations et meilleurs voeux de succès au personnel et à la direction d'Habitation urbaine.

Avec les hommages de:

Bradley Kelly Construction Ltd. Vanier 749-8556	Roto-Rooter Sewer Service Ottawa 232-8417	Irving, Methe, Caron & Assoc. Ltd. Ottawa 722-2577	Marlboro Aluminium (1981) Ltd. Ottawa 521-1441
T.P. Crawford Ltd. Gloucester 822-2312	Nicolini Construction Ltd. Vanier 745-0006	Capital Burner Service Ltd. Manotick, Ont. 692-2544	Preston & Carling Welding Ottawa 234-3178
P. Coudriau & Sons Co. Ltd. Vanier 741-7900	R.J. Nicol Construction (1975) Ltd. Ottawa 225-9041	Edmond St-Amour Contracting Ltd. Ottawa 731-7428	J.Perez Corporation Nepean 726-9000
Mohaupt-Craig Architects Inc. Ottawa 238-3523		Griffiths Rankin Cook Architects Ottawa 232-8203	

Passe-Partout détrône les journalistes

QUEBEC — La populaire émission de télévision Passe-Partout, produite par le ministère de l'Education du Québec, priverait les Québécois de l'information à laquelle ils ont droit.

par Gilles Bernier
courriériste parlementaire

L'émission Passe-Partout, qui est probablement l'émission la plus écoutée des jeunes, en est à sa troisième série. Lorsque les télédiffuseurs ont voulu, dans le passé, la retirer de l'horaire, les protestations ont été telles qu'ils ont dû y renoncer.

Il n'est pas rare que l'émission Passe-Partout s'impose dans les foyers qui comptent de jeunes enfants. Diffusée quotidiennement à 18 h, sur les ondes de Radio-Québec, Passe-Partout enlèverait 42% des téléspectateurs à qui s'adressent les bulletins de nouvelles de fin d'après-midi des autres stations.

Selon le vice-président exécutif de Radio-Nord, M. Gilles Poulin, l'entêtement de Radio-Québec à présenter cette émission à cette heure du jour prive la population de l'information qu'elle pourrait autrement recevoir.

Cet entêtement pénalise aussi les stations régionales qui consacrent une partie importante de leur budget de production à leur bulletin d'infoprmation de 18 h. "Traditionnellement, au Québec, explique M. Poulin, la période de 18 h à 19 h est consacrée à l'information et la présentation de Passe-Partout, à la même heure, vient priver des milliers de Québécois de l'information dont ils ont besoin".

M. Poulin dit avoir effectué plusieurs démarches pour tenter de convaincre la direction de Radio-Québec de présenter l'émission à 17 h 30 plutôt qu'à 18h.

Selon M. Poulin, les diffuseurs respectent généralement les émissions vedettes de leurs concurrents, en s'abstenant de présenter les leurs en même temps.

La réponse de Radio-Québec aurait toujours été négative cependant.

Le vice-président exécutif de Radio-Nord a même écrit, toujours en vain, à l'ex-ministre des Communications, Jean-François Bertrand, pour solliciter son intervention dans ce dossier, qui, s'il ne l'empêche pas de dormir, lui donne presque des cauchemars.

"If you can't beat them, join them", s'est alors dit Gilles Poulin. Il a pensé diffuser lui-même l'émission Passe-Partout, à 17 h 30, se disant que les enfants ne regarderaient pas l'émission deux fois de suite et que les parents pourraient enfin regarder les bulletins d'information de ses stations. Mais au ministère de l'Education, on lui aurait répondu que la diffusion de Passe-Partout était réservée aux stations d'Etat.

Actuellement, Passe-Partout est diffusée par Radio-Québec, Radio-Canada et TV Ontario.

Pruneau, Canelle, Passe-Partout et compagnie étaient sans doute loin de s'imaginer qu'ils détrôneraient un jour les journalistes vedettes de la télévision.

ensoleillé

maximum (aujourd'hui)..... 18
minimum (cette nuit)..... 8
maximum (demain)..... 20

LE DROIT

74e ANNEE — No 70 MERCREDI 18 JUIN 1986 LE NUMERO: 35 cents*

Première édition

Les médecins ferment l'urgence du Riverside

par Carole Landry

OTTAWA — L'Académie de médecine d'Ottawa a décidé hier d'emboîter le pas aux médecins torontois, annonçant la fermeture, à compter de 8 h demain, de la salle d'urgence de l'hôpital Riverside.

Selon le porte-parole de l'Académie, le Dr Kenneth Willis, le geste a pour but de démontrer au gouvernement Peterson que les médecins sont "résolus à confronter l'acte injuste" qu'est à leurs yeux le dépôt à Queen's Park du projet de loi interdisant la surfacturation.

L'Académie de médecine d'Ottawa a convoqué une réunion extraordinaire de ses membres, hier à l'hôpital Riverside, au cours de laquelle une centaine de médecins se sont prononcés majoritairement en faveur de la fermeture des services d'urgence.

La salle d'urgence de l'hôpital Riverside accueille en moyenne 800 patients par semaine, a expliqué le Dr Willis. "C'est une première fermeture dans Ottawa-Carleton, mais nous sommes certains que d'autres suivront", a-t-il indiqué.

Actuellement, les Torontois n'ont pas accès aux salles d'urgence d'une dizaine de centres hospitaliers dont l'hôpital Northwestern. Les médecins entreprennent aujourd'hui leur septième journée de grève.

— Lire en page 41



"Sauvons le cercle"

Décidés à tenir tête à la Commission de la capitale nationale, les sympathisants du groupe "Sauvons le cercle" ont de nouveau marqué leur opposition à l'établissement de l'ambassade américaine au Mile Circle, manifestant sur la Colline, hier, encouragés par un député de chacun des trois partis, dont le néo-démocrate Michael Cassidy. Lire en page 41.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

les sports



L'Italie s'incline 2-0 devant la France.
— page 17

Gilbert Perreault, des Sabres, opte pour la retraite.
— page 17

Les Expos triomphent des Mets 4-2.
— page 18

Brian Kilrea pourrait être de retour à la barre des 67's d'Ottawa.
— page 18

l'outaouais

La tornade de lundi soir au lac Gareau n'était pas la première à frapper à l'ouest de la rivière Gatineau.
— page 9

Le Centre de transfert technologique de Maniwaki est inauguré et place cette dernière à la fine pointe de la technologie de la lutte contre les feux de forêts.
— page 10

Requiem postal

MONTREAL (AFP) — Les Postes canadiennes ne reculent devant aucun colis pour peu que l'affranchissement soit correct.

Le 11 juin dernier, le facteur livrait à l'entreprise de pompes funèbres "Fairhaven Memorial Gardens" de Moncton (Nouveau-Brunswick) un colis bien affranchi et correctement adressé qui contenait... le corps embaumé d'un bébé mort-né.

Il avait été expédié par une autre entreprise de pompes funèbres située à Summerside, dans l'Ile-du-Prince-Edouard. Le colis funèbre était accompagné d'un mot précisant qu'on devait le réexpédier, après crémation, à Neguac, au Nouveau-Brunswick.

En dépit du caractère inusité du mode de transport retenu par l'entreprise de pompes funèbres de l'Ile-du-Prince-Edouard, ses instructions ont été suivies, a précisé Claude Tucker, directeur de l'entreprise Fairhaven, "parce que les papiers (certificat de décès etc...) qui accompagnaient le corps étaient en règle".

"Nous ne pouvons confirmer le contenu du colis, ni révéler quoi que ce soit au sujet de son expéditeur ou de son destinataire", a déclaré pour sa part un porte-parole de la direction des postes.

La police, elle, cherche à vérifier si des poursuites doivent être engagées au regard des articles du code criminel relatifs à la manutention incorrecte ou indécente de corps humains.

Libre-échange: les pourparlers démarrent

WASHINGTON (PC) — Les négociateurs canadiens et américains ont entrepris, hier, des discussions qui vont durer au moins deux ans, selon des observateurs, sur la libéralisation des échanges commerciaux entre les deux pays.

Le détail de ces premiers pourparlers n'a pas été rendu public, à la suite d'une entente à ce sujet entre les deux négociateurs en chef, MM. Simon Reisman, pour le Canada, et Peter Murphy, pour les Etats-Unis.

Il a cependant été possible de savoir que le spectre d'une guerre tarifaire entre les deux pays avait été abordé, au cours de cette première journée, mais qu'on n'avait pas tenté d'y apporter une solution.

On a également parlé de l'accord entre les gouvernements provinciaux de cesser de contester les négociations sur le libre-échange, à la condition que le premier ministre Brian Mulroney leur en donne un compte-rendu à tous les trois mois.

Il a finalement été question de l'allocution télévisée que M. Mulroney a prononcée, lundi soir, et qui a été jugée comme un développement politique arrivant à point.

La guerre tarifaire canado-américaine a commencé au début du mois par l'imposition de droits, aux Etats-Unis, sur les importations de bardeaux de cèdre du Canada. Le Canada a répliqué par des droits sur les importations de livres américains et des droits plus élevés sur les pièces d'ordinateur et plusieurs autres produits.

Le négociateur-chef du Canada, M. Reisman, a précisé à ce sujet qu'il n'avait pas été autorisé par le premier ministre Mulroney à essayer de résoudre les "irritants" commerciaux entre les deux pays et que les négociations devaient se poursuivre en dépit de cette querelle.

"On ne peut pas arrêter la terre de tourner et dire qu'on veut descendre, a déclaré M. Reisman, ajoutant, la vie continue et il y a des problèmes. Mais nous continuons dans un esprit de grande collaboration et je suis très encouragé par ce que nous avons fait aujourd'hui".

Le commerce entre le Canada et les Etats-Unis, l'an dernier, a été évalué à $168.7 milliards (en devises canadiennes), avec un surplus de $20.5 milliards en faveur du Canada.

chroniques

La vallée de la Gatineau — page 10
Ça se passe chez nous — page 12
D'un art à l'autre — page 15
Le rythme des affaires — page 21

sommaire

Alimentation ..... 33 à 40
Annonces classées ..... 25 à 32
Bandes dessinées 19
Canada et le monde ..... 2 à 8, 16
Cinémas-spectacles 14, 15
Editorial 4
Economie ..... 21 à 23
Horoscope 27
Le carrefour 8
Mots croisés 28
Mot mystère 26
Nécrologie 24
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 41 à 48
Outaouais et Québec ..... 9 à 13
Sports ..... 17 à 20

en supplément aujourd'hui

— Hebdo-Aubaines

Encarts

— La Baie
— Pharmaprix (partiel)
— Carnets de bons d'achats (partiel)

La cote du bilinguisme monte en flèche

OTTAWA (PC) — Les Canadiens de langue anglaise favorisent de plus en plus le bilinguisme au pays selon une enquête réalisée par Canadian Facts en septembre et octobre 1985, pour le compte du commissaire aux langues officielles, D'Iberville Fortier.

Au total, 4,000 personnes ont été interrogées, dont 3,000 anglophones et 1,000 francophones.

Chez les anglophones, 53% ont répondu que les gouvernements provinciaux devraient fournir des services en anglais et en français. L'appui est encore plus considérable dans la catégorie des anglophones de 15 à 24 ans avec 68%. On atteint 71% chez les francophones.

Pour les entreprises commerciales, 46% des anglophones favorisent le bilinguisme (66% chez les 15-24 ans de langue anglaise et 74% chez les francophones).

Les hôpitaux devraient fournir des services dans les deux langues disent par ailleurs 65% des anglophones (81% dans la catégorie des 15-24 ans) et 89% des francophones.

La poste bilingue est l'option de 55% des anglophones (75% des 15-24 ans) et de 84% des francophones. L'usage de l'anglais et du français dans les grands magasins, enfin, est considéré comme désirable par 40% des anglophones (58% des 15-24 ans) et 81% des francophones.

Le résultat de l'enquête, dont la marge d'erreur chez les anglophones n'est que de 3% (19 fois sur 20), arrive au moment où le gouvernement fédéral se prépare justement à réviser toute sa politique des langues officielles.

Le secrétaire d'Etat, Benoit Bouchard, a déjà indiqué qu'il temporisait sur cette affaire dans l'espoir d'éviter tout ressac de la part de la population de langue anglaise.

Selon deux analystes des résultats de l'enquête, ce serait plutôt, maintenant, la lenteur des procédures qui pourrait exaspérer les Canadiens anglais.

Ces deux analystes sont MM. Stacy Churchill, professeur à l'Institut des études en éducation de l'Ontario, à Toronto, et Anthony Smith, consultant du fédéral.

Il est évident, concluent les deux hommes, "qu'un changement important, inspiré par les jeunes, est en train de se produire dans l'attitude des Canadiens anglais à l'égard de la réforme linguistique.

"Bien plus que leurs aînés, ils appuient des services dans la langue de la minorité et sont généralement plus sensibles à tous les aspects de la réforme linguistique".

Pour M. Smith, ce fameux ressac anglophone ne peut pas être "numériquement très important". "Ce que je veux dire, c'est qu'il y aura toujours des gens qui vont réagir négativement, et je crois que lorsque les gens réagissent de façon négative, ils peuvent attirer l'attention sur cette réaction".

● Conférence de Paul-André Comeau à la SNQO

Le nationalisme n'est pas mort

par Carole Landry

HULL — Il ne faut pas croire ceux qui proclament la mort du nationalisme québécois. Car le sentiment d'appartenance et de fierté nationale se porte bien au Québec bien que le poids de deux décennies de luttes politiques ait donné lieu à un certain essoufflement.

Rédacteur en chef du quotidien LE DEVOIR, Paul-André Comeau s'adonne à l'occasion au commentaire politique. Hier, l'ex-correspondant de Radio-Canada à Londres a repété l'expérience devant une quarantaine de convives, lors d'un dîner-conférence de la Société nationale des Québécois de l'Outaouais (SNQO).

"L'essoufflement que l'on vit actuellement au Québec ne doit pas être mécompris ou sous-estimé. Le nationalisme au Québec n'est pas mort mais emprunte un chemin différent", a-t-il déclaré avant de s'inscrire en faux contre les Québécois qui conspuent les nouveaux entrepreneurs, ces porteurs "du flambeau nationaliste".

"Les hommes d'affaires du Québec bloquent les affronts à la nation", a-t-il commenté en précisant qu'ils constituent l'une des nouvelles facettes du nationalisme québécois, parvenu au seuil des années '90.

Selon Paul-André Comeau, les états d'âme du peuple québécois sont une "conséquence logique et inévitable du trop-plein politique" des deux dernières décennies. Même les hommes politiques sont parvenus à la saturation. Leur discours sur la "gestion de l'Etat" témoigne de leur "volonté de ne pas faire trop de politique".

A une politisation à outrance s'est ajoutée une vitesse de changements des moeurs et de comportements qui n'a que très peu d'égale au monde. Rares sont les sociétés occidentales qui ont connu autant de bouleversements en un si court laps de temps, reconnaît-il.



Paul-André Comeau

En Europe, il a fallu trois-quarts de siècle pour faire chuter le taux de pratique religieuse de 80% à 25%. Au Québec, cette transformation s'est réalisée en dix ans.

"Nous nous trouvons devant l'image d'une société qui se cherche", conclut le rédacteur en chef qui dit être à la fois inquiet et intrigué par la découverte de "modes auxquelles nous adhérons sur le plan intellectuel tandis que nos comportements traduisent un certain conservatisme".

Il cite en exemple la jeunesse québécoise qui dit s'intéresser davantage à l'information internationale et à l'économie alors que, dans les faits, il se trouve peu de jeunes abonnés aux magazines d'affaires ou de jeunes spectateurs des émissions qui comprennent un volet d'information internationale.

Le dîner-conférence de la SNQO se voulait un avant-goût des activités qui se dérouleront dans le cadre de la Fête nationale des Québécois, le 24 juin prochain.

La nouvelle station MF causerait de l'interférence à l'aéroport de Gatineau

QUEBEC — Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) n'aura pas entendu, comme prévu, hier, la demande de permis pour une nouvelle station de radio MF de langue française sur le territoire de Hull-Ottawa.

par Gilles Bernier
courriériste parlementaire

Quatre radiodiffuseurs sont en lice pour obtenir ce qui doit être la dernière licence MF de classe B dans la région de la capitale nationale. Deux d'entre eux, Radio-Nord et Radiomutuel, proposent de desservir la population francophone de l'Est ontarien et de l'Outaouais québécois.

Les auditions de ces demandes devaient avoir lieu hier, à Ottawa, mais il y a une semaine environ, le CRTC avertissait les requérants qu'un problème technique l'empêchait de procéder comme prévu.

Selon les informations fournies au vice-président exécutif de Radio-Nord, Gilles Poulin, il semblerait que l'utilisation de la fréquence de diffusion retenue, 104,1 mégahertzs, causerait de l'interférence aux communications radio de l'aéroport de Gatineau.

M. Poulin était de passage à Québec, cette semaine, pour assister, en tant qu'observateur, à une autre audience du CRTC.

La station de radio MF, proposée par Radio-Nord, appartiendrait au groupe 4, c'est-à-dire qu'elle diffuserait de la musique populaire rock accentuée et dancing. Le contenu musical serait par ailleurs à 65% français.

Contrairement à la seule station MF de langue française à diffuser, jusqu'à maintenant, dans l'Outaouais, CIMF, du groupe Télémedia, la nouvelle station de Radio-Nord s'adresserait principalement aux moins de 25 ans. Sa programmation serait totalement produite sur place et en bonne partie par les jeunes eux-mêmes.

Selon Gilles Poulin, seulement 17% de l'écoute dans la région est accordée à la radio MF francophone. Radio-Nord fait le pari de rapatrier les jeunes francophones qui, actuellement, sont branchés surtout sur CHEZ-FM, une station anglophone d'Ottawa.

Les studios de la nouvelle station de Radio-Nord seraient situés à Ottawa également, plutôt que du côté québécois. M. Poulin croit que la capitale du Canada se doit d'avoir une station francophone.

Plusieurs sites sont envisagés, mais chose certaine, assure M. Poulin, les studios seront en milieu francophone. Il y a même des possibilités que ce soit sur la place du Marché.

La station de radio devrait ouvrir ses portes en septembre 87. Mais les retards entraînés par les problèmes techniques, découverts au chapitre de la fréquence de diffusion, pourraient reporter l'entrée en ondes de quelques mois, si aucune solution n'est trouvée d'ici l'automne, déclare le vice-président exécutif de Radio-Nord.

Hull reprend les négociations avec ses cols blancs

HULL — Rompues depuis plusieurs semaines, les négociations entre la ville de Hull et ses employés d'administration (cols blancs) devaient reprendre ce matin à 8 h 30.

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais

Tel aura été l'effet de la visite-surprise de quelque 80 syndiqués qui ont envahi hier soir la salle où se déroulait le conseil municipal.

Les autorités municipales ont-elles une volonté réelle de régler le litige? C'est ce que l'on saura aujourd'hui. Pour sa part, le maire Légère a déclaré hier soir avoir fait sienne cette volonté, tout en soulignant que la séance d'un conseil de ville ne constituait guère un lieu propice à une négociation de convention collective.

La rencontre de ce matin devait réunir les membres du comité exécutif (le maire, ainsi que les conseillers Fernand Nadon et Claude Bonhomme), de même que les comités patronal et syndical.

Au coeur de la discussion, il y aura la question de l'évaluation des tâches. Le syndicat réclame droit de regard à ce délicat chapitre et jusqu'ici, les autorités municipales se sont montrées intraitables là-dessus, tentant sans succès de faire accepter par les syndiqués le système d'évaluation d'une firme privée. Un système, soutient le président du syndicat Richard Canuel, que même les employés-cadres de la municipalité contestent.

La question des salaires ne semble pas faire problème et les autres objets litigieux ne paraissent pas insurmontables.

Stationnements: concurrence déloyale de la ville de Hull?

HULL — La ville de Hull exerce-t-elle une concurrence déloyale au secteur privé dans le domaine des terrains de stationnement? Le propriétaire d'un stationnement privé, M. Albert Legras, soutient que oui et est revenu se plaindre hier soir devant les membres du conseil, sans obtenir de réponse précise.

Le commerçant accuse la ville de Hull d'appliquer le principe des deux poids, deux mesures: alors que les autorités municipales se feraient très conciliantes dans les stationnements que la ville exploite, ce à l'égard de ses propres règlements, il en irait tout autrement pour le secteur privé.

budgétaires dictées par Québec.

Enfin, des résolutions appuyant entre autres l'agrandissement de la prison de Hull, la SAO et le Centre communautaire des jeunes sans-emploi de Gatineau ont été retirées: elles avaient dans leur libellé les trois lettres "CRO", la Communauté régionale sollicitant l'appui mesures pour s'y conformer lui ont coûté cher, si bien qu'il lui a fallu hausser le prix mensuel de ses clients automobilistes, alors que celui demandé par la ville serait beaucoup plus bas. Selon ses dires, il se retrouve dans une position non-concurrentielle.

Convaincu de sa cause, il a fait

de Hull en ces matières. Huit conseillers se sont prononcés pour les retirer, quatre contre. Les observateurs se sont étonnés de pareils enfantillages, les résolutions ne concernant nullement la CRO en tant qu'institution et portant sur des dossiers chauds.

appel à un avocat, Me Pierre Taché, afin que ce dernier fasse la demande d'une injonction devant les tribunaux qui, si obtenue, forcerait la municipalité à se conformer aux règlements dont elle ferait fi.

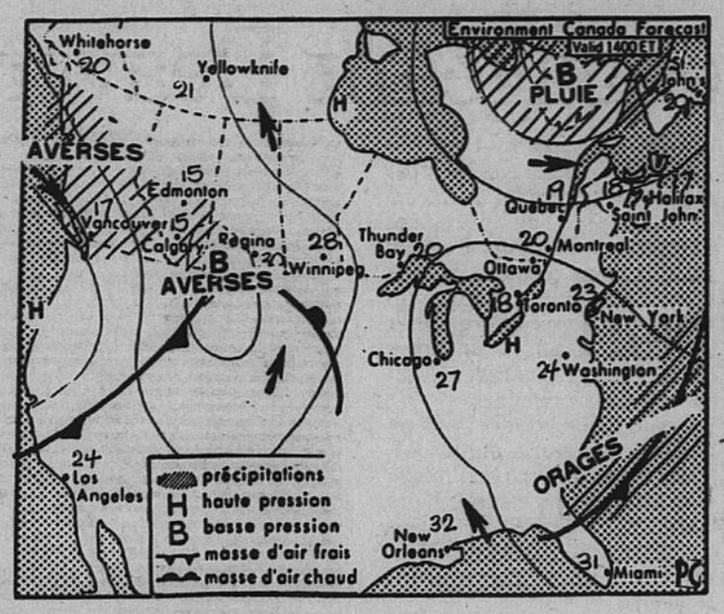
La SAO

Par ailleurs, après avoir menacé de poursuivre la SAO de quelques millions de dollars pour rupture de bail, voilà que la ville de Hull prie son conseil d'administration de reconsidérer sa décision de déménager aux chalets des lacs Leamy et Beauchamp.

Telle est l'essence d'une proposition entérinée par le conseil hier soir. Selon le maire Michel Légère, le déménagement de la SAO de la Maison du citoyen sera néfaste à toutes les municipalités de l'Outaouais, urbaines comme rurales: de ses propos, il ressort qu'il sera difficile à la SAO de faire du développement économique dans un chalet récréatif, éloigné du centre-ville. Copie de la résolution sera expédiée notamment au premier ministre Bourassa, à son ministre des Affaires municipales et aux députés de la région.

Le conseil d'administration de la SAO se réunit aujourd'hui et pourrait inscrire cet item à son ordre du jour. On sait que la Société doit composer avec de rudes coupures

au gré du temps



Synopsis: un système de haute pression centré sur le lac Michigan va se déplacer vers l'Est, gardant ainsi le beau temps sur nos régions mais aussi des températures fraîches.

prévisions régionales

Le ciel sera généralement ensoleillé aujourd'hui avec quelques passages nuageux. Maximum de 18. Ciel dégagé cette nuit et minimum de 8. Demain, ensoleillé avec un maximum de 20. Les probabilités de précipitations sont de 10% aujourd'hui et nulles demain. Aperçu pour vendredi: ensoleillé et plus chaud. Le soleil se couche à 20 h 54 et se lève à 5 h 13.

Maximum normal: 25
Minimum normal: 13
Maximum record: 32,8 en 1957
Minimum record: 4,4 en 1950

le Québec

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour le Québec et la vallée de l'Outaouais émises par Environnement Canada pour aujourd'hui avec un aperçu pour demain.

Situation générale: un front froid avec des vents violents se maintiendra sur plusieurs régions de la province. Les températures froides persisteront sur l'est de la province. Sur les autres régions, l'approche d'une crête de haute pression donnera du temps généralement ensoleillé et moins venteux. Sur ces régions, le mercure grimpera quelques degrés au-dessus du niveau atteint mardi. Un retour à la normale se fera sentir demain ou vendredi.

Abitibi-Témiscamingue: ensoleillé avec passages nuageux et vents modérés par moments. Min.: 0 à 2. Max.: 15 à 17. Demain: généralement ensoleillé.

Réservoirs Cabonga et Gouin: ciel variable. Vents modérés. Min.: 0 à 2. Max.: 13 à 15. Risque de précipitations: 20%. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Pontiac-Gatineau et Lièvre, Laurentides: ensoleillé avec passages nuageux. Vents modérés. Min.: 2 à 4 et risque de gel. Max.: 16 à 18. Demain: généralement ensoleillé.

Ottawa-Hull-Cornwall, Montréal, Trois-Rivières et Drummondville: ensoleillé avec passages nuageux. Vents modérés. Min.: 4 à 6. Max.: près de 18. Demain: généralement ensoleillé.

Estrie: ensoleillé avec passages nuageux. Vents modérés par moments. Min.: 2 à 4 et risque de gel au sol. Max.: 16 à 18. Demain: généralement ensoleillé.

Québec, Beauce, Rivière-du-Loup: ensoleillé avec fréquents passages nuageux et frais. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h. Min.: 2 à 5. Max.: 14 à 16. Risque de précipitations: 20%. Demain: ensoleillé avec passages nuageux et frais.

Lac St-Jean, Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides, Charlevoix: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Frais. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h. Min.: 1 à 3 et risque de gel. Max.: près de 13. Risque de précipitations: 30%. Demain: ensoleillé avec fréquents passages nuageux et frais.

Rimouski-Matapédia, Sainte-Anne-des-Monts et Parc de la Gaspésie, Gaspé-Parc Forillon: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Frais. Vents de l'ouest de 40 à 60 km/h. Min.: 4 à 6. Max.: près de 13. Risque de précipitations: 30%. Demain: ciel variable et frais.

Baie-Comeau, Sept-Iles: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Frais. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h. Min.: 3 à 5. Max.: 11 à 13. Risque de précipitations: 30%. Demain: ensoleillé avec passages nuageux et frais.

l'Ontario

Sud, Centre, Nord: une crête de haute pression centrée sur les Grands Lacs se déplace vers le sud-est amenant des éclaircies et des températures fraîches.

Toronto: ensoleillé. Maximum près de 20. Les probabilités de précipitations sont nulles. Demain, ensoleillé.

Sudbury, North Bay: ensoleillé. Maximum de 18 à 21. Les probabilités de précipitations sont nulles. Demain, ensoleillé.

d'ici samedi

au Québec

Pontiac, Outaouais, Montréal, Laurentides: jeudi, vendredi et samedi: ensoleillé. Jeudi, min. 8. max. 22. Vendredi et samedi: min. 12. max. 24.

Québec, Trois-Rivières: jeudi, ciel variable avec des possibilités d'averses. Min. 5. max. 18. Vendredi et samedi: ensoleillé. Min. 7. max. 21.

Sept-Iles, Gaspé: jeudi, vendredi et samedi: beau. Min. 9. Max. 18.

en Ontario

sud: jeudi, vendredi et samedi: ensoleillé avec des possibilités d'orages. Min. 12. Max. 25.

centre: jeudi, vendredi et samedi: ensoleillé. Min. 5. Max. 21.

nord: jeudi, vendredi et samedi: ensoleillé. Min. 3. Max. 21.

c'était un 18 juin

1897 - Le temps pluvieux de début juin et la grosse tempête du 14 au 17 sont responsables de crues records de la rivière Bow, à Calgary.

ici et là

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	07	31	Saint-Jean, T.N.	11	22
Edmonton	08	28	Saskatoon	13	32
Halifax	13	20	Timmins	04	16
Montréal	09	16	Toronto	11	25
Ottawa	07	17	Vancouver	12	18
Québec	07	15	Yellowknife	09	20
Saint-Jean, N.-B.	12	17	New York	18	24
			Washington	19	27

villégiature

Acapulco	26	32	Miami Beach	26	31
Barbade	25	30	Myrtle Beach	26	28
Bermudes	22	28	Orlando	23	33
Daytona Beach	23	31	Palm Springs	26	41
Honolulu	23	32	Reno	09	31
Kingston	25	32	San Juan	23	31
Las Vegas	22	39	Tampa	24	32
Los Angeles	16	23	West Palm Beach	24	32

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS



Prix imbattable pour excursion tel que:
- Partie de hockey
- Partie de baseball
- Etc...

Pour réservation:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

le cancer agit... réagissez
Societe Canadienne du Cancer

OUTAOUAIS EXTERMINATION INC



EST fière de vous annoncer un nouveau programme domiciliaire, vous protégeant contre tous les insectes et les rongeurs pour une période d'un an. Contrôle des perce-oreilles, fourmis, puces, etc...)
45 Montclair, Hull
777-8171
Perce oreilles

SYLVAIN DANIS
ARTISAN REMBOURREUR
Estimation et livraison gratuites
BON PRIX — BON SERVICE
150 Berri
Hull
J8Y 4J2
771-8188

CORRECTIONS

Corrections à notre cahier de la Vente Pop encarté dans le journal aujourd'hui:

Page 5: Les coordonnés en madras au prix de 12.99 chacun sont offerts en quantités restreintes pendant cette vente.

Page 6: Les robes débardeurs décolletées dans le dos à 19.99 arriveront en retard pour cette vente.

Page 9: Les chaussures de court Chris de Baysport sont offertes dans les pointures 6 à 9 et non 5 à 10 comme nous l'indiquions.

Page 9: Les mocassins cousus à la main de style fourreau à 22.99 pour hommes ne seront pas offerts dans toutes les pointures à tous les magasins.

Page 9: Les chaussures nautiques à 29.99 pour hommes ne seront pas offertes pendant cette vente.

Page 9: Les chaussures de tennis Finalist II Adidas pour hommes ne seront pas offertes pendant cette vente.

Page 18: L'ensemble de plongée pour débutants et les lunettes de natation ne seront pas offerts pendant cette vente.

Page 20: Le jeu Scrupples ne sera pas offert pendant cette vente.

Page 23: L'illustration du magnétoscope Sanyo, modèle VHR1250, est inexacte. Cependant, le texte et le prix sont exacts.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $90.00 par année; six mois: $45.00; trois mois: $22.50; un mois: $7.50; une semaine: $1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $160.00 par année; six mois: $80.00; trois mois: $40.00; un mois: $15.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

au pays

Ottawa n'a pas triché en engageant Deaver — Clark

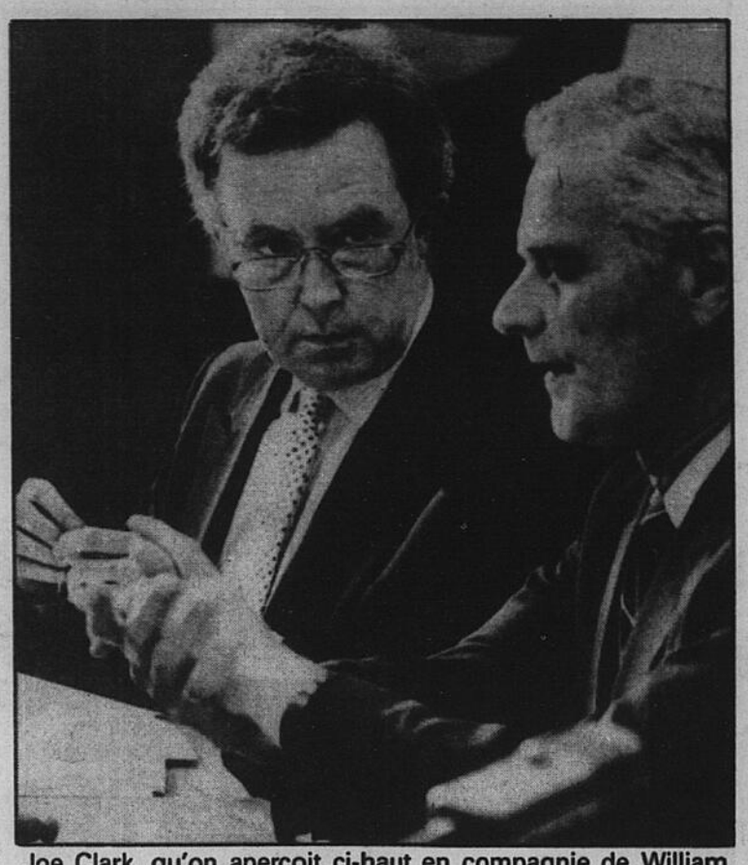
OTTAWA (PC) — Le Canada n'a violé aucune loi américaine en engageant un ancien collaborateur du président américain Ronald Reagan pour faire du lobbying dans le dossier des pluies acides, a affirmé, hier, le secrétaire d'Etat Joe Clark, devant les membres du Comité des affaires extérieures des Communes.

Invité à défendre la décision de son gouvernement, M. Clark a déclaré que son ministère avait agi en toute légalité quand il a décidé d'engager, l'an dernier, M. Michael Deaver, ex-conseiller du président Reagan.

Selon son contrat, évalué à $100,000 US ($138,570 Can), M. Deaver devait tenter de convaincre Washington d'en venir à une entente avec le Canada sur la question des pluies acides.

M. Deaver fait maintenant l'objet d'une enquête aux Etats-Unis où il est soupçonné d'avoir collaboré trop rapidement avec le Canada après son départ de la Maison blanche, en mai 1985.

L'émissaire américain ne prévoit pas renouveler son contrat avec le Canada, qui se termine le mois prochain.



Joe Clark, qu'on aperçoit ci-haut en compagnie de William Winegard, président du Comité des affaires extérieures des Communes, comparaissait hier devant les membres de ce comité.

(Photolaser PC)

Décloisonnons chez nous d'abord, dit Mulroney

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney estime que le Pacte de l'automobile, négocié en 1964 pour assurer un contenu canadien dans la production des voitures américaines, est une exemple de libéralisation des échanges commerciaux entre les Etats-Unis et le Canada.

Il a ajouté, hier, au cours de la période des questions aux Communes, que les barrières commerciales entre les provinces devaient d'abord être levées, pour qu'un accord profitable avec les Américains soit rendu possible.

Accusé par les libéraux et néo-démocrates d'avoir semé la confusion, plutôt que d'éclairer les Canadiens lundi soir dans son discours télévisé, M. Mulroney a précisé ce qu'il voulait dire lorsqu'il a cité le Pacte de l'automobile comme exemple de libéralisation des échanges.

"Le pacte de l'automobile, a-t-il dit, est je pense, comme nous l'avons tous déjà indiqué, un instrument de libéralisation du commerce, et c'est ce que nous recherchons dans nos négociations."

Lorsque M. Broadbent lui a expliqué que le Pacte de l'automobile était un accord ou un cadre de réglementation pour préserver et sauvegarder les intérêts canadiens en même temps que les emplois au Canada et non pas une entente de libre-échange, le premier ministre a tenté de confondre le NPD en soulignant que ce parti s'était opposé au Pacte de l'automobile en 1964.

Mais, le leader néo-démocrate en Chambre, Ian Deans, l'a à son tour confondu en rappelant que l'opposition conservatrice de l'époque avait voté en faveur d'une résolution du NPD touchant la sécurité d'emploi des travailleurs contre le gouvernement libéral.

L'idée d'un "traitement national", c'est-à-dire une entente en vertu de laquelle les biens provenant d'une province canadienne seraient traités de la même façon que ceux issus d'un Etat américain, ou que les compagnies canadiennes aient un même statut dans les lois américaines que celles qui sont établies aux Etats-Unis, ou qu'elles soient en mesure de concurrencer les Américains sur un pied d'égalité pour l'obtention de contrats du gouvernement à condition que les provinces permettent le même traitement aux Américains, a été attaquée par l'Opposition.

Par contre, le premier ministre n'a pas voulu modifier sa position, même si le libéral Lloyd Axworthy lui a souligné qu'il ne s'était même pas entendu avec les provinces pour négocier une telle option avec les Américains.

Après avoir clairement rappelé que le gouvernement du Canada avait tout à fait le droit de parler et de négocier au nom des Canadiens, le premier ministre Mulroney a précisé qu'il fallait envisager d'en arriver à une forme de "traitement national", sans quoi toutes ces négociations sur le libre-échange ne serviraient à rien.

"Je pense, a-t-il ajouté, que nous parlons au nom de nombreux Canadiens lorsque nous affirmons que les barrières interprovinciales au commerce doivent tomber si nous voulons la croissance."

M. Mulroney a pris la peine de rappeler qu'il s'était engagé, il y a deux semaines, auprès des premiers ministres réunis à Ottawa, à les rencontrer à tous les trois mois pour faire le point sur les négociations. Il a précisé qu'il maintenait sa position initiale sur la souveraineté culturelle et politique, les programmes sociaux et l'aide au développement régional et le caractère linguistique du Canada.

Une autre porte-parole du NPD, Mme Lynn McDonald, lui a alors demandé s'il allait se plier à la nouvelle demande du gouvernement du Québec, exprimée en fin de semaine, et inclure dans les négociations la culture et les communications.

"Nous n'avons reçu aucune demande formelle du Québec dans ces domaines-là, a conclu M. Mulroney, mais j'ai mentionné que notre identité culturelle unique et notre caractère linguistique particulier sont des éléments qui constituent l'essence même du Canada."

A cela le ministre des Communications, Marcel Masse, a ajouté: "Nous n'avons abordé d'aucune façon, de quelque manière que ce soit, cette question avec le gouvernement du Québec dans aucune des réunions auxquelles j'ai participé."

Les reproches déferlent sur le Conseil économique

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Le Conseil économique du Canada, organisme de recherche fédéral, a eu droit hier à de sévères remontrances du Comité des finances des Communes.

Pour les politiciens, l'organisme, qui a coûté l'an dernier $8.5 millions aux contribuales, fournit en retard des études inutiles portant sur les mauvais sujets.

Dans un rapport publié hier, le Comité des finances cloue au pilori l'organisme de recherche qui emploie 128 personnes. "Nous n'appuierons plus le Conseil si son travail manque d'à-propos, d'utilité et d'efficacité", souligne le comité.

S'ils ne mettent pas en doute la compétence des économistes, les politiciens les accusent de rester coupés des échéances politiques. "Les études du conseil doivent devenir plus pertinentes, plus orientées sur le calendrier politique et plus efficaces en terme d'influence", souligne le rapport.

Le comité évite toutefois de s'en prendre à la nouvelle présidente du Conseil, Mme Judith Maxwell, nommée par les conservateurs en novembre dernier, se disant convaincu que cette nomination saura remettre l'organisme sur les rails.

En réponse au flot de critiques des parlementaires, Mme Judith Maxwell, dans une déclaration écrite, rappelait hier qu'un "examen systématique de toutes les opérations du Conseil était déjà amorcée et avançait à pleine vapeur. Au moment approprié, cette étude résultera en changements qui sauront satisfaire le comité", a-t-elle dit.

Certains députés sont d'avis que les études du Conseil sont "si arides et tortueuses que seul un économiste de Harvard peut s'y retrouver."

Comparaissant devant le comité, Mme Maxwell, avait soulevé les foudres d'un député en promettant une étude sur les institutions financières "d'ici quelques mois".

Les Communes sont actuellement saisies d'un projet de loi dans ce domaine et "si l'étude arrive après l'adoption, pourquoi se donner cette peine", a commenté l'un des membres.

Le comité critique aussi le conseil pour sa léthargie devant des dossiers mouvants. "Les projets du conseils sont comme des super-pétroliers, une fois en route il est très difficile de les faire changer de direction", constate-t-on.

Le tory Fontaine s'indigne de la volte-face libérale

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Le député conservateur de Lévis, Gabriel Fontaine, a accusé les libéraux de l'ère Trudeau d'effectuer une volte-face constitutionnelle pour tenter de séduire les nationalistes québécois qui les ont abandonnés depuis l'accord de 1982.

Au cours de la période réservée aux déclarations des députés, M. Fontaine a fustigé ses adversaires québécois, à qui il reproche leur attitude dédaigneuse à l'égard des nationalistes québécois, "qu'ils soient séparatistes ou fédéralistes, les deux étant possibles".

"A cette époque, a-t-il précisé, nous avons tous subi l'insulte de voir notre premier ministre Bourassa se faire traiter de 'mangeur de hot dog' par le premier ministre du Canada (Pierre Trudeau)."

M. Fontaine, de la circonscription québécoise de Lévis, a rappelé que 74 députés libéraux du Québec étaient solidaires "de ce traitement méprisable que le Parti libéral faisait subir aux Québécois conscients de leur différence à l'intérieur du Canada".

Le député de Lévis a aussi rappelé qu'en fin de semaine dernière les libéraux fédéraux du Québec, réunis en Conseil général à Saint-Hyacinthe, avaient adopté en 45 minutes une résolution reconnaissant un caractère distinct et francophone au Québec et le droit de veto qu'il a perdu en 1982. "Ce qui reste de la députation libérale, a ajouté M. Fontaine, s'agenouille devant le grand chef (John Turner) et décide tout à coup de considérer et de reconnaître la différence du Québec.

"Cette attitude 'd'aplaventrisme', a-t-il poursuivi, dans un contexte bientôt électoral, nous fait penser aux péripatéticiennes de la Grèce antique, prêtes à tout vendre pour leurs intérêts."

"Je rappelle à ces libéraux sans mémoire et sans conviction nationale, a-t-il dit, que les Québécois ne seront jamais dupes de leur culbute."

Par ailleurs, un autre conservateur, moins connu au Québec que son collègue, le député de Western Arctic, Dave Nicherson, a vigoureusement critiqué la politique linguistique du gouvernement québécois.

"Tous ceux d'entre nous, a-t-il dit, qui ont le moindre sens de la liberté et de l'équité, ne peuvent demeurer insensibles et silencieux lorsque le gouvernement libéral du Québec poursuit, condamne à des amendes et persécute les propriétaires de commerces pour la seule raison qu'ils choisissent d'annoncer leurs affaires dans une des langues officielles plutôt que dans l'autre."

Le libre-échange: un souci secondaire pour les textiles...

OTTAWA (PC) - La libéralisation des échanges avec les Etats-Unis n'est pas la première préoccupation des industries du textile, du vêtement et de la chaussure. Leur premier souci, c'est la concurrence exercée par les pays en voie de développement, qui exportent au Canada pour plus de $2 milliards de produits à prix modique.

par Marie Tison

L'industrie canadienne du textile estime avoir perdu à elle seule 24.000 emplois depuis 1981 à cause de cette situation. Elle n'attend plus qu'une chose: que le gouvernement annonce enfin sa position concernant le renouvellement de l'Accord Multifibre, négocié pour la première fois par le comité du textile du GATT (Entente générale sur les tarifs et le commerce) en 1974, qui permet des restrictions sur les importations de textile et de vêtement.

"Si on n'arrive pas à régler le problème des importations, nous sommes fichus, soutient Tim Page, directeur aux affaires publiques de l'Institut canadien du textile. C'est au gouvernement à régler cela de façon appropriée".

Position

Peut-être en raison de l'intérêt quelque peu mitigé des industries du textile, du vêtement et de la chaussure face à la question du libre-échange, la plupart des associations et des regroupements de ces industries n'ont pas encore adopté de position ferme sur cette question.

"Mais nous prenons ça au sérieux", a déclaré M. Page.

L'Institut canadien des textiles organise un colloque la semaine prochaine avec les entreprises de l'industrie pour examiner les impacts du libre-échange.

Dans des entreprises comme Dominion Textile, des groupes de travail sont formés, et des études sont en cours à l'Association des manufacturiers de chaussures du Canada.

Plusieurs, comme l'Institut québécois des confectionneurs, font remarquer qu'il est difficile de mesurer l'impact du libre-échange avec les Etats-Unis parce que les données, en provenance du gouvernement, ne sont pas suffisantes.

"Nous n'arrivons pas à mettre le doigt sur les conséquences, il y a trop d'inconnus", soutient Michel Dufour, porte-parole de Dominion Textile.

Un consensus se dégage cependant: il y aura des fermetures, et des pertes d'emploi. Personne n'est cependant capable de spéculer sur l'ampleur des dégâts.

"Il y aura une restructuration, les plus faibles tomberont", affirme M. Emile Carrier, secrétaire de la Commission du textile et du vêtement, un organisme fédéral.

La commission estime que l'industrie textile canadienne est désavantagée par rapport à l'industrie américaine en matière de coûts de production, que l'ajustement à l'ouverture des marchés sera plus difficile pour l'industrie canadienne.

C'est sensiblement le même phénomène qui se produit pour l'industrie du vêtement: le Canada ne pourrait concurrencer sur le marché des produits standardisés comme les jeans ou les t-shirts.

Mode

Par contre, les industries canadiennes ont un avantage marqué en ce qui concerne les vêtements-mode, plus dispendieux et d'un design plus élaboré, déclare M. Carrier.

A la condition, ajoute-t-il, qu'une période de transition permettant l'ouverture des frontières américaines avant les frontières canadiennes aide le Canada à faire connaître ses produits aux Etats-Unis.

L'Institut canadien des textiles et la Centrale des syndicats démocratiques (CSD), qui représente la grande partie des travailleurs de cette industrie, s'entendent pour craindre une chose: le déplacement de l'industrie en direction du sud-ouest des Etats-Unis.

"Pourquoi des entreprises américaines garderaient-elles des succursales au Canada dans une situation de libre-échange?" se demande Jean-Paul Hétu, président de la CSD.

Selon lui, la libéralisation des échanges entre le Canada et les Etats-Unis entraînerait la mise à pied de la moitié des effectifs des usines américaines au Canada, qu'il s'agisse d'usine de textile ou de chaussures.

Chaussure

Alain Tardif soutient qu'en ce qui a trait à l'industrie de la chaussure, très peu d'entreprises ont l'infrastructure nécessaire pour faire face à la libéralisation des échanges.

Mais déjà, certains manufacturiers canadiens exportent leurs produits aux Etats-Unis, avec un certain succès, souligne M. Jack Shand, président de l'Association canadienne des détaillants de chaussure. Les bottes d'hiver canadiennes, surtout, sont reconnues, explique-t-il.

Une étude du gouvernement fédéral indique que le Canada a un avantage dans les bottes et les chaussures de cuir de qualité, surtout lorsqu'entre en jeu l'élément de mode.

Les Etats-Unis sont les plus grands importateurs de chaussures au monde et le marché américain est le marché le plus naturel et le plus accessible à l'industrie canadienne.

• Traitement des demandes d'immigrants

Le comité souhaite raccourcir les délais

OTTAWA — Le Comité permanent du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration vient de proposer une série de mesures qui pourraient accélérer le traitement des demandes des familles d'immigrants désirant s'établir au Canada.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Les membres de ce comité ont déposé hier en Chambre un rapport final qui contient 59 recommandations visant à simplifier les procédures d'immigration, qui entraînaient jusqu'ici des retards considérables pour les immigrants et les membres de leur famille en quête d'une nouvelle patrie d'adoption.

"Les recommandations que nous transmettons aujourd'hui pourraient faire passer les délais pour le traitement des demandes d'immigrants, de 8 mois qu'ils sont en moyenne présentement à 2 mois", a souligné hier l'un des membres du comité, le député conservateur de Willowdale, John Oostrom.

Les membres du comité, après avoir mené une enquête de huit mois au pays comme à l'étranger, en sont arrivés à la conclusion qu'il fallait établir un nouvel ordre de priorité dans le cas des familles d'immigrants en traitant en premier lieu les demandes des conjoints et des enfants à charge de Canadiens.

Par ordre décroissant d'importance, les demandes d'orphelins, d'enfants adoptés, de parents veufs, de parents ou grands-parents sans enfant à charge, de fiancés, de frères et de soeurs de personnes vivant au Canada seraient alors ensuite considérées par les responsables candiens de l'immigration.

"Ces changements permettront de réunir plus rapidement les familles et accélérer les formalités tant au Canada qu'à l'étranger", a soutenu le président du comité, Jim Hawkes, député conservateur de Calgary-ouest.

Les membres du comité ont également formulé le souhait que soit raccourcie la période de parrainage des immigrants, qui ne devrait pas dépasser trois ans au lieu de 10 ans comme c'est présentement le cas, et demandé que les responsables de l'immigration insistent davantage sur les obligations légales des parrains.

En matière de triage sécuritaire des immigrants, deux des membres du comité, le libéral Sergio Marchi et le néo-démocrate Dan Heap, qui souscrivent à l'ensemble des recommandations, ont exprimé leur frustration à l'égard du Service canadien du renseignement de sécurité, à qui ils reprochent son manque de "transparence".

Tous deux trouvent également regrettable qu'un même tarif de $125 s'applique indifféremment aux candidats à l'immigration, qu'ils soient plus ou moins fortunés.

Les membres du comité ont émis le voeu que les employés des Centres d'immigration du Canada et des 65 missions canadiennes à l'étranger soient mieux préparés sur le plan linguistique.

Afin de réduire la période de traitement des demandes, le comité se demande même s'il ne vaudrait pas mieux supprimer les entrevues avec les conjoints d'immigrants en attente d'un visa, une procédure jugée inutile dans de nombreux cas.

Au cours de leurs travaux de recherches, les membres du comité ont visité 12 des 65 missions canadiennes d'immigration à l'étranger, soit celles Hong Kong, Manille, Bangkok, Londres, Varsovie, Delhi, Islamabad, Lisbonne, Mexico, Kingston, Port d'Espagne et Guatemala.

"Pour la première fois depuis 1981, les demandes d'accueil de familles d'immigrants au Canada sont en hausse. Il nous fallait trouver une solution aux longs retards qu'entraîne généralement l'étude d'un dossier. A l'heure actuelle, il faut compter un délai moyen de 232 jours. Avec les mesures que nous proposons, ce délai pourrait être réduit à deux mois. C'est quand même une nette amélioration", selon le député Oostrom.

En baisse relative depuis 1982, le nombre de demandes d'accueil de familles d'immigrants, qui se situe autour de 45,000, pourrait connaître une forte augmentation à compter de 1987.

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Éditeur et président

Gaétan Cabana
Vice-président

Pierre Tremblay
Éditorialiste en chef

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Le test de la construction

La loi spéciale qui impose la reprise des travaux sur les chantiers de construction du Québec paraît équitable et justifiée. Elle n'en est pas moins une intervention gouvernementale dans les forces du marché et elle hypothèque l'avenir du droit de grève et de lock out.

Compte tenu du peu de passion que semble soulever ce type d'intervention à l'heure actuelle, le gouvernement eût tout aussi bien pu décréter tout de go les conditions de travail pour les trois prochaines années. Or, l'ordre de retour au travail s'accompagne plutôt d'une reconduction temporaire du décret échu le 30 avril et de la nomination d'un médiateur.

Donc, si jamais ils l'ont été jusqu'à maintenant, les ouvriers de la construction ne seront plus injustement pénalisés par l'impasse des négociations et leurs employeurs ont intérêt à parvenir à une entente. Tel est l'effet de la reconduction temporaire du décret. Sans qu'on puisse présager des choix, pro-syndicaux ou pro-patronaux, qu'il fera s'il doit ultérieurement trancher, on peut également conclure que le gouvernement mise encore sérieusement sur une entente librement consentie par les parties.

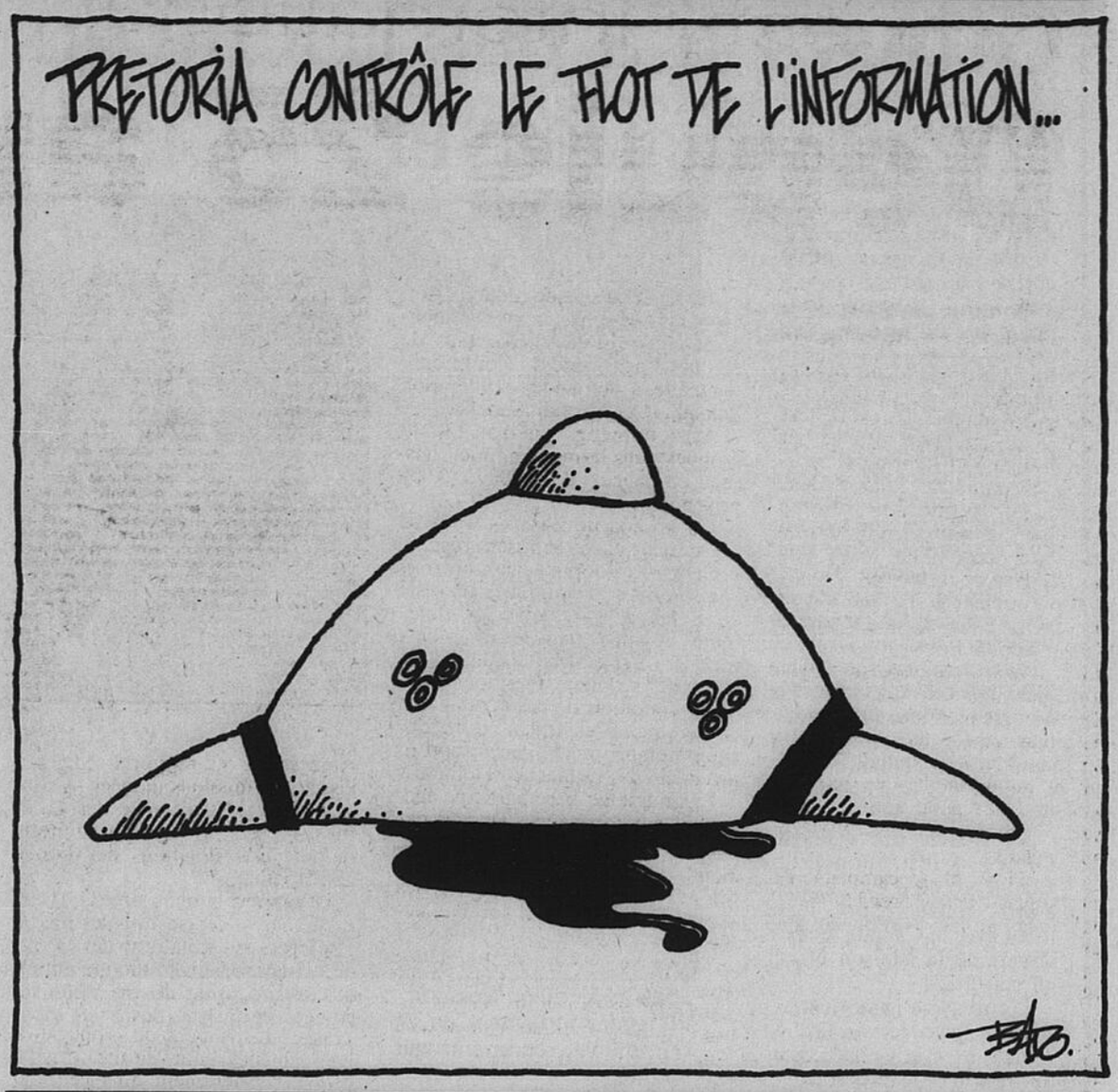
Par ailleurs, le maintien de la paix sociale et un état d'urgence économique semblent devoir justifier l'intervention gouvernementale. A la veille du dépôt du projet de loi, on n'avait pas de raison d'appréhender le chaos. En revanche, la performance économique du Québec était effectivement menacée par le conflit qui sévit dans la l'industrie de la construction.

En effet, entre 15,000 et 20,000 personnes attendent actuellement la livraison de leur maison. A Montréal, plus de 70 projets de construction seraient en cours pour une valeur totale dépassant les deux milliards de dollars. En Outaouais, des chantiers résidentiels, des travaux routiers et des chantiers comme celui du Musée de l'Homme sont en cause. Ailleurs, des investissements industriels dans les domaines de l'aluminerie, des pâtes et papiers et de la construction automobile ne peuvent souffrir de longs délais. Le tout, sans compter que l'activité dans le secteur de la construction supporte celle de nombreux autres.

Toutefois, en agissant comme il vient de le faire, le gouvernement libéral de Robert Bourassa ne laisse pas aux forces du marché le soin de contraindre les parties. Il intervient dans l'économie comme un "Etat minimal" ne se le permet pas, limitant par là la portée de ses propos non interventionnistes. C'est à suivre. De plus, en invoquant si tôt l'urgence économique pour justifier l'ordre de retour au travail, il introduit une nouvelle restriction à l'exercice du droit de grève. Ce droit a été des plus théoriques dans l'industrie de la construction depuis plusieurs années. Mais, l'argument invoqué pour le réfréner une fois de plus - la conjoncture économique - pourrait ultérieurement inspirer une extension de la notion de services essentiels à des secteurs non vitaux pour la santé et la sécurité, exactement ce qu'on redoutait dans le cadre du débat sur le droit de grève dans les secteurs public et parapublic.

Jusqu'à maintenant, le gouvernement Bourassa a donc manoeuvré habilement, et même adéquatement, dans ce dossier. Mais il l'a fait non sans rouvrir, en passant, une boîte de Pandore. Dans l'intérêt général, les parties syndicale et patronale devront en tenir compte en cours de médiation.

Johannes MARTIN GODBOUT



document

Le risque nécessaire de Brian Mulroney

Qu'il se lève celui que Brian Mulroney a convaincu de la nécessité du libre-échange lundi soir, dans son adresse à la nation. Le message du premier ministre n'a pas échappé au flou artistique qui a caractérisé la position du gouvernement depuis la mise en marche des négociations. Beaucoup de généralités, peu de substance, pas de mordant, rien de trop convaincant.

Il faut comprendre que le premier ministre, lui même, n'a qu'une idée bien vague où vont mener les négociations qui se sont engagées pour de bon hier à Washington entre le Canadien Simon Reisman et l'Américain Peter Murphy. Il demande aux Canadiens de faire acte de foi en un credo qui reste encore à formuler. Pas surprenant que les Canadiens réservent leur jugement et leur enthousiasme face au libre-échange. L'enjeu est grand et l'appréhension d'un grand nombre de Canadiens, justifiée.

Or les exemples qu'a donnés le premier ministre, à part celui du Pacte de l'automobile, n'ont fait que renforcer l'idée généralement reçue que la libéralisation des échanges commerciaux avec les Américains consacrera encore davantage le rôle du Canada comme exportateur de matières premières et de ressources, non comme transformateur de ces richesses. De toute évidence, certaines de nos industries de pointe profiteront d'un accord facilitant leur accès aux gigantesques marchés américains. En effet, le libre-échange n'est pas la catastrophe économique du siècle, pas plus qu'il n'est la panacée aux maux de l'économie canadienne. Il y a de nombreuses zones grises que seules les négociations permettront de clarifier... ou d'obscurcir.

L'exemple du Pacte de l'automobile, signé à la fin des années 60, a été utilisé par le premier ministre pour démontrer quels pouvaient être les avantages d'un accord commercial. Il s'agissait autant pour le Canada d'obtenir sa juste part de l'industrie automobile que pour les grands fabricants de rationaliser leur production à l'échelle nord-américaine. Le Pacte a été bénéfique pour le Canada au chapitre de la création d'emplois et de l'activité économique, même s'il n'a finalement suscité que peu de recherche et développement au pays. On peut se demander si le Pacte peut servir d'exemple de négociations sectorielles menant éventuellement à un accord de libéralisation des échanges. Le gouvernement se défend bien d'utiliser ce genre d'approche dans des négociations avec les Américains préférant rechercher un accord global portant sur tous les échanges commerciaux. Or l'exemple du Pacte de l'auto montre que, si le Canada ne veut pas se faire asservir économiquement, il devra concentrer ses efforts de négociations sur des cibles bien précises où les avantages communs sont facilement identifiables.

Malheureusement, les exemples de secteurs de l'économie nord-américaine où les avantages du libre-échange sont mutuels n'abondent pas, sinon il y a longtemps que l'on aurait signé d'autres pactes commerciaux que celui de l'automobile.

Par ailleurs, quand le premier ministre affirme qu'il ne signera pas d'accord qui ne crée pas d'emplois, il prend un raccourci intellectuel dont personne n'est dupe. Un accord de libre-échange est un exercice de "continentalisation" accrue des économies canadienne et américaine. Personne n'est assez naïf pour croire que des emplois seront créés du seul fait qu'il y aura libre-échange. Les emplois créés à un endroit seront perdus dans un autre. On peut même prévoir qu'une plus grande rationalisation de l'économie nord-américaine — comme dans le cas du Pacte de l'auto — finira ultimement par éliminer des emplois dans les entreprises qui ne seront pas suffisamment concurrentielles puisque les plus productives auront envahi tout sur le marché.

Bien sûr, il est trop tard pour reculer. Le gouvernement Mulroney a trop investi dans ce dossier — et a trop à perdre d'un échec — pour se permettre des faux pas dans ses manoeuvres. L'adresse du premier ministre à la nation aura renforcé l'idée que le gouvernement avance sans trop savoir où il s'en va mais avec la conviction d'aller quelque part...puisqu'il bouge.

Pierre BERGERON

La féminisation des fonctions

par Rollande Parent

Mme Lise Bacon est-elle une ministre, Michèle Lalonde, une auteure ou encore une écrivaine, Marie-Claude Lavallée, une annonceure, Violette Trépanier, une députée?

Oui, répond l'Office de la langue française qui, à défaut de faire l'unanimité, souhaite mettre un peu d'ordre sur la question de la féminisation des titres et des fonctions.

L'exercice n'est certes pas superflu quand on songe à toutes les hésitations journalistiques qui ont eu cours à la suite de la désignation d'une femme au poste de gouverneur général du Canada.

Mais n'en déplaise à Mme Jeanne Sauvé, l'Office recommande l'appellation de gouverneure alors que la principale intéressée avait indiqué qu'on devait la désigner comme Madame le gouverneur général.

Pour cet organisme gouvernemental, il est temps que le français se mette à l'heure de l'évolution des mentalités et tienne davantage compte du rôle accru et toujours en croissance des femmes dans l'ensemble des activités humaines.

En conférence de presse hier, le porte-parole de l'Office, Pierre Auger, a indiqué qu'il fallait voir les solutions de féminisation mises de l'avant, non comme des prises de position définitives mais comme des propositions mises au banc d'essai.

Les linguistes savent bien qu'ils ne peuvent forcer l'usage. Aussi ont-ils tenté d'éviter un recours exagéré à des formes féminines insolites, voire d'allure péjorative.

Les noms qui se terminent en e, comme agronome, arbitre, juge et gestionnaire conservent généralement la même orthographe au féminin et sont précédés d'un article féminin, comme une ou la.

Mais il y a des exceptions bien sûr.

Par exemple, suffit-il de marier un maire pour mériter le titre de mairesse? L'Office répond non du fait que l'usage qui tendait à conférer à une femme l'équivalent féminin du titre de son mari tend à disparaître, du moins au Québec.

Pour pouvoir utiliser cette appellation, les femmes devront de plus en plus se donner le mal de se faire élire. L'ère de l'usurpation par le biais de l'alliance touche à sa fin.

Pour désigner une femme mannequin, marin et médecin l'Office recommande une mannequin, une marin et une médecin.

Le cinéma nous a habitués à l'existence des banquières qui exercent les mêmes fonctions que les banquiers. Si le boucher de Lyon avait été une femme il aurait fallu parler de bouchère.

Il y a aussi la potière, la pompière, la policière et la menuisière. Comme on le voit notre oreille est parfois surprise. L'Office croit cependant que le temps arrangera les choses en atténuant ou mieux, en faisant disparaître le caractère insolite qui s'attache à certains termes.

En abordant les noms se terminant en eur, les linguistes sont conscients qu'ils touchent à une question controversée.

Pour simplifier, disons que les noms désignant des activités manuelles se terminent au féminin en euse, comme arpenteuse, boxeuse, chauffeuse, embaumeuse, graveuse, tailleuse.

Pour les activités plus intellectuelles, dont historiquement les femmes étaient généralement absentes, l'Office recommande l'ajout d'un e final, comme ingénieure, gouverneure, annonceure, professeure.

Les noms en teur se termineront en trice au féminin: agricultrice, amatrice, apparitrice, indicatrice, navigatrice, oratrice, rectrice, sénatrice.

Le document de 70 pages où les sujets d'étonnement ne manquent pas est disponible à l'Office de la langue française.

Bravo Darrel Kent!

La personne qui est à l'origine de cette croyance populaire selon laquelle les décisions d'une administration municipale sont coulées dans le béton — probablement la même personne qui a dit un jour "you can't fight city hall" — n'a sûrement jamais rencontré un conseiller municipal de l'envergure de Darrel Kent. Ce dernier, qui représente le quartier Alta Vista à l'Ile Verte, n'a pas eu peur d'effectuer un virage en "U" cette semaine dans l'affaire du 99 Rideau. M. Kent mérite l'estime de ses commettants pour avoir reconnu que le projet de l'entrepreneur Triax, dont il s'était fait le grand défenseur à l'hôtel de ville le printemps dernier, n'est pas aussi pertinent qu'il le croyait à l'époque.

M. Kent a eu le courage d'admettre qu'il s'est trompé dans son évaluation du dossier. Pour un homme politique qui a l'habitude de s'impliquer émotivement dans les dossiers qui lui tiennent à coeur, c'est tout un signe de maturité que d'accepter de revenir sur des positions qu'il a défendues âprement en mars dernier.

Darrel Kent a donc toute notre admiration pour la façon dont il vient de relancer le débat, puisqu'il remet maintenant en question toute la démarche fondamentale des alliés de l'entrepreneur Triax au conseil municipal.

A la lumière de nouvelles informations, le conseil municipal d'Ottawa a appris que le terrain situé au 99 Rideau faisait déjà l'objet d'une réglementation restrictive interdisant toute construction de plus de trois étages, au moment de son achat par la société Triax. Cette dernière ne peut donc prétendre que le rejet de son projet d'immeuble de 17 étages se trouverait à limiter, de façon indue, son droit de propriété sur le terrain en question puisque l'usage restrictif qu'elle pouvait faire des lieux était déjà clairement défini dans un règlement de zonage, adopté en 1977, et qui régit spécifiquement le secteur concerné.

Il reste maintenant à souhaiter que le maire Jim Durrel connaisse lui aussi le même état d'âme qui a permis la "conversion" de l'échevin Darrel Kent. Ce dernier réalise maintenant que le mouvement d'opposition au projet de l'entrepreneur Triax n'est pas attribuable à un accès de nostalgie, mais qu'il est plutôt l'affirmation d'une volonté profonde de protéger le caractère historique du marché By. Bravo Darrel Kent!

Alain DEXTER

Le conseil général du PLQ

L'aile parlementaire du PLQ ne risque pas d'être bousculée comme l'ont été naguère les députés et ministres du PQ. En fait, si les prochains congrès ou conseils généraux sont à l'image de celui de la fin de semaine dernière, elle risque plutôt d'être rapidement privée de motivation et d'inspiration.

En effet, le conseil général tenu en fin de semaine n'a pas fait de vague. Il y eut peu de débats. Les propositions, un tant soit peu intempestives, furent retirées ou modifiées avant d'être soumises. On n'a pas éludé les problèmes de l'heure mais on les a seulement effleurés. En général, on s'en est enfin tenu aux grandes lignes du programme électoral qu'à plusieurs égards on a simplement réaffirmé avant de clore les assises rapidement à cause de la Fête des pères. Au pouvoir, les libéraux ne discutent pas, ils émettent des signaux.

Certains dossiers abordés lors de ce conseil général donnent cependant à croire que la partie ne fut pas et ne sera pas si simple sur tous les tableaux. A titre d'exemple, les jeunes ont fait comprendre qu'ils ont la mémoire longue et leur impatience s'est manifestée avant que Robert Bourassa ne leur annonce la création prochaine d'un Conseil permanent de la jeunesse et de la Corporation d'investissement.

L'accès universel aux soins de santé a débat et bien d'autres, non pas en les tamisant, que le parti s'assurera de demeurer une force active et polarisante dans la vie laissé pointer un peu d'agacement au chapitre de la répartition géographique du corps médical. On a du goût pour les réalités. Mais, réticent à imposer quoi que ce soit aux médecins, on préfère encore se rabattre sur la liberté professionnelle et les mesures incitatives.

Sur la question linguistique enfin, les militants libéraux ont à tout le moins évité de "se peinturer dans un coin" et d'inviter ainsi les partisans à tout crin de la loi 101 à en faire autant. Mais entre les protagonistes du laissez-faire et les militants soucieux de la prédominance du français jusque dans l'affichage, tout le monde ne nageait pas comme un poisson dans l'eau.

De sorte qu'on hésite entre deux impressions à retenir de ce conseil général: on y marchait sur des oeufs en tentant de sauver la chèvre et le chou ou les engagements libéraux manquent de substance et de conviction. Chose certaine, l'occasion était belle pour eux d'explorer plus avant notamment la problématique linguistique alors que des rumeurs de réforme sont dans l'air et que les amendements anticipés au règne de la loi 101 nécessitent d'être remis en perspective. Les militants n'en ont rien fait, se contentant de laisser percevoir un certain malaise ou se profiler un débat qui pourrait être aussi animé que fructueux.

Or, c'est en abordant de front ce genre de de ses militants et de son aile parlementaire.

Johannes MARTIN GODBOUT

au pays

$812,000 pour trois voyages...

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney et son entourage ont dépensé pas moins de $811,665.68 pour trois voyages effectués entre les mois d'octobre et mars derniers.

Ces montants, rendus publics hier, sont tirés d'un document qu'a obtenu Southam News, par le biais de la Loi d'accès à l'information.

Plus de la moitié de cette somme, soit $520,024.17, a été consacrée à un séjour d'une semaine à Paris, en février, à l'occasion du premier sommet mondial des pays francophones, et pour une courte visite officielle en France.

Les dépenses défrayées par le ministère des Affaires extérieures comprennent un montant de $38,708.15 pour la location de salles et pour des réceptions, $25,138.48 pour la location de véhicules motorisés, $27,630.72 pour des services professionnels dont la nature n'est pas précisée et $320,837.35 pour des "frais de voyage" tels que les chambres d'hôtels et les repas.

En outre, le bureau du Conseil privé a dépensé $71,660.32.

Ces données ne semblent pas inclure le coût du transport comme tel. Le premier ministre, son personnel et les représentants des médias sont souvent transportés à bord d'un Boeing 707 des Forces armées canadiennes lors de tels voyages.

Dîner officiel

Les autres dépenses ont été faites lors d'une visite aux Nations unies, à New York, au mois d'octobre, et à l'occasion de la rencontre avec le président Ronald Reagan à Washington, en mars. Le voyage de New York a coûté $62,225.10 et celui de Washington, $229,403.92, dont quelque $50,000 pour un seul dîner officiel offert par M. Mulroney.

Ces révélations font suite à la nouvelle, rendue publique la semaine dernière, selon laquelle M. Mulroney, à la différence de ses prédécesseurs, emploie régulièrement un appareil supplémentaire des Forces armées pour transporter son personnel technique et son équipement, lors de ses voyages tant au pays qu'à l'étranger.

● Droits de l'Homme: l'ONU envisage des réductions budgétaires...

Un groupe canadien s'oppose aux coupures

OTTAWA — Un groupe de diplomates et de parlementaires canadiens s'oppose à la proposition du Secrétariat de l'Organisation des Nations unies (ONU) d'imposer des réductions budgétaires à son programme des droits de l'Homme.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Selon les porte-parole de ce groupe, parmi lesquels on retrouve les noms du juge Jules Deschênes, de l'ancien ambassadeur du Canada aux Nations unies, Yvon Beaulne, et du juriste Gérald Beaudoin, ces réductions budgétaires auront pour effet de suspendre les réunions du Comité des droits de l'Homme pour une période indéterminée.

Les diplomates et juristes contestataires ont indiqué, hier en conférence de presse, qu'ils craignaient que de telles restrictions ne compromettent la survie du programme des droits de l'Homme au sein de l'ONU.

"Il est tout de même regrettable qu'en pleine année internationale de la Paix, au moment où des efforts se font pour associer Paix et Droits de la personne, le programme le plus touché soit celui des droits humains de l'ONU", devait confier au DROIT Gisèle Côté-Harper, professeur titulaire à la Faculté de droit de l'université Laval et ex-membre du Comité des droits de l'Homme de l'ONU.

Selon Mme Côté-Harper, il est presque tragique de voir des programmes destinés à assurer le respect des droits humains menacés de disparition ou de sous-fonctionnement, sous prétexte de précarité financière.

"Des pays comme le Chili, l'URSS, l'Uruguay ou le Canada sont tenus, en vertus de tels programmes, de présenter un rapport d'activités sur le respect des droits de l'Homme sur leur propre territoire. Avec les coupures anticipées, les membres du comité, qui siègent d'ordinaire neuf semaines par année, à raison de trois fois par semaine, ne pourront se réunir que quatre semaines par année. Cela signifie donc qu'il y aura des retards et des reports d'un an ou deux", a dit Gisèle Côté-Harper.

En vertu d'un protocole facultatif signé par les gouvernements de 37 pays membres de l'ONU, des allégations d'individus, et non seulement d'organismes, en matière de violations des droits de la personne peuvent également être entendues dans le cadre des travaux de la sous-commission de l'ONU pour la prévention de la discrimination et la protection des minorités.

"Et lorsque quelqu'un est emprisonné en Uruguay ou qu'il subit des traitements dégradants et inhumains, son cas peut être entendu habituellement dans un délai de 18 mois. Avec les coupures proposées, ces délais seront encore beaucoup plus longs", a conclu Mme Côté-Harper.

Le groupe de diplomates et de juristes a l'intention de faire circuler une pétition afin d'ajouter des appuis de personnalités prestigieuses à son opposition au projet de coupures au programme des droits de l'Homme de l'ONU.

Ottawa se voit reprocher sa myopie énergétique

OTTAWA (PC) — Il se pourrait qu'au moment où le Canada a le plus besoin d'une politique énergétique, il en soit complètement démuni, a laissé entendre hier M. C.J. Audland, directeur du département de l'énergie au sein de la Communauté Economique Européenne.

Alors que les prix du pétrole sont en baisse, les gens croient que la crise de l'énergie est terminée et que les lois du marché régleront tous les problèmes futurs. "C'est une impression tout à fait erronée", a déclaré M. Audland lors d'une rencontre avec les journalistes.

Avec le programme énergétique canadien mis en place en 1980 par l'ancien gouvernement libéral, a-t-il noté, le Canada avait une solide politique énergétique, même si certaines clauses ennuyaient l'Europe, parce qu'elles étaient trop protectionnistes. "J'aimerais savoir ce qu'il en reste".

Le gouvernement conservateur a fait disparaître la majeure partie de ce programme et a déréglementé les marchés du gaz naturel et du pétrole, laissant l'offre et la demande et les sociétés pétrolières décider des prix.

Selon M. Audland, qui se trouvait à Ottawa pour rencontrer des hauts fonctionnaires fédéraux, les prix du pétrole reprendront leur progression à la hausse et des pays comme l'Arabie saoudite auront de nouveau le contrôle du marché. C'est pourquoi les pays industrialisés doivent continuer à consacrer des fonds à la recherche sur l'économie de l'énergie et sur d'autres sources d'énergie.

Le ministre de l'Energie, Mme Pat Carney, a réduit la recherche sur les réserves d'énergie et a mis fin à deux importants programmes fédéraux incitant à l'économie des ressources énergétiques existantes et à l'utilisation d'autres sources d'énergie que le pétrole pour le chauffage des maisons.

Pour un responsable de l'énergie, a noté M. Audland, hausser les taxes sur l'essence pour maintenir les prix à un niveau élevé et inciter la population à tirer le maximum des produits énergétiques ne constitue pas une mauvaise idée.

Traitant par ailleurs de l'énergie nucléaire, M. Audland a souligné qu'après l'accident de Tchernobyl, en Union soviétique, l'industrie nucléaire devait effectuer un effort supplémentaire pour rendre la population consciente des dangers de cette source d'énergie.

On ne doit pas prétendre que tout accident est impossible. La technique peut avoir des failles, a rappelé M. Audland.

Un 11e candidat

VICTORIA (PC) — Le procureur général de la Colombie-Britannique, M. Brian Smith, est devenu hier le 11e candidat à la succession du premier ministre Bill Bennett à la tête du Crédit social.

Avocat et ancien maire d'Oak Bay, M. Smith s'est présenté comme l'homme de l'heure pour diriger la province dans ses relations avec Ottawa et Washington.

"Nous devons nous assurer que quelqu'un d'expérience, de réputation et d'habilité représente la Colombie-Britannique, a déclaré le procureur général. Je crois posséder ces qualités."

Agé de 51 ans, M. Smith est entré en politique provinciale en 1979. Il a dirigé les ministères de l'Education et de l'Energie avant d'être procureur général.

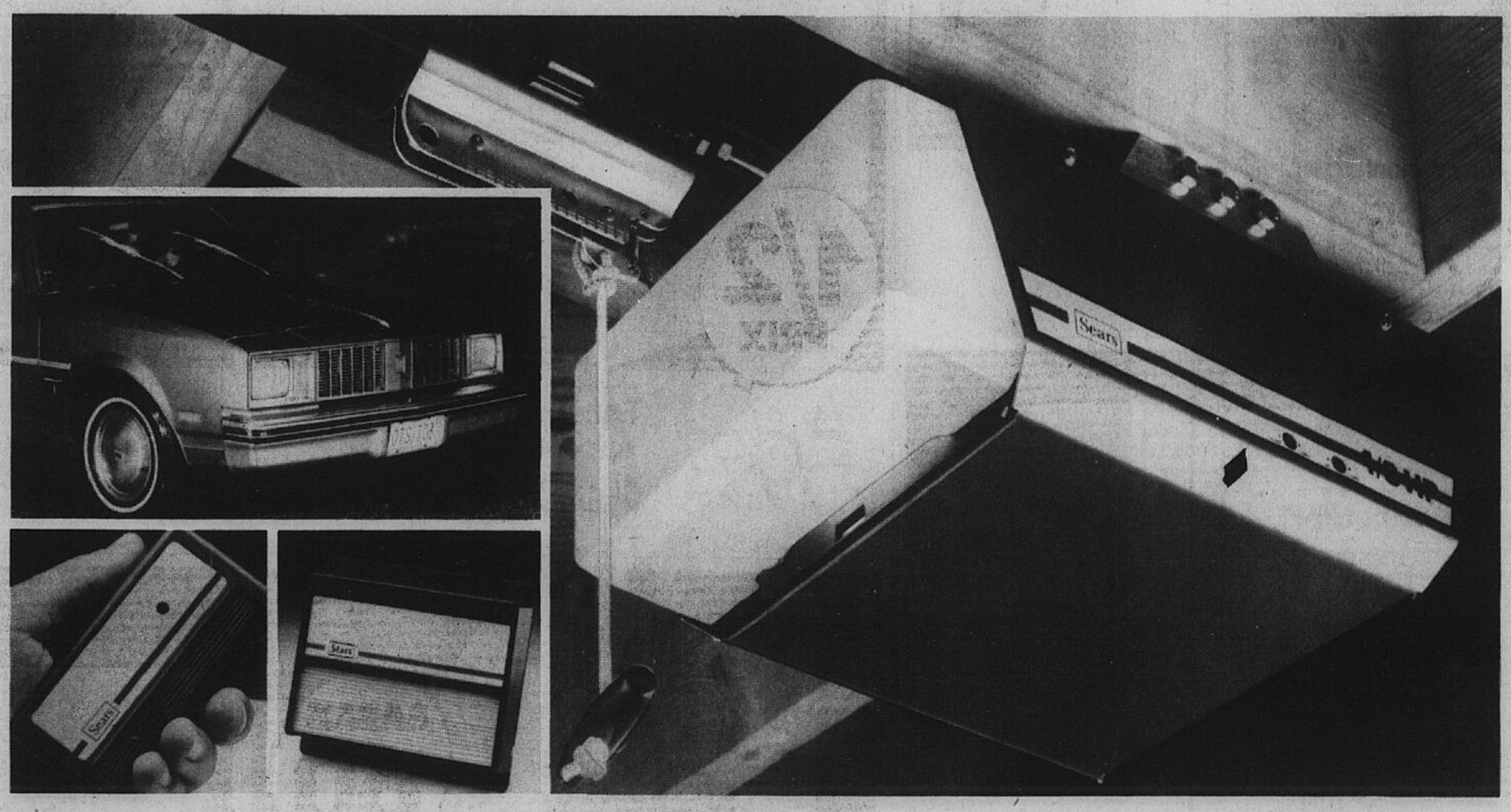
Le congrès au leadership du Crédit social a lieu du 28 au 30 juillet, à Whistler.

SEULEMENT $188

PROFITEZ DE LA POLYVALENCE DE SEARS

OBTENEZ UN OUVRE-PORTE DE GARAGE DE 1/3 H.P.

L'UN DES PLUS POPULAIRES AU CANADA!*



RABAIS $80

Ouvrez et fermez cette lourde porte de garage depuis le confort et la sécurité de votre auto! Comprend la caractéristique du voyant automatique de 4½ minutes et la marche arrière de sécurité, en plus du panneau de contrôle mural illuminé. #18570 Rég. Sears 269.99

OUVRE-PORTE DE GARAGE SEARS
RECORD DE VENTES AU CANADA*
*D'après un sondage national fait par Market Facts of Canada Limited, plus de foyers ont acheté un ouvre-porte de garage chez Sears en 1983-84 qu'à tout autre magasin particulier.

SEARS

pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT
NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS
LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA
CENTRE DES KENMORE DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près...Carlingwood et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 17h 30. St-Laurent de 9h 30 à 18h 00; lundi, mardi, mercredi et samedi* les 3 magasins sont ouverts, jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00. Ottawa — Carlingwood, téléphonez 729-2561; St-Laurent, téléphonez 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1986, Sears Canada Inc. «Rég.» ou «était» s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam. 21 juin tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

outaouais



la vallée de la Gatineau

michel gauthier

Hydro investit $2.6 millions

MANIWAKI — Hydro-Québec terminera ou réalisera des travaux totalisant $2,660,000 dans la région de la vallée de la Gatineau d'ici la fin de 1986. Le principal projet est celui de la reconstruction de la ligne de transport d'électricité de 69 KV entre Low et Kazabazua qui nécessitera des déboursés de $1.4 million. Une somme de $280,000 sera par ailleurs consacrée à la conversion de 13.8 à 25 KV de la ligne desservant la rue Principale Nord à Maniwaki ainsi qu'un montant de $180,000 pour un nouveau raccord de distribution appelé à desservir le centre-ville de Maniwaki. Hydro-Québec est d'autre part sur le point de terminer les travaux de reconstruction de la ligne de transport de 25 KV entre Grand-Remous et Maniwaki, une affaire de $800,000. Tous ces projets s'inscrivent dans un programme d'investissement d'environ $10 millions qui doit s'étendre encore sur environ trois ans.

SCO: 181 feux

MANIWAKI — -Seulement deux feux mineurs étaient en activité hier sur le territoire de la Société de conservation de l'Outaouais(SCO), a laissé savoir le responsable de la prévention, M. Michael O'Leary. Jusqu'à date cette année, la SCO a combattu 181 feux qui ont détruit 1,020 hectares de forêt. A pareille date l'an dernier, il n'y avait eu que 94 feux et des pertes de seulement 80 hectares. On craignait par ailleurs hier à la SCO que la foudre, au nord de Maniwaki, n'amène de mauvaises surprises si elle n'était pas accompagnée de suffisamment de pluie. C'est justement la foudre, en conjuguaison avec les autres conditions climatiques enregistrées depuis le début de la belle saison, qui est la grande responsable de l'augmentation élevée des pertes causées par les incendies forestiers.

Expo de Liliane Cyr-Guilbault

MANIWAKI — Des oeuvres de l'artiste-peintre Liliane Cyr-Guilbault, de Maniwaki, sont actuellement exposées à Gosier, en Guadeloupe, dans le cadre de l'exposition internationale "L'Art pour la Paix" qui se déroule jusqu'au 27 juin prochain dans ce pays. L'exposition a lieu à la Galerie Michèle Cazanove, en collaboration avec le musée E. Clerc, et sa coordination est assurée par les comités culturels des Indes, des Guyannes et des Antilles. Mme Cyr-Guilbault a déjà participé à plusieurs expositions d'envergure, dont une à l'occasion du Festival international des Arts de Montréal, et elle a aussi des oeuvres actuellement exposées à la Galerie Marielle Gagné de Ste-Agathe. Peintre depuis une dizaine d'années, cette artiste est également membre de l'Association des artisans de la Haute-Gatineau depuis trois ans.

$5,000 au comité socio-culturel

MANIWAKI — Le comité socio-culturel de Maniwaki (CSCM) recevra une aide de $5,000 pour favoriser le développement de la connaissance du patrimoine archivistique, a laissé savoir le député-ministre de Gatineau, M. Michel Gratton. La subvention sera versée par le ministère des Affaires culturelles, par l'intermédiaire des Archives nationales du Québec.

"Je suis heureux que le gouvernement, en cette période d'austérité budgétaire, puisse trouver les moyens de satisfaire les besoins d'un organisme aussi méritant. D'autant plus que selon les désir du gouvernement, les régions périphériques ne doivent pas être oubliées dans l'attribution des deniers publics", a déclaré M. Gratton.

• Inauguration du Centre de transfert technologique

Protection des forêts: Maniwaki est à la pointe de la technologie

par Michel Gauthier

MANIWAKI — La protection des forêts contre le feu se fait aujourd'hui avec des détecteurs-localisateurs de foudre, des pluviomètres automatiques, des satellites d'observation ou des radars météorologiques dont les données sont intégrées à des programmes informatisés et ensuite traitées par de puissants ordinateurs.

La conception de ces équipements et de ces programmes est faite par l'Institut forestier national de Petawawa (IFNP) et ils sont mis à l'essai à la Société de conservation de l'Outaouais (SCO) à Maniwaki.

Mais pour que cette technologie de pointe soit accessible à l'ensemble des utilisateurs potentiels, programmes informatisés et logiciels doivent être standardisés avant de pouvoir être diffusés dans l'ensemble des Société de conservation du Québec et éventuellement ailleurs au Canada et dans le monde.

Cette tâche, c'est le nouveau Centre de transfert technologique de Maniwaki (CTTM), inauguré officiellement hier, qui s'en acquittera. Cinq programmeurs et un ingénieur en électronique sont déjà à l'oeuvre et dès la fin de l'année une première série de logiciels généraux seront mis à la disposition des Sociétés qui possèdent certains équipements informatiques.

Le but ultime de l'utilisation de la haute technologie pour la protection des forêts est de pouvoir connaître à l'avance le lieu et le moment du début d'un incendie forestier, a rappelé hier le ministre délégué aux Forêts du Québec, M. Albert Côté.

Et tous les moyens techniques possibles seront utilisés pour perfectionner les systèmes informatisés de détection et de prévention des feux de forêts.

Même l'intelligence artificielle viendra s'ajouter éventuellement aux techniques informatisées utilisées par l'IFNP, la SCO et le CTTM, a souligné le Dr Peter Kourtz, de l'IFNP, le père de toute cette technologie qui a donné à la SCO une réputation et une expertise reconnues mondialement. Celui-ci a même fait la démonstration d'un logiciel et d'un ordinateur de la SCO commandés par la voix humaine.

Le CTTM a vu le jour hier grâce à un accord conclu en mai 1985 au sein du comité de gestion de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement forestier. Les coûts de construction et de fonctionnement pour une période de cinq ans, soit $2,550,000, sont défrayés à parts égales par les deux gouvernements.

Sombres perspectives d'emploi au Québec

EDMONTON (PC) — Trente-deux pour cent des employeurs de Québec envisagent de faire des mises à pied au cours des trois prochains mois, mais 20% d'entre eux songent à embaucher de nouveaux employés.

C'est la constatation qu'a faite, au début de juin, la firme Manpower Temporary Services, au cours d'une enquête menée dans 34 villes canadiennes, dans toutes les provinces excepté l'Ile-du-Prince-Edouard.

C'est à Québec que la situation est le plus sombre. Calgary se classe immédiatement avant, avec 22% des employeurs qui prévoient des licenciements et le même nombre pour l'embauche.

La situation est à peu près semblable à Edmonton: 20% entrevoient des mises à pied et 22% des engagements.

La ville canadienne où le prochain trimestre s'annonce le plus rose est St-Jean, à Terre-Neuve. Quelque 63% des employeurs veulent embaucher de nouveaux salariés et 6% seulement pensent en licencier.

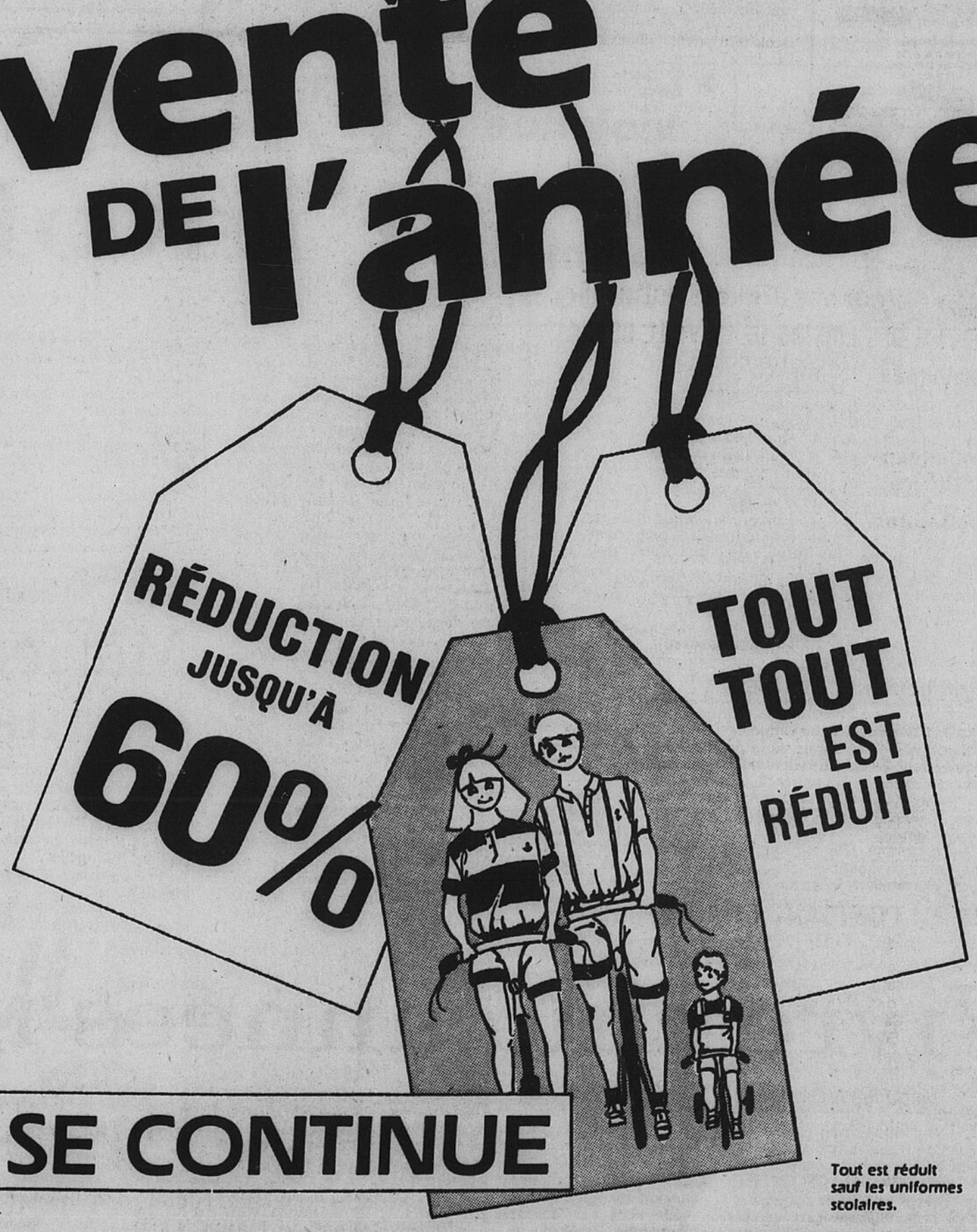
EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

ENCEINTE ET TU AS BESOIN D'UN COUP D'POUCE... appelle ACCUEIL GROSSESSE 776-1776

Joignez-vous à un cours de conditionnement physique.
PARTICIPACTION

Panorama
ROBERTO JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix régulier)
•BLOUSES •HAUTS •T-SHIRTS d'ÉTÉ 20% DE RABAIS (du prix régulier)

•GALERIES DE HULL •PLACE DU CENTRE
•PROMENADES DE L'OUTAOUAIS •CENTRE COMMERCIAL LACHUTE
Aussi disponible chez les magasins d'gala. Valide jusqu'au 21 JUIN 1986

vente DE l'année


SE CONTINUE
Tout est réduit sauf les uniformes scolaires.
MERCREDI - JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
chez BEATRICE
Magasin à rayons pour enfants, grandeurs: naissance à 16 ans
MasterCard VISA
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
TEL.: 561-0030

BOUCHERIE
W. CARPENTIER
" Là où 30 années d'expérience font la différence "
Bacon 1.95 lb
Saucisses fraîches 1.65 lb
Poitrines de poulet désossées 3.99 lb
Fromage doux St-Albert 2.99 lb

777-0600 — 777-5529



d'un art à l'autre

edgard demers

Echos de la Quinzaine de théâtre

Le verdict rendu, samedi soir dernier, par le jury de la Quinzaine internationale de théâtre de Québec, à l'instar de tous les verdicts, continue à être discuté et à se vouloir discutable dans le milieu et même chez le grand public qui a suivi assidûment ces assises, du 30 mai au 14 juin dans la Vieille capitale. Ne pouvant prétendre à l'assiduité avec une assistance de cinq jours sur quinze, nous pouvons au moins compenser par l'intensité des moments passés à Québec et beaucoup de temps consacré à la documentation des arguments. Ce que nous avons à avancer suffira sans doute à la cause d'une 3e Quinzaine... s'il y en a une.

Les amateurs de théâtre d'Ottawa-Hull ont vu au Centre national des arts, il y a une couple de saisons, "Ella", choisie meilleure production de l'année par le Cercle des critiques de la capitale lors de sa première présentation de prix de cet organisme, en 1984. Ils savent qu'on peut s'attendre à du hors de l'ordinaire de la part d'une certaine catégorie de gens de théâtre de la Belgique. Il appert que ce soit le cas pour "Couteauoiseau", une création collective du Epigonenteater de Bruxelles qui a aussi mérité une mention à Simonne Moesen pour "son époustouflante interprétation". Les échos étaient très favorables à l'égard de cette présentation.

On peut en dire autant pour "Asinamali" par la Market Theatre Company de Johannesbourg, Afrique du Sud, "Le bord du trottoir" par le Studio Hinderik d'Amsterdam, Hollande, et surtout "Le procès", d'après Kafka, par la troupe Habimah de Tel Aviv, Israël. Les deux premières productions ont été ignorées par le jury, présidé par l'actrice suédoise Bibi Andersson, tandis que la troisième a obtenu une mention pour "le visuel et le son", un peu bizarre comme choix étant donné que visuellement la contribution d'Amsterdam et "Replika VI" par le Studio théâtre de Varsovie, Pologne, étaient nettement supérieures. Sur ce point, nous n'avons pas à nous fier sur des propos entendus, questions posées et comptes rendus lus, mais parlons en connaissance de cause après avoir assisté à ces trois spectacles de Pologne, considéré comme le plus mémorable de la rencontre, Hollande et Israël.

Encore plus controversée que le sort réservé au "Procès" fut la décision d'accorder une mention à Linda Griffiths, connue par "Margaret et Pierre", il y a quelques saisons, pour son texte "Jessica" qu'a monté le Théâtre Passe-Muraille de Toronto. Cette pièce ne serait pas à la hauteur, pas plus que le reste de la participation anglophone du Canada, ce qui a fait interpréter la distinction remise à Mme Griffiths comme un prix de consolation.

Il aurait fallu entendre la conversation des critiques canadiens d'expression anglaise, un soir, dans un café de Québec, relativement à cette sélection des troupes anglophones du pays. Ces gens blâmaient Alexandre Hausvater, le directeur artistique de la Quinzaine, pour son piètre choix. Il n'y avait rien chez les Canadiens anglais — les francophones se sont légèrement mieux tirés d'affaire — de véritablement dans l'esprit de ce festival international, un théâtre de recherche, expérimental et hors des sentiers battus, non pas de petits divertissements à la "Gimme Me That Prime Time Religion" par le Nexus d'Edmonton ou encore des tentatives à l'état embryonnaire comme "Wild Child" par Felix Mirbt et Don Bouzek. M. Hausvater a passé un mauvais trois quarts d'heure comme cible de l'ire des critiques de langue anglaise.

Le Canada français ne s'en est à peine mieux sorti. Par exemple, le Théâtre du repère de Québec, dont on se souviendra de "Circulation" à l'Atelier du CNA, était la troupe qui aurait dû être à la Quinzaine entre toutes. Elle alla jouer à Toronto à la même période à la place.

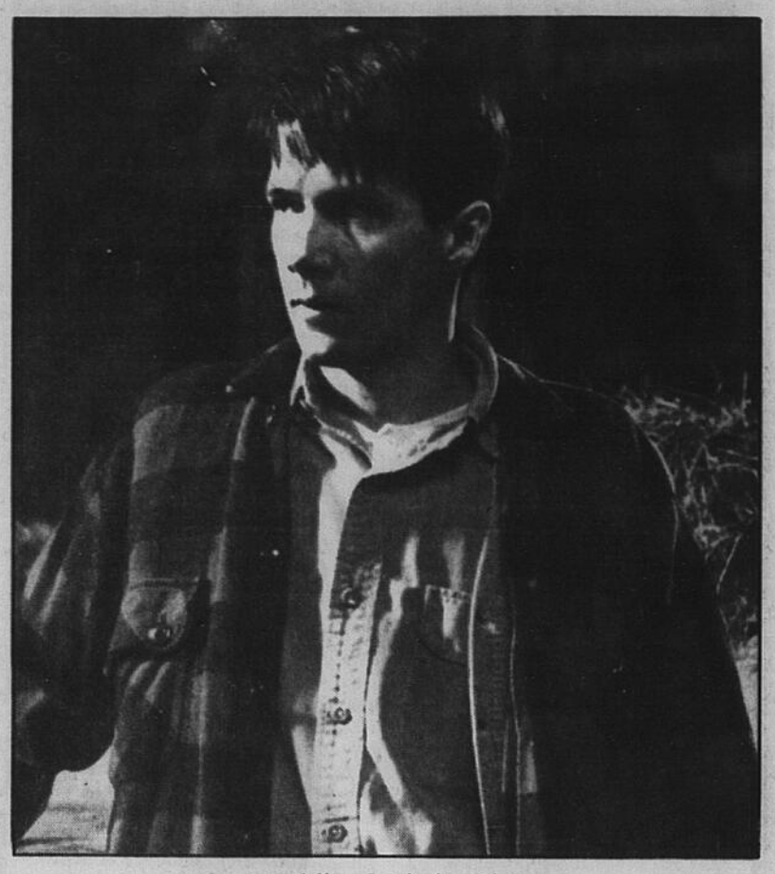
Le Théâtre de Quat'sous aurait été à peu près la seule troupe ayant droit de cité en cette compagnie internationale quant au genre de pièces. Le groupe de Montréal a joué "Being at Home with Claude", de René-Daniel Dubois, mise en scène de Daniel Roussel. Apparemment, la mention attribuée par le jury à Lothaire Bluteau, un comédien de 29 ans, pour son interprétation du jeune homme prostitué serait méritée.

La mention spéciale à "Mademoiselle Julie", de Strindberg, une mise en scène d'Ingmar Bergman pour le Théâtre royal de Stockholm, rend songeur. Cette production suédoise était-elle si exceptionnelle que le jury ne pouvait s'en sortir qu'en lui remettant un prix spécial afin de laisser de la chance aux autres? On ne saura jamais tout à fait.

Ce que l'on sait, toutefois, rend bien secondaire les décisions du jury. Cette seconde Quinzaine de théâtre à Québec comptait des faiblesses, certes, mais aussi de grandes forces. Ce sont ces temps forts, plus nombreux que les autres, dont il faut se souvenir tout en tentant d'améliorer le festival. La toute première amélioration devrait être au niveau de la vision que l'on désire donner à la Quinzaine. S'agit-il d'un événement expérimental, d'avant-garde ou un fidèle reflet de ce qui se fait de par le monde? On devrait commencer par définir, même vaguement, ce que l'on entend par théâtre. Certains spectacles auraient dû être vus au Festival de mime de Montréal. Peut-être que de demander à un seul homme, Hausvater, de sélectionner toutes les troupes est s'attendre à trop. D'une façon ou d'une autre, il faut que quelque chose se fasse pour une meilleure représentation canadienne.

Parmi les bons moments de la Quinzaine, outre les pièces de théâtre, il y a eu ces tables rondes avec les troupes, la causerie de l'acteur italien Raf Vallone, dont nous parlerons plus longuement sous peu, la visite-éclair d'Ellen Stewart, une force newyorkaise du théâtre noir en particulier et américain en général depuis une génération, cette conversation avec Mohan Agashe, psychiatre et comédien de l'Inde, un autre sujet à retenir, plusieurs des conférences et ateliers.

Que dire de ce spectacle de dernière heure d'Albert Vidal. Il est "L'Homme urbain" qui a tellement fait parler de lui par son spectacle en plein air sur la Place d'Youville jusqu'à ce que la pluie s'en mêle à son plus grand dam. A 23 h 30, un soir, M. Vidal se produisit à l'Implanthéâtre, là même où la compagnie Market Theatre de Johannesbourg venait de terminer la première représentation d'"Asinamali". Quoique la nouvelle de ce spectacle spécial ne fut lancée que quelques heures plus tôt, Albert Vidal, un mime très drôle et imaginatif, attira au-delà de 200 personnes.



Le comédien Lothaire Bluteau

Il faut dire que nous conservons surtout un bon souvenir de cette 2e Quinzaine. Le séjour fut d'autant plus agréable qu'il y avait des relationnistes (avec en tête Odette Métayer) connaissant ce qu'il y avait à faire pour assister les médias.

A l'ère des compressions budgétaires en culture comme ailleurs, on se pose de sérieuses questions quant à la 3e Quinzaine internationale de théâtre de Québec. La dissolution de cet organisme serait une perte pour le théâtre dans la belle province comme de par le reste du Canada.

La chaîne TF1 de France privatisée?

PARIS (AFP) — Le gouvernement français a adopté récemment un projet de loi sur l'audiovisuel, comprenant notamment la privatisation de la première chaîne de télévision TF1, l'annulation des concessions pour les 5ème et 6ème chaînes privées et une certaine autonomie des sociétés de diffusion (TDF) et de production (SFP).

Ce projet relatif à la liberté de communication va profondément modifier le paysage audiovisuel français, l'Etat ne conservant que deux chaînes de télévision, Antenne-2 et FR-3, cette dernière à vocation régionale. La chaîne privée à péage, Canal Plus (un million d'abonnés) n'est pas concernée par la réforme.

S'il est voté comme prévu en juillet par le Parlement, ce projet devrait être mis en place avant la fin de l'année, selon le souhait du premier ministre Jacques Chirac.

On indiquait mercredi à l'Elysée, à l'issue du conseil des ministres, que le président socialiste François Mitterrand avait déploré l'adoption de ce texte et émis les plus sérieuses réserves sur son contenu.

Au premier rang des candidats pour TF1 ou la 5 (concédée par le gouvernement socialiste sortant au groupe franco-italien Seydoux-Berlusconi), figure le groupe du magnat de la presse française Robert Hersant, bête noire de la gauche pour le pouvoir démesuré qu'elle lui prête.

● Télé-Capitale y songe

Cinquième réseau de télé au Québec?

MONTREAL (PC) — Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, le CRTC, tiendra des audiences à compter d'aujourd'hui à Québec qui pourraient aboutir à la création d'une cinquième chaîne de télévision française au Québec.

Le CRTC doit en effet se pencher sur une fusion entre Pathonic Communications, soit CHEM-TV de Trois-Rivières et CHLT-TV-7 de Sherbrooke, et Télé-Capitale, qui comprend les stations CFCM-4 et CKMI-5 (anglais) à Québec ainsi que CFER à Rimouski et CIMT à Rivière-du-Loup.

Pathonic et Télé-Capitale sont actuellement contrôlées par l'homme d'affaires Paul Viens, qui désire les regrouper en une seule, Télé-Capitale, et créer ainsi un troisième réseau de télévision privé au Québec.

Selon Paul Viens, cette fusion économiserait $2 millions en frais administratifs.

Toutefois, les stations de télévision visées pourraient réduire jusqu'au tiers leur production locale.

STALLONE COBRA
GOLDIE HAWN WILDCATS
CINE-PARC GATINEAU 1

Drive-In 2
SWEET LIBERTY
PLUS THE MONEY PIT
CINE-PARC GATINEAU 2

DEUX ENFOIRÉS à St TROPEZ
NOM DE CODE: OIES SAUVAGES
CINE-PARC GATINEAU 3
Autoroute 550, sortie Archambault
561-0101

EN PREMIERE CANADIENNE 18 ANS ADULTES
TABOO
AMERICAN-STYLE
3e PARTIE
2e AUSSI FILM EROTIQUE
VIDEO-CASSETTES EN VENTE
CINEMA L'AMOUR 777-1629
Sur rés. dès 19h/Sam Dim dès 13h
569 Boul St Joseph Blvd Hull

ATTENTION!
Les reclames publicitaires relatives au cinema ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood,
TORONTO, (Ontario)

CINEPLEX ODEON
THEATRE GUIDE

VANIER
150, ch Montreal, Vanier 749-4145
"HANNAH & HER SISTERS" (AA) En soirée à 7:00-9:00
"ROOM WITH A VIEW" (SP) En soirée à 7:00-9:20
"INVADERS FROM MARS" (AA) En soirée à 7:30-9:30
"BACK TO THE FUTURE" (SP) En soirée à 7:20 seulement
"BRAZIL" (AA) En soirée à 9:20 seulement
"JAMES JOYCE'S WOMEN" (R) En soirée à 7:15-9:15
"28 UP" (SP) En soirée à 7:00-9:40
"BACK TO SCHOOL" (AA) Stéréo Dolby En soirée à 7:30-9:30

WESTGATE Centre comm. Westgate
1309, av. Carling 725-2229
"BACK TO SCHOOL" (AA) Stéréo Dolby En soirée à 7:15-9:20
"SHORT CIRCUIT" (SP) Stéréo Dolby En soirée à 7:00-9:15
"INVADERS FROM MARS" :(AA) En soirée à 7:30-9:30

SOMERSET
Somerset at Bank 236-9528
"SWEET LIBERTY" (SP) En soirée à 7:00-9:15 Se termine mercredi

KANATA
Town Centre 150, ch. Katimavik 592-5970
"INVADERS FROM MARS" (AA) En soirée à 7:10-9:20
"JAKE SPEED" (AA) En soirée à 7:15-9:30
"SHORT CIRCUIT" (SP) En soirée à 7:30-9:30
"SWEET LIBERTY" (SP) En soirée à 7:00-9:25

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
"3 MEN AND A CRADLE" (SP) En soirée à 7:00-9:15

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2332
"SHOOTING PARTY" (AA) En soirée à 7:00-9:10
"SMOOTH TALK" (SP) En soirée à 7:15-9:20

ST-LAURENT
Queensway at St-Laurent 745-0341
"SHORT CIRCUIT" (SP) Stéréo Dolby En soirée à 7:30-9:35
"DESERT HEARTS" (R) En soirée à 7:00-9:00

CINEPARC QUEENSWAY
Ch. Montreal et Queensway 745-7145
No 1 "SHORT CIRCUIT ET IRON EAGLE" (AA) No 2 "BACK TO SCHOOL ET F/X" (AA) Guichet ouvert à 8:00 P.M. Le spectacle commence au crépuscule


RODNEY DANGERFIELD
BACK TO SCHOOL
ORION
14 ADULT ACCOMPANIMENT
Maintenant à l'affiche à ces cinémas:
*WESTGATE *VANIER *CINÉPARC QUEENSWAY
Consultez le guide des cinémas s.v.p.
*Presented in DOLBY STEREO

"UN NOUVEAU FILM MERVEILLEUX..."
Rob Salem, TORONTO STAR

Desert Hearts
RELEASED IN CANADA THROUGH PAN-CANADIAN FILMS
Maintenant à l'affiche:
ST-LAURENT
Consultez le guide des cinémas s.v.p.

"Short Circuit' est refilé au succès"
Salem Alaton, Globe & Mail
SHORT CIRCUIT
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA
A TRI-STAR RELEASE
PARENTAL GUIDANCE
Maintenant à l'affiche à ces cinémas
*ST-LAURENT, *WESTGATE, KANATA, CINÉPARC QUEENSWAY
Consultez le guide des cinémas s.v.p.
*Présenté en STÉRÉO DOLBY

LA PLUS GRANDE AVENTURE DE L'ÉTÉ

SPACECAMP
CENTRE RIDEAU SUR LA TERRACE 234 3712
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
Consultez le guide de Gatineau s.v.p.
Rideau 7:00-9:30; mat. sam. dim. 1:30-4:00;
Brit. Six 7:00-9:15; mat. sam. dim. 1:30-4:00

"Comédie loufoque. Des plus hilarantes... L'interprétation est splendide."
— Rick Kogan, CHICAGO TRIBUNE
FAMOUS PLAYERS THEATRES
WATER
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
Ven. à 7:10-9:10
Sam. à 2:00-4:30-9:10
Dimanche à 2:00-4:30-7:10-9:10
Lun.-jeu. à 7:10-9:10

THE GODS MUST BE COAX
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Soirée à 7:00 et 9:15
Mat. sam. et dim. 2:20 et 4:35

9½ Weeks
Mickey Rourke
Kim Sasinger
CENTRE RIDEAU SUR LA TERRACE 234 3712
En soirée à 7:05-9:20
Mat. sam. dim. 2:00-4:10

Echo Park
Atlantic
© 1986 Atlantic Entertainment Group. All Rights Reserved
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Sam. dim. mat. 2:00-4:15
En soirée à 7:00-9:15

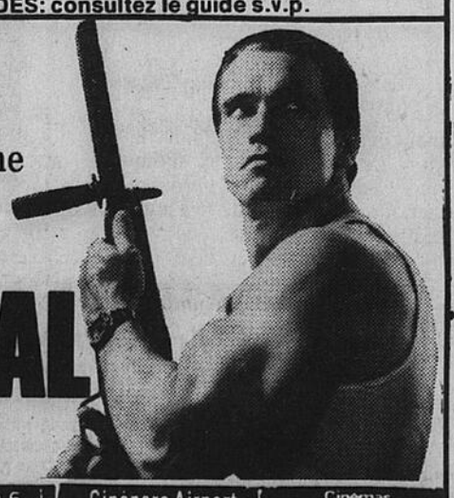
TOM CRUISE
TOP GUN
Prix 70 mm
SURVEILLANCE PARENTALE
A PARAMOUNT PICTURE
(70MM)
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
LANGAGE VULGAIRE
En soirée à 7:00 et 9:30
Mat. sam. et dim. 1:40-4:10

THE MANHATTAN PROJECT
CENTRE RIDEAU SUR LA TERRACE 234 3712
Cineparc Britannia 3090, AV. CARLING, 828-2672
Rideau, soirée à 7:00-9:30; mat. sam. dim. 1:45-4:15
2e film au cinéparc "Enemy Mine"

POLTERGEIST II
THE OTHER SIDE
SCÈNES EFFRAYANTES
Place de Ville RUE QUEEN, 235-9546
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinéparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
PDV. lun.-ven. 7:00-9:20 sam.-dim. 2:00-4:30-7:00-9:20
Britannia "6" lun.-ven. 7:00-9:15 sam.-dim. 1:30-3:15-5:10-7:00-9:15
En plus au cinéparc seulement "YOUNG BLOOD"
CINEMAS DES PROMENADES: consultez le guide s.v.p.

STALLONE COBRA
70MM SIX-TRACK DOLBY STEREO
Prix 70 mm
Nelson
325 RIDEAU A NELSON, 237-48
Aucun laissez-passer
sam. dim. 2:15-4:30-7:00-9:00
Lun.-jeu. 7:00-9:00
Prix réguliers 35 mm à ces cinémas
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
Cineparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017
Britannia 7:00-9:20
Mat. sam. dim. 2:00-4:00
2e film à Airport "Protectors"
Consultez aussi le guide des "Cinémas des Promenades"

MATTHEW BRODERICK
FERRIS BUELLER'S DAY OFF
La lutte d'un homme pour une vie de détente
BLASPHEMES
A PARAMOUNT PICTURE
COPYRIGHT 1986 BY PARAMOUNT PICTURES CORPORATION ALL RIGHTS RESERVED
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Cap. Square: soirée à 7:05-9:20
sam. dim. mat. 2:00-4:20
Britannia 6: soirée à 7:15-9:20
sam. dim. mat. 1:30-3:20-5:10

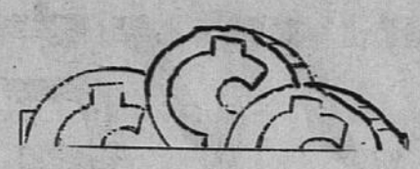
Le système lui rendrait la vie misérable. Personne ne lui rend la vie misérable.

RAW DEAL
ADMITTANCE RESTRICTED
Place de Ville Rue Queen 235-9546
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinéparc Airport C. McCarthy/ch. Hunt Club • 521-2017
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
P.D.V. Lun.-ven. 7:00-9:15 - sam. 1:30-7:00-9:15; dim. 2:00-4:30-7:00
Britannia "6" lun.-ven. 7:00-9:20 sam. dim. 2:00-4:15-7:00-9:20
En plus au cinéparc seulement "BEVERLY HILLS COP"
CINEMAS DES PROMENADES: Consultez le guide s.v.p.

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS Boul Maloney Gatineau • 568-1706
"RAW DEAL" Soirée 7:15-9:15 CINÉMA (1) 14 ans
"COBRA" Soirée 7:25-9:25 CINÉMA (2) 14 ans
"SPACE CAMP" Soirée 7:10-9:10 CINÉMA (3) G
"POLTERGEIST II" Soirée 7:20-9:20 CINÉMA (4) 14 ans

THE MONEY PIT
Langage vulgaire
SURVEILLANCE PARENTALE
EN PLUS
"BACK TO THE FUTURE"
Cineparc Britannia
3090, AV. CARLING, 828-2672

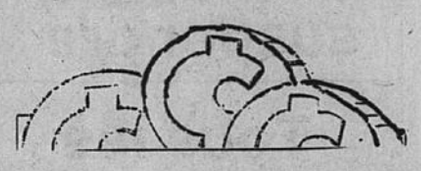
D'ÉTÉ RIDEAU

SOUS



$$$$$  $$$$$

$ Nous vous réservons aussi $
$ des surprises plus $
$ qu'agréables, c'est une fête à $
$ ne pas manquer alors soyez $
$ des nôtres! $

$$$$$  $$$$$

Nous vous attendons les 20, 21, 23 et 24 juin.



KIDDYTOWN

JUSQU'À 50% DE RABAIS sur toute la marchandise d'été

JUSQU'À 50% DE RABAIS sur marchandise d'hiver variée

* STOP * Nouvelles couchettes répondant aux normes gouvernementales maintenant en stock.

EN SPÉCIAL À PARTIR DE $149.99 (ferrures de métal)

141, RUE RIDEAU SEULEMENT

ottawa-carleton

• On fera appel au CRTC

De l'espoir pour les abonnés du 673

par Philippe Landry

PLANTAGENET — Enfin de l'espoir pour les abonnés de l'indicatif 673 qui désirent être raccordés au réseau téléphonique d'Ottawa-Hull. Après avoir essuyé les refus de Bell Canada, les membres d'un comité de citoyens croient avoir découvert un règlement du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) qui offre un espoir de solution. Le CRTC est l'organisme qui régit également les compagnies de téléphone.

Selon un membre du comité de citoyens, Mme Pierrette Dulude-Bohay, les règlements du CRTC permettent des exceptions aux critères usuels permettant le raccordement de zones périphériques au réseau d'Ottawa-Hull.

Profitant de l'ouverture, le comité de citoyens a fait parvenir une demande officielle au CRTC afin qu'il ordonne à Bell Canada d'inclure les abonnés du 673 dans le réseau de la région de la Capitale. Le comité a également joint à la demande la pétition qu'ont signée 1.300 abonnés à l'appui de la requête.

Au début du printemps, le comité avait expédié 1.600 lettres aux résidents de la zone 673 leur demandant d'appuyer le projet de raccordement. Au moins 1.300 personnes ont répondu à l'appel et ce nombre ne comprend pas ceux qui se sont regroupés sous d'autres indicatifs et qui ont également signé le document. Selon certaines statistiques, 68% des abonnés du 673 téléphonent régulièrement à Ottawa-Hull et doivent payer les frais de l'interurbain.

Les abonnés du 673 se plaignent également fréquemment de bruits sur les lignes télphoniques, d'appels dirigés aux mauvais endroits, de la difficulté d'obtenir des lignes pour l'interurbain, de la difficulté constante de compléter des appels. Le territoire du 673 est fort restreint et, sauf les appels dirigés vers la région d'Alfred (679), tous les autres passent par l'interurbain.

Message anglais diffusé à la radio française de Hawkesbury

ALFRED — Un message qui est diffusé en anglais à la radio française de Hawkesbury "n'a pas sa place dans la société ontarienne de 1986", estime l'ACFO de Prescott-Russell. Il s'agit d'une publicité de l'Ontario Public School Trustees Association (OPSTA) qui s'en prend au projet de loi sur le financement des écoles secondaires catholiques.

L'agent de développement de l'ACFO, Jean-Pierre Cloutier, a moins l'intention de s'attarder au fait que la publicité soit diffusée en anglais sur les ondes du poste CHPR ainsi qu'au fait que le contenu du message, selon lui, "frise la littérature haineuse".

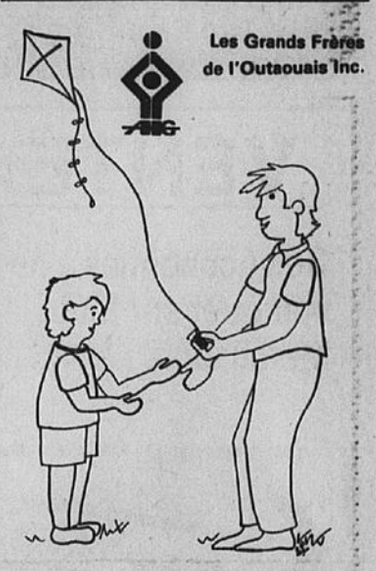
D'après l'ACFO de Prescott-Russell, le message de l'OPSTA explique que le projet de parachèvement de l'éducation secondaire catholique introduit la notion de discrimination dans le système scolaire public. Le message ajoute que l'implication des parents dans ce système est mise en danger et on invite les auditeurs à communiquer avec leurs députés provinciaux afin de demander quel avenir on réserve au système d'éducation.

"Ce message n'a pas sa place dans la société ontarienne de 1986", de dire M. Cloutier, surtout "quand tous font preuve d'un grand esprit de justice afin de redresser les torts et les inégalités historiques". D'après le porte-parole de l'ACFO, la Loi 30 qui sera vraisemblablement adoptée cette semaine répond aux exigences de la Constitution et aux désirs de nombreux ontariens qui pourront enfin se prévaloir de leurs droits religieux.

"On s'étonne que ce message ait un contenu qui frise la littérature haineuse", a poursuivi M. Cloutier en ajoutant encore que le projet de loi devrait normalement être adopté très facilement puisque tout le monde en reconnait le bien fondé.

L'ACFO de Prescott-Russell a également l'intention de connaître la position du Conseil d'éducation de Prescott-Russell (CEPR) suite à la diffusion des annonces de l'Ontario Public School Trustees Association car le CEPR est membre de cet organisme et, partant, se trouve à contribuer financièrement à la diffusion du message controversé.

Les Grands Frères de l'Outaouais Inc.



A&A VOUS EN DONNE PLUS

ÉCONOMIES

PROCUREZ-VOUS VOTRE LIVRET DE BONS GRATUIT DES ÉCONOMIES DE PLUS DE 75$ TOUS LES MAGASINS DE A&A!



BILLY OCEAN
Love Zone
lj ou cassette
5,97 avec ce bon
(8,97 sans bon)
Limite un coupon par client. Coupon valide jusqu'au 19 au 21 juin, 1986. Ce bon ne peut etre utilise en conjonction avec une autre offre promotionnelle.
EPARGNEZ 3$ CHEZ A&A



GENESIS
Invisible Touch
lj ou cassette
5,97 avec ce bon
(8,97 sans bon)
Limite un coupon par client. Coupon valide jusqu'au 19 au 21 juin, 1986. Ce bon ne peut etre utilise en conjonction avec une autre offre promotionnelle.
EPARGNEZ 3$ CHEZ A&A



CHRIS DE BURGH
Into The Light
cassette ou lj 7.97
SPECIAL A&A



KIM MITCHELL
Shakin' Like A Human Being
cassette ou lj 6.97
SEULEMENT CHEZ A&A



WHITNEY HOUSTON
Whitney Houston
cassette ou lj 7.97
EPARGNEZ CHEZ A&A



THE FIXX
Walkabout
cassette ou lj 7.97
EPARGNEZ CHEZ A&A

VOGUE
LA CASSETTE
seulement 4,97 chaque
avec ce bon
le choix de:
GENERAL PUBLIC • SQUEEZE
JOE JACKSON • SUPERTRAMP
STYX • CHRIS DE BURGH
quantités illimité



BOB SEGER
Like A Rock
cassette ou lj 6.97
SPECIAL A&A

les disques & rubans A&A
les meilleurs magasins de disques au Québec

Promenades de l'Outaouais — 175, rue Sparks — Centre commercial St-Laurent — Plaza Billings Bridge — Centre Rideau — Centre commercial Glenwood — Mail Hazeldean

La vente termine 21 juin 1986.

SUPER VIENTE

les amoureux

jusqu'à 80%

POUR HOMMES
GRAND CHOIX D'HABITS, CHEMISES, JEANS DE COTON,

POUR FEMMES
GRAND CHOIX D'ENSSEMBLES, BLOUSES, ROBES

POUR HOMMES
T-SHIRT, PANTALONS HABILLÉ, BERMUDAS

POUR FEMMES
JEANS DE COTON, T-SHIRT, JUPES,

les amoureux
Centre Rideau 1er niveau —
CHEQUES ACCEPTÉES

ottawa-carleton

Réfection du pont de l'île Porter

OTTAWA — Les travaux de réfection du pont de l'île Porter, entamés hier, devraient durer quatre mois et la circulation sera perturbée à compter du 1er juillet.

La circulation ne se fera que sur une seule voie dès le 1er juillet et sera contrôlée par les feux de circulation déjà en place à l'angle Cobourg et Saint-Patrick et des feux temporaires à l'extrémité nord du pont. L'accès au pont sera permis uniquement par un virage à gauche à partir de la rue Saint-Patrick, direction ouest. La circulation en provenance de l'est de la rue Saint-Patrick, et directement de la rue Cobourg, ne pourra avoir accès au pont, afin d'éviter des embouteillages sur Saint-Patrick.

Des panneaux seront installés afin de diriger les automobilistes en provenance de l'est sur Saint-Patrick. Ils seront dirigés vers Cobourg, la vieille rue Saint-Patrick, Beausoleil et Saint-Patrick afin de pouvoir effectuer leur virage à gauche sur le pont.

Linda Dunn élue à Cumberland

CUMBERLAND (LE DROIT) — Mme Linda Dunn a été élue conseillère du canton de Cumberland, hier, à l'occasion d'une élection partielle.

Mme Dunn, une ancienne enseignante et directrice du bulletin d'information municipal, a recueilli 1,486 des 3,149 suffrages exprimés. L'élection se faisait au suffrage universel, puisque le titulaire du poste de conseiller général représente l'ensemble de la population du canton. L'élection a été tenue suite au décès du conseiller Ray Friel.

Mme Dunn a nettement devancé ses adversaires, Frank Stacey (781 voix), Patricia Wright (507 voix), et Garry Morris (375 voix). Plus de 17.000 électeurs étaient inscrits.

La principale priorité de la nouvelle conseillère sera l'expansion économique du canton. Mme Dunn a promis d'occuper ses fonctions à plein temps.

Les ornithologues du monde vont se réunir à Ottawa

OTTAWA — Le Canada sera cette année, pour la première fois, l'hôte du congrès ornithologique international, qui se tiendra au Centre des congrès, du 22 au 29 juin.

Rassemblant plus de 1,300 délégués et conférenciers, venant de 65 pays différents, l'événement se tiendra sous les auspices du Musée national des sciences naturelles.

Le thème du congrès est *L'ornithologie - une science interdisciplinaire* permettra de mettre l'accent sur les liens qui existent entre l'ornithologie et de nombreuses autres spécialités.

Le choix des sujets abordés est très varié. Il sera question de spécialités comme l'anatomie, la zoogéographie, l'évolution, les migrations, la génétique, le comportement et la conservation. Les experts feront aussi le point sur les recherches et les découvertes les plus récentes et une nouvelle classification des oiseaux du monde fondée sur des caractères biochimiques sera présentée.

Egalement au programme, la présentation de 70 films consacrés aux oiseaux et provenant de plusieurs pays. Ce mini festival de films ornithologiques est prévu pour le 26 juin.

Au cours des cinq jours du congrès, cinq conférences plénières, 50 symposiums ayant chacun cinq conférences, 150 communications et 45 tables rondes.

LES GRANDS JOURS DE RABAIS

D'OPTICAL FACTORY

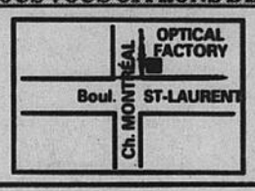


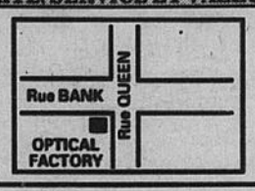


VERRES À FOYER SIMPLE	BIFOCALES	MONTURES	VERRES DE CONTACT MOUS ET TEINTÉS	CONTACTS MOUS
$5.00 DE RABAIS SUR COUPON A PARTIR DE 39.99	$10.00 DE RABAIS SUR COUPON A PARTIR DE 59.99	$10.00 DE RABAIS SUR COUPON A PARTIR DE 19.99	$15.00 RABAIS SUR COUPON	$20.00 RABAIS SUR COUPON A PARTIR DE 99.99
Toutes les ordonnances de lunettes exécutées avec du style et de la qualité.	Toute ordonnance dans votre choix de segment, haut droit, exécutif ou styles à mélange invisible.	Choix parmi des centaines de montures dernier cri dans un choix de styles et de couleurs.	Maintenant vous pouvez avoir des yeux aux couleurs de votre choix: aqua, vert, bleu ou ambre.	Des verres de contact de renom à ajustement garanti et comprenant une politique de remboursement de 30 jours.

OPTICAL FACTORY

MasterCard NOUS VOUS OFFRONS DE LA QUALITÉ, SERVICE ET VALEUR VISA





Centre commercial Carré Montréal
Lun.-mar.-merc.-vend. de 9h 00 a.m. à 5h 30 p.m.
Jeudi de 9h 00 a.m. à 8h p.m.
Samedi de 9h 00 a.m. à 4h p.m.
748-1261

99, rue Bank
Lun.-vend. de 9h 00 a.m. à 5h 30 p.m.
Samedi de 9h 00 a.m. à 4h 00 p.m.
232-2700
Nouveau numéro de téléphone

1976 City Living Habitation Urbaine 1986

City of Ville d' Ottawa

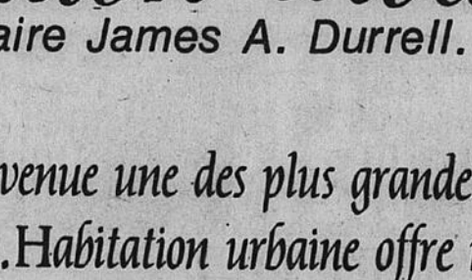
Venez célébrer le 10e anniversaire d'Habitation urbaine

Ouverture officielle par Son Honneur le maire James A. Durrell.

Depuis sa création en 1976, Habitation urbaine est devenue une des plus grandes Sociétés municipales de logement à but non lucratif du Canada. Habitation urbaine offre maintenant plus de 3,500 logements locatifs de bonne qualité et à prix abordable aux ménages à revenus moyen et faible.

En honneur de ses 10 années, Habitation urbaine vous invite à une journée portes ouvertes à ces bureaux. Venez rencontrer le personnel, jeter un coup d'oeil au matériel exposé et participer à la célébration.

Date: vendredi le 20 juin 1986
Heure: 11h30 à 16 h
Lieu: 214, avenue Hopewell, Parc Brewer



Sincères félicitations et meilleurs voeux de succès au personnel et à la direction d'Habitation urbaine.

Avec les hommages de:

Bradley Kelly Construction Ltd. Vanier 749-8556	Roto-Rooter Sewer Service Ottawa 232-8417	Irving, Methe, Caron & Assoc. Ltd. Ottawa 722-2577	Marlboro Aluminium (1981) Ltd. Ottawa 521-1441
T.P. Crawford Ltd. Gloucester 822-2312	Nicolini Construction Ltd. Vanier 745-0006	Capital Burner Service Ltd. Manotick, Ont. 692-2544	Preston & Carling Welding Ottawa 234-3178
P. Coudriau & Sons Co. Ltd. Vanier 741-7900	R.J. Nicol Construction (1975) Ltd. Ottawa 225-9041	Edmond St-Amour Contracting Ltd. Ottawa 731-7428	J.Perez Corporation Nepean 726-9000
Mohaupt-Craig Architects Inc. Ottawa 238-3523		Griffiths Rankin Cook Architects Ottawa 232-8203	